

[fol. 1r] Aquj comiença el primero libro de Lucano.

Estos son los titulos de las rrazones que en este libro fabla.

De la cobdiçia del sennorear & del mudamjento de los sennores pobres pues que son rricos.

De la primera muebda del çesar contra ponpeo & contra rroma & de la vision que apareçio çerca el rrio rrubicon.

De commo echaron los rromanos a curio el tribuno & se rrazono el contra el çessar & el çessar contra su caualleria.

De la Razon de lelio contra el çessar por sus rrazones & de los poderes del çessar.

De commo vino el çesar a rroma & fuyeron ponpeo & el senado

De los signos que apareçieron quando a la batalla del çesar & de ponpeo.

De lo que dixo el adeujno arrus sobre fecho de rroma.

De lo que departio otro adeujno phigulo otrosy sobre esto de rroma.

De lo que profetizo de jullio & de ponpeo una de las matronas de rroma.

Prologo del primero libro de lucano. cordoues nacido & criado en la çibdad de cordoua.

/2/ Este libro fizo en latyn lucano un sabio de espanna que fue natural de la çibdat de cordoua del andaluzia en que cuenta de las batallas de jullio çessar & de ponpeyo el grande. en que diz que por aquello que ponpeyo ffue y vençido finco toda la çibdat de rroma en vandos que duraron mucho. Et donde sse fezieron otras muchas mortandades entre los amigos & los parientes de rroma & queremos aquj dezjr del departimjento destas batallas. De quatro maneras departen los abtores & los sabios que son las batallas. Et la primera llaman de gloria o de prez. esta es de un prinçipe que andouo por el mundo conquiriendo & gano prez de sy commo lo fizo hercoles & de sy el Rey Alexandre el grande. la segunda enemiga & esta es entre los enemjgos commo entre dos huestes o mas. la terçera çibdadana & esta se faze entre çibdadanos de vna çibdat o entre dos conçejos o mas. la quarta mas que çibdadana. Et esta viene entre parientes commo entre cormanos & hermanos & los [fol. 1v] que tienen con ellos. Et desta batalla fabla lucano en este logar & comjença asy su libro & djze.

De la cobdiçia del sennorear & del mudamjento de los sennores pobres pues que son rricos. aquj dezimos las batallas de rroma mas que çibdadanas que se fezieron en los canpos de emaçia. Et fue ally el derecho dado a maldat & el pueblo poderoso tornado en sus entrannas & matarse entre sy mesmos parientes con parientes & amjgos con amjgos con diestra vençedora & quebrantando la postura del rreyno en que oujeron que veer

todos los poderes del mundo moujdos a ello. Et contaremos de las sennas commo fueron vnas contra otras & las agujlas pares que eran sennales destas & las sus armas commo menazauan vnas a otras. Aqui llama lucano contra los rromanos sobre el mal que fazen & dize. çibdadanos de rroma ponpeyo & Jullio çesar que locura & que soltura de fierro es esta tan grande de dar vos a desparzer la vuestra sangre de ytalia a las gentes que vos quieren mal & estando babilonja loçana & soberujossa de vençer & rrobar & despojar por lo que fezieron en ytalia. Et crasso de vengar de los turcos que le mataron vos plugo de fazer batallas que non han de auer njngunt vençer de prez. O quanto de tierra & de la mar pudiera seer ganado. por esta sangre que los çibdadanos /2/de rroma esparzieron donde viene el sol. Et do la noche asconde las estrellas & do fierue la tierra de calentura & do la elada que non sabe que es verano estrinne la mar de çia con frio de yelo & la yela esto es de oriente a ocçidente & de medio dia a setentrion vos finca de ganar & parar mejor que non esta parado el jnperio. Et fuera mejor que matar a vos mesmos & destroyrlo todo los pueblos seres. Et los de tierra del rrio araxes que es barbaria. Et sy alguna gente yaze çerca del njllo que sepa do este rrio nasce todo esto seria ya ganado por vos de quanto vos en este vuestro mal contendedes fasta que sea acabado. Et rroma entonçes des que esto ganases ssy tan grant sabor oujeses de batalla nemjgadera & non de dezir. pues que metieses todo el mundo so las leyes de ytalia. entonçes tornases tus & tu poder en ty & matasaste. mas avn non te fallesçio enemjgo en el mundo sobre quien envies hueste & con quien lidies. Et lo que las menas estan agora para caer en las çibdades de ytalia con los techos los medio derribados. Et lo que los grandes cantos de las paredes yazen en tierra con los muros caydos. Et los que las casas non ha njnguno que las guarde. Et los moradores son tan rralos en las antiguas çibdades. Et lo que esperia que es ytalia non se labra de muchos annos aca. mas yaze [fol. 2r] commo desierta & cubierta ya de montes & de matas & se faze espantossa. Et lo que fallesçen manos a las heredades que las demandan por labrarse non seras ende achaque. que lo estoruas tu fuerte piro Rey de los epirotas njn anjbal enperador de africa non sera. Et ector que fue fazedor de tantas pestilençias ca nunca contesçio avn a njnguno que a rroma desbaratase a fierro. Et altas desçenden las llagas de la çibdadana diestra. mas si los fados non fallaron mas derecha carrera A nero para seer enperador. Et los dioses non pueden auer sin grant trabajo los rreynos que sienpre duran. Et sy el çielo non pudo serujr al dios que truena & este es jupiter ssy primero non lidiase con los gigantes. Et sy estas cosas sin estos trabajos non pudieron seer. Et vos dioses que estudes altos nos non nos querellamos ya de njnguna cossa plazenos destas nemjgas & deste desagujado por

este gualardon por tal que ayamos por ello tal enperador commo a nero. Et enllene farsalia los crueles canpos & fartense de sangre las almas de anjbal & de los africanos & acabense las primeras batallas de numançia en espanna. Et çessar a estos fados se llegue la fanbre de perosa & las lazerias de muedana & las flotas que la espera leuca apremjo & las batallas que los sieruos fezieron çerca el monte ethna que arde /2/ sienpre. pero mucho deues tu rroma a las çibdadanas armas. Et çessar pero que la batalla es fecha de la tu parte & vençiste tu despues de tu vida yras tu tardjnero a los çielos & rresçebjr te ha el palaçio del çielo adelantado & gozarse a contigo el su ex. Et sy as sabor de tener los sennorios del çielo a traer los carros del sol con tus lunbreras & çercar con fuego varosso la tierra que non teme njnguna cosa sinon al sol mudado. mas non escojas çeja por ty en el firmamjento de la parte de septentrion njn en la otra parte del caliente ex del abrego contrario a setentrion se encuesta con ardor. Sy primjeres la vna parte del grant çielo que te asientes donde veas la tu rroma con estrella puesta de faz sentira el exe la tu carga. Aquj dize la glosa que jullio fue omne grueso. mas conparte tu al çielo & pon el tu peso por medio del firmamjento & ally te asienta. Et aquella parte del çielo claro toda este en vagar para ty & ningunas nuves non contrasten al çessar porque le destoruen de veer la su rroma. estonçe tome consejo para sy el humano linage & aya consejo commo bjua & amense todas las gentes & bjuan en paz & ande la paz por todo el mundo & faga quedar los unbrales de fierro de la puerta de jano por do sallan & entran los que van en las huestes. mas yo por dios te tengo ya & sy yo conponedor desta obra tomare el tu [fol. 2v] espiritu en el mjo coraçon a ty llamare que me ayudes en esta mj obra & a ty la acomendare & non avre por que demandar a apolo que djze las cossas que han de venjr en çirra cabeça del monte parnasso njn a bacto otrosy en njssa otra cabeça desse monte mjsmo. Ca tu eres asaz para dar a mj fuerça a dezjr las estorias de rroma por mjo dictado. De la primera muebda del çesar contra ponpeyo & contra rroma & de la vision que apareşcio çerca el rrio rrubicon. el mjo coraçon desea dezjr & mostrar las achaques & las rrazones de tan grandes cosas commo estas & aquj se abre grant obra & esto es grant fecho de dezjr que fue aquello que al pueblo de rroma fizo asy asannar & le metio a armas & que fue aquello que tollo entonçes paz al mundo. Et fueron estas tres cosas. el enbidioso ordenamjento de los ffados. Et las altas cosas que non pueden durar luengamente ca les es negado. Et la graue cayda con la muy grant carga. Et Roma otro sy non se sufriendo quando la postrimera ora cogiere & acabare tantos siglos del mundo & se soltare el atadura de los elementos & se tornare en mezcla de la antigua confesion. yran entonçes todas las estrellas vnas contra otras. mezcladas & las estrellas calientes commo

fuego yran contra la mar & la tierra non querra alegrar las rriberas & desechara de /2/ sy al mar & yra la luna contraria al ssol & non querra leuar las sus carreras por el su çerco tuerto & demandara el dia para sy. Et tollerle ha el hermano & desacordara toda la fechura de las cosas & turujara los acuerdos del mundo derraygado. grandes cosas se derribaran en sy mismas & tal manera de crescer puso la deydad a las cossas pues que fueron en la grant abenencia & la non sopieron guardar. Et la ventura non da su enbydia a njngunas gentes contra el pueblo poderoso de la tierra & de la mar. tu Roma comunal de tres sennores fuste fecha achaque de estos males & otro sy las mortales posturas del rreyno nunca metido en conpanna commo agora ca son tres a el. Crasso ponpeyo & jullio lo que nunca fue fasta ally que yguales fuesen. Et mal acordados & çiegos por muy grant cobdiçia que sabor vos toma boluer vuestros poderosos & vuestras fuerças & poner el mundo en dubda de perderle mjentra la tierra sostoujer a la mar & el ayre a la tierra & los luengos trabajos bolujeren al sol andando el el su cosso & la luna venjer en pos el dia con el çielo por otros tantos signos de aquj al dia que estas cosas asy duraren njnguna lealtad non andara entre los conpanneros del rreyno que en vno rreynaren. concluye que quando el mundo durare nunca en la conpannja de rreynar auja lealdad nj Xristianidat. Et njngunt poderoso nunca querra conpannero & desto non creades al a njnguna gente & que non demandemos aluene tales enxemplos de los [fol. 3r] fados. la primera çerca de rroma mojada fue de la sangre del hermano del sennor della. Ca mato romulo a rremo su hermano & la tierra & la mar non era entonçes preçio de tamanna sandez porque tal omne la deujese fazer contra tal pues asy contesçio que fue peor que pequenno sennorio fizo a los sennores cometer tal nemjga. la concordia del angosto tiempo desacordada fue & enfennjda & andudo y por mas non por el grado dellos. Ca lo fazie craso que era medianero entre ellos & lo desujaua commo parte los dos mares y sinon con muy poca tierra & los non dexa juntar asy el mar. Et sy el mar de yonjo yo quebrantase aquella poca de tierra ayuntarse ya luego con el mar egeo. Et a esta mesma guissa crasso que partie las cruels armas destes cabdillos. Et pues que le enganaron en carras la de asiria & le mataron & avn de mala gujsa fincaron los cabdillos sin medianero. Et los dannos de torquia ffechos en crasso que mataron soltaron las locuras de rroma arsaçidos pueblos de torquia mas fezistes en aquella az para vos avn que lo vos non creedes. Ca tornastes la vuestra batalla & de los de rroma en los rromanos matando a craso & vos fincastes en paz porque muerto craso se desavnjeron çesar & ponpeyo. Partido es por fierro el rreyno de rroma & la ventura del poderoso pueblo que sennoreo la mar que sennoreo las tierras & sennoreo todo el mundo & lo copo todo en sy non

copo estos dos cabdillos. Ca sacaron de medio a Jullia las fadas crueles & muriendo /2/ ella leuo consigo las abenenciãs & los amores de la sangre ayuntada & las sus bodas mortales. Ca non fechas en buen punto. Et jullia sy los fados te oujesen alongado la muerte & dado mas vida tu sola pudieras detener de la vna parte a ponpeyo tu marido & de la otra parte a jullio tu padre & tirarlos de tan grant sanna & desuiar las conpannas armadas de esparzer su sangre & ayuntarlos con amor commo ayuntaron las duennas sabjnas medianeras a los yernos de rroma sus maridos con los suegros de sabjna que eran sus padres. en la tu muerte sse desbarato la fieldat destos dos prinçipes & fue sofrido entrellos de mouer batalla entre sy & dioles coraçones para esto. Et temes tu ponpeo el grande que los nuevos fechos non tuelgan el prez a las ançianas batallas & que la corona que tu ganaste en el fecho de los galeotes non se torne en valer menos que los françeses vençidos. Otro sy tu jullio çessar el ordenamjento & el vsso de los trabajos por do te as alçado te alça mas ventura que non qujere logar segundo consigo njn puede ya sofrir a njnguno commo njn el çessar a ponpeyo que eran primeros njn ponpeyo al çessar que era su par. Et saber qual dellos se metio a armas con mayor derecho non conujene saberlo cada vno dellos se defendie con grant rrazon & grant juyzio. la rrazon del que vençio plogo a los dioses la del vençido [fol. 3v] touo caton por mejor & non se ayuntaron pares estos dos cabdillos. el vno vjno ya por los annos que desçendie ya en vegez & auja ya folgado luengo tienpo & le fazie olujdar la paz lo que pertenesçe al cabdillo quando vssa de las armas & buscando aver fama daua muchas cosas en el pueblo & echauase todo a que dixesen del & trabajauase de aver su solaz de su theatro & non de gujsar nuevos poderes & fuerças & partiesse mucho de la primera ventura. la sobra del grant nonbre finca & es commo enxemplo desto. el grant Robre que esta alto en la tierra do labran por pan de que cuelgan los despojos del pueblo ançiano & los santos dones de los cabdillos & el non se tiene ya con fuertes rrayzes mas esta commo fito en su pesso & esparze sus rrayos desnudos por el ayre & faze con el tronco & non con fojas ca las non lieua ya. mas maguer que este en dubda que ha de caer al primero grant viento solano que venga. Et maguer otro sy que se alçen aderredor del tantas seluas con grant fortaleza de rrobres pero este solo es onrrado. mas el nonbre del çessar non era avn tan grande njn la su fama mas la virtud non sabe estar en vn lugar. Et el çessar non auje otra verguença ninguna sinon non vençer en batalla. Onde el fuerte & non domado estaua gujsado para poner luego la mano do qujer que esperase vençer o do qujer que la sanna lo leuase. Et nunca se temer de fierro njn dexar /2/ de lidiar por mjedo de seer vençido & buscar por fuerça sus bien andanças & echarse mucho al amor

de dios & echar de sy que quier que estoruase alto fecho & gozarse de fazer carrera con destroymiento avn que perdiere y de los suyos & yr commo el rrayo que saca los vientos con las nuues con sueno del ayre que lieua ante sy & salle con rruydo del mundo & rronpe el dia & espanta los pueblos & fazelos auer mjedo apretando las sus lumbres con vna llama bollidora & asannase contra los sus tenplos. Et non vedando le de salljr njnguna materia faze grant quebrantamiento quando cae & grande quando se torna & torna en sy los fuegos que esparziera. Et estos principios non aujen en sy rrazon por que lidiar. mas fueron rrazones de la su batalla los dichos de las gentes que abaxaron sienpre a los poderosos pueblos dandoles alas. Ca pues que la ventura que les fizo conquerir el mundo & meter so el su sennorio les leuo las muy grandes rriquezas a rroma & se dieron las sus costunbres buenas a obedesçer las sus bien andanças la prea & los Robos de los enemjgos los metieron a fazer sobejanja njnguna medida non ouo en el oro njn en las cossas tanto aujen dello. Et desdennauan de asentarse aquellas messas que solien primero njn comer commo estonçes. Et traer otro sy nobles vesiduras [fol. 4r] con muchas garridençias en ellas por poco que los varones lo non tomauan a las mançebillas Romanas & la pobreza de los varones que solie seer buena es esqujuada & ençiendese el fuego de la cobdiçia de las rriquezas por todo el mundo. Et por esto se pierde cada vna gente cobdiçiar ayuntar grandes termjnos de heredades & poner y labradores que non connosçen & poblar & ensanchar & labrar. Et non auje entonçes estos pueblos que se pagase de paz a qujen feziere la su franqueza beujr en sus heredades & non andando buscando al. Et de aquj fueron ligeras las sannas & tenjdo por vil nemjga lo que la pobreza amonestaua & tener por grant onrra de poder mas que en su tierra & demandarlo por armas sin todo achaque. Et la mesura que ellos en el derecho fazien fuerça era & turbaron los tribunos los derechos con los consules. et de aqui se leuanto donde se vendieron & conpraron las dignidades por preçio & el pueblo mesmo vendie su gracia. Et de aquj vjno mortal cobdiçia a la çibdat ca el que pujar qujere en rroma a pechar auje a los otros & alogar los que dixesen bien del & le ayudasen por esta carrera. Otro sy aquellos por qujen la dignjdat se daua. Et de aquj nasçio la vsura de aquj el logro de aquj la deslealtad & fue a muchos prouechosa la batalla para lo que ellos querien. Ca murieron ally aquellos de quien /2/ ellos aujan de heredar. De commo echaron los rromanos a curio el tribuno & se rrazono el contra el çesar & el çessar contra su caualleria. ya auje pasados el çesar apriesa los montes de los alpes & ya auje asmado en su coraçon & fallado las grandes muebdas & batalla que auje de seer. Et quando lleugo a las aguas de rrubicon que es vn pequenno rrio ssonno ally de noche que

le paresçie la ymagen de la tierra. Et estaua commo tremjendo & seyendo la noche muy escura paresçie ella clara mas muy triste en la cara & la cabeça alta commo vna torre & los cabellos canos & bueltos por ella & la cabelladura messada & los braços desnudos & gemjendo fablar enbuelta con los gemjdos. Et dixo asy varones do ydes de aqui adelante o do leuades las mjs sennas sy con derecho venjdes ssy çibdadanos sodes fasta aquj vos conujene a venjr. entonçe vjno vn espanto & frio al cabdillo por los mjenbros & espeluzaronsele los cabellos & prisole vna flaqueza que non le dexaua andar & fizole estar en somo de la rribera & dixo y luego desta gujsa. Et tu que vees las almenas de la grant çibdat & enbias de la torre tarpea los truenos & vos santos palacios & rreliquias troyanas de la gente de yulo & vos poridades de quiriano rrobado que fue rromulo & tu jupiter de ytalía que estas en alta alba & vos fuegos del tenplo de la [fol. 4v] santa vesta & tu rroma semejança de muy alta deydad tu otorga & ten con estos mjs comjenços non te sigo yo con locas armas. euas me aquj de esto vençedor por tierra & por mar & tu çessar en todo logar. Otrosy si me conuenga avn agora seer tu cauallero aquel lo sera & aquel te sera tu noziente el que a mj feziere tu enemjgo. Pues que el çesar ouo dichas estas rrazones tollio la tardança de la batalla & paso apresurosa mente las sennas por aquel rrio que venje abenjdo. et fue ally el çesar commo el leon quando vee çerca el caçador en los canpos de libia que arden con el feruor del sol & esta dubdando fasta que coja toda la sanna. Et pues quela ha rrecogida & se fiere & se agujsa con el cabo de la cola & enerizara la crin & enbiara el su rruydo que es grande & se asanna. entonçes des que el es parado tal si le feriere el caçador de la lança o le prisiere con el venablo por los pechos & el tanto tiene el coraçon en el caçador que non se mjenbra de la ferida & asegurandose de la llaga non dubda de pasar por el arma quanto mas puede por llegar al caçador. Et tal era ally el çessar.

de la rrazon del lelio alferez de la caualleria contra el çesar por sus rrazones & de los muy grandes poderes del çessar.

este rrio rrubicon nasçe de pequenna fuente & lieua poca /2/ agua en el tienpo de las calores & corre por valles baxos & parte las fronteras entre galia & tebas . mas entonçes quando el çessar pasaua por ally era jnujerno & ayudaua al rrio & cresçieran las aguas. Ca auie tres meses pasados que non feziera al sinon llouer & andodiera el viento euro que es el solano que viene de parte del sol. Et soltara las njeues de los alpes que es vna grant ayuda para el rrio. entonçe el çessar mando buscar el vado en vn cauallo & fallaronle & metiose luego por ally toda la conpanna & con la muchedunbre de las gentes & de las bestias quebrantaron el rrio & ensancharon el vado. et ponpeo

enbiara dezjr al çesar que non le entrase en aquella tierra . Et el çessar pues que venço el rrio & lo paso & se vio en la rribera de allende que era la entrada de tierra de ytalia dixo asy. Aquj dexo yo la paz & aquj dexo los derechos quebrantados entre nos & qujero yr en pos la ventura las posturas & las amjstades aluenne sean de aquj. Acomjendo me yo a los fados & la batalla sera juez entre nos & desta vsare yo. dixo esto & tomo apriesa sus conpannas de noche & començo de yr mas ayrado que la saeta quando sale de la vallesta. Et priso luego la çibdat de ariçino que fallo primera & Adelante [fol. 5r] el dia de la batalla del con los de aquella çibdat nasçiendo el sol & escondiendose las estrellas antel dexando avn el luzero tras sy. Et sy fue por la voluntad de los dioses o si lo aduxo el abrego turujado venjeron aquel dia vnos nublos muchos & muy oscuros que detoujeron la luz & escuresçieron el ayre mucho. Et pues que la caualleria fue en el mercado que prisieron ya & pararon ally las sennas por mandado del çesar tanxieron las tronpetas & otros estrumentos que trayen para en batalla. vieron todos commo eran guerras & sallieron la mançebia de las casas a grant priesa & metieron mano a las armas que estauan por los tenplos que ayuntaran ally en los tiempos de las pazes. muchos escudos & lanças & azconas & dardos & espadas orinjentas ya & lidiauan muy fuerte mente. mas pues que paresçieron las aguilas del çesar & las sennas de rroma & vieron al çesar commo venje alto en medio la conpanna espauoresçieron de mjedo & pararonse frios & desmayaron & començaronse a querellar entre sy . Et dixeron. o çibdat poblada vezina de ytalia por mal della & dannada & destroyda por este logar paz & folgura anda por todas las tierras & de los pueblos & nos somos prea de los que se asannan contra nos. Et las primeras almohallas quebrantadas mejor nos diera /2/ la ventura logar de morada en tierra de oriente sy qujer so el frio exe de sententrion & moradas rradias que defender las fronteras de ytalianos primero vjmos las muebdas de los de sanbz & el pueblo de los finbros sanudo & la batalla de libia & el cosso de la sanna de los alemanes. Et cada que qujer que la ventura guerrea a rroma por que es la carrera de las guerras que mueue & de las batallas. Et desta gujsa se querellauan todos cada vno en su poridat non seyendo osados de querellar se paladjna mente. enpero que aujendo grant dolor non osauan dar boz njnguna. mas callauan commo las aues quando cae grant bolada & las tiene apremjadas & commo esta la mar pagada en medio & sin rruydo & tal folgura commo esta aujen los de ariçino. Et otro dia euad que andauan vnos commo fachas para ençender la batalla estando el çessar en dubda abjuaronle de palabra & metieronle en coraçon de auer las guerras & de lidiar de todo en todo lo que el non tenja de antes tan en coraçon. Onde los fados rrompieron todas las tardanças de la



vergüenza & trabajose la ventura por dar por derechos los moujmentos del cabdillo & fallo achaques para las armas. Parose entonçe la çibdat en dubda & desacordaron los tribunos & toda la corte que non cato otro derecho fallandolos [fol. 5v] por dezidores de dos lenguas los tribunos pues que asy se vieron echados yuanse para el çessar. Et curio cometioles entonçe que era vno de los desechados & solie tener por el pueblo contra los poderosos & le defendie ca era tribuno que les farie algo & que fincasen & que defendiesen la franqueza de la çibdat . Pues que este curio vio a jullio çesar estar en cuydados de muchas maneras dixole asy. çessar mjentra la tu parte pudo auer ayuda de palabra pero que non qujso el senado troxjmos nos el jnperio de ponpeyo de entonçes de quando yo auja el poder de tener el fuero de los pleytos & pasar de la tu parte los caualleros que veyan dubdar. mas pues que quedaron las leyes apremjadas por la batalla somos nos agora echados de nuestras casas & de nuestros poderes. Et plaze nos con este echamiento & de voluntad le sofrimos & la tu victoria nos fara çibdadanos & nos tornara a nuestras casas & mjentra las partes estan en dubda & non firmes en njguna firmedunbre tuelle la tardança. Ca sienpre nuzio alongar lo que esta gujsado para fazer se & el trabajo de las partes o el mjedo es ygual mas de graue se comete el fecho. diez annos tardaste tu en guerras en amas las galias & amas las galias quanta parte son en la tierra. ssy tu pocas batallas ayna fezieres /2/ con bien andança metera rroma todo el mundo so el su poder. Et quando agora te tornas njn te Reçiben proçesion de tan luenga batalla que as fecha njn veo que te coronen los capitolios con coronas de santos laureles. la envidia te estorua a ty todo esto & las gentes que tu conqueriste a duro pasaras que danno non tomes por ello por firme lo ha judgado el yerno de echar del rreyno al suegro. tu non puedes partjr el mundo puedes lo auer solo. Desta guisa ffablo curio & estaua el çesar todo por yr a la batalla. Pero acresçento curio esto en la sanna que ençendio el cabdillo mas tanto quanto se abjua el cauallo con el rruydo estando en la establia & se aquexa & quebranta las prisiones & fiere de las manos en las puertas por salljr. llamo luego entonçes el çessar los caualleros armados para guardar las sennas. Et pues que amansso el rruydo que se leuantaua por esto en la companna & callaron todos dixoles asy. Conpanneros de las mjs batallas que auedes pasado comjgo mjll peligros & sodes asaz prouados en ellas vençido toda via diez annos ha. Agora la nuestra sangre que fue esparçida en los campos de setentrion & las llagas & las muertes & los jnujernos que nos sufrimos en los frios de los alpes mereçe esto que los rromanos nos fazen [fol. 6r] . non se leuanta mayor bolliçio de armas en la çibdat de Roma njn anda y menor rruydo que sy anjbal de africa pasase los alpes commo oymos ya que los passo otra vez por venjr

contra ellos. Et agora se ayuntan todos los caualleros que por armas se preçian non finca monte que todo non se faga naujos. Et el çesar echado & mandado andar desterrado por mar & por tierra que fuera de nos si las mjs sennas fuesen vençidas & abatidas a tierra. Et los crueles pueblos de los françeses fuesen a nuestras espaldas feriendo en nos & matando quando agora me fazen esto yendo me bien & dandome dios bien andança en mjs fechos & me llaman & me endresçan los çelestiales a las mas altas cossas que pueden seer. Et somos nos ensayados de esta guisa & venga agora el su cabdillo ponpeyo con su caualleria a desora desusado por la luenga paz & vengan los de las vestiduras franqueadas & el consul marçel de la grant palabra & los catones vanos nonbres & de poco prez & seruietes conprados & estos fartaran a ponpeo de rreynado que dure por tantos tienpos

Et el manerna los carros de la onrra del jnperio non lo sufriendo avn los annos & el nunca dexara las onrras pues que las toma vna vez commo que las Roba. Por que querellare yo las labranças estoruadas & por todo el mundo & los omnes apremjados /2/ & aduchos por fuerça a serujr con la grant fanbre. Et qujen es el que non sabe las crueles cauallerias de ponpeyo que fezieron & fazen avn en fuero & contra fuero. et commo sy alguno al judga sinon lo que ellos quisieren commo estan prestos de vedar lo por armas & çercar luego el alcalde & quebrantar los fueros & las leyes con su poder que njngunt derecho non vale ante ellos ansy commo fezieron a mjlon. Et agora la vegez que deurie detener el su cabdillo & fazerle beujr en paz ca tienpo era ya. Olujda el debdo de la hedat que deuja catar & esta se metiendo a armas & gujsa batallas tan desagujadas que non son de dezjr. Et fazelo aujendo el fasta aquj en costunbre de nunca estar quedo contra los çibdadanos. mas meter sienpre entre ellos contiendas & batallas sabidor de vençer nemjga que lo aprendio de silla que era maestro de las enemjgas. Et asy commo los crueles tigres nunca dexan la sanna njn fuelgan en los montes de yrçanja do se crian de matar ganados & bestias & comer & destroyr andando çerca los coujles de sus madres. Et esta mesma gujsa dura a ty magno ponpeo la sed & la costunbre de la mar el fierro de silla segujendo las sus costumbres. Et njnguna sangre pues que vna vez gusta della la boca non dexa a la suzia garganta tornar a mansedunbre. Pero tan [fol. 6v] luengo poder commo el tuyo que tanto te dura que cabo auera o qual sera la fin de las tus nemjgas que tantas son. Et de aquj desta rrazon ensenne a ty porfioso de enemiga el tu maestro silla sy mas non desçender del rreyno çessar. Et despues de las batallas de seçillia & de las del rrey mjtridat de ponto que non fueron bien acabadas ca se mato el con peçonna. Sera dada a ponpeo la postrimera proujnçia &

por que vençi yo françia & tantas tierras & me manda ponpeyo dexar las sennas de las agujas con que vençi yo toda via & le non qujse obedesçer por esso perdere yo lo que he fecho. Et sy el gualardon de los mjs trabajos a mj es tollido sean dados sus gualardones de tan luenga batalla a estos que las fezieron & non finquen mal trechos & vayan en perdiçion con su cabdillo. Et esta caualleria lidie & vença con qual qujer cabdillo la veyes sin sangre ya departida despues de las batallas do se pornan & que logar avran los que bien lo meresçen & que heredades les seran dadas & do arara el nuestro viejo quintero. Et que villas o pueblas seran dados a los cansados avn que las merezcan bien. Et tienes tu magno ponpeyo que poblaran mejor la tierra los ladrones galeotes. tollid dende ya sennas vençedoras & aved lo tollido de vos de pieça aca por que aquesto non sera assy. mas a vsar es de poderes & de /2/ fuerças quales nos las avemos fechas fasta aquj & es menester de las fazer agora contra aquel que njega todas las cosas derechas al que tiene las armas & njn le fallesçen soldadas njn preas a los mjos njn demandemos nos rregno por armas. mas queremos toller de la çibdat los que se quieren ende fazer sennores deujendo seer serujdores. Et desta gujsa se rrazono el çessar mas el pueblo dubdaua & murmurando rruyen entre sy de non seer çiertos sy yrian contra los rromanos & lidiar con ellos . mas maguer que las voluntades sean crueles & los coraçones sannudos. Pero la piedat & las casas & las rreliquias de los parientes quebrantalos & vençelos. mas pero con el cruel amor de las armas que aujen a coraçon & de que venjen vsados & con el miedo del cabdillo oujeron a olujdar el amor de sus rromanos. Començo entonçes lelio que era alferes estando coronado de guirnalda de rrobre donde coronauan los rromanos Aqui libraua de muerte a otro çibdadano & lo libraua este. Et dixo ansy contra el çesar . çessar grande gouernador del Romano nonbre derecho es de dezir & mostrar las rrazones de la verdat & sin toda lisonja por que la tu paçençia & la tu sufrençia ha seydo tan luenga & detouo [fol. 7r] las tus fuerças & los tus poderes nos quexamos & nos querellamos ende mucho o non fiauas tu en nos mjentra sangre mueue estos nuestros cuerpos & bjuen & mjentra los fuertes braços pueden mandar las armas sofriras tu esta paz enfingida & vil & el sennorio del senado por tan mezquina cosa tienes tu de vençer batalla con çibdadanos. ffe que deues faz asy lieuanos por los pueblos de çiçia & por las rriberas que dizen sierte en la mar do van pocos o njngunos & por las arenas de la sseca libia que arden & segujr te hemos & a todo yremos. Et pues que esta conpanna dexare en pos de sy todo el mundo vençido que domo con naujos las sannudas ondas de la mar oceano & el rrio rreno que es tierra de las gallias fasta sentetrion cometeremos quanto nos mandares & nuestro poder todo

lo conpliremos. Et en yr yo a lo que tu mandares tan menester me es de poder lo fazer commo de querer lo. njn tengo yo por mjo çibdadano a aquel contra qujen yo oyere tanner las tus bozinas. yo lo juro por las auenturadas sennas que yo truxe en las tus huestes de diez annos aca & para las tus batallas que tu vençiste de todo enemjgo que sy tu me mandares meter la espada por los pechos de mjo hermano o degollar a mj padre o matar /2/ a fierro el mjo fjjo en vientre de mj muger que maguer avn que la mj diestra lo non qujera yo lo conplire todo & sy me mandares despojar los nuestros dioses & poner fuego a los tenplos & se quemaren y & avn las deydades de junno & me mandares poner las huestes so el tibre en toscana yo yre a todo a osadas & poner te el fito en esperia que es de lonbardia & partire yo las heredades & quales quier muros que tu mandes derribar & tornar en llano estos braços esparziran ende los cantos con el engennjo del carnero avn que sea rroma mjsma aquella çibdat a que mandares tu fazer esto fazer gelo he yo. todas las conpannas acordaron esta rrazon & otorgaron con lelio & alçaron todos las manos & prometieron de segujrle a quales qujer batallas el quisiere & les mandare. Et fue ally tamanno el rruydo commo se faze en la selua del monte ossa quando le leuanta el çierço que ha y. grant poder & quebranta los arboles grandes con la su grant fuerça. el çesar pues que vio la caualleria tan plazentera para la batalla que se gujsaua & commo lo aduzie el fado por que non tardase el la ventura por njngund estoruo embio luego por toda françia por las conpannas que auje esparzidas. Et llegando le aquellas [fol. 7v] moujo luego sus huestes las sennas alçadas & fuese para rroma. Ally alçaron luego las conpannas del çesar las tiendas que tenjen fñcadas çerca el rrio que dezien liemano & fueron se para el çessar. Et otrosy otra su hueste que yazie en la rribera del rrio vogeso sobre los lyngones que dicen que son buenos en armas & guerrear de rrezio. Otrosy otras sus conpannas que yazien çerca del rrio de ysara que es de françia & de çerca los rruterios que son los de flandes que estudieran çercados luengo tienpo auje & quedaron de venjr por el rrio aras las naues de ytalìa que aduzien viandas a los rromanos que tenjan ally la çerca onde plogo a los de la tierra por que se alongaron de ally las guerras. Et plogo otrosy a los de asperia & otrosy a los de la rribera del rrio varo & a los del puerto que fue consagrado a hercoles puerto en que njngunt viento non ha poder sy non el çierço solo. Et los de aquella otra rribera de la mar que se descubre a tienpos & finca tierra do pueblan omnes & moran & se descubrende agua a otros tienpos & se faze mar de cabo segunt el crescer & el descreçer de las Aguas del mar ocçeano de que dubdan los sabios sy viene esto de aquella tierra do se parar desta guisa del viento que buelua /2/ la mar del abismo de çerca la

postrimera del exe o sy se mueuan las aguas por el moujmjento de la luna & crezcan commo ella. O si lo faze el sol quando es muy caliente que alça las aguas suso por beuer dellas & alça la mar desta gujsa & las ondas della fasta en las estrellas . Ca dize asy que a el qual quier que sea la rrazon por que estas cresçientes & descresçientes tan a menudo se fazen que se le esconde a el esta rrazon asy commo los çelestiales dioses lo quisieron. Et desto dize lucano que los que saber lo qujsieredes por qual rrazon viene esto que lo demandedes a aquellos a quien el trabajo del mundo trahe & estos son los filosofos que se trabajan de saber las naturas de las cosas. Et otrosy venjeron ally los de meneto & los de las rriberas del rrio ssatiro & los del rrio tabellico que es vna tierra que la dizen talhabug asy commo ençierra la mar & los de santonges los biturios & los sanz los de lymoges los de Remz los los de las rriberas del rrio sena que pasa por paris & estos son buenos caualleros. los de belga que dizen que es hurilienes los de albernja que dizen que vienen del linage de troya [fol. 8r] & se llaman por ende hermanos de los de ytalìa & los nerujos que oujeron este nonbre de quando mataron a cota que fue vn prinçipe de rroma & los vangujones los batanos que son omnes crueles los de las rriberas del rrio çinga los de los del rruedano los de los del rrio arariz que entra en el los de la çibdat gabenas que moran en los ssomos de vnos montes muy altos & njeua y mucho . Et los de trenjr a quien guerrean los rromanos & los tenjen muy arrequexados. los ligures que son los lonbardos & estos solien traer los cabellos luengos & agora se çerçenan & era la mas adelantada gente que auje en toda françia la que llamauan comada de coma que dizen por cabellos asy commo auemos dicho & los teunjcos que dizen que son los alemanes omnes crueles que fazen sacrificio de omne & los tonaros que son de la tierra do el Rey jupiter ha el su poder mayor & los de sçia que adoran a la deessa de castidat que son otros tales los bardos que son omnes de grant estudio & muy sabios & que fezieron muchos libros & los pueblos diedros estos solos connoçen a los dioses & a las deydades del çielo . Et los que sabios eran dellos vedauan a los otros que non adorasen en los ydolos & los que nesçios eran non los auje mas en toda la /2/ tierra estos moran en los montes en lo muy alto & alongados de todo otro pueblo. estos dizen que las almas non descenden al jnfierno mas el espiritu que mantiene el que muere que pasa en otro cuerpo por que le mantiene. Et sy estos verdat dixesen vernje la muerte medianera entre vida & vida & serie la su vida luenga & son estos pueblos en tierra de septentrion solos siete triones. Et llamanles bien andantes por su errança. onde estos non han mjedo de la muerte njn dubdan de se matar & tenjendo que non mueren tiene por mal de

perdonar omne a la vida. Aquj venjeron otrosy los que moran contra las rriberas del rrio rreno que son omnes muy crueles.

De commo vjno el çessar a rroma & fuyeron ponpeyo & el senado.

el çesar pues que los poderes le cresçieron tan grandes & le dieron atreujmiento de acometer mayores cosas que el non tenje de antes en el coraçon esparziose por toda ytalialia & enlleno de su nonbre toda aquella tierra & las çibdades de aderedor. Et el su nonbre que non tenjen antes por nada llegosse a seer verdadero mjedo & temer le de verdat todos los rromanos & los otros que con ellos tenjen. Et entro por fuerça por los coraçones de los omnes & quebrantoles & entendieron el peligro que vernje. Et torno la fama a las lenguas de los omnes en nueuas [fol. 8v] de otra gujsa commo cuydauan . Alguno ay que dize que estas conpannas entraron en la contienda de sus batallas do tierra de mebanja se estiende & se faze canpos grandes & que andauan & corrien a muchas partes las conpannas barbaras del cruel çesar por do el rrio nar corre & se ayunta con el tibre. Et dize la glosa que aquel rrio nar ha este nonbre de nariz por que salle de la fuente donde mana por las narizes de vn cauallo de cobre. Et que traye el çessar todas las agujlas & las sennas llegadas non en vna conpanna mas huestes muy espesas qual non cuydaran los omnes tanto que mayor & mas cruel ferie por las voluntades dellos & mas brauo que el enemjgo vençedor quando puede. Estonçe otrosy segunt dize alguno venjen en pos el çessar los pueblos que yazien çerca del rrio rreno & las alpes moujdas de cabo de los termjnos de arcos que es septentrion. Et veyendo los rromanos commo lo mando el çessar a las gentes brauas que traye entrar por la çibdat ouo mjedo cada vno. Et dizen aquj sobre este mjedo los departidores que los prinçipes mesmos çessar & ponpeo & tan bien el vno commo el otro acresçieron en el nonbre de lo que dizen los omnes. Et non sabiendo que lo leuantara temjen se de los males que eran leuantados & dichos sobre este fecho & non auje mjedo el pueblo menor solo mas la corte mjsma tanto que los padres /2/ mjsmos sallieron de sus moradas & el senado non catando por los consules dio por la batalla sus mandados non mesurando que mandauan nin seyendo çiertos quales serien las cosas seguras en pos que fuesen njn quales las de temer que dexasen. Et yua el pueblo derramada mente fuyendo por do qujer que le acaesçien & sallien de la çibdat las conpannas con luengos rrastrs vnos en pos de otros. Et creed que fueron ally casas ençendidas de mala manera & traydas a seer derribadas. Et desta gujsa la conpanna de los çibdadanos andando loca por la çibdat apriessa commo sy non oujesen otra esperança sy non seer todo estroydo & ellos sin todo consejo corrien a vnas & a otras partes. Et fazien grandes rruydos & grandes

estruendos por toda la çibdat qual le faze el abrego quando viene muy fuerte & leuanta el muy grant poluo en las siertes de libia. Et son siertes los peligros de las arenas de africa en aquella tierra de libia & lieua ally esse viento abrego aquel poluo de vn logar & ponelo en otro . El fazense y de aquel poluo vnos montones tan grandes commo vnas sierras & periglos entre aquellos poluos que matan muchas vezes omnes & bestias commo la tormenta de la mar. Et por ende los abtores llaman en sus libros el mar del poluo a aquellas arenas que se asy leuantan por que las tormentas dellas & de la mar se leuantan & matan a vna manera. Et faziense estonçe los rruydos & los suenos por la çib  
\*\* [fol. 9r] filos del fasta en tierra donde lo llamaron despues a el & a los otros saçerdotes flamjnes del filo de aquel panno. mjentra estas conpannas onrradas & santas segunt sus gentiles andauan la çibdat enderredor aquel sabio arrus cogio los fuegos de las cosas que quemara el rrayo que yazien esparzidos & metiolos so tierra deziendo sus palabras de oraçion triste mente & puso nonbres a los logares do fazien los sacrificios & llamolos bidental . Onde *bidental* tanto qujere dezjr commo logar sagrado para fazer los sacrificios & fue tomado este nonbre de *bidens* que dizen en el latin por ganado desodientes de quales se fazen los sacrificios en las leyes de aquellos tienpos . Et des que esto ouo fecho arrus tomo vn bezerro & llegolo al altar de los sacrificios para degollar le & vjno que le echauan entre los cuernos ca asy fazie el ally su sacrificio. Et quando lo queria degollar non lo podie aduzjr a ello lo que le non contesçiera en otros sacrificios donde el buena rrespuesta auja de auer & touolo aquello por sennal non buena. Et des que le ayudaron los serujentes & lo degollo non sallio del sangre commo solie de los otros sacrificios. Et fizole por ende grant llaga fasta que en logar de sangre clara sallio venjno negro. Et arrus quando lo vio enamarellesçio con aquella sennal tan mortal & /2/ abriole luego & cato en la corada & vio en ella commo era sanna de los dioses & espanto otrosy a arrus el color della. Ca paresçieron las entrannas amarillas & tintas de vnas sennales negras & la sangre fria & sobre esto vna cardenedunbre que tinxo la sangre adesuso. Et fallo el quajar mojado de vn humor podrido que era commo venjno & vio de la parte del çesar las venas que estauan commo bjuas & amenazando & la vena del pulmon conque rrespira el anjmalia non paresçie y. esto touo otrosy por mala sennal. Et vna carrera pequenna tajaua las entrannas & el coraçon yazie quedo que non bullie & las entrannas echauan de sy vna podredunbre por vnas aberturas que fezieran entre ellas. Et los logares que deujen ser cubiertos entre ellas abrieronse ellos & paresçieron descubiertos. Et lo que fue grant mal en todas las entrannas non paresçio sennal que sin peno pasase. Et vio arrus en la cabeça de aquel bezerro crescer vna carne commo que

fuese de otra cabeça. Et la vna partida desta era enferma & seca & faziese commo estudiase colgado. la otra partida bullie & mouje las venas & fazie en ellas vn pulso apresurado asy commo porfiando en ello. Pues que vio arrus estas sennales todas en aquella anjmalia & entendio y fados de grandes males dio grandes bozes contra el çielo. Et dixo dioses non me Atreuo mostrar a estos pueblos todas [fol. 9v] las cosas que yo aquj entiendo que mouedes vos. Cata el muy alto jupiter este sacrificio non le sacrifique yo a ty mas semeja que los dioses de los jnfieros venjeron en las entrannas deste noujlo tan malas son las sennales que en ellas paresçen & tememos nos de cosas tan desagujadas que non son de dezjr . mas avn peores vernan que non es el mjedo mas avn lo que yo veo aquj los dioses lo mejoren. Et njnguna cosa de lo que en estas entrannas paresçe non salga verdadera . mas tages que fue buscador desta arte la aya sacado. Et desta gujsa enbolujo la rrazon arrus & lo dixo en cubierta mente.

De lo que departio otro adeujno llamado figulo otrosy sobre este fecho de la çibdat de roma.

e leuantose estonçes otro adeujno que dezian fygulo & ouo este adeujno figulo muy a coraçon conosçer los dioses & saber las poridades del çielo & era muy sabidor de las estrellas. Asy que en toda menfiz que es vna tierra muy grande de parte de egipto & solien y ser los ssabios que mas entendien de las estrellas que en otra tierra del mundo non auje tan grant sabio commo este figulo que tan bien viese & departiese las estrellas njn los cuentos que las moujen & demostrar lo que los sabios en ellas veen & judgan & dixo assy. O yerra aquj el mundo & desta guisa /2/ non anda con njnguna ley njn con njngunt moujmjento çierto en toda su hedat & se andan las estrellas & corren a vna & a otra parte sin çierto moujmjento o si los fados mueuen las estrellas a lo que es fadado que otra gujsa non puede & es esto que se goujernan por el ordenamjento de dios. Paresçe en las muestras de los mjembros desta anjmalia que destroymiento viene apriesa a la çibdat de Roma & al linage de los omnes . Et es o que se abriran las tierras & se abaxaran los valles por somjr se o se ençendera el ayre & sera tan ferujente que tollera el humor a las tierras & non avra fruto en la tierra & morran de fanbre las cosas o se enpeçonnan las aguas. O es otra pestilençia qual qujer que vos dioses le gujsades o sy se non ayuntaron los postrimeros dias en vn tienpo de muchos que son pasados & sera la fin si la fria estrella de saturno que es estrella que nuze andudiesen por el çielo en somo & ençendiese alla los fuegos que son negros sy en estrella que yo digo por ally corriese agora darie el aquarito tantas de aguas que cresçerie diluujo que cobririe todas las tierras commo fizo en tienpo de vcalion & yazerie toda la tierra & ascusa so la mar



& la mar fecha campo sobre ella. Et ssy tu Sol andudieres agora [fol. 10r] con los tus crueles rrayos por el signo de leon a que dieron los sabios este nonbre leon del leon que mato hercoles a mano en la selua nemea andarian los ençendimjentos por todo el mundo & ençender se ya el çielo & arderie por los tus carros. mas njn anda agora saturno por aquel signo njn el sol por este otro. Onde non deue seer fin de diluujo njn de fuego & quede todo esto que auemos dicho. mas tu mares que ençiendes el escorpion que menaza con la cola ardiente & quemas las telas que son el otro signo que se faze de rrebolujmiento de los braços del escorpion que mal tan grande es este que tu gujsas. Ca se prime jupiter en su alteza que va mas alto & viene contra ty & la estrella de venus que es estrella de salud & de solaz pareçe agora escura en estos dias & la planeta de mercurio que corre muy apriesa tarda & semeja que non ha su poder por que non corre commo suele. Et la planeta sola de mares que es dios de las batallas ha agora el poder por el çielo. los signos por que desanpararon sus andamjos & paresçen escuros por el çielo los oriones. orien es vna estrella que trae fegura de espada & rresplandesçe agora mucho el su costado & esto es sennal de batallas. grant bolliçio de armas paresçe aqui a grant poder de fierro todo derecho es natural & el que los omnes /2/ pone mezclara aquj el su poder. Ca la nemjga que se y fara que non es de dezjr poner le han nonbre virtud que es cosa desagujada. Et este bolliçio & sanna & locura durara por muchos annos & que demanden los çibdadanos de rroma a los dioses que den cabo a estas batallas que pro tiene. Ca esta paz con vn sennor ha de venjr & non con tantos . Et rroma tu aluenga de aquj estos males tan luengos & esta pestilençia que duraron tantos tienpos & si mas non librate de batalla de çibdadanos.

De lo que profetizo de jullio çessar & ponpeo vna de las matronas de rroma.

destas profeçias que dixo aquel estrellero figulo. mucho espantaron al pueblo de Roma mas avn mayores rrazones destas sobre esto mjsmo ca eran mas descubiertas los despantaron despues mas mucho. tanto que toda la çibdat & toda la tierra pues que lo oyeron fueron ende muy despauoridos commo oyredes en este capitulo. Et profetizo vna de las matronas de rroma de las mas onrradas duennas que y auje & de commo andaua ella corriendo por la çibdat deziendolas. da lucano en este logar vna semejança por enxemplo dello sobre rrazon de vna gentil que fazie sus sacrificios a baco a quien llaman ellos su dios de los vjnos & la rrazon desta semejança venje desta gujsa. los gentiles solien [fol. 10v] creer en muchas cossas & adorar en muchas & los vnos dellos adorauan a vna planeta los otros a otra. Et los vnos otrosy a vno de los elementos los otros a otro & segunt esto a las otras cosas asy commo cuenta maestre gonfredo en la

ochaua parte de la estoria del primero don fredoric el vno enperador de rroma. en el tiempo en que murio ysaac rreynaua en creta el rrey jupiter & rreyno en greçia & en otros logares muchos . Ca fue el mas sabio rrey & el mas poderoso de todos sus gentiles. Et este rrey jupiter fizo vn fijo en ssemele fija de cadjno rrey de tebas & aquel su fijo llamaron le baco & fue omne muy poderoso ca vençio & conquirio tierra de oriente & a las jndias fasta do las destaja de parte de medio dia. el rrio gangues que es de los mayores rrios del mundo & avn departen que es vno de los quatro mayores donde se cunple & se mantiene de aguas el mundo. Onde dizen que este rrio gangues es el rrio gion. Et a este baco fijo de jupiter & de ssemele llamaron despues libero padre & este fue aquel a qujen plinjo & otros muchos sabios llaman este nonbre en los escriptos . Et por que auja tierra de muchos vjnos muy abundada & muy buenos & era el senor de mucho dello. Et demas que sabie muy bien todas las naturas de los vjnos & de las vjnnas llamaronle las gentes de sus gentiles dios de las vjnnas commo a zeres deesa de las /2/ mjesses & a palas deessa de las oljuas. Et ally commo oystes que dexjmos que creyen los gentiles en muchas cosas & adorauan a muchas asy todas aquellas tierras de parte de oriente adorauan a este baco libero padre por dios de los vjnos & fazienle sus sacrificios por que les guardase de tenpestad sus lauores. Et los sacrificios deste dios faziense mas estranna mente & con mayor bolliçio que de njngunt otro dios. Et las maneras destes sacrificios qujen oyr las quisiere fallar las ha en el nuestro traslado que nos fezimos de la estoria de archiles segunt que lo cuenta estaçio en este libro donde trasladamos nos este nuestro traslado de latin en el nuestro lenguaje de castilla. Et ally do archiles en semejança de duenna gano en estos sacrificios de baco a deydomja fija del rrey jcomedes & fizo en ella a pirro & desy vjno a la batalla de troya. agora en las montannas del monte pjndo fue vna duenna muy poderosa & dezien le edonjs del lugar donde ella era natural que auje nonbre edon . Et era saçerdota deste dios & saçerdota djzen por abadesa & era commo obispa & fazie cada anno sus sacrificios grandes a este baco & en faziendolos njn era sotar njn dançar njn cantar njn cosas que alegria diesen que todas las ella non fazie fazer & fazie ella mjsma tanto que las que con ella venjen [fol. 11r] al sacrificio asy andaua que semejava commo loca. Aquj djze lucano en este lugar de aquella matrona rromana de qujen cuentan que profetizo aquj de ponpeyo el magno & de jullio çessar & de otros que aquj diremos que eran de los que adorauan la pleneta del ssol. Et que en aquellos dias en que aquel adeujno arrus & aquel estrellero figulo dixeron sobre este fecho lo que auemos departido que se tomo ella a la manera de aquella saçerdota edonjs quando fazie sus sacrificios a baco & que echo a tierra a los

pannos de la cabeça & que se descabenno toda & començo a correr commo loca A vnas & a otras partes por las calles quanto ella mas podie deziendo a grandes bozes. Ay varones ay virtud del espiritu apolo que es el ssol me toma & me aprieta el coraçon & todas las entrannas & me faze fazer assy. Et en todo esto corriendo sienpre por las calles de vnas en otras. Et dixo sol do vo yo agora o do sso leuada o para do me rrobas tu de la tierra & me alças & me pones sobre el çielo. en pos esso entro a las profeçias & dixo ansy. Yo veo en thesalia los montes pangeos tornados canos & llenos de mucha njeue fasta en somo de los collados commo lo nunca fueron. Et los canpos felipos que yazien anchos & al pie de la penna del monte femo. Et aquj djze la glossa que en aquellos montes pangeos & en aquellos /2/ canpos felipos fueron las grandes batallas de ponpeo el magno & de jullio çessar çibdadanos de rroma . Onde semeja segunt esto que njeue vista en suennos o en vision que muestra grandes peligros de guerras & de lides commo contesçio entonçes entre aquellos çibdadanos de rroma en que oujeron de ver todas las gentes del mundo Et dixo adelante sobre esto esta duenna & sienpre corriendo a vnas partes & a otras que yra o que locura es esta sol tu me ensenna & muestra me por que bueluen las armas & las manos las azes de los rromanos. Ca esta batalla sin enemjgo es sol demudada sso de mj mesma de lo que fue fasta aquj. Aduzes me a los primeros nasçimjentos ally o el njnlo demuda el color de la mar en tierra del rrey lago o entra en el. yo conosco aquel que yazie tronco & destorpado & laydo en la arena del rrio. Aquj departe otrosy la glosa que do el njlo entra en la mar que el agua de la mar es de vn color & la del njlo de otro. ca ally es el mar bermejo & el agua del njlo es del color que las otras aguas dulçes & tinta mucha a color verde. Et en aquel lugar do se ayunta con la mar pierde la mar su color & finca el color del njlo en el agua de la mar & es en cabo de egipto de la parte de medio dia. Et esto que aquella duenna rromana profetizaua de aquel lugar tenemos que lo dixo por ponpeo de qujen fallamos que [fol. 11v] despues que fue vençido en la postrimera batalla ca las otras el las vençiera que fuxo a egipto & descabeçolo ally el rrey dionjs commo lo diremos adelante & condeso la cabeça & la sortija de ponpeo para dar lo a jullio çessar & finco el cuerpo commo tronco destorpado en el arena commo oystes que profetizaua aquella duenna. en pos desto mostro de lo que vernje adelante & dixo assy. rrobadas somos agora & leuadas para la mar que dizen de las arenas sobre la dubdossa sirte mortal peligro della & sobre la seca libia que es en las arenas do la triste erin rrauja de jnfierno batalla de la mjente leuo de thesalia las azes de emaçia. Et segunt departe la glosa aquj & lo fallamos nos por las otras estorias & lo auemos ya dicho esto dixo aquella duenna por caton & por el Rey juba & por el sçipion

& por muchos otros que mato en libia & por otras muchas tierras de africa jullio çessar ca se mataron ellos con mjedo del & esto fue despues de la muerte de ponpeo. Avn dixo esta matrona mas desta gujsa leuadas somos agora en pos esto sobre los somos de los alpes tan altas que las nuues se asientan en somo dellas & sobre la muy alta pjrene de los montes perineos. Otrosy segunt las glossas del lucano & lo que por las otras estorias auemos fallado & dicho /2/ y aquesto que aquella duenna dixo que pasaua por las alpes fue dicho por las cauallerias del çessar que era en françia & las de ponpeo de la otra parte & lidiaron en los alpes & fueron y muy grandes las mortandades de amas las partes. Et lo de los montes perineos por jullio çessar que passo despues de todo esto por los montes perineos & vjno a las espannas & lidio con los fijos de ponpeo & con el su vando & fezieron se y otrosy muchas mortandades ademas de cada parte pero vençio el çessar & gano las espannas commo auemos dicho. Et avn dixo mas la duenna desta gujsa. Despues de las espannas tornamos non en las sillas de la paternal çibdat. Desto dizen las glosas sobre el lucano que fue dicho por jullio çessar a quien mataron de aquella gujsa en el senado & esto fue a quatro annos & medio despues que murio ponpeo. Avn dixo la duenna veo que se leuantan de cabo vandos & vo yo de cabo por todo el mundo. Et ssol dame tu a uer las nuevas rriberas de ponto & nueva tierra. Ca ya vy los de los canpos felipos. Sobre esto departen las glosas que las nuevas rriberas de ponto dixo la duenna por bruto & casio que lidiaron despues ally & fue la [fol. 12r] lid muy grande & de grant nonbre. lo de la nueva tierra departen que fue dicho por çessar agusto & por antonjo que lidiaron al pie de la montanna leucas en aquellos canpos felipos mjmsos do jullio çesar tio deste çesar agusto lidio con ponpeo & lo uençio. Et vençio otrosy ally en aquel mesmo lugar çesar agusto a antonjo. Pues que esto ouo dicho aquella duenna de rroma finco muy cansada del mucho correr que auje fecho & cayo & yogo desanparada & sin toda memoria vna grant parte del dia. Et quantas cossas ella dixo todas sallieron verdat & se cunplieron commo es departido & dicho.

Aquj se acaba el primero libro de lucano en que fabla de las batallas de jullio çessar & de ponpeo el grande el grande & de los otros nobles de Roma.

Aquj comjençan los titulos de las rrazones que en este segundo libro fabla & dize.

de la querella & del duelo que los rromanos fazien por la entrada del çessar en rroma.

del enxemplo del avenjmjento & de los fechos del consul mario

Del enxemplo de los fechos del consul silla.

de la rrazon de bruto a caton /2/ & de las cosas por que los omnes se meten a vandos & a armas.

de la Respuesta de caton a bruto & del su esfuerço & de la lealtad.

De marçia & deste caton ssu marido & de los casamientos de rroma en aquella sazon.

de las costumbres de caton.

De ponpeo commo se fue de rroma a chapanan en la venjda del çessar & del monte olimpo.

Del çessar commo va a entrar a rroma & de domjçio cabdillo de ponpeo contra el çessar.

De ponpeo commo rrazonaua contra sus conpannas para las abjuar a la batalla.

de las conpannas de ponpeo commo dubdauan de la batalla & se fue el por ende a pulla & enbio por sus poderes.

De commo entro el çessar por ytalìa ganandola & fue para ponpeo.

De commo fizo ponpeo contra el çesar & el çessar contra ponpeo .

Aquj comjença el segundo libro de lucano.

ya se descubrieron & paresçieron las sannas de los dioses & mostro el mundo descubiertas sennales de batalla & la natura sabydora [fol. 12v] de antes trastorno las leyes & las posturas con rruydo en que se mostraron muchas maraujllas estrannas & mostro ella el mal que auja de venjr. Et tu que goujernas el çielo por que te semejo de annader este cuydado a los mortales de trabajar sse ellos de saber las cosas que han de venjr. Sepan ellos agora las pestilençias que han de venjr por los signos del çielo & por sus agujeros crueles. Ca sy la grant madre de las cossas quando rreçibio primera mente los elementos sin forma & la materia nueua & non bien acabada & partio la lumbre a su parte puso por firmes las rrazones de las cosas por sienpre & mantiene a sy mesma por aquella ley por la que tienen todas las cosas en su estado. O ssy partio por termjno el mundo que lieua los siglos que son mandados & lo dexa a los fados segunt ellos qujsieron o sy de todo esto non ay njnguna cosa puesta njn firme. mas que anda todo en rradio & en aventura commo se le acaesçe que non ha vezes çerteras ningunas. & se mueuen las cosas mortales & non son estables quales quier que sean destas cosas. Et tu gouernador del çielo que qujer que es esto que tu tienes gujsado para enbiar luego sea fecho & librado. Et las voluntades de /2/ los omnes non sepan njnguna cosa del fado que ha de venjr por que el que agora esta en mjedo grande que le conuenga esperar mejor. Onde pues que los rromanos entendieron quantas pestilençias tenjen los dioses condessadas para la çibdat de Roma & commo lo aujen firmado quedo la justiçia por toda la çibdat & fizose y mucha crueldat & perdieron se y todas las onrras. De gujsa que non connosçie mejorìa a njnguno njn le cataua la onrra que solie auer njn andaua y

njnguno que porpora njn otro vestido preñado troxiese commo solien. mas querellauanse todos & andaua muy grant dolor por los coraçones de todos pero non que njnguno diese bozes por ello. Et desta guissa fueron espantadas todas las cosas & callaron en la primera mortandat njn fazien a los cuerpos de los que murien llantos njn duelos njn las otras cosas njn onrras que solien. njn se descabellaua la madre por el fijo njn mandaua a los serujentes fazer llanto. mas pues que la madre vee los mjembros & el cuerpo del fijo esfriar & yr se de la vida de todo en todo & la cara sin alma & los ojos tornados & bueltos commo que menazaua con la muerte. Et aquel non es avn el dolor. mas es ya el mjedo grande tanto [fol. 13r] que saca a omne de sentido & esta se marauillando del mal que vee & dexa la madre los buenos vestidos & toma los otros de duelo. Desta gujsa contesçio a los rromanos en este mal & fueron las conpannas en grandes tristezas & corrieron a los tenplos. Et los vnos llorauan & esparzian muchas lagrimas ante sus dioses los otros se echauan aprezes & ponjen los pechos con la tierra los otros se mesauan & echauan copos de cabellos por los vnbrales & dauan gritos & apellidos a las orejas de los dioses que solian seer llamados con oraçiones & desto non quedauan. Et esto non lo fazien sola mente en el tenplo de jupiter a quien ellos catauan por su alto dios . mas partieron sus dioses & a todos fueron & non paso y altar syn sacrificio & sin clamor njn a que muchas buenas duennas de las matronas non fuese & vna dellas rrascandose & llorando & ferriendose por los braços de gujsa que todos los tenje ya cardenos & negros de las feridas. Et dixo asy vos madres mesqujnas quebrantad vuestros pechos & messad vuestros cabellos & non alonguedes este dolor njn le condesedes para los mayores males. Ca agora auedes poder de llorar mjentra la ventura de los cabdillos esta en pesso ca des que el vno vençiere gozar se han los suyos. Et fue este dolor desta duenna /2/ con estas rrazones tal commo abiuamjento para fazer duelo. Et otrosy los varones que yuan los vnos al vn prinçipe los otros al otro fazien sus querellas grandes & con derecho contra sus dioses que les eran crueles. Et dixeron & commo somos de mala ventura & de mesquina suerte por que non seriemos nasçidos quando a las guerras & a las batallas de africa que se fezieron en cannas & auer seydo y muertos muy mejor que aquj o con la otra mançebia de los nuestros que murieron en la de trebie. Diosses que sodes poderosos non demandamos pazes por non querer guerras & nos escussar de lidiar. Ca dat vos a las otras gentes que se asannen contra nos & leuantad las fuertes çibdades & juntese el mundo para tomar armas contra nos. Et leuantense los de media & pasen la çibdat de susan de tierra de athumenja donde les pusimos que non pasasen dende aca. njn tenga el rrio ystro de sitia a la gente de los

masagetes que non pasen contra nos. Et enbien otrosy la tierra de la çibdat de albjs los rrubios suenos que son los pueblos de la postrimera parte de aqujlon & los de la çibdat del rrio rreno que non fueron avn domados. Et da nos por enemjgos a todos los otros pueblos del mundo & esta batalla de los nuestros çibdadanos desujad la . Et apremjen nos de la vna parte [fol. 13v] los de daçia de la otra los getas & vaya el vno de nuestros cabdillos contra los espannoles & el otro contra los orientales de gujsa que a ty rroma non finque njngunt pueblo que non ssea contra ty njn queden de guerrear de toda parte. njn finque otrosy a ty njnguna conpanna de non yr contra ellos. O sy non vos diosses sy vos plaze de destruir el nonbre de los de ytalía venga mucho fuego del çielo con rrayos que caygan en la tierra & la quemén toda. O sinon tu cruel jupiter que eres padre fiere tu a estos cabdillos & a los que con ellos tienen antes que vengan a lo peor & lo merezcan faziendose y por ellos los dannos que se pueden fazer en la çibdat & con tan grant auenjamento de nuevos males & nemjgas andan ellos buscando qual sera sennor de la çibdat. Et todo el jnperio apenas fuera de tan grant preçio este fecho por que deujesen mouer estas batallas entre los çibdadanos por que njnguno fuese ende sennor. Ca non andan por lidiar por al synon por se ensennorear de rroma & tornar la sierua lo que non deujan fazer del fecho de çesar & avn de ponpeo. Et desta gujsa se querellauan los rromanos que eran en la çibdat. mas non le touo njngunt pro ca por todo esso ellos non dexaron de contender contra lo que aujen ya tornado /2/ sus entençiones commo oyredes que paresçio despues en el fecho. Et los parientes tenjendose por mezqujnos en este fecho por los parientes que aujan de la otra parte & grant cuydado que aujen dellos & avn de sy mesmos los apremjaua & los tenje en cuyta & mal dizen sus fados los viejos & por que visqujeran fasta en la vegez & llegaran a tienpo de veer tan malas visiones commo aquellos & maldixeron su vida otrosy sus annos que los guardaron para estas batallas de sus çibdadanos. Et esta vegez & mançebez tan bien los vnos commo los otros ca todos aujen parientes de la otra parte por cuya rrazon lo aujan & lo fazian .

Del enxemplo del abenjamento & de los fechos del consul mario de Roma.

alguno dellos en rrazonandose sobre este fecho buscauan que semejança podrie dar al grant mjedo del mal en que eran. Et dixo asy aquel non mostrauan entonçes los fados otras muebdas de batallas & de mal sinon tales commo estas quando despues que fueron vençidos los alemanes & los de libia o fue vençido el prinçipe jngurta. Et mario fuyendo & desterrado se ascondio en el estanco & metio la cabeça entre las ouas & encubrio el estanco & los paulares. Et fue esto a mario commo vn condesijo de la natura [fol. 14r] que le condesaua en tal lugar & djzen que le priso ally a los pies el lodo del paular & el

arzilla del estanco que era ligosa. Onde departen sobre esto que daua esto a entender commo fue despues echado en prisiones de fierro & le fizo la luenga prision de las cadenas del fierro oler los pies en la carçel & enfermar dellos. Et esto es seyendo consul & en esta prision le echo & le touo el otro consul silla. Pero en el cabo fue omne de buena ventura ca murio en su çibdat de rroma & non en la prision del consul silla & asy sofrie antes las penas de las nemjgas que auje de fazer. Pero non murio en njngunt lugar de muchos en que lo toujera gujsado. Onde en balde fue dado a çinbro su enemjgo poder de descabeçarle ca en el primero golpe que le qujsiera dar ateresçio & parosele la mano yerta & cayole la espada della. Et era este çinbro enemjgo de mario & diole el consul silla poder que entrase a el a la carçel & que lo descabeçase & quando entro en la carçel pero que era muy tenebregosa vio en ella muy grant lumbre. Et paresçieronle y llenos de espanto los dioses de las nemjgas & eran diablos asy commo las glosas dizen. Et vio ally del fecho de mario commo auja avn de seer consul estando el espauorido vjno vna boz que le dixo non fagas. Ca non te es dado de tanner desta gujsa el cuello deste omne /2/ ca muchos ha de matar este antes que el muera segunt la ley de la ssu hedat & del su fado & en vano te ensannas contra el & dexa esta sanna ca vana es. Et los de çinbro sy vengar queredes las mortandades de la vuestra gente que fizo y este mario con los rromanos guardat le fasta que ssea viejo. Et este non es guardado a vjda por dios que lo qujera fazer mas guardanle los dioses por grant sanna que han del & de los rromanos & mueran por este tantos que non ayan cuenta. Omne cruel & que cumple al fado que con cobdiçia destruya a Roma. Et este mario escapando de la mar tortiçera en non le matar andara despues por libia tierra de los enemjgos & de sy a vnas partes & a otras por los desiertos por las cassas de los pastores & yogo por los rreynos de jngurta a qujen el vençio & rrobo la tierra & entre las çenjzas de los muertos de africa a qujen el apremjo & tomara y cartago solaz del su fado veyendo a su destroydor andar mezquino. Et otrosy auje y mario su solaz en que veye sus fechos & commo se fazien grandes pero que lazdraua. Et yaziendo el & cartago equal mente en su mesquindat perdonaron a los dioses cada vno por el otro por que le veye mal trecho & mal andante. Et ally en libia tomo mario sus sannas grandes pues que le vjno la bien andança & solto de serujdunbre a los de libia & salieron de las carçeles [fol. 14v] las crueles conpannas & malas njn dauan entonçe a njnguno a traer las sennas de mario synon el que fuese lleno de mucho mal & de mucha falsedat & trabajaua de fazerlo & meterlo en la hueste & fado & ventura qual fue aquel dia en que mario vençio Roma & la priso & quant ayna & con que ordenamjento corrio por ella cruel mente. non escapo



noble njn otro del pueblo menor mançebos njn njnnos njn viejos que espada non andudiesse por el & los non matase. De gujsa que non connosçien mejoría nin perdonauan a njnguno njn valien los tenplos a njnguno que todos non fueron llenos de sangre de los que y se metieran. et de todos quantos alcançados fueron njnguno non escapo a vida synon el que huujo besar la mano sangrienta al que le querie matar. Et que pueblo tan desujado de la carrera de su linage que maguer que las muertes les eran dadas de muchas maneras de la parte de mario a omnes que por varones se preçiasen por ser la vida muy luenga & muy menos por pequenna non era por njnguna carrera apostura njn onrra de ganar la por tal via. Ca antes deujeran querer morir que de tan vil gente ganar vida de tal gujsa por bessos de manos. Demas que venje silla quanto podie que los vengara. tanta fue ally la mortandat del pueblo menor que njnguno non auje vagar de llorar por otro njn avn por los nobles tantos dellos otrosy eran muertos & tan layda mente /2/ . Et tanto fizo y entonçes mario que mando coger todas las cabeças de los nobles & leuarlas al canpo marçio & ponerlas todas por orden en messas & los cuerpos fizo todos pedaços la conpannja de finbria. vn prinçipe muy poderoso & muy cruel que andaua con mario. Et fue esto de las cabeças puestas en las mesas commo manjares que aduxesen a mario de que se pagase el mucho. Et avn fizo y mas que ouo y algunos que quemo ante el tenplo de la deessa vesta commo que feziese sacrificio dellos. Siete annos duro este mario en el consulado & esta vida mantouo con los romanos en matar en ellos desta gujsa & asy los apremjar & desfazer. Et paso el otrosy por todas aquellas cosas que la peor ventura le podrie aduzjr. Et vso otrosy de todas las que la mejor ventura aduze. Et desta gujsa mesuro lo que los fados gujsauan al omne que lo mostraua & tantos cuerpos cayeron muertos antel portal del sacrificio & tantas conpannas ante la puerta coljna quando la cabeça del mundo & el poder de las cosas mudada & mudara ella por poco el su logar. Et esperauan los de samus que serien las llagas de rroma ally mas que se fezieron a las forcas de cannas quando lidiaron con anjbal paso la mucha mortandat allende las forcas que dizen cabdjnas.

Del enxemplo de los fechos del consul silla.

[fol. 15r] e llego sobre esto el consul silla por vengador de los males & de las mortandades que mario auje fecho. Et aquello poqujlo de sangre de los omnes que fincaran muy pocos bjuos en la çibdat esparziolo este de cabo. Ca tirando de medio los que lo meresçien fizo y tanto ademas que la melezina que el ponje contra lo que mal fecho era fue desmesura. Et murieron y los que lo meresçien que pudieran escapar. Et pues que tanta mortandat auje y fecha mario. fuera mejor de abenjnr essos que fincauan

y. mas mato silla a aquellos & dio tanta de soltura a los otros que lo querien mal que njn cataron el fuero njn las leyes que aujen tanta era la sanna que tenjen que se non matasen & non vno mas todos eran en este mal. et cada vno fazie la nemjga que podie por vna vez que les diera soltura silla a ello & gelo mandara. De gujssa que njn cataua çibdadano a çibdadano njn pariente a pariente njn avn padre a fijo njn el vasallo njn el serujente a su sennor. Et avn sobre esto lo que era maraujlla que pues que los fijos aujen muerto al padre que se matauan ellos vnos a otros sobre la cabeça del padre qual dellos la avrie por llevar la a silla & engraçarsele con ella. Otrosy los hermanos sobre las de los hermanos & los que menos podien fuyen & escondiense por los luzillos de los muertos & estauan /2/ los cuerpos de los bjuos mezclados con los de los soterrados & los otros se metien por los cobiles & por las cuevas de las bestias saluajes tantos dellos que non cabien y. los otros se enforcauan los otros se despennauan & matauense ellos ante que los matasen los enemjgos. los otros fazien grandes fogueras & echauanse en ellas cada vno quanto mas ayna podie. Et tomauan las cabeças de los cabdillos & ponjen las en las lanças & trayen las por las plaças & Ally paresçie quanto mal auje en cada lugar & qual era cada vno de aquellos cuyas eran las cabeças. Diomedes el qual era prinçipe de traçia que mataua quantos omnes estrannos a su tierra venjen & los daua a comer a sus cauallos non feziera atanto mal. njn antheo en libia que abaxaua a tierra los grandes arboles & pone en somo dellos los omnes & deua yr el arbol & lançaualos muy aluenne commo con algarrada & desta gujsa los mataua & colgualos despues de los postes de sus palaçios & a quantos a su cassa venjen fazie los luchar consigo. Et sy por auentura le derribauan quantas vezes caye en tierra tantas vezes se leuantaua con dos tanto de fuerça que non auje antes. Onde jnfingen los poetas en este lugar que era fijo de la tierra & ella que le ayudaua commo madre. De gujsa que al cabo el sienpre derribaua a los otros & de sy mataualos. njn greçia otrosy nunca lloro por tantos que muriesen en [fol. 15v] el palaçio piseo de los que vençie y podonja que la venjen demandar por casamiento & aujen de morir por pleyto si los ella vençiese acorrer & los mataua su padre. Et la contienda deste vençer o ser vençidos fazien la corriendo en corros con bestias segunt el vssso de aquel tienpo. Et aquellos rromanos cuyos cuerpos los parientes non osauan tomar yazien y tanto que finchauan & podreçien & corrien & perdien las sennales de connoçerse. Et los parientes desauenturados que huujauan tener sennalados a los suyos en qual lugar estauan el tienpo que veyen que ge lo non verie njnguno yuan & soterrauanlos a furto. Et dize aquel que ponje los enxemplos destes consules mario & silla de qual fuera el mjedo en los consulados dellos segunt los fechos que oydes que

contesçieron y & que tal era & auje de seer en el tienpo de jullio çesar & deste ponpeo el magno por el grant mal que auje de venjr entre ellos & alcançarie a los otros çibdadanos que sse menbraua el commo el mesmo cogiera & furtara la cabeça & los otros mjenbros de vn su hermano que yazie destorpedo & los pusiera en fuego contra el mandado de silla. & los quemara a grant furto & condesara ende la çenjza que diz que andauan los de la parte de silla cada dia veyendo los cuerpos de los que ellos matauan que los non leuase ende alguno & que muriese /2/ por ello & los que podien ganar que les dexasen leuar los suyos. Dize este que vio otrosy tomar la cabeça que connoçien & andar por los cuerpos que yazien commo troncos buscando a qual dellos avernje que fuese el suyo & tomar aquel. Et auje ende vn rromano que le dezien catulo & era amjgo de silla & matole mario. et despues quando vjno silla mato por ello a mario el menor fijo de mario el mayor. Et la mortandat que silla fizo sobre la muerte de aquel catulo su amjgo en los de la parte de mario que tan grande fue otrosy que lo non podrie contar. Et avn tan grande que por auentura el alma de catulo non qujsiera tamanna vengança. Et dize avn aquel rromano ca ally vemos nos el su cuerpo despedaçado & las llagas tantas commo los mjenbros . Enpero con todo esto non murie ca non auje golpe de muerte. Et los enemjgos segunt la su grant crueldat pero que le veyen parado tal non le qujsieron matar & non por dexar lo a vida mas avn por destorpar le todo antes que lo el viesse con sus ojos. Et despedaçaronle de gujsa que yazien las manos a su parte tajadas & la lengua a otra & el cuerpo moujendo los labros por fablar & non podie ca non auje ya lengua con que. Et asy commo venjen los enemjgos [fol. 16r] el vno le tajaua las orejas el otro las narizes & los otros mjenbros cada vno el suyo commo llegaua. Et des que ouo vistos todos sus mjenbros tajados & caer aculla esparzidos sacaronle los ojos & tan grande fue fecho en el el desjudgamjento que apenas podrie creer njnguno que vn cuerpo tantas penas podie sufrir njn deuria por njngunt yerro que feziese. Ca asy fueron los sus mjenbros despedaçados & quebrantados todos commo quebrantarie vna penna vn cuerpo cayendo le de suso & non ouieran tanto a fazer. Ca le deujeran leuar a silla sy mas non en gujsa que le pudiese el connoçer & gelo gualardonase. mas de qual ellos le pararon non lo connoçie omne del mundo. los gentiles de la çibdat de prenesto adorauan por su deesa al auentura mas non los acorrio & ally los vio a todos morir a manos de los de silla que non finco ende njnguno de todo el pueblo. Ally murio la flor de lonbardia que era la mançebia sola de ally & ensuzio con la su sangre los corrales de la mezqujna rroma commo sy matasen y ganados. Et tanta fue la mortandat dellos que njn pestilençia de fanbre njn tormenta de mar njn de otro destruymjento que venjese

adesora o de tierra o de corronpimiento de ayre o quebranto de guerras o de batallas non mataron tantos de /2/ ninguna gente & yazien bueltos los viles con los nobles & tantos eran que los matadores non podien mouer las manos ante ellos & aquellos mismos que murien ellos se matauan echandose los vnos sobre los otros. Et parose silla en vn logar alto donde viese como fazien esto los suyos & fuese el seguro. Et des que ouo mandado matar tantas millarias dellos fizo echar los cuerpos en el mar tirreneo & cayeron los primeros en el tibre rrio de roma que viene de tierra de tirrenea. Et fueron tantos que enbargauan las naos que non podien andar por ally ca tenjen del suelo fasta en como del agua. non avn el agua non podie entrar libre a la mar sinon por la sangre que sallie dellos que le fizo carrera. Et pujo el rrio con ellos & con la su sangre tanto que non le copo el cabze por do antes yua non le pudieron rretener las rriberas que non salliese fuera. Et corrio & leuo los cuerpos & la sangre fasta que dio con todo en la mar. Aquj dize lucano por estos fechos tales meresçe el consul silla de ser llamado salud de las cosas rromanas & bien andante el en sy & auer sepoltura en medio de la plaça en el logar mas onrrado. dize agora aquel rromano que estos enxemplos pone otros tales como estos de mario & de silla vienen agora en la çibdat de roma & tal sera el ordenamiento de las batallas del [fol. 16v] çessar & de ponpeo & tal comjenço averan & tal cabo. Pero que nos verna peor que nos non tenemos & con mayor danno de todas las gentes . Ca a mario & a silla cunplio les roma de que la oujeron tomada. non silla non busco despues mas synon toller de en medio los que eran contra el. mas a jullio & a ponpeo a al los lieua la aventura. Ca sy ellos se toujesen por conplidos de lo que silla non mouerien batallas çibdadanas & mas que çibdadanas como mueuen. Et des que ouo dichas estas cosas aquel çibdadano Romano omne bueno & viejo menbrose de lo pasado & temjose de lo que auje de venjr & lloraua graue mente.

de la rrazon de bruto a caton & de las cosas por que los omnes se meten a vandos & a armas.

grande era el mjedo & el espanto que todos los Romanos aujen & llorauan mas bruto non dio nada por ello & llorando el otro pueblo leuanto se el de noche quando parasis & eliče que es la ossa mayor rreboluje los exes tuertos & que andan como en visco & durmje toda la gente. Et vjno a el caton a su casa & fallole do estaua velando cuydando en el fecho comunal del pueblo & en el destroymiento de la çibdat . Et seyendo este caton seguro de sy mas muy temeroso del pueblo començo bruto a hablar & dixo asy /2/ contra caton. tu que eres aquel solo en que agora finca la fieltad de virtud & de esfuerço & lealtad echada de todas las tierras & segudada tienpo ha fieltad que la ventura non ha

a partir de ty njn por bien njn por mal que venga. yo esto en dubda en mj voluntad & vengo a ty & rruego te que me des consejo & me endresces & me firmes en lo que me consejares . Ca los vnos tienen con ponpeo que es prinçipe de grandes fechos & los otros con jullio çessar por que le fallan venturado en armas. mas de mj tu solo qujero que seas cabdillo. tu caton que eres omne tan estable en el mundo que anda tan en dubda sy te trabajas a contender por paz & defender la. Et sy has librada en tu voluntad de meterte con los cabdiellos de las nemjgas & boluer a las pestilençias del pueblo sannudo & ensandesçiente. Et en soltar esta batalla çibdadana & dar la por conuenjente & por buena a cada vno veo que mete su rrazon a estas batallas malas & llenas de nemjga. los vnos yuan y por mal que fezieron en sus casas commo matar o otras cosas tales . los otros por fechos que fezieron antes por que non osarien fincar en la tierra segunt sus leyes & el fuero seyendo pazes & fincan y con las guerras que [fol. 17r] non sallen ende por ello & es le sofrido los otros por foyr pobreza & fanbre & ganar consejo por armas . los otros por postura & debdo que han con aquel con qujen van & quieren guardar fieldat. Et njnguno non va a batalla con locura njn syn rrazon sy el loco non es. los otros van por grandes soldadas que les dan. mas tu solo de las batallas te pagas por ellas mesmas & non por njnguna destas rrazones . Sy esto es que pro te touo en auer tantos annos beujdo en paz & libre de toda contienda. Et agora mudando las costunbres de la hedat de que tu eres este preçio solo avras de la virtud que as ganada de tantos annos aca. A los otros rresçebiran las batallas & caher les han en rrazon a ty daran por nuziente. O uos dioses del çielo non querades vos que a caton non conuenga non lidiar sola mente. mas njn lidiar njn boluer esta conpanna por que vengan a armas donde se maten . njn tu caton las tus armas otrosy non sean echadas de las tus manos por que ellas vayan en la çiega muchedunbre de las armas de todos de tantas gentes que se ally ayuntaran njn vaya tan en vano la tu virtud tan grande. toda la bien andança de la batalla se dara a ty & qujen non qujsiere morir a la tu espada /2/ donde avrie onrra maguer que morrie de agena llaga & faries tu y nemjga. mas mejor sera que bjuas tu en paz & fuelgues & sin trabajo de armas commo andan sienpre las estrellas en el çielo & se bueluen por su curso non las mudando de ally njnguno. el ayre que mas çerca la tierra esta ençiendese de los rrayos & las baxezas de la tierra rresçiben los vientos & los rrayos de las llamas de los rrelanpagos. Et el çielo olimpo aque llaman enperio por çielo de fuego & es este el çielo de la luz que sobre puja las nuues & sobre todas esta. Et desta gujsa las cosas baxas andan en trabajo & las altas duran en paz & esto es asy por el ordenamiento de los dioses. Et a las cosas baxas que son pequennas quanto a las altas

discordia las turba & las grandes que son altas en paz . Caton alegre es el çesar quando oyere que tan grant çibdadano commo tu viene contra el a la batalla onde eres su enemjgo & tu ayudas a ponpeyo & fazes plazer en ello al çessar. Pues para fazer tu lo mejor guarda r te deues commo non fagas plazer al enemjgo. Ca por que la hueste de ponpeo es contra la del çesar al çesar nunca le pesara de seer la de ponpeo adelantada de la suya. mas toda [fol. 17v] via plaze mucho a caton. Ca amaua a ponpeyo sy por el su amor ama la çidadana batalla & grant parte del senado tiene con ponpeo & los consules con el & con el van a la batalla . Et estos te amonestan & te mueuen & otros de los rricos omnes nobles. euas tu caton con ellos en la ayuda de ponpeo & el çesar solo sera por todo el mundo. Ca vos los que tenedes con ponpeo njn osaredes fazer nada sin el njn el sin vos & desta gujsa seer lo ha el çessar & non vos. mas sy tu sabor as de meter te a armas por las leyes & defender la franqueza de la tierra ve al que vençiere despues de la batalla. Et desta gujsa njn averas a bruto por enemjgo de ponpeo njn por enemjgo de çesar . Ca sy tu desta gujsa fezieres desta gujsa fare yo contigo.

de la Respuesta de caton a bruto & de su grant esfuerço & lealtad.

desta gujsa se rrazono bruto & rrespondiole caton asy. bruto cosa desconuenjente & muy grant nemjga otorgamos que son las batallas çibdadanas. mas la virtud de que tu a mj dizes que he segura yran do los fados la lieuan. Pecado sera a los çelestiales en fazer a mj nuziente & suya sera la culpa & non mja. qujen es aquel que /2/ puede veer caer las estrellas & el mundo & el çielo & la tierra & soltar se los elementos que tiene el mundo ayuntados por su orden & mezclarse en vno & que non aya el mjedo ende. quando el omne esta seguro ayuntan muchas vezes las manos en vno çerca los ynojos & estase en paz . Pues agora quando vienen del mundo gentes non connoçidas & se ayuntan a segujr la sanna de los de ytalìa & las sannas de Roma & se llegan y rreyes de logares muy alongados fincare yo solo vagaroso. O çelestiales esta sanna loca vos la alongad de mj pues que todos van que yo finque . Et rroma que ha de mouer agora a los de daçia & a los getas que son los de sçia donde fueron los godos que sea ella destroyda agora & finque yo seguro non lo fare yo. mas ha grant sabor el padre de yr con los fijos muertos & leuar los con grandes conpannas fasta los luzillos & se deleyta en meter las manos en los tizonas para atizar el fuego & que se quemem mas ayna & fazer en el luzillo tener las fachas o de las candelas delante. Et se non quiren ende partjr sinon des que es acabada la sepultura & todas sus onrras. rroma asy he yo grant sabor de me non partjr [fol. 18r] njn despegar de ty fasta que te non abraçe destroyda ya. Et otrosy el tu nonbre & tu franqueza de rroma que eres commo sonbra vana . Et asy vaya agora la cosa pues que

fadado es & tomen los dioses conplida vengança de los rromanos & esta batalla non la engannar nos de njnguna sangre. Et asy avera luego a seer esparzida la nuestra. Et dios quant de grado querria yo que conujnjesse a los dioses del çielo & a los del jnfierno que tomasen esta cabeça mja & la baldonasen a toda pena & dar la ya yo muy de grado commo deçio el enperador la suya por su hueste. Et vengan sobre mj las azes de amos los prinçipes & combatan me la conpanna de los barbaros del rrio rreno & meter me he yo entre ellos commo enemjgo medianero. Et yre contre todos & rreçibire las llagas de amas las partes por que salue esta mj sangre & libre estos pueblos & sea penado en la mj muerte que qujer que los rromanos meresçieron padesçer por sus costumbres quales las ellos troxeron & traen por que sean aduchos a esto que agora contienden por que son los pueblos tan ligeros a serujdunbre. Por que se pierden queriendo sofrir crueles Reynados. Pueblos tornad en mj & a mj enbayd con vuestras armas que me trabajo en balde de defender las leyes & la franqueza & los /2/ vanos derechos de rroma & esta mj garganta dara paz & cabo de los lazerios a las gentes de ytalia. Et al que despues de mj rreynare non le sera menester batalla & sobre esto segujmos muy descubierta mente el cabdillo ponpeo & a las su sennas. Ca pero que le ayude bien andança & vnzca el non fallamos del que qujere el sennorio & sennorear a todo el mundo. Ca avn que lo quiera de lo al non lo querra de la çibdat de rroma sinon que finque libre & qujta & sennora de sy lo que non querra fazer el çesar sinon ser sennor de todo. Et por ende aguardare yo a ponpeo & qujero seer su cauallero & que vnzca comjgo por que sy vençiere el non tiene en coraçon de vençer lo todo para sy. mas para sy & para nos & partjr lo connusco & mantener nos en franqueza. Desta gujsa se rrazono caton & metio a bruto en sanna & dio le coraçon & abjvole mucho a amar la batalla de los çibdadanos en todo esto paso la noche.

de la Respuesta de marçia & deste caton su marido & de los casamjentos de rroma en aquella sazón.

otro dia en la mannana llego marçia muger de caton & venje del luzillo de ortes otro su marido. Ca ouo esta marçia estos dos maridos a caton & A ortes & por esta gujsa los rromanos que casados eran des que venjen los varones a tienpo de non fazer hijos [fol. 18v] & las mugeres eran para ello dauan las a otros que feziesen hijos en ellas . Et sy en este comedio murie el marido segundo tornauasse al primero marido & desta gujsa contesçio a esta marçia muger de caton. que seyendo donzella & virgen caso con caton & vjno el a tienpo de vegez & casola con ortes. Et murio este desende tornose ella a caton. Despues que soterro a ortes rrascose toda & descabellose & mesada feriese los

pechos de gujsa que los tenje cardenos. Et esparziose de la çenjza de ortes por la cabeça & por la cara & por los vestidos & tal vjno a caton . Et dixo ansy rrazonandose ante el estando triste. mjentre auja yo sangre en mj & fuerça de madre & era yo mançeba caton conplj yo los tus mandados & mjentra fuy en hedat de fazer fijos tome dos maridos. Et yo agora so en tienpo de non leuar fijo njn tomar de cabo otro marido. Onde te vengo a rrogar & pedjr por merçed que me otorgues sana mente los pleytos del nuestro primero casamjento. Et sy mas non que me llames tu muger casada pero que es vano el nonbre del casamjento entre aquellos que fijos non pueden fazer ya por hedat. Et dame que pueda escreujr en el mj luziello aquj yaze marçia la de caton por que non dubden en mj los mjos aluengo tienpo por cuya muger mory /2/ .Ca mude yo los primeros cassamjentos o echada o dada. Et agora rresçibe me non por conpannera de solaz njn para deleytes & bien andança sola mente. mas vengo para cuydar contigo en las cosas & aver mj parte en las lazerias & da me que pueda yo yr contigo enestas huestes & non qujero aquj fincar segura en paz. Ca desta gujsa anda agora cornelia muger de ponpeo mas açerca de su marido enesta batalla çibdadana. Desta gujsa se rrazono marçia ante caton & moujole a piedat & a fazer lo que ella le demandaua. et maguera que non era tienpo de casamjento entonçe ca lo estoruaua la priesa de las guerras que se començauan & de las batallas que venjen açerca & que se aujan de fazer por que era fadado. Pero los pleytos solos senneros del casamjento otorgolos caton a marçia mas de las onrras que los gentiles fazien en sus casamjentos non fizo a marçia njnguna desta vez. Et las cosas que fazien cuenta lucano que eran estas. Ayuntauan y luego muchas conpannas de sy desposauan se & dauan de sus dioses por testigos de su casamjento & muchos rramos & flores & guirnaldas por las puertas & por las fenjestras de la casa. Et vna cortjna de noble panno blanca ante las puertas que las cunplie todas & candelas & vnas grandes hachas de tea & [fol. 19r] grados de marfil por do sobian al lecho donde aujen de albergar & çitaras aderredor. Et auje de ser y vna madrona de las saçerdotessas de çibele a qujen llamauan ellos deessa de las mjeses que venjese toda via con la nouja con vna corona muy alta a manera de torre en la cabeça. Et quando venjen a la entrada de la puerta auja de dezjr esta saçerdotesa a la nouja que alçasse los pies bien altos que non tanxiese en el unbral de la puerta por que se non firiese y & de sy que la conpusiese sy alguna cosa de sus afeytes sele desigualase & la encubriese de todo aquello que las noujas donzellas que son cosa medrossa suelen auer verguença. Et ante la cara auje de leuar la nouja virgen coral bermejo que le cubriese toda la faz & la cabeça & los ojos baxos contra tierra con vna apostura de verguença. Et traye la nouja por las espaldas



vnas çintas con piedras preçiossas & pasauan delante por los braços que le touiesen los vestidos altos que era menester se le non baxasen ademas por desconponer la & enojar la. Et a estas çintas dize lucano *balteos* en latin. Et departe la glosa sobre esto que es aquel conponjmjento de las mugeres a que en espanna llaman braçaderas & en el cuello su sartal preçiado & en el braço vnas mangas preçiadadas que /2/ se pudiesen de las manos leuar fasta los moroçones & que las atasen ally & estudiesen quanto la muger las ally qujsiere fazer estar. Ca esto fazien las mugeres quando se querien gujsar para fazer alguna cosa & fazer la mas libre mente. Et a estas mugeres tales llama lucano *suparos*. Et de todas estas cosas non ouo ninguna en este casamjento segundo de caton & de marçia su muger. mas asy commo era bjuda asy vjno vestida sus pannos de duelo & todo lo al. et desta gujsa se ayunto esta vez con su marido caton & atal la rresçibio el. Pero vestie ella porpola mas los pannos de duelo suso. njn ouo y juglares njn fezieron juegos njngunos njn cantaron njn dixo ally el marido vnas palabras de fiesta que solien dezjr alla segunt la costunbre de los sabjnos con que rresçibe el marido a la muger njn ouo en la casa conposturas njngunas mas que antes njn se llegaron ally njngunos de los vezinos. mas ayuntaronse en callando sin otro rruydo. Asy que los cunplio bruto & lo que le dixo de buenas palabras & de buenos agueramjentos sin que los gentiles non fazien sus casamjentos. Onde dize la glosa en este logar que los rromanos njnguna cosa non solien fazer que antes non catasen Aguerio sobre ello. mas caton njn sse afeyto la cabeça njn la barua njn se alegro mas estonçes por ello. Et alegrarase & feziera y todas estas cosas o las mas dellas. mas vey [fol. 19v] el bolliçio de las armas commo era moujdo & muy grande & dexo por ende crescer los cabellos de la cabeça & de la barua que eran ya canos & aquello de que el auje cuydado era vna cosa llorar por el destruymiento que vey venjr. Et esto njn lo fazie por amor njn por desamor de njnguno apartada mente sinon por el linage de los omnes synon por el linage de los omnes comunal mente. njn maguer que rresçibio por muger a marçia non ouo que veer con ella njnguna cosa sinon sola mente que la rresçibio & le guardo todo amor & todo debdo de derecho casamjento.

de las costunbres de caton & de su vestjr oneste & bien vssar.

las costunbres de caton fueron estas & esta la semejança que el touo donde se non demudo. guardar mesura catar su cabo segujr natura poner la vida por la salud & por la franqueza de su tierra. tener que fue fecho non para sy mesmo mas engendrado para pro de todo el mundo. Et el su comer era por vençer la fanbre & non mas commo djzen del sabio & del loco & del gloton. Comen el sabio por que bjua. bjue el gloton o el loco por

que coma & gaste auer grandes cassas para defenderse del jnvjerno & del verano vestiese de vestidos preçiados & sobre aquellos traye vna vestidura de panno de poco preçio. Et esto de traer esta vestidura aujen por costunbre los caualleros de rroma /2/ que biujen por armas. vsaua mucho de auer muger & non por rrazon de conpljr su voluntad. mas por fazer fijos. Padre era de la çibdat & marido de la çibdat mantenedor de justiçia muy guardador de onestidat bueno para el comun & pro de todos. njngunt deleyte que el por natura oujese njn que de mala costunbre fuese njn rrastro en njngunt fecho de caton non leuo ende parte.

De ponpeo commo se fue de rroma a chapanan en la venjda del çesar & del monte olimpo.

en todo esto ponpeo el magno & la otra caualleria que eran con el temjeronse del çesar por el grant poder que oyeron que traye. Et sallio de rroma ponpeo & fuese para canpannea que fuera poblada de los troyanos & deste logar le plogo para guerrear & auer sus batallas & tener las sus fuerças esparzidas & sallir contra el çessar que mouje los grandes poderes . Et era esto ally do el monte apennjno se alça en medio de ytalialdo es ytalialdo mas alta que todas las otras tierras della. Et son ally todos los collados tan altos que con la muy grant alteza faze sse en somo dellos commo vna tenjeblla que aduro los puede omne deujsar . Et ally es la cabeça de la mayor alteza de toda la tierra de ytalialdo & que mas se llega a semejar al monte olimpo en el alteza. Et del monte olimpo dizen que es tan [fol. 20r] alto que açerca llega del çerco de la luna & que nunca pierde sol que sienpre non parezca en la cabeça del de noche & de dia que nunca ally sube viento njn se mueue y ayre. el monte apennjno se entiende estos dos mares el que dizen el mar del jnfierno que es commo del abismo & el mar de suso yazen le de la vna parte los pisanos que quebrantan las mares de tirrenja faziendo vado por ellos del otra parte ancon que ha de la su parte el mar de dalmaçia . Deste monte apennjno sallan muchos rrios de muy grandes fuentes & esparzelos de gujsa que van a dos mares. et los del vn costado del caen en la mar tirreno los del otro en el adriatico del costado senjestro sallan el rrio metauro & el crustino que van muy yrados & el rrio jaspis & el rrio ysauno & el rrio çena & el rrio afido & el rrio eridano de que njngunt otro rrio non quebranta tantas tierras njn tantas seluas donde lieua muchos arboles a la mar . Et entran en el todas las aguas de lonbardia & deste dizen que fue el primero rrio do alamos se criaron & fue toda la rribera cubierta dellos commo a manera de corona. Et son las sus aguas tan grandes que dizen que quando en la quema de feton se ençendieron todas aquellas tierras & ardieron montes & rrios & todo lo al que tantas fueron las aguas deste rrio que

los fuegos de feton non pudieron con ellas por que las pudiesen /2/ gastar nin fazer las menguar commo a los otros rrios. Et non es menor que el njlo sinon en quanto puja el njlo & salle & cubre los llanos de egipto & faze estanco de las arenas. Et es el eridanno tamanno commo el ystro sinon quanto el istro çerca la tierra al derredor & coge asy rrios & dende se parten despues & enbia dellos a cada vno de los mares & salle en las aguas de siçia & non solo. Et yendo el por sus rretuertas contra el diestro fazia el tibre & al rrio futuba & al rrio vulturno & al rrio sarno & al rriolri que corre por los rregnos de marica & entra en el rrio vesta & de aquel monte apennjno salle otrosy el rrio siler & el rrio matra & donde el monte apennjno se alça de aquella parte con vn espjnazo que va alto vee omne de ally las tierras de gallia & los montes de los alpes commo van de baxo en alto. Et va este monte por tierra de los bitanbros & de los massos & de los sabellas tierras muy plantias & abraça todos los pueblos naturales de ytalια con vnas pennas llenas de pjnares & non dexa antes a ytalια fasta que se acaba en las aguas çilleas & van las pennas del fasta los tenplos laçinos. Et por ally salle ya fuera de ytalια & acaba le ally la mar que le non pasa el otra parte. Et ally do los mares baten de dos cabos a este monte apenjno. Et son los postrimeros collados del que se acaban en sezilla es el monte peloro.

[fol. 20v] Del çesar commo va a entrar a rroma & de domjçio cabdillo de ponpeo.

en todo esto pues que el çessar se metio a las armas & se asanno non se touo por pagado de auer carreras njngunas para lo que el querie sy esparziendo sangres non fuese. Et pesole de coraçon por que fallaua la tierra de ytalια sin enemjgos & non auje con quien lidiar. Ca ponpeo & los mayores del senado eran ydos ende commo es dicho & non le plazie por que andaua por do querie de aquella gujsa & tenie que perdie su tiempo & su camjno por que non lidiaua. Et non se pago por que le abriesen las puertas de la çibdat commo que las quebrantase el & entrase por fuerça. njn le plazie tanto de andar por las tierras & que gelo sufriesen los pueblos de alguna gujsa commo de meter los el a espada & poner fuego a todo & destroyr lo por fuerça . Et tomauale verguença de yr por do non fallaua qujen ge lo contrariase & aver de yr tan manso commo vn çibdadano & otro. entonçe començaron a dubdar los pueblos de lonbardia con qual de aquellos prinçipes ternian. Et maguer que quisieran de luego tener con el çessar. Pero guarnesçieron muy bien las torres de rroma de omnes & de armas & de lo que y fue menester & fezieron grant carcaua aderredor & pararon y muchos cantos para derribar & muchas armas para las /2/ torres & auje el pueblo A voluntad de tener mas con ponpeo que non con el çessar & amauan mas a ponpeo. mas temjen mas al çesar & en tener con ponpeo aujen

lo a fazer por tener lealtad ca lo aujen prometido. Et en querer pasar a la parte del çessar fazielo el mjedo que aujen del onde lidiaua en sus coraçones la lealtad con el mjedo. Onde pone lucano sobre esto esta semejança que esta lid entre la fieltat & el espanto que era commo quando anda el viento abrego muy apoderado sobre la mar & van todas las aguas en pos el . Et en todo esto leuantase el viento euro que es el solano & bueluen se los vientos & bueluen los mares . mas pero que el solano viene muy yrado non puede tan bien con los mares njn con las ondas por el abrego que esta muy apoderado dellas & las tiene tornadas asy. Et desta gujsa djze lucano que eran las gentes con ponpeo por qujen da a entender el abrego & con el jullio çessar por qujen se entiende el solano. mas dize que el espanto & el pauor ligero es para trastornar las mjentes de los omnes & que la ventura fazie ally a la fieltat dubdar. Ca lidiaron entonçe en muchas tierras los del vando de ponpeo con los del vando del çessar. Et fuxo libero de etruria que era de parte de ponpeo & [fol. 21r] essa gente de trusca fezieron assy commo vieron fazer a su sennor & cabdillo & fuxeron. Et otrosy tierra de vnbria con termo a quien echaron de su tierra los del çessar. Et silla pero que fuera fijo del otro silla el fuerte & el por sy bueno en armas quando oyo dezjr que venje el çessar fuxo . Otrosy varo quando sopo que las conpannas del çessar eran allegadas al castillo anxjmon non tardo de le parar las espaldas & fuxo por montes & por pennas por do qujer que se le acaesçio. Et fue otrosy echado lentulo de la torre que dezien *escuela* & escuela segunt el nuestro lenguaje qujere dezjr tanto commo enzinenna . Onde torre esculea es la torre de la enzina & todos estos mal trechos eran de parte de ponpeo & lentulo troxera grandes conpannas. Et el çesar otrosy pues que veye que ellos fuyen non se daua vagar mas quexualos yendo en pos ellos fasta que fizo a las azes de lentulo que non aujan por do foyr. Et tornolos asy & fincaron se con el de gujsa que de tan grandes conpannas commo el troxera ally non fuyeron con el sy non el solo & los que trayen las sus sennas. Otrosy desanparo entonçes sçipion la torre de luçena que tenje començada a fazer maguer que auje y con el caualleros buenos & otros omnes todos mançebos & escogidos de armas. Et esta mançebia fuerte que era con sçipion fueron las conpannas de la caualleria que /2/ ponpeo enbio a çesar su suegro A gallia quando lo desbarataron ally los françeses. Et cobro el con estos todo su fecho & despues quando los turcos mataron a crasso & començaron a guerrear a los de rroma enbiara ponpeo por ellos para guardar & defender ytalìa & de sy puso los ally con sçipion para esto. estonçes domjçjo que era grant guerrero estaua en el castillo corphjno & guardaua las sus flotas de ally vna caualleria de caualleros mançebos que tenje ally. Et eran estos los que tollieran por

fuerça a la justiçia a malon omnes de malas costunbres & de mal prez a qujen mandara ponpeo justiçiar por que matara el en rroma por que deuja morir. Onde fincaron por malos estos caualleros forçadores de la justiçia de ponpeo . Et pues que este domjçio vio venjr las conpannas de parte del çesar & las azes paradas en el campo & rresplandesçer las armas con el rreferimjento del ssol que daua por ellas dixo a aquellas conpannas que tenje consigo. Conpanneros agora seed buenos corred a la rribera & derribad la puente & fare yo a este rrio de corfyno correr de gujsa que arranque los arboles & los lieue ally ayusso por que los enemjgos quando vieren la puente derribada & el agua yrada & los arboles arrancados & yr por el rrio ayusso que se paren de la otra parte & anden por la rribera de su vagar & dubden de la batalla. et el çessar que contrario njnguno non fallo [fol. 21v] aun que la falle aquj este detenjmjento que le faremos sera para nos commo vn vençer le. ca este sera el primero logar do el çessar estara rrequedado pues que esta contienda començo. Et domjçio pues que esto dixo desbolujo la conpanna & enbio la del castillo a fazer commo oystes que mando mas non le touo pro. Ca el çessar primero que los otros pues que vio de los canpos que el agua yua yrada de aquella gujsa & les tollie la carrera. Asy commo estaua sannudo por ello dixo contra aquellos del castillo pero que lo non oyen ellos. Conpannas malas çerrades vos los canpos & gujsades commo nos alonguedes de vos con rrios & non puede ser njn vos tiene pro. Ca sy fuese agora el rrio ganges que es muy grande & este muy pequenno & cresçiese ganges tanto que fuese ademas non me podrie estoruar que yo a vos non pasase njn se podra gujsar que el çesar por njngunt rrio se detenga despues de las aguas de rrubicon . Vos las conpannas de los caualleros apresurad vos & yd con ellos los peones & sobid con ellos en la puente que derriban. Pues que les dixo esto cogieron todos las rriendas de los caualllos & pusieron le las espuelas & fueron se por el campo adelante quanto mas pudieron por la puente. Et ally fueron de saetas & azconas & de otras armas tantas echadas a la otra parte que tan espesas yuan commo caen /2/ las gotas quando mucho llueue. Et el çessar non cato vado mas metiose en su cauallo por medio del rrio adelante. Et los de la otra parte que le asy vieron fazer acogieronse & fuyeron & metieronse en el castillo & acogieronse a los lugares mas fuertes. Et ally metieron mano a derribar contra los enemjgos cantos que tenjen tan grandes que derribarien vnas torres. Et temjendo que se non podrien defender por esto asmaron de ayudarse con trayçion & fezieron la. Et ved qual prendieron a su cabdillo domjçio & abrieron le las puertas de la villa para acoger al çesar. Et sallieron ellos & leuaron a domjçio su cabdillo preso & dieron gelo. Et domjçio des que se vio en esto & commo lo parauan ante los pies del

çessar fue esforçado & paro la cara commo qujen amenazase sobre tal fecho commo a el fazien. Et endreço la cerujz & demandaua que le descabeçasen & esto era alta nobleza de coraçon. et entendio bien el çesar que querie mas domjçio morir que beujr. Et avn que tanto lo querie que aujen mjedo que el çessar non le querie mandar matar. Et el çessar des que lo vio de aquella gujsa dixo asy domjçio qujero que bjuas esta vez maguer que tu non qujeras. Et por lo que yo fago enty ayan buena esperança todos los otros a qujen [fol. 22r] yo vençiere & sea esto por enxemplo . Et sinon sy qujsieres vete & mete te a armas & vençe sy pudieres. Et avn esto que por que agora es fecho que yo que non te demande njnguna postura. Pues que el çesar ouo dicho esto mandole soltar de la prision en que le tenien & las manos le soltaron que traya atadas. Et por que dixo el çesar a domjçio que le perdonaua desta gujsa touo domjçio esto por mayor pena que si le descabeçasen tenjendo que al culpado perdonauan. Ca al que en njnguna culpa non cahe non le han que perdo & el que tenje que non feziera y yerro njnguno en defender se al çessar que yua a ellos a tuerto. Ca ellos por defender su tierra lidiauau & seyendo muy sannudo este domjçio & sin todo mjedo encubrio la sanna & dixo assy contra sy mesmo commo si lo dixese contra otro. malo & sin ljnage tu podras agora yr a rroma & guardar pazes & non seer en estas batallas pieça ha que deujeras morir. Pues ve priuado sin toda tardança & sey çierto & fuy este don del çesar & non gelo tomes.

De ponpeo commo rrazonaua contra sus conpannas para abjuar las para batalla.

en todo esto ponpeo el magno non sabiendo de la prision deste cabdillo domjçio apoderauase quanto mas podie & gujsaua commo le acorriese /2/ . Et el dia de antes que moujese para alla su flota grande que tenje rrazono contra las conpannas & dixo asy. vos conpannas onrradas vos vengadoras de las nemjgas & segujdes las mejores sennas & vos sodes el verdadero poder de rroma & a qujen el senado dio sus armas demandat esta batalla de todo coraçon. Ca los françeses pasan los alpes muy yrados & vienen sobre nos por entrar nos la tierra & echar nos della. Et ya fizo el çesar por sus armas mal en los nuestros & esparzio de la nuestra sangre. Et esto que nos tomamos el danno primera mente la nemjga es que se començo de la otra parte & el la ha començada. Et qujero yo desta vez que demande rroma la pena que por esto deue seer demandada. Ca a los derechos destas guerras non conujene llamar las derechas batallas mas sanna del vengador de la tierra. njn esto non es mas batalla que quando catiljna & lentulo se trabajauan de poner fuego a rroma & quemar la. Et otrosy la loca loca conpanna de çetego & que rrauja de cabdillo & que fecho tan de doler çessar queriendo te los fados boluer con los camjillos & con los grandes metellos. vienes tu contra los

çinnas & contra los marios a quebrantarlos. Commo mato catulo a lepidio que murio despues a las nuestras armas & yaze agora fecho carbon en el luzillo de sicanja [fol. 22v] . Otrosy sertorio el desterrado que moujo los fuertes espannoles contra nos. Ca sy yo creydo sso grant pesar he de ayuntar a ty çesar con estos a quien yo mate & desbarate & destroy & por que yo & rroma avremos de poner el nuestro poder contra ty. Et mucho qujsiera yo que crasso vençiesse a los turcos & a los de sçicia & se tornase ende sano & con salud & murieses tu por tal rrazon por qual muriera el enemjgo de esparte. Sy crasso visquese & otrosy los dioses ordenado han de llegar a ty a las nuestras alabanças & que seas tu contado con los otros fechos granados que nos fezimos. yo mano he para mandar armas & avn me fierue la sangre. Et aprendera el çessar que los que la paz oujeron fasta aquj que por todo esto que non foyran de la batalla. Et maguer que el llame a mj desusado & viejo que fallezco ya non vos espante a vos conpannas la mi hedat. viejo cabdillo sea en estas vuestras huestes sol que sea cauallero en ellas por qujen el pueblo libre pudo adozjr el çibdadano & sobjr & non dexar de suso njnguna cosa sinon rreynos que qujer que gujsa que ponpeo pase la çibdat de rroma non cobdiça su bien apartado de qujen es consul el vno & el otro. De aquj ha a ser aparada la az dellos pues vençera el çesar o el senado. Et tu aventura tu non traes todas las cosas con tan çiego /2/ cosso njn eres tan desuergonçada en todo por que tu esto qujeras. Et frança por que duro Rebelde muchos annos & espendida su hedat en trabajo por esso tomad coraçones contra nos. O sy non es esto por quel fuxo el del rreyno & entro por la grant mar adelante tanto que non sabie do estaua & vjno a las bretannas & le metieron ally mjedo & les torna el agora las espaldas. Et si se non atufaron las sus menazas vanas por que le dixeron que tomara armas el comun de rroma & se fuera de la çibdat fascas que fuye & non es asy mas fizolo con sanna. O loco o loco fuyen por ty mas todos van en pos de mj & aguardan que me lieuen las sennas por toda ponto & la gane en menos de dos meses & que quebrante los galeotes que andauan por sennores por todos los mares & eran tantos que njn cabien ya alla njn en la tierra. Et vençi al rrey mjtridat que estoruaua los ffados de rroma & los tardaua & lo fize foyr & le aquexe yo tanto que se ouo el mesmo A matar. Et fuy yo mejor andante que silla & non ay lugar en el mundo do non sepan de mj & todo el mundo me es adebdado & tenuto por las mjs batallas. De aquj sabe setentrion commo la vençi yo fasta las aguas del rrio fasis. Et otrosy media con egipto & oriente & ocçidente a mj temen & a los mjs [fol. 23r] poderes & los mjs derechos aguardan. Et guadalquiujr el espannol que entra en la mar despues de todos los rrios a mj connoçen los de arauja yo los dome. Et otrosy los njocos & a los de colcos &

de capidoçia & a los de judea & a los sofones & a los de armenja & los brauos de eličia & a los tauros & en toda la tierra del mundo que dexo yo a mj suegro sy non la batalla de los çibdadanos que viene el fazer agora mas las otras batallas yo las fize todas.

de las conpannas de ponpeo commo dubdauan de la batalla & se fue el porende a pulla. todas las conpannas oyeron muy bien las palabras de ponpeo que njngunt murmurio non se fizo y pero non semejaua que libre mente fuesen a los naujos para yr a la batalla. Et sintio ponpeo el mjedo & touo por bien de tornar las sennas & non auenturar a peligros de tan grant batalla la su conpanna que estaua ya commo vençida por la fama del çessar a qujen non veyen avn. Et fue aquj ponpeo commo el toro a qujen vençe el otro & dexa la conpanna de las vacas & va & metese en los logares apartados de las seluas. Ca anda ensayando los cuernos por los troncos de los arboles commo que los aguza & nunca a las vacas torna fasta que se non sienta rrezio & que podra con aquel que le vençiera. Et des que se siente atal torna & vençe & van las vacas & /2/ los otros toros por donde las el guja . Et desta manera dexo ponpeo ytalìa al çessar & fuese para pulla & metio se en blandiz. vna çibdat era en aquel tienpo que auje nonbre dicte & poblaranla pobladores de creta que salieran de su tierra en naujos commo que fuxesen ende & fuyeran de alla en las naues de thenseo quando thenseo leuo dese rreyno de creta a fedra & diagna fijas de mjnos que era rrey dende. Et faziase ally en la rribera de la mar vn logar de vnas pennas que se cogie en sy commo arco. Et tiende sse sobre la mar vn pico de aquella penna commo lengua delgada. Et esta destaja & ençierra ally las aguas del mar que llaman adriatico & pero que el mar entraua ally por aquellas gargantas angostas non era puerto. Synon por que la ysla non desujase con las pennas los vientos coros muy fuertes & rreçibiese las aguas . Et puso ally la natura de la vna & de la otra parte contra el campo de la mar vnos montes de pennas que desujauan los vientos & fazien el agua estar tan queda que las naues a las cuerdas solas atadas estauan ally quedas. De aquj paresçe la mar tanto quanto el visso puede yr & vee omne las naues que van a çirea & las que a ylires & las que a pidauro . Et es la mar muy peligrosa por aquellos logares & quando los grandes peligros se leuantan ally a este puerto fuyen los marineros con sus naues. Et ponpeo pues que en las cosas que dexaua en pos de sy non [fol. 23v] touo feuzã njnguna nj fiaua en ellas nin le caye en gujsado de tornar a la batalla a los fuertes espannoles de venjr se para espanna & de ally guerrear. Ca yazien las aspes en medio que tienen muy grant trecho de tierra & dixo entonçes a vno de los que ally estauan con el que era en la hedat en que deuja auer la mayor fuerça mando que te vayas a los cabos del mundo . Et que mueuas todas las gentes del rrio eufrates & las del njlo por do anda de todo en todo



la fama del mj nonbre & por cuyas çibdades es publicado el sennorio de rroma por el mj acabdellamiento & de lo que yo fize & vengan los de siçillia & los faros & los sus rreynos & el rrey tjgrant que es mjo & el rrey farnaz & los de amas las armenjas & los de ponto & los de los montes rifeos & los de siçia que son los godos & los de la laguna meotida. mas por que me detengo ve & dy por todas las tierras todas las guerras que auemos & moueras todas las nuestras çibdades por todo el mundo commo sean en ellas. De gujsa que todas las batallas que nos auemos vençidas que en estas huestes se ayuntan todas. Et vos consules que fezistes escreujr del nonbre de ytalía los fechos que acaesçieron en el nuestro tiempo & de los otros consules donde son los libros que dizen Annales de anno por que auje y de cada anno el suyo asy commo los consules rregnanan sendos annos. Et dizen les de otra gujsa los libros de los dias fastos & es fasto por conueniente por que en el dia que conuenje /2/ lidiauán ellos & fazien los otros fechos granados & esto catauan ellos por sus estrellas sienpre. Et quando vençien & otrosy quando eran vençidos sienpre fazien escreujr el dia & el dia en que ellos vençien llamauan fasto. Et aquel en que les non conuenje lidiar segunt las estrellas o en que eran vençidos llamauanle dia nefasto & qujere dezjr fasta tanto commo bien auenturado enefasto non auenturado. et al primero çierço que y venjere salgan los de epiro. Ca este es el viento conque pueden venjr & de ally venjd a greçia al rreyno de maçedonja & ganad poderes de nueuo mjentre el jnujerno da tiempo a la paz . Desta gujsa dexo ponpeo & fezieron todos su mandado & metieron se luego en las naues & fueron le todo Recabdar commo el mando.

De commo entro el çesar por ytalía ganandola & se fue a buscar a ponpeo.

mas el çessar que nunca podie estar en paz njn era sofridor della njn de luenga folgança de armas por que non conujniese a los fados mudar njnguna cosa de lo que era puesto fue quanto pudo en pos su yerno & por aquellos mjsmos lugares que el abundarien a otras tantas çibdades pressas de vna venjda & tantas torres quebrantadas & los enemjgos echados dende. Et con esto rroma mjisma cabeça del mundo & muy grant gualardon de batallas que se paro muy ligera [fol. 24r] de seer presa. mas el çessar muy presuroso a todas las cosas creyendo que en lo que feziera non auja fecho nada pues que el alguna cossa fincaua avn de fazer apresurose commo el. Et maguer que auje ya tomada toda ytalía pesauale & dolie sse por que ponpeo estaua avn en ella maguer que en el postrimero cabo della & en la rribera. Et otrosy por que el andauan avn los enemjgos en la mar & a este dio el tal consejo & fizo a logares echar cantos grandes por que non pasasen por y naujos que non quebrasen & de la otra parte muchas flotas. mas pero esto

fue trabajo por que el non pudo vedar la mar ca la mar cogie en sy todas las pennas que el fazie echar & los arboles echualos a la orilla. Et era esto tal commo que tomase el monte erix o el monte gauro & diese con el en las ondas del mar & le cogiese el mar en sy que non paresçiese sobre el agua njnguna alteza del. Et commo que echase el monte gauro en fondon del estanco del jnfierno donde non paresçiese nada del. Onde el çessar pues que desta gujsa non pudo enbargar los vados busco esta otra maestria sy podria ally fazer alguna cosa con ella mando prender los grandes arboles de los montes que mandara echar ally & que los atasen todos vnos a otros con cadenas. Et desta gujsa dizen que fizo el rrey xerses carretas sobre los mares & xerses este rrey esforçado /2/ & muy atreujdo ayunto desta gujsa con tales puentes europa & asia & tierra de serton a la ysla de abido. Et andudo la mar de elles que es la mar muy yrada que njn temje al solano njn a otro viento andando seguro el & sus conpannas por las carretas que feziera de los montes por medio de aquellos mares. Et otrosy el çessar entonçes ally que çerco la boca de la mar con la muchedunbre de los montes que mando y traer. Et fizo y obra & torres por el mar adentro sobre ella.

De commo fizo ponpeo contra el çessar & el çessar contra ponpeo.

ponpeo pues que vio fecho commo tierra nueva por esta maestria do nunca la omne viera & vio los puertos de la mar presos & çerrados fue en cuydado & asmo commo farie. Et esto fue de abrir la mar & entrar a lidiar sobre ella & metio y tantos de los naujos & los vientos buenos que ouo que le ayudaron que derribo las torres del çessar en la mar & dio carrera a las naues. Sobre esto mando a sus conpannas venjr de noche & destos eran todos los mas vallerteros & que feriesen de las saetas a auentura a todas partes por do estauan los del çesar. en cabo touo ponpeo por bien de yr se de noche de ally el a furto & los suyos que njn tanxiesen tronpetas njn bozinas njn cosa njnguna que rruydo pudiese fazer por que los de la otra [fol. 24v] parte lo oyesen & se aperçibiesen contra ellos. Et era ya esto en tienpo en que el sol acabaua de andar. El signo de la virgen & començaua a entrar en las estrellas chenlas que son el comjenço de la libra & apresurauase el sol de venjr a oriente & nasçer al mundo. Et podie esto seer commo a media noche o muy poco dende ayuso. Et este tienpo era quando començaron los de ponpeo a soluer las naues de la rribera. Et njn en coger las ancoras njn en alçar las velas njn en mudar mastel de alguna naue non se fizo y rruydo njnguno. Ca los marineros maestros de las flotas de gujsa aujen su parte del mjedo que njngunt rruydo non fezieron njn lo osaron fazer njn bolujendo las cuerdas de las naues quanto deujen por que non sonase el ayre en ellas que suena y commo qujen silua quando las mucho

mueuen & el viento es grande. Et sobre esto rrogaua ponpeo a la auentura a qujen los gentiles tenjen por deessa de los auenjmjentos que sy mas non que le dexasen perder a ytalía & non mas de lo suyo. mas non lo dexaron asy fazer los fados ca sono la mar con el grant bolliçio de los naujos ende entendieron los del çessar commo se yua ponpeo & sallieron ellos luego & fueron a la çibdat & abrieronle las puertas & cogieron los dentro. Et quando entraron /2/ & non fallaron y a ponpeo njn a los suyos pesoles muy de coraçon & pesoles mas des que sopieron que las flotas todas eran en la mar & ellos en ellas. Dize aquj el abtor. Ay verguença foyr ponpeo poca verguença es & el lugar por do las naues entraron en la mar angosto de luego mas . mas angosto era adelante en vn logar que dezien el mar en boco que afruenta en calchida. Et ally con la grant priesa de las flotas & la muchedunbre de los naujos detoujeron se ally dos naues. Et llegaron los del çessar & fueron por tomar las & los de las naues llegaron & lidiaron con ellos & firieronse muy fiera mente los vnos a los otros & murieron y de la vna parte & de la otra. Et las primeras feridas que los çibdadanos de rroma fezieron en sy & la primera sangre que de sy esparzieron aquella fue & en aquel logar. Et en cabo fincaron ally aquellas dos naues que eran las mayores que auje de la parte de ponpeo. Et fuese la otra flota toda & contesçio ally de la parte de ponpeo en aquellas dos naues commo a jason quando yua por el velleçino dorado de la ysla de colcos que perdio la mejor naue en clane que era vn logar muy peligroso en la mar quando vjno a la mannana & era ya de dia vio ponpeo [fol. 25r] asy & a sus conpannas yr por la mar mas non con la bien andança con que el andudiera por ally otras vezes corriendo los galeotes & matando & prendiendo en ellos. fasta que los destruyo todos commo es dicho & fue muy quexado en su coraçon. Et dize aquj el abtor. o ponpeo cansada es el auentura con las tus batallas & desanparado te ha. Ca tu echado con tu echado con tu muger & tus fijos aduziendo a la batalla tus rreliquias & las otras cosas nobles de tu casa vas agora desterrado pero que grande & loçano avn con pueblos & gentes muchas que van contigo & te aconpannan. Et vas buscar a tierra muy alongada do asientes los naturales que son destroydos & derrygados de su tierra. Et esto non es por quelos çelestiales te qujsiesen toller de morir en tu tierra & seer y soterrado. mas por que tierra de ytalía a qujen tu feziste tantos bienes & mucho de algo & te touo bjuo & prouechoso que te non toujese muerto non de buena guisa. Ca semejarie commo vna deslealtad para la tierra & de la tu muerte & de la tu sepoltura las arenas de faro de egipto ayan ende la culpa. et sea ende salua esperia que es ytalía & esta nemjga tan grande aluennen de ytalía & en tierra alongada la esconda la /2/ ventura & finque tierra de rroma guardada sin manzilla de la sangre de

ponpeo el magno su sennor. Et nunca plega a dios que prinçipe tan prouechoso & que a la tierra rromana tantas noblezas dio & fizo y que se ally nunca vea sinon bien andante.

Aqui se comiençan los titulos de las rrazones que en este terçero libro fabla.

De commo se rrazono en suennos con ponpeo jullia su muger.

de lo que rrespondio ponpeo sobre la rrazon de jullia & le rreçibieron bien ally do yua.

de lo que fizo el çesar ally donde se fue ponpeo & se torno dende a rroma.

De commo fizo el çesar contra rroma & fue y rreçebido & del consul metello.

De commo tomo el çesar por fuerça el tesoro de rroma.

de los poderes que venjeron de todas las tierras a ponpeo.

de la yda del çessar a espanna & de las rrazones de los de marsella.

De commo rrespondio el çessar a los de marsella & les fue a la villa & se le defendien ellos.

De vn monte de marsella que tenjen los desa çibdat por santo & lo tajo el çessar.

[fol. 25v] De commo se combatie el çessar & los de marsella.

De commo ençendieron los de marsella las bastidas del çessar.

De commo combatieron los rromanos a los de marsella por mar.

De commo fueron vençidos los de marsella de los del çesar por mar.

De commo se rrazono en suennos con magno ponpeo jullia su muger.

el viento abrego aujen ponpeo & sus conpannas para sus naujos qual era menester. Et des que las naues fueron dentro en la mar todos los marineros & las otras conpannas catauan por el mar de yoma por do yuan contra la tierra de la otra parte. mas ponpeo solo non podia partjr los ojos de non catar sienpre a tierra de ytalía fasta que njn podia deujsar los puertos njn las rriberas njn la tierra a que nunca auje de tornar . Et veve otrosy las altezas de los montes cubiertas de nuues & de vna njebla & en cabo fasta que le fallesçio la vista desto nunca de alla partio los ojos. Et des que non podia veer de parte de ytalía njnguna cosa del mundo que deujsar pudiese /2/ sy non el ayre solo de sobre la mar fincaua ya cansado del velar de la noche & del catar contra ytalía & adormeçiose & començo a sonnar. Et paresciole en vision vna ymagen llena de grant espanto & la semejança de lo que le mostro fue esta que jullia su muger fija de jullio çesar que alçaua la cabeça la cara muy triste & los cabellos muy bueltos & mal parados & sin toda cosa que gelos cubriese njn gelos apretase. Et andaua de tierra en tierra & commo que sele abrie la tierra & estaua en vn sepulcro ençendido & ella commo loca & commo que ensandesçie & dezia assy. echada so de las sillas de parayssso & del campo de los piadossos & so leuada a las tenjebras de los jnfiernos despues de la batalla

çibdadana. Et dixo avn aquella ymagen en pos esto yo mjsma vy ally los jnfiernos las eumenjdas que son las tres rraujas jnfernales tener vnas lanparas ardientes que moujesen ellas quando Vos çibdadanos de roma moujesedes las vuestras armas contra vos. Et vy al portero del jnfierno gujsar naues sin cuenta por los rrios del jnfierno. *Achemon* que quier dezir tanto commo rrio sin salud & flegeron que qujere dezjr tanto commo fuego jnfernal & ensanchar se el jnfierno & alegrar se para muchas penas. Et seer la priesa de la [fol. 26r] mortandat tanta que las tres fadas hermanas. el oto. lachesis & antapos que despienden la vida del omne non abundauan a rronper las vidas de los çibdadanos de roma tanto que cansauan y. Et dixo avn aquella ymagen de jullia. magno ponpeo mjentra a mj oujste por muger alegres batallas feziste & bien andante fuste en ellas. mas luego que yo mory olujdaste me & casaste con otra & mudose la ventura & la ventura dannada desta gujsa suele traer con mal fado en destroymjento los maridos poderosos de antes. euas que caso contigo cornelia mj cunbleça & ande ella contigo en las tus huestes por batallas & por mares sol que pueda yo escusar de estoruar a ty tu suenno & duermas tu de la mj parte & tu & cornelia sienpre vos amedes de gujsa que en njngunt tienpo non seades estoruados & tenga te el çesar los dias & jullia las noches. Et ponpeo magno por que yo so finada non tengas que beuj del rrio lete del jnfierno que faze olujdar todas las cosas a quien dende beue & que oluide yo aty. mas los rreyes de las almas dellos non te me dexaron segujr. mas verne yo en medias las azes quando tu lidiare. Et ponpeo jurote yo para las almas de los finados & para la mja que tu nunca seras mas yerno del çesar. Et lidiando con el çesar cuedas tu partjr con el fierro los nuestros amores mas non lo puedes /2/ fazer. Et esta batalla çibdadana te fara mjo & dixole esta jullia en aquella vision por que por estas huestes auje a morir ponpeo commo murio & yrie la su alma do era la de jullia & alla se yrien & estarien en vno.

de lo que rrespondio ponpeo sobre la rrazon de jullia su muger.

desta gujsa fablo jullia en su vision & se rrazono contra ponpeo & desende fuese de los braços del marido con qujen estaua abraçada & dexolo commo con vn espauoresçimjento. mas ponpeo pero que sus dioses & las almas de los jnfiernos le menazasen desta gujsa por sus muestras & non dexo el de esforçar se & venjr mas apoderado en armas. Et avn que era çerca que los males que le eran profetizados que por el aujan de pasar. mas dixo asy esforçandose por que nos espantamos por la ymagen del vano suenno. Ca o non finca njnguna cosa de seso a las almas despues de la muerte o sinon la muerte non es nada. Et si la muerte nada non es el omne non ha por que la temer. en todo esto yua se ya el sol abaxando & auja ya dexado del çielo tanto commo

la luna quando esta en el logar que es mediada sy qujer quando cresce sy qujer quando mengua. Et des que llegaron al puerto rreçibieron los luego los de la tierra & ellos baxaron las cuerdas & desçendieron las velas & ayudando sse de los rremos llegaron a tierra & [fol. 26v] sallieron muy bien.

de lo que fizo el çesar ally donde se fue ponpeo & se torno dende a rroma.

el çesar pues que se fue ponpeo & finco el solo por ssennor de ytalìa parose a la rribera por do ponpeo entrara en la mar mostrando que le pesaua de coraçon por la yda de ponpeo por que asy fuera tan en paz & se asy yuan los sus enemjgos tan seguros por la mar. Et el omne a qujen bien comjença a yr por venjr le a las vezes vna grant bien andança tiene lo por poco & tal fue el çessar en este fecho. Ca en foyr le ponpeo touo lo por poco seyendo ello tan grant cosa njn touo que aquel vençer era de tamanno valor commo le pesaua por que se alongaua la batalla entre el & ponpeo por aquella gujsa. entonçe dexo el cuydado de las armas & diose a beujr en paz & commo sabidor trabajauase de mouer el amor de los pueblos que aujen contra ponpeo & ganar lo para sy & meter los en rrazon de sanna contra ponpeo. Et era entonçes toda aquella tierra muy menguada de pan. Et asy commo djze el abtor la fanbre sola çerca çibdades & el mjedo vendese & conprase quando los poderosos dan de comer al pueblo mal trecho & el pueblo ayuno non sabe comer ante la premja de la fanbre mas dase a qujen quier por la fanbre o por alguna cossa. Et el çessar asmo que por acorrer los con pan los podie tornar de la su parte /2/ & auer los. Curio paso a las çibdades de sycanja por aquel logar do el mar quebranta la tierra o la taja o faze rriberas de medio de medias las tierras ca es la fuerça de la mar muy grande ally. Et los mares que se fazien commo dos en aquel logar sienpre se trabajaua vno a otro por que los montes que ellos rronpieron que se nunca ayunten por que sean vno . Et estos montes son peloro & apennjno. Et fueron aquel curio & los otros batalladores que yuan con el que eran todos curio & ellos de la parte del çesar & esparzieronse por las tierras de sardoa. Et son ally dos yslas muy plantias & llenas de mucho pan ademas asy que en toda ytalìa non ha tierras en que mas pan aya njn que mas cunpla a rroma que aquellas dos yslas njn libia onde ha tanto pan que lo non pueden coger el anno que anda en çierço & queda el abrego non es mas abundada dello que aquellas dos yslas la vna de la mar tirreno la otra del mar adriatico. entonçes pues que el cabdillo vio esto mesurando en ello antes moujo de ally commo vençedor & començo a venjr con sus conpannas & non armados mas todos a manera de pazes. Et el çesar su cara alegre començose de yr para rroma. Et sy el quando vençio las galias & a setentrion & lo enbio adelante a rroma a mostrar lo escripto en vna foja de oro con vna

conpanna muy noble mente [fol. 27r] & quales batallas fezeria & commo vençiera los de las riberas del rrio rreno & del mar oceano & commo venjan los nobles de las galias ante los sus carros & los de bretanna con ellos fuera y mejor rreçebido sy desta gujsa oujese fecho. mas vençiendo mucho perdio. Et venjendo el por las çibdades non lo salian a rreçebjr njngunos en njngunt lugar con alegrias mas vieron le las conpannas callando & con mjedo. el çessar quando esto vio que tan grande era el mjedo que le aujan & por aquello non lo rreçebian desta gujsa plogole de gujsa que non querie mas dellos seer amado que temjdo. Et ya auje pasado las altas torres de la çibdat de anxur & las lagunas pontinas & el alto monte de sçiçia & el rreyno del tenplo de diana & las tierras para los consules yuan a alta alua. Et ally subio ensomo de vna penna muy alta & de ally començo a catar la çibdat de rroma que podie ya ende deujsar & la non viera del tienpo de la batalla de septentrion fasta entonçes. Et començose a maraujllar & dixo contra ella desta gujsa.

de lo que fizo el çesar contra rroma & fue y rreçebido & del consul metello.

cibdat de Roma silla de los dioses asy te dexaron los varones non seyendo quexados por njnguna batalla por qual çibdat lidiaremos /2/ agora. mas mejor lo fezieron los dioses que la sanna de las gentes de oriente non se vjno A echar sobre tierras de ytalìa njn los sarmatas con los de panonja njn los getas con los de daçia. Et pues que tu tan medroso cabdillo aujes la ventura es que te perdono por que era la batalla de çibdadanos & non de estrannos. Desta gujsa dixo & desçendio de aquella penna & fuese para la çibdat & entro & estauan los de la çibdat muy espantados. Ca asy commo ellos creyen non venje el çesar sinon por entrar la villa & apoderar se della & tomar quanto y fallase de tesoros tan bien en tenplos commo en otros logares. Et esta era la medida del mjedo que ellos aujen & bien asmauan los çibdadanos que quando el çessar pudiese que todo lo farie & do el poder le fallaçiese que non le fallaçeria la voluntad de lo non conpljr & njn cantaron njn se alegraron en su venjda. Et tan grande era el cuydado que de lo al aujen que njn avn en meter mjentes de commo aujen a querer mal al çesar non aujen vagar. Llegaron se entonçe los nobles ançianos de rroma & entraron en la corte tarpeya do era el palaçio adonde fazien su cabildo. Et ayuntaron se ally non por mandado del senado commo solien mas por sy veyendose en aquella priessa njn pararon y nobles estrados a los consules njn catauan lugar a njnguno que ofiçio oujesse en la villa commo solien. Del çesar era ally todo el fecho & njnguno non [fol. 27v] fablaua y sinon lo que a el plazie. Et asentaron se los padres guisados para judgar que sy pidiere el çesar rreyno o sy tenplos o sy que le pare el senado las gargantas & los deguelle o sy que le dexten la

tierra & se vayan ende desterrados que qual el quisiere que tal faran. mas mejor fue que el de quien non ouo rroma verguença de sofrir le que la ouo el de mandarles tales cosas. Pero leuantose entre todos los senadores & el comun el consul que dizen metello & dixo al çesar que les non quebrantase su franqueza & los derechos que oujera sienpre aquella çibdat sy non que al su poder que ge lo non sofririen. Et el tesoro de la çibdat tenjen lo guardado & condesado en el tenplo de saturno & el çesar venje con voluntad de lo tomar & fazer con ello su fecho. Et leuantose de ally & fue se para aquel tenplo & mando que ge lo abriesen & ellos dixeron que non querien njn lo farien en njnguna manera. Començo entonçes el çesar quebrantar las puertas. el consul metello quando esto vio gujsose & dio por medio de las conpannas del çesar & rronpio por ellas & llego al tenplo & parose ante las puertas para vedar gelo que non fuese. Aquj djze el abtor que el amor solo del oro non sabe temer fierro njn muerte. Et el consul metello & los otros que eran con el por amor de guardar el tesoro dexauan se matar con los del çesar que njnguna cosa non era /2/ y catada njn leyes njn fueros njn onrra njn al & las rriquezas que son la mas vil parte de las cosas moujeron batallas en aquel lugar. Et metello el tribuno que vedaua al çesar que non tomase el tesoro de la çibdat dixo entonçes abierta mente a grandes bozes contra el çesar. Sepas que este tenplo que tu quieres derribar & quebrantar que desta vez non te sera abierto sinon quien pasare a el por los nuestros costados njn tu rrobador non leuaras nada destes averes sinon con la nuestra sangre. Et verdadera mente este poder quebrantado falla los dioses que tornan sobre tal fecho. Et por tal rrazon commo esta & por cobdiçia seguieron las sannas de los dioses a craso en sus batallas & le prometieron crueles lides en que cayo descubrete & metete ya a armas. Ca esta conpanna que esta catando las nemjgas que tu fazes non es de que tu ayas dubda njn verguença. Et en çibdat desanparada estamos & de lo nuestro non leuara la nemjgadera caualleria. njngunos gualardones que sera ende asoldada & pueblos ay que quebrantes & villas que des & mengua non te apremja por que tu saques paz de entre nos & lieues este despojo. mas tu as sabor de batalla.

De commo tomo el çesar por fuerça el tesoro de rroma.

esto dixo metello & fue el çesar sannudo & rrespondiole asy. metello vana esperança [fol. 28r] de onrrada muerte cobdiçias tu sy de mj esperas que te mate. Et nunca la nuestra mano se ensuziara de la sangre de la tu garganta njn verna y aquella onrra njnguna que digno te faga de la sanna del çesar & sera dexada la franqueza de rroma segura para ty & por la tu verguença. Et el luengo tienpo non bolujo avn tanto en vno las altezas con las baxezas que maguer las leyes de rroma por la rrazon de metello non



sean guardadas que mas non quisiesen seer destroydas por el çesar. Dixo esto el çesar estando avn el tribuno ante las puertas creçio la sanna mas agra mente & vio el çesar espadas de sangre al derredor & olujdo de guardar la paz & meter se a armas. entonçes trauo cota con metello & fizolo por fuerça partjr se de lo que auje començado & tirolo de ally. Et dixo la franqueza del pueblo a que rregnos costrinnjen por franqueza paresçe ssy fazer qujsieres que quier que te mandare a cuya alma guardaras somos vençidos & obedesçiamos a tantas cosas & tan desagujsadas & esto es el sennero perdon de la verguença & del vil mjedo. Et njnguna cosa non sea pensada njn lo sera tan a priesa por que las malas semjentes de la cruel batalla se puedan ya estoruar & los dannos mueuen a los pueblos a los que valen sus derechos & la /2/ mengua & la pobreza que non sirue asy mas a su sennor graue es mala . vençio cota a metello por estos dichos que le dixo. Pues que metello se tiro delante del templo llegaron los del çesar & abrieron las puertas & sono la torre de tarpeya al abrir. Et dieron otrosy las puertas grant rroydo. entraron entonçes los del çesar & tomaron del palaçio del templo el auer del pueblo de rroma condesado y & que non fuera tannjdo de muchos annos antes & fuera y ayuntado de lo que les dieran los de cartago & de africa & los de persia & de lo del rrey felice de maçedonja & de lo de pirro Rey de los epirotas quando fluxo & leuaron del quanto traye & fue mucho. Et rroma este fue el oro por que fabriçio te non vendio al rrey. Et vos costumbres de los escasos & guardadores avuelos que quier que vos guardastes del comjenço dellos fasta este tiempo . Et el tributo que los rricos pueblos de asia enbiaron & lo que creta la del rrey mjnos dio a metello que la vençio & lo que caton troxo de çipio sobre mar. Et las rriquezas que entonçes venjeron de oriente & la postrimera & la mayor rriqueza que omne pudiese asmar de los rreyes de ocçidente que ponpeo vençio que era ally condesada todo esto saco de ally el çesar. Et fue el templo despojado por este rrobo & finco rroma entonçes mas pobre por el çesar que lo non fue en otro tiempo.

[fol. 28v] De los poderes que venjeron de todas las partes en ayuda del grant ponpeo. en todo esto ponpeo andaua el por sy & por sus mandaderos moujendo las çibdades & las gentes para la batalla. Aqui venjeron los poderes de los griegos . los de anfisa. los del monte parnaso de çirra & de njsa. los de boeçia que son los de tebas. los de las rriberas del rrio çefiso. los de dirçe la de cadjno. los piseos. los de las rriberas del rrio anfiso. los de sicanja. los de la montanna menalo. la caualleria de las montannas ethua & gete do se quemo hercoles. los trespotos. los driopes. los del monte caonjo. los de atenas. los de la ysla de febo. los de salamjna & estas dos gentes por la mar con sus flotas . creta que son çient çibdades. los de nosia donde son los buenos vallesteros. los

de cortjna de oriente que son otrosy tales. ericon & dardanja. los achamas. los de las enchelias do el Rey cadjno fue mudado en serpiente . los de cohis. los del mar adriatico. los de absirto. los de las rriberas del rrio peneo. los de tesalia. los de yolcon de emonja. los de la ysia de colcos. los del monte hemo de traçia . los de folot. los de la rribera del rrio estrimon que cria las aues bistonjas & las enbia al njlo. los de conde barbaria. los de pençen. los de las rriberas del rrio ystro. los de /2/ mesia. los de las rriberas del rrio cayco. los de las montannas de yda. los de arisbe. los de pitane. los de las çelenas. los de las rriberas del rrio marçia. los de las rriberas del rrio meandro en quien entra marçia . los de las tierras donde nasçe el oro & los de las rriberas del rrio pactalo. los de ylio de troya. los de frigia yulo otrosy de troya. los pueblos de siria. los de las rriberas del rrio eurontes. los de njnos gente auenturada. los de damasco do fieren sienpre muchos vientos. los de gaza. los de ydume rrica de palmas. los de estiros que nunca estan en vn estado. los de sidon rrica por la sangre de los peçes murizes donde tienen la porpola. estas pueblas que diremos agora adelante aquj son los de tierra de çinosura que venjeron en ayuda de ponpeo sobre mar. Et puede ser que djze aquj tierra de çinosura por los pueblos que son blandos so las estrellas de la orssa. Ca los estrelleros çinosura dizen por aquella orssa del çielo. los de finçia que entallaron primera mente la boz en figuras. los de menfiz de egipto que fezieron otrosy primero de juncos lauores de muchas gujsas & entallaron aues & bestias & otras alimanjas en piedras & las fezieron hablar por sus encantamentos. los del monte tauro. los de tarsso de persia. los de mallas de coris. los de las postrimeras [fol. 29r] egas. los de la montanna silex. los de los postrimeros termjnos de oriente. los de las rriberas del rrio ganges que nasçe contra el sol mas derecho que todos los otros rrios de oriente. los del rrio jndo que son los de las jndias. los del rrio ydaspo que entra en jndo. Aquj venjeron muchas gentes de la tierra donde se faze el mucho açucar & biuen y dello. Et los de las tierras que tinnen los cabellos con açafra. Et los de las tierras do pegan en los naujos las velas con piedras preçiossas con muchas colores en logar de clauos. Et las gentes que fazen las grandes fogueras & se echan bjuos en ellas. Dize desta gente el abtor. O dios quant grant sabor ha esta gente de echar las manos en los fados & des que han biujdo asaz de dar desta gujsa a sus dioses lo que les finca. A esta batalla venjeron los fuertes de capadoçia. los viçiosos pueblos del monte amano & los de armenja del rrio njfat que va tan fuerte que lieua los grandes cantos. los de las seluas de las coatras que semeja que tannen en el çielo con su alteza. Aquj venjeron los de arauja que se maraujllauan de las sonbras de las cosas commo van diestras en europa & non sinjestras commo en su tierra. Ca en arauja senjestras caen las

sonbras de las cosas tan allende del sol es esta tierra contra medio dia. Aquj venjeron en el cabo los orestas postrimeros /2/ de los otros. Et fizo los y venjr la sanna de los romanos & los cabdiellos de carmania que es contra el abrego & tierra tan baxa ayuso que las gentes poco veen de las estrellas de septentrion & luzeles ally muy poco de la noche la estrella de boetes que es el carro. Ca se rrebuelue priuado & ponese luego a ellos ca la non veen . Et los de las etiopias cuya tierra non yogujera njn poco njn mucho so el espaçio del çerco sodiaco synon por el toro que le desuara el ynojo & se encuesta por ello & va la postrimeria de la vnna del & alcança a aquella tierra. Et por esta rrazon yaze ella so esta parte del çerco sodiaco. Aquj venjeron los de la cabeça del rrio eufrates & los del rrio tigre que va sienpre muy yrado & son estos dos rrios de los quatro rrios grandes que rriegan el mundo & le mantienen. Et nasçen estos dos rrios en persia de vna fuente & partense & es en dubda sy se ayuntan despues o sinon. Et qual destos dos nonbres sea mas el nonbre de las aguas dellos. mas este rrio eufrates cresçe & esparzese por los canpos commo el rrio njlo & faze toda la tierra muy plantia. mas al tigre abrese la tierra adesora & beuen le luego & va el encubierto so ella. Et despues nasçe adelante de nueuo en otro logar & faze nueua fuente. Et de ally adelante va sienpre sobre tierra que se non asconde fasta [fol. 29v] que cae en la mar.

de las gentes que venjeron de muchas partes en ayuda del çessar.

otrosy entre las azes del çesar & las sennas de las gentes de muchas partes que auje y fueron los turcos que son omnes muy lidiadores. Pero dubdando sy aujen la graçia de los rromanos por marco crasso dictador a quien mataran & sy serien ellos de la su parte en aquella batalla. Aquj troxeron las sus saetas los andariegos pueblos de sçia los que el rrio bractos ençierra de aquella parte con el mar que se yela de frio & los de las grandes seluas de yrcanja. los de laçedemonja. los enjotos buenos sobre a cauallo. los de samarçia. los mochos que son gente cruel. los de la ysla de colcos. los de la rribera del rrio phasis. los del rrio alis do mataron al rrey cresso . los del rrio tanays do nasçe de la cabeça de los montes rrifeas & se parte ay europa de asia. los de sidonja. los de la rribera del rrio arimaspo que traen los cabellos apretados con obras de oro . los sarmatas. los masagetes. los gelones. estos Reyes que aquj auemos dicho ouieron a ponpeo el grande por cabdillo. et njn el rrey craso contra tamaris rreyna de las amazonas njn el rrey xerses sobre egipto njn el Rey menalao sobre troya nunca tantas gentes fueron ayuntadas commo ally. njn desde que el mundo /2/ fue tantas conpannas departydas por caras por vestidos por costumbres nunca fueron ayuntadas commo entonçes ally & tantos pueblos commo la deesa de la ventura que enbio por

conpanneros a ponpeo en el grant destroymiento & tales nouenas & tal onrra de muerte touo que eran derechas para la muerte del grant prinçipe commo el grant ponpeo. Aquj venjeron los de libia de amon que es jupiter el de las arenas de africa ally venjeron las gentes marmaritas & quantos ouo de tierra de los mauros de oçidente commo va por libia & adelante fasta las sirtes paritonjas & llega a las rriberas del mar de oriente todos y venjeron. Et dio farsalia al çesar a vençer agora todo el mundo por que lo tomase todo de vna vez el çessar bien andante.

de la yda del çessar a espanna & de las rrazones de los de marsella.

el çessar pues que tomo los tesoros de rroma & sallio de la çibdat fuese a la mayor priesa que pudo & paso los alpes & los otros pueblos del nonbre se espantarien. mas la mançebia de la çibdat de marsella fue poblada de los de fotas que es vna tierra de greçia. En este tienpo de tamanna dubda qujso aguardar fieldat & yr tras los derechos & las rrazones & non tras los fados. Pero trabajaronse de antes de enbiar [fol. 30r] al çessar rrazones de paz sy lo pudiesen poner con el & sobre esto enbiaronle sus mandaderos con vn rramo de oljua que era sennal de paz segunt la costunbre de los gentiles en aquel tienpo. Et dixeron le asy çesar sy los tus libros annales catares fallaras que marsella sienpre fue con los rromanos contra los otros. Et sy agora vas a tierra onde nunca fuste a lidiar & conquerir la tomanos & yremos contigo. mas sy vos queredes parar azes & lidiar nos mostramos vos commo a çibdadanos que nos pesa & lloramos por ende & que nos yremos & vos dexaremos la villa & nos non lidiaremos por nuestras armas & llagas de santas cosas & de buenos varones non seran fechas por las nuestras manos. Et si los çelestiales se asannasen por que se metiesen a armas sy los gigantes que son terrenales ensayasen de sobjr al çielo commo otra vez contra los dioses. Pero la piedat de los omnes non ossarie tener pro a jupiter njn con armas njn oraçiones & el mortal linage de los omnes que non sabe la suerte de los diosses non sabrie commo jupiter solo Reyna en el çielo synon por los rrayos que enbia el. de mas çessar tu vees commo se ayuntan de todas partes grandes gentes sin cuenta. Et el mundo malo non aborresçe las nemjgas de gujsa que las çibdadanas /2/ batallas ayan menester de armas ayudas por premja & sea agora este talante a todos que escusen & desujen los vuestros fados. Et otra caualleria synon la vuestra de rroma non cometa estas batallas & sy todo esto fuere cuya mano non enflaqueçera des que viene a ssu padre de non yr contra el & hermanos de gentes departidas a qujen non vedaran lidiar antes los enbiaran a ello. Apagada & apaziguada es la batalla sy vos los agenos & enemjgos vuestros non metedes en ella que querran de grado que vos matedes. Ca les conujene por quanto vos auedes fecho en ellos. en cabo

rrogamos te nos esto que tenemos que conujene a nos que dexes las sennas & las conpannas aluene de la çibdat & que vengas tu con pocos & que entres & que non qujeras aquj otra batalla mas que sea este logar fuera sacado & libre de enemjgas contra ponpeo el magno & contra ty & finque seguro. Et sy el fado desta gujsa acorre a nuestra çibdat & sy de amjstad te plaze & de paz & desta postura connusco los que venjeredes venjd sin armas. Et sy los espannoles llaman tantos peligros de batallas esta carrera que tu tan apresurada fazes para alla por que la tuerçes aca. Ca nos njn somos los pessos de las cosas njn somos los moujmjentos dellas & la conpanna que desterrada anda de la su tierra primera & natural nunca bien andante es en armas. Et nos pues que tierra [fol. 30v] de foçis que es en greçia fue destroyda & pasamos de aquel logar a este seguros estamos en esta rribera agena ca la fieldat que nos traemos nos çerca & nos defiende. Et sy por ventura tu nos qujeres çercar & arrequexar nos aquj nos gujsados estamos de tomar lo nuestro & salljr & buscar otra tierra & otras aguas & beujr y. Et avn por non fallar otra agua njn pan vsados somos de beujr de pezes & comer que qujere que alcançemos. Et este nuestro pueblo por defender libertad non ha mjedo de meterse a lo que siguença la de espanna se metio quando anjbal la tenje çercada. Ally non dubdaron los padres de matar los fijos pequennuelos njn las madres que trayen ya las tetas secas de fanbre de meterse en medio de los fuegos njn la muger de rrogar al marido que la matase njn los hermanos de sacarse las almas los vnos a los otros. Et por mantener franqueza escoger antes de morir desta gujsa que non beujr & fincar sieruos & desta gujsa faremos nos ante que al. Desta gujsa se rrazono la griega mançebia de aquellos que eran de marsella & fue el çesar sannudo con esta rrazones & paresçiose le en la cara. Et el pesar & el dolor que ende ouo echolo en bozes & dixo asy.

De commo rrespondio el çesar a los de marsella & les fue a la villa & se defendien ellos.

vana feuzas es esta que a estos griegos mueve de nos nos yr de aquj desta gujsa /2/ . Et maguer que nos los Romanos vayamos apriesa al espannol ex que es la postrimeria del mundo por todo esso vagar auemos de destroyr a marsella. Et gozad vos las conpannas que aquj sodes ca los fados batalla nos dan la que nos podimos fazer fasta agora. Et asy commo el grant viento pierde la fuerça synon si se le para delante la selua espessa & finca el en el paramo rraso de arboles & de todo estoruo & se va a perder & se acaba ayna quando non falla en que afrontar. Et asy commo se pierde el grant fuego ca se quema mas ayna & mas ayna fallesçe quando non ha quien le estorue. Asy tiene danno a mj quando non fallo enemjgos que me contrallen & tenemos que es esto danno de las

nuestras armas sy non van contra nos los que pueden seer vençidos. mas sy yo desljinajas que dexase las armas & fuese solo entonçe se me abrien las casas. Et entonçes dixo estos non me quieren echar de la çibdat tan sola mente mas enterrar me en ella & este denuesto de batalla los deue segudar. griegos de marsella penas padeceredes por la paz que demandades & aprenderedes que en la mj hedat njn otra cosa non es mas segura que la batalla de la parte donde yo fuere cabdillo. Desta gujsa dixo el çessar & endreço luego la carrera derecha [fol. 31r] mente para la çibdat de marsella que se non temje del. Et asy commo llego vio commo estaua la çibdat çerrada & çercada de espesa conpanna de mançebos. Açerca desta çibdat & non aluenne de los muros faziese vn otero de tierra alto & en el vn canpo tendido con vna cabeça pequenna.

Et semejo al çesar que se podrie çercar aquella penna maguer que serie la bastida grande & luenga. mas que serie logar muy conuenjente para asentarse ally hueste & estar segura. Otrosy la parte de la çibdat que mas de çerca de aquel logar estaua alçauase en alto. Et auje y vna torre alta que era igual de aquel otero & entre ella & aquel logar valles & canpos. Et el çessar por que lo que el ally feziere fuese cosa estable & fuerte para tan grant trabajo touo por bien de amontonar tierra & muchas otras cossas & fenchjr los valles. mas para enterrar primero toda la çibdat donde ella era çercada de tierra ffizo echar vna carcaua con su terradura de ssomo del alto do estaua la hueste fasta en la mar pero que tenje luengo trecho. Et fizo fazer contra la villa vna carcaua con que les estajo & tollio las aguas & los pastos de aquel canpo. Et armo ally vnos braços en que fizo fazer de çespedes & de tierra cruda vnos guarnjmientos que semejavau commo a las de peçes espessas. Et este fecho fue asaz para rremenbrança /2/ de aquella çibdat de marsella poblada de los griegos y onrra por sienpre por que njn se dio luego njn fue entrada njn quebrantada por esse mjedo del çesar. Et detouo el correr del & de su batalla que se estendie contra todas las cosas. Et ganando el çesar todas las otras çibdades detouose esta que non fue vençida sinon a luengo tienpo. Et quant grant cosa es detener los fados & estoruar lo que es fadado & fazer a la deessa de la ventura que andaua a priesa por poner a este varon sobre todo el mundo & perderse estos dias en que se detouo el fecho della & esto fezieron ally los de marsella. entonçes fueron cortos los montes & echados por los valles & tierra de suso para fazer lo todo igual & calçar lo commo tapia por que se non abaxase despues & fazer y de adobes & de madera torres & fortalezas para guerrear.

De un monte de marsella que tenjan los desa çibdat por santo & lo tajo el çesar.

vn monte era en aquella tierra que de luengos tienpos de antes non fuera y tajada njnguna cosa & estaua tan espeso que se fazie el ayre escuro entre el & las sonbras frias por que el sol non podie entrar dentro ante la alteza & la espesedunbre de los arboles. mas njn morauan aquj los dioses panes njn los dioses siluanos njn las mançebas deessas. mas cosas santas de dioses. Et entonçe segunt la costunbre [fol. 31v] de los baruaros & estauan por el altares fechos a cruieza & quantos arboles auje cada vno dellos çercado de sangre de omne. Et sy algunos ançianos toujeron por maraujillosos a los dioses desuso & estos ançianos meresçen seer creydos fallamos que ellos dixeron que las aues non se osaron asentar en los rramos de aquel monte njn bestias Saluages fazer ally morada njn avn viento que non venje a aquellas seluas njn rrelampagos que non paresçien de ally njn cayen ally rrayos njn orage njnguno non se leuantaua y que moujese las fojas . Et avn que los arboles mjsmos de ally su mjedo aujen & manaua ally a las vezes mucha agua de vnas fuentes negras. Et estauan y ymagenes tristes de dioses fechas de madero & sin sutil maestrya & laydas & sin forma & non al synon commo troncos tajados. Et el asentamiento del logar & el amarilledunbre que estaua en los rrobres podridos espantaua a los omnes de gujsa que a los dioses connoçidos fechos con feçuras que connoçien los omnes non los temjen tanto tan grande dauan el espanto a los dioses el non connoçer aquellos dioses. Et quales eran aquellos a quien ellos temjese ally. Demas rretrayen ally los omnes que se mouje la tierra muchas vezes & tremje & faziense y vnas cueuas que mudeauan commo bueyes & vnos. Et vnos arboles que auje y que dezian /2/ texos que se abaxauan fasta tierra commo que quisiesen caer & que se leuantauan de cabo & que otra lumbre non luzie ally sinon el luzimjento de la selua que ardie & dragones que tenjen los rrobres abraçados & echauan fuego por las bocas & esto daua otrosy rreluzençia. non venjen ally pueblos a onrrar aquel monte & fazer y sus onrras a la manera de los omnes mas de çerca mas dexaronle a los dioses. Et quando viene a medio dia o quando faze grant tenjebra el saçerdote mjstas ha grant pauor de llegar alla temiendo y fallar al sennor del monte. A este monte tal & tan espantoso mando el çessar que le tajasen ca era çerca de aquella bastida que el ally fazie & mas abondado de arboles que todos los otros montes segunt que nunca y tajauan mas temjen de tajarle. Et los del çessar aujen verguença de la magestad del logar tanto les semejaua onrrado & creyen que sy por auentura feriesen en aquellos santos rrobres que se tornarien las segures a ellos. mas el çessar pues que vio las conpannas assy fue el primero que tomo la asegur & començo acortar el mayor rrobre que y fallo. Et dixo asy contra las conpannas por que njnguno de vos non dubde de cortar esta selua creed que

sy nemjga [fol. 32r] y ha que yo la he fecha & a mj sera demandada & agora non dubdedes de cortar todos. entonçes oujeron todos a fazer su mandado pero non seguros del pauor que aujen ende. mas asmaron en vno la senna de los dioses & la del çessar que qujer que les contesçiese ally. veriadés caer apriesa a tierra rrobres & enzinás & quantos arboles otros en la selua auje & los çipreses. estonçes perdio aquel arboledo las fojas & perdiendo las rresçibio la claridat del dia en sy. Et la selua pues que se vio despojada de la espesedunbre de sus arboles sufriose . Et los pueblos de galia quando esto vieron dolieronse & gemjeron . mas la mançebia de los de marsella que estaua çercada en la çibdat alegraron se por ello temjendose que njnguno non desonrrarie a los dioses que non lazdrase por ello . mas la deesa de la ventura A muchos de los que fazen mal guarda ella & los dexa pasar sin pena & los dioses a los mesquinos solos se pueden asannar. Et des que oujeron tajado asaz del monte troxeron todos los carros de la tierra & los bueyes para leuar aquellos arboles & aquella madera. Et oujeron los labradores mesquinos que llorar todo el anno por los bueyes que leuaron & non labrauan.

De commo se combatieron los del çesar & los de marsella.

/2/ mas en todo esto el çessar vio que sy se trabajase de llegar el a los muros & combatjr la çibdat que se tardarie ally mucho & non lo qujso fazer. Et torno a lo que tenje mas a coraçon de venjr a espanna & fazer sus batallas en aquella postrimera tierra del mundo onde el nunca fuera avn. Et mando que esto oujesen todos a coraçon & esto feziesen & fizo alçar ally entonçes vn engenno alto que andaua en rruedas & dos torres que egualauan con el muro. Et estas torres leuauan las en engennos de gujsa que non dexauan en la tierra sennal por onde yuan njn ellas njn aquello en que yua el algarrada venjendo este paso tan grande quando se engrameauan a vna & a otra parte creya aquella mançebia de marsella que non era sinon viento que querie salljr & fazie finchar el seno de la tierra & fazer lo alçar alto ally arriba commo venjen aquel estrumento & aquellas torres encubierto. Et des que llegaron & egularon con las torres del muro maraujllaronse de parar se ally & estar de aquella gujsa. Et non cataron sinon quando sallieron de ally saetas & azconas & lanças & ferien en las altas torres de la çibdat. mas pero mayor era el poder de aquella mançebia de greçia de las armas que ellos echauan contra los rromanos. Ca non eran lanças [fol. 32v] solas que echasen abraço. mas astas & otras lanças & saetas que echauan con vallestas & con otros estrumentos que yuan tan fuertes & tan apoderados que nunca quedauan de pasar el vn costado solo del que alcançauan. mas pasauan todas las armas & los huesos por do qujer que açertauan & dexauan muerto al omne & yuanse a perder aluene. Et la piedra que enbiauan de los



estrumentos que tenjen asy commo penna que tajan ensomo del monte & la derriban la cuesta ayuso & va ella tomando fuerça & quebranta todo quanto falla. Et ally non mataua a los omnes solos que alcançaua mas todos los desfazie carne & sangre & huessos & los desfazie commo qujen destruye alguna cosa. Pero pues que la fortaleza de los del çesar encubriendose de los escudos llegaron a los muros & leuaron los que yuan primeros las armas a las armas de los de dentro & encubrien los yelmos con los braçales de los escudos las armas que los de la çibdat echaron primero & fezieron con ellas danno de luengo trecho & cayen tras las espaldas a los otros & era ya a los griegos trabajo non poco de poder tornar los estrumentos a que tirasen menos njn mudar la manera del algarrada asy eran parados para tirar aluene mas abundando les el pesso de lo que alcançauan que /2/ se fazie de alto contra ayuso tornaron a echar cantos a braços desnudos & demjentra que toujeron armas ordenadas asy commo los techos de las casas dan poco por el granjzo & lo echan de sy pero suenan los techos. Asy aquel ordenamjento de las armas de los romanos deseçhaua las armas de los de marsella. mas otrosy despues que la fortaleza de los de marsella se ençendio a lidiar mas de rrezio rronpieron el sarzo & aquel ayuntamjento de los escudos & cansaron a la caualleria de los rromanos. Et de ally adelante asy commo alcançauan las armas asy leuaua cada arma a la otra que alcançaua ante ssy & dexauanles el logar. entonçe los rromanos quando esto vieron. moujeron de ally aquel estrumento por tierra llana. Et aquel estrumento llama lucano en latin vjneá que qujere dezir en el nuestro lenguaje tanto commo vjnna. Ca escondiendose tras los tablados & so la fuente de aquel estrumento que venje cubierto trabajaronse de fazer cueuas. Et a las vezes ferir con vn estrumento muy fuerte para quebrantarle & sacarle vn canto deyuso por que se derribase & cayesse el muro. mas los de marsella con fuego & con cantos de grant pesso & maderos agudos & tostados & grandes tizones de rrobres ençendidos pensaron de los de yusso de gujsa que todas las antiparas quebraron [fol. 33r] & les non valieron nada. Et des que vieron los rromanos que su trabajo era en vano & les non valie nada dexaron los & tornaron se a sus tiendas.

De commo ençendieron los de marsella las bastidas del çessar.

el cabo de lo que los griegos deseauan esto era que su çibdat & sus muros que fincase sano & suyo. Et pues que ellos pudieron esto gujsar & vieron que les fuera bien de lo que ellos mas alegres fueron & les plogo mas salljr de la çibdat a ellos & parar les azes. Et troxieron este ardjmento & sallieron de noche & en logar de otras armas troxeron hachas & ençendieron las & llegaron las a la bastida del çessar & pusieron las por todo

quanto los rromanos auien ally fecho. Et aujen ellos el viento de la su parte & ençendiose todo & ardio de gujsa que la madera verde que non le touo pro que non ardiese toda. mas fumeaua & tanto fue el fumo que quexo mucho a los del çessar & avn non quemo sola mente la madera. mas las grandes pennas que aduxera y fasta que las torno en poluo. Et tan grande fue la lauor que des que fue quemado aquello avn mayor semejaua el otero que fincaua de la çenjza que non quando era sano.

De commo combatieron los rromanos a los de marsella por mar.

/2/ los rromanos pues que desta gujsa fueron vençidos por tierra perdieron esperança de vençer mas por ally & fallaron por bien de ensayar los por mar & guerrear los . Et ally non oujeron cuydado de afermosar naues njn otros naujos njn fazer y otras pjnturas njngunas . mas de qual venje la madera del monte & fezieron balsas fuertes de maderos presos & pregados en vno donde combatiesen la çibdat & la flota que el çesar traye por mar era ya llegada al rruedano & bruto por cabdillo della. Et de sy vjno a vna tierra que le dezien estecad. otrosy aquella mançebia de greçia de marsella quando esto sopieron metieronse ellos otrosy a aquello mjsmo & armaronse viejos & mançebos & con los naujos que tenjen en la mar gujsaron otros muchos & fezieron grant flota. Et pues que se gujsaron de amas las partes & oujeron buenos vientos moujeron cada vnos sus flotas de la vna & de la otra parte & las naues pues que las metieron a la mar con rremos començaron atremer & fueron muchos los rremos que las naues leuauan ally fueron en la flota de parte de los rromanos naujos muy fuertes de tres rrimos & otros naujos que aujen quatro ordenes de rrimos & avn otros que mas . Et destes & de los naujos otros que eran mas fuertes yua çercada toda la flota de los otros naujos que non eran tan rrezios que leuauan muchas [fol. 33v] armas & muchos estrumentos con que acorrien a estos en la batalla. Et auje y otrosy naujos mandaderos menores de dos ordenes de rrimos ca esta manera de rrimos de naujos llama el latin *liburnas* & son saetias. Et sobre todas yua ally alta la naue de bruto que era cabdillo de toda la flota & esta fue luego dentro en la mar aluenne. Et des que fueron amas las flotas en la mar tanto dentro commo podie seer vn grant trecho & estudieron por venjr los vnos contra los otros moujeronse a dar gritos & bozes & tan açerca estauan que se bolujen las vnas bozes con las otras. Et tantas eran & tan grandes que ante el rruydo dellas non oyen los omnes sueno de rrimo njn de bozina njn de otro estrumento njnguno & bolujen toda la mar con los rrimos tan apriesa que los omnes aujen a caher sobre las sejas. Et pues que llegaron los rrostros de los naujos los de la vna parte con los de la otra estudieron asy & metieron mano a las armas. Et luego con las saetas desy con dardos & azconas & ferieronse fieramente

mente. En todo esto los romanos algunos dellos metieron las naues adelante. Et llegaron los de marsella & entraron les en medio de la flota. Et era aquello commo quando el bolliçio de la mar va contra los vientos & con el poder de los vientos vanse las vagas contra la vna parte & la mar a otra. Et /2/ asy fazen las naues que fazen luego coso & van fendiendo la mar & vienen las vnas contra las otras que la onda que la vna aduze delante sy que la torna la otra contra ella & do qujere yr la naue de alla la torna. mas los griegos aujen las naues ligeras para conbatjr & fazer batalla & foyr quando quisiesen & tornar ayna & rreboluerse en poco çerco. Et quando menester era alongar se priuado del grant naujo que se rreboluje tarde. mas los naujos de los rromanos eran grandes & ellos aujen a coraçon de estar & fazer & lidiar commo sy estoujesen en tierra.

De commo fueron vençidos los de marsella de los del çessar por mar.

dixo entonçe bruto al maestro de la naue & sufres tu que anden por la mar aquellas azes de aquella gujssa. por maestrias & sean çiertos de su andar de ally. Ayunta la batalla & pon las nuestras naues con las de los griegos el maestro fizolo & pusose con ellos. Et quantas naues venjeron ferir en las de bruto todas fueron vençidas de los sus golpes mjsmos que ellos fazien & fueron y pressas. las otras prendien con vnos foçinos de fierro & con vnas cadenas rredondas fechas por tal maestria. Las otras se tenjen los rrimos & cubriese la mar de [fol. 34r] ellos. Et estudo la batalla & ferienze & non ya de saetas njn de otras armas que fuesen de aluene mas a mantenjente & murieron y muchos & cayeron dellos en los naujos dellos en la mar. Et andaua el agua toda mezclada de sangre & mucha de la sangre quajada. Et las naues que los de bruto prisieran con aquellos engenjos de fierro tantos eran los cuerpos de los muertos que andauan por el agua que las non dexaua llegar a las otras. los otros cayen en la mar bjuos & feridos & yua la sangre dellos & entrauales el agua salada por las llagas. los otros que cayen en las naues feridos & contendien con la muerte & quebrantauan les las naues & contendien con ellas & las armas que non ferien a los que las echauan & cayen en la mar ferienze en ellas aquellos que cayen y bjuos. Et çercaron los de marsella vna naue de los rromanos & partiesele la batalla a todas partes & ella a todas partes se defendie . Et estaua en somo vno que djzen tago & lidiaua & entreujnose & ensayo de leuar el gouernaje de la naue de los griegos & dieron le de saetas por las espaldas & por los pechos que todas ge las pasaron de parte en parte & salliele la sangre mucha & non sabie por qual de las llagas. Et fue tanta que echo las saetas fuera & finco el muerto. Otro que dezien telon /2/ quando esto vio endreço su naue para alla & era este telon sabidor de mar & de tjenpo & de gujsar los naujos segunt los vientos que aujen de venjr

que ninguno mejor que el nín que mejor consejo diese en el tiempo de la tenpestad. este telon asy commo llego rronpio el az de los de marsella con el rostro de la naue. mas los de marsella lançaronle luego de las armas & ferieronle de muerte por los pechos. Et des que se vio commo murie torno la naue a otra parte . Et estaua y otro que dezien gujares & quando esto vio dio salto en aquella naue por acorrer a gouernarla. Et llegaronse los de marsella & diole vno con vna lança por el un costado tal que gela echo por el otro & cosiole con la naue & finco ally colgado del asta. en estas conpannas se açertaron dos hermanos & fijos eran de vna madre mas de sendos padres & departiolos la muerte desta gujsa & eran de los de marsella. Et el vno dellos atreujo se de echar la mano de la su naue en vna de los rromanos & tenjendo el con ella de la naue le dieron vn golpe que ge la tajaron. Et la mano commo estaua apretada al madero ally finco tenjendo de aquella gujsa. Et el mançebo quando perdio la mano tanto le cresçio la sanna por lidiar mas con la que le fincaua & llegose por tomar aquella mano que le cortaron & cayo en la mar. Et la [fol. 34v] senjestra que querie tomar la diestra cortaron gela con todo el braço. Et fue muy grande la lid sobre la muerte deste & murieron y muchos & mataron a el en el cabo. Et por esta rrazon & por lo al que era pasado ençendieronse de amas las partes a lidiar & ferieronse muy fiera mente por quantas maneras ellos sopieron & pudieron. Et fueron y todos muy buenos de amas las partes a lidiar & ferieronse muy fuerte mente & fueron muy mejores los de marsella. mas tanto era grande la buena ventura del çesar & tan grande la muchedunbre de las sus gentes & otrosy tan esforçadas que non cunplieron los de marsella a la su muchedunbre. Ca eran pocos segunt ellos & en cabo vendiendose muy bien esos pocos que escaparon a vida fueron presos. Et vençio bruto esta batalla de sobre mar & el fue el primero que la primera onrra de batalla fecha por naues en estas guerras de ponpeo dio al çessar & a las sus armas.

Aquj comjencan los titulos del quarto libro de lucano.

De çessar & de afranjo & de ponpeo en espanna çerca la çibdat de lerida.

de las grauezas del tenporal que fizo al çesar en lerida.

De petreo & del çessar & de amas /2/ las huestes commo se connoçieron.

De petreo commo quebranto las pazes que pudiera auer entre los suyos & los del çessar.

Del çessar commo aquexo a petreo & afranjo con sed & los vençio.

De commo se dieron petreo & afranjo & los solto de hueste el çessar.

de los vandos de ponpeo & del çessar en antonjo & en otaujano.

De commo se rrazono vulteyo contra el çessar & contra la ventura & abjuo a los nobles.

Del consul curio & de los collados de anteo & de los otros gigantes & de anteo.

de la lucha de anteo & de hercoles & del nonbre de scipion.

de la lid del consul curio & del rrey varo & del rrey juba de libia & de los sus poderes.

Del consul curio commo vençio primero al rrey varo.

Del rrey juba y del rrey varo commo vençieron al consul curio & le mataron.

De vnas rrazones contra africa & contra curio & contra los rromanos sobre esto.

[fol. 35r] Del çesar & de afranjo & de ponpeo en espanna çerca la çibdat de leryda.

en todo esto mjentra bruto aquello fazie en marsella el çessar andando ya por las espannas que son las postrimeras tierras del mundo de parte de ocçidente lidiaua & conqjuria & paraua de la su parte la tierra & los pueblos & guardandose toda via de non matar en la gente sinon quanto menos el podie tornauasele la tierra en que dize el abtor que daua a entender a los cabdillos de ally que aquello los fados lo fazian & lo apresurauan & que por ellos venje mas que por el. estonçes eran cabdillos por ponpeo en espanna afranjo & petreo & pusieronlos y por guarda en su logar. Et abenjense estos tan bien entre sy que amos aujen el sennorio comunal mente commo por medio. Et de aquella gujsa aguardauan el vno la tierra que el otro & assy se mandaua la gente por el vno commo por el otro. Et sin las cauallerias que tenjen y de ytalía eran ally con ellos las gentes de las montannas de espanna a qujen llamauan asturias & otros que dezien los bectones todos estos omnes ligeros & fardides. Et con estos era conpanna grande que fuxeran /2/ de tierra de françia con grandes guerras que oujeron & pasaran aca tienpo auja ya & maguer que eran françeses llamauanles *çeltiberos* porque fincaran de morada ally en las rriberas de ebro commo lo llaman a los naturales de ally. Et fazese en espanna la de contra oriente ally donde el çessar era ya llagado un collado non grande & es vna tierra gruessa la de ally. Et va cresçiendo el logar & alçandose arriba en alto con vn otero llano en somo & sobre este otro. Et en este collado fue asentada & poblada de

antigo la çibdat a qujen dizen en latin *ylerda* & es agora aquella a que llaman lerida en el lenguaje de la tierra. Et corre çerca della vn rrio que ha nonbre *sycorio* en el latin & dizenle *secla* en el lenguaje de essa tierra & auje ally en la çerca desta çibdat de lerida vna puente de canto con vn arco muy grande que coge este rrio todo. Et aun en el jnujerno quando vienen las aguas grandes & este rrio va mansso & es de buen agua. Ally de çerca esta vna penna enque feziera ponpeo vn logar commo castillo do tenjen los suyos sus armas & sus sennas con sus sennales del. Et el çessar quando llego ally cato por los logares de arrededor de la çibdat & fallo y otro collado que podie seer tan grande commo aquel que los de ponpeo tenjen. Et asentose ally & yua por medio entre aquellos collados amos & las tiendas de amas las huestes aquel rrio secla que las partie. Et comjençanse de ally de aquellos collados [fol. 35v] vnos campos grandes que van & se tienden tanto que non puede omne deujssar los cabos dellos. Et a estos canpos çercalos aderredor otro rrio que dizen çinga & este non entra por sy en la mar mas cae en ebro & tuellele el nonbre ebro que le da a todas las espannas donde dezimos yberia por espanna deste nonbre ebro que es el de aquel rrio. Ally en aquel logar de çerca la çibdat de lerida de quien departe aquj la estoria commo auemos dicho fueron ayuntados vnos contra otros los poderes del çesar & los de afranjo & de petreo cabdillos de ponpeo en espanna. Et pero que estauan llegados estos poderes el dia que el çessar y llego non lidiaron luego. mas pararon sus azes & ordenaron sus sennas que eran muchas & mesuraronse los poderes que tenjen cada vnos commo eran muy grandes de cada parte. Et des que se vieron & connoscieron los rromanos los vnos a los otros amas partes ca en amas auje grandes conpannas dellos pesoles mucho de la nemjga que aujen començada njn avn porque se ayuntaran ally sobre aquello. Ca entendieron que aquella batalla çibdadana era & avn mas que çibdadana commo ser ellos todos parientes los vnos de los otros. Et la grant verguença que ende oujeron touolos vn dia que non lidiaron. lo vno porque aquella tierra era ya /2/ del sennorio de rroma & la dannauan & lo al por las leyes & los juramjentos que los espannoles aujen con ponpeo por los rromanos que se quebrantauan de amas las partes ally por ellos. mas commo quier que las conpannas de los rromanos de amas las huestes feziesen. el çessar por todo esso non mudo el talante que ally troxiera. Et des que vjno la tarde mando fazer luego muy apriesa aderredor de su hueste vna carcaua & fue fecha en quanto velaron & rrondaronlas vnas guardas. Et con esta çerca enarto el los enemjgos & paro ally sus sennas çercadas de sus caualleros todos igualados por orden & llegados commo cunno. Otro dia en la mannana al alua mando a sus conpannas que subiesen quanto mas ayna pudiesen en somo de aquel

collado que dexjmos que estaua entre ellos & la villa de lerida que los partie. mas petreo & afranjo & los suyos tanto oujeron grant espanto del çesar por tal venjda commo el fazie & verguença grande sy ellos malos fuesen a ponpeo. Asy que por seer buenos & leales a su sennor ponpeo & sobre esso non caer ellos mal que asmaron ellos otrosy aquel ardimente que el çessar & fazer ellos esso mesmo & cogieronse por aquel otero ante que los otros huujasen & tomaronlo. Et los del çesar querien auer [fol. 36r] el logar por esfuerço & por armas. los de petreo porque le tenjen ya ellos & eran apoderados del & tenjen otrosy la tierra commo cabdillos & sennores della & los del çesar estauan armados. Et por todo esto non dexauan de trabajar por sobjrse por las pennas arriba fasta que fuesen en somo. mas tanto era el monte enfiesto que muchos dellos cayen atras. De gujsa que segunt yuan armados que se non leuantarien sy non por los que venjen en pos dellos que les parauan los escudos & los sostenjen en ellos & los leuantauan & njnguno dellos non aujan vagar njn tenjan logar de ayudarse de lança njn otra arma tal para ferir. Ca en fincarla & sofrirse en ella auje que veer & mjentra se tenjen en las pennas & a las rrayzes que fallauan por ally tanto aujen que veer en contender en aquello de tenerse por non caer que por fuerça les era menester de dexar de combatjrse con los enemigos & fazer con las espadas carrera por donde andudiesen & subiesen. el çesar en todo esto pues que vio en commo estauan sus caualleros en peligro grande & se perdien y muchos dellos mandoles que lo dexasen & que se tornasen desçendiendo en deslayo & que se ternjen para la batalla ellos fezieronlo. Et desta vez non pudieronn mas fazer synon el esfuerço de aquel cometimjento ssolo. Et tornaron /2/ para sus tiendas de su vagar que los de la otra parte non se atreujeron a venjr en pos ellos & aquexarlos de feridas njn los qujsieron cometer de njnguna guisa. mas fincaron en el collado & toujeron el alteza del que aujen tomado. Et quedo la lid entre ellos por la rrazon de aquellos oteros de que les acaesçiera asy que non lidiaron aquellos dias por este estoruo el tenporal que les non fizo tiempo de guerrear commo diremos.

de las grauezas del tenporal que fizo al çessar en Lerida.

el çesar llego a lidiar en el cabo de la otonnada & en la entrada del jnujerno. Et tornose entonçes el tiempo tal en que el ayre non anda çertero & por natura. Ca a las vezes yela mucho ademas. a las vezes vienen los vientos agujlones que son de la parte del viento çierço que ha otrosy por natura de elar mucho & aprietase con ellos la elada suso en el monte & detiene las llujas suso en las nuues. Et con el grant frio della quajanse alla las aguas & fazense njeues. Et el anno en que esto contesçe caen ende tantas dellas que cubren los montes & los oteros & los llanos de los valles. Et sobre esto vienen a las

vezes las eladas muy grandes tanto que queman las njeues las montannas & las eladas los canpos. Et asy duran [fol. 36v] ally fasta que venga la fuerça de la calentura del sol que lo tuelga . Et tal fue commo este segunt lucano cuenta el tenporal que el çesar & los suyos oujeron ally de muchas njeues & muchas eladas todo el jnujerno. Et djzen que todas las tierras aderredor de lerida fueron aquexadas de grandes calenturas esse anno & fñcara la tierra seca & enduresçida de gujsa que non oujera y yerua njn conplimiento de las otras cosas commo en los annos comunales. Del tiempo que les fizo otrosy despues que començo a venjr el verano cuenta asy la estoria que pues que paresçio la estrella a que djzen el portero del verano & llamanla asy porque quando esta estrella comjença apareşer entra aquel tiempo & catase esta estrella con las estrellas que dizen de la jnfante elles la que cayo del carnero en que pasaua la mar con su hermano frixo & se yuan por la ysla de colcos & rreşibio essa estrella al sol que viene ya caliente. entro entonçes el verano. Et otrosy pues que egualaron de cabo en el tiempo los dias con las noches asy commo lo fazen en el signo de la libra. Et dizen este nonbre a aquel signo porque pasa los tienpos derecha mente & es aquella egualança de los dias & de las noches. estas dos vezes se faze cada anno en setiembre & en março. Et fueron /2/ los dias vençiendo a las noches demudandose el tiempo en aguas . estonçes començaua la luna a dexar al sol & començando ella a partjrse del paresçio nueua con sus cuernos con quales rresplandesçe en la primera quando la judgan los sabidores qual sera ella aquel mes . Et segunt el ordenamjento del cosso del firmamjento & de los çielos & de las planetas fizo entonçes la luna quedar el viento çierço que auje andado muy fuerte & muy brauo todo lo mas del jnuerno & ençerro aqueste & saco el solano. Et esto es natura de aquel viento & commo calentura del. Et el solano otrosy des que sallio tomo luego las nuues quales qujer que las fallo çerca el su ex de la luna. Et otrosy vnas njeblas que se leuantan en arauja en aquella sazon & otras que se crian en las rriberas & en la tierra del rrio ganges. Et vnas nuues & vnos nublos espesos que se fazen de aquella parte en la mannana. O quales qujer que los falle que los non puede desfazer & el sol porque viene avn entonçes tibio commo que salle del frio pasado & avn non ha fuerça de calentura con que las desfaga. Et las njeues otrosy que lieua el viento coro aquella parte con que para escuro el termjno de contra oriente. Et las que se paran sobre judea que la defienden de los ardores del sol que la non ençiendan & toma [fol. 37r] esse solano todo esto & da con ello de oriente en ocçidente. Et des que las nuues son tiradas de oriente & finca escanpado dellas el ayre de aquella parte del mundo escalientase el dia & ençiendese & vanse las nuues porque las seguda la calentura & el



ardor. Et tal es la su natura destas cosas de segudar el ardor a las nuues & ellas de foyr del & avn que van pesadas non pueden fincar en medio del mundo. mas en fuyendo toman llujas & non fincan njngunas de la nuues en la parte de artos que es septentrion njn ally donde viene el viento que dizen noto que es de los vientos del abrego de la parte de medio dia. Et corre este viento solano & desçiende todo en las calpes solas que es el logar de las postrimeras montannas del cabo de africa de la parte de ocçidente que atal es la natura del viento & del tiempo en aquella sazón. Et fazese ally entonçes en el cabo de aquellas sierras de las calpes el ayre humoroso & otrosy lo faze en espanna que es el ocçidente de europa. Et en este logar de las calpes a que dizen las postrimeras montannas del ocçidente de africa son los termjnos del viento sefiro que es el fauonno & la postrimera del qujçio del çielo tiene ya la mar. Et aquellas nuues des que son en aquel logar non pueden correr njn pasar de ally adelante ca ge lo vieda el poder & la natura del viento fauonno. Et de aquel qujçio del çielo /2/ & fazense ally de aquellas nuues & de aquellas njeblas vnos ayuntamjentos espesos que enbueluen ellas & se amontonan en ellas & paran el ayre negro & muy escuro. Et tan grande se faze ally el amontonamjento dellas & tan escuro que el anchura que ha en el çielo & entre la tierra a penas las puede resçebjr aprime ally entonçes estas nuues el qujçio del çielo. Et buelense ellas entonçes & espesanse en sy & tornanse en grandes llujas & des que son espesadas dexanlas yr & caher con muy grant vertençia & los rrayos pero que andan ally entonçes mucho & muy espeso njn guardan njn tienen sus lluias que caygan entre las nuues . Ca tan espesas son las llujas que amatan los rrelanpagos pero que Resplandesçen las nuues con ellos. en pos esto salle el arco del çielo & paresçe pero que esta ally el nublo tan grande & abraça el ayre con su çerco non conplido. mas demudo en los colores que se ayuntan en el con tamanna sotleza que muy aduro los puede omne departir ally en los ayuntamjentos qual es cada vno quan claro qujer que este el ayre. Et tanne este arco en la mar & beue della & toma ende aguas a grant priesa commo qujen las rroba & alçalas suso & lieualas a las nuues & a los nublos & fazelas llouer & esparzarse & tornalas del çielo de cabo a la mar. entonçes se desljzaron las njeues de los montes perineos de espanna que son a los que [fol. 37v] dizen de rronçes valles do el sol nunca oujera tamanna fuerça porque las el pueda desljzar njn se desljzan ally las njeues a esta gujsa sinon con llujas. entonçes qujebran los yelos por do qujer que son humoresçieron dellas las pennas & manauan. entonçes cresçieron mucho las aguas de todas partes & acogieronse ally aquellos rrios de secla & de çinga & fueron tantos que fezieron a los rrios salljr de las madres. Et cubrieronse todos aquellos canpos asy que

los pararon commo vn estanco & nadauan en medio del canpo las gentes del çessar armados & andauan en peligro de se perder. commo sy fuesen en mar. Ca tan grande venje la fuerça de aquellas aguas que les arrancaua las tiendas & ge las leuaua & non aujen de comer para sy njn para sus bestias njn podien salljr de ally para buscarlo. Ca de gujsa eran grandes las aguas & tenjen las carreras cubiertas & non sabien ellos por do yr commo non eran sabidores de la tierra. Et creçio mucho la fanbre ally en la hueste del çesar por aquella creçençia de las njeues & de las aguas que era tanto sin mesura. Et cuenta aquj la estoria que la fanbre es la primera conpannera de todos los males . Et aquella caualleria non estando çercada de njngunt enemjgo que la çercaua la fanbre & lazdraua ende mala mente & el que algunt auer tenje o al que qujer tanto era ya la premja de la fanbre que non dubdaua /2/ de darlo todo por vn poco de pan . Et otrosy auje y algunos tan cobdiçiosos de auer que sy algunt poco de pan tenjen tanto era grande el presçio que les dauan por ello que se dexauan trasayunar. Asy que diz la estoria que amarellesçien de la fanbre por darlo por el mucho auer que les dauan por ello. Et sobre lo que aujen las aguas cresçido fasta ally sobre vjnoles vn diluujo muy grande & cresçieron avn despues muy mas tanto que cubrie los grandes oteros & los collados & ayuntaronse todos los rrios & fezieronse vn estanco tan grande fue el diluujo & quebrantauan las pennas tan grande yua otrosy el su poder. Et leuauan los grandes canpos que fallauan mouedizos & desfazien por las pennas & por los montes los cobiles de las bestias fieras & leuauan a ellas & desapoderauan los cauillos fuertes & leuauanlos otrosy. Et tan grandes eran las Aguas & tan apoderadas que ally do se ayuntauan con la mar atras fazien tornar la su cresçiente. Et tan anublado se paro entonçes el ayre & tan escuro que la noche que yaze con el qujçio del çielo non sintie el sol quando nasçie & se alçaua & tornauasse la faz del çielo layda & commo syn forma. Et las tenjebras tanto eran escuras & çerradas del nublo que era muy espesso que mezclauan los departimjentos de las cosas de gujsa que njn las podrie omne departjr njn conosçer las qual era cada vna mas [fol. 38r] semejaua todo vno & de la gujsa que esta çinta que yaze en la baxa parte del mundo la que tiene apremjada las nuues & los grandes frios de los jnujernos que duran y sienpre & aquella parte non vee njngunas estrellas en el çielo. Et tanto es fria que ante el grant frio non cria nada & finca manera. mas atienpra con la su friura los ardores de los fuegos que se fazen en medio de los signos. Et qual es esta çinta tal djze que se paro ally entonçes espanna. Asy que semejaua que pesaua con aquellos fechos a dios & se asannaua por ellos & que era

aquello la su sanna. mas de otra guissa le fue al çessar. Agora sobre esto llama lucano a sus dioses que fagan estos y su estoruo & djze asy.

O tu jupiter muy alto padre del mundo & otrosy tu neptuno a quien yo cayo entre tus hermanos por segunda suerte que goujernas la mar & las otras aguas con la tu verga de los tres poderes que vos dedes al ayre llujas que duren toda via. Et vieda tu neptuno a la tu cresçiente & a las tus ondas quales qujer que las tu enbiases que se non tornen porque non ayan las aguas de los rrios poder de correr a la mar njn entrar en ella. mas que las torne el mar contra los logares donde manan & mueuase & abaxese la tierra mas de lo que era fasta agora . Et desfagase con los rrios la carrera & ande el rrio rreno por estos canpos faziendo sus ondas. Et por estos otrosy el rrio rruedano cubriendolos todos /2/ & tuercan los rrios contra aca las grandes fuentes donde vienen. Et neptuno & jupiter solued vos las njeues de los montes rrifeos que parten a asya & a europa en septentrion & adozjdlas aquj. Et otrosy los estancos & los lagos & los paulares deslizandolos por do qujer que yazien & con estas tenpestades tales desujad el mal que se oy aquj faze & librad las tierras mesquinas destas çibdadanas batallas & de los destroymjentos que aduzen en la tierra. mas la ventura que aduze este varon & este es el çessar. Varon de ventura abundada de poco mjedo porque era el de tal coraçon que fascas non tenje mjedo njnguno njn dubdaua njngunt fecho. muy conplido se le torno ally luego & con grant ayuda & toujeron con el los dioses & acorrieronle mas que solien & meresçieron ende perdon. Ca se torno el ayre mas claro & el sol otrosy commo el ayre & esparzio las nuues que estauan antes espesas & cargadas de aguas & tornolas rralas & pocas. Et enbermegeçio el sol en las noches qual se para en las tardes por el ayre que adelante a escanpar & fazer & tiraronse de las estrellas las aguas. Et cogieronse entonçe las cosas cada vnas a sus logares & que qujer que de la natura de las aguas era & estaua suso en el ayre desçendio a las baxezas onde solie estar de antigo. Et començaron las seluas a descubrir los somos de los arboles & baxarsse [fol. 38v] las aguas todas fasta que fincaron los valles secos & paresçieron los collados & enduresçio la tierra. Et pues que el rrio sicor dexo los canpos & se cogio a las rriberas del su cabze & vido el çesar que podrie ya fazer algo non se tardo. Et mando a las conpannas commo feziesen & cogieron luego los omnes muchos mjnbres & troxieronlos & fezieron los naujos pequennuelos & cubrieronlos de cueros de vacas. Et des que los pararon tales que ossasen y entrar pasaron en ellos el rrio maguer que yua avn grande. Et djz que desta gujsa pasaua el veneçiano el pado quando se paraua grande & la mar de bretanna quando se tiende a las vezes por la tierra. Et de aquella gujsa otrosy traen en egipto vnas

nauezillas fechas de juncos & andan en ellas en el njlo quando cresce & se esparze por la tierra & la tiene cubierta. Et en estas nauezillas tales pasaron las conpannas del çessar el rrio & fueron todos al monte a grant priessa para cortar maderos & fazer logares para pasar & temjendose avn del crescer del rrio asentaron los pies de los pasages quando fazien non en las primeras rriberras mas fuera aluene bien por medio de los canpos. Et avn porque sy el rrio cresçiese de cabo porque les non pudiese fazer tamanno danno fezieron muchas azequjas por /2/ do se desujase & en destajandole de aquesta gujsa esparzieronlo de manera que seria para desapoderar mayor agua.

De petreo & del çessar & de amas a doss las huestes commo se connoçieron.

petreo pues que vio que al çessar tan bien se le fazie su fecho & tanto tenje con el la su buena ventura & que los fados & la bien andança dellos asy lo enderesçauan en quantas cosas cometien & que tan bien andaua el y otrosy & tan bjua mente & tan a coraçon lo auje desanparo lerida pero que estaua el en aquel alto & se pudiera el ally tener por aventura sy esforçado se oujese a ello. Et acogiose de ally para yrse para espanna la de ocçidente a mouer los pueblos que tenjen el & afranjo bien guardados & en paz & que non sabien de aquellas premjas njn fueran avn domados de mala gujsa de enemjgos . mas que estauan fuertes & cobdiçiosos de batallas & de armas. Et moujose de ally con su hueste & yuase para espanna la de ocçidente . el çessar otro dia cato por los logares do estudieran petreo & afranjo con su hueste & vio los collados desanparados & commo eran ydos de ally . Et mando luego a los suyos tomar sus armas & njn buscar puente njn vado mas pasar el rrio & nadando do menester fuese. Et yr [fol. 39r] quanto mas ayna pudiesen en alcançe de aquellos que se yuan & ellos fezieronlo asy. Et metiose luego la caualleria a grant priessa a entrar por medio del agua por vado & sin vado & por do qujer que les acaesçie a cada vno. Et yuan por carrera asy commo cuenta la estoria que grant mjedo deuje auer de cometerla avn aquel que fuese fuyendo que la deuje menos catar que non el que va en pos el por le matar. Et des que pasaron el rrio sallieron a la otra parte rremojados todos & enxugaronse & aujen grant frio del agua que pasaran que era muy fria & el tienpo otrosy que lo daua. mas armaronse luego & dieronse yr a grant priessa en pos los de la otra hueste commo les el çesar mandara. Et con el peso de las armas & con la priessa del correr que de mannana fasta medio dia non fezieron al escalentaron & llegaron & enbargaron la çaguera de aquellas conpannas de petreo. Et petreo & los suyos que cuydauan yr en paz pues que los vieron yuan en dubda sy se yrrian de todo en todo o sy fincarien & lidiarien. Et ally do les alcanço faziase vn campo grande & en medio del dos pennas grandes que se alçauan con vnos collados otrosy de

penna. Et entre aquellas pennas yazie vn valle & era desta parte la tierra alta & aquellos collados altos & faziense /2/ de aquende commo vna dos porque estauan muy de çerca. Et vnas carreras que pasauan por ally yuan tuertas a vna & a otra parte & commo encubiertas entre aquellos collados & muy mas seguros por ello. Et vio el çesar que sy aquello de la otra parte petreo & afranjo & los suyos a aquel logar venjesen antes que el & prisiesen aquellas fuerças que los acorrerien los de aquella tierra & los de la otra espanna de ocçidente muy fuertes & muy brauas . Et asmo que lo vno por la fortaleza del logar lo al por el ayuda de aquellas gentes fuertes que se le desujaria la batalla & non los podrie auer commo aca do non era la tierra trabajosa de aquella gujsa. Et dixo asy a los suyos yd agora vos syn todo ordenamjento que non catedes por al sinon por yr a priesa & pasad delante aquellos que van por vuestros enemjgos & fuyen & escapan de la batalla & de las nuestras manos por la pasada del agua que nos estoruo. Et sed vos tales que tamanno mjedo tomen ende que se ayan a tornar de faz contra nos. Et maguer que qujeran commo medrosos que non puedan morir fuyendo por que es vil muerte qujer por el que la tome qujer porque la da por el que toma la tal muerte tomala vil & el que la da non lieua ende conplida prez & de caras rresçiban las feridas que leuaren & sera mejor para vos [fol. 39v] & a ellos. Pues que esto ouo dicho el çessar metieronse ellos a andar quanto mas pudieron & el en los delanteros & pasaron delante A aquellos que fuyen. Et pues que los vieron que yuan para sobjr a aquellos montes & alçarse ally. et mando el a su hueste asentarse ally de faz a ellos & tanto estauan los vnos çerca los otros que se veyen muy bien. Asy que connoçia el hermano al hermano & el padre al fijo. Et pues que se fueron connoçiendo entendieron que aquella batalla çibdadana era & que aquella nemjga los çibdadanos la moujen. Et oujeron mjedo & estudiaron asy vn poco & enbiauase sus saludos por sus sennales los vnos contra los otros en buena manera commo aquellos que aujen tanto entre sy moujendo las espadas . Et luego en pos esto pasoles el deseo a mas & el amor cresçio entre ellos quebranto las leyes de lo mandado de sus sennores que aujen que les mandaua lidiar. Et ley era estonçe de los rromanos & avn de las otras gentes que el enemjgo non deuje amar al enemjgo njn perdonarlo mayor mente estando en hueste los vnos contra los otros . Et atreujose la caualleria de amas las partes & pasaron los vnos a los otros tendiendose las manos para abraçarse commo aquellos que eran parientes & tan grant debdo aujan /2/ entre sy ca la sangre del parentesco sin fuego fierue. Et demandauanse de sus huespedes los vnos a los otros & los otros llamauan sus vezinos & asy contesçio otras muchas vezes en huestes. el otro que era mançebillo acordauase del otro que veye con qujen oujera su conpannja

quando eran njnnos amos . Et entre todos ellos non auje y njnguno que non connoçiese aquel contra quien yua por enemjgo & el otro a el sinon sy era barbaro o de tierra muy aluene de rroma. Et començaron a llorar & eran las lagrimas tantas que mojauan las armas con ellas. Pero sobre esto desque se ayuntaron solloçauan en vno & besauanse con deseo commo parientes muy de çerca. Et con la grant alegria que oujeron entre sy eran los solloços tantos & tan grandes que estoruauan los besos & los abraçamjentos. Et maguer que non aujen lidiado avn njn esparzido sangre njnguna entre sy temjense de aquello que pudieran auer fecho & fazien entre sy sobre ello commo vn duelo muy grande. Aquj se rrazona la estoria contra ellos commo con sanna sobre aquello que aujen a fazer & dize.

O romano por que fieres tus pechos loco por que gimes por que lloras en vano & non descubres commo non vienes tu de tu grado [fol. 40r] a esta batalla tan nemjgadera njn fazes tu en esto de tu voluntad el mandado del çesar. Et tanto temes tu al que tu mesmo fazer ser temjdo faga el çesar tocar sus bozinas & mande tanner sus estrumentos para mouer los naujos para la mar . Et tu non ayas ende cuydado njn presçies estos cantos njn estos suenos que se aquj fazen en este fecho njn des nada por ellos sy tu bien as de fazer lieue el çesar sus sennas. Et sy lo feziere & solo fuere caera la su senna jnferral que el trae & el çesar des que fincare sennero amara a su yerno. Aquj alaba otrosy la estoria la concordança del mundo & el amor de los elementos & llamala sobre este desamor de los romanos. Et dize venga agora aquj la concordança & la salud de los elementos del mundo mezclado que abraça todos esos quatro elementos & las otras cosas & lo que ençierra en sy & lo tiene todo atado con atadura de nudo perdurable. Et venga el santo amor del mundo que es bueno & duradero & desuje estos males tantos & tan grandes & este amor del mundo nos dure en su estado. Ca los nuestros siglos & estos son los nuestros seglares grant departimjento han agora de esta concordança de las cosas en el mal que les ha de venjr. Perdióse & peresçio en ellos el non saber de tantas nemjgas commo estas ca las /2/ non qujsieron olujdar con la grant cobdiçia que es rrayz de todos los males mal fizo el pueblo & non ha perdon que deua auer. Ca se connoçieron vnos a otros quales eran & non lo qujsieron dexar por esto onde por aquj non se pueden escusar del mal que fezieron. muestra otrosy la estoria los rresçibimjentos que los romanos que se connoçjen se fezieron ally faziendo despues lo peor donde mal trae a los fados & a ellos por ello . Et dize o dios los fados que con el mal poder de los dioses acresçen en aquel poco solaz de vna noche & non mas tantas mortandades se aujen a fazer non fezieron auer paz a estas conpannas que se pudieran escusar de la batalla muy bien des

que se conosçieron ally de aquella vez & fablaron en vno. mas paz oujeron aquella noche & andaua la caualleria mezclada de la vna parte a la otra & ponjen mesas de çespedes en los canpos & comjen en vno commo amjgos & fazien fogueras de yerua que fallaron ally & alunbrauense con los fuegos della & aluergaron en vno & fablando de sus cosas & del desamor desta guerra pasaua la noche que non durmjan & ally contauan & departien el canpo do primero estudieran en hueste qujen diera la primera lançada. Et mjentra departien en esto alabauan las barraganjas que fezieran toda via pero encubriendo en ello muchas cosas & fablando de lealtad & de non se fazer entre parientes aquella [fol. 40v] nemjga tan grande. Pero rrefrescoseles el amor de la batalla lo que qujeren los fados que lo aujen fadado. De mas muy graue cosa es dexar omne lo que mucho ha tomado en costunbre . Et estos rromanos commo andudieron sienpre en guerras tomando lo ageno & destruyendo tan fechos eran a ello que se non pudieron ende partjr. Et cresçioles en los coraçones toda la nemjga que auje de contesçer con amor de lidiar esperando y de ganar.

De petreo commo quebranto las pazes que pudiera auer entre los suyos & los del çesar. vio petreo commo pasauan los rromanos de la hueste del çessar a la suya & commo se conosçien vnos a otros & se fallauan todos los mas por muy parientes & los otros por muy amjgos & los grandes rresçibimjentos que se fazien & los amores que se mostrauan. Et entendio que sy por aquello fuese & el amor & la abenença que se ellos demostrauan tanto se apoderase en ellos que avrien paz & que sy asy fuese que se tornaria a la parte del çesar todo el mayor poder & fincarie el & los suyos enartados & mal trechos & commo vençidos. Ca perderien por ally el & afranjo el poder que tenjen en espanna & serie ende ponpeo desapoderado por la culpa dellos. Et fue su acuerdo tal que se diese a armas & andando muy aconpannado de los suyos començo a ferir & matar /2/ en los de la hueste del çesar como estauan desarmados & a los que fallauan avn en sus amjstades & en sus solazes partjelos con la espada enbolujendolos todos en sangre por desbaratar & partjr la paz quanto el podie. Et con la muy grant sanna que tenje por la sospecha del fecho que veye que se querie gujsar dio contra los suyos estas bozes que ayudan mucho a mouer la batalla. O caualleria olujdadora de tu tierra olujdadora de las tus sannas & de los tuyos & del tu derecho non puedes tu aponer esto a la rrazon del senado & fazer por el que finque vençido el çessar & te tornes tu por vençedor & librador de tu tierra . Et caualleria & las otras conpannas esforçar vos deuedes por nobleza & bondat de vos ca maguer que vos seades vençidos en el cabo lo que dios non qujera podredes esto fazer & estar vos ha muy bien que demjentra vos non

fallezcan armas mjentra la ventura anda en dubda de quales vençeran o seran vençidos . Et mjentre non vos fallesçiere sangre & que se esparza ende mucha que lidiedes commo varones. Et sy fueredes vençidos por la nuestra desauentura yredes vos entonçes al sennor & llegaredes las sennas dannadas & sin toda verguença. Et rrogaredes al çessar que vos rresçiba por sus vasallos & avn de gujsa que entre vos & serujentes que non aya departimjento [fol. 41r] & pedjrle hedes que vos dexe a vida los que agora ssodes cabdillos & sennores de vos & a los cabdillos que vençen a pedjrles ha la vida el vençido sy la quisiere. Et entonçes tener vos ha por buenos el çesar & fazerlo ha. Et ssy vos asy fezieredes la vuestra salud nunca sera presçio njn gualardon desta trayçion tan nemjgadera que non sera de dezjr ssy se agora aquj feziere. Et estas batallas non buscan que bjuamos nos mas que muramos & somos traydos de nuestros enemjgos so nonbre de paz. Et las gentes non buscan oro njn plata & tomarien el azero sy otro metal mejor non fallasen njn çercarien de muros los castillos njn vernjen los fuertes cauallos a las batallas njn andarien por la mar las flotas para esparzjr por ella naues grandes & muy bastidas sy la franqueza fuese dada bien por paz en alguna sazón . Et los mjos enemjgos jurado han & sacramento fecho por tener con la nemjga que non es de dezir. Et vos caualleria de rroma sy vos otrosy jurado auedes al çesar de tornar con el en tal fecho commo este que es tan contra vuestra tierra & contra los vuestros & avn contra vos mjmos & lo fazedes por guardar lealtad tal lealtad commo esta vileza es & mas que vileza en se tener. Et lo que lidiaredes de otra gujsa lidiar lo hedes por rrazon derecha /2/ & sera cosa gujsada de esperar perdon sy vençidos fueredes. O dios que duras son estas posturas & estas amjstades & que lleno de verguenna todo. Et la postura donde verguença & desonrra nasçe a omne non es de dezjr. Et commo han en costunbre muchas vezes los omnes quando fablan con sanna de dezjr lo que non ha de ser. rrazona otrosy aquj petreo contra ponpeo & dize asy sobre este fecho . Et tu ponpeo el magno que andas moujendo las gentes & sacando huestes para partjr azes & llamas los rreyes & vienen te del cabo de la tierra & non sabes de lo que los fados te guisan seyendote prometida salud por uentura por el nuestro amor & el nuestro paramjento que nos agora aquj firmaremos mas quien lo oyere entiendalo de otra manera. Desta gujsa dixo petreo & moujoles a todos las voluntades donde estauan ya amansados commo por auer paz ençendiolos para nemjga. Ca aquella lid mala era & mas valiera paz. Et pone la estoria aquj vna semejança desta sanna & djze. Et era este ençendimjento commo quando tienen ençerradas las bestias saluages & las amansan & gastan ellas despues algunt poco de sangre & se tornan por ello en sus cruelezas & en su sanna que auerien por natura sy



andudiesen brauas tanto que por poco non van contra qujen las aguarda & las ensenna. Et asy fue aqui desta [fol. 41v] vez que se metieron a toda nemjga & sy non connoçiesen ellos njn sopiesen el debdo que aujen entre sy & tan malos fechos & de tan mala fazanna feziesen en la çeguedat del connoçimjento de tales batallas commo estas pudierase ende escusar muy bien por el non saber del debdo que aujen entre sy & sofrjr ge lo de la su deesa de la ventura & avn que lo quisiesen por y mal los otros sus dioses . mas connoçiendose ellos commo Romanos todos & parientes & amjgos & sabiendo ellos esto bien & por rrazon de fazer lealtad por lo que aujen puesto fezieron entre sy tan malos fechos commo aquellos non se pueden agora escusar que non fezieron lo peor. Ca seyendo a las mesas los vnos & yaziendo en sus lechos los otros mataron aquellos con quien comieran & beujeran & con qujen yogujeran abraçados por parentesco & por amjstad de gujsa que pues a ello se metieron njn valio y amjstad njn parentesco que se non feriesen muy de rrezio & quanto mas se ferien tanto mas se ençendien a ello & se matauan. Et porque se encubriesen ellos desta nemjga apusieron lo a petreo & afranjo sus cabdillos que ellos lo mandaran aujendo los caualleros grant sabor de fazer lo que fezieron.

Del çessar commo aquexo a petreo & afranjo con sed & los vençio.

/2/ por mal fue tenjdo desta batalla que petreo & afranjo moujeron & fezieron ffazer entre sus rromanos sobre lerida estando ellos en sus connoçençias & en sus amjstades commo estauan. Et por aquel fecho tan desagujado a que los metio petreo mejoro la rrazon del çessar sobre aquello porque el andaua faziendo estas lides. Et porque fue aqui bien andante llamale la estoria & dizele asy. çessar por que perdiste tu ally grant parte de tu caualleria por todo esso non dexaste de ser esforçado & fallaste a tus dioses de la tu parte ca toujeron contigo. njn la tu ventura non te fue despues mayor njn mejor en los canpos de emaçia njn en la mar de marsella con los griegos njn en el mar de faro que es alexandria la de egipto njn feziste y mas njn fuste mejor andante ay que en lerida de espanna desta vez. Et verdadera mente por este solo pecado desta batalla de los çibdadanos que afranjo cometio rreçibiendo los sus caualleros a los tuyos çesar en su hueste en connoçençia & en parentesco. et de sy estando en sus solazes & amjstades matar los assy. Et as tu rrazon & mas derecha endreçada contra ellos & fincan ellos por tan malas conpannas & tan llenas de muchas nemjgas ca non son de dezjr njn es sin rrazon de lazdrar por ello. El çessar cometiolos [fol. 42r] & vençiolos. Et des que fue vençida aquella hueste petreo & afranjo sus cabdillos non ossaron cometer mas al çesar con sus conpannas malas que tenjen que quebrantaran las azes mala mente & commo

non deujen & començaron de cabo a foyr a la villa. mas non los dexaron los del çessar & ençerraronlos en aquellos collados sin agua. el çesar asmo de çercarlos ally porque non pudiesen salljr al rrio & asento de su hueste conpannas a mano aderedor de las fuentes porque non pudiesen ellos llegar a njnguna dellas & aquexarlos yan con sed & auer los yan de aquella gujsa. los de afranjo pues que vieron commo murien con la mengua del agua lo que aujen mjedo tornaronlo en sanna. Et los caualleros mataron los cauallos pues de aquella gujsa se vieron ençerrados. Et dize aqui la estoria que tal consejo njn tal ayuda commo esta que non era prouechosa para ellos njn avn para otros que de aquella gujsa lo feziesen. en cabo tanto fueron apremiados que desesperauan de la vida pero toujeron por mal de foyr ca por ventura non les toujera pro. Et sallieron & fueron desuariada mente contra los enemjgos. el çessar pues que los asy vio venjr & correr a la muerte commo qujen se viene çierto cobdiçioso a ella. Dixo a las sus gentes caualleros tened las armas & desujad los fierros destos que asy vienen. Ca yo non qujero fazer bata /2/ njnguna que con sangre sea. non es vençido de su grado qujen con garganta parada viene asannar a su enemjgo & va a el desta gujsa que estos vienen a nos njn lidia este tal que asy va a la muerte desanparado. Et esta mançebia aborresçida ha la vida & commo viles vienen & perderse ya a mjo danno. mas non sera ferida de la mj parte njn sentira dellos la mj espada njn se gozara de la su sangre esparzida aquj. Et esta cobdiçia de lidiar & este feruor non les venga a las mjentes & tireseles de los coraçones este loco derramamjento & pierdan de morir desta gujsa ca non qujero que mueran. Et fizoles desta manera tornar su sanna en vano & enflaqueçer maguer que venjen sannudos derraujada mente commo auemos dicho. Pues que la batalla vieron vedada de la su parte del çesar & commo vedaua a los suyos que njnguno non feriesse & detouose el çesar de la batalla & de ferir & sofrirlos asy fasta que se puso el sol & vjno la noche. Despues desto los de petreo des que non oujeron ya gujsado de boluer la batalla commo quisieran començoseles a toller la sanna & amansarseles las voluntades.

Agora aduze aquj la estoria vna semejança por enxemplo de commo perdien estos la sanna. Et diz que les contesçio con el çesar commo quando fiere alguno a otro & por poder mejor con el despues que le dexa salljr la sangre por que enflaquezca & des que lo vee enflaqueçido pues que es ya desangrado [fol. 42v] comete de cabo mas seguramente ca puede mejor con el & vençelo. Et tal maestria troxo aquj el çesar contra afranjo & petreo & los de afranjo & petreo pues que el çesar non qujso su lid & se vieron ellos de cabo ençerrados en aquellas fozes a que los fezieron tornar por fuerça seyendo ya muy aquexados de la sed començaron acauar por sacar agua. Et tanta era la

queixa que cauauan & non con açadones njn con otros estrumentos sola mente. mas avn los caualleros con sus espadas mjsmas & desçendien los pozos de las cauas tan fondas que egualauan ayuso con el canpo llano del pie del monte. tanto que djze la estoria que el de siria que caua fasta el abismo buscando oro que non desçende tan fondo cauando por ello cauaron en muchos logares mas non pudieron sacar agua en njnguno ca era penna & non al & non manaua . Et por el trabajo que tomauan ally todos los caualleros & los otros & vieron que non avrie agua creçioles la sed muy mas & por perderla con la fanbre lo que pudiesen dexauan de comer. Et sy en algunt logar fallauan tierra humorosa espremanla con las manos quanto podien por sacar ende algunt destello de agua que se destellasen en las bocas . Et sy veyen algunt lodaçar de agua se acogiera y de lluvia tenjense por guaridos pero que fuese el agua con ljmo negro & ally venjen todos & se dexauan caer qujen mas & quien /2/ mas e beuer agua que por saber el omne beujr con ella non la deuja beuer & mamauan a las ouejas & a los otros ganados que trayen commo los maman las otras anjmalias. Et a tanto lo fazien que quando les fallesçie la leche que les auja a salljr la sangre & tomauan las yeruas & las fojas & los ramos rroçiadados & los grumos de los arboles & los meollos dellos & majauanlos por sacar ende algunt çumo que beujesen. Et des que se vieron ya en aquella angostura de muerte començaron a mal traer su desauentura & tener por bien andantes a los que murieran en las otras guerras & lides de los rromanos & dezjr asy dellos. bien auenturados fustes vos a los que mjtridantes rrey baruaro vuestro enemjgo mato con las aguas fuyendo el & enpeçonnando a vos las fuentes. Et çessar avn que tu echases en estos rrios podredunbre de bestias fieras & carcados de quales qujer anjmalias & avn las peçonnas amarillas que nasçen en las pennas de creta & lo viesen ellos que non fuesen enartados ende por esso non dexarien de beuer las aguas dellos esta mançebia de rroma. quemadas traen ya de la llama de la sequedat de la grant sed las entrannas & las bocas secas & yertas que las non pueden ya mandar & las lenguas cubiertas de vnos cueros secos commo escamas & que se les leuantauan & las venas menguadas [fol. 43r] de sangre & secas & el pulmon sin humor de gujsa que non podien Resçebjr el ayre njn enbiarle. Et sy sospirauan quanto mayor era el suspiro tanto mas les penaua en los paladares secandogelos tanto ssallie caliente. Et abrien las bocas de la sed & rreçibien el ayre de la noche & esperauan lluuja donde fuera poca Antes cubierta toda la tierra tanto que todas las cosas andauan nadando & tenjen ojo a las nuues secas sy llouerie. Et djz aquj la estoria sobre la maldat destos que porque la mengua de las aguas. los desbaratase mas commo omnes mesqjnos las podrien auer sy buenos fuesen que catasen commo non seyen ellos sobre

la seca ysia de meroe de egipto que es en el njlo njn so el ex del cancro ally do los pueblos marugates de africa labran & aran andando desnudos por la grant calentura del sol solazana quemada & non han agua & se non quexan tanto por ella porque saben que la non han ally nin la da la natura de la tierra njn se quexan ellos por ende ca son criados sin ella. mas que mesurasen commo yazien entre el rrio sicor que es rrio de mucha agua & de grandes estancos & el rrio ebro que corre muy grande & muy yrado & veyendo ellos las aguas destos rrios tan de çerca sy fuesen buenos non dexasen de yr a ellas & non cayesen ally muertos de sed /2/ commo couardes & malos non osando yr a ellas & non se atreuer a ello. esto diz que es de doler & esto es quebranto de coraçones sy ellos buenos fuesen mas eran viles & malos.

De commo se dieron petreo & afranjo & los solto de hueste el çessar.

aquj se domaron ya los cabdillos & se vençieron & quedaron & afranjo que era el fazedor demandó ya las pazes & dexó las armas & mal trayendose a sy mesmo porque a ello se metiera vjno con su hueste que traye ya commo perdida & muerta de la grant sed que pasaran llegando a la otra hueste parose ante el çessar. Et avn dize la estoria que ante los pies & puede esto ser que finco los ynojós antel maguer que non semeja asy en las palabras que adelante vienen aquj. Ca djz que pero que venje vençido & maltrecho que su magestad & su honor que non dexó de fazer njnguna cosa de las que deuja njn se mostro por tan quebrantado de aquellos males en que cayera commo el era en coraçón & avn en el fecho. Et entre la primera auentura & bien andança & estas nuevas & malos abenjmentos en que estauan fizó todas sus cosas commo en muestra de vençido mas pero commo de cabdillo & demandó al çesar pazes & perdon del fecho con esfuerço segurado & asesegado & rrazonose contra el & dixo asy. Sy la mj [fol. 43v] ventura fuese que vil nemjga me oujese quebrantado & vençido mano auja yo avn asaz fuerte con que me matase yo mjsmo. mas agora otro es el enemjgo & otra es la rrazon sobre que yo he de contender & esto es de pedjr salud & rrogar por ella. Ca de poder de vil enemjgo librado so & con noble lo he. Et çesar esta es la rrazon que yo tengo que te fara creer que cosa es derecha de darme tu la vida que nos non nos moujmos a esta batalla por rrazon de vanderia njn tomamos armas por consejo de yr contra ty commo enemjgos. mas seyendo nos aquj por ponpeo & aujendo puesto con el de guardarle toda lealtad & la tierra & por esso nos dexó el aquj en su lugar. Sobrevjno nos esta tu batalla çibdadana de que non cuydauamos njn nos aguardauamos & vjamos que nos non estaria bien en fazer al synon guardar la postura & la lealtad en quanto pudiesemos & oujeseamos de tomar armas contra ty & non lo dexar por saber seer y mal trechos quanto

lo somos & avn mas sy mas fuese & sufrir muerte por ello. Et lo que los fados te han puesto nos non te lo tardamos ya en njnguna cossa de aquj adelante pues que nos asy ha contesçido . euas que te damos las gentes de espanna que son en cabo de oçidente /2/ & abrimoste carrera para las tierras de oriente & queremos sufrir. Ca a esta gujsa asy cae en rrazon que vayas seguro desta tierra & que la dexes ganada. Et estas batallas non te las gano a ty sangre que y fuese esparzida njn fierro njn manos que en lid cansasen. Pero que non finco por lo que nos deujemos y cometer onde este fecho solo nos perdona tu a nos que nos tenjes por tus enemjgos & aquel fecho que te dexamos que vençieses & el mal que nos ha venjdo en vençer tu esto nos perdona. Ca si nos de buena ventura fuesemos non vençieras tu & porque somos de tal manera mal andantes en esta mal andança en que estamos te pedjmos que nos perdones & nos asegures pues que vençidos somos & sin armas & que nos dexes beujr en paz & pobres commo pudieremos. Et la vida que nos dieres sea desta gujsa que nos non lieues contigo en estas guerras & vey commo yazen las nuestras conpannas quebrantadas & muertas por aquellos canpos. Et los que ende fincamos apartanos de los tuyos ca a las armas desta gujsa mal andantes non les conujene seer mezclados conlos bien auenturantes [fol. 44r] njn pertenesçe a nos presos leuar parte del tu vençer. Et esta nuestra conpanna sus fados acabo por do aujen a pasar & esto te demandamos que nos non apremjes vençer contigo njn leuar nos a ello pues que vençidos somos desta gujsa se rrazono & dixo afranjo & el çessar non se detouo en al mas su cara clara & alegre & escontra sonrrisante moujose de ligero a auer piedat dellos & perdonoles la pena que les pudiera dar & soltoles que non fuesen con el en hueste njn en aquellas guerras.

Agora cuenta aquj la estoria de la manera commo corrien a las aguas las conpannas todas de petreo & de afranjo sus posturas fechas. Et djz que luego que plogo al çesar de las posturas de la paz que se ponjen entre ellos & con derecho segunt ellos tenjen. Et rresçibio afranjo & a los suyos en su amistad mando tirar las bastidas & las guardas que auje puesto contra ellos & que los dexasen los suyos fazer commo aquellos con qujen aujan ya paz & eran de la su parte mas non antes & soltaronle las aguas & todo lo al sy non las armas que qujso el çesar dellos & ge las dieron. Et entonçes corrieron la caualleria & los otros de la hueste de afranjo a las aguas. Et tan grande era la quexa de la sed que non catauan los eguales por sus eguales njn avn /2/ los menores por los mayores sinon todos qujen mas a meter se de pie & de cauallo al agua por do qujer que acaesçie & a lo primero que le alcançaua. et tanta era la gente & tan grande era la priesa que conturbauan todo el rrio. mas otrosy tanto dubdauan el agua turuja quanto la clara &

todo yua por vna mesura. Et tan grande era la sed & de tantos dias & los cuerpos tan secos & tanto se detenjen muchos dellos en el beuer non rrespirauan por fartarse. Et ante que pasasen en el beuer se les ençerrauan las venas en el Respiramjento por la mengua del ayre que non rresçibien & cayen muertos . Et los otros que fincauan bjuos perdien la sed beujendo mas con la cobdiçia del beuer afincauales tal enfermedat que estando llenos de agua demandauan agua. Pero des que beujeron quanto quisieron cobraron los nerujos su valentia & los cuerpos sus fuerças mas tarde & non de todo en todo njn bien commo de antes.

Agora rrazona aqui la estoria sobre esto con tal andança deste mundo & dize. Desmesura gastadora de las cosas & que nunca te tienes por abundada de pequenno gujsamjento. Et tu fanbre glotona cobdiçiosa de los comeres buscados por tierra & por mar . Et tu gloria de la mesa deliçiosa [fol. 44v] llena de quantas cosas son demandadas del comedor que sera de la natura del tu fecho & del tu estado. Aprendet agora los cobdiçiosos que los muchos manjares queredes ayuntar & mucho meter en vos beujendo en viçios a todos vuestros sabores aprendet por aquj por quant poca cosa vos conujene a fazer vuestra vida & quant poco es lo que la humana natura pide. Solien en tiempo de los consules escreujr los omnes en sus fechos el nonbre del consul que Reynaua en el anno que el fecho se fazia. Et solie otrosy en aquella sazón sennalar las cubas en que buen vjno se tenje entallando en ellas el nonbre de los consules de los sus tienpos. Et a las vezes tanto duraua la buena cuba que se non acordauan ya del consul de aquella sazón pero fincaua ally el nonbre del. Et el cauallero cuando enfermaua el muy buen vjno & muy noble & guardado de tres o quatro fijos o mas & sacado de aquella cuba preçiada contesçie que muchas vezes non le sanaua. mas agora por aquella caualleria de petreo & afranjo njn demandauan vasos de oro njn del arbol preçiado a que llamauan mjrra njn de otra cossa njnguna que preçiada fuese mas con el agua pura & turuja & sin otra cosa en que la beujesen sinon en la tierra & el rrio se les torno la vida /2/ & guaresçieron & njn catauan por otros vasos njn por otros letuarios njn por otros deliçios & tenjen que el rrio & el pan les era tanto commo sy todo el mundo les corriese ally con quantos solazes en el ha. O mesquinos los que en guerras & en batallas andan por lo ageno. Ca non lo fazen sinon por auer mas de los fallesçederos poderes & de las vanas rriquezas deste mundo & beujr en viçios que dexaran ayna . Aquj dexa la estoria esta rrazón & torna a la de la conpanna de afranjo & de sy del çesar & djze. entonçes dexo la caualleria de afranjo las armas al çesar que los vençio & fincando estos sin armas fincaron seguros lo que non eran teniendolas. Et des que fueron parados de gujsa que se non guardase dellos el

çessar pero a pleyto que fincauan seguros de hueste & de todos los otros cuydados que de guerras fuesen njn de pechos esparzieron se & fueronse a sus çibdades cada vno. Des que oujeron puestas & afirmadas con el çesar sus pazes que le demandaron non fue en mesura quanto les pesso porque se metieran a armas contra el de aquella gujsa & otrosy por aquella sed que ally aujen sofrido & avn por las fiestas & los sacrificios que aujen fecho en vano a sus dioses rrogandoles & pidiendoles merçed [fol. 45r] merçed que les diese bien andança en aquellas guerras & ellos tan mal sallieran dende njn los oyendo los dioses njn faziendo nada por ellos njn por sus serujçios que les fezieran mesurando que maguer que vençiesen & fuesen ally bien andantes desta vez que les non toujera pro commo al çesar & a los suyos. Otrosy que pues que de guerras & de armas aujen de vsar asy commo andauan en ello & que eran bien andantes fasta ally que avn por les yr despues muy mal que muchas azes & muchas lides les fincauan de las otras partes del mundo que se yrien contra ellas & muchos trabajos por las otras tierras de que eran avn en dubda commo acabarien . Ca la su bien andança avn que nunca les fallaçjese pero en dubda fincauan en las auenturas que aujen ellos de pasar para vençer ellos tantas vezes. Et la sangre de los del çesar & de todos aquellos que de aquella gujsa andudiesen que esparzer se aujen por todas las tierras & que el çesar de segujr era por todos sus fados & sus avenjmjentos que eran muchos. Et que entre tantas muertes de tantos logares quales dellos serien los que llegarien al cabo que antes non sean todos muertos. Et dixeron desta gujsa algunos dellos en estas rrazones. bien auenturado aquel que mjentra el destroymjento del /2/ mundo anda en dubda pudo saber el logar donde ha de yazer & las batallas non llaman a los cansados njn los qujeren njn les tuellen sus suennos las bozinas para armarse o para lo que es menester ca non les tiene mengua. mas estos que fuelguen en paz & la muger con su marido con ellos & los fijos que sabidores fueron destas cosas & moren en sus casas commo non sabios & nesçios & la tierra que la tengan poblada los suyos & non venedizos de otros logares. Et desta carga & desta premja de andar en hueste & en armas libro desta vez su ventura a los de afranjo que sola mente njn el cuydado solo de armas njn de njnguna guerra non lo avrien. Et alabauan qual çesar era el que les daua la salud de ally adelante & que ponpeo fuera su cabdillo de las batallas fasta ally & fincaron desta gujsa. Et por esta rrazon estos cabdillos afranjo & petreo solos que njn ouieron que ver mas ellos njn los suyos en aquellas guerras & en aquellas batallas de los çibdadanos de roma njn fueron tenudos de auer de todo aquel fecho cuydado njnguno de ally adelante. Et toujeronse

que fincauan ende commo omnes de buena ventura por seer libres de aquella batalla çibdadana por tan grande tenjan la nemjga della.

De los vandos de ponpeo & del çesar en antonjo & en octaujano.

[fol. 45v] desta bien andança de batalla non corrio al çesar en los suyos por todo el mundo commo a el. mas atreujese contra el la ventura en algunos de los suyos en aquel enganno. Et esto fue en tierra de dalmaçia en la rribera del mar adriatico commo va el rrio yader contra ocçidente. Et en este lugar de los salonas & de dalmaçia era luçio antonio adelantado del çesar & atreujose en los curetas que son los de ally de los pueblos de aquella rribera del mar adriatico gente muy fuerte & muy buena de armas. Et avjno ally sobre el octaujo que era de la parte de ponpeo & estaua ally seguro antonjo de toda guerra & de toda contienda de enemjgos por la tierra que era muy fuerte sinon que la apremjaua la fanbre mucho. Ca era tierra muy manera & non auje que dar de comer a los caualllos njn se criaua y mjes njnguna & la yerua poca que se y fazia leuauanla las conpannas que bjujen dello & tanto era poca & la segauan luego que non fallauan y que tomar con mano mas con los dientes de los rrastrros la aujan de arrancar. Et quando llego otaujo a la rribera de la otra parte del mar con sus conpannas & los vieron los de julio çessar veyendo las grandes conpannas & muy gujsadas & /2/ de grant bolliçio temjendo que les non podrian sofrir asmaron commo se podrien furtar & foyr por la mar. mas njn gujsaron galeas njn naues njn otros naujos en que se fuesen. mas aduxeron muchos rrobres grandes & pregaronlos en vno & fezieron dellos vnas balsas muy luengas que leuarien muy grandes pesos. Et esta era nueva manera de furtarse los omnes & pusieronles aderedor toneles vazios & ataronlos en ellos con buenas cadenas a dos ordenes. Et a estos esturmentes & a estos toneles non les pusieron gouernage njnguno . mas firie esta mar en lugar de rrimos aquellos que çercauan las trauas & los toneles. Et yuan estos estormentes tan quedos & syn todo rruydo & tan callando que era vna maraujlla njn leuando velas njn otros engennos que los pudiesen leuar. Et des que esto oujeron fecho atendieron & guardaron la mar & quando la vieron llena metieron los naujos & a la menguante fueronse por ella ayuso quanto mas pudieron . Et leuauan y vna torre muy alta que fezieron de madera con vnos tablados en somo & cuydaronse yr en saluo. mas traxo otaujo para ferir sobre ellos aquel [fol. 46r] mjsmo ardjmento que ellos trayen para escapar. Et mando guardar la mar & vieronlos yr & qujsieran luego dar salto a ellos mas vedolo otaujo fasta que viese quantos saldrien & quantos podrien seer porque venjesen y quantos y fuesen & non les escapasen ende njngunos & serie mayor la su prea. Et dexolos entrar en la mar por cogellos todos ally en la mano commo fazen



los caçadores a los çieruos espantados de las pennolas de las saetas que los ayuntan a vn logar & les echan las rredes porque se les non puedan yr & los toman ally. Et los caçadores quando ayuntar los qujeren guardan de les non echar los canes ladradores porque los non espanten & los fagan foyr. mas echanles aquellos que saben que non han costunbre de ladrar & con esto los ayuntan & los prenden. Et asy djze aquj el abtor que fizo aquj octanjo. Et quando antonjo & los suyos entrauan en aquellos estrumentes querie ya anocheçer & mjentra se ellos gujsauan para yr se mando octaujo echar muchas cadenas & muchas prisiones por la mar fasta ally do les el queria dexar yr. Et estas prisiones echadas de gujsa que njn las pudiesen veer ellos njn las entendiesen fasta que cayesen en ellas aquellos estrumentos. Et de tres /2/ estrumentos que eran pasaron los dos & tardo el vno & fue postrimero de los otros & eneste yua antonjo & este priso en las cadenas & tiraronle los de octanjo con cuerdas fasta que le llegaron a vnas pennas grandes que auje y. Et cuenta aquj en aquel logar en aquellas pennas que auje y vna cueua muy grande & ally sienpre en aquel mar otrosy fiere el viento agujlon & anda y muy apoderado & peligran ally muchos naujos ademas. Et los cuerpos de quantos omnes peresçen ally & de las otras cosas que el mar a la orilla ha de echar que lo aduze todo la cresçiente & que lo metie todo en aquella cueua de tal gujsa era fecha & avn que metien y muchas naues. Et quando la menguante se acogie a la mar fincauan descubiertos los cuerpos & quantas cosas y yazien & en este logar dizen que es vno de los nueue peligros de la mar & este es al que llaman *carabides*. Et esta palabra carabides es fecha de palabras griegas & en el nuestro lenguaje qujere tanto dezjr commo ascondedora de las naues. Ca las mete so el agua & las asconde que nunca despues paresçen. Et este peligro se faze el mayor sennalada mente çerca taure meno vn castillo de sezilla. Et en este logar se paro aquel estrumento de antonjo lleno todo de la gente de vna tierra a que djzen [fol. 46v] *opitergia* & aquj llegaron luego las naues de octaujo & çercaron luego a este naujo de antonjo. Et los de antonjo que en naujos non venjeron por tierra & pararonse todos por las rriberas & por las pennas & eran tantos que todo lo enllenaron al derredor. Et el que aquel estrumento de antonjo gujaua auje nonbre vulteyo. Et estando ally en la priesa sintio las arterias que octaujo mando fazer & trabajose de desfazerlas con fierro mas non pudo. Et de sy asmo que tornasen a lidiar que non veye logar del mundo por do foyr pudiese & njn avn por do lidiar. Pero estando en tal quexa & en tal angostura commo esta fizo lo que pudo conorto antonjo & a todos los que en aquel naujo yuan. Et dize la glosa que podien seer fasta dozientos caualleros & dixoles este vulteyo que pues que en todas gujsas morrien que lidiassen & mas valdrie

morir asy que de otra gujsa & lidiaron mas duroles poco. Ca sobre vjno les la noche & tolliogela & folgaron que non lidiaron por la tenjebra que fazie grande & dioles paz desta gujsa la tenjebra. Dixoles entonçe vulteyo caualleros & los otros que vos aquj ayuntastes mançebos sodes & angosto tienpo tenemos ca non es mas de vna pequenna noche & en muerte estamos . Onde dat consejo a las cosas de /2/ nuestra postremeria en que somos & non es poco njn es poca vida al que finca en ella tienpo de escoger muerte qual querria morir njn la gloria de tal muerte non es mejor que aquella vida que le finca para esto. Et mançebos a uos lo digo pareja es el alabança del coraçon quando vos todos apresurades a la muerte eneste tienpo de la vida que vos ha de venjr & perder desta gujsa los annos que esperades & quebrantar desta gujsa la poca tardança de la postremeria de la vida & morir commo varones alabança es. Ca mjentra el omne muere commo bueno lidiando con su mano paresçe que muere de su grado & non ha mjdos & esta muerte es de alabar . De mas non veo logar por do foyr podamos njn escapar. Ca nos estan los seçilianos de ponpeo de todas partes muy cobdiçiosos para degollar nos onde escoged muerte ca a morir es. Et perded todo el mjedo & quered lo mejor & qual qujer cosa que escojades menester es pero non lidiedes de noche ca ante la tenjebra non vee omne qual fiere a otro & caen muertos los muertos & yazen mezclados. Et toda muerte que en comun se toma & pierdesse ca non saben los omnes qujen mata a qual & pierde su barranganja el que la faze. Et nuestros dioses nos ayuntaron en esta naue & nos han [fol. 47r] della a ojo los nuestros enemjgos & seamos buenos & non finque por nos & los mares & las tierras nos seran ende testigos & aquella ysla con aquellas pennas muy altas & veer nos han amas las partidas de las gentes de sennas rriberas.

De commo se rrazono vlteyo contra el çesar & contra la ventura & abjuo los nobles. agora djze aquj vulteyo contra la ventura. Deesa de la ventura non se yo qual enxemplo & grande de menbrar es aquel que tu gujsas a los nuestros fados mas pasara la nuestra mançebia por todas aquellas cosas que la fieldat mandare & aque qujer que la piedat de la caualleria guardada por armas nos aduxiere todo lo pasara la nuestra mançebia. Et mayor sera la alabança de la fama de la nuestra lealtad que non la de los que nunca fueron fieles lydiando bien por sus sennores. Agora torna a rrazonarse con jullio & djze asy çessar poco es a nos morir por ty a las manos destos. mas pero non nos finca ay mayor cosa estando aquj çercados que dar a nos mesmos & a nuestras almas por el tu amor. mas la suerte enbjdiosa mucho nos tuelle de la nuestra alabança que auer deuemos porque te somos fieles asy & por lo que non somos presos con nuestros padres & nuestros fijos sepa el nuestro enemjgo porque y estamos commo varones & non

domados /2/ & teman los nuestros coraçones sannudos & ligeros para la muerte . Et gozese porque mas de vna non ha de las nuestras naues ensayar nos han ellos con pleytesias de amjstad & que escapemos a vida desonrrada. Et querria yo de grado que nos prometiesen perdon & que fincasemos a vida porque la nuestra muerte fuese de mayor prez & non cuyden ellos que desesperando nos matamos pues que beujr podemos & non quisieremos . Et estos nos deue a nos seer de grant gualardon & que tenga el çesar por danno & por pestilençia de perder estos pocos. Pero que entre tantos mjllares de los otros que el ha. Et pongo yo agora que oujese yo mas ventura que me pudiese yr & que me enbiasen ellos yo non querria fuyr desta andança que se apresura & nos viene agora. Et bien sepades conpanneros que yo por dexada he la vida desta vez & todo esto ençendido por matarme con ellos & morir ende. Et este ençendimjento es de sanna & esta sanna tal aquellos solos es dada de connoçerla & yr en pos ella a los que la su muerte veen açerca & a los que han de beujr los dioses los encubren por que duren & bjuan luenga mente & estos somos nos. Et morir para beujr mucho es bien auenturada cosa

morir para beujr mucho es morir en acto de tanta vjrtut & gloria que su fama quede perpetua en las memorias.

Desta gujsa dixo & se rrazono vulteyo & de guisa [fol. 47v] ençendio a los nobles que todas las voluntades que aujen ya caydas con desmayamjento les alço & les abjuo para lidiar. Ca ante destas palabras de aquel cabdillo non tenjen ya ellos los coraçones & los ojos a al sinon a las estrellas del çielo llorando todos muy graue mente. Et catando a las estrellas de la ossa que estan aderredor del ex del firmamjento non commo se pusiesen ca nunca se ponen mas commo se rrebolujen & segunt ellas quanto les fincaua de la noche para amanesçer quando aujen ellos a morir. mas por los dichos de aquel cabdillo vulteyo dexaron este temor & tomaron fuertes coraçones & fueron en pos los mandados del. Et lo que cobdiçiauan antes que durase la noche & avn sy qujer que nunca amanesçiese cobdiçiaron el dia & non aujen ya feuzas que venjese. Et otrosy el ex del çielo non estaua ya en tienpo de enperezar para meter las estrellas sola mar. Ca ya yua el sol por las estrellas de leda & estas estrellas son so el signo de los gemjnos & castor & pollus que fueron fijos desta rreyna leda. Et pusieron dellos nonbre a aquel signo que djzen de los gemjnos & a estos dos hermanos dixeron gemjnos porque nasçieron de vn parto. Onde *gemjnos* tanto qujere dezjr de latin en el /2/ nuestro lenguaje commo emellizos & avn de otra manera djzen les los dobles. Et auje en aquellos dias a pasar el Sol deste signo de los gemjnos al signo del cancro. entonçes es el dia grande & la noche

pequenna & era la luna en el sagitario. Et pues que amanescio paresçieron los de ystria que eran los de la parte de ponpeo commo estauan todos con octaujo su cabdillo por las rriberas & los griegos de liburnja con antonjo en la mar en su naujo prestos para lidiar por el çesar. mas cometioles luego octaujo con pleytesia sy los podria vençer con ella & dexar la lid & que se diesen a prision & avn que oujesen a morir sy mas non ser les ya la vida mas luenga por aqui . mas ellos aujen ya prometido & puesto entre sy de morir lidiando ante que al fazer & por njngunas pleytesias njn bozes de los enemjgos njn sus espantos de gujsa estauan ençendidos para matarse con ellos. Et sy mas non pudiesen de matarse ellos mjsmos que los non pudieron mouer de lo que en los coraçones tenjen. Et seyendo ellos tan pocos sostoujeron muy grandes conpannas de ponpeo sobre mar & por tierra tan grande era la feuzza que ellos tenjen de la muerte. Et des que mataron ellos de los otros los que pudieron & vieron que aujen ya [fol. 48r] muertos otrosy de su conpannja tantos que veyen que por njnguna carrera non podrien con ellos njn escaparien tomo vulteyo el primero que era el cabdillo de la naue & almirante su espada por degollarse el mesmo. Et dixo asy qual de vos los mançebos es de tal derecho que sea para matar a mj & que mate yo a el & non huujo acabar de dezjr lo quando tenje muchas espadas en el cuerpo que le pasauan todo. Et de lo que alabar pudo alabolos de lo que fazien & dio vn tal golpe al primero que le ferio que cayo a tierra muerto del vn cabo & este del otro. Et de sy toda la otra mançebia que era y metieronse a fazer esto mjsmo en que diz lucano que fezieron grant nemjga ca dizen las glosas que batalla çibdadana era aquella. Et aduze lucano por enxemplo en este logar sobre la rrazon de la muerte destes que asy se mataron los caualleros que nasçieron de los dientes de la serpiente los que senbro cadjno & poblo el despues la çibdat de tebas & se mataron y despues de aquello otrosy etiocles & polinjçes que fueron hermanos. Et otrosy se mataron caualleros otros que nasçieron de los dientes de la serpiente encantada que nunca dormje & guardaua el velleçino dorado del carnero sobre que era fadado que aquel avria el rreyno & el que aquel velleçino ganase /2/ & ganolo jason & leuo a la jnfanta medea & ouo el rreyno enla muertes destas dos cauallerias de aquellas serpientes ouo y este mal que se mataron hermanos a hermanos. mas en esta de antonjo & de los griegos que eran con el mataron se hermanos a hermanos & hijos a padres & padres a hijos que njnguna cosa non ouo y catada por que non venjesen bjuos a las manos de los enemjgos & los matasen ellos. Et otaujo & los otros cabdillos que conel eran quando lo vieron maraujllaron se quien era cabdillo de tan esforçado fecho commo aquel & tan grande. Et fecho tal commo este de njngunos otros non fue tan alabado por todo el

mundo commo aquel & desy mandaron los leuar a soterrar. De aquj de los enxemplos destes que asy se mataron perçibieron las gentes. Ca alta virtud & nobleza de coraçon era fuyr el omne serujdunbre & matarse con su mano mjsma por franqueza. mas los rreyes & los enperadores son temjdos por fierro & peresçe la franqueza por cruales armas & a los omnes por esso les son dadas las armas para que se defiendan con ellas & njnguno non sea sieruo . Dize el abtor de mjo grado la muerte non tollerie la vida a njngunt medroso njn le mataria mas barraganja & esfuerço querria que aduxiese la muerte quando ella a venjr oujese.

Del consul curio & de los collados de anteo & de los otros gigantes.

[fol. 48v] otra batalla contesçio entonçes otrosy en los canpos de libia de africa & fizola el consul curio que era de la parte del çesar entre cartago la de africa & la çibdat elepea en el puerto de ally que era cosa muy nonbrada. Et ally llego primero curio & asento ay su hueste pero aluene de la mar en la rribera de bragada que es vn rrio de libia & va manso & pasa por la tierra de las arenas fendiendo por ellas. Et de ally fue curio adelante a vnos collados & a vnas pennas que vio y estar socauadas de toda parte. Et a este logar llamauan los antigos que lo sabien el rreyno anteo & qujsio ally saber curio las rrazones de aquel nonbre antigo. Et ensennaronle los moradores del logar la rrazon por prueuas de muchos ançianos padres. Et dixeronle asy la tierra fincando manera despues que engendro los gigantes conçibio vn parto espantoso enlas grandes cueuas de libia. Et estos gigantes tifon & tiçios & el fuerte briateo fijos de la tierra non fueron tan derecha loçanja de las tierras quando lidiaron con los dioses & los segudaron & qujsieron sobjr al çielo & tomarle por suyo que era loçanja para la tierra de los sus fijos auer & fizo la tierra mesura contra el çielo que non alço a este anteo en los canpos flageos de ytalìa sy non en los de libia. Et avn con /2/ este don de libia pero que es tierra tan seca los ayunto la tierra su madre dellos. A este anteo & a los otros gigantes sus hermanos tan grandes poderosos que quando ellos cansauan & se en ella tendian con dos tanta fuerça se leuantauan ende. Et esta cueua en que fue fecho auje anteo por cassa. Et estando ally sola penna alta en aquella cueua con vsaua de las viandas que los otros omnes mas comje leones que tomaua a manos. Et quando se echaua a dormjr njn yazien en pieles de bestias njn en cama fecha de rramos de arboles njn de fojas njn de yeruas mas en la tierra rrasa. Et hermorese ante el esta tierra de libia ca la destruye el. Et hermaronse otrosy ante el los puertos de la mar & con valentia grande que auje non vsando de catar por el ayuda que tomarie de caer en la tierra que le darie ella que era su madre despreçiaua las rriquezas de la tierra & non daua nada por ellas. Et maguer que

nunca a la tierra se acobdaua por tomar ende mayor fuerça non le podie vençer njnguno por poder que oujese. Et todas aquellas tierras apremjaua & estragaua tanto que al cabo que ouo de sonar la fama deste mal fasta que llegaron las nueuas a hercoles el del grant coraçon que libraua las tierras & [fol. 49r] la mar de las cosas estrannas & de las crueldades de los gigantes. Et quando sopo deste anteo vjno a tierra de libia por librar les deste anteo & quando llego y cometieronse luego de lucha.

de la lucha de anteo & de hercoles & del nonbre de scipion.

e hercoles echo la piel del leon que matara en la selua nemea & anteo bannose en la mar de libia hercoles vnto se con olio commo fezeria en la otra lucha que luchara çerca el monte olinpo & lo aujen por costunbre todos los que ally luchauan. Et anteo non se atreuje en correr & tomo de las arenas rrojias & echoselas de suso en rrazon de tanner desta guisa a su madre & cobrar della por ally mayores fuerças. Et tomaronse luego por las manos & enclaujjaron las de rrezio vnas con otras & los braços otrosy bien enlazados vnos con otros. Et ensayo anteo grant pieça de echar los sus braços pesados al cuello a hercoles mas non lo presçjo. Ca le puso hercoles la su frunte en la suya & touo la cabeça queda que la non podie mouer & maraujllauanse amos commo fallara par cada vno dellos el vno en el otro. Et en las primeras presas non le qujsio hercoles mostrar todas sus fuerças & fue contendiendo con el fasta /2/ que le prouase en todo que fuerça auje & que le cansase. Et prouole de fuerça & entendio que era cansado en el ensalendar des que le començo a fazer fuerça & sudar vn sudor frio de entonçes le echo la mano al cuello & començole a traer & poner los pechos con los suyos & el otra mano en el muslo. De sy dexolo de alla & abraçole por las espaldas & dende desçendiole al arca viente & metiole el pie entre las piernas & parole la çancadilla & tendiole muy de rrezio la pierna con la suya tanto que todo le touo desanparado & derribolo. Et la tierra commo era seca beujole el sudor & enllenaronsele las venas de sangre caliente & fincharon le las presas & enduresçieronle todos los mjenbros. Et con esta valentia que le cresçio la tierra & la rresçibio el de nueuo en el cuerpo solto de sy las presas & los enlazamientos que hercoles le fazie. Et finco entonçes hercoles muy maraujllado de tamanna fuerça commo aquella & quando mato en las aguas ynachas de greçia la serpiente estranna a qujen nasçjen mas cabeças quando le tajauan vna non ouo dende tamanno mjedo commo deste anteo de aquella vez. enpos desto cometieron se de cabo tenjendose ya amos por [fol. 49v] por eguales esforçandose anteo en las fuerças de la tierra & ercoles en las suyas de su cuerpo. Et dixo entonçe hercoles a juno su madrastra que sienpre me enbio a tan grandes & tan estrannos & tan crueldades fechos que muriese

nunca ouo tienpo enque tan gujsado toujese de esperar la muerte commo agora. Ca veo los mjs mjenbros menguados ya sudando & la çerujz seca commo quando sostoue el çielo. Et dexaronse de aquella vez & prisieronse de cabo & estaua otrosy anteo commo cansado & echo hercoles en el los braços ayudandose de las piernas con sus maestrias . Et anteo non queriendo atender njn prouar mas la valentia de hercoles derribose & dio consigo en tierra de su grado & cobro mucha fuerça. Et leuantose muy mas rrezio & todo quanto espiritu ouo la tierra todo se leuanto en los mjenbros cansados de anteo & tollioles la cansedat. Et lazdro la tierra enla lucha de anteo. Et hercoles quando entendio al cabo que la ayuda de la madre que era la tierra tan grant poder daua al fijo dixo a anteo a estar avres & de aquj adelante non seras atreujdo a la tierra & vedar te he yo que non caygas en ella. Et entre estos mjs pechos te apretare yo todo & aquj estaras apogado. Et en todo esto anteo trabajauase de dexar se caer a tierra por leuantarse con mayor fuerça que /2/ la otra vez. Et hercoles entendiolo & dixole esta palabra que djze lucano en el latin desta gujsa. *huc anteo cades* & qujere dezjr en el nuestro lenguaje de castilla aca caeras anteo. Et des que le dixo esto hercoles abraçole essa ora tan de rrezio que todo lo sostouo consigo suso entre los braços & el costado que lo non dexo caer. De gujsa que por fuerça que ouo anteo non pudo a ello venjr njn le pudo la tierra su madre enbiar su fuerça. Et tenjendole hercoles de aquella gujsa entre sy & sus braços tanto le touo asy & tan de rrezio le apreto por el arca del vientre que anteo non podie hablar. Et tenjendolo ally de aquella gujsa sacole el alma. Et hercoles dubdando avn sy era muerto de todo en todo non se atreuje a dexarlo caer en la tierra su madre. Et des que vio colgar la cabeça commo muerto & los mjenbros desanparados ya & rrespiramjento njnguno en el cuerpo por tanto tienpo que njnguno que omne fuese non podria beujr & esfriaaua ya dexolo & cayo anteo muerto en tierra . Et de ally adelante njn le pudo la tierra enbiar su ayuda njn el era ya en gujsa de rresçebjrgela. Et aquellos de aquella tierra que lo contauan a curio dixeronle asy en cabo desta rrazon. Et la antiguedat que es guardadora de la fama & la tiene de antigo tienpo maraujllandose [fol. 50r]desto puso nonbre a estas tierras del nonbre de anteo por este fecho. Et en pos desto dixeron avn curio desta gujsa que ge lo contauan deste anteo lleuaron nonbre estos collados & djzenles collados de anteo por que muriera ay commo auemos dicho. mas muy mas fueron nonbrados despues & muy mayor nonbre leuaron de aquel sçipion que fizo a anjbal tornar de ytalia a africa. Ca en estos collados lidio sçipion conel & aquj le vençio & de aquj gano toda tierra de libia & toda africa & aqui fizo su alcaçar & su morada grande & muy fuerte. Et avn vees tu agora ally la sennales de los çimjentos de los muros.

de la lid del consul curio & del rrey varo & del rrey juba de libia & de los sus poderes. curio quando estas rrazones oyo del scipion commo vençiera ally & de ally fuera sennor de africa & muy bien andante tenjendo que la buena ventura de aquel logar era & quel logar auenturado feziera a scipion vençer aquella batalla & que se guardauan avn los fados de aquellos primeros cabdillos mando asentar ally su hueste & fincar las sus tiendas en aquel logar . Et metiose el mjsmo a partjr las plaças entre sus conpannas de su hueste & mandar a cada vnos /2/ don se asentasen & el logar bien auenturado era. mas la hueste njn las sus tiendas non fueron asentadas en buen punto. Et tollio la vna buena ventura a los collados commo oyredes. este curio era consul & de parte de jullio çesar & tenje grandes poderes & en africa ante que el ally pasase eran y los de ponpeo . Et estauan muy apoderados & mayores conpannas que non las que tenje curio. Et curio començo con los de africa & cometiolos de batalla & todos los de aquella tierra que de los rromanos eran conqueridos a aquella sazón que estauan so el poderio del rrey varo. Et este rrey varo pero que se atreuje en el poder de los rromanos demando al rrey juba su ayuda. Et vjnole este con muy grandes poderes de las gentes de libia & de las de ocçidente de africa & de todas las otras sus tierras en njngunt rreyno non auje mayor tierra que este rrey juba. Ca tenje el su sennorio de ocçidente de africa commo parten los mojones de athlas fasta el tenplo de jupiter commo que es en cabo de las arenas peligrosas contra medio dia . Et fasta la tierra del desierto que se non puede morar de feruor & se acaba en el ocçeano que es la grant mar. Aquj en esta hueste del rrey juba & del rrey varo de la parte de [fol. 50v] ponpeo venjeron los pueblos autopeles. los de numjdia que non son pueblos labradores. los getulos omnes muy guerra & que traen sus caualllos poco pensados & con poco pensamiento. los mauros que son negros commo los de jndia. Et los de sanamones que son omnes pobres los marmorides que son gente lygera mezclados con los garamates . el pueblo mazay que fiere de dardo tan aluene & çierto commo los turcos de media de saeta. los masilios que son gente que caualgan sus caualllos en çerro & sin freno & los mandauan con verga. los afros omnes que bjuen por caça de anjmalias & bjuen en choças andando sienpre de logar en logar & que se non enfeuzauan en fierro solo. Ca esperando los leones quando yuan ayrados a ellos echauanles los vestidos & mjentra se tenjen los leones en rronper los matauan los ellos con los venablos. Et avjno el rrey juba ally conestos poderes non sola mente por parte de la batalla çibdadana & ayudar a ponpeo. mas por esto & por que querie muy mal a curio. Ca este curio fuera tribuno & el anno quello era por vna ley que diera en su tribunado vendie la çibdat de rroma en que abiltaua a los dioses & a los omnes. Et esse



/2/ anno dio por ley delo que el auje a judgar seyendo tribuno que tolliesen la rreyna el rreyno a este rrey juba & le echasen del rreyno de libia & de la silla de sus avuelos. Et esto gujsaua curio faziendo de rroma commo vn rreyno & avn este non grande. menbrandose el Rey juba del pesar & del dolor que ally ouo touo que esta batalla de curio pro era del su rreyno de libia que el tenje.

Del consul curio commo vençio primero al rrey varo.

curio sopo esta sanna del Rey juba & commo venje apoderado contra el con el Rey varo & començo auer mjedo. Et commo la caualleria de aquella tierra nunca fuera adebdada njn muy humjllosa a las huestes del çessar . Et que la caualleria que conel era con qujen el çesar vençiera a germanja que non era la que fuera prouada en las ondas del rrio Reno. mas que era los quel çesar prisiera en el castillo corfue que serian leales a los nuevos cabdillos que eran el curio & avn que dubdarien al primero. Et era vna cosa gujsada de cuydar curio todo esto & començaron las sus conpannas a dubdar. Et el des que los vio enflaquesçer & temer & desanparar de noche los logares de [fol. 51r] las guardas de la hueste & foyr ouo el grant mjedo en su coraçon & dixo asy en su voluntad el grant mjedo con la atreuença se cubre. Et en pos desto dixo asy tomare yo armas & sere el primero & desçienda la caualleria al canpo mjentra mja es & a mj mandado. Et los vagares a muchas cosas lieuan la muerte a omne. el omne mjentra en vagar esta que non ha que faga muchas cosas piensa & en muchas cosas sele esparze la voluntad. Et desende dixo contra sy mesmo commo en persona de otro. curio dexa otro consejo & mete te a la batalla agora quando estan los tuyos abjuados & cobdiçiosos para ello. Et quando la voluntad esta sannuda & entran los omnes en la fazienda las espadas sacadas sy alguna verguença han de alguna cosa enla cara ha de paresçer & con yelmo la encubre. Et des que a las feridas vienen qual ha vagar de menbrar se de estar departiendo entre los cabdillos de la vna & de la otra parte. qual es mejor o departjr en las rrazones por que lidia & a qual derecha & qual tortiçera. Ca des quel omne en tal logar es ya sy bueno qujere seer en armas de la parte donde esta con aquella terna & por aquella ha de fazer asy commo contesçio en el arenal de ytalia /2/ a los chanpiones que lidian por otros por preçios que les dan que maguer que qujera mal de antigo a aquel por qujen lidia que non querra el ende yr o muerto o afontado . Et qujeren estos muy grant mal a sus pares quando ally sallen tanto que olujdan las otras malquerençias por esta. Onde la vieja sanna non le estorua de seer el mejor que el puede & asy deue seer en las batallas. Et desta gujsa se rrazono curio & venjendo varo de la otra parte sallio este al canpo con su hueste & ordeno sus azes & lidiaron . Et la ventura por enartar a curio

adelante diole buena andança en el comjenço & echo al Rey varo del campo & fuyendo los de varo mato el en ellos muchos ademas feriendolos en las espaldas que non quedo fasta que ge lo vedaron las huestes. entonçes luego el mandado al rrey juba commo era vençido al rrey varo & pesole mucho por ende. mas mucho le plogo mas porque vençiera curio & le fallarie el y avn para vençer & le era guardada la gloria de la batalla para el . Et cogio entonçes este rrey juba sus conpannas a grant priesa & encomençose a yr lo mas encubierta mente que el pudo mandando por toda su hueste que njnguno non dixese onde yua njn que querie fazer [fol. 51v] . Et todo lo que el temje esto era que sabrie curio del & quese temerie & guardarie del. Et enbio adelante con poca conpanna a sabula su adelantado de numjda que era segundo en pos del en el rreyno que moujese la primera batalla & sacase a curio a ella & feziesen y jnfinta de lidiar tan de rrezio commo sy a el fuese encomendada la batalla & el metiose en vn valle apartado con sus poderes muy grandes que tenje para enartar le & venjr sobre el commo quien salle de çelada. Et fizo commo faze la mostelilla al aspío en tierra de faro en africa des que la ensanna que la faze correr en pos sy & ella tiene su forado gujsado onde se mete & el aspío en pos ella & echale çelada al forado de partes de dentro . Et des que vee que ha pasado el cuerpo en quanto tiene la peçonna echale ally la boca en logar que la serpiente non puede torçer la cabeça por que la muerda & la mate con la peçonna. Et el aspío des que sse vee asy preso echa con grant sanna el venjno por la boca & corre el venjno & pierdese que non nuze al enemjgo & cae la serpiente muerta . Et segunt cuenta lucano por esta semejança asy contesçio a curio con el rrey juba.

Del rrey juba & del rrey varo como vençieron al consul curio & le mataron.

/2/ buen logar dio la ventura al rrey juba para conpljr sus arterias contra curio . Et contescio asy entre ellos yaziendo el rrey Juba en aquel valle. curio non enbiando antes a tajar la tierra & descubrir la sinon yazien y algunos poderes de los enemjgos ca non sabien ende nada mando a su caualleria salljr de noche & correr la tierra por campos & por logares que non conosçien. Et la hueste mouer sus sennas quando qujsiese començar el algo. Ally le rrogaron entonçes mucho mas en balde los omnes buenos & entendidos que andauan ally en su hueste que se guardase de los engannos de libia & de las guerras & de las batallas de africa que eran sienpre llenas de engannos. mas la ventura auje dado a curio por sus fados que lo trayen ally de morir ally. la batalla çibdadana que traye eneste mal a su fazedor . Ca este fue el mayor mouedor della entre ponpeo & jullio çessar & leuo su hueste por ensomo de vnas pennas muy altas & sin carrera. Et quando fue en somo de lo mas alto violos el rrey juba & tirose vn poco a otra

parte donde le non viesen tan a ojo. Et des que desçendio curio de aquellas montannas altas & allano a los canpos vio a los de la otra hueste que [fol. 52r] eran ally con sabula cuydando que fuyen non sabiendo del arteria que le trayen paro su az & dio con ella en medio de los canpos muy esforçada mente commo vençedor que auje vençido de antes. Et entonçes paresçieron las arterias ca los de numjdia que cuydaua el que fuyen esparzieronse a los puertos & a las salidas & prisieronlo todo & ençerraronlo ally en aquel valle. Et curio cabdillo de los otros quando esto vio fue muy espantado & toda la conpanna otrosy veyendo commo se aujen a perder ally. Et njn los medrosos se trabajaron de foyr njn los esforçados de lidiar & non ay maraujlla de contesçer asy. Et el cauallo se non mouje por mjedo de las tronpetas & de otros estrumentos njn batie sola mente la penna con la mano & quebrantaua la boca con el freno & al freno con ella njn esparzie las crines njn aguzaua las orejas con bjueza que tomase njn se trabaja de non estar quedo . mas que se deuje mouer con el rruydo de los pies & apenas podie alçar la cabeça de la çerujz tenje cansada. Et saliendo del el bao del cuerpo que sudaua todo de la lazaria que auje pasado en el camjno de aquellas sierras & tanto era el destenpramjento venjdo en el que la boca tenje tan seca ya que fuera auje a sacar la lengua & los pechos ya rroncos que non podie /2/ rrelinchar synon gemer. Et con la cansedat de la priesa tanto auje A essaneldar a menudo que non huujaua rresçebjr el rrespiramjento & eran grandes & muchas las eladas que ferie. Et corrie la sangre por los muessos del freno & estaua la espuma seca por el & njn por açotes njn por espoladas que dauan a los caualllos non se moujen & muy apremjados eran de feridas tanto que los llagauan. mas avn que alguno de los caualleros feziese a su cauallo arremeter non le tenje pro. Demas non auje donde los arremetiesen njn pudiesen yr contra los enemjgos tanto les venjen los enemjgos de suso . Et tanta era la priesa de la muchedunbre de las armas queles alançauan que njnguno non fincaua y sin llaga & en tirarse atras aujen y que veer. njn avn esso non podien fazer ca les estauan de la otra parte los otros que los tenjen çercados todos & los ferien en las espaldas & todos de toda parte. mas pues que el Rey juba llego con los suyos de africa & arremetieron luego sus caualllos contra la conpanna de curio tremjendo los canpos al sueno. Et tan grande se fizo ally el poluo & se leuanto commo quando se leuanta el muy grant viento torçiendol tanto que nuue fazie de sy que cubrie el ayre & lo escuresçe con la tenjebra. Et [fol. 52v] desta gujsa era entre los caualleros . mas des que la batalla torno entre los omnes de pie tanta era la priesa de los del rrey juba de ferir en los otros que non podrie omne departjr qual fazie el golpe njn qual non . Et tanto duro la batalla quanto fallaron en que matar ca los de

curio non toujeron gujsado de yr contra los enemjgos njn de mouer las manos contra ellos & do deujen lidiar ally murien. Onde las conpannas de curio çercadas de toda parte desta gujsa murieron de çerca a lançadas dadas a mantenjente & de luenne a saetadas & a dardos & azconas . Et en cabo murien non por las llagas njn por la sangre njn por la muchedunbre de las armas de los enemjgos sola mente. mas por el grant peso del fierro de las muchas armas que trayen. Et tan grandes azes & conpannas commo estas de curio & que estauan tan espesas se rrebolujen en poco çerco. Et sy alguno de los caualleros con mjedo se metie en medio de la conpanna apenas se podie y rreboluer entre las espadas de los suyos que se non feriesen tanta era ya la espesura & quanto se aujen collecho adentro & metido entre los otros los que en las primeras azes estudieran tanto que estauan ya menor plaça & eran mas espesos de gujsa que /2/ ante sy mjsmos non aujen ya por do mouer las armas & feriese vnos en otros. Et la gente de los mauros de parte del rrey juba tanto eran alegres pues que veyen que la ventura les ayudaua tan bien & vençien que non catauan en los rromanos el rrio de la sangre que yua dellos njn los mjnbro que les tajauan njn los que cayen muertos synon ferir a toda parte & matar quantos alcançauan. Et non ouo y cuerpo que sennero yoguiese & que muchos non le yoguiesen se çerca.

De vnas rrazones contra africa & contra curio & contra los rromanos sobre esto.

en este lugar fabla lucano & dize asy contra cartago la grande. Agora mueue & abjue & leuante la ventura las mal queridas almas de la cruel cartago con sacrificios de las cruels nouenas de los rromanos que agora aquj murieron. Et lieue estos sacrificios el cruel anjbal & fartese de sangre la su alma & las de los africanos que son muertos & desta mortandat commo qujer que alguno pudiese creer que plega a ponpeo non lo faze. mas deue plazer a anjbal a quien mataran los rromanos. O dioses nemjga es de tener pro a ponpeo njn al talante de los senadores esta mortandad [fol. 53r] de los Romanos fecha en tierra de libia. Et mejor es que nos venezca africa a pro de sy que non fazer de sy ponpeo njn su vando tal fecho en nos. curio pues que vio las azes de los enemjgos esparzidas por los canpos & sufrio el de veer en los suyos tantas mortandades pues que cato el poluo buelto conla sangre & quajado non pudo foyr de ally adelante de alongar la su vida en las cosas mal trechas & tan penadas njn esperar de foyr & vjno muy apresurado a la muerte. Et pero que era el fuerte encogio entonçes la su fortaleza & murio por la muerte de los suyos. Dize agora aquj el actor contra curio. curio que pro te toujeron a ty los logares do ponjen las leyes en la çibdat para ver las los pueblos & leer las njn el logar del fuero onde las leyes se dauan que tu rrebolujste & enturbieste. Donde

tu tribuno & alferes del pueblo & moujste & bolujste la çibdadana batalla entre el çesar & ponpeo & feziste los pueblos armar se para ello. Et todas estas rrebueeltas & estos fechos que pro te han tenjdo. Et otrosy vos senadores troxistes los derechos de mala gujsa & distes los al çessar & fezistes por que andan en guerras & en lides el & ponpeo su yerno & lo fazien por vuestro mandado & esto que pro vos tiene non vos terna al /2/ cabo. ca tu curio antes mueres que non tierra de farsalia ayunte los cabdillos & non es dado a ty de veer la grant çibdadana batalla. Et vos los poderosos vos dades a la mezquina çibdat de padesçer de la vuestra sangre estas penas & padesçedes vos mjsmos a esta gujsa & sofrides las espadas en las gargantas. mas serie rroma bien auenturada de todo en todo & Avrie çibdadanos bien auenturados & bien andantes sy los çelestiales asy oujesen cuydado de la franqueza della commo la han de la vengança & del mal que se y faze que qujeren que sea . Ahe el noble cuerpo de curio do farta las aues de libia non soterrado en njngunt luzillo. Et tu curio quando te terna a ty pro de callar nos los poetas estos fechos que por los nuestros escriptos que fazemos los poetas seremos sienpre en las memorias de los omnes. Curio derechaas alabanças damos nos a la vida que las meresçe. rroma non crio otro çibdadano de tan grant nobleza en la mançebia commo a ty njn que mas sabidor & sennor fuese de las leyes que tu sy el derecho segujses & lo judgases. mas pues que la cobdiçia & la sobejanja & el poder de las rriquezas aque temen los omnes lieua la tu voluntad dubdosa a tomar & leuar toda cosa commo el arroyo del aguaducho que lieua lypio [fol. 53v] & suzio quanto alcança que non faze y departimjento njnguno. Perdieronse entonçes los siglos & el buen tienpo & nozieron a la çibdat & rrompieronla & dannaronla. Et curio demudado desta gujsa fue moujmjento & turujamjento de las cosas que fizo porque lidiaron jullio çesar & ponpeo enque era entonçes el poder & el ordenamjento del mundo. Ca este curio enamorado de los rrobos & de los despojos de los françeses & con cobdiçia del auer del çessar que le dio diez mjll seresçjos de oro por que desanparase a ponpeo & se tornasse a el. mas nuzio a la çibdat & mayor danno le aduxo que silla que era muy poderoso & descabeço muchos de los nuestros rromanos & fizolo con derecho. njn el cruel mario njn çena que era matador & esparzedor de sangre njn las otras conpannas del çessar que tenjen tamanno poder commo curio non fezieron y entre todos tamanno mal commo este. Ca todos los otros conpraron & este vendio la çibdat & tomo preçio por ella lo que non fizo njnguno de los otros.

Aquj se comjençan las rrazones del qujnto libro.

Del senado que oujeron los consules en epiro.

de la rrazon del consul lentulo por ponpeo commo era de amar.

de la dubdosa rrespuesta del sol en el tenplo de la ysla delfos.

Del amonestamjento de apius que esperara rreynar en euboea do yaze soterrado.

de la discordia de la hueste del çesar commo la saco el ende con su rrazon & mato a los boluedores.

De commo enbio el çesar su hueste a blandis & vjno el a Roma.

De commo fue el çesar alçado dictador & consul & acabo las ferias latinas en el monte albano.

De commo paso despues desto la su hueste a epiro.

de la tenpestad en que se vio el çessar en grant peligro.

De commo entro el çesar solo de noche en vna nauezilla por consejo de vn marinero por yr a blandis veer los poderes de antonjo que eran y.

De commo rrazono ponpeo con cornelia su muger & la enbio A lesbo.

[fol. 54r] Del senado que oujeron los consules en epiro.

la deessa de la ventura que mezcla todos los males con los bienes & los bienes con los males para que en maçedonja que es de ytalia & guardo los eguales cabdillos que aujen rresçebido a vezes dannos vno de otro. Jnujerno era entonçes & cayeran ya muchas grandes njeues donde yazien cubiertos el monte hemo & el frio monte olimpo de athlan & fazie grandes eladas & venje açerca el mes de enero que es el primero dia del anno segunt los latinos & que daua nuevos nonbres a los fastos que eran las dignjdades & los sennorios. Ca en aquel dia mudauan los consules & los maestros & los otros poderes que fueran fasta ally & ponjen otros de nuevo. Pero mjentra les fincaua la postrimera parte del tiempo del poder acabado & de la dignjdat en que eran lentulo & marçel que eran consules llamaron de su ofiço epiro los senadores por rrazon de aquella çibdadana batalla. Et segunt cuenta el abtor era epiro logar estranno & feroso & avn apuesto & en tal djz que se /2/ ayuntaron ally desta vez los senadores de rroma & ally departieron las poridades de las cosas & sus consejos & ally en cosas estrannas de la çibdat de rroma era la corte commo huespeda en tal logar oyo lo que fue departido & les fue dicho. Et corte era estonçe do el senado se ayuntaua & njnguno non lo deue llamar hueste a tantos padres & a tantos prinçipes & poderosos & onrrados commo ally fueron ayuntados por rrazon que se ellos ally ayuntaron. Et ally mostro la onrrada orden de los senadores a los pueblos que los senadores non eran en ponpeo mas que ponpeo era en ellos. Et estando toda la conpanna de los senadores triste pues que callaron subio el consul lentulo en vna silla alta & començo a rrazonar & dixo asy. de la Razon del

consul lentulo por ponpeo commo era de amar. senadores que sodes padres de la çibdat de rroma sy en los vuestros coraçones ha virtud & fuerça qual pertenesçe a la nobleza de rroma & de ytalìa a la ançiana sangre donde nos venjmos . Et ved agora en qual tierra somos ayuntados por fuerça & quant aluenne estamos de la çibdat de rroma que es presa & nos la priso jullio çessar. Et sobre esto veed & conosçed qual [fol. 54v] esta la faz & la pareçencia de las nuestras conpannas que demudada esta de lo que deue seer su derecho. Et vos padres cuyo es de ordenar & de mandar entre nos todos las cosas departid nos & judgad nos primera mente aquesto que paresçe a los Reynos & a los pueblos. Et es cosa manjfiesta que nos somos el senado que non el que el çesar escogio & fizo a nuestro quebranto & a nuestra desonrra. Ca si la ventura lo sufriere & nos ayudare qujer seamos nos so el elador del exe de la ossa de septentrion qujer en la parte del mundo que arde & quema & esta el exe çercado de los vassos de las calenturas & esta a la parte de medio do es la natura del çerco del çielo que njn dexa crescer los dias njn las noches. sepan que notas mas fazelos ally eguales & de ally comjença a desigualar. Et qujer seamos nos en algunos destos logares qujer en otro la suma de las cosas en pos de nos yra & con ella el jnperio. Ca sabedes vos que quando los françeses quemaron en rroma la torre tarpeya que es nuestro capitolio onde nos fazemos nuestro cabildo & nuestra corte. Et estaua el consul camjillo en tierra de los vegentes ally fue rroma do el estaua & la orden de los senadores nunca perdio su derecho commo qujer que el logar & la tierra mudasen & do qujer que el /2/ fuese ally fue rroma. Et que ha agora el çessar en rroma synon las cosas llorosas & vazias de los senadores & de los çibdadanos & las leyes que estauan callando que se non ossan dezjr & çerrados los logares de los fueros con triste lloro . Et la nuestra corte non cata sinon por los padres solos que son los senadores a qujen segudo agora aquel de la çibdat que estaua llena dellos & de la orden de tamanna conpanna commo los senadores son que desterrado non es aquj esta. Et la primera muebda que sono de las batallas del çesar esparzio a nos que non sabiemos de aquellas nemjgas & que auemos estado en sana paz luengo tienpo. Et agora todos los mjnbroos que son los senadores se tornan en su logar. Ca non vedes commo los çelestiales mesuran & conpasan a ytalìa & por esta sola que nos toma el çessar nos dan los dioses todos los otros poderes del mundo. Ca ya sabedes commo fue quebrantado de los nuestros & murio vulteyo en la mar de tierra de ylirico que era de la su parte & nuestro enemjgo grande & finca agora por nuestra tierra de ylirico. Et otrosy nuestro enemjgo curio en tierra de libia & cayo y & murio [fol. 55r] grant parte del senado que el çesar feziera. Onde finca agora por nuestra tierra de africa & vos cabdillos

alçad las sennas & leuad adelante el cosso de los fados ca los fados connusco tienen & poned en los dioses la vuestra esperançã & la vuestra feuzã & de vos agora la ventura tan grandes coraçones para abjuar & yr contra çessar & ganarlo todo commo vos lo daua para foyr del & el nuestro derecho de los consules non dura mas de vn anno & ally se acaba. mas vos padres senadores cuyo poder se non acaba njn ha fin dat agora consejo entre nos & consejad & mandat commo sea. Ponpeo el magno cabdillo de todos. mucho plogo al senado de commo rrazono el consul lentulo & rreçibieronle muy bien su rrazon. Et metieron en el poder de ponpeo todo su fecho & de su tierra. entonçe fue partida la onrra por los rreyes & por los pueblos que lo meresçien . Ally fue onrrada por dones de sus naujos la ysla de rrodos que auja muy grant poder sobre mar. Otrosy la mançebia de tierra de laconja por los dones que fezieron ally a ponpeo . Et las ançianas atenas ally fueron otrosy alabadas por su fama porque toujeron con ponpeo. Otrosy franqueo entonçes ally ponpeo a los griegos de fotas & dioles /2/ por franqueada la su çibdat de marsella que ellos poblaron porque fueron contra el çessar. Ally fueron alabados sadala rrey de ponto & coto rrey de traçia que era muy fuerte & deytaro rrey de capadoçia que fue otrosy muy fiel a ponpeo por sus armas & al sennor de rraçia polinora. Ally mandaron ponpeo & los otros consules que libia fuese so el poder del rrey juba que mato curio. O dios que tristes son las malandanças & el mal fado & quand grande es la verguença de tal ventura para ty tholomeo muy derecho de auer rreyno de desleal gente. Ca al desleal sennor desleales pueblos pertenesçen & este pecado fue de nos de los dios de seer otorgado al egeçiano de onrrar el la su cabeça con rreal corona. Pues que tan grant traydor sallio este mal tholomeo a qujen ponpeo diera el rreyno seyendo el njnno fue despues muy cruel contra los pueblos & qujsiese dios que contra ellos fuese & non mas . Et diole ponpeo el palaçio del Rey lago & el rreyno & despues descabeço el a ponpeo & fue tollido el rreyno a cleopatra su hermana & dado a este. Despues lo tollio el çessar a el & diolo a su hermana & esta fue grant nemjga del çessar. Dichas estas rrazones del consul lentulo & [fol. 55v] Resçebidas del senado & otorgado ponpeo por cabdillo partieronse de ally todos & metieronse a las armas para lidiar & conquerir commo lo rrazonara el consul lentulo. Et metiendose a esto los pueblos & los otros cabdillos porque yuan en aventura & a suerte de que non sabien los omnes temjose el consul apio solo entre todos los otros & non se qujsso meter a las aventuras desta batalla que era en dubda. Et fue para el templo del sol & començo a fazer su oraçion & demandole muy de coraçon que le mostrase el cabo de las cosas. Et por la paz que durara luengos tienpos & non oujeran menester njnguno de tal demanda commo



esta aujen estado çerrados toda aquella sazón aquellos palacios del sol . Et abriolas entonces este apius consul por fazer y su demanda por saber y qual venceria & esto era en la ysla de delfos. Et el monte parnaso era tanto alongado de occidente como de oriente & ay en el dos collados con dos cabeças tan altas que con las nuues contienden. Et al vn collado djzen elicon en el que estudiauan las nueue sapiençias & al otro siteron. elicon era consagrado al sol & siteron a libero padre . Et ally adorauan & onrrauan a febo & a libero padre & era monte santo /2/ & aujen y sus tenplos estos dioses & onrrauanlos ally & ally los adorauan & les demandauan las cosas que aujen de venjr & ally les fazien sus sacrificios las virgines que les onrrauan sus fiestas & esto era de tres en tres años. Et este monto solo fue cuya alteza finco en el diluujio de deualion que se non cunplio todo & finco por departimjento entre la mar & las estrellas . Pero de aquellos dos collados el vno era mas alto que el otro & cubrio el mas baxo el agua & finco descubierto el otro. Et latona fija de çeo el gigante era prennada de jupiter & la rreyna junno muger de jupiter querie mal a todas sus cunblezas. Et enbio contra esta latona la grant serpiente a que djzen fiton por segudar la de todo el mundo con ella. Et latona fuyendo vjno a este monte que era en la ysla de delfos & pario ally estos dos hijos el sol & la luna & pario primero a la luna & fue luego la luna partera de su madre & pario su madre al sol. Et en el primero tiempo ante que el sol huujase tenje ally el tenplo de las adeujnanças vna deessa a quien llamauan temjs que dezie las cosas que aujen de venjr. Et el sol des que fue cresçiendo aprendio ally en aquel [fol. 56r] lugar de dezjr las naturas & las maneras de las cosas que aujen de venjr. Et luego de comjenço seyendo avn njnno mato con sus saetas tales como de njnno aquella grant serpiente fiton porque segudara a su madre. Et apollo des que fue entendiendo vio vnas aberturas grandes que se fazien en el monte parnaso onde sallie ayre que daua entendimjento para dezjr las cosas que aujen de seer & saljr otrosy de la tierra vientos que fablauan . ffue & metiose en aquellas cuevas santas donde esto salie & echose a preçes en el tenplo en el lugar mas apartado. Et de ally aprendio todas las cosas & de ally fue adeujno & sallio para dezjr las cosas que aujan de venjr. mas qual de los dioses çelestiales se esconde aquj & qual deydat desçendio del çielo & se denno ençerrar en aquellas cuevas çiegas & morar y. Et qual dios del çielo que tiene todas las poridades del cosso que sera sienpre & sabidor del mundo que ha de venjr & para demostrarse a los pueblos. Et seyendo el grande & poderosso dexarse tanner de los omnes. Et qual de los dioses que esto asufre de morar en la tierra qujer diga este dios el fado qujer sea fado lo que el dize mandando. Et por aventura vna grant /2/ parte de todo jupiter que es el ayre de suso que sostiene la

tierra colgada en el ayre vazio enxerida & enbiada a las tierras por gouenarlas salle por aquella cabeça çitra olicon del monte parnaso & viene de jupiter que es el ayre de susso encoruada para mostrar en este logar . Pues que esta deydad de adeujnar viene en el pecho de aquella virgen temjs & fiere la humana alma della suena & abre la boca del adeujno & fazele dezjr commo bulle la cabeça del monte ethua de sezillia & le fazen las llamas por fuerça echar el fuego por ssomo. Et commo el gigante tifeneo que yaze metido & yazera sienpre so la pesadunbre del monte erines quando se asanna & faze las pennas de canpannea do yaze ençenderse & echar grandes bahos. Pero esta cosa es que saben todos & a njnguno non es negado que la deydad sola mente se aluenga de la manzilla de la locura de los omnes. Et ally non deprenden los omnes malas oraçiones con murmurio entallado ca les dize el ally cosas firmes & estables & que se non han de mudar a ninguno & vieda a los omnes estoruar las cosas que han de venjr por fado. Et a los que cosas derechas demandan es les apollo de buena parte . Et a estos manda quando es guisado [fol. 56v] mudarse de vn logar en otro & dexar todas sus çibdades & poblar en otras commo fizo a la rreyna dido & a los de tiro que les dio rrespuesta de amenaza si se non fuesen de ally & non fuyesen del mal Rey pigmalion. Et otrosy commo aydomenjo Rey de creta que fue por su crueldad echado del rreyno & ouo rrespuesta de apollo donde poblo la çibdat de salamjna en la rribera del mar. Et eran los dioses sannudos & vjno en la tierra grant fanbre & mengua de los frutos & demandaron consejo a apollo & diogelo el tal porque se tollio la sanna de los dioses. Et mejoro el ayre & quedo la pestilençia. Et de los grandes dones de los dioses non es tollido a los nuestros tienpos que mayor sea que lo que el tienpo de apollo de la ysla de delfos es çerrado & calla que se non fazen y njngunas preguntas njn se dan y njngunas rrespuestas & contesçio esto. Pues que los rreyes demandaron de las cosas que aujen de venjr & se temjeron de las rrespuestas que les fueron dadas & vedaron a los dioses que fablauan de aquellas cosas que non fablasen donde fincaron las saçerdotesas adeujnas del tenplo de apollo en el monte parnaso muy tristes & llorosas por el dezjr que les vedauan los rreyes por las verdades de los males que les /2/ dizen de las cosas que les aujan de venjr & asy fablauan por sus adeujnamjentos que aujen de matar a algunt enperador o rrey & ge lo dezia al que esto contesçie sienpre andaua con temor & que pues que los ydolos lo aujan dicho que le asecharien algunos por le fazer aquello que le era profetizado. Et despues que el espiritu del dios venje en algunos para dezjr las cosas que aujen de contesçer sy muerte oujese de contesçer o era pena del adeujno o de la adeujna que lo dezie o era presçio o gualardon de la rrespuesta & el coraçon del omne &

la carne desta gujsa desmaya & fallesçe por aquello que la sanna de los dioses mostraua ally de aquel a qujen esto dicho era. Et desta gujsa fazen los majamjentos de los dioses a las flacas almas salljr de los cuerpos de los omnes. Et maguer que Auje luengo tienpo que la mesa de apollo en que el daua la Respuesta de las verdades & las pennas del monte farnasso & las cueuas que en ella eran estoujieran çerradas por mandado de los Reyes & se non diera y njnguna Respuesta. Pero aquel consul apius pues que llego a aquel logar non quedo de demandar fasta el cabo todo el fecho de ytalìa en que se [fol. 57r] auja de acabar. Et mando del comjenço al saçerdote que abriesse el templo & aquellos logares onrrados & temjdos que eran en el & que mandase venjr vna de las saçerdotesas virgines de las que tenjen a los dioses & morauan çerca las fuentes del monte que dizen castallio en los logares mas apartados que y auje. Et eran aquellas duennas tan temerosas de los dioses que non ossauan entrar en el templo antel temor dellos & andauanse por el monte por vnos logares & por otros. Et el saçerdote tomo vna dellas commo a fuerça ca non querie ella & llamauanla femones & djzen que fue esta vna de las sibillas . Et fizola entrar en aquel templo de apollo por fuerça. Et estando ella en el vnbral de la puerta temjendo entrar dentro començo por sus palabras a espantar a Apius que estaua muy cobdiçiosso de saber las cosas que aujen de venjr. Et pero que le non touo pro dixole assy. Et tu rromano por que te trae asy la porfiosa esperança de la verdat. el monte parnasso mudo esta & mudas las sus cueuas & callan pieça ha & escondieron a apollo. Et esto fue lo que dixo el espiritu deste dios estas fozes /2/ & las bocas de los saçerdotes & de las saçerdotisas que non viene en ellos por que sepan dezjr nada & se fue a otra parte del mundo en desujado. Et esto por despecho de nero que vjno aquj a apolo a demandar le consejo de su fazienda & commo auja de seer del. Et rrespondiole apolo que el non daua rrespuesta a los matadores de los padres. Et nero sannudo por ello mando adozjr ally vn asno & sacrificolo en aquel logar. Et apollo por este despecho fuese de aquj. Et el fuego de los barbaros quando brenjo ençendio con los françeses la çibdat de rroma fasta el capitolio & quemo y el templo de apollo en que ardio el cuerpo de la serpiente fiton que mato apollo en que se paraua el de pies cada que algunas cosas auja de dezjr de las que aujen de venjr. Et venjeron estas çenizas ally & entraron en estas cueuas tan grandes & con grant despecho que ovo apollo deste fecho sallieron de aquj aquellas çenjzas & fueronse en pos el. Et esto fue que esta cabeça çirra deste monte parnasso esta callando viene por la voluntad de los dioses. Et que vos cunple saber las cosas del fado que ha de venjr por las profeçias de sibilla de canpanna que auedes & aquellas vos cunplan. Et porque apollo ha [fol. 57v] en

costumbre de alongar de sus tenplos los nemjgaderos & en la nuestra hedat & en el nuestro tienpo non falla a qujen el tenga que deua dezir nada tan mala es tornada toda la gente . Et destas rrazones que ha dichas non se de qual dellas se viene mas asy es commo yo digo. en todo esto entendio el consul commo aquella sebilla eructea le engannaua ca non le dezie verdat & que lo dezie a sabiendas aquello por non entrar en aquel tenplo de apollo & en aquellas cueuas. Et porque auje el mjedo otrosy de llegar ally començo a creer que se le negauan las deydades que se solian ally demostrar & se non querien descubrir a el tomo entonçes el saçerdote vna toca & atole su cabeça & los cabellos quanto la cabeça tenjan & los de ally adelante yazian esparzidos por las espaldas & vistiole vn vestido blanco commo casulla. Et estando ella dubdando tomola el saçerdote & fizola entrar en el tenplo por fuerça. Et ella aujendo grant pauor de entrar en la camara de la poridat del tenplo do apolo solie dar las rrespuestas & dezjr sus fados a los omnes fincose en el primero lugar del tenplo . Et començo a fazer jnfinta que venjera en ella el espiritu de apollo estando se ella en paz & non mostrando otra cosa alguna con algunt rruydo de palabras mezcladas /2/ njn con otro moujmjento de voluntad que venjese en ella por espiritu de dios commo contesçie en todos aquellos & en todas las que alguna cossa aujen de dezjr de aquella guisa por espiritu de profeçia. Et por do le podrie corrosçar & asannar mas & asy lo fizo. Ca contendio el consul que lo que le dezie non venje por rrespuesta de apollo ca quando alguno ally algo dezie que por apollo venje gemjele la boz & cambiauense las palabras & faziase ally el sueno tan grande que toda la cueua enllenaua & moujense las fojas & los rramos de los laureles que estauan aderredor & espeluzrauense todos & tremjen las cumbres del tenplo & bolujese el monte commo le suelen boluer los vientos. Et de todas estas sennales que solien ally contescer quando apollo algo dezie njnguna non paresçio y entonçes. Et de aquj vio el consul & los otros que ende sabien que lo que aquella sebilla fablaua que lo dezie en aventura & que mentira era & que lo fazie por que se non atreuje auenturar a apollo. Et paresçie otrosy que esto asy era por vna mesa de apollo que esta en aquel tenplo en que subie el de pies quando querie dezir çiertas Rrrespuestas de las cossas Et solie aquella mesa boluerse [fol. 58r] & tremer & entonçes estudo queda & era esta messa de tres pies. Et dizen los departidores en este lugar que lo fue por esta rrazon por que de tres tienpos dezie ally las cosas & las verdades de aquel en que es la cossa & del que fue que es ya pasado & del que ha de venjr. Ca en estos tres tienpos yaze la verdat . Et el consul des que entendio las rrazones mjntrosas & que se dezien en aventura fue sannudo contra sibilla. Et dixo asy pena meresçes & non me la lograras tu cruel & sin

pietat de dios & penar te han otrosy por ello los çelestiales contra quien fazes tu esta jnfinta & dizes mentiras en logar de verdades que ellos dizen. Et sy non dexas agora de fablar estas mentiras & non te metes dentro en medio de las cueuas & demandes las verdades de tamanno moujmjento commo este en que es de todo el mundo & treme ende a las mjs manos lazdraras por ello. Et espantada fue la virgen sibilla heritea cumana de las amenazas del consul & entro por la cueua adelante & fuese derecha para la mesa de apollo. Et dubdo de yr adelante por las cueuas que paresçien muy grandes & muy espantosas. Et ally estando mudosele el su sentido & desçendiole el espiritu del dios en el pecho mas que non solie. Et des que le ally deçendio el espiritu de apollo nunca tanto la tomo toda commo de aquella /2/ vez & saco della toda la mjente que ella antes auje & mandole que le creyese de todo en todo . De entonçes herictea asy commo agena de la voluntad que antes auje alço el cuello & començo de andar por la cueua commo fuera de su mjente. Et moujo la cabeça de gujsa que echo aluenne la toca & la corona que el saçerdote le pusiera en la cabeça & corrio por el tenplo moujendo la cabeça a vna & a otra parte commo loca. Et derribo la mesa de apollo que le estaua en la carrera & le estoruaua de correr & andaua toda ençendida trayendo en coraçon a apolo que la traya. Et fostigaua apolo & non le fazie esto solo mas agujjaua en el coraçon & ençendie le toda la corada & trayela commo qujen la troxiese enfrenada. Et descubriole tanto que fue mucho ademas pero non tanto commo el sabie . Et vjno todas las hedades de lo pasado & de lo que era entonçes & de lo que era por venjr & todas se ayuntaron en vno & todas se asentaron en el pecho de sebilla. Donde sopo ella las cosas pasadas & las de entonçes & las que eran por venjr. Et tan grant ordenamjento & tan grant sabiduria de las cosas de los siglos vjno ally en aquella sibilla herictea & de ally vjno a luz & apareçie todo lo que auje a seer. Et fueron mostrados todos los fados de las cosas commo aujen a seer por lo que ella ally dixo & mostro & asy lo querien [fol. 58v] los fados & se trabajauan por ello que ella lo mostrase. Et tanto sopo esta herictea que njn se le escondio el primero dia del mundo njn el postrimero njn la grandeza de la mar njn la cuenta de las arenas que todo lo ella non sopo quando era & auje de seer todo fasta en el cabo. mas esta sebilla cumana saçerdotesa de apollo fecha tan sabia en el apartado logar de poridat de tierra de nebo. Ca ende era la çibdat cuma donde ella fue natural & la llamaron de ally este nonbre cumana non qujsa que el su adeujnar serujese a muchas gentes. Et de tanta muchedunbre de fados commo es en todas las gentes del mundo tomo ende los fechos solos de rroma . Et seyendo ella llena del espiritu del ssol trabajose desta gujsa en dezjr las cosas & las rrazones que entre los grandes fados dellas

non podie fallar el fecho de apio tanto era lo que ella tenje en la voluntad & tanto era apresurada & tan quexossa andaua por ello buscandolo que toda sudaua & le sallie el espuma por la boca & doliese dende. Et gemje & andaua murmurando apriesa & ensaneldando fieramente & al cabo oyo en las cueuas dentro vnos sueños & aullidos grandes & tristes. Et seyendo ella ya cansada & quedando de andar en la cansadat oyo estas bozes postrimeras que le dixeron asy de apius. Et tu rromano /2/ tu apartandote de tamanno peligro commo el de la batalla çibdadana & fuyes las grandes amenazas de la otra parte. mas asy commo tu sennero te mueues a apartarte. Asy tu sennero tomaras folgança en el grant mal del costado de cuboea & ally fincaras & non dixo mas desto apollo & callo. Et esta rrazon era escura tanto que se tornaua en dubda que querie seer. Et fallamos en muchos logares que esto cada dia lo auje apollo por las mas vezes de dar rrespuestas oscuras & dubdosas. Et sobre esto dizen los departidores en este logar que tal fue esta ca se cuydo apius quando esta rrazon oyo que ge lo dixera apollo por que auje el a rreynar en tierra de cuboea. mas sallio el fecho de esta gujsa ca peligro apius en aquel mar de cuboea & rrehuso y & la fincada & la folgada que le dixo apollo que tomarie ally fue. Ca ally se perdio & nunca lo fallaron y despues njn ouo otro soterramiento sinon la mar. En este lugar rrazona lucano & djze asy contra apollo. messa de apollo guarda de los fados & vos las poridades del mundo que estades en aquella mesa & tu apollo que as el saber de la verdat & el poder de zjrla. Et aquj entre todos los otros dioses non se asconde njngunt tienpo de lo que de venjr ha por que temes [fol. 59r] temes tu de mostrar la postremeria del jnperio que se derriba & cae & de los cabdillos commo los matan a fierro & las muertes de los rreyes & tantas gentes muertas a armas en la sangre de ytalìa & de las deydades non departieron avn njn estableçieron tan grant nemjga commo esta njn pusieron commo fuese descabeçado ponpeo dubdando ende avn las estrellas & es esto tantos son tenudos & estan mezclados & callas tu apollo la nemjga del vengador o de la espada & de las penas de las sennas de jullio & commo se tornan de cabo los rreynos a los brutos vengadores de la muerte de ponpeo por que culpa la aventura sus vezes. Ca sy tu esto dixeses guardar se yan ende & quedaria la ventura. Pues que la virgen tumana passo por todas estas cossas dio de los pechos a las puertas del templo & abrieronse & sallio ella & parose de la gujsa que oyredes. essa presura que auje en la cueua le finco & non dixo todo lo que vio & que tenje & sabie & era avn en ella el poder de apollo que le torçie los ojos & ge los paraua espantosos. Et tenje los ella alçados al çielo catando a vnas partes & a otras por el. Et otrosy tenje la cara paurosa & a las vezes tal commo qujen amenaza & parauase de muchos colores a

las vezes bermeja a las vezes cardena /2/ & a las vezes amarilla & a las vezes tal que espantaua avn el coraçon non le folgaua. mas parose dando gemjdos commo vnos gemjdos que fazie la mar quando el poder del viento çierço acaba de andar por ella. Et esto era lo que ella aquella ora daua en logar de boz. Et des que se partio de la lumbre de apollo en la cueua que era la lumbre por do vio los fados & se torno de fuera a la claridat del mundo que es la de todas vjnole vna grant tenjebra. Et aduxole apollo a coraçon vna olujdança por do olujdo los fados que auje vistos & que le tiro del entendimjento las poridades de los dioses. entonçes fluxo del coraçon della las verdades de las cosas & tornose el saber de las cosas que aujen a venjr a la mesa de apollo. Et aduro seyendo avn cobrada de trabajo del adeujnança cayo commo sin alma & vinje açerca de muerte a apius mas non se espanto por esso ca non entendio lo que la suerte le dezie & trabajauase con vana esperança de ganar el rreyno de la çibdat de colcos de tierra de tuboea. Aquj djze el abtor contra apius o omne desmentado qual de los dioses te puede dar de non sentjr tu njngunt quebranto de la batalla çibdadana njn de tantos males del mundo sinon la muerte. tu ternas las poridades de la rribera de cuboea . Et ally seras metido en luzillo que nunca perdera la memoria. Et avn [fol. 59v] oy dizen a aquel logar el luzillo de apius & es este entre las fozes de las pennas de tarisco que es vna çibdat de tierra de cuboea & entre otra çibdat que dizen rrunjdo dizen que auje vna virtud de dios que quantos soberujos ally venjen que todos se y perdien. Et ally en aquella angostura de aquellas foçes corre la mar & fierue & al feruor de ally llama lucano caripo. Et es este feruor curipo de natura tal que mueue las ondas & las faze correr & venjr enderredor. Et este bolliçio de ally toma las naues & da con ellas en la ysla aylis que es muy peligrosa do se ayuntaron los griegos todos & se conjuraron sobre troya.

de la dubdosa rrespuesta del sol en el tenplo de la ysla de delphos.

en todo esto el çesar tornose de espanna de vençer los espannoles & pararlos de la su parte. Et yua por pasar las sus sennas de las agujlas de rroma & las sus huestes a otro rreyno & entre tan grandes cosas de los fados commo corrien al çesar & con bien todo & con buenas andanças non seyendo vençido en njnguna batalla penjendo por cabdillo de todos ouo mjedo de perder por poco entre sus huestes mjsmas que le corrieron fasta ally. Ca las conpannas que le fueran fieles en tantas batallas & fartas de tanto esparzimjento /2/ de sangre desanpararonlo despues al cabo. Et fue esto por que quedaran de las batallas algun poco los caualleros & folgaran & sse desusaran dellas. O porque la caualleria demandaua mayores soldadas. Et dizen mal de la rrazon de la

batalla çibdadana & mal del çessar & dexaron las armas llenas de enemjga. Et en njngunt peligro de aquellos en que el çessar se vio que fueron muchos non prouo mas que por el fecho de su caualleria . entonçes quant mouedizo logar tenje & quant de ligero se pueden perder los poderes & las cosas deste mundo & sobre quant perdediza cossa se el afirmaua & que fincando el desanparado de tantas conpannas commo ally traye consigo & lo dexauan que non era sy non vn tronco syn rramas & con la su espada que era cosa muy poca para quien tantas gentes traxera antes a batallas. Et entendio por y & sopo que armas muchas & fuertes non eran del cabdillo mas de la caualleria. Et murmuraua ya la caualleria sobre ello & non por poridat njn amjdos & esto contesçie por que eran todos en ello. Ca mjentra cada vno temje al prinçipe & el mjedo cruel avn apremja las voluntades de los omnes que se parten de discordia [fol. 60r] & cueda el prinçipe que el solo es agraujado por los tuertos de los rreynos. mas des que la gente murmuria & se leuanta non la pueden quedar njn amansar el prinçipe & assy contesçie ally. Ca se atreuje toda aquella conpanna & dexo de temer al çessar por ventura commo qujer que feziesen ally desagujsado los rromanos pues que todos eran en ello non podie el çesar contra ellos njn podie ende al fazer njn tomar ende otra emjenda ca el pecado de muchos nunca es vengado. Et començaron ellos a esparzjr sus amenazas contra el çessar & dezjrle . çessar ayamos soltura de nos yr & partjr nos de la rrauja de las nemjgas de la batalla. tu buscas por tierra & por mar fierro & batalla a estas nuestras gargantas & sacar las nuestras almas commo viles con qual qujer enemjgo. Onde te tollio françia vna parte de nos & la otra parte espanna con duras & fuertes batallas que oujmos y & otra parte yaze muerta en ytalia & peresçe la nuestra hueste por todo el mundo & muere graue muerte por que venças tu solo. Et a nos que pro nos tiene de auer esparzjda la nuestra sangre por todas las tierras & conquerido tierras de septentrion & del rrio rrodano de françia & del rrio rreno de germanja. Et por el /2/ gualardon de tantas batallas por do aujemos pasado la çibdadana batalla nos diste. Et quando nos prisimos las cosas de nuestra tierra que es Roma echando ende el senado a quales dioses rrobamos & a tenplos de quales dioses sinon a los nuestros. Et en cabo que ganamos nos destes despojos . Et agora ymos a toda nemjga noziendo con manos & con armas A nuestros parientes. Et qual es el cabo que nos con estas armas buscamos & que nos sera asaz & que nos fartara sy rroma nos es poco. Et cata tu ya las nuestras canas & las nuestras manos enflaquesçidas & los nuestros braços vanos & vazios de fuerças & vase el vssso de la vida en que deujamos tomar algunos sabores de nos sy mas non algunas vezes para cobrar & sufrir de cabo mejor lo que venjese. gastada auemos nuestra hedat



en batallas dexanos ya sy mas non viejos para la muerte. Et avn que deseamos en estos deseos sin bien & convengamos poner en tierra non dura njn agena los nuestros cuerpos quando murieren & quebrantar el yelmo para soterrar le connusco quando nos salieren las almas & non auer a buscar mano agena que nos çierren los ojos en la muerte. mas las de nuestras mugeres & que lloren por nos & saber de la foguera fecha para vno. Ca en las batallas quando muchos morimos [fol. 60v] en canpo a todos nos otros queman en vna foguera & ally non sabe njnguno qual es la çenjza de su pariente. Et a los que en su tierra mueren a cada vno fazen su fuego & su onrra. Et por ende conuenga a nos de acabar nuestra vegez con muerte natural & ayamos ya sso el çesar alguno otro fecho synon morir a espada. Et por que traes tu con tu esperança a nos commo a non sabidores para que maraujllas & tormentas seamos guisados. Et tanto tienpo andaremos solos en las batallas çibdadanas & desta nemjga non sabemos qual se es el gualardon synon la muerte & lo que fecho auemos por batallas con el çessar non nos lo tiene el por nada synon fallare el en nos que por estas nuestras manos se acaben todas las nemjgas de la çibdadana batalla. Et al çessar njn le vieda bien estança njn debdo de derecho njn de ley de se non atreuer a fazer la nemjga de la çibdadana batalla. Et el çessar era mjo cabdillo en el rrio rreno & esto fue en germanja & era ally mjo cabdillo por que fazie ally batalla derecha. mas en esta batalla çibdadana conpannero es ca quantos esta nemjga ensuzia o matamos los nuestros o ellos a nos eguales de sy nos faze el çesar a todos nemjgaderos & malos. Onde pues que sus /2/ conpanneros nos faze equal es & non cabdillo & poned agora que se pierde la nuestra virtud & los grandes fechos que nos fazemos por que non nos presçio nada el çesar lo que y mereçemos. Pero lo que nos y fazemos es llamado ventura & la su bien andança & sabra el que nos somos el su fado. Et çessar pero que tu esperes el ayuda sola de los dioses sy la caualleria yrada te fuere paz sera. Ca syn ellos non avras con qujen lidiar. Pues el cauallero esto rrazono & ouo acabado començo a andar priuado a vna parte & a otra por todas las huestes muy sannudo buscando al çessar. Aquj djze el abtor vos çelestiales asy sea que quando piedat & lealtad le desanparan & nos dexamos ya de despertar el cabo de las sus malas costunbres sy mas non la discordia de entre los caualleros & el de cabo a la çibdadana batalla. A qual cabdillo non podrie espantar aquel rruydo. mas el çesar acostunbrado de meter su fado & su aventura a todo peligro & gozandose de vsar se en los mayores peligros que ser pudiesen vjno a la hueste. Et non espero que se ençendiese mas sobre esto la sanna de la caualleria. mas apresurose [fol. 61r] de cometerlos en medio de la sanna. Agora djze el abtor non negarie ally el çessar a las cauallerias las çibdades que las non rrobasen njn

los templos que los non despojasen & entrasen en rroma a la silla de jupiter en la torre tarpeya njn de auer las madres de los senadores & las mugeres. mas que les sufririe de todo en todo toda crueldad que feziesen & qujsiesen. mas querie otrosy para ellos los gualardones de aquella batalla fuerte para todos aquellos que fuertes fuesen y. mas el mjedo que el çesar auje era este que se amansarien de ligero los caualleros para la batalla que era desagujada & que non querrien y seer. Et djze avn el abtor sus palabras contra el çessar desta gujsa. vay çessar non te toma verguença agora de plazer a ty solo con la çibdadana batalla pesando a todos los otros & tenjendolo por mal todas las tus conpannas. Et antes pesara a ellos de la sangre esparzida en esta batalla que a ty. Et ellos ternan por graue derecho & malo el fecho desta batalla ante que tu. Et tu solo correras por toda cosa guissada & desagujada que non cataras y al cansa & aprende sufrir de beujr sin armas & sin guerras & batallas /2/ & conuenga te ya dexar el cabo de las nemjgas. tu cruel que sigues & a qujen segudas & contra quien vas a tamanna priessa non queriendo tus cauallerias njn tus conpannas & fuye de ty la batalla çibdadana que te non qujere. Parose en todo esto el çessar en vn otero de vn campo & mostrose por muy esforçado & de cara atal que non auje njngunt mjedo. Et non temjendo el a ellos meresçio seer temjdo & dandole esta sanna que dixese rrazones & dixo assy. tu cauallero que te asannas agora contra mj de dicho & de fecho traes el tu cuerpo desanparado & parado a llagas. Sy sabor as & te plaze desta batalla que se non faga dexa a mj & dexa las armas & fuye de aquj & vete. Et este desacuerdo que non muestra esfuerço njnguno los flacos coraçones descubre & la mançebia que non cuydastes al synon foyr & sodes cansados por las bien andanças del vuestro prinçipe que non fue vençido yd vos commo perezosos & dexad a mj con mj fado & mj ventura a las batallas. Et estas mjs armas que vos dexaredes manos fallaran. Et des que vos vos fueredes tantos varones me dara a mj la ventura quantas armas yo oujere & non segudaran las gentes de ytalia con tan grant flota commo esta el foyr de [fol. 61v] ponpeo el magno que va fuyendo. Et el vençer non nos dara a nos conpanna de caualleros conpanna que nos non faga synon toller nos los gualardones de la batalla moujda. Et tuelga a vos otrosy el gualardon de vuestro trabajo. Et esta conpanna atal non teme conpanna njnguna con que aconpanne los carros de los vençedores. Et vos lo sodes ya de dias & viejos conpanna cansada & vazia de sangre & de fuerça seredes vos ya tornado pueblo menudo de rroma & veredes las nuestras batallas & los nuestros vençeres. Et synon cuydades que las bien andanças del çessar sentiran el danno del vuestro foyr. non asy commo sy todos los rrios menazasen a la mar de tollerle las aguas

de la mar & los rrios que le enbian ende. Et la mar non descreçiese mas por estas aguas non yr alla commo non cresçe agora porque van y. bien asy contesçera convusco a la mj ventura & a la mj bien andança que njn cresçera por fincar vos njn menguara por vos yr. O sy non cuydades que vos me fezistes a mj algunos proes non lo creades ca el cuydado de los dioses que lo fazen nunca se asy abaxan njn los fados nunca se asy humjllan a la vuestra muerte njn a la salud vuestra njn han ende cuydado. /2/ Et todos estos fechos tales commo este tras las voluntades de los principes van & aquellas siguen & la ventura del principe es & non de la otra gente el humano linage con poco biue & se goujerna. Et tu cauallero que fuste espanto de espanna & de septentrion & vençiste so el nonbre del çessar por çierto sabe que fuyeras sy a ponpeo oujeras aujdo por cabdillo. Et fuerte era en armas con el çessar labieno mas agora passo a la otra parte commo trasfuga que es por fuydizo. Et anda agora fecho vil çercando tierras & mares con el cabdillo que adelanto a mj. Et la vuestra fieldat non es mejor para mj njn mas de alabar sy vos non fazedes batallas con el enemigo o conmigo por vuestro cabdillo qujen quier que las mjs sennas dexa & con ponpeo non tiene nunca qujere seer mjo cauallero. Et destas mjs huestes han de todo cuydado los dioses que ha tan grandes batallas commo estas me non qujsieron encomendar sinon tirada dende la mala caualleria. Et quanta carga tiene la ventura de los mjs onbros cansados ya por el peso que yo traya del vuestro cuydado commo pensaria de vos & el gualardon que [fol. 62r] los diosses me dan que de yo a las vuestras diestras que esperauan seer sennoras de todo el mundo es desarmar vos. Pues diestras a qujen non abonda este mundo & ya fare yo batallas para mj. Caualleros de roma auoles partid vos de mjs huestes & dat las mjs sennas a los mjs caualleros de las otras tierras. Et a los pocos que este mal leuantaron & le ençendieron non los avre yo çessar. mas auer los ha pena. Et todos los que esto moujstes abaxad las cabeças a tierra & parad los cuellos ca descabeçados seredes agora. Et vos mançebos caualleros por cuya fuerça fincaran & estaran las mjs huestes veed las penas destos & aprendet en ellos ferir matar a los que lo meresçieren. Et aprendet y otrosy morir sy fezieredes por que. el pueblo nesçio quando oye las cruelezas de las amenazas deste gemjeron de mjedo & tan grant mançebia commo aquella que auja a toller el sennorio a vna cabeça temjole ally asy commo sy el mandase a las espadas & las moujese el para ferir a pesar de la caualleria. Et ouo mjedo el çessar que por aventura para descabeçar a aquellos que non avrie y /2/ qujen lo qujsiese fazer ca era nemjga. mas la sufrençia de los caualleros vençio la esperança del cruel cabdillo & esto es que fezieron avn mas de lo que el non cuydaua. Ca le dieron non las espadas solas mas avn las gargantas & njnguna cosa non

temje mas el çessar que perder los caualleros que eran ya acostunbrados a las nemjgas & se les mudarian las voluntades & non querrien y seer. Pero fizose el fecho & fueron descabeçados los que la discordia moujeran & maguer que fue el fecho tan cruel & tan desagujsado quedo la discordia & folgo el çesar & tornose la pena de los muertos al çesar & amansose la caualleria de la mançebia & mandoles el çessar que se fuesen con diez conpannas para el puerto de brandjs. Et tornar en ella todas las naues las que eran en el rrio njdro que corre por los logares desujados & las que en el antigo rrio chares & las que en las apartadas rriberas del rrio leuca que es vn puerto de calabria & las que en la laguna salpjna. Et las que eran en el castillo sirpo que yaze al pie de vnos montes & que los aduxesen a ansonja de ytalía ally do el monte gargano de Apullia [fol. 62v] que es monte tenprado de çierço de dalmaçia & del abrego de apulla & montanna muy plantia de pan salle en el mar adriatico & fenesçe ally el termjno de ytalía de aquella parte. Et el çessar des que mando esto a los caualleros tornose el con poca conpanna a rroma que estaua espantada & le auja mjedo & era ya mucho a fecha A estar en paz. Et ante el grant mjedo que le auja el pueblo rrogaronle que tomase la dictadura el solo que era entonçes la mayor onrra & el mayor poder de todo el jnperio de rroma. Ca el dictador auja poder de justiçiar los omnes & non consul njnguno njn otro de otro poder que y oujese. Et esto fazien por que los perdonase el & los dexase ya estar en paz & el rresçibiolo. Et seyendo consul fizo ally su libro annal con grant alegria commo los fazien los otros consules de sus fechos cada vno el suyo. Et pues que jullio çessar gano todos los poderios de rroma & fue ende sennor el solo. el pueblo todo para plazenteria del & lisonjarle pues que el auje ayuntados en ssy todos los poderes de commo llamauan /2/ antes a cada vno de los prinçipes que auja vn sennorio & le dezian tu en cuenta de vno. Assy llamaron entonçes a jullio çessar otrosy en cuenta de muchos & dixeronle vos. Et ally se començaron & entraron en vsso & duran fasta oy todas las palabras de lisonjas por do mentymos a los sennores en que seyendo vno el & deujendole nos llamar vno que le llamamos vos commo a muchos. Et esse vso de llamar a vno vos en este jullio çesar se començo & en la hedat del su rreynado se tomo en vsso. Et en esta hedat mezclo el çessar las segures de ytalía con las espadas suyas por que njngunt poder de fierro njn de armas non menguase al su sennorio njn al su mandado. Ca en su conpanna trayen antes espadas los caualleros & estas eran para ferir los enemjgos en las batallas. Et mando traer las segures en sus conpannas para matar a los culpados que lo mereçiesen . Et annadio sus onrras & sus derechos a las agujlas de las sus sennas. Et tomando el vano nonbre de jnperio commo quien lo rroba tal duro poco

tiempo puso el su nombre & titulo destes [fol. 63r] so su nombre çessar a aquel tiempo & andauan tristes los omnes por aquellos fechos. Pero el fazie lo que deuje ca non auja y otro consul n̄jnguno de quien al anno de farsalia se pudiese tan bien jntitular n̄jn por que pudiese seer tan connoçido commo por jullio çessar. Et fezieron entonçes los pueblos sus fiestas en el canpo marçio. Onde non paresçio en esse canpo las ayudas del pueblo que se ayuntaran ally n̄jn nonbrauan ally sus linages & n̄jn los alabauan n̄jn los rrebolujen en la vana duerna con las suertes que echauan. Et en este logar djze el glosador que duerna era vn vaso a que dezien de otra gujsa etorco & que los antigos quando suertes querien echar que las echauan en aquel vasso. Et que las moujen con la mano rrebolujendolas. Et cada que consules o otros de los poderes de rroma aujen a mudar que por aquellas suertes librauan lo que ende aujen a fazer . Pero djze la glosa que las suertes non eran todas de vna manera. Ca los vnos las echauan en aquel vasso los otros las metien en el seno. Onde aduze enxemplo de salamon que dize /2/ sobre esto las suertes en el seno son metidas mas el sennor tienpla . Et djze que nabucodonosor quando algunas çibdades querie destroyr que por suertes las destruye en esta gujsa. tomauan tantas saetas quantas eran las çibdades contra qujen querien yr & escriujen en ellas los nombres de las çibdades & bolujenlas. Et de sy tomauan vna & la çibdat cuyo nombre fallauan a aquella yua primero & aquella destruye. Et segunt esto fazie en las otras saetas contra las otras çibdades. mas entonçes en la fiesta de aquel dia en que a jullio fezieran dictador & ayuntaron en el todos los poderes de la çibdat de rroma & le llamaron vos non cataron n̄jnguna destas cossas n̄jn guardaron estrella n̄jn otra cossa del çielo commo solien n̄jn trueno n̄jn aguero de nariz n̄jn de palabra. Et sy lo oyen callauanse n̄jn aues otrosy n̄jn buho que fazie aguero non bueno las mas vezes n̄jn otra cosa n̄jnguna. mas semejava que todas las cosas eran conjuradas para seer alegres. Et de entonçes primero se perdieron & peresçieron los onrrados poderes de las dignjdades de los rromanos & fincaron menguados de su derecho. De gujsa que de los consules non fincaron en el tiempo de [fol. 63v] ally adelante otra cosa sinon el nombre. Ca maguer que los fezieron despues & aujen el nombre non oujeron poder n̄jnguno. Demas que non duro el consul mas que vn mes despues que jullio çessar ouo el poder. Et otrosy la santa que era deessa de tierra de alua donde fueran sennores los que venjeran de troya. Ca la poblo ascanjo fijo de enneas non ayudo a sus rromanos ca fueron vençidos & conqueridos onde non fezieron ellos fiestas n̄jngunas a aquella dehessa entonçes quando les fue bien. Ca n̄jn las sus monjas non cansaron tenjendo vegilias.

Del amonestamiento de apio que esperara Reynar en euboca do yaze soterrado.

pues que el çessar ouo ganados todos los poderes de rroma para sy sallio de la çibdat quanto mas apriessa pudo & dio consigo en apulla que auje desanparada & hermada toda la mayor parte & yazie toda desertida de labores & fecha canpos . Et yua mas ayrado que las llamas del çielo que son los rrelanpagos & el rrayo & que la bestia tigre que es mas ligera que njnguna otra anjmalia non le puede foyr por pies njn la pueden alcançar & mayor mente quando tiene los fijuelos pequennuelos. Et passo /2/ toda aquella tierra a esta priesa fasta que fue en el puerto de brandis que es en la rribera de la mar de creta. Et tanto eran grandes los frios quando el ally lleo que fallo el mar quajado & las flotas espantadas de la grant tenpestad del grant frio del jnujerno. Et fueran en asmamjento de tornarse de ally pues que tienpo non aujen & non se perder. mas touo lo el çessar por mal & que serie su denuesto sy se asy alongase el tienpo de la batalla & que las tardanças de perezas se y feziesen & en aquel puerto estoujesen Represados & oujesen los de ponpeo la mar segura por aquella rrazon . Et començo a esforçar a sus conpannas que non eran sabidores de la mar. Et dixo asy a los caualleros & a todos los otros amjgos quando los vientos jnvernales toman el ayre & la mar mas de rrezio se apodera dellos que non los del verano. Ca aquellos se esfuerçan de la entrada cada dia & estos se enflaqueçen. Et si nos agora nos fueros ante que el jnujerno entre & se apodere mas non avremos a andar çercando los senos & las quebrantadas de la mar njn las rriberas dellos por escusar las tenpestades. mas sy nos agora fueros luego avremos [fol. 64r] buena la mar & seer nos ha menester el viento agujlon & non mas. Et qujera dios que este ayan las nuestras velas & este ayamos nos fuerte fasta que llegemos a greçia & vengamos a la çibdat de duraçio . Et este viento ayamos por que quando alla fueros non seamos cansados rrimando & salgan a nos los de las yslas de los feacos los de ponpeo & nos prendan commo a cansados. Soluet las naues & tajad las ataduras por vos non detener ca pieça ha que quedaron los vientos contrarios & la braueza de la mar. las primeras estrellas del çielo paresçen ya & yua el sol so las ondas de la mar & luzie la luna tanto que fazie ya su sonbra quando ellos solujeron las naues aora & tendieron los senos todas las cuerdas & estendieron las con los vientos que dauan en ellos. Et pararon los marineros las velas en cuesta ca asy era menester & rresçibieron los vientos mas perdieron los luego. Et pues que començo el viento a ferir primera mente en las velas & leuarlas fue luego quedado & baxaronse las velas & cayeron en la naue. enpero en todo esto eran ya alongados de la tierra & en alta mar. Et pues que les fallestio el viento que los sacara /2/ ally quedaron las naues & parose mansa la mar & tal commo sy yogujese elada o commo las aguas de los estanços que se

non mueuen. Et tal commo este mar se paro el bosforo que es el mar de yon en tierra de sçia que se non mueue a tienpos en el anno. Ca se para elada ally del frio que es ally grande. Et maguer que entra y el rrio ystro que es el de danubio non mueue a la mar asy la tiene apretada el yelo & quantas naues ally alcança todas las sume. Et venje la caualleria & quebrantaua la mar que se non naueaua antel yelo & abreuauan los caballos. Et ally oyen correr el agua so el yelo & que fazie rruydo alla yuso subiendo los carros & quebrantauan el yelo con las rruedas. Et esta folgura de la mar cruel era & malo aquel estancamjento del agua que asy yazie que se leuantaua del abismo & atereziendo la natura yazien los mares commo desiertos & quedauan & el puerto non fazie entonçes commo solie. Ca njn se mouje por bolliçio del agua njn por vagar que se y leuantase njn por semejança del sol que y feriese. Onde por muchos auenjmjentos & peligros sin cuenta paresçio que las naues non se pudieron mouer & estudieron ally estancadas. Et los marineros suelen desear el mar sereno [fol. 64v] & los vientos mansos. mas jullio & los suyos el contrario deseauan el mar que se bolujese & los vientos tan brauos que los echasen de ally . Et eran en cuyta que del vn cabo non les venje njnguna cosa destas del otro aujen alazdrar en ayudarse de los rrimos & los fallarien cansados los de ponpeo por ello. Del otro que tardando ally que los tomarie la fanbre commo açercados. Onde contra este mjedo nueuo asacaron otras cosas nueuas & rrogaron a dios & pedieronle grandes moujmjentos de ondas & grandes fuerças de vientos. Et estos que los oujesen fasta que los echasen de ally de aquella mar estancada & fuese la mar commo mar. Ca aquello mar quajado era o estanco. mas njn paresçien nublos a njnguna parte njn moujmjento de ondas njn viento que venjese que aduxiese esto njn njnguna natura de mar que se moujese & perdieron todo mjedo de peligro & esto era de noche. et otro dia des que amanesçio alço el la claridat del sol que estaua encubierta de nublo & dio por la mar & entro poco a poco fasta en fondon . Et moujo los rrayos a toda parte & desujo los peligros a los marineros. Et començaronse entonçe a mouer las naues & la mar a dar les carrera & con el buen viento /2/ & la mar que oujeron buena Arribaron a tierra de palestjna que es en asia & ally echaron las ancoras. Et esta fue la tierra que primero vio las huestes de jullio çessar & de ponpeo ayuntadas & esto fue entre dos rrios que djzen al vno genesso & corre yrado & al otro aspo este va mansso . Et por aspo andauan naues por que yua manso ca sallie de vn paular encubierta mente & genesso yua yrado por las njeues que auje muchas & se desljzauan a las vezes por el sol a las vezes por lluujas & yuan y las aguas agenas & cannadas por ello mas njnguno dellos non tenje grant tierra ca non nasçie aluenne de la mar. Et este

logar desta tierra ayunto la ventura los dos nonbres de tan grant fama commo ponpeo magno & jullio çesar . Et esperaua el mundo mezquino que los cabdillos partidos en los coraçones que ternjen por mal la nemjga començada entre ellos & que ally la abernjen en aquella pequenna plaça de aquel canpo . mas vana fue ally la esperança del mundo por que non conteçio asy. Ca se vieron por caras las huestes & oyeron sus bozes de la vna & de la otra parte . Et tu ponpeo el magno tu suegro [fol. 65r] Jullio que tu amaste por muchos annos despues de tantos fechos de batallas de la sangre desauenturada de los de gallia. Et despues de tan grant linage commo el que tu aujas del & despues de la muerte de tus fijos sus njetos que mato el que aujas tu en jullia su fija nunca tan de çerca te vio commo ally en aquel canpo . Synon despues en la arena del njlo que es de egipto. Ally en aquel canpo de çerca de filistea estaua el çessar commo espantado & moujdo por la batalla mouer. Ally enbiaron al çessar los caualleros de la su parte que dexara el con antonjo en blandjs & dixeronle que se alongase el pleyto de aquella batalla çibdadana ca era nemjga. Et antonjo que era cabdillo de aquellos caualleros que fincaran en blandjs & muy esforçado asmando ya entonçes la montanna leucas que es de la çibdat de epiro que serie ally aquella batalla tardauase de venjr al çessar. Et el çessar enbio por el a las vezes amenazandole a las vezes rrogandole. Et dixole asy antonjo por que eres tu achaque de tan grandes males del mundo commo estos que viedas & estoruas esta batalla. Por que detienes los çelestiales & los fados. todas las otras batallas /2/ se fezieron por la mj voluntad & por la mj priessa. mas la ventura te manda que seas tu comjgo en esta batalla que fago yo por las mjs bien andanças & que las acabes tu comjgo. Et a mj njn a ty non nos parte libia con los vados de las sus siertes que son logares peligrosos njn con otros pulliçios de la mar que es cosa non çierta & de auentura. Sinon cuydas tu que queremos nos en creer las tus armas a la mar que non auemos prouado & que te traemos en nueuas aventuras non es asy. Ca antes que tu entre yo en la mar & prouada la he & a cossa prouada te llamo. Et tu perezoso venjr te manda el çesar que non yr ca primero feri yo por medio de las arenas que eran del poder de ponpeo que non tu njn te lo yo mande . mas tu semeja que tienes la mj hueste & yo he grant querella des que se pierden los tienpos de la mj bien andança & que los pierdo yo & se van en viento. los que yo podria espender mejor. non me detengas tu los caualleros que quieren yr por la mar maguer que es cosa dubdosa sy yo essa mançebia connosco bien & ally a mj leal me es ella querra venjr a las armas del çessar avn que aya peligro en la mar. Et ya me avre yo a mouer a dezjr palabras de dolor non partjmos [fol. 65v] a esta gujsa equal mente el mundo yo & tu. Ca el çesar & todo el senado tiene la çibdat



sola de epiro & tu solo tienes a ansonja que es toda ytalía. con estas palabras & otras tales embio el çessar a llamar & a mouer a antonjo. mas pues que vio que el quedaua & non venje entendio que fallerçio el a los dioses por que non yua tomar las bien andanças que ellos le fadaran & que non fallerçien ellos a el. Et pensando en esto atreujose de su voluntad sin otro consejo de ensayar de noche por logares escondidos que non eran sabidos de pasar la mar la que temjeron de dia aquellos a qujen lo el mandara. Et prouando el las cossas de gujsa que njnguna aventura por fuerte obraua que fuese non le fincaua. Et veyendo los sus atreujmjentos peligrosos commo ge los adonauan los dioses & le sallien todos a bien ouo esperança de sobrar con pequenno naujo & pasar las ondas de la mar que serien de temer avn a las flotas . el çesar auje partido en sus huestes sus conpannas & dado quales rrondasen & quales velasen la primera parte de la noche & quales la segunda & quales la terçera. Et pues que el ouo cuydado & departido /2/ esto en su coraçon puesto commo feziere quando començo a mouer de ally era ya pasado tanto de la noche que eran ya los omnes cansados del suenno que les agraujaua de gujsa que non cuydauan de las armas era la noche pequenna folgança a los caualleros que lazdrauan a las otras conpannas. Et por que era la su ventura asy mejor que la del çessar tomaua el suenno para dormjr las mayores fuerças contra ellos que non contra el çessar cuya era la ventura & que non durmje. Et ya era pasado el tienpo de las primeras guardas & yazien callando todas las huestes & durmjien & mouje la terçera ora las segundas guardas a velar & aquellos que aujen a començar a velar eran los segundos. Ca partiera el çesar la noche en quatro partes & pusiera a cada parte dos oras que velasen cada vnos de los veladores. Pues llegando la terçera ora que era la parte de los segundos veladores sallio de ally el çessar muy quedo & muy sutil mente yazien todos quedos & muy callando. Et cometiendo el las cosas que los sus serujentes aduro cometien & dexados todos los caualleros non qujso consigo por compannero [fol. 66r] sy non la su ventura sola. Et pues que sallio de las sus tiendas fallo durmiendo todas las guardas asy commo yua pasando por las huestes. Et querellose en su coraçon & entre dientes por que vio que les podrie engannar ssy otro omne fuesse. Et cogiose por las rriberas del mar & fallo lo primero vn naujo pequenno que estaua atado a vna penna socauada & en el nauio non auie ninguno . Et pues que esta nauezilla fallo dexola asy estar & vio luego ay açerca estar vna casilla commo choça ca era muy flaca & estaua arrimada de vnos maderos en otros & cubierta de juncos & de cannaueras atado en vno. Et de la vna parte çercado el costado con vna nauezilla trastornada que de aquella parte non tenje otra çerradura y. Et en esta choça yazie durmjendo el duenno desta nauezilla & aquel la

gouernaua. Et echo el çessar la mano en aquella nauezilla & engrameo la vna o dos o tres vezes & engrameando esta moujo los vnbrales & con ellos moujose la casilla & tremjose toda. leuantose entonçes aquel viejo de su lecho de ouas en que yazie & dixo assy . qujen anda y o quien peligro en la mar que a esta mj casilla viene o quien serie aquel a quien su ventura /2/ apremja de esperar ayuda desta mj casilla. el marinero pues que esto dixo leuantose & ençendio el fuego commo omne seguro de aquella batalla çibdadana & que non tenje que le rrobasen. Ca sabie que sabrien que en tal casilla commo aquella non auje que le rrobasen njn vernjen y. Aqui dize el abtor sobre esto o dios commo es segura la sustançia del pobre vida & quant seguras las sus angostas & pequennuelas casas. Et quant grandes dones de los dioses es la pobreza non lo entienden avn los omnes. Ca aquellos a quien esto avjno de auer pobreza njn oujeron mjedo en templos njn en çibdades muradas de seer mal trechos de rruydo de batallas pues que non han nada por que vengan a ellos para tomar gelo. Pues que el çessar firio aquella casilla de aquel pescador abrio el pescador el vço des que tenje ya su candela ençendida. Dixo el çesar mançebo sy fezieres lo que yo te mandare & me leuares a ytalìa espera de mj mayores dones que tu non cuydares. Et alarga las tus esperanças con rreal estrumento de la pobreza de lo que tu fasta aquj cuydaste & fezieres quanto tu oujeres non lo traeras de ally adelante en nauezilla njn avras a ganar en tu [fol. 66v] vegez do bjuas. Et non quedes de dar la bien andança del tu fado a dios que te qujere dar grandes palaçios & llenos de rriqueza adesora en logar desta casilla vil & angosta en que tu estas. el çessar por encobrir se vestiose vnos pannos quales qujer. Et pues que estas rrazones dixo al pescador el pescador catolo & vio que mal vestido estaua. mas las palabras que non eran sy non de enperador ca lo que le prometie non era promessa de omne baxo njn de pocas nueuas. Pero dixo le asy muchos enbargos ay que nos estoruan esta carrera que tu quieres & meter nos asy de noche a la mar. Ca el sol non esclaresçio ayer & esto aduxo estas nuues & este nublo sobre los mares que es sennal de tenpestad sy qujer que non paresçio el en njnguna parte todo. Et la vna parte del segunt tenje gujsado mouje al abrego & la otra al çierço quando se querie poner. Et quando pasaua suso alto por medio del firmamjento yua escuro. Et quando abaxo contra ocçidente desçendio commo amarillo & enfermo & dexauase veer a los ojos de los omnes avn al que non los oujese bien sanos & esto es sennal de tenpestad. Et otrosy leuantose la luna non luzia & con /2/ los cuernos non agudos mas botos & negros & menguada en los apartamjentos que yuan claros contra medio del çerco & non traxo sus agudezas delgadas con cuerno derecho mas encoruado & enbermegesçio por la sennal de los vientos que se han de leuantar. Et

parose entonçes cardena & amarilla & torno la cara en cardeno & pareçio triste metiendo la cara sola nuue. Et todo esto son sennales de tenpestad. mas a mj njn me plaze otrosy con el moujmjento de los montes njn con el combatimjento de la rribera njn con la vista de los dolfines quando andan enbueltos & non çerteros de vnas partes a otras . Ca muestran la tenpestad de la mar commo bueluen njn me plaze otrosy quando el sumurgajon ama salljr a seco njn de quando la garça veo bolar muy alta que se atreue mucho a andar por su pennola njn lo que viene la corneja a la rribera de la mar & anda aprieta por ella a pasos commo qujen la mjdiese & llega al agua & mete la cabeça en la onda & toma del agua con ella & de sy sacudela en que muestra grant lluuja que viene. Et todas estas cosas muestran sennales de tenpestad. mas cauallero [fol. 67r] pero con todo esto sy pelygros de grandes cosas ay por que sea menester yo non dubdare de meter y las manos fasta que llegue a las rriberas de la tierra que tu dizes. Et sy la mar o viento de tenpestad mas desto non lo estoruare por que lo non podamos conpljr non fincara por mj de yr. Pues que esto dixo el marinero solto la nauezilla & alço las velas & parolas gujsadas para los vientos. Et los vientos leuantaronse tan grandes que non solamente las estrellas que corrien por el ayre & semeja que cahen esparzieron los trechos de las ljnns que trayen en pos de sy. mas avn las estrellas que estan fincadas en somo del çielo semejaua que se engrameauan & fizose commo vn espeluzdramjento negro que priso la mar rreboluyendo la de muchas gujsas con vn trecho luengo & bullen las ondas commo qujen amenaza & las mares non eran çiertas de qual viento aujan de venjr. mas fueron turbados & mostrauan los vientos que trayen commo aujan a seer grandes & de tenpestad. Dixo entonçes el pescador que traye aquella nauezilla non vees quant grandes peligros muestra la mar. Et lo que es muy de temer que non vemos /2/ çierta mente sy trae vientos fauonnos sy abregos. Et con todo esto la mar dubdosa fiere la nauezilla de todas partes & quanto pareçe en las nuues & de parte del çielo es el abrego. Et sy cataremos los rruydos de la mar segunt la natura dellos sabemos que vernan los vientos coros que son los del solano. Et con tan grant bolliçio de la mar & tormenta de vientos njn llegarie la nuestra nauezilla njn nos peligrando a tierra de ytalìa . Pues sy salud quisieremos asaz se nos demuestra de dexar esta carrera & tornar nos de la mar & coger nos a la rribera donde venjmos . Et lo que mas nos conujene que demos priesa a la nauezilla para tomar puerto por que tardando nos non se nos aluengue la tierra & nos prenda aca la tenpestad & nos mate. el çessar esfeuzando se que quantos peligros venjesen todos aujen a foyr antel quando le esto oyo dezjr dixole esfuërça non des nada por las amenazas de la mar alça la vela al viento pero que corre yrado. Et sy tu rrefusas

de yr a ytalía por lo que vees en el çielo atente a mj. Et esta rrazon es sola derecha de mjedo a ty que non connoçes al que te lieua al que nunca fallaçieron los dioses. Et de qujen entonçe meresçe [fol. 67v] la ventura mal quando viene ella despues de lo que yo qujero. Et hela yo de rrogar que antes venga que sy despues venjere non he que seer esforçado & rronpe por esa mar & ve por medio de las tenpestades seguro por la mj guarda. Et este trabajo del çielo & de la mar es & non del nuestro naujo ca el peso del çesar que la apremja & va en ella la defendera de las ondas de la mar. njn la cruel sanna de los vientos non averan luengo tienpo para poder nos nozjr. mas avn esta nuestra nauzeilla terna pro a las ondas que por ella se amansaran & folgaran non tornes la nauzeilla & desuja con las velas estas rriberas de açerca. Et sy asy fezieres vernas al puerto de calabria & des que ally fueremos que a otra tierra non vaya el nuestro naujo & que es nuestra salud. non sabes tu quanto de bien nos esta gujsado por tan grant tenpestad commo esta. Et este rruydo de la mar & del çielo busca la ventura buena que de a mj. non auje el çessar mas desto dicho de su rrazon. Et deziendo el esto leuantose vn toruelljno que ferio en el naujo tan grant golpe que quebranto las cuerdas de las velas & alço las velas ally a arriba sobre el mastel que era /2/ flaco & estremesçieron los ayuntamientos de las tablas & ssono el mastel. Et de sy ayuntaron se los peligros de todo el mundo & corrieron sobre aquella nauzeilla. Et leuantose primero el viento coro del mar oceano de athlant & bolujo la mar & bullie toda & leuantandola este parose el mar muy sannudo en el puerto & daua con todas las ondas por somo de las pennas. Sobre esto vjno el çierço frio commo el yelo & començo de ferir en la mar & era en dubda a qual de los vientos tirarie la mar. mas vençio a los otros la braueza del agujlon de siçia & torçio las ondas & leuolas de ally de gujsa que fizo los vados en las arenas que estauan antes cubiertas de la mar. Et el çierço non leuaua la mar a las pennas & quebrantauala de la su parte en las ondas de la mar de la parte del viento coro. Et tanto eran grandes & venjen yradas las ondas de todas las partes que avn por toller le los vientos que dexjmos creen que fue y el solano & el viento noto para defender cada vno la su tierra con su tormenta fuerte. Et desta gujsa dizen & firman que finco el mar ally en su logarca muestrara de otra gujsa que los [fol. 68r] mares pequennos fueron rrobados de tenpestades & mudados de sus logares en otros. Et ssegunt esto cuenta que paso el mar tirreno en el egeo & el adriatico en el yonjo. Et quantas vezes cubrio la mar ally aquel dia los montes & baxo la tierra las sus altezas altas sola mar . Et ally en aquella rribera do el çesar estaua non se leuataron tan fuertes vagas. mas rrebolujeronse de otra parte del mundo & venjeron ally de la grant mar . Et encogio la

mar el mundo & fizo sonos maraujillosos & estrannos. Desta gujsa ayudo el gouernador del çielo que es jupiter con la verga de su hermano neptuno al rrayo que era cansado por luengos tienpos. Et llego la tierra al segundo rreyno que es el rreyno de neptuno dios de los mares. Ca fue entonçes la tierra cubierta de mar que auja estado descubierta grant tiempo auje. Et esto fue quando cresçio la mar tanto que cubrio toda la tierra & non finco rribera njnguna descubierta que paresçiese & non fincaua entre la tierra & el çielo sy non el ayre & destruyo las gentes . Et entonçes sobre esto oujera cresçido la mar contra las estrellas que nunca descreçiera njn se descubriera la tierra sy el mantenedor de las çelestiales /2/ non oujese abaxadas las aguas con las nuues. Et entonçes non ouo y del çielo njnguna noche de las naturales ca estaua el ayre çercado & a escuso sso el amarellor de la cassa del jnfierno. Et tanto le apesgaron las llujas que se abaxo & alçaronse tanto las ondas suso que rresçibien la llujja en las nuues & perdiere el rrelanpago dellas que suelen temer los omnes ca non corrie. Et esso que rrelanpagueaua non era claro. mas muy escuro & rrelunbraua sobre el ayre llujosso & tremjen las casas mas altas las que los dioses ayuntaran en vno & estos son los çielos. Et touo el alto ex del çielo & moujendo se el ayuntamiento dellos estauan en trabajo los exes del firmamento. Et ouo mjedo la natura que querie seer aquello la primera confusion de las cosas & semejava que los elementos aujan rronpidas las concordanças que oujeran entre sy de tan luengo tiempo fasta ally & que se tornara de cabo la noche que Auje a mezclar las almas de los jnfiernos con los dioses. Et abaxar las casas altas & alçar las baxas & boluer las todas en vno . Et la esperança sola que el çesar & aquel su conpannero aujen de salud & de escapar a vida era en que non peresçieran en tan grant [fol. 68v] tormenta que se les ayuntara ally de todas las partes del mundo. Et quando la mar yaze pagada & esta llana quanto la omne puede veer so sy del mas alto lugar de la sierra leuca que es muy alta ademas tanto se alçaua entonçes la mar que tan baxa veyen de ssomo de las vagas la tierra yuso el çesar & el marinero. Et abriense de cabo las ondas & baxauase la nauezilla yusso en el valle que ellas fazien entresy. Et tanto se paraua fonda & las ondas altas que apenas paresçie el arbol del naujo entre ellas tan altas yuan las velas a las vezes que con las nuues tannjen. Et tanto se abaxaua otrosy a las vezes la nauezilla que al suelo de la tierra llegaua. Ca la mar de ally donde esta pagada & se ayunta despues en vno & se alça que se faze commo montanna asy commo ally descubre las arenas & toda el agua yua en aquella montanna que se fazie della entonçes. Et tan grande ouo el mjedo el marinero que perdio la maestria de gouernar su naujo que sabie tanto que maguer que era ende maestro asy sele turujara el su sentydo que non sabia contra qual onda fuese

njn de qual fuyese. /2/ Et el desacuerdo del mar socorrio a los mezuqjnos que andauan en aquella tormenta. Ca tanto andaua el mar yrado & se alçaua todo en vno que la vna vaga non fallaua a la otra en que quebrantase la nauezilla. Et ferierendola en el costado la onda tomauala el viento & ponjela en somo. Et njn auje ya mjedo el çesar de peligrar njn otrosy aquel marinero en los estrechos de sasenna njn en las pennas de tesalia njn en los malos puertos de anbrachia synon ally en aquellos peligros solos de aquellas ondas Et creye ya el çessar que aquellos eran peligros derechos para los sus fados. Et dixo assy. Dioses tan grandes es el trabajo que vos tomades por destroyr a mj que seyendo en vna pequenna nauezilla me demandades & combatides con tan grant mar. Et si la gloria de la mj muerte es otorgada a la mar & nos son negadas las batallas que nos non auemos de seer en ellas njn morir y. Dioses qual quier muerte que me vos dedes yo la tomare maguer que el dia de mjo fado venga apresurado & rronpa los mjos fechos que yo oujera a fazer sy [fol. 69r] visquiesse mas pero asaz fize grandes cosas. tome las gentes de sententrion los françeses & las otras. torne a mj con el mjedo solo los mjs enemjgos petreo & afranjo. vio rroma a ponpeo segundo so mj & a mj adelantado fue el pueblo de rroma & de ytalìa a mjo mandado . Et lleue yo a las batallas las onrras que me ellos negauan & estoruauan. Et njngunt poder de rroma non fallesçera en los mjos loores & nunca otro sabra commo yo muero dexadas las mjs dignjdades sinon la ventura sola que es sabidora de las cosas que yo deseaua que eran avn mas que las que he. Pero que vaya yo a las sombras del jnfierno conplido de onrras & dictador & consul. Dioses non he yo menester mortaja njn soterramiento njnguno . Et tened vos el mjo cuerpo despedaçado en medio de las ondas & njn aya yo luzillo njn fuego sol que sea yo temjdo sienpre & me esperen todas las tierras. Desta gujsa se rrazono el çesar contra los dioses & contra la ventura. Et deziendo el esto pasaron nueue ondas de sy vjno la dezena tan fuerte que fue grant maraujlla. et toma la nauezilla enflaquesçida ya de la mucha tenpestad /2/ & alço la en somo & non la derribo de ally en fondon del mar mas leuola & dio con ella entre vnas foçes angostas de vnas pennas & pusola ally en tierra. et sallio de ally a terrenno el çessar & sallido a tierra cobro tantos rreynos & tantas çibdades & la bien andança de la su ventura. Et cogiose luego en su hueste mas non los enarto en la venjda commo quando se les fue a escuso. Et çercaronle todos con mjedo & llorando & dixeronle asy querellandose del. O duro çessar do te leuo el tu esfuerço tan atreujdo & tan grande o tenjendo a nos por viles de coraçones a que aventura nos dexauas & yuas dar tus mjembros a esparzjr las tenpestades de la mar seyendo tu de qujen cuelga la vida & la salud de tantos pueblos. Et a qujen fezeria cabeça de sy todo el mundo que es tan

grant crueleza auer querido morir desta gujsa. Et njnguno de los tus conpanneros non fizo por que meresçiese sy mas non fincar en pos de ty despues que tu murieses en la mar. Et es nos grant verguença de dormjr nos todos de gujsa que te tu asy yr pudieses a furto & non te ver njnguno de nos . Et por que nos fallaste asy durmjendo oujste achaque de yr A [fol. 69v] ytalía. tenemos por grant crueldat de njnguno asy se auenturar a tan cruel mar. La postrimera suerte de las cosas que es desesperar suele derribar los omnes en tales auenturas dubdosas & en tales peligros commo aquellos. Et tu que tienes la suma del mundo & el poder te yuas asy meter en la mar a suerte de muerte por perder te y. Por que cansas tu las deydades tanto sy tu omne eres cometido de lidiar & los dioses te diesen en vençer la batalla tamanna bien andança commo te la dieron en este peligro de la mar en seer el tan grande & tu asy ende escapar de muerte a vida. Asaz fuera grant graçia para ty & para nos & grande el trabajo de la ventura que te echo en las nuestras arenas & te arribo y . Et de los bienes de los diosses esto te plogo a ty non commo gouernador del mundo njn commo sennor del poder de las cosas mas commo peligrado en la mar por de buena ventura en ello. Demjentra los caualleros esto dezien al çessar paso la noche & amanesçio el dia claro & quedaron los vientos & amanso la mar. Et los cabdillos de ytalía pues que vieron la mar quedar & andar el viento çierço linpio que la quebrantarie & la amansarie entraron /2/ en la naues & soltaron las & con el buen viento que aujen & los buenos marineros fueronse & dieron consigo en alta mar. Et andudieron todo vn dia & la flota vnnjda commo sy fuese por tierra. mas des que vjno la noche demudose el tienpo & bolujeronse las velas & desygualaron se las naues & esparzieron se aluene por la mar commo se esparzen las gruas del rrio estrimol & el dese quando lo yelan las grandes eladas del jnujerno & non pueden ellas y beuer & van se para el njlo que fallan y en jnujerno lo que han de menester. Et la primera bolada que toman fazen vnas feguras demudadas por abenjmjento que ge lo muestra & non por otra sabiduria. Pero dize en este logar la glosa sobre esta rrazon que natura es de las aues que las piernas han luengas de bolar luego la vna delante & las otras en pos ella todas por orden vnas tras otras a la semejança que estan las letras en el .abc. mas quando les viene el viento que las contralle pierden la equalança del bolar. Et luego en pos desto quando viene el viento que djzen abrego mas alto que ellas van [fol. 70r] & les fiere en las a las que lieuan tendidas asy commo andan desegualadas vienen enderredor & ayuntanse en çerco & andan ellas bueltas & turbadas & bueluense & tornanse las feguras de las letras segunt las que ellas bolauan quando estaua quedo el ayre. Et asy contesçio entonçe a jullio çessar & a sus conpannas

con ssus flotas. Et pues que paso la noche & vjno el dia oujeron el ayre ya mas brauo que antes pero andudieron & pasaron el puerto lisio que es en tierra de maçedonja que es en greçia pero que non les touo pro ca murieron muchos y al puerto que dizen njnfeo. Ca aujen antes el viento agujlon que es el çierço & quedo este & leuantose el abrego & leuolos ally con buen tienpo que les fizo. Et ally se ayuntaron todos los poderes del çesar. Et ponpeo el magno veyendo los peligros de la dura batalla commo se ayuntauan & se Apresurauan contra las sus huestes & contra el touo por bien de pasar en algunt lugar seguro a cornelia su muger. Et fallo la ysla de lesbo por lugar apartado de ally & abundada de todas las cossas & enbio la alla con sesto ponpeo su fijo & de jullia su muger fija de jullio çesar /2/ & annado desta cornelia. Aquj dize el abtor que quant grande es el sennorio que el derecho casamjento ha sobre las derechas almas de aquellos & aquellas que en vno son casados & que este debdo es muy grande . Et queriendo este grant ponpeo guardar este debdo qujso lo el Amor & fizole poner a su muger en lugar do estudiase en saluo fincando el al peligro de la batalla en cuya auentura non querie el que ella fincase njn qujsiera el seer y otrosy por el amor della sy bien le estudiase de mas a golpe de auentura so que yazie el mundo & los fados de rroma en su espedimjento querie fablar ponpeo & cornelia & non podien del grant pessar que tenja consigo por que la partie de sy. Et auja grant sabor de quanto se detenja de enbiar la & toller el tienpo a los fados. en todo esto lleo la postrimera noche quando cornelia se auja a yr & aluergaron essa noche en vno ella & ponpeo su marido. Et ponpeo tenie el coraçon todo lleno de cuydado & pesado & cayenle las lagrymas muchas dellas. Et cornelia començole de abraçar & bessar commo a su marido de mas en tal ora commo aquella. Et el yazie tornado commo a la otra parte con la grant tristeza en que era. Et cornelia syntio commo lloraua & con grant pesar [fol. 70v] dello & de su departimjento puso las manos por el & trabajose de lo tornar contra sy. Et des que lo ouo tornado assy lleo el rrostro al suyo & fallole las mexillas mojadas de las lagrimas & maraujlllose ende mucho de tan alto varon & de tan grant coraçon asy llorar por njnguna priesa njn por njnguna quexa que le venjese. Et del pesar & de la tristeza que ouo ende ademas finco ferida en el coraçon . Et dize el abtor que de vna llaga çiega & tanto la priso la tristeza & el dolor dello que se non atreujo de preguntar le que era aquello por que el asy llorase & avn que se atreujese non ge lo pudiera demandar. De gujsa le priso el dolor la lengua & el coraçon & la tenje sacada de sentido. Et ponpeo començo a gemjr & sintiendo otrosy el dolor de cornelia rrazonose contra ella & dixo assy. O cornelia mas dulce para mj que la mj vida pesauame ya de la mj vida por que biuja tanto mas



pero este pesar auja yo quando era en tiempo alegre. Et agora viene triste dia & dia que alonguemos nos mucho & poco mucho quanto al fecho del çessar & poco quanto aty. Et ya viene el çesar a la batalla con todo su poder & helo aquj conujene me de alongar a ty de las batallas & seras tu segura en /2/ la ysla de lesbo que es logar muy bueno & apartado asaz. Et qujero te enbiar y & tengo por bien que te vayas para alla. Començo entonçes cornelia a Rogar le & pedjr le merçed & ensayar le por quantas partes sopo & pudo que la dexase fincar con el en la batalla. Et ponpeo dubdando de la batalla de non seer el bien andante enella Respondio le desta gujsa & dixole cornelia que eres la cosa del mundo que yo mas amo & la mayor dulçedunbre que yo aya en la mj alma. Commo te he dicho dexa esos rruegos & non te trabajes de prouar me ca puesto he de non te oyr los tus rruegos en este fecho njn te dexare aquj estar synon muy poco. Ca vienen agora grandes caydas & apresurandose el destroymjento caeran las altezas & las altas cosas. Et asaz sera para ty de oyr los peligros que al tu magno ponpeo acaesçjeren. Et sy tu esta çibdadana batalla puedes atender veer el tu amor enartado a mj. Ca la batalla era ya parada & serie verguença para mj de dormjr seguro. Et quando tanxieren las bozinas & los otros estrumentos de la batalla & moujere el mesquino mundo para ella & me yo leuantare del tu seno dubdo sy podre cometer la batalla syn [fol. 71r] algunt danno & partiendo me de ty yre triste & la tristeza non es buen aguero. Et tu mjentra esto se libra ve parate en aquella ysla onde estaras y mas encubierta & mas segura de todo pueblo & de todo rrey. Et seyendo tu aluene sy por aventura la ventura de mj tu marido tan bien non saliere & silos dioses las nuestras azes desanpararen & fincaren ellas mal trechas por que Ayan de foyr lo que serie avn quenos mucho pesase que a lo menos que finque en saluo la mejor parte que ponpeo el magno ha & esta eres tu. Et silos fados nos apremjaren de gujsa que salga yo vençido sy mas non que me finque logar do me pueda acoger con los mjos & que me vaya yo do tu fueres.

de la tristeza grande que cornelia ouo por las rrazones que le dixo ponpeo.

quando cornelia estas palabras oyo a ponpeo tanto fue triste & quebrantada & tan grande dolor le tomo al coraçon que la saco de sentido & cayo desmemoriada quando aquello vio otrosy ponpeo fue tan bien triste por el dolor de cornelia su muger commo por el temor del su quebranto. Et torno a conortar la quanto el pudo con sus palabras muchas & buenas & de su esfuerço /2/ grande. Cornelia otrosy des que fue tornada en su acuerdo & pudo fablar començo con su boz flaca & triste a fazer sus querellas de su aventura & dixo. O grant ponpeo non finca njnguna cosa de que me yo deua querellar avn de los fados de las nuestras bodas njn de los nuestros dioses njn me puedo otrosy

querellar de la muerte fiasco que ella parte los nuestros amores por que lo non faze. Ca amos somos bjuos & non llegamos avn a las onrras que los omnes fazen en sus muertes. mas viene nos este mal por la suerte del mal que veo que se sigue cutidiano & so yo dexada otrosy por la suerte que viene cutiana & tal commo del comun del pueblo & non commo de tan grant omne. Et sso yo en mj vida desanparada de ty mjo marido & por que me desanparas ya quando venjer el enemjgo entonçes quebrantemos los debdos del nuestro casamjento. Et essa ora amansemos el suegro con el nuestro quebranto. Et desta gujsa connosçeras tu ponpeo la mj lealtad & cuydas tu por aventura que yo so en alguna cosa mas segura que tu. Et yo & tu non andamos ya de tienpo aca en vna aventura tengo te que fazes crueldad en mandar me que finque yo sennera & pare sin ty la mj cabeça [fol. 71v] a batallas & atan grant destroymjento & te semeja segura la mj suerte que pues que tu fazes que los mjos dioses se pierdan que los non qujera yo guardar para los males que vienen. Et gujsada esto yo de segujr a ty en el aventura & avn sy acaesçiere morir contigo & desçender en vno a las almas de los jnfiernos. Et demjentra que las nuevas deste fecho van avn a las tierras de aluene sy mas non fincare yo bjua a ty & biure. Demas que sabes tu que as acostunbrada a mj a las aventuras & ensennas me sufrir tan grant dolor commo este en que eres. Et rruego te que me perdones por que te lo digo. Et yo mjedo he de sufrir la mala ventura & el quebranto. mas sy se feziere enello la mj voluntad & yo fuere oyda de nuestros dioses. yo cornelia tu muger postrimera de todos los otros contigo sobre el acabamjento de la tu fazienda. Et andando yo contigo & vençiendo tu segujr te he por do qujer que fueres & fincando sin ty deuyendo seer alegre estare triste esperando sienpre nuevas quales non querria & avn lo que yo oyere non me tollera el mjedo. Ca avn que vaya bien a ty & fuya el çessar en fuyendo el acaesçer le ha de yr por ally /2/ por do yo fuere & prender me ha ca el mjo nonbre es muy nonbrado & onde qujer que yo fuere lo sabran los omnes commo yo sso & non se ascondra a jullio. Et quien sera aquel que non sabra los logares encubiertos de tierra de mjthellena donde yo finco. Et ponpeo este rruego te fago en el cabo que sy los fados non te dexaren otro bien sy non la vida & fueres vençido & oujeres de foyr que te salgas de la batalla. Et quando te metieres en los naujos gujsa que endreçes la naue para el puerto do yo fuere. Dixo cornelia estas palabras a su marido ponpeo & de sy sallio de los estrados do estaua & cayo amortaçida de cabo & trabajo se de morir se que lo non querie alongar. Et fue ponpeo priuado acoger la en los braços para alçar la & conortar la. mas non le qujso ella rreçebir le nada de sus conortes njn de sus solazes. Et partiose ally el su amor llorando ella & mostrando los lloros que adelante le aujen a

venjr. Et otrosy a ponpeo rrasaronsele los ojos de agua con el pesar de su muger & partieron se ally. Et tamanno era el dolor que aujen amos el vno del otro que al partjr non se pudieron espedjr por palabras el [fol. 72r] vno del otro & en toda su vida nunca oujeron dia tan triste commo aquel. Ca todos los otros dannos & males que les venjeron todo lo ellos sufrieron commo grandes omnes & de grandes coraçones . entonçes se partio ponpeo de su muger & fuese. cornelia aquella ora quando vio que se partie ponpeo & se yua ya fue por caer en tierra & rreçibieron la sus omnes en los braços & leuaron la al puerto a los naujos. et pues que fue en la rribera dexo se caer en el arena & tendie los braços por ella trauando con las manos & dando con la cara en ella. Et des que la rroçiaron ally con el agua & entro en su acuerdo bueno & la metieron en la naue para leuar la a mjthelena do la enbiaua su marido A estar mjentra el delibraua el fecho de la batalla dixo estas palabras. leal conpannera del grant ponpeo non fue asy mal andante njn dexo su tierra & los puertos de ytalìa con tanto quebranto quando el çesar los apremjaua por armas . mas aquella ora yua commo sola & partida de su marido fincando el otrosy desanparado della & a su pessar & que yua commo que fuye de ponpeo. Et que la noche que venje que sin dormjr la pasarie /2/ ella & que aquella serie la primera en que ella yazdrie fria en el lecho sin su marido & queesta serie vida por qual ella nunca cuydara pasar. Et asy commo departe el abtor alla do yua cornelia vino la noche & tanto yua quebrantada de lo que se partie de su marido & otrosy de la mar que cayo cansada. Et que a las vezes que le venje suenno & qual ora le tomaua tendie ella luego las manos por el lecho buscando a su marido en suennos. Et non le fallando abraçaua la rropa por el & en la parte del lecho do ponpeo yazie sy y fuese non se querie ella echar y faziendo semejança commo que aguardaua aquel lugar para el & que le tenje y por conortar se de aquella gujsa. Pero con todo esto conponjendo palabras de duelo por el & faziendo toda via oraçiones & prometiendo sacrificios a sus dioses que le diesen bien andança & a vençer la batalla. mas los dioses segunt dize el abtor non le gujsauan tal alegria njn sabie la buena duenna commo se apresuraua la ora que le darien a su marido ponpeo parado de otra gujsa que ella non esperaua.

[fol. 72v] . Aquj comjençan los titulos del sexto libro.

Del asentamjento de la çibdat de duraçio.

de la pestilençia & de la quexa de la hueste de ponpeo.

De la fanbre de la hueste del çessar.

de la lauor que fizo el çessar luengo tienpo para ençerrar a ponpeo.

De commo conbatio ponpeo aquella lauor que el çesar feziera contra el.

de la noble batalla de çena el çenturion.

Del auenjmjento de ponpeo commo dexo de vençer al çessar conplida mente por su ocasion.

De ponpeo commo touo por mejor de yr tras el çessar que tornar se a rroma.

Del asentamjento de thesalia & de los rrios della & de las cossas que y nasçen.

de la çibdat & de la tierra de cromañia commo la conbatio el sexto ponpeo.

Del auenjmjento & del cabo de la batalla.

/2/ Del asentamjento de la çibdat de duraçio.

açerca estauan estos dos prinçipes de las voluntades cada vno del otro para la batalla & equal mente consejados para ello. Et cogieron sus huestes & alçaronse con ellas & asentaronse en somo de vnos collados altos. Et pues que las conpannas de la vna parte & de la otra se vieron de çerca. Et vieron otrosy los dioses a estos dos prinçipes commo eran vn par de egualdat & eguales amos el vno del otro desdenno el çessar & non qujso tomar por batalla todas las çibdades de greçia tenjendo que de ponpeo su yerno non deuje el a los fados & a la su buena ventura mas de aquella batalla sola. Ca tanto auje prouadas otras batallas muchas & seyendo bien andante en ellas que desta le esperaua vençer. Et desse golpe ganar toda greçia & buscaua de todo su coraçon & a todo su poder la ora de la batalla que fuese mortal para todo el mundo. Et plazielle de venjr [fol. 73r] ya al juego de la batalla del fado que aduxiese todas las cosas ally en el casso de la ventura que desbaratase & destruyese amas las cabeças del vno & del otro prinçipe. Et saco tres vezes en aquellos collados todas sus conpannas & fizolas armar & parar azes & fazer alardes & ordenar sus sennas a manera de amenazar batalla & fazer la deziendo & dando por prueuas que sienpre el estudiara gujsado de coraçon para el destruymjento de ytalia . Et ponpeo que si se preçiaua que salliese a la batalla. mas ponpeo cogiose a la çibdat de duraçio & estauase ally quedo. Et el çessar pues que vio que non podie a su yerno mouer & asacar a ngingunos rruydos de batalla . mas que estaua ençerrado & quedo fiandose en fuerte çerca que tenje moujo sus sennas & cogio se en desujado por vnos canpos llanos de vnas matas por yr encubierto lo mas que pudiese. Et fuese quanto mas ayna pudo a la çibdat de duraçio a tomar la & entrar la a todo su poder. mas esta carrera por do el çessar cuydaua entrar a la çibdat sopo dello ponpeo & cogiose luego con su hueste. Et fue & /2/ tomo vn collado qual djzen petran & este dizen que era duraçio & era de duraçio en el de la çibdat de epiro monte piro de gresçia & asentose

ally. Et estajo dende por mar & por tierra la carrera al çessar & guardo a duraçio & defendio & sy con al non con las sus torres que eran muy fuertes & se podrie aquella çibdat tener por sy sin defendimjento de otro cabdillo. mas njn avie aderredor della obra fecha de mano de omne que la çercase. pero que fazien los omnes grandes anparanças & fuertes por lauores de sus manos. Ca las lauores fechas de manos de omne o a luengas batallas o a luenga antiguedat de annos por vegez al cabo dase & prendese njn otra cosa que omne desfeziese. mas auje tal çerca que por njngunt engenno de fierro non se podria quebrantar. Ca seye asentada en penna bjua & sobre esto çercauala el mar de toda parte. Et la penna en que seye era asentada de gujsa que defendie la çibdat de las ondas de la mar que le venjen enderredor. Et sy non por que era menor el çerco por poco estaua aquel collado que non era ysla. Et tanto eran espesos los pennedos de aderredor que estos la defendien de las naues que non [fol. 73v] ossauan ally llegar ante ellos. Et este es el mar yonjo que quando se assanna con el viento abrego. tanto sube en alto que con el grant moujmjento & el grant estruendo faze en la çibdat mouer los tenplos & las casas. Et toma el viento las espumas de somo de las ondas & da con ellas por los mas altos labores que en toda la çibdat ha.

de la pestilença & de la quexa de la hueste de ponpeo.

el çessar des que llego & sopo & vio commo yazie ally ponpeo tanto auje grant sabor de lidiar que le vjno a coraçon de çercar ally a el & a su hueste que veye ally yazer esparzidos & esto non lo sabiendo ponpeo. Et mando luego fazer aderredor vna carcaua donde se fazie mucho alta commo otero la tierra que ende sacauan des que suso era echada. Et mesuro de vista aquella tierra mas non le cunplio aquello njn pared de çespedes que fezieron de suso. Et fizo luego adozjr grandes cantos & mucha piedra & fazer muros & desfazer las pueblas de aderredor. Et de ally & de los montes que arrincauan & trayen piedra quanta fallauan . Et fizo y tal muro & tal fortaleza que la non desfarie engenno /2/ & allano los montes & lleuo esta lauor por los logares altos & por do acaesçie. Et abrio carcauas & armo castillos por los logares altos & llegando los cabos de aquellas çercas vnos con otros ençerro en medio sierras seluas & logares brauos & asperos de muchas pennas & muchos cantos. mas a ponpeo el magno njn le menguauan canpos njn yeruas para su hueste. Et pues que vio commo lo çercaua el çesar mudo de ally su hueste de logar en logar . Et djze la glosa sy qujer a entençion de non dexar folgar las cauallerias njn la otra gente por que sy mucho folgasen en vn logar que se non enviçiasen & perdiesen el vso de las armas. Ca las huestes quando mucho yazen quedas & estan en vn logar tanto se fazen a folgar que se desusan del fecho de las

armas por que son y. Et muchos rrios que ally naçen & muchos otros que vienen de fuera todos los fazie el çesar Reboluer de dentro en aquella çerca donde tomaua ponpeo ya que estoruó en las viandas que venjen por ally. Et el çesar des que vio la obra que auje fecha quant grande era & quant estranna & en tan poco tienpo finco commo cansado [fol. 74r] & fue & asentose en medio de los canpos. Sobre la rrazon desta çerca rrazona lucano commo con sanna & dize de la de troya. Agora alçe la fablilla los muros de troya & los alabe & apongalos a los dioses deziendo que neptuno & apollo los çercaron seyendo ellos fechos de ladrillo. Et agora se maraujllen otrosy los ligeros turcos & los muros de baujlonja & quant grant termjno de tierra sea el rrio tigres çerca & quant grande el que el rrio orontes & quanto de termjno tiene de tierra de oriente por rreyno los de asiria. Et veran que poco es contra lo que el çesar ally fizo faziendo obra de adesora & en priesa de batalla tantas labores se ally perdieron tanto pudieron las manos que lo fezieron. Ayuntaron las çibdades de sesto & las de abido en vno seyendo el vna dellas en asia & la otra en europa & el mar el esposito en medio. Et echando tierras & cantos & los montes cortados en medio fezieron a esse mar tirar se de su logar & quebrantaron & partieron la çibdat de epiro de los grandes rreynos de pelox fijo del Rey tantalo. Et fezieron yr esta mar a la luenga malea ysla de seçilia /2/ & las naues por el. Et fue que mudase desta gujsa vn logar en otro mejor maguer que la natura del mundo lo non qujsiese commo lo fizo aquj el çessar. ya se ayunta la quirola de la batalla. Diz la estoria & estos son los caualleros & en este ayuntamiento se crio la sangre que se auja a esparzer por todas las tierras. Et aquj fueron los destroymjentos de thesalia & aquj los de libia. Et ally se escalento & ferujo en angosta arena la rrauja de la çibdadana batalla. Et enarto ally a ponpeo la primera fortaleza de las lauores que el çessar y feziera commo qujen se asienta seguro en los canpos de media sicananja de sezilla. Et non sabe commo ladra el monte pelloro quando se asanna njn commo suena las vagas de la grant mar & las rriberas rrutupjnas quando fieruen njn commo enarta la mar turbuada a los bretones de calidonja. Et asy commo vio luego las tierras çercadas de grant otero de çerca tomo sus conpannas de aquel castillo de petran que era duraçio do estaua seguro & desçendiolas ende & esparziolas por los oteros & por los collados para departjr los armados del çessar & fazer los que esparziesen. Et [fol. 74v] con esta maestria tomo de la çerca de aquel canpo que el çessar çercara tanto quanto ha de roma fasta la çibdat de ariçia la del templo de diana que yazie en vnas montannas . Et era otrosy el espaçio deste termjno tanto & a la manera que es el tibre commo va de la çibdat fasta en la rribera de la mar sacadas ende las rrecoruas que el tibre fazie a logares.

Ally non sonaron de la parte de ponpeo njngunos estrumentos de aquellos que en las entradas de las batallas suelen tanner para abjuar los coraçones de los omnes & de los caualleros. Et non lo mandando njnguno andauan las cauallerias de ponpeo a la vna parte & a la otra alañando sus armas para ensayar se. Et tanto andauan las conpannas espesas que se ferien a las vezes con sus armas & faziese y nemjga. Ca murien y omnes & bestias & el mayor cuydado que las cauallerias aujen era de tirar los prinçipes de las armas que se non bolujesen. Et cogieran los de ponpeo mucha yerua de que fezieron grandes montones para sus bestias. mas era la yerua tanto coçeada de bestias que la non comjen los cauillos & fallesçien por ello en las mayores afruentas & murien y muchos /2/ cauillos & otras bestias muchas . Et tanta era la muchedunbre dellas que des que podreçieron corronpieron el ayre tanto que se paro por el vna njebla que le torno escuro. Et era tal commo vnas njeblas negras que suele echar de las pennas la ysla nesis de canpana. Et commo vnas que suelen salljr de tifon el gigante & fizose el corronpimjento tan grande que dannaua la gente & murien muchos. Et las aguas commo son de natura del ayre para tomar todo enpeçonnamjento enpeçonaronse de las muchas bestias que echaron enellas & aujen los omnes a beuer dellas . Et enpeçonnavanse con aquellas aguas malas & enduresçien les los cueros & ablandesçien les los ojos tanto que se les quebrauan ende a muchos & murien. Et los otros muchos dellos enflaquesçien les las cabeças de guisa que en los cuerpos non las podien traer derechas. los otros qual ora enfermauan tal ora murien. Et fue la mortandat dellos tan grande que los bjuos non podien dar consejo a pensar de los muertos tanto que vna muerte era a los bjuos en sacar a los muertos de las tiendas & echar los fuera. Pero en cabo [fol. 75r] acorriolos contra esta pestilençia la mar que tenjen de espaldas en que echauan los muertos & el viento agujlon que se leuanto & les alinpio el ayre & las rriberas & naues que les llegaron de otras tierras esos dias cargadas de pan & de otras viandas muchas.

de la fanbre de la hueste del çessar.

libre andaua el çessar por la tierra fuera de aquella çerca que feziera contra ponpeo & la su hueste por los collados a grant espaçio por do querien & el ayre sano & las aguas linpias. mas tanto aujen de fanbre commo sy fuesen çercados . Ca pero que auje muchas mjeses por las tierras avn non auie enellas fruto que les acorriese. Et veye el çesar sus caualleros con cuyta de fanbre meter se a las viandas que eran de los ganados & correr a las matas & a los arboles de los montes & A las yeruas & a las rrayzes dellas & comer por todo & rroer en ello commo sy fuesen otras anjmalias non catando yerua buena njn mala mas commo sy fuese otro buen comer. Et lo que non podien de aquella

gujsa quebrantar njn lamer cozienlo & asauanlo & ponjen /2/ mesas & gouernauanse de comeres de quales nunca sopieran njn comjieran pero con todo esto tenjen çercado a ponpeo que estaua abondado. Et pues que ouo ponpeo quebrantado muchos logares de aquella çerca que el çesar le feziera & touo por bien de salljr de ally por aquellas quebrantaduras sallio queriendo para sy todas las tierras non qujsio esperar el tiempo de la noche njn tomar carrera encubierta njn a furto & a estajo quedando los del suegro. mas busco commo saliese por los logares que el derribara & quebrantara las torres & desfazer la çerca & yr por medio de las armas del çesar & por do quier que carrera estudiесе gujsada para matar en ellos. Pero touo por mejor de yr por los logares de los castillos que estauan mas açerca de epiro donde auje y vno que le dezien mjnco. Et en estos castillos estauan pocas conpannas de caualleros & era la tierra pedregosa & llena de matas & de arboles muy espesos & logar por do non se farie poluo por do ellos descubiertos fuesen. Et por aquj se cogio ponpeo & vjno fasta que llego a los muros de la çerca. Et vjno desta gujsa por fallar los caualleros del çessar desanparados & non aperçebidos. Ally alçaron luego las [fol. 75v] sennas & era esto en los campos llanos. Et fueron muchas las sennas & muchas las bozinas & los otros estrumentos que ally tanxieron. Et por que esta batalla se non feziese con fierro solo tantos fueron aquellos estrumentos & tan grande el ruydo dellos que todas las conpannas del çesar fueron espantadas & oujeron ende grant pauor tanto que muchos dellos cayeron a tierra tan bien de los esforçados commo de los flacos. Et yazien todos muertos en aquel logar mjsmo do deujeran estar para lidiar sy en su acuerdo estudiesen. Et tanto yazien aquedados que non estaua y entre ellos avn quien las feridas de los enemjgos sufriesen . Et perdiense desta gujsa las armas que alançauan non aujendo en qujen feriesen tantos fuegos de grandes llamas enbolujeron ally a los del çessar tantas torres combatidas & quebrantadas & menazando de caer. Et tantos eran los golpes & el combatjr grande & las feridas espesas que njn vagaua a lo fuerte njn a lo flaco njn a lo alto njn a lo baxo que todo non yua por vna carrera & todo non venje a tierra. ya salien las agujlas de /2/ ponpeo & paresçien sobre las mayores altezas de toda la çerca del çesar ya paresçien los derechos & el rreyno del mundo en el poder de ponpeo.

de la noble batalla de çena el çenturion.

el logar que la ventura non tollirie con mjll conpannas njn con todo el çesar tollio lo vno a todos los que eran por vençedores & vedo les de non poder llegar a prender le njn tomar le. Et tenjendo avn el armas & non seyendo quebrantado estaua deziendo que non era vençido de magno ponpeo maguer que le vençie. Et aquel cauallero de parte del



çesar tanto esforçado que esto fazie auje nonbre esçena & era cauallero simple de antes de las batallas de françia. mas por que lidio muy bien en aquellas batallas & muy bien aquj fezieron le cabdillo & sennor de çient caualleros & llamaronle çenturion & fue alçado con mucho esparzimjento de sangre & traye su corona fecha de vid. Ca assy era costumbre de ytalia de los que por armas pujauan de traer tal corona & muy presto para toda nemjga commo que non sopiese [fol. 76r] quant grant pecado era la barraganja en las armas de la çibdadana batalla & començaron a yr se de la batalla las cauallerias del çessar & a foyr. Et este esçena des que lo vio començo a rrazonar contra ellos & dixo por que foydes caualleros & las otras conpannas & que pauor malo es este que vos tomo & pauor que en las armas del çesar nunca fue en logar de tornar las caras. Et seed buenos & lidiad fazed commo torpes sieruos & anjmalias fieras syn sangre & parades las espaldas a la muerte. Et de tan grandes conpannas commo sodes non auedes verguença de non fazer commo varones. Et ydes fazer cosas por que vos busquen en los luzillos & entre los cuerpos de los omnes muertos do vos escondedes. Et commo qujer que los otros de las otras hedades fagan vos los mançebos alongad de vos la piedat de los çibdadanos & fincad & estad en las armas. Ca de todo nos somos escollechos para salljr por aquj do nos estamos la hueste de ponpeo & gujsemos que este dia non pase sin mucha sangre de magno ponpeo. Et sy el çesar aquj estudiase & yo muriese antel veyendo commo feziera yo ternja que morria mejor & era y /2/ bien andante. mas non puedo dar al çesar por testigo ca non quiso la ventura & morre yo desta vez. mas de gujsa que ponpeo mesmo alabara a mj & a la mj muerte & quebrantad las armas de los enemjgos & enpuxad las con los pechos sofrid en essas gargantas el fierro que vos venjere. Ca luengo va el poluo & grande el sueno del derribamjento de la çerca que les nos fezimos. Et pero que el çesar esta asy commo seguro en la otra parte de nuestra hueste non sabe esta priesa en que nos somos a las orejas le llega aquel rruydo. O caualleros nos vençemos & mjentra nos morimos vençiendo ende tenjendo el fecho verna qujen vengue las torres derribadas del çessar. Et por esta rrazon que dixo sçena moujolos a sanna & encoraçonolos commo las bozinas & los estrumentos otros en el comjenço de la batalla. Et maraujllandose todos del esfuerço de aquel començaron a catar cobdiçiosos de veer commo farie. Et fueron en pos el por veer & prouar el esfuerço & la barraganja de aquel sy les darie en aquel logar otro consejo sinon la muerte. Et dio luego consejo este sçena ally do los de ponpeo derribauan la çerca & subio en somo & las torres yazien llenas de omnes muertos & desbolujolas el & derribando [fol. 76v] de ally los muertos & derribaua con ellos los de ponpeo que

subien los vnos & mataua con estos cuerpos muertos los otros con piedras que derribaua dessa çerca. Et tan bjuo & tan acuçioso era y que non le fincauan maderos njn cantos njn cosa que alcançar pudiese que todo lo non auja por armas contra los enemjgos . Et que sy lo al fallesçiese asy mesmo derribarie sobre ellos por matar los asy commo dize la estoria & a las vezes los derribaua con palos a las vezes con el cuento de la lança ponjendogela en los pechos a las vezes con el fierro por derribar los de los muros de aquella çerca. Et a los que subien fasta como & tenjan y las manos echadas suso para sobjr cortaua ge las con la espada & dauales las espadadas grandes en las cabeças A los otros esparzie los meollos a grandes cantos. a los otros quemaua los cabellos & los rrostros con fuego que les echauan ençendido. Et tantos fueron ally los muertos que cresçio el monton de los cuerpos fasta como de las çercas & parose todo equal commo sy fuese tierra llana. esçena quando esto vio alançosse sobre las armas en medio de las conpannas commo se alança en el venablo el leon pardo yrado. Et des que fue entre la espesura de aquellas conpannas de ponpeo ferio de la espada /2/ a todas partes quanto el mas pudo a qujen qujer que fallaua & vençielos a todos. mas tanto sele cargo la espada de la sangre de los que ferie que sele enboto que non cortaua & al que ferie quebrantaua le mas non le llagaua. mas vno entre tantos quant bueno qujer que sea non se faze nada. Et al cabo çercaronle & ferieron todos en el & commo era solo non auje qujen le errase njn de espada njn de lança njn de al de que ferirle pudiesen . Et tanto era y fuerte este sçena que por par judga la estoria a el. Et aquella batalla fuerte era el escudo que el traye & mas fuertes golpes dauan en el & en el yelmo otro tal fasta que cayo todo por pedaços. Et des que le fallesçieron las armas & finco desnudo atal yua avn a ellos sinon que non le prestaua ya & de vida non le fincaua ya al sinon las astas de las lanças que tenje en el cuerpo. Ca suele contesçer que tenjendo ferido el cuerpo el asta del arma con que le fieren bjue vna pieça & fabla & tirando ge la ende muere luego. Et este sçena mjentra las astas de las lanças & de las saetas tenje en el cuerpo & fablaua dixo asy contra los de ponpeo. locos sodes & sin sentido por que perdedes los golpes de las lanças & de las saetas golpes que nunca llegaron a logar do yo la vida ten [fol. 77r] tengo. mas o me quebrantad con piedras de algunt engenno o con pared de muro que me echedes de suso o con el carnero o con vallesta de torno o con alguna cosa tal commo estas sy non de otra gujsa non me mataredes & estaua commo muro por el çessar & detenje a ponpeo. Et pues que estas rrazones ouo dichas & fazie desta gujsa al cabo non se qujso cubrir de escudo njn tomar otras armas sy non morir ally que non dixesen que por su culpa escapaua & por maldat estorçiera a vida & de ally adelante non se quiso

escusar de ninguna ferida. Et corrieron todos sobre el & tan espesas le lançauan las armas que diz la estoria que era commo vna selua espesa. Et en cabo des que fue cansado & se non podie tener en las piernas cato vno dessos de ponpeo sobre qujen se echo por matar le desta gujsa sy pudiese. Et que era este cauallero fuerte & espantosso commo vestiglo de mar o commo las bestias de libia que son vnos elefantes de tierra de libia mas osudos que los otros elefantes tanto que el arma non puede entrar en ellos ante los huesos dellos mas de quanto pasa el cuero. Et asy era este esçena que le ferien de fuera & entraua el fierro en el. mas la grant barraganja que el tenje en el alma njn la ferien njn la podien pasar. Et diz que quando lo ferien en las espaldas tanto auje el cuero duro /2/ & aspero que rrecudie el arma & caye aculla & sy algunas sele apegauan que se sacudie & echaua las de ssy & fincaua toda via el cuerpo sin llaga que dentro le entrase. Et las llagas en el fechas con tantas saetas & tantas lanças & azconas non cunplien a dar vna muerte en cabo tiraron le vna saeta de vna vallesta de vnas muy fuertes que fazien en la çibdat de cortjna en creta & diole por la cabeça & salliole por el ojo senjestro. Et por que tardara de pasar la saeta toda echo el la mano en ella & leuo la adentro & sacola por el ojo & el ojo con ella & dio con ella en tierra & començo la de acoçear a ella & al ojo & rrebolujo se venjendo enderredor commo faze el osso con la grant sanna quando le fieren & le entra el venablo. Et pues que sçena perdio el ojo perdio la cara & pasose todo sangriento & fecho todo laydo ya & pesaua a el commo a quien lazdraua de aquella gujsa & murie. mas mucho plogo a los de ponpeo con aquel golpe & dieron todos grandes bozes con alegria. Et non fueran mayores los gozos que ende oujeran sy en el cuerpo del çessar vieran aquella llaga. sçena des que en esto fue encubrio la sanna en la grant voluntad & pasose manso dexada en la cara la semejança de la su barraganja & del su esfuerço. Et dixo asy contra los de ponpeo çibdadanos perdonad me & tornad ya las [fol. 77v] armas a otra parte & en otro ferid ca llagas non han ya mas que fazer en mj para la muerte njn ha el mjo cuerpo ya menester lanças para meter las por el mas tirad ende las que y yazen . tomad me & poned me bjuo en la hueste de magno & dad esto al vuestro cabdillo & sea esçena por enxemplo del çessar commo es dexado & tenga a mj por catiuo desta parte. Et pues yo que fize lo que pude dexo al çessar mas le dexaran los otros que non han coraçon de lidiar & valdra este enxemplo mas que non de la mj muerte onrrada. Et auje ende de parte de ponpeo vn cauallero que le dezien aulo & commo omne de mala ventura creyo a este sçena que dezie verdat & non veye commo tenje la espada afurto gujsada para ferir . Et vjno por tomar a esçena & leuar le a el & a las armas. Et quando llego a el por tomar le non cato al synon quando tiro este la espada &

dióle por medio de la garganta & esforço mas por ello çena & fue muy pagado & farto con la muerte de aquel. Et dixo non la logre qujen qujer que a esçena espero vençido. Et sy magno ponpeo buscas paz desta espada obedezcan las sus sennas al çesar & humjllésele el. Et vos caualleros de ponpeo sy non cuydades que yo so tal commo vos & perezoso para muerte qual los fados me la dieren. menor es el amor que vos auedes a ponpeo & al senado que non el que yo /2/ he de morir njn lidiaredes por ellos commo yo por el çessar. Pues que sçena ouo dicho esto vio venjr grant poluo & alto & era el çesar que venje ally . Et aquj perdono la ventura a magno ponpeo & a los suyos la desonrra de la batalla & el pecado. Ca fuyendo el & los suyos oujeran prez que de sçena solo fuyen & esto fuera grant verguença de dezjr que vna hueste fuye por vn cauallero. Et pues que sçena quedo de lidiar ca non le combatien ya ca en el aujen que ver pues que el çesar bjuje cayo. Ca mjentra en la lid estaua la sangre que le corrie le daua coraçon & fuerça & cayendo le rreçibieron los de la conpanna de los suyos & pusieron le en sus cuellos muy de grado commo sy troxieren santidat de vn dios ençerrado en los pechos por tanto que auje fecho & sofrido. Et onrrauanle commo a vna manera de grant barraganja & metieron se todos a sacar le las saetas & las astas que tenje en el cuerpo & dezien mal de sus dioses por que tan mal ayudaran a tan esforçado cauallero & despojaron por ende el altar de mares. Et tollerón le las armas de sçena. dize aquj la estoria a sçena sy el duro espannol de las rriberas de ebro o el de cantabria que es desa tierra de espanna o el rrey de los mauros con sus armas pequennas o luengas de quales vsan los mauros [fol. 78r] contigo oujesen avido esta contienda & te fuyeses tu con el tu nonbre fueras bien andante & con el prez que ende leuaras. Et tu de los despojos que en esta batalla ganaste non puedes afeytar njn onrrar los tenplos de jupiter njn fazer alegrias de vençer que y ayas fecho. O omne de fuerte ventura quamanno esfuerço & barraganja posiste en anparar tu sennor & adelantar le mas que a tu tierra. O ponpeo de toda la hueste del çessar non fue ally guerreado njn contrallado commo de aquella do este cauallero estaua. Et mjentre de dentro de aquella çerca yazie ponpeo commo tardjnero en que alongauan la batalla non folgo mas que fuelga la mar quando la leuanta el viento solano & la trae yrada & da con ella en las pennas & quejebran ally las ondas o commo quando fiere la onda en el costado de algunt monte alto & sube & cae & se despenna ende. en pos esto estando mansa la mar fue ponpeo por mar a los castillos de çerca & tan bien por mar commo por tierra lidiaua & guerreaua al çesar muy de rrezio. Et asy commo el rrio paduo quando cresce & sube sobre las rriberas & se esparze por los canpos & los quebranta todos. Et por aventura sele para la tierra con algunt otero

ally do el poder del agua viene & la tierra non puede con /2/ el quebrantala el agua & derribase ella & el rrio abre & faze logar por do vaya & dexa aquel por do solie yr antes & passa todo & va por este & da heredades & tuelle & muda las heredades los sennores que aujen . Asy andaua faziendo ponpeo por do yua. Et pero que el derribaua aquella çerca en aquellos logares non lo sabie avn por çierto el çesar . Et estando loçano en vna atalaya vio las llamas de los fuegos que encendie ponpeo & vjno ally onde era el fuego. Et fallo los muros de su çerca derribados & el fuego que los quemara aquedado ya todo & apaziguado de gujsa que semejava commo sennal de paz. mas pues que lo vio asy derribado & quemado & cato las sennales de su çerca quanto mayor semejança de paz mostraua la faz del logar tanto mayor ouo la sanna por ende el çesar demas por que le semejo que tenje ponpeo que vençiera a el en lo que vençio A sçena. Et estaua asegurado & folgaua commo que estudiase en pazes . Et por este pesar que auje ende el çesar quexose ende mucho & con grant cuydado metiose a todo peligro que le venjese fasta que el turujase & trastornase el alegria en que ponpeo estaua. Et dexara ponpeo ally en aquella çerca del çessar vn su cabdillo que dezien torcado. Et el çessar con la grant sanna que auje començo de amenazar a ponpeo & fue luego contra aquel torcado & torcado quando [fol. 78v] lo vio acogiose luego con su conpanna priuado de dentro de aquella çerca commo baxa el marinero las velas & las coge a la naue quando vee venjr la tenpestad. Et el çessar passo luego la su çerca escontra dentro para parar sus conpannas & ordenar sus azes en mas poca plaça. Et pues que sopo ponpeo commo era ally sallio de entre los collados do yazie & vjnole de suso de parte de las espaldas. Et el çesar allanaua a vn valle. Et ponpeo parole sus azes aderredor muchas dellas. Et el çessar quando se vio de aquella gujsa çercado de ponpeo fue mal espantado commo se espantan a las vezes los que moran en los valles del monte ethna quando salle muy grande & muy yrado por ally el viento noto & le apremja que salga el gigante enchelado de las cueuas del abismo çerca el jnfierno & faze los fuegos desse monte ethna salljr commo que manasen & correr por los valles de aquel monte. Et la caualleria del çessar pues que se llegaron ellos & los de ponpeo tanto que se llegaron los poluos de amas las partes vençiose. Et con el grant mjedo non veyendo por do yuan ante la escureza de los poluos fueron muy sannudos contra los enemjgos para meter se de todo en todo a Auentura contra las armas de los çibdadanos. Et pudieran ally en aquella buelta morir tantos por que /2/ fincara la cosa en paz & pudiera seer ca ferien los de ponpeo muy de rrezio mas touolos el que non feriesen. Aquj dize el abtor bien auenturada fueras tu rroma sy silla que non perdonara commo ponpeo fuese en aquel logar & vençiera

libraras te tu de las leyes que el çessar te puso despues & fueras tu del tu derecho & sennora del tu poder. Et commo me duelo & me dolere sienpre por que la suma de las tus nemjgas touo tamanno pro a ty çessar de auer lidiado con el tu piadoso yerno que te pudiera matar sy qujsiese o a lo menos vençer . Et sy fecho lo oujese non se feziera despues sobre el lo que se fizo en la çibdat de vtica de libia la de africa njn lo que en la çibdat de munida la de espanna contra ponpeo tu njeto fijo deste ponpeo njn se esparziera en egipto tanta sangre despues njn leuara esse rrio el tronco de ponpeo tronco mas noble que el del mal rrey que le descabeço. njn yogujera el rrey juba muerto desnudo en las arenas del mar morica njn se vengara el alma de anjbal & de los otros africanos con la muerte del sçipion fijo del consul metello njn muriera otrosy el santo caton commo murio sy ponpeo a ty non oujese perdonado. Et rroma aquel dia pudiera seer el postrimero de los tus males & salljr a farsalia que es ytalía de [fol. 79r] medias las mal andanças de los fados. Pues el çessar veyendose tan maltrecho & commo eran los dioses contra el començo de foyr de duraçio & fuese para tierra de emaçia a thesalia esparzida & mala mente su conpanna por ponpeyo. Ponpeo pues que ouo vençido su suegro & lo fizo foyr puso de yr en pos del. Et trabajaronse los caualleros de consejar le que lo non feziese mas que se fuese para rroma onde non fallarie ya njnguno de sus enemjgos mas non qujso ponpeo. Et rrespondio les asy nunca me yo tornare a esta tierra nuestra commo fizo el çesar njn me vera nunca rroma fasta que yo vaya a ella muy en paz & sin toda caualleria que enojo le pueda ffazer. Et non la yr quebrantar & rrobar & forçar commo fizo el çessar & pude yo tener a ytalía en el comjenço desta batalla sy qujsiese & lidiar delante los tenplos de nuestra çerca & en medio las plaças de rroma . mas por alongar de la nuestra rroma las batallas & los dannos dellas pasare yo la postrimera tierra de sçicia que es en cabo de setentrion de sy a las tierras ardientes de la plaga de medio dia. Et rroma seyendo yo vençedor toldre a ty paz & folgança que fuy de ty por que te non apremjasen & te abaxasen las batallas. A dios rroma antes qujero yo que cuyde el çessar que eres tu suya que non que vaya yo /2/ a lidiar en ty & lazdras en esta batalla por que te aya yo. Pues que esto ouo dicho a sus caualleros & a sus priuados dixo commo queria yr a oriente. mas cuentan aquj los esponedores que oriente dize aquj por ytalía por estas dos rrazones. la vna por que yaze en la plaga & en la çinta oriental. la otra por que es tierra abundada & viçiosa commo oriente. Et asy paresçio en la rrazon de adelante. en pos esto cogiose ponpeo con su hueste por tierras desujadas por do tierra de cadanja faze vnas aberturas muy grandes en vnas sierras & se tiene con tierra de emaçia donde es tessalia do tenjen los fados aparejado de gujsar al çessar & a ponpeo la

fuerte batalla. Et es esta tierra de emaçia de parte de setentrion ally do son grandes los frios & los yelos en el derecho del çielo por do el ssol va quando es mas alto & en aquel derecho tiene de la vna parte la sierra del monte ossa. Et esto es a medio dia de parte de oriente el monte pelio de setentrion. el monte otris de ocçidente el monte pindo por do van de ocçidente a aquella tierra los vientos sefiros & el viento japiga. Et es la sierra deste monte tan alta que faze al sol poner se en aquella tierra mas ayna que en todas las otras & mas ayna anocheçe y. Et ally desta parte es el monte olinpo que va tan alto suso contra el çielo que los de yuso que moran al pie del que njn saben del viento çierço njn han a ojo de ally [fol. 79v] todas las estrellas de la ossa mayor & tuelle gele el alteza de la cabeça deste monte tanto va alto. Et esta tierra de emaçia & estos montes de que es çercada cuenta lucano en este logar segunt dizen los esponedores por mostrar que atan desagujada batalla & tan dannosa commo aquella que se fizo ally de aquella vez que tal logar conujene & entre estos montes en el logar do se abaxauan a vn valle que yazie en medio fazense y vnos canpos que estan y del tienpo del diluujo con vnos paulares que se nunca secan. Et mjentra los canpos rretienen los rrios & vnos logares que se fazen ally deleytosos de verduras de vnas & de otras cosas estoruan por ally la entrada de la mar & se faze y vn estanco de los rrios que entran en el & le finchen tanto es grande que el su creçer es por el correr que aquellos rrios farien. Et pues que el monte ossa se partio de olinpo por la mano de hercoles & corrio toda aquella agua adessora a la mar finca la tierra descubierta & ally es tierra de emaçia & ally paresçe alta la çibdat de farsallos que fue el rreyno de archiles & de ally la sierra de rrote & de ally la çibdat filaçe donde fue partesalao a quien mato ector & la çibdat feteleos & la çibdat de orion do las musas que eran las duennas de los saberes segunt los gentiles contendieron con atamarido /2/ sobre los saberes & le vençieron & le desollaron despues por ello & aquj la çibdat traçin & la çibdat meliboea do filotetes touo las saetas de hercoles & las guardo. Et aquj la çibdat larisa poderosa en otro tienpo & aquj el castillo de agros noble en otro tienpo mas entonçes tal que le arauan ya. Et ally otrosy las antiguas tebas las que dize la fablilla que ayudo a poblar achion do agane yendo desterrado quemo la cabeça de su fijo pentheo que degollara querellandose que aquello solo leuara de los mjenbros del commo qujen lo rroba & este es tanto. Et este paular arronpieron despues los omnes a grant tienpo del diluujo & djzen los esponedores que lo fizo hercules & partio aquella agua en muchos rrios. De ally salle el rrio eas pequenno mas de agua clara & corre contra ocçidente & de ally cae en el mar yonjo. De aquel paular nasçe otrosy el rrio ynaco padre de la deesa yon segunt la fablilla & este non es mayor de agua que eas . Et de ally otrosy el rrio

archeloo el que qujsiera casar con deyanjra fija del rrey oeneo & este corre por las yslas echinadas & es de aguas gruesas & faze las plantias & este las ençierra. Et de aquel rrio cuenus que estaja a callidon la de meleagro. Et en este murio neso el çentauro al que [fol. 80r] mato hercules. Et de aquj el rrio esperchio & este va yrado & cae en el mar malio. Et de aquj el rrio anfiso & este es de agua clara & las rriberas del de mucho pasto & aquj traxo apollo los sus ganados & los crio. Et de aquj el rrio anauro & este rrio va por tierras que se faze de naturas que njn leuanta njebblas njn rroçia el ayre & de aquj otros rrios medianos & rriatones menores & otros arroyos grandes. Et estas aguas todas las que aquj son nonbradas entran en el rrio peneo & de aquj el rrio apidario. Et este corre muy ayrado & de aquj enfeo & este va muy manso fasta que entra en apidano. De aquj el rrio asopo & el rrio fenjx. el rrio melis. Et de aquj el rrio çitaresso & este nasce sobre el rrio peneo & maguer que viene a el entre todos los rrios que en otros entran este solo guarda el su nonbre. Ca viene en deslayo a peneo & da por medio del. & pasa a la otra parte & salle a tierra & corre a la otra parte por vnos canpos secos arenos & guarda su nonbre que asy lo llaman çitaresso del vna del peneo commo del otra deste rrio çitareso djzen que mana de vnos paulares del jnfierno & mana por aquel paular. Et que tiene el agua de otro rrio por tan vil & tan suzia fueras ende los que nasçen onde el que non qujere sufrir de llegar a njnguno & que le temen /2/ los dioses de gujsa que njnguno non ossa jurar por el. Et pues que aquel paular desta tierra de emaçia fue librado de las aguas & fueron estos rrios dellos cada vnos por sus cauzes commo auemos dicho fincarón los canpos descubiertos & labrauan se. Ally labrauan la gente de brebiçios ally la de los legos ally los aolides los dolopes los maguetes que fueron los que primero domaron cauallos. los mjmos que fueron los primeros marineros. los çentauros fijos de vxio medio omnes & medio cauallos & fizo los en vna nuue & la nuue echolos en tierra de thesalia . Et ouo y vno que le dixerón tan valiente que quebranto a manos las pennas de la çibdat de foloe . Et otro reto tan valiente que arrincaua a manos los grandes rrobres en el monte ethna quant grandes los arrancaríe el çierço muy apenas & los torçie & los fizie velortos & afole el que fue huesped del grant hercoles. Et anesso que paso por el rrio aveno la rreyna de yanjra & le mato hercoles su marido por que cometiera de forçar la. Et anchiron el viejo que es el signo del sagitario en el çielo & rresplandesçe con fria estrella. Et qujere ferir con el arco de emonja al mayor escorpion de dos signos que el escorpion faze de sy. en esta tierra que auemos dicho nasçieron & rresplandesçieron las semjentes del cruel mares dios de [fol. 80v] las batallas. Et en esta tierra firio neptuno dios de los mares en la penna & salliendo ende el cauallo que



dixeron de thesalia que era sennal de batalla. Et este fue el primero cauallo que azero & freno mordio. Et es esto que este fue el primero que omne enfrenase & el çentauro que le enfreno & le domo ouo nonbre la fita. Desta tierra fueron los primeros omnes que naue fezieron & cometieron de pasar enella & la pasaron & fezieron la del monte pegasso. Et el cabdillo della fue jason fijo de ession & gano dessa vez el velleçino dorado & la ysla de colcos & la jnfante medea & aduxo la por su muger. en esta tierra labraron primera mente oro & plata & los otros metales & fundieron los & fezieron dellos ymagenes & monedas. Et el rrey que lo fizo primero ouo nonbre yono. en esta tierra ayuntaron primera mente rriquezas & las contaron que fue la cosa que leuo los pueblos a muchos males & enemjgas de armas.

Del auenjmjento de ponpeo & commo dexo de vençer al çessar por su ocasion.

aqj nasçio la grant serpiente finto que fue & se metio despues en las cueuas de la cabeça çirra del monte parnaso. Et matola despues ally apollo por que andudiera por matar a latona su madre & desollola & cubrio con el cuero della la su messa de los tres pies sobre que daua el /2/ despues a los pueblos çerteras Respuestas de las cossas que aujan de venjr. Et estableşcio ally para cada anno vnos juegos a que llamo fiçia & dixoles asy del fiton que fuera el nonbre de aquella serpiente. Et qujen quier que con alguno se querie ensayar sobre alguna cosa de qual qujer vençer ally se yuan prouar. Et al que vençie coronauanle de corona de laurel. De aqj fue electo el gigante cuyos fijos fueron seto & anfilato que fueron mucho contra los dioses & ayunto este ally monte sobre monte & apelloro en somo por llegar a las estrellas. Et acobdandose sobre el monte ossa estoruaua su carrera a las planetas. Pues que estos dos cabdillos asentaron sus huestes en esta tierra de emonja tierra dannada en aquella sazón por rrazon desta batalla a todos vjno en las voluntades commo que lo adeujnasen de commo auje de ser de aquella lid. Ca paladjna cosa era que serie la fazienda. Ca se ayuntauan los cabdillos & las gentes ally tremjen los coraçones sin linage & couardes & asmauan lo peor en sus voluntades ca los medrosos sienpre esperan lo peor. Et eran pocos los que en aquella dubda del auentura en esfuerço asmasen & cuydasen lo mejor. Et esperauan & tenjen las conpannas todo en vno de esperar de vençer & temer [fol. 81r] de ser vençidos & auer de foyr. Et era sesto ponpeo fijo de ponpeo el magno de la parte de los que couardauan & fijo non derecho de tan grant padre. Ca se aparto luego este sesto ponpeo a fazer lo peor & metiose en naujos & acogiose por la mar de ally por donde djzen que se faze mucho amenudo el peligro que llaman çillade que peligran mucho ademas las naues. Onde dize la estoria que ensuzio las batallas del mar con tal fecho commo fazie

tenjendo de tal parte de la nemiga que su padre segudaua por que con el grant mjedo que la gujaua non sufrio de conosçer las cosas del fado & tornado quexoso para tardarse flaco en todas las cosas que aujen a venjr njn demandando consejo a la mesa de los tres pies de apollo njn fue a las cueuas de la cabeça çinto del monte parnasso aconsejar se con apollo njn qujso demandar nada a jupiter en donada muy buena tierra de pan o jupiter a grant tenplo njn a los que catauan en las venas de los ganados que verien y njn a los agoreros que catauan las aues njn a los que sabien algo del çielo que mostrauan los Relanpagos & las otras sennales del njn a esos estrelleros que escodrinnauan los fechos de las estrellas & que en asiria otro cuydado non aujen. Et sy y auja alguna cosa que fuese encallado que avn njn esto non lo demando & eran estas cosas ante sus gentiles cosas conuenjentes /2/ de demandar. mas el aquello que los çelestiales dioses tenjan por mal & por cosas descomulgadas aquello tenje el por bien & aquello seguje tenjendo por mal lo que los dioses çelestiales tenjen por bien & lo mostrauan. Ca dexauan de demandar consejo a ellos & demandaualo a los magos ca essos conosçie & las sus poridades. Et los magos eran sabidores de las cosas commo de las jnfernales & del elemento del fuego & de la tierra & eran crueles ca mandauan matar omnes en los sacrificios. Et tenje este la creençia de los jnfernales & de pluton a qujen tenjen ellos por rrey dende. Onde paresçie de aquel omne mesquino fuyendo de tan alta gujsa que sabia poco de los dioses de suso que son los çelestiales & a la vana & cruel yra que el traye ayudauale el logar mjsmo. Ca yazie la hueste de su padre çerca emonja donde son los varones & las mugeres de quantos omne sabe que mas se trabajen deste saber de los magos & las mugeres avn mucho mas que los varones. Ca njnguna cosa njn njngund maestro que es tanto commo maraujlla estranna non les pasaua njn por fechos njn por encantamjentos de palabras que todo lo ellas non cometiesen & lo non prouasen . Et la su arte dellas era toda cosa que non es creyda & aquellas se trabajar ellas fazer. Et sobre esto tierra de thesalia es en cuyas pennas nasçen yeruas nozibles para esto mas que non en otra tierra del [fol. 81v] mundo & pennas & piedras que sienten a los magos & a sus encantamjentos de las cosas jnfernales que dizen & encantan commo que semeja de aquellas pennas que sienten & oyen a las encantadoras & fechizeras & eruoleras mas en aquella tierra que en otra que sea. muchas maraujllas se leuantauan ally que forçauan a los dioses & muchas yeruas que non aduxera de tierra de colcos njn las fallara alla fallo medea & cogio en estas tierras de thesalia. Et aquella gente cruel torna por sus encantamjentos a lo que demandan las orejas de los çelestiales que se paran sordas a tantas de los otros pueblos & de las otras gentes que los non oyen

& han a oyr a estas por fuerça. Et salle aquel su vano encantamiento por el ayre & lieua el ayre las sus palabras a los dioses que los costringen & los apremjan a fazer lo que ellos non querrian. Et de guisa los apremjan que njn el cuydado del çielo njn el firmamiento non los detiene que non vengan pues que el su murmurio que non era de dezjr tanne las estrellas. Et pero que los de babilonja çibdat de persia & los de la çibdat de mensis de egipto que son muy sabios en este saber llamen por sus encantamientos los dioses çelestiales a sus sacrificios & a sus cosas que qujeran sy estos de tesalia los llamaren fazer los han por fuerça partjr de ally & venjr a ellos por el encantamiento /2/ de las tesalianas viene el amor & entra en los coraçones avn que sean fuertes & brauos omnes. Et amor aducho por fuerça de encantamiento & non por fado. Ca los viejos mjsmos buenos & de dias ya fazen arder los con llamas de amor que les non conujene & njn los beueres que dan para amores non dan tamanna fuerça commo los encantamientos destas njn avn lo que las fechizeras toman de la fuente del potrillo quando nasce que dan a beuer a sus entendedores por que las amen. Et las yerbas beujdas non podran tomar en la voluntad por mudar la njn adozjr la a amar & mudan la los encantamientos de thesalia & fazen la venjr. Et a los que el abenencia avn des que han aujdo su pleyto en vno non puede fazer que se amen. Et otrosy a los fermosos que por su fermosura deurien seer amados & los que non qujeran ellas por todo esso fazen los amar afuerça avn que non qujeran los filos torçidos por el encantamiento de los magos ally en tierra de thesalia fazen quedar las vezes de las cosas que njn van njn se cunplen njn deujen & ally aluengan el dia quando qujeran & quando quieren la noche. Ally non puede obedesçer el ayre njn el çielo a la ley de su natura de ally tardo el exe del firmamiento la [fol. 82r] presura del su andar & fue mas quedo oydo el encantamiento de tesalia. Onde jupiter enpuxando el los qujçios del firmamiento con sus exes apresurados maraujllase muchas vezes de non andar ellos commo deuen. Et fazen por sus encantamientos anublar & llouer & tronar & fazer njeblas & echar agua de sus cabellos & parandose descabennadas & tornar yrada llamar & fenchjr sin todo viento & leuantando se el grant viento que le turbiaua fazer le ellas quedar & estar manso & non corriendo viento njnguno fazer muchas las velas de las naues & leuar las & el rrio que se despenna de alguna penna fazen le estar quedo & estar fecho yelo en cayendo & fazer correr al que va manso & al njlo donde va ayusso tornar contra arriba & estoruar de rregar la tierra derecho va el rrio menadro & fazer le ellos torçer quando qujeran & manso va el rruedano de antes & faze le correr el rrio arar des que en el entra. Et asy les fazen las encantadoras de ally quando quieren correr el rrio manso & amansar el

corriente allanan los montes & fazen los montes llanos. Et estando sçicia elada sueltan ellas las njeues & fazen las desljzar sin todo sol cresçien mas la mar que en los otros dias al cresçer de la luna estonçe le fazen ellas menguar & coger se adentro. elemento es la tierra /2/ que esta quedo & fazen la ellas mouer quando quieren & el exe del firmamjento abrir se & quedar quando quieren & yr se & abrir se la carga de tamanna pesadunbre tannjendola el encantamjento destas & dar por sy yuso la vista del firmamjento de commo se buelue enderredor & mostrar alla los omnes que dezimos antipodes & toda anjmalia poderosa de matar & nasçida para nozjr ha mjedo a las mugeres de emonja. Et la muerte della es obra de las sus artes. A estas vienen falagar las tigres a estas los sannudos leones por sus encantamjentos. Por estas sallen las serpientes & se les tienden delante en el canpo elado. Por estas se cogen & fazen rroscas las bjuoras que matan conçibiendo & mueren pariendo con la saljua destas tesalianas muere la serpiente. que afan es este de sofrir para los çelestiales de segujr los sus encantamjentos & las sus yeruas & non las ossar despreçiar. mas ser les apremjadas commo por pleyto & ser les menester de obedesçer las do les es deleyte por que lo merezcan sola mente las tesalianas por su piedat que es tan grande que la non saben los omnes & es por las amenazas dichas en callando & oujeron los encantamjentos poder de lo fazer. mas este poder sobre todos los çelestiales dioses lo han ellas. [fol. 82v] Et por auentura los sçientamjentos jnperiales han su dios çierto que pueden costrennjr el mundo & que quier que es apremjado por los maleficios de aquellos que lo faze el ally en thesalia primero que en otra tierra apartaron las estrellas del firmamjento. Et ally la luna seyendo clara fezieron la tornar amarilla por sus encantamjentos & por sus fechizos & arder commo fuego negro de tierra asy commo sy se metiese la tierra entre ella & el sol & ayuntase las sus sombras con las llamas del çielo. Et ase de abaxar la luna por el su encantamjento sufriendo tantos trabajos fasta que se llega a la tierra & echan espuma por las yeruas.

De ponpeo commo touo por mejor de yr tras el çesar que tornar se a rroma.

estas costumbres de nemjgas & estos encantamjentos de la cruel gente de los magos & de los encantadores de ally touo por malos vna sabia que se leuanto ally entre ellos & auja nonbre cruto & era vna muger cruel & llamala la estoria muger de grant piedat por escarnjo por que fizo peor. Ca truxo ella en nuevas costumbres aquella arte mala & semejole que era mal & non cossa de fazer de entrar ella a la çibdat /2/ njn meter la su cabeça mortal en casa njnguna. Et fallo por mejor de morar en los çementerios & en los luzillos que estauan fuera en yermo. Et echaua dende los cuerpos de los omnes &

moraua ende & trabajauase de fazer a los dioses del jnfierno plazer . Et njn le podian vedar los çelestiales njn la su vida enojosa & mala que fazie de oyr las conpannas de los que le callan & estas son las almas de los jnfiernos njn de conosçer las casas de los jnfernales njn de saber las poridades del su dios encubierto a que dizien pluton & tornose magra & arrugada con la mesquina vida & estranna. Et non salie de dia el ayre claro & fizosele la cara espantosa commo vn amarellor del jnfierno & trayela abaxada & los cabellos luengos & por peynar & tollien la vista de las estrellas la lluuja & las nuues oscuras ca non sallie ella fuera en otra sazón que las pudiese veer. Et a las vezes commo tesaliana salie de los luzillos descubiertos & cataua los rrelanpagos & los rrayos de la noche. Et tanto auje grande el poder en los fechizos que las mjeses por do pasaua que las quemaua. Et avn non rrespirando corronpie el ayre & non adoraui a los dioses çelestiales [fol. 83r] njn pidie ayuda de njngunos dellos por su encantamiento que ella feziese humjlloso njn sabie el adeujnar de las venas de los ganados en los sacrificios. mas tomar de los omnes muertos & quemar los en los altares & los ençiensos que tomaua que ardién en los luzillos & los dioses çelestiales a la primera vez que le rogaua le otorgaua toda nemjga. Et aujen mjedo de oyr de cabo su conjuramiento sy de la primera vez la non oyesen. Et tomaua esta las almas bjuas & que mandauan avn sus cuerpos & podien avn beujr & fazie huesas & soterraualos & aujeles de venjr la muerte avn que la muerte non quisiese. Et sacaua de los luzillos los cuerpos muertos trayendo tras de sy omnes commo en proçesion & fuyen de la muerte los carcados & tomaua ella de medio de las fogueras a priesa commo qujen los rroba la çenjza de los cuerpos de los mançebos fumeando avn & ardiendo los huesos. Et la facha mjsma que tenjen los parientes & los pedaços del lecho de la mortaja & los vestidos cogielo todo en las çenjzas que olian avn a la carne & a los huesos de aquel cuyos eran que quemaran y. Et ally do les metien en los luzillos de piedras /2/ des que aujan los cuerpos enbiada la humor & endureçien tirado ende el meollo. estonçes yua ella commo tragona & cruel a todos los mjembros & metie las manos por los logares de los ojos & sacaua con ellas quanto y fallaua & tajaua & rroye con su boca unnas amarillas lo demas. Et tajaua otrosy con la boca los nudos de la sogá del que justiçiauán tajaua mjembros de los omnes que estauan ally colgados & astillas de la forca & de las entrannas del colgado por que aujan ya pasado llujas & de los meollos cochos del que auje y seydo a los grandes soles mucho & de los clauos con que los plegauan las manos & de la grosura negra que destellara dellos & del venjno quajado que saliera otrosy dellos. Et soluje con los dientes & rronpie el nudo ally do el muerto lo tenja a la garganta de que le colgaran

& do quier que carcado yazia en la tierra descubierto luego y era ella antes que bestias njn aues llegasen y. Et los mjenbros que ella y ende auja menester njn los querie tajar con fierro njn con sus manos. mas esperaua que venjesen lobos que los despedaçasen & que de las bocas de aquellos los tomase ella. Et sy menester era de morir alguna cosa por la sangre para en sus maleficios non dubdaua ella de matar le & abrir la garganta por do saliesse [fol. 83v] la primera sangre njn se esquiua de dar muertes sy los sacrificios que ella fazie aujan menester sangre bjua. Et las mesas de las mortajas que ella paraua demandaua entrannas bjuas que tremjesen quales murien. Et sy auja y menester criatura que yogujese avn en el vientre sacaua ella non por donde la natura la llama a nascer mas abriendo la madre por la yjada para poner le bjuo & caliente en los altares do fazie fuego para aquel sacrificio. Et cada que era menester de crueles almas & fuertes ella mataua & las fazie & de toda muerte de omnes vsaua ella tan bien de los que se murien ellos por su grado commo de los que mataua ella . Et esta messo & arranco la flor de la primera barua que son los primeros pelos que vienen. esta tajaua con la senjestra los cabellos al mançebo quando murie. esta tesaliana cruel se echaua muchas vezes çerca del muerto quando lo tenjen para mortajar & besaua le commo con bien querençia tanto fasta que le tiraua la lengua con sus dientes & ge la tajaua con ellos . Et ally le dezie en los labrios muertos & frios sus murmurios de su encantamiento & su poridat de nemiga & le mandaua que leuase aquellas palabras de su poridat a las almas del jnfierno. Desta muger commo era muy nonbrada /2/ por toda la tierra ouo a saber sesto ponpeo & tomose grant noche en el tienpo que el sol faze medio dia por los abismos a los pueblos antipodes so esta nuestra tierra. Et venjendo a ella tomo la carrera por vnos canpos yermos & yuan con el vnos sus serujentes fieles para toda nemjga & acostunbrados a ellas. Et des que llegaron al lugar do sabien que ella era esparzieron se a buscar la çerca los luzillos quebrantados & dellos sanos do ella moraua. Et vieron la de luenne do seye en vna penna aguda de los collados del monte hemo de farsalia & seye prouando sus palabras conpuestas de nueuo que asacaua ella & conponja para los magos & para los dioses de los magos. Et asacaua ella aquellas palabras de aquel encantamiento que conponja para nuevos fechos temjendo que aquella batalla por que se ally ayuntauan aquellos principes & aquellos poderes de gentes de tantas tierras que se demudarie el fecho & yrien a otro lugar & que aquella tierra de emaçia non avria la mortandat que se ally faria. Et sy fuese seria cosa que pesaua a ella mucho. Et gujso por que estas batallas non fuesen a los canpos felipos ensuziados por encantamientos & eruolados [fol. 84r] & se non farien y las muertes de omnes & de bestias donde tomase

ella lo que auja menester para sus encantamientos. Ca de ally esperaua ella tajar de los carcados de los rreyes que y morrien donde farie ella por que podrie por todo el mundo & tomarie y de la çenja de toda la gente de ytalía & de los huessos de los nobles & ganar de ally tan grandes almas . Et esta era la su cobdiçia & este solo el su trabajo della & avn que leuarie alguna cosa del cuerpo del grant ponpeo que serie ally vençido & despedaçado & echado por pedaços & otrosy del cuerpo del çessar. Et asy commo la vieron & llegaron a ella fablo este sesto ponpeo ante que otro de toda la conpana & dixole asy. O onrra de las tesalianas que puedes mostrar a los pueblos los fados que les son puestos & tornar de su coso las cosas que han de venjr. rruego te que me muestres çierta mente que cabo ha de auer esta batalla que se gujsa. Et sepas que non so yo la postrimera parte de la conpana de rroma mas so del noble lnage de ponpeo el magno & sennor del mundo sy mjo padre vençe. Et sy el y muere finco yo por su heredero & teme la mj alma en estas dubdas & tiene gujsado de sofrir çertero mjedo. mas rruegote que me tuelgas tu demj de /2/ esta vez este dicho en los auenjmientos & que me saques desta dubda o por los dioses a quien apremjes tu que lo digan o por algunas maneras de los jnfiernos. Et entra alla & llama a alguno de los muertos & torna lo a vida en el su cuerpo que auja quando era bjuo & faz le dezjr quales de nos han de morir o quales de beujr. Et esta non es pequenna rrazon njn pequenno trabajo mas cosa derecha de que ayas tu cuydado de lo demandar & saber lo ca mostrar telo han aty. Et bien es que sepas tu de antes el fecho de tan grant cosa commo esta. Alegre se erictea quando vio que ella de tan grant nonbre era que asy sabien della los grandes omnes & Respondio a sesto ponpeo & dixole asy . O mançebo esto o que qujer al que tu demandases qujer mayor cosa quier menor quier tamanna ligero he yo de saber lo & dejrtelo & apremjar los dioses que melo descubran. Et esto es el derecho de la nuestra arte mueren los omnes segunt sus estrellas en que nasçen & esto es vna manera de morir. Et ay dellos que bjuen mucho mas avn que deue el omne beujr. mucho toldriemos nos la vida en medio de los annos por nuestras yeruas & del primero comjenço del mundo desçiende el ordenamiento de las cosas & trabajan todos los fados dellas. Et sy tu alguna cosa quieres ende mudar & todo el linage de [fol. 84v] los omnes esta so vn golpe de fado . bien otorgamos las tesalianas que mas puede la ventura que nos sy esto asy es. mas sy a ty abonda de saber los auenjmientos de las cosas que han de venjr ligera cossa es a nos de entrar a ello & saber lo. Et abrir se nos ha el jnfierno & fablar nos ha el çielo & el ayre & los mares & los canpos & las pennas de rrodope. Et por lo que lo tenemos mas gujsado murieron agora muchos omnes en los canpos de emaçia & tomaremos ende vn

cuerpo de los mas rrazientes & faremos que nos fable & que nos lo diga todo. Et por que oujesen mayor tienpo para fablar en esta rrazon & fazer lo que dezien ffizo la thesaliana por su maestria que durase aquella noche por otras dos. Et fizo venjr vna nuue & cubriose la cabeça & subio enella y fue al logar do yazian aquellos muertos en vn campo & estauan y lobos & fuxeron luego que ella llego. Et aves que venjeron ally otrosy para comer dellos fuyeron ende mjentra escogie qual dellos tomarie. Et catando quales yazian mas frios fallo las venas del pulmon de vno commo non eran llagadas. Et començo a demandar aquel muerto que le fablase & muchas de las almas de los muertos que yazien ally asy commo la estoria cuenta en este logar que eran ya en el jnfierno queriendose tornar /2/ en sus cuerpos dubdauan a qual dellas llamaria ericto que tornase al cuerpo o sy llamaria a todos & farie aquellos omnes beujr de cabo todos & los tornarie a la batalla. Et saldrie aquel pueblo jnferral ya a lidiar & çesarian de aquesta gujsa las leyes del jnfierno. Et en cabo ericto non llamo mas de vno & tomo a este por la garganta con vn garauato en que auja otros muchos garauatos & con lazos otrosy & leuo lo por pennas & por pedregales & asento lo so vna penna alta do ella auja fecho sus sacrificios. Et era aquel logar commo valle & muy fondo & açerca de vnas cueuas del jnfierno & çercado de selua de vnos arboles amarillos. Et auja y vnos arboles que les dezian texos tan espesos que ante ellos non podien los rrayos del sol llegar a la tierra. Et faziese so ellos grant tenjebra & commo vn amarjllor en vnas cueuas que estauan oscuras que nunca entraua y lumbre sy por encantamiento non fuera fecho & de tan mal ayre que en las gargantas del jnfierno non lo auja peor. Et era este logar entre este nuestro mundo & el jnfierno & ally yuan vnas de las almas & de las que ally estauan non aujen pavor los rreyes de los jnfiernos [fol. 85r] de enbiar dellas. Et maguer que ericto forçaua los fados en dubda fue sy aquel cuerpo que ella ally troxo desçendio entonçes a las almas de los jnfiernos o sy fue otro que desçendiera de alla antes. Et estaua el descolorado & vestido de vn vestido jnferral & de muchos colores & la otra descubierta & los cabellos partidos & apretados con vna gujrnalda de cueros de bjuoras . Et estaua ally con ericto sesto ponpeo & los que con el fueron & tomo muy grant pavor tan bien a sesto commo a su conpanna quando aquello vieron. Et ericto quando vio a sesto tremer de mjedo & la cara abaxada a tierra dixo asy. non ayades mjedo ca en su fegura verdadera verna agora nueua vida a este. Et dezie ge lo por que asy fueran espauoridos que le pudiesen oyr commo fablaba. Et dixoles avn asy sobre esto. Pues sy vos yo mostrare los lagos del jnfierno & el rrio del fuego con el sueno que el faze & veriedes las cumenjdas tespone alecto & megra que son vnas rraujas del jnfierno & a



çerbero que es el portero de ally en fegura de can qual seria el mjedo que vos aueriedes quando agora las almas del jnfierno temedes catar commo descoraznados & /2/ couardes. entonçes enlleno ella aquel muerto de sangre corriente por llagas que le fizo de nueuo en los pechos & lauole los meollos de podredura que tenja en ellos . Et rroçiollo con rroçio de la luna & metio dello en el & mezclo y de todas las cosas que la natura feziera malas. Et espuma de los canes que han natura de temer el agua & estos son los rraujosos & entrannas de loba çerual & el nudo de la yena & meollo de çieruo que auja comjdo culebra & el echjno que es vn vestiglo de la mar que rretiene la naue avn quando va yrada con el viento & ojos de dragones & piedras de vnas que meten las aguilas en sus njdos so los hueuos & suenan otras dentro enellas. la serpiente de arabia & este es el basalisco & bjuora de las que nasçen en el mar bermejo & guardan las conchas en que nasçe el aljofar & del cuero de la serpiente çerasta de libia biuyendo avn la serpiente de que fuera. Et son estas serpientes çerastas vnas que han cuernos. Et de la çenjza del aue fenjs que se quema ella en el altar del tenplo del viejo en oriente. Et pues que ouo estas cosas ayuntadas ally que eran de anjmalias aduxo y fojas encantadas & yeruas de quantas naturas y ha que ayan alguna fuerça de peçonna [fol. 85v] . Et con esto todo lo que era mas fuerte que toda yerua & començo a dezjr su encantamiento entre sy & conjurar a los dioses del jnfierno & la boz en que lo dezia era desacordada & semejava ladrido de canes & ahullidos de lobos & sueno de buho & de lechuza & de otras cosas & bestias saluajes & siluos de serpiente & rruydo & sueno de las seluas quando las traen los vientos & truenos de nuue quebrantada & de tantas cosas commo auemos dichas auje la boz . en pos esto dixo su conjuraçion fablando commo omne & entro el poder della a los jnfiernos. Et dixo asy contra los jnfemales dioses. Vos eumenjdes & la jnferral nemjga & las penas de los nozientes & tu caos que eres la mezcla de los elementos cobdiçiosa de mezclar muchos mundos. Et tu gouernador de la tierra penado en ello por muchos siglos por la muerte que te non puede venjr & tu estix que eres el alma del jnfierno. Et vos jnfemales & tu çielo & tu persefome que eres la luna nonbrada por este nonbre por que as çient poderes por qujen yo & las almas de los jnfiernos auemos al menester de la fabla de las poridades & tu çeruero portero del jnfierno & vos las anchas sillas de ally & tu que echas las nuestras carnes a aquel cruel can çeruero. Et vos /2/ cloto & lachesis & antepos que sodes los fados todas tres hermanas que espendedes las vidas de los omnes. Et tu portero del rrio flegeteon del jnfierno & tu viejo cansado aduziendo a mj las almas quando las yo llamo. Vos todos oyd los rruegos mjos sy vos yo llamo con palabra que es de dezjr & con linpia boca &

sy vos yo fago sienpre mjs conjuramjentos en ayuno . Et sy vos yo ofreçi muchas vezes pechos llenos de sangre commo agora este & sy los yo laue con meollo caliente . Et sy vos yo puse en las vuestras escudillas en altares la cabeça & las entrannas de algunt njnno por que tornase a vida. Et sy vos yo todas estas cosas fize commo deuja obedesçed al mjo rruego & non vos demando yo alma que aya yazido luengo tienpo en el jnfierno & afecha a las tenjebras de aca. mas alma rraziente que se partio agora del cuerpo & que esta avn en la puerta del jnfierno que maguer que aya estas nuestras yeruas & palabras des que esto vos oujere dicho a uos se tornara & desende nunca aca. Et sea el alma deste cauallero nuestro dantes & era de la parte de ponpeo que diga agora a este su fijo de ponpeo todas quantas cosas han de venjr en estas batallas çibdadanas [fol. 86r] & commo ha de seer dellas & se librarán. Pues que ericto esto ouo dicho alço la cabeça echando espuma por la boca & vio onde estaua el alma de aquel cauallero muerto temjendo de entrar en el cuerpo & de ençerrarse en el angostura de la carçel do antes yogujera & yr a los pechos abiertos & A las entrannas & a las venas corronpidas de mortal llaga. Dize el abtor o que mezquino es aquel a qujen el postrimero don de la muerte es tollido maguer sea tortiçera & esto es non poder el omne morir. maraujlllose ericto de los fados de commo fazien aquella tardança de non entrar luego el alma en el cuerpo & yrada contra la muerte. Et tomo vna serpiente bjua & açotaua con ella aquel cuerpo & por vnos rrestrijos que abriera en la tierra con su encantamiento dixo asy contra los jnfemales thesyfone & megera por que nos segudades por el jnfierno con açotes aquella mezqujna de alma fasta que venga & entre en este cuerpo. yo vos sacare de alla & vos fare venjr o canes jnfemales desanparar vos en la çelestial luz que auedes vos aborrida & segudar vos & por los luzillos & por los lugares do queman los muertos & los mortajan. Ca esto todo yo lo he en guarda & echar /2/ vos he dellos & segudar vos he dende & a ty do cate que eres luna tornar te he amarilla & turbiada & tal te mostrare a los dioses a qujen tu sueles yr con cara de otra gujsa afeytada & vedar te he que non mudes la cara que as quando eres en el jnfierno & que comjste alla por que oujste y de fincar & por que amas al rrey de la noche que es pluton. Et quales suziedades te fallo fechas tu madre çeres por que te no quiso dende sacar. Et tu pluton muy mal alcalde del mundo rronper te he el infierno & fare que entre alla el sol por las rronpeduras & que te fiera con el dia. Et llamare yo para esto a aquel ante cuyo mjedo treme la tierra maguer que el non sea llamado & que vee a gorgon descubierta & que le non puede ella mudar commo a las otras cosas & que açota a la jnferral rrauja erin & trime ella antel & que tienen los jnfiernos que vos non podedes veer. Et cuyos sodes vos los otros dioses &

que jura por la jnferral laguna lo que faria sy mayor que todos vos non fuese. Pues que esto ouo dicho ericto començose a estrennir la sangre & a calesçer en aquel cuerpo de aquel cauallero & rrecrilar las llagas que estauan negras & corrio por las venas fasta [fol. 86v] en somo de los mjenbros & començaron a bolljr las venas fasta en somo de los mjenbros & començaron a bolljr las venas por los pechos & tender se los nerujos. Et non se leuanto el cuerpo poco a poco. mas de vn salto & luego aora & abrio luego los ojos mas non color de omne bjuo synon de muerto . Et finco le el amarellor & la yerteza & maraujlllose quien lo tornara al mundo & tenja la boca apretada & non dezia nada & vjnole boz con que fablase para rresponder a lo que le demandasen ca de otra gujsa non fablaua nada. Et preguntole ericto desta gujsa dime lo que te yo demando por grant gualardon que leuaras ende. Ca sy verdat me dixeres librar te he yo en quanto el mundo durare de los encantadores de emonja que nunca james llamen njn te trabajen con sus encantamjentos por que ayas a venjr. Et en tal sepulcro condesare yo el tu cuerpo & en tales seluas & con tal lenna le quemare con jnferral encantamjento de mago quel fecho sea . Et sera este el gualardon desto que venjste de cabo & njn palabras njn yeruas non te osaran toller el fuego del jnfierno despues que yo esta muerte te diere. Et en la messa de apollo & en los sacerdotes de los dieses escuras Respuestas /2/ son dadas & çertero se parta de las almas que qujer que verdaderas cosas demanda & quien quier que tan esforçado fuere que las espantosas rrespuestas de la muerte buscare. Et rruego te que non ande y sinon la verdat & djnos los logares & da boz por do fable los fados comjgo. Et sobre esto dixo ella su conjuraçion aquj por do fizo a aquel saber todo aquello de que le ella demandaua consejo . el cuerpo començo aquella ora de llorar & seer triste. Et dixo asy que te diga verdat sepas por çierto que yo non entre en el jnfierno tan adentro que viese las fadas njn los filos que ellas fazien de las vidas & de los fechos de los omnes . Ca fuy llamado desde el terrontero de la rribera do estan las almas que estan callando & non departen en njngunos consejos. Pero lo que a mj acaesçio de connosçer de todas las almas cruel discordia & muy mal trae buelta las almas de los rromanos & las sus almas otrosy rronpieron las folganças de los jnfiernos . Et los vnos cabdillos partidos dexaron las sillas del otro siglo & los tristes jnfiernos. Et estos fezieron paladjna mente lo que los fados gujsauan & trayen estos las caras tristes & eran de almas derecheras & buenas. Et vy yo a [fol. 87r] los deçios a fijo & padre nobles & que dauan sus almas a onrra por defender la franqueza de la çibdat de rroma & de la tierra. Et lloraua camjlllo & los curios & silla que se querellaua de la ventura & vy al sçipion llorar al su linage mal andante commo auje a peresçer en africa en tierra de

libia. Et este es scipion el que fue el mayor enemjgo de cartago & que la judgo para destroyr & la destruyo el. Otrosy a caton çesorio que lloraua el fado de su njeto caton el vtices & leuo este nonbre de la çibdat de vtica de asia en cuya tierra se mato el por non seer so el poder del çessar. Ally vy yo a bruto el primero consul muy alegre entre todas las piadossas almas el que echo de rroma los rreyes por bruto casio que era el de su linage que auje a matar el çesar Ally quebrantaua cadenas & salia dellas amenazando el prinçipe cateljna & estaua alegre. Et vy otrosy los marios alegrar se & los çetegos desnudos & lidiar fuerte. Et vy otrosy alegres a los drussos que son cosa nonbrada en los pueblos & a los gracos dar leyes desmesuradas & pasar las & cometer grandes fechos. Et estas conpannas todas presas & apremjadas en cadenas de azero que nunca fallaçeran & en la carçel de aquel /2/ pluton a qujen los jnfernales tienen por su dios. Et la conpanna de los que nuzien & que eran malos yua a los canpos de los piadosos & el que era sennor del mal rregno abrie las sillas que estauan amarillas & este era pluton & fazie asperas las pennas agudas & ablandesçie este la piedra ayman que es muy dura para fazer della prisiones. Et gujsaua al çesar su pena maguer que auje de vençer. Et tu sesto ponpeo que eres mançebo lieua agora contigo estos solazes espera en el tu seno plazentero las almas & a tu padre & a tu casa & commo aguardes el logar de ponpeo & lo cates en vna de las mejores partes del rreyno do el sera . Et non te meta en cuydado la chica vida que beujra de aquj adelante. Ca vna ora verna que mezclara a todos los cabdillos dad vos apriesa a morir. Et pero que de pequennos luzillos desçendet con grant coraçon los nobles a folgança. Et coçead las almas de los rromanos dioses despreçiando sus onrras de soterramjentos. Et fazien se ally demandas cuyo luzillo leuarie el agua del njlo que es en egipto. Et esto era dicho por ponpeo que auje ya de morir & cuyo la del tibre & esto por jullio que auja de fincar en ytalia por sennor. Et [fol. 87v] era alla lid entre los cabdillos de los soterramjentos sola mente. Et tu sesto ponpeo non me quieras demandar del tu fado njn lo qujeras saber & callar me he yo ende . Et adeujno mas çertero que yo te dira ende todas las cosas & dezjr telo ha ponpeo tu padre que en los canpos de seçilia. Ca non so yo solo el que non se ende la çertedunbre. Ca la non sabe otrosy tu padre njn es ende çierto para qual parte del mundo te llame & donde te enbie njn quales tierras te mande escusar njn quales estrellas . mezquinos temed a europa & a asia & africa partio los logares de la muerte & los soterramjentos. La ventura a las vuestras batallas & non ge lo deziendo aquel alma del cauallero dize ge lo por que asy contesçio despues. Ca murio ponpeo el magno en egipto de asia & sesto ponpeo so fijo

en africa & nego ponpeo el otro fijo en europa . Et casa de dolor non veras tu nada en todo el mundo njnguna cosa que emaçia mas segura.

de la Respuesta que el cauallero muerto dio en fecho de la batalla.

pues que esto ouo dicho aquel cauallero muerto & cunplio de contar los fados desta gujsa callo & parose triste de cara & demandaua morir de cabo & era menester de encantamjentos /2/ magos & de yeruas por que el carcado cayese sin alma & el alma non ge la podian dar los fados pues que por vna vez era conplido & gastado el dercho de la vida . Et tomo entonçes ericto aquel cuerpo del cauallero & ayunto mucha lenna de naturas departidas & fizo ende grant foguera & Aduxo aquel cuerpo & sufrio que se partiese el alma del. Et metiole en la foguera & dexolo y & fue con sesto & aconpannolo fasta la hueste de su padre. Et dando el çielo vn color de claridat commo de lumbre des que llegaron ellos a la hueste & yuan ya seguros entre las conpannas mandolo ericto & tollio le la noche el dia & aduxo de susso tenjebras oscuras.

Aquj comjençan los titulos que en este seteno libro son.

Del suenno de magno ponpeo.

de la querella de la su hueste por que alongaua el la batalla.

de las maraujllas que conteçieron de parte de ponpeo.

de las rrazones de los cabdiellos sobre la batalla de farsalia.

De ponpeo pues que fue vençido commo fuxo a larisa en ericto.

[fol. 88r] de los que murieron en la az commo los non mando soterrar el çessar.

Del suenno de ponpeo & del su departimjento.

Del suenno de magno ponpeyo.

commo triste & lloroso paresçio el sol & mas tarde sallio de la mar aquel dia que non los otros segunt que la ley del su cosso ley que non fallesçera le llamaua njn sofreno nunca mas que aquel dia los caualleros contra el çielo njn torno mas su correr contra el exe del firmamjento que lieua las planetas apriessa commo quien las rroba. Et querie obscuresçer & perder la luz & trabajos de fallesçer commo fallesçe quando escuresçe & troxo consigo nuues & non donde mantoujese sus rrayos & les diese claridat njn por que luziese claro aquellos dias en tierra de thesalia do se auja de fazer la batalla entre los çibdadanos de rroma por cuya sennal el sol fazie esto todo. mas aquella noche de aquel dia fue la postrimera parte de la bien andante /2/ vida de ponpeo el magno que el oujera fasta ally. Sonno el vn suenno commo agora aquj diremos & fue enartado en la vision del & la vision fue desta gujsa. Ponpeo fezeria en rroma vn teatro & en el teatro vna

grant silla para sy en que seye el muy onrrado en sus fiestas quando yuan ally fazer lidiar algunas anjmalias o fazer algunos otros juegos. Ca la casa del teatro para veer esto era de aquella gujsa fecha . Et sonno ponpeo aquella noche que se veye asentado en aquella su silla de aquel su teatro & semejança de mucha gente del pueblo de Roma alderredor de sy faziendo todos grandes alegrias & alçando el nonbre del fasta en las estrellas alabandolo commo lo fezieran ya otras vezes quando vençio a africa domo despues los espannoles & conquirio a espanna. Contendio con sercorio & torno ende a rroma con su vençer muy grande & era el avn entonçes en el comjenço de su mançebia. Et rresçibieronle en rroma con grandes maraujllas & muy grant onrra asy commo lo auemos contado antes desto en las otras rrazones de los otros sabios que fablan desta estoria . Et seyendo mançebillo avn entonçes & cauallero rromano avn & non mas seye en el senado entre los senadores tan apresonado & de tan buen talante commo despues quando [fol. 88v] fue enperador plaziendo a todos mucho con el por los muy buenos & muy grandes fechos que fazia & era a todos los çibdadanos muy bueno. Et desta gujsa se veye ponpeo posado en aquella silla del teatro en el suenno de aquella noche. mas por que despues non Recudio este suenno a tal fecho a ponpeo qual fizo la muestra en la vision departe le la estoria segunt estos otros tres entendimjentos & djze asy. Del primero que la ventura que toujera con ponpeo en mucha buena andança que veye la mal andança que le auja de venjr. Et cuytandose ella dello que aduzie a ponpeo sy mas non en vision a las alegrias de los buenos tienpos por onde pasara alla. Del segundo dize que o fue esto por que la folgança o la bien andança del omne que ouo en otro tienpo que viene despues a ymaginar al omne delante en vision de suenno aquellos bienes por do auja pasados & que esto qujen lo bien entendiese entenderie por ellos cosas contrarias. Ca diz que en los veer omne de cabo los bienes por do ha pasado que tal qujere seer commo aquel que espide su ventura de veerse ya en otros tales & que por aquellos bienes que deue entender males . Ca en cabo asy contesçio a ponpeo de aquella vez & malos agueros /2/ & malas sennales le mostraua aquella segunt que despues fue . Et las grandes alegrias que el veye de aquellas gentes que estauan aderredor de sy en el teatro sennales eran de llantos. Del terçero departe que o fizo esto la ventura por mostrar a ponpeo en aquella vision que viesse a rroma de aquella gujsa por que nunca la auja de veer jamas de otra manera & sy mas que non que la verie asy & seria commo espedimjento que se espedirie della. Et destas tres maneras fabla la estoria de lucano en ella de los departimjentos deste suenno. Et dize adelante otrosy la estoria rrazonando contra los caualleros vos guardas de las aluergadas guardat non estoruedes

su suenno a ponpeo & njn se tanga y esta noche bozina njn otro estrumento njnguno por que lo despierten que cras verna folgura fiel cruel & triste donde tomara alguno por el ymaginacion de lo que era en el dia que auera despues a veer de noche. este dia aduzira mortales azes de amas las partes. este dia aduzira suennos eguales a todos & bien auenturada noche a los pueblos de los rromanos. mas sera esta noche [fol. 89r] que morran en la batalla & folgaran despues. O dios ponpeo magno quant bien auenturado tu serias sy la tu rroma te viese sy qujer en esta gujsa triste commo tu estauas quando la veyes en aquel suenno. Et de mj grado dado avrien los dioses a ty & a ella & a tu tierra vn dia en que vos viesedes por que seyendo tu & ella çerteros de vuestro fado & desta batalla commo ha de seer tomasedes entre ty & ella el postrimero fruto de tan grant amor commo entre vos ouo des que tu huujaste & podiste. mas enartados sodes tu & ella. Ca vas tu a morir en la çibdat de ansonja. Et ella que sabe muy bien de commo te ama esta sienpre firme en el tu amor. Et esta nemjga tan grande & tan grant desauentura nunca yo cuyde que a los sus fados se acostarie de perder nunca rroma que mas non el luzillo & el enterramiento del cuerpo del su ponpeo tan amado. Et sy asy fuese lloraran te ponpeo los mançebos los viejos los njnnos todos enbuelta & avn non ge lo mandando njnguno a los njnnuelos mas ellos de sus talantes por do lo verien a los mayores fazer . Et lloraran otrosy las mugeres /2/ & descabellaran se todas & mesaran se & quebrantaran los pechos rrascandose todas commo fizo el pueblo en el duelo de la muerte de bruto. Et sobre esto avn que temjesen los rromanos las armas del tortiçero vençedor & que les dixese esse çesar la tu muerte & les vedase que non llorasen por ty por todo esso non dexarien ellos de llorar & fazer grant duelo. Et avn sy por auentura tanto fuese el mjedo que lo non osasen fazer antel fazer lo yan en los sus tenplos & yrien a leuar ençiensos & ofrendas por ty & poner coronas de laurel a jupiter. los mesquinos rromanos cuyos gemidos muestran quant grande el dolor es que ellos han de ty ponpeo. llanto fezieron & lloraron todos pero que non conplida mente commo ellos quisieran por la tu yda & por el mjedo de la tu muerte temjendo los desaforamientos & el quebranto de la nuestra franqueza que nos fara el çessar el tortiçero vençedor despues de ty.

de la querella de la su hueste por que alongaua ponpeo la batalla. otro dia despues de aquella noche començaron las [fol. 89v] compannas de las aluergadas de ponpeo a murmurar & fazer rruydo & fueron la mayor parte del pueblo & llegaronse a las sennas de la batalla. Et eran y ayuntados en aquellas huestes gentes de todas las mas partes del mundo & yuan los rromanos de ponpeo a las sennas non sabiendo commo non aujen

aver todo aquel dia. Et las sennas estauan çerca las tiendas de ponpeo & ally se començaron a querellar & achacar se que los de tenje ponpeo & non queria lidiar . Et con aquesta quexa que se dauan & con este ençendimjento apresurauan la ora de la muerte que se les venje açerca & non sabiendo su mal rraujauan por yr a la batalla do les yazie la muerte. Et llamauan a ponpeo tardjnero & medroso & muy sofrido de su suegro . Et por que alongaua la batalla dezie que le querie dar por sennor del mundo el que tantas gentes & de tantas tierras querie auer so el su poder. Et que auje mjedo de la paz de demandar la por batalla. Et dize el esponedor en este logar que batalla madre es de paz & entiendalo buen entendedor. Otrosy los Reyes & los pueblos de oriente que eran ally ayuntados querellauanse del alongamjento de la batalla por que estauan mucho fuera de sus tierras & muy /2/ alongados. Et rrazona aquj el abtor contra los dioses en persona de los Reyes & djze asy. çelestiales por que vos plaze & auedes vos puesto de trastornar todas las cosas aponedes el pecado & la culpa dello a los nuestros yerros tenjendo que nos venjmos de nuestro grado a esta batalla. Et que estas armas nozibles por do caeremos en grant destruymjento que nos las mouemos non lo fazemos ca somos y llamados & ouimos de venjr los vnos por debdo de sennorio los otros por debdo de amor. torna agora la estoria & dize los de ponpeo sabor aujen de auer la batalla ally en farsalia & ally auia de seer el su destroymjento. Et entre todos los otros rromanos que y estauan era y tullio çiçeron que sabie poner Razon & mostrar la mejor que todos los otros rromanos. Et auje este el poder de mandar & vedar en las compannas & de hablar de paz & de guerra & poner & firmar lo que fuese menester ca era estonçe consul. Et este tullio fue aquel ante cuyas armas & la sentençia del su juyzio temjo el prinçipe cateljna. Et a este dieron los de la hueste su rrazon que la rrazonase contra ponpeo & el fizo lo. Et deseando el las leyes & los [fol. 90r] fueros de Roma & seyendo cauallero tanto auje oydo las rrazones de los otros & el callando luengo tienpo que era ya cansado & sannudo ya por aquellas batallas començo a rrazonar. Et tanto se rrazono bien que la su rrazon muy apuesta & muy conplida aduxo mucho esfuerço en la rrazon de la batalla que tenje ponpeo commo enflaquesçida & dixo assy. O ponpeo magno la ventura te rruega a ty solo que por quantos meresçimjentos le tu deues de quantos bienes te ella ha fechos en este mundo que tu quieras agora vsar della. Et sobre esto rrogamos te nos todos los rricos omnes & los cabdillos & los tus prinçipes de las tus albergadas & nos los tus rreyes que son aquj con las gentes de las tierras fincan los ynojos ante ty con el mundo que se te humjlla que sufras tu esta vez que sea vençido tu suegro & esto es lo que todos te rrogamos & pedjmos por merçed . Et tan luengo tienpo sera el çessar



batalla del humano linage & sofrimos nos este mal por mal & por cosa sin gujsa tienen las gentes de vencer ponpeo tan tarde al çesar. Ponpeo que a todos ellos vençio tan ayna non al synon en commo pasando por ellos & que aujen ende grant verguença & que el feruor de la batalla que tu entonçes aujes que o es oydo & que la feuzo /2/ de la tu buena ventura do es & que tienes despagados a los dioses o por que te temes dellos & dubdas de encomendar les la rrazon del senado. Et cata que las tus sennas & la guarda dellas mouer se an & yran a la batalla maguer que tu non quieras. Et sea te verguença de ty non queriendo vencer ellos al çesar & aver nos a mandar a ty seyendo tu nuestro cabdillo lo que tu deuries mandar a nos. Et si las batallas se fezieren de gujsa que nos ayamos ende el nonbre & non tu sinon las tus cauallerias. mas sea agora asy que esta lid que se faga agora en qual campo yo qujsiere & los tuyos. Et ponpeo magno las nuestras espadas por que las viedas tu de la sangre del çesar . Et ya estan las conpannas armadas & mueuen las armas & si las sennas se tardaren non sera de los caualleros qujen las espere. Pues sal tu & non te dexen de tras las sennas & las muebdas de las tus conpannas & cobdiçia el senado o tu magno que a ty sigua la tu caualleria commo a enperador & non aconpannar te commo a su conpanero. Et quando estas rrazones oyo el magno que era el que los gouernaua sospiro & sintio que arterias eran estas de los sus dioses & fados que contrallauan a lo que el querie. Et dixo asy tullio & los otros Reyes & toda la otra caualleria sy vos plaze desta batalla a todos & el tienpo [fol. 90v] lo aduze & lo ha menester que querades a mj por cauallero & non por cabdillo non qujero tardar yo de aquj adelante los fados de aquello que ha de seer njn vos detengades por esso. Et enbuelua la ventura estos pueblos todos en un destruymento & mueran y oy grant parte de los mejores omnes del mundo. Pero rroma juro yo por ty que tome yo magno ponpeo por ty dia en que se perdiesen todos los poderes del mundo a la tu onrra & el trabajo desta batalla pudiera se fazer sin toda llaga & venjr sin mortandat de omnes metido & presso el cabdillo por la paz que quebranto & querer el paz & estar en ella . O vos çiegos por los fechos de las vuestras nemjgas que auedes a fazer las batallas çibdadanas que locura es esta vuestra han mjedo los caualleros que non podran vencer sinon faziendo sangre. nos tolljmos las tierras al çesar & le echamos de toda la mar & aquexando los de fanbre fezimos les paçer las mjeses en que non auje avn fruto & avn las yeruas & troxjmos la su hueste aque qujsiese mas morir a nuestra espada que non sufrir aquella fanbre asy que se dieron a matar a las mjs cauallerias. Et la mayor parte de la batalla la fanbre la acabo en ellos & asy los aquexe yo. Ca aquellos por qujen se esto fizo en fazer les yo ossados & atreuidos por que tan /2/ grandes fechos fezieron por el

mjo esfuerço & non temjese njnguno dellos para fazer lo mejor mucho fiz yo. Et sy agora aquellos por esto que fezieron abjuados son para ser buenos & aguardauan las mjs sennas sin todo mjedo commo esforçados a muchos ha metido a los mayores peligros que podien seer el grant mjedo del mal que les ha de venjr. Et muy fuerte de coraçon & de fecho es aquel que guisado esta para sofrir las cosas que son de grant mjedo . Et sy se apresuran & açerca vien en aquellas cosas del grant mjedo fuerte es & bueno & bien faze quien alongar las puede. Et plaze a vos de las bien andanças del mundo en que auemos seydo fasta el dia de oy de meter las agora a auentura de dubda & al juizio del mundo que esta en la mano de meter lo otrosy a espada en esta batalla & que lidie el cabdillo que sin lidiar podrie vençer . Ca sepades que sin batalla vençeria si los mjs caualleros quisieren mas non quieren. Agora dexa ponpeo de rrazonar se contra las conpannas & djze asy contra el su fado. ventura dado me aujes tu a mj a mantener el fecho de rroma & del su jnperio & yo acreçentele fasta el dia de oy & helo parado muy mayor & en muy mejor estado que lo yo tome: Et agora tomalo & defiendolo [fol. 91r] tu en esta batalla çiega & dubdosa & esta batalla nin sera pecado njn culpa de ponpeo si la su parte fuer vençida njn su gloria sy vençiere. de sy dixo contra la rrazon del çessar njn estaua y njn lo oye çessar vençes tu a mj ante los dioses lo digo & vençes con cobdiçia tortiçera & desseo nemjgadero. ffazese la lid & quantas nemjgas & quantos males aduzira este dia en los pueblos & quantos rreynos caeran & seran destroydos en la sangre rromana quese aqui esparzira. quant turbio yra della este rrio emfeo de thesalia & qujera lo dios & mucho lo querria yo que sy esta mj cabeça ha oy aquj de caer sin pro del estado de rroma & sin destruymento de la otra parte que la primera lança desta batalla nemjgadera & mortal que a la mj cabeça fiera. Ca a magno ponpeo non le sera mayor alegria con el vençer que con el seer vençido & oy sera el nonbre de ponpeo mal querido de los pueblos acabada esta mortandat sy el vençiere. Ca aueran muchos de los que escaparen rrazon de querer le mal o fincara ponpeo por nonbre mesquino sy fuere vençido. Ca sy vençido fuere todo el mal que esta postrimera suerte de las cosas aquj aduze a el sera apuesto & que lo el busco. Et sy el vençiere toda la nemjga & el pecado que se y feziere de çibdadanos contra sus çibdadanos dicho /2/ sera que lo el bolujo. Desta gujsa se rrazono ponpeo & otorgo a los pueblos que se armasen & soltoles que cunpliesen su sanna. Et fue ponpeo en esto tal commo el marinero quando finca vençido del grant viento & de la tormenta tanto que ha a desanparar a la fuerça de los vientos el gouernaje & la naue. Et desanparada la maestria finca la naue en el poder de los vientos & traen la por do qujeren. Començaron las conpannas de la hueste a fazer grant rruydo

& rreboluer & ferir se los fuertes de coraçones errada mente de gujsa que sin çertedunbre non catando bien a qujen . Et los vnos temjendo seer vençidos & los otros esperando vençer començaron a enamarellesçer muchos dellos con mjedo de la muerte. Et parar se les las caras tales que semejavau ya de muertos veyendo commo era venjdo el dia de la batalla. Et estauan en la ora & dia que pornje fyn a las cosas para toda via ca vençerie el çesar & fazer se ye nueva manera de jnperio & mudamjento de leyes. Et ally se demandaua que cosa era rroma & paresçie quant grande commo ser ally ayuntadas las gentes de todas las tierras del mundo por el mandado de los principes de aquella çibdat para lidiar por ella . Et cosa çierta & descubierta era ya de auer la batalla. Et non sabie njnguno el mal que a el auje de venjr [fol. 91v] tanto era mayor el mjedo que auja por el quebranto de todo el mundo que veye estar tan guisado. Ca el que viese las rriberas cubiertas de aguas & pujar la mar fasta en somo de los montes & derribado el sol caer el çielo sobre las tierras & la fin de todas las cosas commo podrie temer por sy solo todas las cosas que non temjese mas del mundo que verie peresçer & asy era en aquella batalla. Ca de gujsa veye cada vno ally ayuntadas las gentes del mundo & commo se farie y mortandat qual nunca fuera fecha que tanto era grande el mjedo que mas aquexaua a cada vno de temer por todos que por sy solo. Et temjen mucho por la çibdat & por magno ponpeo. Por ponpeo que morrie y & por la çibdat que perderie su franqueza de aquella gujsa. Et non fiauan en las espadas silas ante non escalentauan en aguzaderas aguzandolas. Et dize el esponedor que la espada o la otra arma quando la aguzan caleçe el fierro & otrosy lo fazien a las lanças. Et armaron las vallestas las mas fuertes que aujen & tenjen abondo de muy buenas saetas & fazien los caualleros acresçer los espolones a las espuelas & encortar las rriendas commo era menester. Et sy cosa gujsada es de egualar las batallas de los dioses a las de /2/ los omnes asy se fazie esto en esta batalla commo en la que los gigantes de la çibdat fegra de tesalia oujeron con los dioses que aguzaron sus espadas en vnas aguzaderas de seçilia que dizen que son para esto. mas naturales que otras. Et ally escalento de cabo neptuno la su espada & ally apollo las armas con que mato la serpiente fiton. Et ally fizo pallas de poner de metal los cabellos de la gorgon por sennal en el su escudo & djzen pero que en fablilla que aquj fazien los rrayos para la planeta de jupiter los sus ferreros que aujen nonbre los çiclopianos.

De las marauillas que conteçieron de parte de ponpeo.

pero que la ventura auje de tener con el çesar en aquella batalla por todo esso non se detouo de non mostrar a ponpeo por muchas sennales el auenmjento que le auja de

venjr en aquella batalla. Ca yendo el & sus cauallerias a los canpos de tesalia sienpre oujeron el viento contrario & mas que ferieron muchos rrayos por las naues a ojo de los omnes. Et rronpienlas & quebrantauanlas & fezieron se en el ayre azes de fuegos & lidiauan vnas con otras. en pos esto salieron [fol. 92r] vnas serpientes grandes commo la que dizen fiton que mato apollo que era tan grande commo nunca fue otra. Et traues muy grande de fuego mezcladas con ellas & las serpientes commo muertas de sed para beuer sy agua toujesen. Sobre esto venjeron Relanpagos tan grandes sobre los caualleros que les fazien çerrar los ojos & derribaron les las crestas de los yelmos & fundieron les los arriazes de las espadas & avn a ellas & sacaron les las lanças de las manos & rritieron los fierros & quebrantaron las astas. Et salie del fierro vn fumo malo que olie commo sofre del çielo. en pos esto venjeron les tantas de abejas que les cubrieron todas las sennas. Et fueron tantas que con el grant pesso dellas que se oujeron las sennas abaxar a tierra & premer las cabeças los que las leuauan para alçar las. Et fueron las sennas de rroma que yuan ally & las otras de los otros pueblos tanto que corrie dellas vn rroçio que era commo quando llora mucho alguno. Et esto les duro fasta en tesalia. Et dizen algunos que las ymagines de los ydolos que eran por las tierras que lloraron otrosy. Et aduxeron estos de ponpeo vn toro para fazer sacrificio del a jupiter. Et el toro sallio se les /2/ de las manos ally do lo querian sacrificar & fuxo se les & dio consigo en los canpos de emaçia. Et otrosy njnguna anjmalia de que sacrificio qujsiesen fazer por rrazon desta batalla tan mortal non podien guisar por que auer la pudiesen. mas el çesar a los dioses soberanos de las nemjgas & las jnfemales rraujas que dizen eumenjdas & las deydades del rreyno de los jnfiernos & al dios de las poridades del que non es de nonbrar & las locas sannas que yazen afondadas en el abismo de la noche. todos estos a que tu llamaste que aujas de fazer estas batallas sin piedat a todos feziste tus sacrificios & non ge los pudo fazer ponpeo. Et vieron los omnes todas estas cosas & fue en dubda sy creyen por las maraujllas de los dioses que las feziesen & las mostrasen o sy se les non antojaran & las vieran por el grant mjedo que aujen . Et semejaua a muchos que se leuantara el monte pindo & yua contra el monte olinpo. Et el monte hemo que es alto que se abaxaua yusso a los valles & que en farsalia que diera la tierra mesma bozes de noche que mostrauan adeujnanças de batalla & corrie sangre muy yrada commo rrio del monte ossa por tierra de boeçia. Et commo cabrien a ellos las otras tenjebras muy escuras & escuresçer el dia [fol. 92v] & que se les asentaua la noche en los yelmos commo posarie y otra cosa. Et veyen andar almas por el ayre & venjeles a las voluntades sus padres que eran finados & los de aquellos que sabien que murieran a

fierro & las otras de sus linages. Et todas estas visiones les pasauan ante los ojos & en sus voluntades este fue vn conorte solo que oujeron quelas conpannas que aquella conpanna çibdadana & non de dezjr deseauan & esperauan las gargantas de sus padres & los pechos de sus hermanos que se gozauan con aquellas maraujllas & con aquellas fazannas & con el grant pauor de las voluntades donde era muy grande el rruydo que ellos fazien. Et cuydauan que este aguero & esta sennal de las nemjgas que eran coraznamjentos & esfuerços de ssanna que les vernjen adessora. Et que maraujlla era de los pueblos a qujen llamaua la muerte que es ley que non fallesçera tremer con loco mjedo quando a omne venjese su voluntad que adeujna su mal. Et en este adeujnar todos los rromanos eran el que mora çerca las gades de espanna pobladas de los de tiro & poblaron las quando los aduxo a hercoles. Et el Romano que mora en las rriberas del rrio araxes de armenja ca los rromanos /2/ por todos los logares morauan . Et donde qujer que era cada vno destos & en qual qujer parte de la tierra que morasen & so qual quier planeta o estrella todos llorauan & non sabien por que & mal trayen sus coraçones & non sabien que aujen a perder en los canpos de emaçia. Et sy creer qujsieremos a los que lo dizen moraua estonçe vn agorero que auja nonbre aponno en vn collado de eugenea que es la postrimera tierra de françia. Et mana ally vn agua caliente & salle dende el rrio timano ante noreo. Et cato aquel agorero sus agueros & dixo asy el postrimero dia de vna de las mayores cosas que en el mundo se fezieron njn se faran vjno & es y fecha muy grant cosa. las cruels armas de ponpeo el magno & de jullio çessar se combaten oy vnas contra otras. Et esto o lo vio el en truenos o en rrayos que son las armas de jupiter o en çielo que desacordaua todo o cato los exes del firmamjento o le paresçio alguna deydat triste en el ayre o enamarellesçio el sol o escuresçio en que lo vio en que feziera la natura en thesalia aquel dia çierta mente desemejante de todos los otros que ella acabara. Et sy las voluntades de los omnes oujesen catado todos [fol. 93r] los nuevos siglos del çielo commo fizo aquel sabio agorero tantas fueron las sennales que de ante venjeron & paresçieron por ello que todo el mundo pudiera saber aquel fecho de aquel dia antes que contesçiese. Et los mas altos de todos los omnes ponpeo el magno & jullio çesar cuya aventura & desabenençia dio sennales por el mundo & de cuyos fados ovo cuydado todo el çielo & lo mostro por muchos signos. Et qujer vengan estas batallas a las gentes que venjeren en pos de nos & a los pueblos de nuestros njetos quier por la fama dellas que fueron tan grandes quier por este nuestro escripto sy en alguna cosa puede tener algunt pro de rremenbrança a las deydades destos tan grandes dos varones & a los sus nonbres por que se nunca olujden quando leuadas

fueron estas batallas & la esperança de vençer & rreynar & el mjedo de seer vençidos & perder rreyno. Amonestar deuen a las codiçias de los omnes que se han de perder que se teman de caer en semejança de tal auenjmjento. Et aujendo ende espanto todos le diran desto. en pero que pasado tomar lo han commo sy oujese avn de seer por rresçebjr ende castigos para sy. Et ponpeo /2/ magno avn ternan contigo los que esto leyeren.

de las rrazones de los cabdillos sobre la batalla de tesalia.

en todo esto la caualleria de ponpeo rresplandesçiendo del rreferimjento del sol que les daua por las armas desçendiendo por vna montanna enlleno de claridat todos los collados. Et pues que allano yuso a los canpos do auja a seer la batalla la az de la ventura non buena parose muy ordenada mente. Et touo lentulo la costanera del senjestro & eran con el quatro legiones de que fue la primera muy buena en esta batalla. La diestra touo domiçio. mas non tan bien andante commo lentulo. entre medias destes yuan las conpannas muy fuertes en que yazie la fuerça de la batalla & estas aduxera de tierra de seçilia sçipion. Et era por cauallero en esta batalla & fuera el primero cabdillo en tierra de libia. Et las conpannas de tierra de capadoçia yuan çerca los rrios & çerca los estancos que se fazien del rrio eninfeo & la caualleria de ponto muy buenas cauallerias en armas ellos & los de capadoçia. los llanos los thetrarcas que eran cabdillos de los judios & los Reyes & los grandes prinçipes & todos los otros nobles que eran ally so el sennorio de ytalia toujeron los llanos [fol. 93v] . Ally fueron los de ytalia ally los de numjdia los de la çibdat çidon de çetra. Ally los muy buenos vallesteros de tierra de yterea & ally con ponpeo vna partida de los fuertes françeses de las gallias. Et ally los lidiadores espannoles con sus escudos fechos de cueros. magno ponpeo tuelle tu al vençedor las gentes que yo aya aquien mande & esparze la sangre del mundo & gasta & destruye desta vez todos los poderes del çessar. Et por ventura aquel dia segunt cuenta la estoria el çesar dexara su hueste & salliera con su senna aguardar los erueros & conpannas que leuaua para adozjr conducho. Et vio adesora la hueste de ponpeo desçender de los montes & de los collados a los llanos & touo que le venje el tienpo que el deseaua mjll vezes en que aduzirie a la postrimera ventura todo el poder & todas las cosas de ponpeo . Et tanto auje grande el sabor de venjr a ello que lo non pudo sufrir de tardarse. Et ardiendo por la cobdiçia del sennorio del mundo començo a librar en el fecho de la batalla tenjendo que venje tarde aquella nemjga. Pero des que vio que se ayuntauan los sentidos de los cabdillos & que serie la grant batalla sintio que començo a dubdar el fecho del fado & que perderie /2/ el y sy se tardase. Et la presura que el traye de antes para las armas enflaqueçio vn poco & la su voluntad

esforçada que le daua talante de esperar la bien andança fue en dubda. mas tanto le auja ydo bien muchas vezes que njn qujso temer de su ventura njn catar bien andança de ponpeo . Et dexando todo el mjedo & fiando en lo mejor sallio a amonestar a sus conpannas & dixoles asy.

De ponpeo pues que fue vençido commo fuxo a larissa en egipto.

caualleria domadores del mundo vos sodes la ventura & la bien andança de los mjs fechos. Et euad aquj el dia de la batalla deseada tantas vezes. Agora non es ya menester desear llamad la ventura con fierro non con deseo. en las vuestras manos pareçera quant grande es el çessar en armas & quanto lo tenedes vos a coraçon. este es aquel dia que me yo acuerdo que me fue tan prometido a las aguas de rrubicon por cuya esperança yo me mety a este fecho de armas para este dia para qujen lo yo prolongue. Et este mesmo es el dia que nos oy rriquezas & palaçios mueble & rrayz & que faga a nos caualleros franqueados [fol. 94r] de mares nuestro dios de la batalla & sus pobladores. Et este es el dia que prouara el fecho & en este prouara la mj ventura qual de nos viene a estas armas con mayor derecho. Et asta az mostrara oy qual es el que nuze & yaze en la culpa & este sera el que fuere vençido. Et sy por mj vos ganastes mj tierra a fierro & a llama . Agora seed fuertes & lidiad & agora librad de culpa las nuestras espadas & njnguna mano que conpanna que el juez de la batalla muda non es sin culpa esta lid non se faze para mj solo. mas por que seades vos libres & ruego vos que seades y tales que vencades & ayades poder & sennorio sobre todas las gentes. Et qujero yo mjsmo & cobdiçio lo dexar el jnperio & a vos le dar & seer convusco vno de los medianos çibdadanos. Et por que ayade vos sennorio por todo el mundo non dubdare yo de meter me a qual qujer abaxamjento njn dexar el rreyno por saber que ende aya yo. Et esta esperança del sennorio del mundo non lo ganades vos con mucha sangre ca sy oy vençedes vençido lo auedes por toda via. mançebia de greçia escollecha para en escuelas sera oy aquj & ponpeo con /2/ ella & para estudio de escuelas mas non para tal commo el desta contienda. Et conpannas son que aduro sofriran las armas que troxeren & conpannas mezcladas & departidas commo toda barbaria que viene y. Et njn sabran tanner bozinas en la entrada de la fazienda njn mouer las conpannas njn nonbrar se njn llamar pocas conpannas fazen las çibdadanas batallas. Et grant parte de la batalla aliuajara destes pueblos el mundo & quebrantara al enemjgo rromano. yd por ellos ca gentes avoles son & los sus rreynos de grant nonbre por las muchas rriquezas. Et quebrantad los de luego a fierro & quebrantaredes el mundo. Et de aquj se muestre que todas estas gentes que ponpeo troxo a rroma en sus carros que non son el vençer de vn

omne o sy non mueue el poder de rroma a los de armenja para ver de qual de los cabdillos sea aquel poder. Et sy non le qujeren ellos adelantar de ytalía a ponpeo & fazer le ende sennor & seyendo el conprado por tan poca sangre todos aquellos qujeren mal a los rromanos. mas temen los & son agraujados de su sennorio & mayor mente de aquellos que mas connoçieron & tales seran ellos [fol. 94v] con ponpeo & el con ellos. mas la mj ventura a las manos de los mjs caualleros rromanos comendo a mj por cuyo esfuerço & barraganja vençi yo tantas batallas & sabelo françia & quales dellos aquel cauallero cuya espada non connoçco yo & cuya lança & non sepa dezjr cuyo braço la mueue quando la veo mouer. Et sy yo viere la vuestras sennas que non enartan su cabdillo & las vuestras caras brauas & los vuestros ojos menazadores terne que vençedes & semejar me ha que veo rrios de sangre & a los rreyes coçeados & al senado esparzido & los pueblos andar maltrechos en lugar de gualardon. mas tardo yo mj ventura & que estades vos abjuados & sannudos para la batalla & vos detengo yo con estas palabras. Et en quanto la batalla aluengo por esto perdonad me ca tanto es grande la bien andança que yo espero que esso me faz temer. Et nunca vy yo a los dioses tan grandes cosas me dar njn tanto seer de la mj parte commo agora & en pequenno canpo estamos & aluene de desear & açerca de fazer. Et la batalla acabada yo so aquel a qujen conuerna & vos dare lo que los pueblos han & tienen los rreyes & los rreynos para vos. O por qual moujmjento del çielo o por qual /2/ estrella dades vos los çelestiales a mj tan poco de la tierra de thesalía por que se cunpla y la mj batalla & esto sea por la mj onrra . Et onde oy aquj nos es gujsado el gualardon de las batallas de françia o la pena por ello & catad las penas del çessar & catad las cadenas. Et esta mj cabeça puesta en el rostro del canpo marçio & los mjs mjenbros esparzidos por pedaços & la çerca & las batallas de esse canpo marçio do nos echaran a las bestias fieras & nos faran con ellas lidiar a manos con el cabdillo que fue desçiplon de silla & ensennado del lidiamos. O caualleros & las otras conpannas me mueue el vuestro cuydado. Ca a mj la mj mano me mueue & me faze seguro sy vençiere bien & sy non matad me y luego & veer me lo ha fazer el enemjgo que me non vera avn vençido. Ca sy yo viere que asy avra de seer antes fare yo esto que el venga a apoderar se de mj. Et vos nuestros dioses cuyos cuydados la tierra aduxo del çielo fasta sy & a los omes . Et otrosy el trabajo de rroma aquel vença de nos amos que fuere piadoso & cuyda que es menester. Et deue seer que pues que vençiere deue perdonar a los vençidos & el que non creyere que fezieron nemjga sus çibdadanos [fol. 95r] por que traxieron las sus sennas pues que el vençiere & non ge lo acalonne por achaque. Et ponpeo en este angosto lugar nos fizo



venjr & entrar y las nuestras conpannas por tener nos aquj enbargados que non podamos vssar del nuestro esfuerço. menbrad vos quantos de nos ha el muerto & yo a quantos de la su parte tome commo los perdone. Et conpannas los mançebos & a los otros esto vos rruego que si los vençedes que pues que fuyeren que non los firades en las espaldas. Et qual qujer dellos que fuyere sea tenjdo por çibdadano . mas mjentra las armas andudieren & vos ferieredes de amas partes non aya y piedat njnguna njn contra njnguno njn contra pariente. Et Rebolued los con las espadas sin toda verguença quier sea de los vuestros qujer sea de los agenos & tened la su garganta commo enemjga que non connoçiedes. Et quebrantad la mj çerca & allanad las carcauas por que salgan conplidas las azes de los caualleros & non esparzidas pocas a pocas. Et non ayades duelo de la nuestra hueste que non fuyan & se cojan ally. Ca en aquella çerca vos tendredes donde viene el az que se ha de perder. Avn non auja el çessar acabado de dezjr su rrazon toda quando metieron /2/ todos mano a las armas a grant priesa & acabdellar cada vnos los suyos & era todo muy buena sennal . Et sallieron luego de las aluergadas de la hueste & pararon se y todos bueltos que non ouo ordenamjento njnguno de cabdillo & comendaron se a la ventura. Et sy todos despues que la batalla fuese fecha & la vençiesen ellos esperasen seer rreyes & sennores de todo el mundo commo era entonçes ponpeo non corrian a la batalla mas cobdiçiosos njn lidiauan mejor.

De los que murieron en la az commo los mando soterrar el çesar.

ponpeo de la otra parte pues que vio las conpannas de los enemjgos salljr sin todo ordenamjento & venjr derecha mente & apriessa para ellos & que plazia a sus dioses de fazer se la batalla aquel dia esfriosele el coraçon & parose espauorido. Et dize la estoria que non era buena sennal para tan grant prinçipe de asy temer las armas. enpero encubriose & subio en su cauallo grande & començo de andar por todas las conpannas & dixo asy contra todas sus gentes. que dia era aquel por que el vuestro esfuerço & la vuestra fortaleza demanda & rrogaua eualde ca este es & aquj viene el [fol. 95v] cabo de la batalla çibdadana que vos buscastes. Agora poned y todas las vuestras fuerças & menesteres de armas & este es el cabo dellas. Ca vna es el ora que trae agora aqui todas las gentes del mundo & qual qujer que su tierra qujere & su casa & su conpanna que ama & su linage & su muger & sus fijos & sus algos & tornar a ello & veer lo con la espada lo demande & en medio del canpo nos lo ha dios puesto todo & mejor es la nuestra rrazon. Et esta nos da a esperar los dioses de la nuestra parte & ellos endreçaran las nuestras armas & las gujaran por medio de las entrannas del çessar. Et con esta

sangre del firmaran los dioses las leyes rromanas. Et sy ellos qujsiesen dar a mj suegro los rreynos & el mundo antes pudieran ellos acabar la mj vegez. Et non es de los dioses yrados de guardar a ponpeo por cabdillo para los pueblos & a la çibdat de rroma . Et sy yrados me fuesen & al qujsiesen non me oujeran guardado para aquj & a las cauallerias que yo troxe todas las cosas le dy que menester oujeron por que ellos vençiesen sienpre. Et los nobles varones rreyes & otros se metieron de su grado a peligros por mj & avn los caualleros que eran ya franqueados de armas aujan derecho por su franqueza de pintar /2/ sus ymagines por las plaças. estos lidiaron por mj. Et sy los fados toujesen para estos tienpos los curios & los camjlllos & los deçios que prometieron las cabeças por el estado de rroma en su hueste & aquj fuesen oy de la nuestra parte se pararian por la franqueza de rroma. Et por mj son aquj ayuntadas las gentes del primero oriente que es jndia la de suso & conpannas otras de çibdades & de rreynos tantas quantas nunca fueron fasta aquj ayuntadas para batalla . Et nos vsamos agora de todo el mundo & que qujer que oy ha de omnes so el vnbral del çerco sodiaco de medio dia fasta setentrion nos somos & auemos ende las armas & las mouemos con aquellos que para ellos son. Et non çercaremos nos nuestro enemjgo con las nuestras azes o le tomaremos en medio & vençer pocas diestras quieren las conpannas ademas con rruydo fazen batallas & non con al. Et el çesar non ha conplimjento para las nuestras armas. Asmad agora & creed commo estan vuestras madres por ençima de los muros de la çibdat sin tocas & con los cabellos esparzidos & bueltos & vos alaban & dan coraçones que lidiedes. Et creed otrosy el senado de muchos dias & vedado [fol. 96r] ya por su hedat para tal cosa segujr las armas follad con los pies las canas de los enemjgos avn las onrradas. Et creed que rroma mjsma va connusco que se teme de aquel sennor por que non lo ssea. Et creed otrosy que el pueblo que agora es que rruega por nos & rrogara el que venjere. Et esta es la conpanna que querra nasçer libre & esta que agora es la que quiere morir libre. Et sy despues de aquellos que vos yo he nonbrados con qujen vos auedes tan grandes debdos algunt debdo finca y a ponpeo convusco parezca oy en esta batalla . Et sy me conujnese salua ende la magestad del jnperio con mjos fijos & con mj muger me vos humjllaria & echaria ante los vuestros pies. Et sy vos non vençedes desterrado es magno & fecho escarnjo de su suegro & verguença para vos. Por la mj ventura postrimera vos rruego & el defendimjento de aquella vos pido & los postrimeros annos de la mj vegez que non sean agora desonrrados njn aprenda yo en la mj vegez seruir a otro. Pues que ponpeo ouo dicho estas rrazones tristes moujeronse los coraçones a la caualleria & a todas las otras conpannas & abjuaron todas. Et esforçaronse en ellos la fortaleza /2/ de

romana & tomolos muy grant sabor de lidiar & plogoles de morir. Otrosy si verdat saliese lo que ponpeo les dixo que temje el de ser desterrado sy ellos non vençiesen.

Del suenno de ponpeo & del su departimjento.

pues que estos prinçipes amos oujeron falagadas & castigadas sus conpannas & fueron las cauallerias & las otras gentes aquello de que sus prinçipes les fablaron metieron se a las armas & de eguales voluntades de amas las partes mas los de ponpeo a defender & aguardar su franqueza. el çessar & los suyos a vençer & ganar el rreyno & el sennorio. Dize agora aquj el abtor de su parte faran en esta batalla estas diestras aquj ayuntadas lo que non cobrara en njnguna hedat el linage de los omnes. Et por quedar de aquj adelante de armas en quanto el mundo see tantas gentes de aquellas que nasçieren de los que aqui morran & quebrantara esta batalla & les toldra que njn avrian cuenta njn seran nunca cobradas tales & tan buenas. Ca tanto es noble & alta agora la sangre de los que oy aquj son & de tantas tierras & tan grandes los poderes aquj ayuntados & tan alçado sobre el mundo el sennorio rromano que tiempo verna en los que despues de nos venjeren & contado fuere todo el sennorio de los latinos & de ytalía que por fablilla sera tenjdo & los derribamjentos de las [fol. 96v] çibdades de los gabios & de los viejos & de los coranos & de los lugares grandes que se derribaran por rrazon desta batalla que seran tenjdos por amjgos apenas podran mostrar entonçes las sennales quan grandes fueron de gujsa seran ya cubiertos de tierra. Pero en las grandes lauores de rroma & en la çerca de los sus muros paresçera mjentra sennales y oujere tan grande fue la çibdat & el sennorio della . Et por la grandeza de la çibdat se entendra otrosy quant grande fue la muchedumbre de los rromanos. Et commo auemos dicho cayeran los palaçios & los santuarios de albana & los lorentinos & fincaran las tierras vazias sin moradores que non morara y njnguno sinon amjdos. Et esto avn quando le mandaren por premja velar y de noche commo lo mandaua el rrey numa en su tiempo a sus senadores. Et la luenga hedat del tiempo que gasta las cosas & la rremenbraça dellas pero que podresçen las grandes lauores & se desfazen non gastara la rremenbrança desta batalla çibdadana njn destroyra lo que esta batalla destruyo otrosy. Ca veemos por ello por do el sennorio de rroma fue tantas çibdades yermas & tornadas en desiertos que los pueblos que oy naçemos & somos por toda la tierra /2/ njn las podriamos poblar commo fueron njn labrar los canpos & la çibdat de rroma nos cabe agora & con mengua de poblados a los que yazen en las carçeles han de sacar para labrar por pan en ytalía & por mengua de moradores podresçen oy los muy buenos & grandes palaçios antigos & estan por derribarse & sobre njnguno ca non mora en ellos sobre quien . Et esos de quien agora

roma es poblada non son de los sus çibdadanos mas esta llena de la faz del mundo como seer abenedizos & agenos a tanto quebranto aquella çibdadana batalla. Et otrosy conteççio esto de la gente que es y agora por que otra tal batalla çibdadana non se puede y fazer . Et fue tierra de farsalia rrazon de tanto mal como aquesta. Et los males & la mortandat que Anjbal fizo en el barrio de cannas de apulla en los rromanos non se egulan ya con este njn los de rrio allja. Et rroma otrosy los tienpos que nonbro mortales de males mas liujanos que non este les nonbro . Et este dia de tan grande & tan afincado mal non qujso saber la njn poner le en la cuenta del su libro de los fechos del anno. Et estos fados tan tristes & el ayre dannado que se encogio & danno las cosas & las enfermedades que fueron [fol. 97r] muchas & corrieron de vnas en otras cosas & la fanbre que enfermo los omnes & las otras anjmalias & las çibdades metidas a fuego & quemadas & los mjedos que hermaron & destruyeron las çibdades llenas de pobladores todos quantos males por estas cossas venjeron en la tierra todos los pudieran cobrar que en esta batalla murieron. Et quantos la ventura aduxo a matar ally & los bienes que tollio al mundo por tan luengo tienpo & los rreyes & los cabdillos & los pueblos que en aquellos canpos estableççio por conpljr aquella mortandat todo lo fizo por mostrar quant grant cayda tu rroma aujas de caer & fuste tu sennora del mundo luenga & ancha mente & bien andante. Por ello mas tarde començaste & muy poco te duro pero que te dio la ventura toda la batalla todas gentes todas armas con ellas & te obedesçieron toda oriente & toda ocçidente fueras jndia por que fuesen en tu poder & te serujesen la noche & el dia & el ayre. Et que quanto las estrellas errantes que son las planetas veyen que todo lo viesen por tuyo. mas estas tus bien andanças todas las leuo atras & el mortal dia de emaçia dia que te sera igual por todos los tienpos. Ca te nunca veras poderosa por el mundo como /2/ lo fuste & el cruel dia fizo que jndia non temjese el sennorio de rroma njn venjesen los doas otrosy que son los pueblos de sçiçia al su mandado como solien njn troxiese y el consul el aradro como era costunbre de los rromanos que en quantas tierras vençien poblauan vna çibdat de nueuo. Et el consul que la ganaua çercaua la plaça sennalando con aradro con sus bueyes leuando el toda via la mano en el aradro. Et rroma lo que tierra de parçia te deue por la muerte de bruto que nunca fue vengado njn sera. Et lo que la franqueza fuyendo de la çibdat daua batalla & de rroma que nunca y torna & se fue allende el rrio tigre & del rrio rreno a los pueblos de torquia & de media que yazen allende del tigre & a los de las gallias que son de françia & a los de germanja. Et fincaron estos libres del sennorio de rroma aquel dia de la batalla lo fizo & de aquel dia vjno. Et a nos que la ganamos tantas vezes por las nuestras gargantas

Aluengase njn germanja njn sçicia non catan ya por ansonja & que es de la nuestra ytalia. Et querria yo oy que los nuestros pueblos non oujesen connosçido franqueza & que rroma a quien fundo rromulo por el agujero de los bueytres que le paresçieron bolando [fol. 97v] que oujese seydo sierua fasta este destruymento de tesalia. Et ventura non se querellan ya los rromanos de la franqueza mas de los brutos por qujen entiendas tu los consules por que visquimos en leyes en los sus tienpos & en los annos que lieuan los nonbres dellos bien aventuradas las tierras & las gentes que Reyes han por herederos de linaje & non por escogencia commo los Romanos. bien auenturados los de arauja los de media los de tierra de oriente que oujeron sienpre Reyes herederos que los mantoujeron . mas la nuestra suerte es la postrimera de todas & la peor por que nos toma verguença de auer sennor njn serujr a otro. Et de todo en todo non auemos njnunos dioses ca veemos correr el siglo con çiega ventura & mentimos en dezjr que jupiter rreyna ca sinon tanto mal commo este los dioses lo vedarian & lo vengarian. Ca jupiter de su çielo do esta las mortandades de tesalia tenjendo el sus rrayos con que deujera matar a jullio quemara el con ellos el monte peloe & al monte oeta & al monte rrodope de traçia que lo non meresçe . a los altos pjnos & a los montes destroyra el & non a los omnes que fazien el mal. Et a esta cabeça del çessar ante la ferra casio que el derecho de los dioses. tollio /2/ jupiter las estrellas a tiestis por la nemjga que fazie donde es esta la rrazon de la su estoria. el Rey acreo padre del rey agamenon & del rey menalao & este tiestes fueron hermanos & dize la estoria que malos. Ca enarto el vno la muger al otro & pario ella del vn fijo. Et el otro hermano fizo coçer este fijo & diolo a comer al otro su hermano cuyo fijo era. Et el sol veyendo esta nemjga touo sus rrayos & fluxo de aquel logar por que los non viese. Et esto es lo que dexjmos de antes que tollera jupiter las estrellas a tiestes & entiendese que la lumbre dellas & dexolo en tenjebra . Otrosy escuresçio el sol en argos que es tebas la de greçia quando al fecho de los dos hermanos etiocles & polinjçes. Et dios que este signo de tenjebbras fizo por aquellos que avemos dicho dara dia & lumbre a thesalia & tantas espadas de padres & tantas de hermanos se ayuntan. Pues espadas que semejan a las de acreo & tiestes & etiocles & polinjçes. mas de las cosas mortales non han cuydado los dioses. Pero deste mal vengança auemos contra ellos quamanna la pueden ellos dar a los terrenales. Ca lidiaron estos prinçipes & estas sus batallas çibdadanas les faran eguales de los dioses. Et [fol. 98r] dar les ha rroma rrayos commo a jupiter & dira que los echan commo el & onrrar los ha con rrayos de claridat & con estrellas commo a los otros dioses. Et juraran los

romanos en los templos por almas destos commo por los dioses. Agora el abtor pues que puso estas rrazones contra este fecho de los rromanos torna a la estoria & dize asy. pues que las huestes destos dos prinçipes fueron en el canpo de emaçia & se llegaron a la batalla tanto que se podian conosçer por caras o por cuerpos o por sus continentes commo parientes & vezinos de vna çibdat & por saber contra quien alançaran las armas & que es lo que los fados les menazan en aquel logar & que fazannas malas han de contesçer en aquel logar matando cada vno los suyos de amas las partes. Et vieron los fijos a los padres & catauan los a las manos esperando tienpo en que los pudiesen conosçer bien. Et yuan vnos contra otros fazes por fazes & otrosy los hermanos contra los hermanos. Et non les conujno njn lo toujeron por bien de mudar los logares do estauan pero todos enperezaron & esfrioseles la sangre con piedat. Et estando de amas las partes & tenjendo /2/ las lanças paradas estudieron vn grant tienpo dubdando & asmando que farian. Et ouo y vno que sallio desta dubda & fue este el primero que fue ferir de la lança & que començo esta batalla & auja nonbre castino cuya mano & cuya lança esta batalla començo primero. non te den los dioses la muerte que es la pena comunal a todos ca todos han de pasar por ella. mas den te despues que murieres que tu alma sienpre sienta la muerte & que por sienpre dure en esta pena por que ella fue la primera que thesalia tinxo de la rromana sangre. O que rrauja tan apresurada detenjendo avn el çessar las armas que non lidiaua por ser y fallada njnguna mano primera que tan malo & tan grant fecho commo este cometiese njn començase. estonçe des que este castino esto ouo fecho tannjeron las bozinas & las tronpetas de amas las partes que era y grant sennal de batalla. Et en ellos el ayre todo de los suenos tan grandes eran & sonaron de aquella parte por todo el monte olinpo a que non llegan nuues njn truenas y nunca njn duran y ssono otrosy este rruydo por el monte hemo & sonaron las cuevas del monte palio. Et fezieron se ende vnos gemjdos por el monte pjndo & rrecudieron a estos suenos las pennas pangeas & gemjeron ende las pennas del monte ossa. Et tan grandes fueron [fol. 98v] los rruydos & por tantos logares que por todos los montes & las tierras de aderredor rretinxieron . De gujsa que las gentes que eran moujdas a sanna oujeron pavor de las sus bozes ally fueron echadas muchas armas sin cuenta. mas con voluntades departidas. Ca los vnos cobdiçiauuan llagar & los otros fincar las armas en tierra por que non feriesen a njnguno & guardar sus conpannas. mas de otra gujsa lo fizo todo el auenimjento. Ca tanto andaua la ventura sin çertedunbre que non lo queriendo ellos fazie a los omnes fazer mal. Et sy alguna poca ferida daua el vno al otro tanto era la mal querençia de la çibdadana batalla que non auje y al sinon meter mano a las

espadas & ferir en los rromanos. Et estaua la az en que ponpeo era çercada de conpannas tan espesas & los escudos tan llegados que ante la espesura njn podian mandar los braços njn ferir. mas ante la angostura de las sus armas mjsmas se temjen que se ferrien en ellas . en todo esto la bolliçiosa & sandia conpanna del çesar partieron se apriesa en conpannas & njn cataron armas njn enemjgos mas por do estauan los enlorigadores ally fueron. Et tan de rrezio ferieron que al que ferie cada /2/ vno aquella ferida le cunplie para morir ende. Et esta batalla çibdadana la vna az la padeçie & la otra la fazie & quanto se esfriauan las armas de ponpeo tanto se calesçien las del çesar. Et la ventura los detouo ally mucho ca tenjendo ally los poderes de las cosas & los pessos de todo en poco libro a fierro tan grandes derribamjentos & destroymjentos commo se ally fezieron. Et pues que la caualleria de ponpeo partio las azes por todo el campo & esparzio las postrimerias de la batalla los que eran armados de mas ligeras armas esparzieronse por los cabos de las cauallerias que estauan mas armadas para segujr los & meter las manos por ellos feriendolos muy de rrezio. Et lidiauan ya todas las gentes & yuan todos contra los Romanos. de la vna parte veriades bolar saetas de la otra hachas de la otra piedras & gujjas calientes & pelotas de plomo rrojas. entonçe los de ytorea . los de media los de arauja conpanna de buenos arqueros & de buenos vallesteros. mas non enbiauan a njngunt cabo las saetas derechas sy non al ayre solo asy commo paresçie sobre esos canpos. enpero venjen se muertos de aquellas saetas [fol. 99r] asy commo cayen por el ayre ayuso & dauan en los omnes mas syn su pecado dellos ca ellos non eran rromanos njn venje por ellos aquella nemjga. Et las sus armas non las ensuziauan ellos de otra gujsa sinon sin pecado & todo el fecho que se ally fazia non era avn sinon de armas que se echauan. mas eran tantas que todo el ayre texie & venje cubierto dellas. en todo esto venje tanta la espesedunbre de las armas que alançauan que escureçie el dia ante ellos & faziesse commo de noche. entonçes el çesar quando esto vio temjendo que le fallaçerian las azes primeras do estauan las su sennas. ffue quanto pudo & parose tras aquellas azes ca veye commo dubdauan los suyos & auje y dellos que fuyen ya & fizolos tornar a las azes. Et dexo ally aquellos esforçados desta gujsa & tomose el con su conpanna & dio consigo en las azes de ponpeo & non en la delantera mas de cuesta ally do vio que ponpeo estaua en vagar. Et dexando los otros cabos dessa hueste de ponpeo estar quedos fue adesora aquellos de medio que eran gentes estrannas & que entendie que les non tomarie verguença de vencer se & foyr. Et ferio en ellos de gujsa que se arrancaron & /2/ començaron de foyr. Et aquj se descubrieron de todo en todo las çibdadanas batallas que nunca a las conpannas de los barbaros deujeran seer

comendadas. Ca non fueron y fieles & los caualllos asy commo los ferien de las saetas alançauan las coçes & derribauan a los que estauan en ellos de sy cayen les ellos de suso & matauan los . Et la caualleria de aquella costanera quando esto vieron començaron a foyr & salljr se de las azes & avn del canpo. Et ayuntose estonçe la caualleria de los mançebos que tenjen la çaguera quando a estos vieron foyr. Et tornaron ellos las rriendas & faziendo se tropel fuxeron con ellos & de ally adelante el matar perdie su manera de la parte de ponpeo. Et despues desto non ouo y batalla njnguna synon que los de la parte de ponpeo que lidiaron despues desto parando las gargantas & los del çessar dando les en ellas descabeçando & matando en ellos quanto podien . Et tantos eran los de ponpeo que los del çesar non abondauan de matar tantos dellos quanto les venja a ello los otros. Aquj djze el abtor sobre esta rrazon contra aquella tierra. tu farsalia plugujese a dios & querer lo ya yo muy de grado que esta sangre de los barbaros esparzida en ty abondase a los tus canpos & que las fuentes [fol. 99v] della non se mudasen en otra . Et pues que tan desleales y fueron de los sus huessos sean vestidos los tus canpos. Et avn sy por auentura mas qujeres tu que de la sangre de los rromanos sean llenos perdona a estos si mas non & rruego telo & bjuan los balatas & los de siria & los de capadoçia & los gallos que son los françeses & los espannoles de la postrimera parte del mundo los armjnns los de çiliçia. Ca despues destas batallas este pueblo de los barbaros sera rromano. el mjedo pues que començo a venjr vna vez por todos fue & corrio el fado & la bien andança del fado por las conpannas mas de la parte del çesar. Et pasaron los suyos las otras conpannas de ponpeo & andauan todos esos de ponpeo esparzidos por aquellos canpos commo erradios & sin rrecabdo. Et aquj estudo la batalla & dubdo la ventura del çesar . Et la mançebia ayuntada ally non lidiaron y por las ayudas de los rreyes & ally se partieron las conpannas que non moujeron las armas maguer que rrogadas . Ally fueron ayuntados las hermanos de vnas partes contra sy & ally los parientes a que sanna a que rrauja aqui çesar los tus pecados. Aquj dize el abtor de la su parte contra esta batalla & tu la mj mjente desta parte de la batalla /2/ fuye tu & desanpara las tenjebras & olujdala que en njnguna parte del mundo non aprenda njnguno por mj que los yo cuente en el mjo libro tan grandes males . quanta soltura fue dada en este lugar a las çibdadanas batallas ahe dios antes se pierdan las lagrimas que por el venjieran & antes las querellas. Et rroma que quier que tu en esta az feziste callar lo he yo aquj andaua el çesar rrauja del pueblo & agujjon de sanna & que en ninguna parte de los sus fechos non se perdiere ally maldat enemjga. Et andaua por sus conpannas de vnas partes a otras metiendoles coraçones & veyas las espadas manar todas



sangre & connoçie muy bien la espada de cada vno segunt que paresçie la sangre por ellas. qual auje pieça que lidiaua & feriera bien & qual lo començaua essa ora & a qual tremje la mano con la espada con mjedo & con flaqueza de coraçon. O por ventura que dubdaua de yr contra su padre o su hermano que veyo o contra çibdadano o vezino que queria mucho. en las lanças otrosy entendie qual auja ferido mucho o qual poco o qual fuertes golpes o qual floxos & qujen lidiaua mejor & mas esforçada mente & yr contra que qujer que fallaua ante [fol. 100r] sy & non dubdar mas en rresçebjr el grant golpe que en dar le sy menester era. Ca el noble coraçon de armas qujen qujer que sea el que en ellas esta este es . Ca sy vençe vençe commo bueno & sy muere muere commo bueno & que en vençer lidiando o morir lidiando todo con esfuerço de coraçon que vna era la egualdat . Et qujen de otra gujsa fazie muy bien ge lo entendie el çesar & qujen auje sabor de lidiar & seer bueno en ello & qujen non & quien traye la cara demudada por su çibdadano de rroma que matara. Et andaua veyendo por los canpos pero que muy anchos los cuerpos de los muertos. Et yendo commo de vagar andaua con su mano apretando las llagas a sus caualleros & acordaua las cauallerias a lidiar moujendo açote de sangre commo lo fazie vellona en su parte de las batallas a qujen llamauan ellos su deessa dellos. Et commo buelue las gentes mares que era otrosy su dios de las batallas. Et ferie el çessar en los vjstonas que son los de traçia & turbaua los & moujelos muy de rrezio. ally nasçie grant noche de nemjgas & grandes mortandades & gemjdos de los que murien tantos que semejan rruydo de grandes /2/ bozes & sonauan las armas con el pesso de los que cayen con ellas & quebrantauanse los caualleros las espadas con las espadas & a los que se les cayen de las manos andaua las tomando el çesar & dando gelas. Et otrosy las lanças deziendoles ferid commo varones por caras & por quanto alcançaredes. Et yua los quexando por las espaldas & faziendo les yr adelante & a los que quedauan abjaualos dandoles con el cuento de la su lança. Et vedauales que non fuesen ferir en los viles & mostrauales el senado por que ally fuesen ferir. Ca ally yazie toda la fuerça & todo el poder sabiendo el qual era la sangre del jnperio & quales las entrannas de los Reyes & por do ganaria el a rroma & qual era el cabo de la franqueza del mundo & esto todo era en el senado. Et aquellos eran los que eran los mas nobles & todo el bien de Roma & de todo el rreyno & sabie que feriendo en ellos & vençiendo los que todo lo auja vençido & ganado & que la nobleza de los consules ally estaua mezclada en la segunda orden. Ally fueron apremjados a fierro los onrrados cuerpos de los senadores ally mato el çesar las conpannas de los lepidos & de los metellos & de los corujnos [fol. 100v] & los torcados que eran de ljnage de rreyes & a los que fueron

consules muchas vezes & de los otros a los mas altos de todos. ffueras ende a ty magno ponpeo que eres el mayor de todos los omnes & non estauas ay. Ally andaua bruto que venje por la ljnna del otro bruto que echara de rroma los Reyes encubierto la cara de vn yelmo que non era sinon commo aldeano & la lança que el traya & las otras armas non las connoçie el çesar. Et la mayor lid & mas afincada que ally fue fecha de la parte de ponpeo este bruto la fizo deste djze la estoria. O bruto onrrado o bruto la postrimera esperança de los senados bruto el postrimero nonbre de tan grant linage commo el de rroma por jamas. bruto tu eres muy atreujdo ademas non te metas entre los enemjgos njn te ayuntes a los canpos felipos fados para morir y antes de tu tienpo ca en la tesalia as tu de morir non fazes aquj njngunt pro contendiendo por matar en aquesta batalla al çessar ca avn non alcanço el la torre del derecho del jnperio & la alteza del linage de los omnes por do son gouernadas todas las cosas & fadado es que esto avra el & njnguno non le puede antes matar. Et traspasa el la medida de la nemjga mas mereçe por los fados de morir tan noble /2/ muerte onde non la morira aquj ca non le seria noble. mas bjua & rregne por que le mate bruto ca a essas manos morira. Et mato despues desto este bruto a jullio çesar & a cabo de quinientos annos que el otro bruto donde el venje echara al rrey tarquino de rroma que despues non ouo y rreyes. Aqui torna la estoria a la rrazon de la batalla & djze en esta batalla se perdio toda la onrra de los senadores & de la tierra & de los otros que djzen patriçios do yazian los sus cuerpos por aquellos canpos & non los del pueblo menor entre ellos ca non murieran y. Ally paresçio en la muerte de los omnes nobles varones & la muerte de domjçio lidiador de la parte de ponpeo. este domjçio nunca ponpeo fizo grant fecho que este non fuese y con el & vençiera el çesar a domjçio muchas vezes. mas salua ende la franqueza que ouo sienpre & la non perdio en ljd que fuese njn avn vençido & lidiando sienpre bien aquj se perdio. Ca pues que tanto mal veye & tantos buenos perder se de la su parte non qujso ende salljr. Et entonçe se dio el muy alegre mente a ferir en todo aquel que a el venjese & a quantos alcançaua & sofrir de todos & [fol. 101r] prisiera le ya el çessar en esta batalla mesma & dexole & el torno se luego a ponpeo. mas non quiso seer preso la segunda vez & ayuntose sobre el grant caualleria & tantos golpes le dieron que djze la estoria que podrien seer fasta mjll. Et ouo ya a caer del cauallo & lleo ally el çessar & viole commo se yazia rrebolujendo en la sangre gruessa de los otros. Et començolo a mal traer & dixo asy domjçio heredero de ponpeo en las batallas ya desanparas las armas sin ty se faze ya la batalla. esto dixo el çesar a domjçio mas avn domjçio rrespiraua de gujsa que le cunplie a poder fablar & rrespondiole asy. çessar veyendo yo

a ty ganar el jnperio que es mortal gualardon de las tus nemjgas . mas veyendote avn en dubda sy vençeras & menor que a tu yerno njn te quise njn te qujero. Ca te veo sobre todos commo a ponpeo & aujendo yo por cabdillo a magno ponpeo vo libre & seguro a las padernales almas que por cruel batalla seras tu vençido njn la lograras a ponpeo njn a nos los senadores & los otros que por ello as a morir & muriendo yo esto me conujene esperar. esto dixo domjçio al çesar & dixera le mas mas non le pudo fablar de /2/ flaqueza de la sangre que era sallida toda del por las llagas & murio. dize el actor verguença me toma de contar las lagrimas de cada vnos en esta mortaja del mundo & en tantas muertes & de tantos njn yendo en pos los fados de cada vnos buscar commo fue ferido cada vno njn de qual golpe murio njn a qual coçeo el cauallo & le mato & le dio la espada por la boca o por otro logar donde le salio el alma njn qual es cada vno de los feridores njn qual padre o fijo o otro pariente njn çibdadano o otro de los agenos. Et njnguno non murio ally que derecho oujese de querellar la su muerte sola . Onde non tenemos que nos otrosy deuamos dezjr las de njngunos sennalada mente & tierra de farsalia non ouo aquellas partidas de batalla las que oujeron las otras batallas que los rromanos fezieron por las otras partidas que fezieron en el mundo . Ca alla perdie rroma de sus varones & sus conpannas que enbiaua y mas aquella mesma peresçio & alla murie cauallero & aqui murio gente do corrie la sangre de greçia de ponto de asiria. Sobre que fue tan grande el rrio de la sangre de los rromanos que a todas las otras sangres fizo dubdar & las [fol. 101v] vedo estar en el campo con paur que oujeren dello. Et mayor quebranto tomaron en esta batalla los rromanos & los otros los vençidos & los que vençieren que nunca cobrarán los que en pos dellos venjeron en todos los sus siglos . Ca de los buenos mas se perdieron y que non escaparon donde pudiesen nasçer tantos otros tan buenos & tales commo los que ally murieron & fincamos quebrantados en quanto el mundo durare en esta batalla somos vençidos por que en toda hedat seremos vasallos & serujremos a otre. Et en esto que meresçieron nuestros njetos & los otros que en pos de nos venjeren de çesar en serujdunbre synon troxeremos & venjeremos a la batalla seyendo medrosos o sy non encobrimos nuestras gargantas fuyendo la pena del ageno mjedo seye en la nuestra çerujz de los que despues nasçimos. Et ventura sy tu avn a los que eramos por nasçer dauas sennor dieses nos batalla en que muriesemos.

ya sentia magno ponpeo commo la bien andança que el solia auer pasada /2/ era del al çessar. mas pero que fincaua el cuytado en tan grant quebranto non podie avn desesperar de la su bien andança. Et parose en vn otero del campo de la lid donde viese

todas las mortandades de los suyos do yazian esparzidos por los campos de tesalia que yazian todos muertos dellos & avn de azes ante que los non podie veer. Et vio tantas armas contra sy & tantos cuerpos muertos & perder se el en sangre de tan muchos. Onde dizen los esponedores que la hueste es el cuerpo del rrey o del enperador. Et es costunbre de los mal trechos de querer que en qual ellos caen en tal cayeren los otros & a todos fuese commo a ellos. mas esto non fizo ponpeo njn ouo ende sabor njn qujsso que por que a el mal yua que se perdiesen las sus gentes que le fincauan. mas que visquisen despues del vna grant parte que auja y dessa gente. Et avn creye que tales fincauan que derecheros eran de rrogar a los dioses & oyr los ellos. Et esto touo el por conorte del su quebranto . Et dixo esta rrazon contra sus dioses nuestros çelestiales non querades quebrantar todas las gentes. Ca [fol. 102r] puede el mundo & rroma fincar en buen estado & seer mezquino ponpeo & esto cunpla. Et sy vos mas muertes queredes çerujz he yo & fijos he. Et todas estas cosas & mas mety a la ventura & esto non es poco para batalla de çibdadanos. Et sy en esta batalla fuere quebrantados yo & los mjos poca perdida sera sy el mundo ende saliere que se non pierda connusco. Et tu aventura por que te trabajas en quebrantar todas las cossas & destroyr las . Et ventura lo mjo non es nada . Desta gujsa se rrazono ponpeo contra la ventura & des que ouo dicho esto començo a çercar sus armados & sus sennas & sus conpannas mal trechas de toda parte . Et estauan las cauallerias muy quexadas para lidiar & non quiso el mas mandoles que lo dexasen & se tornasen deziendoles que non era el tanto por que el qujsiere que ellos aquello feziesen. Et ponpeo grant poder tenja avn & caualleria mucha & esforçada & que aujan grant sabor de yr lidiar. mas vio ponpeo que auja el de yr y & ouo mjedo que sy se el perdiese y que non se querrian ellos ende tirar & que morrien todos en la fazienda & esto non qujsso el & non /2/ por la su muerte ca de grado la sufririe sy menester fuese mas por ellos & que morrie el mundo antel çessar a su vista & sy de otra gujsa non qujsso el ponpeo toller este gozo de la manera que es dicho. Onde departe la estoria en este lugar que se fue ponpeo de la batalla o por que escapasen los suyos que fincauan o por non veer el çessar la su muerte o por non le dexar otrosy veer mas njnguna cosa de la su mal andança do qujer que el fuese. Otrosy diz que fue o por cornelia su muger la rrazon por que se el fue de ally. enpero asy fue en los fados del & della que le non vio ella morir. entonces se acogio ponpeo en su cauallo & començose a yr sin todo mjedo que le vernjan de espaldas. non dexando nada del su grant coraçon pero que yua a la postrimera de la su ventura & pero que era vençido tanto yua esforçado que njn le vieron dar gemjdo njn fazer semejança de llorar njn mostrar ende

dolor nninguno sinon vna semejança del onrrada & qual conuenja a la jnperial magestad & qual conuenje a ty ponpeo mostrar por los males de rroma. Et catauas tu a emaçia con aquella cara que la catarias sy vençieses ca se te non mudo el contenente jnperial [fol. 102v] por que tu quando bien andante eras en las batallas nunca te por ende vieron soberujo njn quebrantado. Otrasy sy vençido eras. Et quando te fue la ventura desleal agora despues por las tres batallas tanto es ella menor contra ty agora des que eres quebrantado njn te puede fazer tanto mal. Et dexada la carga deste fado vas tu agora seguro & avras sabor de veer los tienpos alegres que as pasados & la esperança de la tu bien andança non se deue conpljr por la tu yda mas esperar sienpre mejores cosas agora te conujene a saber qujen fuste. escusa las crueles batallas & aduze a los dioses en testimonjo que de todos aquellos tuyos que en armas fueron buenos que por sy murieron & non por ty que desanparaste la batalla commo lloro africa despues de la tu muerte por los sus males & munda de espanna por los suyos & egipto & otrossy grant parte de la batalla de tessalia que finco despues de ty. Ca lidiaron los senadores por guardar su franqueza non por ty & non era ya de ponpeo el nonbre por el mundo mas el de todo el pueblo njn aujas tu sabor de la batalla mas eran pares a esto la franqueza & el çessar por qujen se entiende /2/ la serujdunbre & esto auemos & ternemos por sienpre. Et pues que te fuste tu ende se mostro que el senado que ally murio que por sy lidiaua por guardar su franqueza & non por ty . Et ponpeo non te toma ende sabor por que te salliste de la batalla & te fuste & non veer esta nemjga de la muerte de los senadores . Vey las conpannas cubiertas de espuma en la matança de la batalla. Cata los rrios turbados por el cosso de la sangre & aue merçed de tu suegro. Con qual voluntad entrara el en rroma por que fue en estos canpos mejor andante que tu. Et que qujer que tu solo desterrado padescieres en tierras ajenas & qual qujer de mal que te feziere el prinçipe de egipto a los dioses lo encomjenda tu & a la luenga bien andança de los tus fados. Ca non as tu y culpa & peor te fuera a ty sy vençieses & vieda a los pueblos que non plangan por ty njn lloren & todo lo vieda & lo dexa & aore el mundo tan bien en las mal andanças de ponpeo commo las bien andanças. Ponpeo sey seguro & cata los rreyes non con simple cara mas de enperador. Cata las çibdades que mantoujste & [fol. 103r] los rreynos que diste a egipto & libia & los otros & escoge tierra para tu muerte. Iarisa fue la primera tierra & çibdat que vio el tu quebranto & rresçibio la tu noble cabeça non vençida segunt la bien andança. todos los desta çibdad quando sopieron que tu llegauas & yuas veer a cornelia todos te salieron a rresçebjr. los vnos aluene los otros a medio los otros por los muros tan bien qual venjas commo sy venjeses vençedor & alegre. Et abrieron

todos los templos en la tu venjda & sabiendo commo venjas lloraron & prometieron te dones & ayudas & que te aguardarian. Et deseauan morir contigo deziendote que del grant nonbre por perder lo al mucho finca el buen omne que lo ha . Et que tu en el mundo non eres avn menor njn menorgado synon de ty solo & que tu podias llamar & leuar de cabo avn en armas todas las gentes & tornar a tus bien andanças. Respondioles ponpeo bien dezides mas que menester es para el vençido & a los pueblos & a las çibdades la lealtad al vençedor la dad.

/2/ tu çessar avn estas en el alto otero de la mortandat & vas matando & andas por las entrannas de tu tierra & ya te da el tu yerno las tierras. Despues desto fuese ponpeo & fueron en pos el los pueblos gemjendo & llorando deziendo muchos denuestos contra sus dioses que eran crueles & sin mesura por que sufrieran fazer tal cosa a magno ponpeo verdadera lealtad de la guerra que demandauas al pueblo & fruto della te acaesçio agora por que cayste & para los bien andantes lisonja. Ca el bien andante non sabe seer armado & para los mal trechos verdadero amor & el verdadero amor en la cuyta se prueua & por amjgos leales se mostraron aquj los de larisa. el çesar pues que vio nadar los canpos en la sangre de ytalìa touo por bien de mandar a los suyos que dexasen ya de lidiar & njn matasen njn feriesen. Et a los que y fincauan de parte de ponpeo mando los dexar a vida commo omnes de viles coraçones . mas que non acogiesen en las aluergadas a los que fuyeran sy se y tornasen por que folgarian de noche por ventura & mudarian el talante & perderian el mjedo & vernjan contra el. Et por esto puso luego con sus caualleros commo [fol. 103v] entrasen luego la çerca las huestes de ponpeo mjentra la bien andança les seguja & mjentra el espanto que les auja fecho tenja vençidas todas las cosas de la otra parte. non dubdo en mandar les esto tenjendo que non seria graue a sus caualleros njn a las otras conpannas de yr a las tiendas & a las aluergadas de los vençidos a rrobar & leuar lo que y fallasen . njn era menester de grant amonestamjento para leuar la caualleria a prea vençida & parada njn avn fuesen cansados. Et dixo les sobre esto varones vençido auemos llenera mente. Agora conujene mostrar a mj a vos el gualardon por la vuestra sangre que esparzistes. Et llamo mostrar vos lo & non dar vos lo por que cada vno de uos se lo dara a sy mesmo & non yo. Ca esto qujero yo que assy commo cada vnos de vos fustes buenos en la fazienda asy qujero yo que cada vno de vos lieue para sy & el se lo tome. euad las tiendas & las aluergadas de la otra hueste paradas & gujsadas para entrar las vos & tomar las ally fallaredes de todos los metales que en el mundo son muchedunbre syn cuenta. Ally yaze el oro de las gentes de ytalìa que allegaron de todo el mundo. Ally las

rriquezas de oriente ally los bienes /2/ de tantos Reyes commo aqui fueron ayuntados ally lo de ponpeo & todo espera a nos por sennores apresurad vos agora los caualleros & ay agora a la hueste delante aquellos tras quien fustes en el alcançe de la fazienda vençida . Et sy apriesa non fueredes tomar las rriquezas que estos canpos de farsalia fezieron vuestras todas las rroban los vençidos & se las lieuan. non les dixo mas desto el çessar ca esto les moujo & los fizo tan gradosos a ello que semejava que sallidos eran de sus sentidos & çiegos con la cobdiçia del oro para yr avn corriendo sobre las espadas que yazen en el canpo de sus padres. Et coçear los cabdillos que yazian muertos & non era carcaua njn muro que les fincase que todo lo non pasauan los poderosos de las nemjgas con la cobdiçia del oro. Et querian saber quanto gualardon o preçio fallarian ally por que se fezieran nuzientes matando tanta muchedunbre de tales & tantos. Et fallaron mucho ademas del mundo despojado dello que lo leuaran ally todos para la despensa de aquella batalla. Et grande ademas fue la muchedunbre dello mas por esso non farto las voluntades dellos que cobdiçiauán todas las cossas del [fol. 104r] mundo quanto oro sallia de ebro quanto de tajo rrio de espanna quanto la gente de los arinaspes cogieran en las arenas de las sus aguas que eran ally todos estos oros por rrobar los ellos tenjan que la nemjga que fezieran que por tan poco preçio non era vendida. Ca pues que vençieran esperauan auer rroma & leuar todas quantas cosas y oujese donde prometieran a jullio çesar conpljr ge lo por sus armas & otra gujsa enartados serian en los despojos solos de la hueste. Ca maguer mucho era poco se fazia segunt rroma. Et a las cauallerias & A los onrrados mando el çesar tomar todo lo de las tiendas & de las aluergadas & al otro pueblo menor que oujesen los despojos del canpo. Et entraron los caualleros las tiendas & aluergaron y & durmjeron en los lechos de los rreyes & tendieronse en los lechos de sus padres & de sus hermanos commo malos en que assy los mataran. Et durmjeron & querian folgar mas non podian ca les venjan vnos suennos yrados & sonnauan la batalla & rrebolujan se en ella. Et venjales a todos a los coraçones la nemjga que fezieran & semejavales que estauan en el bolliçio de las feridas /2/ & non tenjendo las espadas moujan las manos por suennos commo sy las toujesen en ellas & dauan vnos gemjdos & fazian rruydos que diria omne que tales eran commo los que fazian quando estauan en el canpo en la fazienda . Et que veyan almas salljr de la tierra mala por que esto consentiera. Et asy de todo el ayre corronpido de los cuerpos de los muertos & andar llenos de las almas dellos & andar a desuso vna noche con vn mjedo infernal. Et estas penas tristes meresçieran ellos padesçer & demandaua ge las el vençer que fezieran. Et venjan les en el suenno fuegos & llamas & las sonbras de sus

çibdadanos que mataran. Et desto a los vnos paresçia lo vno a los otros lo al & cada vno traya en cuyta su ymaginamjento. el vno veyea caras de viejos & el otro feçuras de mançebos al otro o se mostraua el carcado del cuerpo de su hermano al otro su padre. Et todas estas cosas & almas ante el çessar toda aquella noche. Et dize el abtor que pasaron la noche toda en grant trabajo veyendo esto todo commo feçiera orestes pelepeo quando veyea las caras de las jnfernales rraujas eumenjdas & le contesçie [fol. 104v] todo esto cada noche fasta que se alinpio con vn sacrificio que fizo en el templo de diana çia. Et commo aquello que contesçio a pentea con agane su madre fija del rrey cadjno quando enloquesçio aquel penteo & quantas espadas en aquella fazienda de farsalia se ayuntaron o quantas se aujan de ayuntar sobre jullio en el capitolio el dia que le mato el senado todas le andudieron aquella noche delante & por el & trayan le muy quexado las estranezas & antojanças del jnfierno. Et sobre esto todas aquellas cosas de pena que el alma sabidora de nemjga & aduze en antojança al que la fizo. Et vio jullio çessar estas antojanças del jnfierno & de las almas della & los jnfiernos mesmos que le paresçieron. Et de todo esto fue penado aquella noche venjendo ponpeo ca sy muerto fuese mayor fuera la su pena por la su alma que venjera y. Aquj djzen algunos que assy fue despues que ponpeo murio.

pues que todas estas penas ouo padesçidas jullio çessar aquella noche & amanesçio que era ya dia claro que podria omne veer toda cosa caualgo el & sallio veer los canpos de /2/ farsalia quales yazian & estauan todos cubiertos de cuerpos. Et çesar des que los vio non podie ende tirar los ojos & andudo los todos & lleçgo a los rrios & vio por ellos yazer en las orillas las quajadas de la sangre en muchos logares. Et en todos logares tan grandes montones de cuerpos vnos sobre otros que egualauan sobre los collados. Et yuso en los vallejos do se acogiera la sangre muchos otros enbultos en ella que paresçian aduro tan grande fuera la sangre. Et conto los pueblos de ponpeo & era aquel logar tal commo ally do matan muchos ganados ademas para adobar de comer. Et de ally connoçio el çesar por caras a los que yazian muertos & non ouo de ally adelante sabor de catar tierra de emaçia. Por que yazia cubierta de carcados de los que y mataron. njn andar a escodrinnar los canpos que yazian escusos solos muertos. Et vio en ellos la su bien andança & quant bien toujeran con el los sus dioses. Et estando ally encoraznado el maguer que feçieran tan grant nemjga los suyos que vençieran commo matar dellos los fijos a los padres & los padres a los fijos dellos [fol. 105r] los hermanos a los hermanos dellos a los otros parientes çibdadanos maguer por non perder el alegria de la vista de las nemjgas que feçiera mas por veer las muchas vezes tomole enbidia &



mal querençia sy aquellos cuerpos dexase quemar tenjendo los commo por cuerpos de mesquinos & vedo que los non quemasen.

aponje el corronpimjento del çielo a tierra de emaçia & njn le moujo a que los mandase quemar anjbal que quemo al consul en el barrio de cannas do fue vençido de los de libia & muerto & le quemaron ellos maguer que era ageno njn tomo ende enxemplo para quemar el los sus enemjgos. Otrosy njn avn a los sus çibdadanos que era cosa mas con gujsa. mas menbrauase muy bien commo fueran sus çibdadanos & venjeran contra el. onde auja el tamanna yra que njn avn con la mortandat dellos non se tenja por pagado. Agora rrazona el actor contra el commo en persona de los parientes de aquellos muertos que los quemarian sy en gujsa fuese. Et dize çesar non te pedjmos sendos luzillos para cada vno njn fogueras apartadas. mas si mas non da vn fuego a toda esta gente /2/ & faz todos estos cuerpos vn monton & sy sabor has de la pena de tu yerno manda cortar el monte pindo & el monte oeta & poner ge los aderedor & de suso & encender los & quemar se an y todos en vno. Et ponpeo de alla donde fuere por la mar vera estas llamas quant grandes son & sera su quebranto & tu verguença & non fazes nada con esta yra. Ca sy qujer podrezcan estos cuerpos sy qujer los queme fuego non ay departimjento njnguno ca la natura todos los cuerpos rresçibe de grado en el su seno & todos los cuerpos le deuen sus acabamjentos. Et sy el fuego non quemare agora estos cuerpos quemar los ha quando quemare la tierra & los mares el fuego que finca comunal que ha de quemar el mundo fuego que ha de mezclar en aquella quema las estrellas a los huesos . Ca arderan el çielo & la tierra & do qujer que la ventura asentare la tu alma y seran las otras & tu non yras mas alto que aquel fuego non yaras en mejor logar en la tenjebra del jnfierno la muerte libre es de ventura & non ha que veer con ella. Ca todos por ella han de pasar & por bien andança njn ventura que njnguno aya njnguno non la puede foyr. Et la tierra las cosas que ella engendro todas las ella rresçibe & qujen otro luzillo non ha quien le cubra cubre lo el çielo. O tu que [fol. 105v] penas desta gujsa las gentes por el soterramjento que les non qujeres dar por que fuyes esta pestilençia & dexas estos canpos que huelen & non podresçes y con estos cuerpos. Et çesar beue destas aguas destes rrios que ensangrentaste & sy puedes fynca so este çielo de tesalia. mas el olor destes pueblos que podresçen y te tuellen estos canpos & esta tierra & non te pudieron vencer bjuos & vençen te muertos & fazen te foyr . Aquj venjeron a comer destes cuerpos de la batalla de emaçia non sola mente los lobos de tierra de traçia mas de otras tierras muchas & muchos montes. Et los leones de la sierra pheloe que han natura de ventar mucho por el olor. ally venjeron los ossos ally los canes de las tierras & todas las

otras animalias que vientan & las aues que vientan las batallas & vientan las por natura & non por saber que ellas ayan & andan por esta rrazon con las huestes ally se ayuntaron. Et las gruas que suelen foyr de traçia con el frio del jnujerno & yr se a las calenturas de africa a tierra de libia ally venjeron. Et nunca en otro logar se ayunta el çielo de tanto bueytre commo ally en aquella sazon. Et otrosy todas las aues que bjuen de tales preas & alçandose de ally sangrientas posauan en los arboles & sangrentauanlos tantas eran & /2/ caye despues de ally el rroçio sangriento. Et acaesçio muchas vezes que andando por los montes jullio & sus cauallerias que les caya aquel rroçio sobre las armas & sobre las sennas & en los pendones de las lanças que tannjan en los arboles & los sacudian & en muchos logares caye carne & huessos que dexaran y las aues de los mjenbros de los omnes con que se alçaran alla. Et desta gujsa non vjno todo aquel pueblo a yazer ally huesos comjendo las bestias saluajes & leuando otrosy dende las aues su parte a otras partes. Et avn en leuandolos salianse les de las manos muchas vezes & cayen sobre la hueste del çessar. Et pero que eran sin cuenta las bestias & las aues que ally venjeran tanta era la muchedunbre de los muertos que njn querian comer de las tripas njn soruer de todos los meollos. mas andauan escogiendo los mejores logares de que se pagauan donde comjesen fasta que se enojauan ende. Et lo que las bestias & las aues non huujaran comer gastaron lo soles & llujas en luengo tiempo & tornaron lo en tierra. Et agora dize el abtor contra aquella tierra de tesalia que pecado tan grande [fol. 106r] fue este en que tu buscases tanto mal contra los dioses por que ellos sufriesen que tan grant nemjga se feziese en ty & ellos apremjasen a ty sola con tantas muertes & fadamjentos de tantas nemjgas que hedat o que tiempo tan luengo abundara que olujde esto la vegez del tiempo & te perdone los dannos desta batalla qual mjes nasçera en ty que non deujese venjr descolorada tennjda la yerua della en la sangre & en la grosura de tantos commo ally murieron qual rreja arara ally que non prenda en los huessos de los rromanos antes vernan otras azes de nueuo & daras tu otra segunda nemjga de cabo estos canpos avn non secos desta sangre. Et maguer que trastornasemos todos los luzillos de los mayores & los otros çementerios de los muertos & avn los de las sepolturas que son derribadas por vegez de luengo tiempo por todo el mundo tantos muertos non fallariamos y commo los que en esta batalla murieron en los canpos de emaçia. Et qujen los contase mas serian estos que son arados en tierra de omenja. Plugujese a dios que njn venjese nunca A emaçia marinero que naue atase en la rribera della njn que arase la tierra que es luzillo del Romano pueblo & fuesen los labradores /2/ destos canpos de las sonbras de los muertos de roma njn andudiesen ganados por los

sus pastos njn los osase y adozjr pastor para paçer la yerua que nasçe de los nuestros huessos. Et njn sufriese esta tierra omnes en sy njn sol que la escalentase. mas tierra maldita yoguieses desierta cubierta de yelo & descubierta de moradores & tierra que non sopiesen los omnes commo las tres çintas do non bjue njnguna cosa.

pareçen estas maldjçiones de lucano a thesalja a las que dio daujt a los montes de gelboe por la muerte de Saul & Jonatas de lo qual se entiende que las palabras de los sabios sienpre concuerdan en vna sentencia avn que por djuersas palabras

en las dos antel grant frio & en la otra ante la grant calentura sy tu non primera mas avn sola oujeses sofrida la nemjga desta batalla . Et nuestros dioses soltura aya yo de vos de querer mal a las tierras malas & nozibles que mas tierras son ya en esto. Et por que apremjades vos con quebranto de batallas con mortandades en ellas todo el mundo & le perdonades todo. Et sinon es esto por que lo que muchos pecan nunca es vengado las lides de ytalia & las mortandades dellas & la ysla patino de seçilia do fue muerte sesto ponpeo & mutina çibdat de galilea do murio bruto. Et la montanna leucas do vençio otauiano a antonjo. Saluan a los canpos felipos de emaçia ca maguer que la nemjga de la batalla de ally fue muy grande sin mesura [fol. 106v] tantas fueron las batallas destos otros logares & çibdadanas otrosy & tantas las mortandades que se y fezieron & las nemjgas dellas que esto ya vençe a aquello. Et maldiria yo a emeçia commo dixese sy ella ssola fuese en este mal. mas tantas veo las otras tierras que son en ello que por ellas se escusa esta non que non sea noziente mas en que non lo es ella sola. Et estas tierras por que son muchas el mal que se y fizo fue fecho de muchos. Et por ende nos auemos dicho & lo fallamos por escriptos de otros que el mal fecho que muchos fazen que nunca es vengado.

De ponpeo quando sallio de la batalla commo se yua para cornelia su muger.

de las conpannas de ponpeo commo lidiaron dellos despues que el sallio de la batalla.

De deyotaro commo lo enbio ponpeo con su flota a pedjr ayuda a los turcos.

Del consejo que oujeron los turcos de la postura que aujan de las pazes con ponpeo.

/2/ De commo touo por bien el consul lentulo de yrse a ponpeo para egipto.

De commo queria ponpeo yr A turquja & lo ouo a dexar.

De commo fue descabeçado ponpeo por mandado de tolomeo dionjs.

De commo condeso tolomeo la cabeça de ponpeo & la sortija para la enbiar al çessar.

De commo fue soterrado a furto el cuerpo de ponpeo.

pasado auja ya ponpeo las foçes del tiempo de hercoles que era en ytalia & vnos logares de vnas montannas muy buenas que auja y. Et endreçando para el desierto de las seluas

de emonja yua le ya cansando el cauallo de que auje corrido grant tierra. Et queria ponpeo pasar por este desierto de emonja para salljr a destajo a la ysla de lesbo do era cornelia su muger. Et pues que le canso que le non podia ya mouer por las espuelas començo a dubdar a que parte yria & andaua errado por carreras que fallo y que atrauesauan [fol. 107r] a vnas partes & a otras & faziase le mal pues que vio commo non andaua carrera çierta por do el queria & fue aujendo mjedo. Et quando venjan los vientos & moujan los arboles de aquellos montes por do el yua temjese del sueno que fazian cuydando que eran conpannas de sus enemjgos. Et otrosy fazie del estruendo de la su conpanna mjsma que yuan en pos del de gujsa que todo desmayaua. Et pero que el era ya caydo de la alteza del jnperio tenja que el çesar non le ternja avn tan en poco por que non fuese en pos el & non le qujsiese coger en la mano. Et menbrandose el de la bien andança en que fuera creye que auja el cuerpo de tan grant valor para tomar muerte quanto el darie por la cabeça del çessar para descabeçar le & matar le de aquella gujsa. Et andaua el por los desiertos & por los logares desujados para encobrir la desauentura en que era caydo. mas tanto era la su cara noble & commo de enperador & tanto lo connoçian todos de quanto era el sennor de todo & tanto era grande la su fama que maguer el queria & se trabajaua ende que non se podie encobrir que le non connoçerian las gentes. Et muchos prinçipes & gentes de los que venjan en /2/ su ayuda a aquella hueste de los canpos de farsalia & se encontrauan con el en el camjno non sabiendo ellos avn commo era fecha la batalla & venja el ende vençido. ffueron espantados en la batalla del commo de aquel que fuera su cabdillo & su sennor. Et des que sabian el fecho en commo era espauoresçiense en tamanno trastornamjento de la alteza de las cosas del mundo commo aquel que ally contesçiera. Et ponpeo mjsmo apenas les podie contar el su quebranto asy commo conteçiera njn ellos creer ge lo tanto lo aujen por cosa estranna de poder seer asy. Et qual qujer que y era que en aquellos males se açertara & podie dezjr commo fuera y & lo viera fazia se a ponpeo commo encargamjento muy grande & mas queria que lo non connoçiese njnguno njn venjese y que se oujese ally açertado. Et paresçia el desta gujsa seguro por las çibdades non sabiendo njnguno quien era njn el su nonbre. mas non lo dexaua asy seer la ventura que quando toujera con el & le fuera buena & quantas bien andanças le diera tantas penas queria del pues que el cayera en aquel mal. Et quanto de bien andança en primero el omne sube a mayor nonbre sy cae tanto mayor es la pena de aquel despues. Et la ventura desta gujsa sabe penar [fol. 107v] al omne con las bien andanças que le da primero le apremja en las mal andanças en que le echa despues

doble pena es de ombre seydo bjen aventurado & depues ser afligido & atribulado & mucho mas lo grande el tal que non el que nunca ouo grant buena andança avn que sea penado & afligido ca grande l la perdida pagada & el danno presente .

Et sintio entonces ponpeo commo las sus onrras fueron apresuradas en el tiempo que las oujera en su mançebia & mal dezia por que vençiera en el su comjenço en africa en tierra de mariana & mato en vn dia con el consul silla seys conpannas de aquellos que llaman legiones en que auja seys mjll & seysçientos & sesenta & seys omnes de armas asy commo lo auemos ya departido en otros logares. Et otrosy commo vençio & destruyo en tierra de cariçia en sezillia los galeotes de la mar & al Rey mjtridantes en ponto donde auja grant pesar & verguença por aquello en que entonces auja caydo aujendo conplido de antes tan grandes fechos. Dize aquj el abtor desta gujsa gasta & destruye la luenga hedat a los grandes coraçones & abaxa & mengua la vida des que es ya de muchos annos el su sennorio. Ca los omnes non dan y tanto por el omne des que envegesçe maguer sea sennor sy muy grande non es la su bien andança & acaba bien el postrimero dia de su vida. Et estaua de antes con la muerte la tristeza de la mal andança que le podia venjr despues sy mas biujese. Et sy al omne primera mente es bien andante en sus fechos o despues por su beujr /2/ mucho cae en mal andança la su bien andança primera a su desonrra es. Onde tengo que njnguno non deuja seer ossado de llamar se por de buena ventura ante de su muerte. ya venjan a ponpeo aquellas rriberas por do el rrio peneo que venja entonces bermejo de la sangre de la batalla de emaçia acabaua de entrar en la mar. en pos esto la naue en que venja ponpeo tan pequenna que non era para poder sufrir los vientos & las ondas de la mar tan grandes eran que apenas yria segura por vados de rrios echo le al alta mar. Et era vn esto en derecho de la ysla de la rribera corçeta & del seno de leutadio que es vna montanna de epiro. Ally subio en aquella pequenna naue ponpeo sennor de seçillia & de tierra de leburnja que es la beneçia de tierra de ylico andando ya con grant mjedo & mando endreçar las velas contra la rribera de la ysla de lesbo. Et era cornelia su muger sabidora de las poridades de los sus cuydados . Ca en esta tierra de la ysla de lesbos estauas entonces escondida tu cornelia mas te que sy estudieses en medio los canpos de emaçia do fue la batalla en que fue tu marido ponpeo vençido del çesar las adeujnanças de las cosas & las voluntades sobre los males dubdosos sienpre aduzen tristes cuydados [fol. 108r] en los coraçones de los omnes & en el modo de la dubda en pena andaua el suenno del que teme & sienpre veye cornelia en suennos a tesalia. Et quando amanesçia sobia en el rostro de vna penna aguda que se tendia de la rribera sobre la mar a dentro & corries por su rrio de las

riberas. Et catando las ondas & las vagas que venjan de dentro de la mar veyan siempre aluenne primera mente ante que otro de toda la conpanna las velas de la naue que paresçia asy commo venjan moujendo se a vnas partes & a otras con el viento. Et sy non que non te prestaua atreuisse te aduro a demandar del andança de tu marido temjendo que te dirian lo peor. Et njn sabias que nueuas aduzia la naue que a los vuestros puertos venja & el grant mjedo que tu aujas de commo fuera a tu marido en la batalla aquj se te acabo. Ca las nueuas de la su andança non telas enbio dezjr con otro mandadero synon consigo mjsmo. Et euas aquj el tu marido triste mandadero de sus armas & nueuas non buenas non lloras tu ca non sabes la cosa commo es & pierdes los tienpos del lloro. Et aujendo rrazon de llorar temes fazer lo por la dubda en que estas del fecho. estando cornelia en esto llego en todo esto la naue ya çerca & cato por su marido & des que lo deujso fue /2/ lo catando de alla donde estaua & sallio contra el. Et violo amarillo & espeluzdrado & mal parado & los sus cabellos canos esparzidos por la cara & los vestidos asperos & mal parados & cubiertos de vn poluo negro. Et quando lo vio venjr desta gujsa entendio el mal que era & tanto fue el dolor grande que ende ouo que la mesquina que perdio la lumbre que njn veye çielo njn ayre. Et de gujsa le ençerro el coraçon el dolor & le enflaqueçieran todos los mjembros que cayo el tierra sallida de sentido & commo sin alma & asy yogo grant parte del dia tanto que cuydauan los omnes que muerta era. Et segunt djze el actor que qujsiera ella aquella ora morir. Pues que la naue llego a tierra & sallio ponpeo a la ribera començo a andar por los arenales a vna parte & a otra sin conpanna. Et pues que le vieron las duennas & las fieles sergentes de cornelia ca ella de gujsa yazia que non le podia veer. Oujeron de ally adelante a quedar & callar de solloçar & gemjr & dar bozes & fazer duelo commo de antes por non acresçer a su sennor la pena de la mal andança en que le veyen. Ca sy llorasen & feziesen duelo por ello acreçentar se les ya la tristeza & la mal andança en que era caydo & asy lo penarian mas sobre lo que se el era penado. Et sobre todo lo al trabajaronse de conortar a su sennora & leuantar la. Et [fol. 108v] ponpeo pues que llego & la fallo de aquella gujsa puso las manos por ella desende abraçola deziendo le palabras de conortes & de solazes & que non diese nada por ello. Et cornelia pero que yazia ya tan ssallida de sentido començo a sentjr las manos de ponpeo & la sangre que corriera al coraçon & se ayuntara ally con el grant dolor fuesse esparziendo & vjno asomo del cuerpo a sus logares. Et abrio los ojos & cato la faz de su marido. estonçes la esforço mas ponpeo por sus palabras muy dulçes rrogandole que non se dexase morir & castigando la a bozes del grant dolor que ademas en ella veye. Et dixole asy cornelia

noble muger por ty & noble por noblezas de tan grandes avuelos commo aquellos donde tu vienes por que quebrantas a sy a ty & en ellos la vuestra noble fortaleza por el primero golpe & el primero quebranto de la nuestra aventura tu eras onrrada de pres & de fama tan grande & tan noble que en quanto sea & el mundo ha de durar por tan grant Amor commo contra mj muestras. Et en las mugeres non guardar ellas los derechos de las leyes njn yr en huestes njn en armas mas los maridos senneros en amar los ellas commo deuen quando caen en alguna mal andança es la materia /2/ sola del alabança dellas ca las mugeres flaco linnage son para en armas & en las otras cosas sinon para en amor de sus maridos. Et alçate cornelia la mj muger esfuerçe sse la tu voluntad & contienda & lidie la tu piedat con los fados. Et aquello que yo so vençido amalo tu & ama me vençido commo me amauas vençedor. agora so yo mayor gloria para ty. Ca lo que los consules & lo que el senado que es piadossa conpanna & lo que tan grant conpanna de rreyes se partieron demj. Comjença tu sola a segujr a magno ponpeo tornada layda biujendo el tu marido en que paresçe que grande es la sennal del amor que tu as con el & al postrimero dolor vedado le es de crescer. Et la postrimera fieldat de la muger es llorar su marido en la muerte. en la mj batalla non tomaste tu njngunos dannos ca biuo es avn ponpeo magno despues de las batallas mas perdiose la su bien andança. Et lo que tu lloras esso ameste & ameste la mj bien andança pues que a esta gujsa por aquella lloras & non por mj. Cornelia en todo esto acordo ya quanto mas & escarmento por estas palabras que le dixo ponpeo & aliujose & alçose aduro. Et començo a dezjr estas querellas que oyredes dando sus gemjdos dos [fol. 109r] . O dios quanto deujera yo querer seer casada con el çessar que yo qujero peor que quantas cosas en el mundo son por que fuese el mal andante comjgo & non fuese yo alegre a njngunt marido dos vezes nozio al mundo la rrauja del jnfierno que dize eremjs me fizo casar & ella fue mj madrina. Et case dos vezes & dos vezes fuy dannosa al mundo todo. la vna que case con craso onde yago humjllosa & adebdada a la su alma & vjno a craso mucho mal & mucho mal por el en el mundo por que le mataron & semeja que le vjno por la mj desauentura por que era yo su muger. Et semeja me otrosy que le pesa por que case despues de la su muerte. Et digo por ende que la jnferral rrauja erinjs & el alma de crasso con ella. Et pues que vio el que me casaua fezieron este mj cassamjento con ponpeo por que fuese y mal andante. Et tu ponpeo mjo marido por mj. Onde dada yo humjllosa al alma de craso & tenjda del por mala aduxe yo despues con este otro casamjento los turcos & las sus aventuras & otros pueblos muchos & rreyes en la nuestra hueste çibdadana do se perdieron muchas gentes & se ffluxieron los otros & todo

vjno por la mj desauentura & yo lo fiz. Et yo segude todos los dioses de ponpeo que trayen mejor rrazon & por la mj mal /2/ andança se partieron del. Et tu el grant ponpeo mjo marido & tan alto que non fuera yo meresçiente del tu casamiento la ventura tan grant poder ouo contra tan grant cabeça commo la tuya por mj yo mala & cruel por que case contigo sy yo & la mj ventura te oujmos a fazer mezquino. mas toma tu agora de mj grant vengança & pena me da & muerte la que yo rresçibre muy ayna por que te perdiste tu por mj & por la mj desauentura . Et sy lo fezieres por y avras luego mas pagada la mar & creeran los Reyes & venjr se an para ty & serujr te ha todo el mundo. ffaz pedaços toda a mj la tu canpannera & esparze me por la mar. Et mas qujsiera yo aver perdido la mj cabeça & seer muerta quando tu eras bien andante por que lo tu fueses despues en tus armas & en tus batallas commo lo solias seer que non agora. Et non tenga nninguno njn crea que yo esto digo por la pobreza en que estamos caydos mas por el grant dolor que he del tu quebranto en que tu eres caydo. Et tu ponpeo el grande matame & alinpia por y al cabo los tus quebrantos que sofriste por mj. Et tu jullia que fuste la primera muger de ponpeo el grande do qujer que tu yazes vengate con las çibdadanas armas del mj casamiento con ponpeo. ven jullia cruel [fol. 109v] & demanda penas sobre mj & pena me muy de rrezio & faz me matar & des que me mataren sey pagada & amansate & perdona al tu magno. Desta gujsa se rrazono cornelia & des que ouo dichas estas rrazones cayo de cabo en el rregaço de su marido asy commo sallida de sentido llorando muy graue mente por cada vna destas rrazones. ffuerte era ponpeo & de fuerte coraçon commo prinçipe de tan alta gujsa & non daua tanto commo cornelia por el quebranto que el en la batalla tomara. mas pero pues que a cornelia vio fazer aquello tanto fue grande el dolor que dende le tomo que le ouo a Ablandesçer el coraçon & moujose a llorar. Et los sus ojos que en la batalla de tesalia non lloraron oujeron ally a llorar. Cornelia commo es dicho era en la ysla de lesbos & estaua en mulegne que era vna çibdat de aquella ysla & ally vjno ponpeo a ella & ally aujan estas rrazones. Et queriese luego yr ponpeo mas ayuntaronse entonçes todo el pueblo de aquella çibdat de mjtiljne & rrazonaronse contra ponpeo. Et dixeron asy ponpeo el magno sy nos sienpre auemos a ser nonbrados & auer grant prez & grant onrra por que tan bien guardamos el amor de tan grant marido commo tu que es la tu muger cornelia que tu tanto amas sy tu connosçes que serujçio te fezimos en ello pedjmos te & rrogamos te mucho que si mas non /2/ que onrres tu este logar & los nuestros dioses con sus tenplos. Et los nuestros muros que estan humjillosos & te nunca erraron & si mas non finques aquj conusco vn dia & vna noche & que tengas este logar por tuyo por que sea por y onrrada para sienpre



esta cibdat. Et cada que çibdadano de rroma venjere que sienpre onrre este logar & lo ore por esta rrazon . Et njngunt logar non fallaras tu pues que vençido eres do tan bien finques commo aquj. Ca todas las otras çibdades pueden esperar la guerra del çessar & auer la & seer te desleales. mas esta nuestra ysla nunca ca sienpre terna contigo & sera de la tu parte. Et si lo non fazes ternemos que non es bien ca esta nuestra ysla yerro aya fecho contra el çesar en quanto rresçebjmos a cornelia mas yaze toda en la mar & por njngunt logar non puede el çessar a ella llegar menos de naues & para venjr y a ty mas ha menester quel non podrie auer. Et sabiendo los Reyes & los otros prinçipes do eres pues que çiertos fueren del logar do estas la mayor parte dellos se vernan para ty & seran contigo . Et en la rribera sabida que sopieren todos es de cobrar a ty fecho de la batalla. Sobre esto toma tu los tesoros & las armas de los tenplos & el oro de los dioses que esta en las ymagines por los tenplos [fol. 110r] o por do qujer que sean. Et esta mançebia de la nuestra lesbo conuenjente es por tierras & por mar & gujsada esta para ello por ty & tu ayudate de todo lesbo. Et este yerro solo que la nuestra tierra fizo contra el çesar en que guardauas aqui a cornelia tu muger da te y consejo & tuelle a la tierra que telo meresçe muy bien. Porque tu aducho en este quebranto & el senado de buena ventura quando tu eras bien andante ante la batalla non semeje que culpades & tenedes por mala la nuestra lealtad. Alegre fue ponpeo en su quebranto grande en que estaua con tal piedat commo Aquesta de los varones de lesbo & muy gozoso por que fallaua avn piedat en el mundo. Et rrespondioles & rrazonose contra ellos desta gujsa. en todo el çerco del mundo non se yo tierra que tanto ame commo a la ysla de lesbo & çibdadanos mostre vos lo en adozjr aquj a condessar a cornelia mj muger la enperatriz que es la cosa del mundo que yo mas amo. Et touo lesbo en sy en esta todos los nuestros amores & esta nos fue a nos santa casa & muy amados palaçios. Et esta me fue a mj rroma & pues que la ventura lo aduxo que yo oue a saljr de la batalla desta gujsa & foy. este logar escogy a que venjese fuyendo & a que me acogy pues /2/ que a foyr oue. Et pues que yo sope la su sanna del cruel çessar & aduxe aquj mj muger que non dubde y & me la guardastes vos muy bien . en esto entended vos que vos comende yo tan grant materia de perdon quant grande es el mjo amor de la cosa que vos yo comende. Et quanto vos deuo yo gradesçer el leal seruicio que me auedes fecho & Asaz es ya que vos he metidos en culpa contra el çessar. Et los mjs fados de traer los he yo por todo el mundo & non quedar en vn logar & ayna seras lesbo muy bien andante & de grant nonbre que te durara sienpre . Et mucho amo yo esto para tierra que tan leal me fue. mas pero quisiera yo que con mejor bien andança de mj venjese este fecho. Et maguer

que ensennas tu a los pueblos & a los rreyes & les das enxemplo en ty que me rresçiban commo tu & muestras tu sola la tu lealtad en mj . Pero çierto esto yo & puesto lo he en mj coraçon de andar las tierras do fuy rresçebido de antes & buscar do me rresçibran o non & prouar las cosas & prouar los amigos. Et tu deydat sy alguna parte de ty es avn comjgo tu rresçibe las postrimerias de las mjs oraçiones & de los mjos deseos. Et da a lesbo tales pueblos tan leales commo estos que agora y son que njn vieden la entrada [fol. 110v] njn la sallida por los sus puertos a mj pues vençido so & el çessar asy es contra mj & me guerra tan de rrezio.

despues que ponpeo esto dixo gradesçio mucho a los de lesbo lo que querian fazer contra el alabandolos de grant lealtad. Et non qujso ally fincar & espidiose dellos & tomo a cornelia que estaua muy triste & metiola en la naue. Et tantos fueron los duelos & el rruydo que los de lesbo fazien por toda la tierra que cuydarie omne que la tierra querian mouer de su lugar. Et alçauan las manos al çielo & llorauan a grandes solloços pues que vieron a ponpeo & a cornelia commo se yuan. mas por cornelia ademas por que la oujeran consigo todo el tiempo de la batalla & la aujan commo por su çibdadana. Ca de ponpeo cuya desauentura les mouje doler se del quebranto que auja tomado & querer buscar por do cobrase non lo tenjen por tan sin gujsa. Et llorauan por cornelia las onrradas matronas & las otras duennas con tan grant amor commo sy ponpeo oujese vençido & se fuese ella /2/ con el & non podian quedar. Et tanto eran enamoradas della todas las gentes los vnos de la su grant verguenna los otros de la su grant bondat que auje en castidat & en toda buena costunbre & en seer les muy mansa & njn graue njn aspera a njnguno estando avn el marido en su buen andança asy commo de antes que se non podian partjr della. Des que fueron espedidos los vnos de los otros començose yr ponpeo & cornelia con el & tanto se tardaron en el espedjr & en el entrar de la naue que auja el sol pasado del medio dia adelante asy commo que se fazia contra la tarde. De gujsa que njn le veyen ya todos los que morauan sobre la tierra njn todas aquellas gentes que djzen que moran so ella & estos son los antipodes. Et llaman los asy por que andan de los pies contra nos. Ca el griego anty dize por contra & pos por nos . Et yua ponpeo cuydando mucho en su coraçon de gujsa que los sus cuydados non dormjen. Et en el cuydar a las vezes yua a las çibdades que aujen su pleyto con rroma a las vezes a los talantes de los rreyes demudados a las vezes a los yermos de media que son las tierras ardientes [fol. 111r] por los grandes soles & esto es donde viene el abrego. Et muchas vezes el triste trabajo de los cuydados & el enojo de lo que ha de venjr quebranta mucha a los omnes. Et atal contesçio a ponpeo. Et segunt dize el abtor aquj tanto se veye

ponpeo en grant angostura & en grandes cuydados de sus fechos que a las vezes dezia vno & acaesçiele al de fazer. Pero por non yr preso todo en aquella tristeza & demudar el talante A al & tomar algunt solaz commo varon muy esforçado que fue sienpre ponpeo. torno contra el marinero que gouernaua la su naue & preguntole sobre la rrazon de todas las estrellas & demandole el saber que el auje dellas & por quales dellas sabie el las tierras & qual era la rrazon & la medida de tajar la mar por el saber del çielo & pasar la de vna parte a otra & quando a tierra de siria oujese de yr que por qual estrella lo catarie & lo sabrie . O por qual de las estrellas ardientes del carro endreça bien el naujo por la tierra de libia. Et el marinero era sabio guardador del çielo que va callando sienpre dixo asy a ponpeo. Sennor las estrellas quales qujer que en el çielo del çerco sodiaco andan. Ca los qujçios del firmamjento nunca quedan de andar njn estan nunca njn se paran aquellas estrellas de sodiaco /2/ non las segujmos nos njn nos gujamos por ellas ca estas son las que enartan a los mesquinos marineros. mas aquellas estrellas catamos nos las que estan en amas las ossas en la mayor & en la menor & aquel ex dellas nunca se esconde njn avn viene a occidente & esta sienpre muy claro. Et este ex aquellas estrellas del goujernan las naues & las lieuan. Et quando este ex se alça a mj suso en alto & se para la menor ossa en derecho de ssomo de las cuerdas & del mastel de la naue entonçes catamos nos el mar bosforo que paso yo nadando en fegura de vaca. Et entonçes otrosy la mar que faze sus senos contra la rribera de tierra de sçiçia . Et quando se parte de somo del mastel de la naue sera dicho arcofilax. Et la que es menor ossa que aguarda el carro. el otra ossa que esta mas de çerca de la mar. Et quando a tierra de siria auemos de yr por estas gujamos la naue para yr alla. Et des que pasamos siria veemos la estrella can por que paresçe en africa segunt dize el esponedor non en otra parte del mundo. esta non anda sinon por la parte del çielo donde viene el viento abrego & el estrella que teme el viento çierço. Et qujere esto seer que esta estrella tanepo non yra contra la parte de setentrion. Et [fol. 111v] sy qujsieres yr a la çibdat de epharo de egipto yras a senjestro desta & en medio de la mar tandra la naue la sirte que son vnas arenas quales ha otras en libia en egipto a que djzen sirtes otrosy. mas agora contra donde nos mandas gujar contra qual tierra tendremos las velas. Dixo entonçes el magno ponpeo pero dubdando en su coraçon esto solo te mando que cates por toda la mar que guardes por njnguna gujsa non nos lieues a tierra de emaçia & a ytalìa por quanto tu sabes por el saber del çielo & por la mar sienpre la dexa & te aluenga della. Ca pero que yo podria yr bien grant verguença se me faz de yr alla cayendo en lo que so caydo. Et pues que sally de la batalla rresçeby mj conpannera & mjo penno que amo

commo a mj que tenja condesado. Et yendo por ella çierto era yo a quales riberas & puertos querria yr. Et agora guardando te de aquellos logares que te digo piensa de gujar la naue & lieuanos a qual logar otro quisieres do se acaesçiere. Ca la ventura nos dara puertos. Desta gujssa mando ponpeo al marinero & el marinero endreço luego las velas & parolas derechas a senjestro de commo yuan entonçes. Et endreço las cuerdas contra el Rostro de la naue de gujsa que pudiese /2/ desujar los logares de vnos pennedos que sabie el en la mar & llamauanlos las pennas de sosinne. Et otro logar de la mar de la yslla des do se fazien las ondas muy brauas. Desta gujssa endreço el las cuerdas de las velas contra el rostro de la naue & desta gujsa otrosy contra el cabo della por que asy fuese commo ponpeo mandaua. Aquj dize el abtor sintio entonçes la mar las muebdas de la naue ca era de otra gujsa que antes tajaua las aguas el rostro de la naue asy que djz que se catauan el comienço de la naue & el cabo en el mouer de las aguas. Et que el vientre della non cataua por aquel mar & que mudo el sueno & el rruydo que suele fazer quando la naue va derecha ca esta non yua alla do primero. Et da sobre esto el abtor esta semejança del correr de aquella naue & del gouernador della. Et djz que el correr de los cauallos quando çircunda el ex de la senjestra parte con la rrueda torçiendola contra alla non faze tan suelta mente los carros llegar se a yr por la carrera por do antes non yuan & les faze el yr por este gujamjento.

[fol. 112r] otro dia en pos esto salido ya el sol escondidas las estrellas ante la claridat del paresçien todas las tierras & todos los que de la batalla de emaçia escaparan & fuxeran esparzidos cogieronse a yr en pos de ponpeo por llegar se a el . Et despues de la rribera de lesbos el primero que a el sallio a rresçebjr le fue sesto ponpeo su fijo. Et luego en pos este la conpanna de los rricos omnes que le fueran leales ca maguer que ponpeo fuera quebrantado en la batalla & fuxera della la ventura pero que le en este quebranto echaran los fados non le auje ella tollido los rreyes que le non obedesçiesen & le non serujesen. Ca auja el ally consigo pero que desterrado los rreyes sennores de las tierras de oriente & que tenjan los sennorios dellas. Et entonçe mando ponpeo ally a vn rrey de aquellos que eran y con el que le dezian deyotaro que venjera sienpre en su rrastrro. Et llegaron los que venjan esparzidos en pos del que fuese quanto mas pudiese por las tierras que yazian en desujado por el mundo deziendo asy. Deyotaro el mas fiel de los rreyes pues que el mundo auemos perdido en los quebrantos de la arrancada de emaçia en que fue el poder de los rromanos. ffinca agora aquj que prouemos que tenemos en la lealtad de /2/ los rreyes de oriente & de los pueblos del rrio eufrates & otrosy a los del rrio tigre que estan avn seguros del çesar que non saben del tuerto en

que el yaze en andar tu buscando los fados non te pese de pasar tu a las tierras de los de media que yazen aluene & andar las todas de parte en parte. Et otrosy las tierras apartadas de çicia & mudar todo el çielo de la vna parte a la otra & leuar los mjs dichos & los mjos rruegos al rrey esaçide el loçano. Et diras a los turcos desta gujsa de la mj parte sy las nuestras posturas de pazes & de amjstades puestas entre nos de tiempo aca firmes estan seyendo me juradas de vos por la deydad del dios jupiter dios de ytalìa & firmadas por los vuestros magos saçerdotes conpljd nos las & acorred nos con armas. Et vengan los arcos de los armjnnos tendidos con las cuerdas de los nerujos de tierra de los getas. Et mostrar les as que les digo yo asy vos turcos sy vos oujese ydo quando fuy a los rreynos caspios que son en cabo de armenja & quando sobre los alamos que son varones duros & fuertes guerreros & que bjuen sienpre en batallas non lo quise fazer. mas sofry vos que andudiesedes por do quisiesedes por los canpos de achimenja ques vuestra tierra torquja & vos nunca quise apremjar. [fol. 112v] de vos fazer yr sobre los de babilonja que estauan seguros & vos que los dubdauades njn sobre los de canpos de çiro que son los postrimeros del rreyno de caldea ally do el yrado rrio ganjes & el rrio ydaspes que nasçe en la cabeça del monte rrisa entra en la mar de parte de oriente de commo nasçe el sol. Et pase yo entonçes allende persis que es la çibdat de los de persia & cabeça de aquel rreyno mas çerca de vos estaua yo entonçes ya que non aquella çibdat persis. Et pero que andaua yo vençiendo todas las tierras & los rreyes a vos nunca vos qujse yo fazer premja njnguna mas sienpre vos escuse de las mjs batallas que non qujse lidiar con vusco & de todos los rreyes de tierra de oriente el rrey de torquia solo vjno a mj commo por mjo equal. lo vno por que los turcos han rreyes por sy commo nos los rromanos. lo al que lo sofry yo sienpre & los defendy. Et los arsaçides otrosy que son los rreyes de persia. Ca *arsaçides*

nota que arsaçides quiere dezir rrey en lengua de Turquja

djzen en persia por rreyes non fueron anparados vna vez de mj mas muchas vezes. Ca despues de la muerte del nuestro crasso a quien mataron los de turquia a qujen aujen los de ytalìa derechas sannas contra ellos qujen touo a los rromanos sinon yo que non venjesen contra ellos /2/ & los non astragasen. Onde les diras tu deytaro que por tantos meresçimjentos commo yo merezco dellos & los guarnj & afortalesçi que salgan agora los de turquja de los ençerramjentos en que yazen & de sus termjnno & que vengan por la rribera de ganges por do nunca venjeron a mj. Et por zeuma la çibdat de peleo que fue alexandre a quien dixeron peleo de la çibdat de pelea de gresçia do nasçio. Agora rrazonase ponpeo contra ellos commo sy los toujese delante & djze turcos salid & lidiad

& vençed para ponpeo magno & Roma mjsma sera vençida de vos sy vos esto fezieredes. non penso el rrey deyotaro de obedesçer a ponpeo que le mandaua tan altas cosas & dexo entonçes los vestidos de corte que traye. Et vestiose otros viejos & rrotos & fizose commo serujente & non commo sennor ca en los fechos de dubda segura cosa es al prinçipe de jnfinnr se & mostrar se pobre. Et dize aqui el abtor que pues que el que se infinge por pobre & non lo es que pasa seguro este quanto mas seguro lo pasara que los que son sennores del mundo el que verdadero pobre fuere. Et quiere dezjr que mucho. Et sallio deyotaro en semejança de serujente & fueron [fol. 113r] todos el & los otros con ponpeo fasta la rribera & fincaron ally deyotaro & los otros. Et ponpeo cogio se por la mar adentro pasando por los pennedos del mar ytario que ouo este nonbre ytario de ytario que murio y & fue fiijo de dardalo el grant maestro que fizo la vaca de las tablas por do enprenno el toro a la rreyna pasifa fija del sol & muger de mjnos rrey de creta. Et dexando la ysla de efesso & acolofen cuyo mar es mansso & fue contra las pennas de espamarçion que es vn lugar de la pequenna ysla de samo do onrrauan todos a la deesa venus. Et sallio de la ysla çio el viento muy bueno que faze a toda la tierra muy plantia & de ally yendo adelante arredrose de la ysla njgdon & dexo la de rrodo que es lugar por do va el sol sienpre muy claro. Et yendo por medio la mar mesuro los grandes senos de las aguas de talmesia & es esto en el mar que dizen suetonjo . Et paresçioles ally la ysla de panfilia & fasta en aquella ora non osara ponpeo encreerse en njnguna villa murada. Et esta çibdat panfilia de aquella ysla fue la primera çibdat a que ponpeo vjno & entro despues que fue vençido del çesar & era esta çibdat pequenna. Et luego que paresçio cato la ponpeo & fue a ella por que era pequenna puebla /2/ & avn por que lo sabia el de antes & non se temje della commo de las mayores pueblas. Ca los pocos pobladores & los pequennos pueblos non se pueden fazer temer sobre que era mayor la gente que ponpeo traya en aquella naue que non la de aquella çibdat fasele. en pos esto moujendo de aquj ponpeo ouo a ojo el monte toro & el rrio dipsam que sallia del de este lugar auja segudado ponpeo las pirotas que son los galeotes & ladrones del mar de que auemos ya contado commo fue donde dio ponpeo paz a las tierras todas. Et consejo a sy & a sus conpannas quebrantando aquellos ladrones & desfaziendolos por la mar & por tierra. Dize aquj de ponpeo el abtor creerie ponpeo njn avn otro que non aujendo el fecho de antes aquesto en aquella mala gente podrie el njn otro njnguno pasar por ally seguro commo el pasaua entonçes commo solo en vna pequenna naue por las rriberas del mar de çiliçia grant parte del senado que se acogieran todos en vno venjen en pos de ponpeo pero que yua el fuyendo. quando fueron en simedras que es puerto de çiliçia por

do van o vienen las naues a silienes que es vna çibdat de y de çiliçia & vna montanna muy grande. Et des que fueron ally ayuntados [fol. 113v] los senadores & las otras conpannas que venjan en pos de ponpeo llamolos el commo a corte. Et dixo les asy en el cabo estando commo triste. Prinçipes & cauallerias & las otras conpannas mjos leales conpanneros en la batalla & mjos en el mjo foyr cuya lealtad es tan grande que me non queredes desanparar por njnguna gujsa pero que me vedes tan mal trecho. Ca la lealtad en las cuytas paresçe semejades me rroma. Et en quanto vos veo semejame que a mj tierra veo. Et por que estamos en rribera desnuya & entendet desnuya commo estar sin conplimjento de armas & sin grandes conpannas de nuestro & pueblos que nos ayuden & en tierra ya quanto agena commo en tierra de çeliçia. Et pero que vos yo demande estando de la gujsa que yo digo & ande demandando el comjenço de las mjs cosas esperando cobrar demando vos & consejo vos que seades de grandes coraçones & esforçedes ca non me perdy yo todo avn en la batalla de emaçia njn es la mj ventura tan abaxada avn por que yo non pueda alçar la cabeça & desbaratar el quebranto en que cay. Et non fue mario vençido en libia de africa & le alço despues su ventura en mayores onrras que non fuera antes. Pues la mj ventura que me derribo agora con mano /2/ mas flaca que non la que quebranto a mario me terna asy apremjado non sera. Ca mjll naues se bueluen avn mjas en el mar de greçia & mjll cabdillos & tierra de farsalia & la su batalla mas esparzio las nuestras rriquezas que non las destruyo. Et a mj sy qujer la fama sola de las cosas & de las batallas que yo fize en todo el mundo & el nonbre que es la cosa que ama el mundo. Et vos dat me los rreynos commo libia & los turcos & el faro que fizo alexandre & este es en alexandria de egipto que por fuerças & por su lealtad les es este bien de socorrer a los fechos de rroma. Et a qual estara bien njn a rrey njn a otre de non venjr a rroma en acorro quando menester le fuere. O sy non descubrir vos he yo & mostrar vos he las poridades de los mjos cuydados que yo he. Et las cargas de la mj voluntad para do van & para do se trabajan & entienden & oyd lo. mjo criado & mjo defendimjento es dionjs rrey de egipto & asmaua de yr alla mas sospecha he del. Ca es ninno & la alta lealtad annos quiere & omne de hedat & fecho ya. en pos esto asmaua de yr al rrey juba el mauro mas es omne artero & muchas vezes djze vno & faze [fol. 114r] al. Onde dubdo en el tanto que me espanto ende ca es natural de cartago & del cruel linage de anjbal fijo de su hermana & he sospecha del por esta rrazon que se menbrara de los males de los rromanos que venjeron a cartago & a su linage & que le plazera con el mal & con el quebranto de ytalìa. Ca pero que los conquerimos nos & son ellos so el nuestro sennorio sienpre tienen en coraçon lo pasado . Et cada que tienpo

oujesen tomarian muy de grado grant vengança de nos & de arteria & de soberuja vençie anjbal a los prinçipes del su tiempo . Et este anjbal fue tal que amanzellonto el nuestro rreyno de los rromanos matando en ellos cada que el puede segunt la sangre donde el viene de cuesta ca non fue ljndo. Et desçiende este juba de los prinçipes de numjdia ca de ally fue anjbal de su comjenço & bien lo muestra juba en sus fechos quanto el puede que de aquellos viene. Et sobre todo es fecho muy loçano por varo adelantado de libia que se metio a obedesçer le. Et sobre esto que veye ya el el fecho de rroma abaxado & el suyo ensalçado commo seer el suyo por primero & el de rroma por segundo . Onde prinçipes & la otra caualleria /2/ fazed agora asy de mjo consejo & vayamos nos para tierra de oriente . el rrio eufrates parte con su agua el grant mundo & las pennas de los montes caspios fazen vn estajo & apartan muy grandes tierras & otro ex del firmamjento torna ally los dias & las noches & esto es en tierra de asiria en los rreynos de los turcos & de otra gujsa han ally las sombras del sol ca non commo nos & al su mar de los de aquella tierra rronpe el nuestro mar & paresçe en el color de las aguas. Ca el su mar es bermejo & el nuestro del color de las otras aguas & por el su mar non puede njnguno llegar en naujo a aquella tierra de los de oriente & de rregnar non han al synon la voluntad sola. estas gentes han buenos caualllos para en canpo & ellos buenos arqueros & muy ljgeros para ello chicos & grandes. Et tanto son sabidores de arco que de lieue nunca tira njnguno dellos que non mate & traen las saetas enpeçonnadas. Et entre todas las gentes por do alexandre fue estos fueron los que primero le quebrantaron la su hueste & destruyeron a los de bauera que era cabeça de media & a babjlonna cabeça de asiria pero que estaua ella muy loçana por fuertes muros de que era [fol. 114v] muy çercada & los turcos non temjan mucho las nuestras armas & atreuen se de venjr a batalla connusco tenjendo que han ya prouadas las sus armas en que mataron a craso nuestro consul. Et commo traen enpeçonnados los fierros de las armas matan de pequenna llaga ca la muerte en somo de la sangre esta. O dios muy de grado querria yo agora de non tener tamanna feuza en los crueles arsaçides Rey de torquia que ha sienpre enbidia del nuestro poder & qujere nos semejar . Et los de media tanto son bien andantes que su bien andança los mueue a lidiar & son gentes que oran a muchos dioses & onrran los ellos mucho sacare en nuestra ayuda contra el çesar moujdos de agena tierra & mouere de sus lugares los orientales & enbiar los he contra el. mas sy la lealtad de oriente & los pleytos de las pazes que avemos con los barbaros nos fallesçen querria yo que la mj ventura leuase este mjo quebranto & este mjo periglo en este naujo al cabo del mundo publicado a aquel lugar do los mercadores suelen yr



con sus mercadurias & nos non conosçera njnguno. Et non rrogaremos a los rregnos njn a los rreyes que nos fezimos. Et asaz leuare yo grant solaz de mj muerte en yazer en rreyno ageno que el suegro mjo non pueda fazer /2/ crueldat njn piedat sobre los mjs huessos. mas mesurando yo todas las andanças de la mj vida & aduziendo las a la memoria. ffallo que sienpre fuy yo onrrado & bien andante en aquella partida del mundo que es en oriente en torquja por quant grande era yo tenjdo sobre la laguna meotida. Et quant grande otrosy sobre el rrio tanays & quant preçiado en toda oriente & por estas tierras andudo mas el nuestro nonbre con bien andantes fechos que acaesçieron y a mj. Et donde torno el mjo nonbre con mayores batallas que de ally. rromanos començar quiero yo esta yda & rruego vos que me la otorguedes & de quantas cosas yo entiendo non ay njnguna que mas ligera mente vos otorguen los dioses que dar vos de librar vos las batallas çibdadanas con la caualleria de los turcos & gastar tanta gente commo ellos son & mezclar los con los nuestros males quando el çesar venjere a lidiar con ellos. O vengara a mj del la ventura sy ellos le vençen o vengara a craso que mataron ellos & a los que con el y murieron sy ellos fueren vençidos. Et o lo vno o lo al desto contesçera & asy es menester. Desta guisa se rrazono ponpeo & dixo contra [fol. 115r] los Romanos. mas sintio el en el murmurio que se leuanto sobre ello entre las conpannas que los rromanos non tenjan aquel consejo por bueno njn lo rresçibien. Et entre todos los otros senadores el que menos le pudo callar fue el consul lentulo & por mostrar esfuerço & nobleza commo se dolie mucho del quebranto de ponpeo tanto que se ensannaua por ello dixo estas palabras commo conuenjen a consul a grandes bozes. Commo ponpeo la cayda de la batalla de los canpos de emaçia thesalia danno la tu voluntad vn dia solo danno los fados del mundo tan grande fue & tanta tierra tiene & tanto dura aquella batalla de emaçia & toda el ayuda de aquella cruel llaga asy yaze quebrantada. Et magno ponpeo los pies solos de los turcos te dexo a ty la ventura entre tantas gentes commo por el mundo fincan avn Por que quieres yr commo fuydizo & commo que aborreçes tantos trechos de tierra & en çielo & a septentrion & a medio dia & buscas agenas tierras que van de aquella tierra & las non podemos nos veer de la tierra. Et qujeres orar & onrrar los fuegos de los caldeos & los santuarios de los barbaros fecho serujente de los turcos que rrazon es esta o /2/ que muestra de armas para yr a batalla & lidiar es amor de franqueza por que engannas el mesquino mundo sy te tu puedes agora meter a serujr tu que mantoujste rroma & fuste sennor della & te temjo ella en oyr sola mente el tu nonbre & a quien ella vio adozjr los rreyes presos de las seluas & de las tierras de yrçanja & de las riberas del rrio jndo de tierra de jndia. et asy

te vera agora el turco echado del mundo & abaxado por tus fados & quebrantado & alçaran los turcos los sus coraçones commo locos contra tierra de ytalìa & mesuraran asy & a roma . Et humjllandote les tu non diras tu en esta cosa njnguna que sea tal que pertenezca al tu coraçon & a los tus fados. Et quando los turcos fueren en ytalìa avran a demandar el lenguaje de la tierra & que les rruegues tu con lagrimas . Et non es esto tan grant llaga de vengança que venguen antes los turcos las batallas & los quebrantos de ytalìa que la su roma. Et escogio a ty ella çierta mente por cabdillo en las armas çibdadanas por que esparzes tu las nuestras armas & las nuestras llagas por los pueblos de çia do yaze esta tierra de turquia njn por que ensennas tu a los turcos pasar a nuestra tierra & saber nuestros quebrantos [fol. 115v] Sennor pierda roma los solazes de tanto mal de pasar tu a los turcos njn ellos a ytalìa njn rresçebjr nuestra tierra njngunos rreyes estrannos mas que sirua a su çibdadano o a ty o al çessar. Sabor as tu de yr por el mundo & adozjr gentes cruales & estrannas a la çibdat de roma & yr en pos las sennas presas con craso & con los suyos de los turcos & segujr los de las rriberas de eufrates rrio de mesopotanja . Et este rrey de turquia y de media sennero entre los otros rreyes estando avn en pesso la batalla & non descubriendo la ventura con qual de nos ternje contigo o con el çessar non qujso venjr a ty njn ayudar te njn seer contigo en la batalla de emaçia. Pues agora des que sopiere commo eres tu vençido yran ellos a combaõtjr tantas & tan grandes rriquezas & tanta muchedunbre de gentes commo las del çessar que salle por vençedor. Et tu ponpeo sy non tienes que quieran los turcos ayuntar los sus fados contigo atal feuzo commo esta que tu dizes en la gente non es & todos quantos pueblos yazen solas eladas de las ossas de septentrion & quantos ally nasçen njn dan nada por batallas njn se vençen por ellas mas son amadores de la muerte . Et asy commo va el trecho de la tierra contra los orientales & conra /2/ el calor del mundo el atenpramjento del çielo faze ally las gentes blandas & otrosy las coberturas & las vestiduras de las gentes. mas el turco que nasçe & cria en tierra de media entre los campos de sarmaçia & las rriberas del rrio tibre que yazen llanas & grandes non son cosa vençediza njn los vençe hueste que venga. Et non sola mente por fuerça & por poderes mas avn por ligereza ca fuyendo lidian & matan & vençen. mas ally avn que sea la tierra alta a lugares que ally aya oteros non subra ally el turco a los asperos collados del monte. non fara el sus batallas por lugares oscuros & tenebrosos commo se fazen en las seluas & en el tienpo de la noche . Et son gente flaca sin arco & non quebrantaran nadando el rrio quando corre yrado commo le quebranta la nuestra gente. njn si le fieren en la batalla que se pare todo sangriento non yran demandar la calentura njn el sol del

estio con el poluo caliente . Ca en aquel tiempo de la calentura non son buenas aquellas gentes para lidiar njn han los estrumentos para batalla njn el estrumento que dizen carnero njn algarada njn se carcauean njn se fortaleçen otra gujssa. [fol. 116r] njn contra el turco aquel tras quien fuere sy contra la su saeta consejo puede dar muro tiene contra el. Ca ellos non han otras armas commo dezimos & la su batalla liujana es & foydiza la su lid & conpannas son que andan vagueando. Et el mejor cauallero turco non se trabaja de toller del lugar al enemjgo mas dexar a el lo suyo & foyr ca en fuyendo lidia mejor & mas segura mente para sy. Et traen las saetas enpeçonadas que es vn enganno & la su barraganja tal es que nunca de çerca ossan lidiar mas de luenne commo arqueros & que lidian con saetas que van aluena. Et al lugar do la saeta qujeren enbiar asy la enbian yrada commo el viento & la fuerça de la batalla en la espada yaze . Et aquella gente es de fuertes varones otrosy la que con espada lidia & libra las batallas. Et a los turcos de media las primeras feridas los desarman & des que el carcax es vazio mandadoles es que luego fuyan & sin saetas non han manos los turcos. toda la su feuzza en la peçonna de las saetas es. Et ponpeo magno crees tu que varones son aquellos que en los peligros de las batallas por poco tienen de ensayar echar saetas con fierro con peçonna. Et tanto preçias /2/ tu la verguença ayuda de tales omnes commo estos que tu partido por todo el mundo mueras asy aluene de tu tierra & que yagas tu soterrado sola tierra barbara & te cubra pequenno & vil luzillo. mas pero avn que asy sean seran tales que avran ende enbidia los omnes . Por que crasso demando luzillo & non le pudo auer & fue echado atal en el rrio eufrates. mas mejor sera la tu hueste & la tu ventura. Ca la muerte que es la postrimera pena del mundo non la deuen temer los varones esforçados. njn teme cornelia la muerte sso aquel rrey que non es de dezjr ca la amara el rrey & poner la ha en el genetion que es el lugar do fazen la morada las mugeres onrradas & que mucho aman. Et nos non sabemos avn agora del njn sabemos qual es la luxuria de los barbaros que es çiega & errada & sin verguença. Ca asy quebrantan & ensuzian las leyes & los pleytos del casamjento con muchas mugeres sin cuenta commo las bestias saluajes tanto que se descubren las poridades & los apartamjentos del su yazer malo & que non es de dezjr entre mjll mugeres dexando las vnas & tomando las otras. Et el palacio de aquel rrey palacio loco en comeres [fol. 116v] & en beueres & en todas yaz qujas vedadas non catando ley njnguna & pero que tantas mugeres han yazen con sus hermanas tan bien los rreyes commo los otros & muchas vezes con sus madres & fazen fijos en ellas onde danna la mesquina fablilla a la çibdat de thebas en aquellas gentes por el rrey edipo que yogo con su madre pero que lo non feziera de su grado tan grant

pecado sy lo sopiese. Et quantas vezes nasce de tal sangre desta gujsa mezclada el Rey arsaçides sennor de los turcos que ha liçençia de enprennar a su madre. Por que asmare yo que es enemjga sy el hermano se ayunta a la hermana en aquellas gentes. Et tan claro & tan alto ljnage commo es cornelia fija del consul metello njeta de sçipion sera la mj mesma muger en el lecho de barbaro. Et magno ponpeo la Real luxuria agujjada. por la crueldat del su ençendimjento maguer que el rrey non adelanta de las otras a njnguna de sus mugeres. en este logar la alta sangre de los muy nobles varones donde esta desçiende mouera a esse rrey de los turcos por auer a cornelia por muger. Ca por que a el mas casamjentos estrannos donde /2/ tome deleyte sabra commo ffue esta muger de crasso & que es deujda & dada a los fados de asiria commo primera mente & que es trayda catiua commo la mal andança de antes en que cayo craso quando lo mataron ally . Et la mala llaga & la jnpiedat de ponpeo que tomo en tierra de oriente en torquja corra a la tu memoria & mjnbrate della & non avras verguença de pedjr de aquel mortal rrey la ayuda sola. mas avn aver primero lidiado con el antes de la vengança de crasso. Ca maguer que el pecado de tu suegro & el tuyo sera mayor entre las gentes agenas que non la vengança de crasso & de los suyos que se pierde en boluiendo vos en armas commo lo auedes fecho que non lo que se pierde de la vengança de crasso . todos los cabdillos de los rromanos deujeran correr sobre bacta de media a vengar este fecho. Et por que njngunas gentes non estoujesen quedas que en estas armas non oujesen de venjr deujeran despojar el septentrional costado del jnperio de los pueblos dacos que son los de daçia & de los del rrey no fasta que la porfiosa & desleal çibdat de susan cayese en los luzillos [fol. 117r] de los sus cabdillos & yogujese domada babjlonna. O tu ventura rrogamos te que se acabe la paz de asiria & sy la nuestra çibdadana batalla se acabo en tesalia el que vençio vaya a los turcos. Et los turcos son vna gente sola de todas las otras del mundo de qujen las batallas de los çesares se pueden gozar . Ca estos solos menguaron de todas las gentes del mundo que non fueron en la batalla de thesalia. Et quando tu magno pasares el rrio araxes rrio de torquia non te verna emjente el alma del triste viejo sacada a las saetadas de tierra de sçiçia en que yaze turquja do le mataron & te fablare & dira estas palabras. tu aquj el nuestro cuerpo sin sepoltura & la nuestra alma esperaua por vengador de las nuestras çenjzas despues de la nuestra muerte a amjstad & a paz vienes deujendo venjr a combatjr a esta gente. muchas rremenbranças del quebranto del te menbraran ally & tu ponpeo commo en la çibdat do fueron descabeçados los çibdadanos cabdillos do cubrio el rrio eufrates el cuerpo de crasso que era de atan grant nonbre. Et do cubrio otrosy el tigre los carcados de los nuestros & los

echo despues a tierra & los torno despues ensy. Et sy /2/ tu puedes yr a turquia por tantos peligros bien podras amansar a tu suegro que esta en medio de tesalia. Demas tu vees tierra de rroma a que tu puedes yr sy quisieres & sy te temes de los rreynos de africa & del desleal rrey juba vayamos a faro a las tierra de layo. Et egipto segura es de la vna parte por las sirtes que son los peligros de las arenas de libia de la otra parte por el agua del njlo que va muy grande & muy yrada por siete braços & es la su tierra conplida & abastada de los bienes que los rriegos de aquellos rrios crian en ella & njn es menguado de mucha mercaduria & mucha nobleza njn de muy buen ayre faze tan grande es la feuza que ella tiene en el njlo solo. Et tiene el sennorio de ally el Rey tolomeo que es njnno . Et sabes tu magno que este es adebdado a ty ca en la tu guarda & en el tu defendimjento se mantoujeron el & los sus rreynos & el nonbre de rrey tal es avn en aquel ninno commo sonbra. Et qujen dubdara de yr a el la hedat de aquel syn todo nuzimjento es avn njn derechos njn fe njn lealtad njn catar a dios non lo esperes tu mas en el rrey viejo & sabidor que en el moço el contrario deue ser de rrazon .

Et los rreyes que duchos & afechos son de luengo tienpo a los sennorios non ha cosa de que verguença ayan. Et la ventura de los rreynos [fol. 117v] ally viene muy mansa do el rrey es nuevo. Desta gujsa se rrazono el consul lentulo contra ponpeo & moujole el coraçon para yr a egipto . O dios quanto ha de franqueza la postrimera esperança de las cosas & es esto que en el angostura el que consejar qujere libre mente puede dezjr lo que qujere & el otro a quien lo djze auer lo ha de sufrir quando los prinçipes estan en grant neçesidat conujene les obedecer al consejo de los suyos .

vençida fue desta vez la sentençia & la voluntad de ponpeo el magno. Et aujdas estas rrazones dexaron tierra de çiliçia & mandaron endreçar las naues contra la çibdat de chipre. Et en esta çibdat nasçio venus a quien sus gentiles dezian deesa de fermosura algunas ystorias dizen que deste naçimjento de venus son los desta yslla de chipre natural mente luxuriosos .

Et djze aquj el abtor que pero sy creemos que alguno de los dioses nasçio o sy alguno dellos ouo comjenço & njngunt dios mas aorado njn que mas preçiado fuese que venus non le ouo en aquella yslla onde se membro de los dioses essa deessa venus. Et pues que ponpeo dexo estas rriberas mesurando el todos los pannedos de chipre que son tan altos que paresçen de ally fasta la tierra de medio dia donde venja el viento abrego. en pos esto tomo de ally en traujesso por la grant mar & con la lumbre de la noche que es la

luna non touo el siesto para el monte del faro de egipto do querie yr tanto que trabajandose con las velas quanto /2/ podian para endreçar alla apenas pudieron agujasar de arribar a las baxas & postrimeras rriberas dessa tierra de egipto. Et fue esto ally do la mayor parte del njlo se parte en partes por cabzes. Et corre de ally en los vados del puerto de pelusio. Et por aquj pasa el vno de los siete braços del njlo & por ende se fazia ally vado quando ponpeo a este lugar llego el tiempo era en que el signo de la libra prueua las oras del dia & de la noche por eguales . Ca andando el sol en aquel signo egualan las noches que van creçiendo con los dias que van menguando. mas esta egualdat non les dura a las noches & a los dias mas de vn dia solo & vna noche & menguando & seyendo menor de ally adelante el dia torna a la noche del jnujerno en su cresçer los solazes del danno que le fizo en el verano en quanto le tomaua mas del tiempo que non ella. Et estando ally ponpeo ouo nueuas commo el rrey tolomeo a que el yua era en el monte casio & endreço para alla. Et era avn entonçes grant dia & aujan el viento bien conplido & andaua por ally por las rriberas de aquella tierra de tholomeo vn omne de cauallo aguardando & catando por la mar qujen vernja. Et quando vio este omne venjr aquella flota de ponpeo acogiose quanto [fol. 118r] mas apriesa el pudo & fue & dixo lo al Rey commo venja vna flota en que podrian venjr grandes conpannas & era ya açerca de tierra el rrey & las conpannas que eran ally con el fueron espantados por tal venjda de huespedes. Et oujeron mjedo & non era entonçes tiempo de tomar consejo ca ya querie anocheçer pero ayuntaron se luego todos los prinçipes de la casa de peleo que era alexandria malos & discordiosos que estauan ally para tomar con tholomeo el consejo que pudiesen. Et auje y entre ellos vn obispo quel dezien acoreo omne viejo & de qujen se pagan los omnes con su vegez & tenprado ya & sin soberuja por sus annos que auja muchos. Et era este acoreo natural de la çibdat de menphis çibdat oraznera & catadora de estrellas & de otras cosas & onrradora de muchos dioses & fazedora de sus sacrificios muchos & vanos de sus gentiles & de ally fuera su padre. Et auja en esta çibdat mas filosofos que en toda la otra tierra de egipto & ponjan les ally los pueblos de la tierra por que era esta çibdat asentada çerca el logar do el njlo començaua su creçiente. Et que los filosofos de ally commo varones derecheros que guardasen las aguas por que oujesen en cada tierra su derecho dellas. Demas que viesen ellos & mesurasen segunt quanta quantia sallian /2/ las aguas. Ca vienen y annos en que sallan mas & annos en que menos . Et su asmança era de los filosofos que segunt la quantia de las aguas o mas o menos era el abondo & la mengua de las cosas esse anno en aquella tierra. Et los filosofos que lo veyan castigauan a los pueblos en las guardas de

las viandas & sallie ally del njlo vna vez en el anno & a las vezes mas vn toro a que llamaron epis. & despues serapis los egipçianos . este toro dizen que era consagrado a la deesa de egipto a la que llamaron yo o ysis. Ca estos dos nonbres le dixeron a la sazón que sabian que auja a salljr este toro del njlo ayuntauanse los obispos & los que amauan essas sus santidades de los gentiles & venjan ally a la rribera a catar si le podrian veer salljr ende. Et de todos njn de los obispos njn de la otra gente nunca le podia veer njnguno synon el obispo que era de buena vida & linpio & santo en sus costumbres. Et el que le veye era otorgado por tal & mayor de todos los otros obispos de aquel anno. Et este toro des que sallie del njlo alçauase suso en el ayre & ally le veyen ya todos & andaua sotando & dançando & faziendo muchos juegos & trebejos de muchas maneras. Et los pueblos aca en tierra fazien a la manera que el & en esto andauan con el fasta que se escondie & non paresçie [fol. 118v] mas & era este obispo acoreo tan santo que diz que non auja visto el aquel toro apis salljr del njlo vna vez mas muchas & en aconsejar aquel rrey tolomeo sobre la venjda de ponpeo fablo este obispo. Et la primera rrazon del consejo fue esta en que dixo asy al Rey. rrey tholomeo el rrey tu padre ouo en su vida grant amjstad con este magno ponpeo que llega aquj & viene aty. Et murio tu padre & sy este qujsiese pararse ya a ty el rreyno de gujsa que non rreynaras. Et entre todos los poderosos del sennorio de rroma este se touo contigo mas que otro. Et los Romanos quando esto vieron rrogaron le que oujese encomjenda del tu Reyno & metieronte en su defendimjento & el fizo lo contra ty muy bien & muy leal mente por que eres oy Rey de alexandria & de egipto. Onde tu torna cabeça en esto & mesura la grant lealtad que el fizo & los grandes amores de tu padre que el guardo seyendo finado el & rresçibele & faz con el segunt lo que el meresçe ende. Et sy desta gujssa fezieres non morra la bondat del tu fecho quanto el mundo durare. Desta gujsa consejaua el obispo acoreo al rrey tholomeo contra ponpeo

este sabjo & noble obispo acoreo en pocas & breues rrazones & non poljdas njn ornadas de eloqueçia concluyo su buen consejo mas el malo & desleal potjno fizo fabla grande & Retornada & alegando muchas avtoridades en lo qual se muestra que al bueno & leal conssejo. ssu ssola virtud le basta. mas la falsedat & la mentira quieren ser mudadas de muchas colores & artes.

mas djze el actor en este logar que mas ligera cosa es en muchos omnes de amonestar & aconsejar /2/ al sennor el mal que el bien. Et commo qujer que el rrey se acogiera a lo que le el obispo consejaua djz que se leuanto y vno a quien dezian potino sabidor del mal. Et los Reyes commo estan mas acostados al mal que al bien & se acogen muy mas

ayna a ello & atreujese contra tolomeo & consejole que le matasse . Et dixole asy rrey tolomeo el derecho nuze a muchos contra sy sy justiçia & bondat guardan & la lealtad alabada en pena echa al que la guarda quando tiene con aquel a qujen su mal andança vaya & tal viene ponpeo. Et sy con el tenemos caydremos en la sanna del çessar mas tu dexa lo al & acogete al fado & a lo que los dioses quieren . Et aguarda a los bien andantes & fuyete del mesquino & quebrantado . Ca asy commo se parten las estrellas de la tierra & el fuego de las aguas asy se parte el pro del derecho & tan grant departimjento ha entre ellos. Et todo el poder del sennorear se pierde sy derecho comjença a fazer & catar onestad que es la bondat. esto trastorna las altezas de los rreynos & la libertad de las enemjgas & la soltura de fazer las los prinçipes es lo que defienden los rreynos que son cosas llenas de mal querençias. Et en mantener [fol. 119r] rreyno non ha de auer mesura en justiçia & matar & fazer todas las cosas cruel mente. Pero que non es sin pena del prinçipe en el alma sinon quando lo faze que non torna cabeça en ello & qujen piadoso qujere seer vayase de la corte. Et asy lo faga el obispo acoreo con su rrazon piadosa ca la piedat & el muy alto poder non se ayuntan njn conujenen entre sy njn moran en vno & sienpre avra mjedo el que de los cruels fechos oujere verguença. Et non vees tolomeo commo magno ponpeo despreçia los annos & la tu hedat. Ca pues que el asy viene a ty tiene que maguer que vençidos vienen tu non los podrias echar & arredrar de la tu rribera avn que tu qujsieses pues quanto mas sy vençidos non venjesen. Et esto non te lo logre el & sy te pesa de rreynar tu otros parientes mas çercanos ay & ante que te tuelga el rreyno ponpeo que viene ally commo por huesped da tu tierra del njlo & el faro a cleopatra tu hermana a quien ponpeo tenja pressa & desjudgada & de lo del tu rreyno que agora non fueren so el poder de ponpeo aquello defienda a egipto de las armas de ytalìa. Et mjentra las batallas andan entre ponpeo & jullio çesar /2/ non sera de ponpeo njn de jullio. non sera de ponpeo echado ya de todo el mundo pues que njnguna feuzade poderio non le finca anda buscando gente con que cayga de cabo & muera. Et que muramos nos con el & non fuye el sola mente de las armas de su suegro. mas antes el espantado de las almas de sus çibdadanos que murieron por el & por non se veer con el senado de qujen murio la mayor parte en la batalla de los canpos de emaçia & se fartaron las aves de tesalia en los sus cuerpos & teme a las gentes a qujen desanparo yaziendo mezcladas & enbueitas en sangre en aquella batalla. Et teme a los rreyes cuyos sennorios el conqjrio & torno so el su poder. Et veyendose culpado del fecho de tesalia & non le rresçibiendo njnguna tierra qujere mouer a batalla esta nuestra tierra que non perdio avn commo ha perdido lo al todo. Et



rrey tolomeo derecha rrazon de querella avemos fallada contra ponpeo. Dexa agora aqui potino de rrazonar se con tholomeo & endreça la rrazon contra ponpeo a quien non vee. Et djze asy commo sy le toujese delante . magno ponpeo por que ensuzias tu con pecado de batallas el faro de egipto & nuestras tierras que estan apartadas de las tierras del mundo [fol. 119v] & biuen sienpre en paz por que te trabajas de dar las por sospechosas al çessar que vençio por que te plogo esta tierra sola en tu cayda para caer & seer destroyda contigo & en que tornases tu los fados de la batalla de farsalia & las tus penas. Et en esto solo que a esta tierra eres tu venido desta vez somos nos ya en culpa por esso. mas auemos nos a meter a armas & lidiar por que nos dio el senado el sennorio del rreyno por ty que lo feziste en nuestras voluntades vandeamos nos las tus armas deseando que vençieses. Et esta espada que los fados me mandan tomar gujse la yo non para ty sennalada mente mas para el que fuese vençido entre ty o el çessar. magno ferire yo los tus pechos & mas qujsiera yo ferir los de tu suegro mas yremos por do nos lieua la ventura del çessar a quien van todas las cosas. Et sinon dubdas tu sy he yo menester de matar te ca me conujene. Omne desauenturado qual feuzo del nuestro rreyno te aduxo aca non vees el nuestro pueblo commo non es de armas mas que es avn aduro para cauar las mouedizas heredades de egipto quando fincan mouedizas tirandose el njlo de suso. Conujene a cada vno mesurar /2/ sus rreynos & asinnar sus fuerças & que puede. Et tu tholomeo puedes sostener el derribamjento de magno so cuya cayda roma yaze destroyda. O osaras tu mouer los luzillos & la çenjza de thesalia & llamar batalla a los tus rreynos ante de la batalla de emaçia. nos los de egipto non nos llegamos a njngunas de las armas de los doss vandos que y fueron pues las huestes de ponpeo te plazeran agora las que desanpara el mundo. Et agora te meteras tu A asannar las rriquezas & las huestes & las bien andanças del çessar el vençedor. Dira alguno que non conujene desanparar el amjgo en las cuytas & otorgo lo mas aquel con quien fue omne en las alegrias. Et njnguna lealtad por leal que fuese non escogio los mesquinos por amjgos . todos los del rrey tholomeo acordaron con esta nemjga & este consejo de potino. Et tholomeo Rey njnno alegrose que le fazian que non solian auer & aquello que los sus serujentes le sufrien & otorgauan de conuenjr a el tan grandes fechos commo aquel. Et pues que el rrey ninno & los otros [fol. 120r] prinçipes & poderosos de sso el acordaron todos en el fecho escogieron otrosy vno que dieron que lo librase. Et este fue vno a que dezian achillas & fuese luego este achillas para vn logar que se fazia de vnas arenas grandes çerca del monte casio do era aquel rrey tholomeo en essa desleal tierra de egipto. Et ally ha vnos vados que les dizen los vados egeçianos & estos muestran

ally los logares do se ayuntan los peligros de las sirtes. en este logar fizo fazer & guisar este achillas vna nauezilla pequenna para sy & a sus conpanneros & a sus armas para conpljr la mala fazanna que era puesta. Aquj dize el abtor o dioses tierra de njlo & la barbara çibdat de menfis & las conpannas de canopo de pesulio tan muelles & tan mugeriles pudieron auer coraçones para tan grant fecho commo este. Et asy apremjan el mundo los fados de la çibdat de rroma & asy son destroydas las cosas rromanas . Et avn egipto avra lugar en estos quebrantos dellas & la espada del faro sera y rresçebjda. batallas çibdadanas de /2/ rroma guardat vos por çierto sy mas non esta lealtad que le enbiedes conpannas de vuestro & vuestros parientes que maten a ponpeo & Alongad de los estrannos vestiglos que non le maten ellos. Et sy ponpeo por tan claro & tan noble commo este quel djzen magno meresçio ser en que el çesar cunpliese su enemiga de matar le tu tholomeo non as mjedo del derribamjento de tan grant nonbre. Et seyendo los dioses del çielo en su poder & rreynando ellos ossas tu commo mal fidalgo & mugeril mente tan crueles manos en la garganta de ponpeo por non seer el domador del mundo commo lo fue njn le auer aducho los Romanos en carro al capitolio tres vezes muy onrrada mente. la primera quando vençio a sercorio & conquirio a espanna. la segunda quando el rrey mjtridat de ponto & de armenja. la terçera quando a siliçia. Por non seer el poderoso de los rreyes & vengador del senado & yerno de jullio el vençedor commo lo fue todo. Sinon seer ponpeo sola mente cauallero rromano & çibdadano de rroma era esto asaz para el rrey de egipto de temer [fol. 120v] se de non cometer tal fecho contra çibdadano de rroma. Por que pasas tu las nuestras entrannas & las escodrinnas con la tu espada. moço porfioso non sabes en qual logar sea la tu ventura & do te veras njn sy acabaras bien en el rregno ca tienes sennorio sin derecho pues que a tu sennor traes. Et el que a ty dio el sennorio destos rreynos por las çibdadanas armas de Roma cayo & es quebrantado. ya dexauan los marineros de ponpeo de ayudar se de nauear a velas & a viento tanto eran ya çerca del puerto & ayudandose de los rrimos paso & mansa mente yuan se ya allegando a la mala rribera & que non era de dezjr. Et yendo ellos desta gujsa contra el puerto achillas aquel traydor de tolomeo commo los estaua ally esperando sallio luego a ellos en su nauezilla de dos rrimos & non mas. Et començose a rrazonar contra ponpeo por sus palabras muy fermossas deziendole que los rreynos de faro & de egipto que todos eran de la su parte & prestos para rresçebir le luego & muy bien & de sy fazer lo que el quisiere. Et despues por venjr el enemiga del a lo quel /2/ queria començole a contar commo se solian rreboluer ally las ondas mucho adesora por doss mares que se ayuntauan ally & se trastornauan todas & quebrantauan

los naujos que entre sy alcançauan & que era la rribera angosta & mala. Et que tan malo era aquel logar que vedaua a los naujos que venjan estrannos de non poder llegar a la rribera. mas que los trastornauan o los quebrantauan o los echauan mal trechos al alta mar de cabo. Et sobre esto dixole que desçendiese de aquella naue grande en que el venja & que subiese en aquella pequenna en que el estaua & que el le leuaria por la rribera adelante a otro logar do le sacaria a tierra muy bien & en saluo. Et ponpeo non se guardando commo prinçipe conplido de toda bondat & sin toda mala arteria creyole & metiose con el en aquella nauezilla. Et sinon por que las leyes de los fados & la vezindat de la mesquina muerte que esta presta para tal cosa por el mandado del ordenamjento de los dioses que non ha a fallesçer trayan a aquellas rriberas a magno ponpeo dannado de muerte sy por este ordenamjento que auemos dicho de los fados dos [fol. 121r] non fuese non oujera y njnguno de los que venjan con ponpeo que non entendiera asaz las sennales del mal & de la nemjga que se querie fazer. mas non ay maraujlla ca si la lealtad pura & conplida fuese en los egepçianos. Et sy el palaçio de tolomeo asy le estudiase mandado & de la su parte commo el malo achillas le dixera & lo meresçiera ponpeo que feziera A este tholomeo rreynar non deuiera salljr a rresçebjr le aquel traydor achillas solo con muy poqujllas & malos con que feziese la trayçion que fezieron. mas salljr a rresçebjr le el rrey tolomeo & grant caualleria con toda su flota quanta el a la ora pudiese gujsar & onrrar le mucho a todo su poder. Et dio el su coraçon a ponpeo aquel mal que se gujsaua commo que lo entendiese mas era asy ordenado de los fados & el non torno cabeça en al & diose a lo que la ventura aduxiese. Et pues que achillas lo mando salljr de la su flota & entrar en la su nauezilla del fuele mandado & fizolo. Et por encobrirse & non mostrar que se temja qujso antes auenturar se a la muerte que non descubrir el mjedo. en todo esto cornelia su muger que venja y quando vio a ponpeo entrar en aquel naujo ageno & apoderar se del los agenos. Et commo fincaua /2/ ella aca sin su marido & dando le el coraçon el mal que a ponpeo venja temjose luego dello mucho & non ge lo pudiendo sofrir el coraçon por njnguna gujsa començo a yr a grant priesa por el somo de la su naue por dexar se caer della en aquella nauezilla con ponpeo su marido a qujen ella amaua mas que asy mjsma & el a ella otrosy ponpeo quando esto vio dixole asy la mj muger muy atreujda & todo por mj aqui finca & tu otrosy sesto ponpeo el mj fijo finca con cornelia & guardala commo a ty . Ca lo que yo vo & la ventura que y oujere parad vos vos a la orilla de la rribera & de alla lo esperad saber . Et en esta mj çerujz prouad la lealtad deste prinçipe de egipto q quien yo vo ca lo que sopieredes que a mj faze esso esperad por vos. esto les dixo ponpeo mas

donna cornelia commo sorda contra lo que ponpeo le vedaua tendie de ssomo de la naue las manos contra el feriendolas mesando se toda & rrascandose. Et dixole asy cruel & sin piedat do vas sin mj & so yo de ty desanparada de cabo commo me apartaste de ty en los males de tesalia. grant cosa es que nos mesquinos nunca en buen punto nos partimos & pues que tu fuyes no podies endreçar la naue a otra parte & non venjr a lesbo & dexar me y escondida en aquel logar apartado. Et sy tu [fol. 121v] gujsauas de alongar de todas las tierras a mj & a tu fijo & a todas las otras tus compannas por que nos aduzies aquj por agua. Sy non sy te non plaze comjgo sy non sobre mar & en las tormentas que se y fazen. Et esto dixo cornelia contra ponpeo mas non le presto. Pero con grant cuyta que tenja en el coraçon tenjendo la los caualleros colgose de somo del rostro de la naue. Et tanto era grande el mjedo que ella auja del peligro de ponpeo & non querie perder la vista del que se fizo parar ally en somo de la naue de gujsa que non podiese la vista torçer a njnguna parte sy non ally por do ponpeo yua maguer que lo ella non podiese veer estando commo salida de sentido & acordandose njn podie quitar de catar alla njn podie veer a ponpeo. Et ally estudo muy cuytada & ally la su flota parada fasta que sopiesen que serie lo que contesçerie a su sennor ponpeo. Et temje cornelia mas non de armas njn de grant nemjga synon que de gujsa trauarien tholomeo & los suyos con ponpeo & tanto le rrogarien & lo sabrian falagar que le enartarien & le aduzerien a lo que quisiesen & que le farian que se tornase suyo & que seria vasallo del sennorio que le diera con la su mano. Et estaua /2/ en aquel naujo de achillas de egipto vno que dezian septimjo & fuera rromano & dexara los rromanos ante de aquella batalla de thesalia & pasarase a este tholomeo Rey de egipto. Et era omne vil de los menores del pueblo & non de prestar & quando vio a ponpeo que queria pasar de la su naue a aquella nauezilla de achillas en que esta esse septimjo & començole a saluar & a saludar & que fuese bien venjdo. Aquj dize por este septimjo el abtor o dios verguença es & fonta de los dioses del peon que dexo las armas de los rromanos & vjno se para egipto & diose a traer ally las del rrey tholomeo. Pues armas laydas & non de omnes dellas njn guerreros & este septimjo era vn omne grande desaujdo & cruel & forçador & quebrantador de guisa que para matar njnguna bestia de los que por diente o por garfa guresçen non seria mas braua que el. ventura qujen cuydarie que tu merçed non auerias de los pueblos & que asegurariades a este omne tal & le alongariades de la batalla de tesalia & le aduziriades a que tomase armas tan nozientes commo estas. tu ordenas las espadas & las otras armas a esta gujsa & fazes que non sea tierra en el mundo do la [fol. 122r] çibdadana batalla de roma non alcance & se non faga su parte della en cada logar

& vay enemjga desonrra es a estos vençedores en vençer ellos desta gujsa. Et este fecho por fablilla sera de los dioses & fablilla que nunca perdera verguença njn fonta de tal gujsa obedesçio la espada de rroma al rrey de egipto. Et magno ponpeo descabeçote con la tu espada mjsma el moço de pelea. Et fue tolomeo Rey de egipto & dio ge la aquel septimjo a que la tu dieras en guarda por rrazon de connoçençia quando entraste en el su naujo qual sera la fama en que los postrimeros venjeren porman a este septimjo en quanto el mundo fuere & a esta nemjga tan grande que este fizo que nonbre le diran los que fizo bruto en que descabeço al çessar por las crueldades que fazia en los çibdadanos de rroma llamaron enemjga ya venjera el termjno de la postrimera ora. Et ponpeo leuado en la nauezilla de faro ya perdiera los derechos del su poder. Et achillas & septimjo & los otros peones que eran y con ellos vestiglos del rrey de egipto ya gujsauan las espadas para matar le. Et ponpeo pues que los vio & tan çerca de sy cubrio la cara desdenno de dar a la ventura la cabeça descubierta & cubriola otrosy /2/ commo la cara primjo los ojos & touo entre sy su alma que non diese bozes njngunas njn llorase poco njn mucho por non menguar en la fama de la su virtud que auja sienpre de durar. tiro entonçes aquel mal omne achillas la espada & diole tan grant golpe por el costado que le metio toda la espada por el. Et non sentio que ponpeo gemjese por ello sola mente njn que tornase cabeça en catar la nemjga que le fazian. Et ponpeo non moujo otrosy por ello a njnguna parte el cuerpo & desta gujsa se prouo por fuerte en su muerte de non dar por ello nada. Et mesuro ende en su coraçon con esto que viene adelante los siglos que nunca callaran los trabajos de los rromanos a mj atienden & a la mj muerte & la hedat que de aquj adelante ha de venjr de todas las partes del mundo. Cata esta nauezilla en que yo tomo la muerte & la lealtad de faro de alexandria la de egipto que me la da. Agora rrazona ponpeo contra sy mesmo commo en persona de otro & djze asy ponpeo da agora tu consejo a la tu fama las bien andanças de los fados de la tu vjda de luengo tienpo aca te corrieron. Et non saben los pueblos sy tu eres prouado por varon de virtud en tu muerte. o sy sopiste padesçer bien & sufrir las cosas aujessas [fol. 122v] & los males que te venjessen non ayas verguença de morir mas duele te de que te da la muerte tolomeo & non los rromanos. Et en quanto te matan tan viles personas commo estas non tengas que mueres njn te matan ellos. mas por do qujere que tu eres ferido ten que la mano de tu suegro te fiere maguer que te ellos despedaçen & te espargan por pieças. O vos dioses soberanos bien auenturado so yo pero que muero & njnguno de los dioses non ouo este poder de desujar me que non muera. mas mudanse las mjs bien andanças con la mj vida & con ella van. Et yo non so mesquino en mj muerte mas bien

andante que antes & asy lo faze aquel que asy muere commo yo. Et esta mj muerte vee la cornelia & vee la el mjo ponpeo & por ende o tu dolor que yo he en ella. Et rruegote que quanto mas lo ellos veen que tanto mas en paz ençierres tu & atienpres mejor los gemjdos de la mj muger & de mjo fiyo. Ca sy el fiyo & la muger se maraujllaren de commo yo muero & me maraujllaren muerto por esso tal me aman. Et esta fue la guarda de su coraçon que magno ponpeo ouo en su muerte . Et este poder de coraçon ouo la nobleza de la su virtud en muriendo. mas cornelia quando a ponpeo asy veye matar non lo pudo sofrir /2/ tanto que muy mas cruel cossa le fue en veer aquello que en sofrir lo ella en el su cuerpo & mas quisiera ella esto. Et dio tan grandes bozes & tan doloridas que quantos en aquel puerto estauan todos lo oujeron a oyr. Et dixo asy o mj muy buen marido yo mala & llena de enemjga te mate & he seydo rrazon de la tu muerte en quanto te tardaste en desujar te a la ysla de lesbo por veer a mj. Ca en aquella tardança llegaron las nueuas del çesar a la rribera del njlo ante que tu ca el poder & el atreujmiento de tan grant enemjga commo esta de matar a ty a qual otro seria dado njn le avria sinon a el . O tu qujen quier que de los dioses soberanos eres enbiado sobre esta cabeça para fazer en ella lo que has fecho. O tu obedesçes a la sanna del çessar o feziste esta nemjga por ty por ganar y fama fascas que tu mataste a ponpeo a quien non pudieron matar los rreyes njn el mundo. Et cruel eres ca non lo matas commo el deuja morir quando a morir oujese njn eres tu para matar le njn avn para parar te ante el o el en el su estado estudiase. Et nescio eres & non sabes avn do sean las entrannas de magno ponpeo. Et apresuraste & das feridas ally do el vençido desea ca ponpeo esto cobdiçia que mates a el & que finque yo & me non vea el morir & en matar [fol. 123r] le antes que a mj menorgas le las penas sufra el estas penas . mas sy lo tu as por mas le penar descabeça a mj primero & vea el la mj cabeça ante sy que es la cossa deste mundo que el menos querrie & en esta gujsa lo penaras & si lo fezieres otrosy menorgaras a mj las penas. Ca la mayor pena que oy en este mundo he de auer es esta que veo que tu fazes sobre el mj marido que yo amo muy mas que al mjo coraçon mjsmo. Et pues que yo non so libre de la culpa de las batallas non qujero seer libre de la muerte. yo qujen sola de muchas madres aguarde a mj marido por las ondas de la mar & por las almofallas de las huestes non me temjendo de njngunt fado njn de avenjmiento malo que venjr pudiese. Et rresçeby quant de grado yo sope & pude aquel a qujen los rreyes temjeron avn despues que fue vençido. Et mjo marido esto que yo padezco meresçi yo por que te dexa en naue segura . Et tu porfioso a mj perdonauas & yendo tu a la muerte fuy yo derecha de fincar a vida morire yo & non por don del rrey tholomeo mas de mj

grado. Et esto es lo que yo deuo fazer sobre ty. en todo esto tenjan della los caualleros & los marineros & las otras compannas que y estauan. Et dixo ella asy contra los gouernadores de la naue. marineros o me dexad /2/ saltar por la mar o matar me en estas cuerdas de la naue o tome espada alguno de los caualleros que aquj estan que sea derecho de magno ponpeo & mateme o lo dexad fazer a mj. Et el que lo feziere puede dar a ponpeo la onrra que dara a las armas del çesar sy lo non faze. O crueles por que detenedes a mj que esto en priesa de morir donde me non podedes desujar al cabo bjuo eres avn magno tu el mjo marido. Et cornelia non es ya del su derecho njn en el su poder ca yo qujero morir mas que al & non me dexan estos que me tienen en su poder & so guardada para el çessar . rrazonandose cornelia desta guisa cayo entre las manos de los suyos sallida de su mjente. Et los marineros quando aquel mal vieron & las compannas de ponpeo que ally eran otrosy consejo non pudieron y dar gujsaron la naue muy priuado & fuxeron con grant mjedo & sonauan las espaldas de magno ponpeo & los pechos de los golpes de las espadas que le dauan. Et asy commo cuenta deste fecho la estoria en este logar la onrra & el noble contenente & de onrrar de la santa fermosura de ponpeo no demudo en sy njnguna cosa por ello njn paro cara yrada contra los dioses por que lo sofrian & del contenente & del vulto del muy alto & muy noble varon [fol. 123v] non desujaron las postremerias de la su muerte njnguna cosa de lo que virtud de grant cosa fuere & apostura. Et asy djz que lo manjfestaron & lo otorgaron los que la su cabeça vieron partjr del cuerpo. Ca septimjo que fuera rromano era cruel & malo en aquel mesmo fecho de la enemjga que fazie ffallo avn manera de fazer mayor nemjga. Ponpeo asy commo es dicho ya quando le querian matar cubrio con su manto la cara & la cabeça por que se non viesse la muerte. Et septjmjo pues que ponpeo fue ferido de golpes donde cayo de muerte yaziendo ya para morir & fue & descubriole la cara & rrespirando avn ponpeo atapole la boca & atogela & pusole la cabeça sobre vna seja de la naue & fue le tajando los nerujos & las venas de su vagar & quebrantar le los huessos para partjr los por las coyunturas. Ca avn entonçes non aujan los omnes avn fallada el arteria de de descabeçar con espada & de vn golpe. Et pues que este septjmjo ouo partida la cabeça del cuerpo que se fazia commo tronco sin ella tomo la el otro peor pontino de egipto omne vil & desujado de buena sangre para leuar la en la mano a tholomeo. Ca asy commo departen algunos achillas ferio de muerte a ponpeo & septimjo lo descabeço. Et pontino tomo la cabeça & la sortija & leuola /2/ al rrey. Et tu rromano cauallero de segundo entendimjento que es vil & sin todo derecho de bien & sieruo tu tajas la santa cabeça de ponpeo con la cruel espada & que la non lieues tu

mjsmo. O fados de la mas alta verguença que ser puede & la mas alta verguença que los fados pueden auer porque el mal moço cruel & sin piedat connoçiese a ponpeo muerto fue presa con mano la cabelladura de ponpeo cabelladura a quien dubdaron los rreyes & la onrraron & fermosa de cara & de grant linage & leuada al rrey en somo de vn bullon de egipto & commo sy fuese en somo de vna lança. Et estando avn la su cara commo bjua & todos los solloços de la su alma & las venas bullendo avn commo para fablar & dezjr palabras o sy non mas murmurear. Et estando avn otrosy los sus ojos abiertos & pero para enduresçer ya tal fue espetada la su cabeça en aquello en que fue leuada. Cabeça que mandando ella mouer batallas & lidiar nunca paz fue esta cabeça mouje las leyes & el canpo & las naues de los rrostros que prisiera ponpeo en la batalla de la mar & las fizo adozjr & poner las en el canpo marçio de rroma por rremenbrança del fecho & del su nonbre. ventura de rroma en tal vision commo esta [fol. 124r] tomauas tu plazer & non fue asaz que viese esto el mal prinçipe de egipto & qujere el avn que finque lealtad a la trayçion. Et mando estonçe tomar melezinas & con arte nemjgadera & que non es de dezjr gujsar la cabeça de ponpeo commo non podrezca tirando della con su maestria el meollo & secandole el cuero faziendo ende correr todo el humor & enduresçiendole la faz con la poçonna que le echaua por ella tholomeo linage postrimero de la rrayz del rrey lago & que as de peresçer ayna commo qujen desuja del debdo de buen linage. Et quedaras ayna en los sennorios logar a tu hermana que lo leuara de ty & non por castidat tenjendo tu guardado en la cueua del sagrado consejo el cuerpo del grant alexandre en la çibdat tuya de alexandria & las çenizas de los otros rreyes de egipto que yazen en sepulcros altos commo monte que les feziste tu. Et los huesos de los tolomeos commo venjeron por orden en que yaze ya que verguença de desonrra & yazen ellos ençerrados en luzillos entallados A grant maraujlla & sepolturas quant nobles les non conuenjan. Et yaziendo estos rreyes por estos lugares & otros en otras çibdades & en logares muy nobles por egipto pudo sufrir la tu crueleza & el tu desujamjento del buen linage seer echado en la mar el tronço del /2/ cuerpo de ponpeo & andar las ondas feriendo con el en la rribera leuado es el su tronco a vna parte & a otra en las aguas do se fazen los vados. Et tan mal sabor te tomo ende que non podiste guardar todo el cuerpo para su suegro & le guardaste la cabeça sola. Con esta fieldat troxo la ventura los fados de magno ponpeo que fueran en tan grandes bien andanças & con tal muerte commo esta le fue demandar & adozjr de somo del alteza de las cosas donde era sennor. Et quantas pestilençias & mortandades se fezieron del sennorio de rroma por todo el mundo en este solo las ayunto la ventura & ge las demando todas en



vn dia en que le auje dado veer tantos annos libres de todo pesar & de todo quebranto. este fue ponpeo a qujen la ventura esto fizo ca ponpeo fasta que bien andante fue nunca vio sinon bien andanças & pesar njnguno. Otrosy des que las mal andanças sele començaron nunca vio donde alegre fuese. Et des que començo a seer bien andante de gujsa lo fue que njnguno de los dioses nunca le estoruo. Et otrosy des que en las mal andanças & en los quebrantos cayo non fue njnguno de los dioses que le ayudase njn que duelo oujese del. Et la mala ventura de vna vez le enpuxo con toda la mano leuado es de las aguas por las [fol. 124v] arenas a vnas & a otras partes & echado es en los pennedos & preso en ellos & entra le la onda por las llagas trebejo es de la mar non le finca fegura ninguna non ha en magno ponpeo mas de vna connoçençia & esto es que andaua sin cabeça ca fue descabeçado commo es dicho. Pero ante que jullio venjese a las arenas de egipto gujso su ventura a ponpeo luzillo commo arrobo por que yogujese en alguno que al non sy en mejor non pudiese. Ca era entonçes en aquellas tierras ally vn rromano que dezian cordo & era cogedor & andaua cogiendo los tributos de rroma en aquellos rreynos por ponpeo. Et pues que sono por egipto commo era vençido ponpeo & venjera a egipto & le descabeçaran dexo este las cogeças & fuxo & escondio se. Et fuyendo entre de noche & de dia nunca quedo de andar fasta que lleo al lugar do aprendiera que le descabeçaran. Et sallio de la rribera del mar ycareo que es de la çibdat çirene de la yslandia de ponto & el mal andante fuera cauallero de ponpeo. Et yaziendo de dia a escuso en los logares desujados & atreujendose a andar de noche tan grande fue el dolor que el auja de la muerte de ponpeo que ouo de vençer la su piedat al miedo pero que le traye el muy grande de los de la tierra. Et non catando la vida njn la muerte fue buscar por medio /2/ de las ondas el cuerpo de ponpeo por sacar le a tierra. Et andando el ally por las ondas luzie la luna commo triste & sallie la claridat a las vezes entre las nuues que andauan espesas. Et a vn rrayo que sallio de la luna apareşio a cordo el tronco de ponpeo mas descolorado & amarillo en somo de la mar en vn lugar do estaua mucha espuma & el cuerpo entre ella. Et cordo asy commo le vio diose a yr a el nadando quanto mas pudo. Et asy commo lleo apalpole todo & fallole sin la cabeça asy commo oyera que le decabeçaran & abraço entonçes a su cabdillo & a su sennor quanto el mas de rrezio pudo mas era entonçes la menguante. Et tolliogelo el gran poder de la mar. Et el cuerpo de ponpeo era grande & ouo cordo de fincar commo vençido con el grant peso del . Pero trabajose de tener le ally fasta que tornasen las ondas & ge lo allyujasen por que le pudiese sacar a tierra. Et espero fasta que llegaron las ondas & le aljujaron & enpuxando el con la ayuda de la mar & saco le a tierra . Et pues que le touo

en seco fuera en la rribera catole todas las llagas & acobdose sobre el & llorando en lleno todas las lagrimas. Et de sy cato contra las estrellas con tal escuro commo fazie & contra los çelestiales & dixo [fol. 125r] asy. O ventura el tu ponpeo a esta gujsa non demanda preçioso sepulcro njn con mucho ençienso njn demanda que grueso fumo & abondado lieue de los sus mjenbros a los çielos olores de las espeçias de oriente njn que los piadosos cuellos de los rromanos traygan en sy el su pariente njn que le lieue delante la tu cruel conpanna mortal las ançianas batallas que el vençio njn que anden las gentes faziendo llantos por el por las plaças njn que ande la hueste toda llorando & çercando fogueras de fuegos que feziesen por el & las muchas cande las echando delante sy las armas & quebrantandolas & faziendo duelo . mas da tu a magno ponpeo vil arca de mortaja de vno del pueblo menor donde sea tomado este su cuerpo apedaçado & metido en fuego avn sin ençienso & sin otra onrra. Et sy mas non madera non fallezca a el tan mal quebrantado njn algunt vil qual qujer que le queme. Et o vos dioses çelestiales otrosy sea asaz que cornelia non yaze aquj tendida antel mesando los sus cabellos & echando los sobre el & abraçando a su marido que non manda fazer ardoso el fuego & que non es aquj en la postrimera onrra que ponpeo pudiera tomar en la su sepoltura la mesquina muger. njn ella non es avn aluenne desta rribera. Desta /2/ gujsa dixo aquel cauallero cordo & era mançebo & cato & vio vnos fuegos pequennos non aluenne de allj . Et quemauan y vn cuerpo de vn omne vilezillo de los del pueblo ca se quemaua el cuerpo en el fuego. Et non estaua y njnguno que le aguardase & dexaronsele y ardiendo. Et cordo quando non vio y njnguno arremetiose para alla & tomo los tizones todos commo estauan ardiendo. Et dixo contra aquel cuerpo alma deste cuerpo qual quier que tu eres despreçiada & non amada de njnguno de los tuyos & lo mas bien auenturada que tu puedes seer que lo eres por ponpeo por que la mj mano que so huesped desbarata el tu luzillo que te dexaran ya conpuesto pero desanparado perdonamelo. Et sy alguna cosa de seso finca en ty despues de la muerte partete deste fuego & sufre este danno de tu soterramiento & aue verguença de seer el tu cuerpo quemado & los mjenbros de ponpeo andar esparzidos & sin la onrra que el deuje auer en tal cuerpo commo este. Desta gujsa dixo cordo contra aquel cuerpo que fallo ally en aquel fuego & contra la su alma & todo con grant cuyta que tenje en su coraçon de grant quebranto & tan grant desonrra que auje ally tomado el mejor omne del mundo con qujen el auja su debdo grande. Et tomo en sus braços quantos tizones ally fueron & fuese quanto [fol. 125v] mas ayna pudo para el cuerpo de ponpeo & demjentre se el detouo en esto vjno la cresçiente de la mar & tomole & leuauasele synon que huujo el llegar & echo en el las manos & sacolo &

alongolo del lugar do el agua legaua. Et arredro ally el arena a vna parte & a otra & fizo buen logar commo pusiese aquellos tizones & aquella lenna que aduxiera & el cuerpo con ello de guisa que le pudiese todo quemar bien . Et por que era la lenna poca & non veye en toda la rribera arboles donde mas pudiese auer dexo aquello ally & fue corriendo por la rribera a vnas & a otras partes fasta que fallo vna naue que se perdiera ally . Et fallo y della pedaços de tablas quebrantadas & otros maderos & tomo dello quanto pudo leuar & fuese para ally do tenja a ponpeo & fizo ally vn foyo. Et metio en el el noble cuerpo & todo tremjendo con mjedo que lo non huujaria acabar ante que le fallasen y. enpero en todo esto asy commo la estoria djze njngunt madero grande njn onrrado njn grant fuego non lo ouo ponpeo en la su muerte por que el fuese quemado commo deujera njn touo cordo de que ge lo fazer. Et asento se çerca el fuego & atizaua los tizones por que podiese conpljr con aquella poca lenna lo que se deujera conpljr con mucha quando ponpeo oujese la onrra que deuje. Et seyendo aquel leal vasallo cordo çerca el fuego dixo asy contra ponpeo. O /2/ tu muy grant cabdillo & la sola magestad del nonbre de ytalía sy mas te plazia de lo que te echaron en la mar & seer ally gastado & sin toda sepoltura & por ventura te pesa con este fuego tuelle tu desto que yo fago el tu cuerpo & la tu poderosa alma. Ca yo por te fazer serujçio me trabaje desto & el tuerto que sufre aquj el tu fado faze que sea tal la tu sepoltura & con grant mengua te la guiso yo tal. Et por que non toujese el tu cuerpo alguna bestia de la mar en las ondas andando njn otra bestia njn aues yaziendo aca en la tierra njn cometiese otrosy njnguno alguna cosa desagujçada contra ty por mandado del çesar que anda cruel & yrado. Et rreçibe tu este fuego quant pequenno quier que el sea quanto tu puedes rreçebjr ca mano de rromano telo ençendio. Et sy buena ventura te diere a ty en este mundo que algunt tienpo torne el tu cuerpo a ytalía las tus santas çenjzas non yazeran en tal logar. mas magno ponpeo la tu cornelia tu amor te tomara en las sus manos & con las nuestras te metera en el luzillo que tu deues auer. Et en este medio pornemos aquj vna piedra pequenna por sennal en esta rribera & el tu nonbre en ella por que sepamos que es el tu luzillo. Et sy por aventura alguno [fol. 126r] qujsiera y yazer mejoría & amansar te en la tu muerte que tomeste & dar te conplidas onrras della que falle aquj las çenjzas del tu tronco & sepa a que arenas aduga la tu cabeça que esta agora partida del cuerpo. Pues que dixo esto cordo llegole la lenna & abjuo el fuego & sallien las llamas & dauan por el cuerpo & quemauan le quanto podien pero segunt que eran pocas & yuase desfaziendo el cuerpo & cayera el foyo que feziera de yuso. en todo esto yuan ya pareciendo estrellas & sennales por el çielo que queria ya venjr el alua. Et quando

aquello vio cordo dexo ally el cuerpo & el enterramiento que el feziere a tal comenzado & diose a andar espantado por la rribera para buscar logar do se escondiese. Aquj dize el actor contra cordo. cordo salido de mjente que pena as tu mjedo por este pecado que fazes pecado por que fablaran de ty los omnes & seras nonbrado por leal en quanto el mundo sea. Et el suegro mjismo de magno pero que cruel alabara este tu fecho en que tu soterraste estos huesos mas faz esto agora & sey seguro que avras perdon. Et ve & muestra lo que as fecho en ponpeo & en su luzillo & demanda la su cabeça & que te la den por que la ayuntes con el cuerpo. tanta era la piedat & el amor que cordo auja en su coraçon contra ponpeo que esto le fizo /2/ dar cabo a lo que tenja comenzado & tomo los huessos medio quemados & non partidos avn por los nerujos njn gastados avn los meollos dellos ca non fuera tanto el fuego por que lo pudiese fazer. Et ayuntoles con el agua de la mar commo que los amansase con lo que era ya çenjza. Et des que fue todo ayuntado en vno metiolos so vn poco de tierra & por que non venjese fuerte viento que leuase ende la çenjza busco vna piedra & aduxola & pusola de suso. Et otrosy por que sy alguno arribase ally de sobre mar por que non atase ally su naujo & moujese la piedra de su lugar tomo vn caruon & escriujo en ella commo yazia ally ponpeo el magno & pusole este petafio que dize en latin desta gujsa asy commo le puso lucano en aquel su libro que fizo desta estoria.

*hic situs est magnus plaçer hoc. fortuna sepulcrum. Diçere ponpey con condi malujt ilum. quam terra carujse soçer.*

Et qujeren estos versos dezjr assy en el lenguaje de castilla. Aqui yaze condesado ponpeo magno & tu ventura plogo a ty de dezjr a este el luzillo de ponpeo en que mas quiso el su suegro que fuese soterrado que non auer aujdo tierra. Agora mueuese el actor contra cordo sobre este petafio en que pone que es este el luzillo de ponpeo & dize asy diestra atreujda que este sobre escripto [fol. 126v] feziste en aquella piedra & tu cordo cuya aquella diestra es que lo feziste por que posiste ally que aquel logar era el luzillo de ponpeo & ençierras tu ally el su cuerpo. Et la memoria de la su alma que anda por el mundo soterrado es ponpeo en la postremeria de la tierra ally do el mar & ella vienen fasta do amas se llegan. Et el Romano nonbre & todo el jnperio de rroma es la medida del luzillo de magno ponpeo. Et cordo quebranta tu aquella piedra en que escreujste aquel escripto ca non es sy non llena de pecado de los dioses & de su venguença por que tal cosa sufrieron. Et sy toda la selua oetes de hercoles & sy todos los collados de njnsa catan por braço que es de libero padre en egipto por que sera dada vna piedra sola & non mas a magno ponpeo. Et sy el nonbre non fuere aquj escripto en njnguna cosa el

terna todas las tierras del rreynado de lago. Et magno ponpeo erramos los omnes en el saber de la tu sepoltura & por el mjedo de las tus çenjas temjendo que yazen en cada logar pues que lo non sopieremos non andemos coçeando njngunas arenas de las tierras del njlo. O sy por aventura tu de tan alto & tan santo nonbre quieres onrrar aquella piedra annade y luego los tus fechos que fueron tantos & tan grandes & las muy grandes cosas de las Remenbranças /2/ & nonbra y luego las crueles muebdas del rrey lepido a qujen tu vençiste & quebrantaste & las batallas de las alpes & las armas de sercorio que priso al consul de roma & guerreaste lo tu fasta que le mataron los suyos & los sus carros que leuo la su caualleria & los galeotes ladrones de la mar & los de siliçia & los de barbaria & sus vezindades & todos quantos rreynos son en oriente & en septentrion & las otras gentes que so el jnperio de rroma son. Et dy otrosy aquj commo cada que quier que vjno de conquerir Reyes & gentes & tierras quando a rroma lleo sienpre vjno en paz & fizo estar en ella todo el jnperio & el tan humjldoso commo vn çibdadano & otro. Et commo fue leuado en carros al capitolio por la mayor onrra que ser podria tres vezes & qujsieran le leuar la quarta & non qujssso por rrazon de humjldança & fizo muchas batallas que vençio A onrra de la çibdat de rroma & de su tierra en que dio endonadios rreynados & otras tierras grandes tanto que seria mucho de contar. Et qual seria el luzillo que los petafios de todo esto pudiese saber crezca & leuantese en alto el mezquino luzillo non lleno de njngunas de las rremenbranças de los sus fechos njn de njnguna cosa de quantas son escriptas de [fol. 127r] las sus nobles batallas & de los sus grandes fechos en los libros annales de rroma en que son escriptos los fechos de los consules & de los otros que rroma mandaron. njn seye y el nonbre de ponpeo commo era costunbre de leer sobre los altares & sobre los tenplos de los dioses & sobre los arcos guarnjdos de los despojos ganados quando a las huestes. Et esta agora el nonbre de ponpeo escripto non aluene del arena abaxa & otrosy la piedra que non era alta de gujsa que el que venjese non lo podria leer estando derecho menos que se non abaxase. Et avn podria pasar el rromano que ally venjese commo huesped que non sabrie sy era aquel luzillo njn synon sy ge lo non mostrasen & le dixesen aguj yaze ponpeo . Et tierra de njlo dannossa auje de ser al fecho de la çibdadana batalla de rroma & fue lo con rrazon & meresçiollo rroma. Ca sebilla la que los escriptos dizen cumana lo dixo por su profeçia a los rromanos que se guardasen ende & ellos non pararon y mjentes & non se guardaron & la profeçia fue tal . Caualleria rromana njn de ytalìa non tengan los puertos de pelusio njn las rriberas del njlo que cresce en el estio. cruel tierra de egipto por tanto yerro commo tu as fecho que te rrogare yo que merezca lo que a este yerro

pertenesçe. torne el njlo las sus Aguas al lugar donde nasce & ally /2/ este en el çerco de aquella tierra en el monte catadura que non vey a otro lugar & dexa de yr por las tierras por do suele & enbie las sus aguas & sueltense & vayan por las arenas de ethiopia & finquen las heredades de egipto maneras por mengua de los tenperos del verano & nos los rromanos a ty egipto de essa ysis & la leamos a los nuestros tenplos de rroma. Et los tusames medios dioses & son las simjas & los tus estrumentos que han nonbre sistos & son maneras de bozinas que auedes para en los duelos & en los llantos & al tu osiris que dizen los tus pueblos que fue su dios & le perdieron & despues nunca le pudieron fallar. Et fazen sienpre cada anno duelo por el. Et tienes tu egipto los nuestros huesos de ponpeo en el tu pueblo . Et tu rroma otrosy faz ya tenplos al çessar cruel prinçipe & non demandas avn las çenjzas de ponpeo & yaze avn desterrada la fenbra del cabdillo. Et si los primeros tienpos vençieron las amenazas del çesar vençedor de guisa que non osases tu nonbrar a ponpeo. Resçibe agora sy mas non los huessos deste tu magno ponpeo sy quebrantados non son & leuados avn de la onda del mar & seyen en la tierra aborrida & mal querida qujen temera al luzillo de ponpeo para le non sacar de ally qujen dubdara de mouer la sonbra [fol. 127v] de la su alma derecha de fazer le sacrificios & echar de ally & esparzer la por la tierra. Et dize el abtor agora querria yo que nos mandase a nos esto fazer la nemjga de rroma & las çenjzas de ponpeo & leuar las en el nuesro seno. Et qujiesese lo agora la natura de rroma. O dios bien auenturado seria yo asaz & ademas sy me acaesçiese de arrancar & mouer de ally las çenjzas de ponpeo & pasar las a ausonja que es ytalía. Et sy tan buen auenjmjento conteçiere a mj de quebrantar yo tal luzillo de tan grant cabdillo pasaras tu a rroma a ponpeo magno . Et por ventura contesçera que te non leuaran los rromanos synon segunt les venjere tenpestad de carestia de mal anno & demanden a los dioses que ge la tuellan & lieuen a ty alla. Et sy les venjere grant sequedat o enfermedat de ayre que mate la gente o moujmjento de la tierra tanto que mueua las casas & las derribe. Et entonçes por el consejo & por el mandado de los dioses pasaras tu magno ponpeo en la tu çibdat de rroma. Et leuara el muy alto saçerdote las tus çenjzas ca aquel que yra a la çibdat de sion que arde quando el sol pasa por el cancro . Et otrosy a la çibdat de la seca tebas de las cient puertas en el lluvjoso tienpo de las estrellas plíades qual sera. Et que ande estonçes catando el njlo & mjrandolo. Et /2/ qual sera otrosy el que yra entonçes a los estancos de la mar bermeja njn a los puertos de arabia por mercar & camjar y sus mercadurias de oriente. Et quien sera aquel a quien la onrrada piedra del tu luzillo ponpeo & la tu çenjza. Et que andara ya por ventura turujada por ssomo de las arenas

non tornara de la carrera y le non mandara fazer sacrificios & amansar la tu alma & adelantar te del rrey jupiter mjismo que yaze en el monte casio de egipto. Et este tu luzillo de aquel logar non nozira la tu alma en njnguna gujsa & sy tu en tenplos & en oro fueses soterrado mas vil fuera la tu sepoltura que non es esta . Ca eres agora tenjdo por muy alta deydat. Et o tu aventurado yaziendo en el tu luzillo & en este logar mas noble mente yazes aquj que non yazera en altares onrrados el çesar que es vençedor. Et fiere agora la mar de libia en la piedra del tu luzillo & muchas vezes aquellos que non qujsieron fazer onrras a los dioses del su capitolio que era en su çibdat de rroma onrraron al rrayo de toscana. Et que pro terna a luengo tienpo esto que el tu sepulcro non es fecho de marmol & de otra piedra preçiada & grande & alto & esparzera luenga antiguedat & el ayuntamjento del tu pequenno poluo. Et caera el luzillo & paresçera las prueuas de la tu muerte que non fue tal. Et verna hedat mejor & mas bien [fol. 128r] andante que esta en que non creera njngunas prueuas de la tu muerte a los que mostraren esta piedra por tu luzillo. Et por ventura sera egipto a los sus njetos & a los pueblos que venjeren en pos ellos tan mjntrosa en el tu luzillo de magno ponpeo commo creta en el fecho & en el luzillo de jupiter.

aquj comyençan las rrazones del noveno lybro de lucano

De cornelia commo vjno a la çibdat de vtica & sexto ponpeo con ella.

De commo connoçio çipion el fado de geyo ponpeo.

De commo se partieron tarcor & djmor & los otros conpanneros de caton & fuxeron.

De los denuestos dellos.

De commo conbatio caton a los çirenas.

de la tormenta de la hueste de caton en las arenas yendo al rrey juba.

De commo caton non qujsio por labieno de mandar de la batalla a jupiter en las arenas.

de la gorgon medusa de los que catauan la gorgon commo se tornauan en piedra.

de la venjda del çesar a egipto.

De commo lloro el çessar quando vido la cabeça de magno ponpeo mesurando /2/ en sy mjismo.

Del cabo de tan grant varon commo aquel.

assy contesçio de la muerte de ponpeo commo auemos contado mas su alma non finco en aquella çenjza del fuego del faro de egipto. Ca tan pequenna çenjza non pudo detener njn ençerrar en sy tan grant alma commo la de ponpeo. Et sallio de aquel fuego commo saldrie de vn luzillo dexando ally los mjembros commo medio quemados ya. Et tenjendo la grant alma de ponpeo aquel fuego commo por vil por ser ella ya detenjda njn yazer en

el fuese para el çielo & asentose ally do el ayre escuro se ayunta a los exes de los çercos que traen las estrellas & destas estrellas dizen aquj los espondores que son las planetas & los exes de aquellos çercos los de los çercos dellas do van & estan las almas de los santos entre las tierras & el çerco de la luna. las almas de los santos dize aquj este filosofo gentil lucano de aquellos a qujen la su grant virtud fizo sin pecado en su vida donde son las sus almas despues poderosas de sofrir la natura de aquel çielo baxo. Et dize que este logar rresçibe las almas linpias en aquellos [fol. 128v] çercos durables que non fallesçeran . Et rresçibio ally entonçes el alma de ponpeo alinpiada de antes. Et djze otrosy que los que soterrados son en luzillos de oro con mucho ençienso & con otras muchas onrras por todo esto sy de otra gujsa lo non meresçen por buenos fechos que fagan ellos en su vida non vienen a este logar njn pueden y sobjr njn estar en el. Pues que el alma de ponpeo vjno ally fue luego fenchida de la verdadera lumbre de la natura diujnal . Et estando ally vio las planetas commo andauan & las otras estrellas commo estauan fincadas en el firmamjento & maraujlllose mucho dellas . Et veyendo quant grande era alla la lumbre destas entendio & vio so quamanna noche yazie el nuestro dia & en quamanna tenjebra segunt que la claridat muy grande de aquel logar. Et rrixose ally entonçes del escarnjo del tronco del su cuerpo que fuera descabeçado de aquella gujsa que el su mal criado & mal rrey lo auja fecho & despues desto ouolo. Et de ally paso sobre los canpos de emaçia & sobre las sennas del çesar el esparzedor de sangre . Et en pos esto vjno otrosy a las sus flotas mjsmas que aguardaran a el en su vida & las oujera el a dexar por la muerte que ge lo fizo fazer andauan esparzidas por la mar & fuyendo. Et asentose en el santo & firme fecho del su leal bruto & otrosy en el alma de caton que era de la su parte de ponpeo & fue y firme sienpre & nunca vençido en /2/ ello & en la su vida de ponpeo quando la ventura de la batalla estaua en pesso & andaua en dubda a qual farien de aquella vez sennor del mundo aquellas lides çibdadanas era despago do el ya quanto. Et querellose por aquella batalla de sus çibdadanos que la non desujaua & la non desfazie quanto podie veyendo el que pudiera mas ponpeo sy qujsiera. mas non qujso partjrse del njn del su vando. Et venjera el otrosy ally con el senado & era de la su parte dellos en aquellas contiendas. Et feziera lo con grant sabor que auja de guardar la franqueza de la çibdat de rroma & de la tierra. Et pudiera se ende trabajar mejor con rrazon pues que a ponpeo vio vençido & non lo qujso fazer mas avn. Et pues que aquella batalla de tesalia fue fecha de ally adelante touo el con ponpeo de todo en todo commo antes. Et sostouo los del su vando commo oyredes agora adelante & rresçibio por el en su cuydado & en su guarda el fecho de la çibdat de



roma que vio que fincaua sin defendedor despues de la vida de ponpeo que era su buen cabdillo & mayor & mas amado que todos los otros. Et conortando al pueblo que estauan todos en grant pauor & eran ya desmayados mala mente & esforçolos & guiso commo se tornasen a las armas que aujen ya dexadas & mantouo el con ellos aquella guerra & aquellas lides. Et non por cobdiçia del rreyno commo contesçie y del [fol. 129r] çessar por ganar le njn por mjedo de serujr el a otre njn por njnguna otra cosa que por rrazon del mjsmo fuese. mas por defender la çibdat & el pueblo & mantener los en su franqueza que oujeran sienpre. Et despues de la muerte de ponpeo todos los vandos de amas las partes se trabajaron por franqueza & por esta se trabajaua & trabajara ponpeo sy visqujera & todos los de la su parte. Et andando los de las compannas de caton esparzidos por las rriberas & por los mares & por que los non fallasen njn alcançasen el çesar njn los suyos llegoles el & cogiose con ellos & fuese para la ysla corçira que es en el mar yonjo logar apartado. Et des que asmaua que por ventura non sabrie el çesar & pudieron seer los que se a el acogieron & guaresçieron ally con el açerca de mjll naujos de los que escaparon de la parte de ponpeo & de su parte de aquella batalla de thesalia. Et sobre esto eran tantos los otros naujos & tantas las conpannas que yuan ally fuyendo que aduro lo creerie omne njn paresçie gujsado que njnguno lo pudiese creer njn que asy fuyesen . Ca los naujos tantos djzen que eran que semejaua que apenas los cabrie en aquella mar. Et despues desto fuese caton de ally por la ysla de malean & a la montanna tennaro de laconja por do djzen que es la desçendida a los jnfieros & dende a la ysla de çitheron /2/ & de ally leuantoseles el viento çierço & tornolos por fuerça a tierra de creta atras donde ellos venjen. Et semejaua que de gujsa yua desapoderado de sy caton que començaron a cuydar los marineros que fuyen. Et desto non pudiendo el al fazer & paso de noche las rriberas del monte de la selua dicte de essa tierra de creta aujendo la mar de aquella gujsa parada para yr asy. Et llegando a vn castillo que dezien ficunta sallieron los dese castillo & qujsieron les vedar el puerto. Et caton combatiolos muy de rrezio & esparziolos & echolos todos ende por mala ventura commo a gente que meresçiera seer toda rrobada & avn estragada. de sy con vientos que oujeron fueronse para alta mar por la rribera del puerto de palimuro. Et este puerto que dizen palymuro en la entrada de tierra de libia para africa. Et asy commo cuentan las estorias fue palimuro vn marinero tan bueno en su maestria de gouernar naue que era por ello muy nonbrado & muy connosçido en tierra de ansonja & avn en tierra de libia por vna vez que arribo ally a aquel puerto & llamaron por ende aquese puerto el nonbre del & dixeronle el puerto de palimuro. Et era este puerto de palimuro

de libia muy mansso & de muy buena estada & venjeron a la çibdat de vtica. Et quando los de aquella çibdat vieron aquellas naues venjr por alta mar non sabiendo qujen eran dubdaron sy [fol. 129v] eran de los suyos o de los sus enemjgos. Ca desta gujsa los auja espantados el çesar que temjen que quiera & creyen que cada naue que veyen venjr que venja y el & non sabien commo venjen los suyos en aquellas naues & trayen lloro & llanto & males que aujen de mouer las lagrimas de caton pero que era el fuerte de coraçon & sofridor de todo mal que venjese. Ca despues que cornelia muger de ponpeo rretouo por sus rruegos a los marineros & a su annado sesto ponpeo que fuera fijo de la otra muger julia fija de jullio çesar muger de ponpeo ante que cornelia rrogandoles que se non fuesen njn la dexasen ally de aquella gujsa que por aventura non fuese echado el cuerpo de ponpeo de las rriberas del fado & se tornase a la mar antes que fuese quemado. Et mostro les & ardio el tronco de aquel cuerpo & do era la llama del su luzillo non derecha qual la deujera auer . Onde dixo cornelia en este logar faziendo su duelo por ponpeo su marido. O tu ventura yo non derecha de marido para qujen yo ençendiese fuego njn fuy derecha de esparzer me por los tus mjenbros muertos njn derecha de abaxar me ael & echar mele de çerca njn derecha de quemar los sus cabellos espedaçados & conponer & egualar los mjenbros de ponpeo el magno esparzidos por /2/ la mar njn derecha de esparzjr las mjs lagrimas muchas por todas las sus llagas & fenchjr los mjs vestidos de los sus huesos & de la tibia çenjza dellos esparzer en los tenplos de los dioses que quier que conuenjere de tomar dende . Et arde el fuego de ponpeo sin toda onrra de enterramjento. Et por ventura la conpanna de egipto ofreçio este grant ofiçio al alma de ponpeo. O que bien contesçio a las çenjzas de crasso que murio sin onrra de ponpeo acaesçio fuego por mayor mal querençia a los dioses. Et sy non avre yo sienpre otra tal ventura de males & de mal andança de nunca soterrar yo los mjos maridos njn dar les luzillos njn llorare yo agora çerca la su tunba . Et de sy dize cornelia contra el dolor mas o tu dolor que menester es de luzillos o por que demandas tu otros jnstrumentos njngunos njngunos. Et dize contra sy mesma o tu cornelia cruel non traes tu a ponpeo en todo el tu pecho & la su ymagen non esta pegada dentro en el tu coraçon en las tus entrannas. la muger que finca sobre su marido & qujere beujr mas que el essa busque las çenjzas & el luzillo del marido. Pero o tu ponpeo el magno aquel fuego que rrelunbra con mala luz non aluenne de aquj & se leuanta [fol. 130r] de la rribera del fado de libia alguna cosa de ty muestra avn a mj que da la llama & lieua a ponpeo & va el fumo del su fuego contra la parte donde nasce el ssol. Et tienden las velas los vientos & lieuan las & aluengan las a mj & del luzillo de

ponpeo donde los qujero yo mal. Et quantas tierras ponpeo vençio & fue ende sennor njnguna dellas njn el carro del vsado en el alto capitolio non los ame yo mas que a esta tierra do ponpeo es njn avn caten njn a esta njn a otra cosa njnguna commo ame a ponpeo. Et sallio el alma de ponpeo el magno bien auenturada del su cuerpo & a este su tronco qujero yo que es aquj en tierra del njlo & querella por que me non puedo yo llegar otrosy a la noziente tierra de egipto & muy noziente en matar asy a ponpeo. Et la enemjga de la muerte de mj marido que murio en esta tierra faze a mj alabar las arenas de libia de egipto. Et sy yo alguna lealtad oue en mj non qujero dexar las rriberas de pelusio. Et tu sesto ponpeo deues buscar los auenjmjentos de las batallas & mueue por el mundo las sennas de tu padre . Ca esto vos dexo mandado ponpeo & viene a mj emjente muy bien & el me mando que vos lo dixese /2/ & vos aquexase dello. Et dixome asy quando vio que aquj auje de morir. Pues que dado es de morir yo aquj en tierra de egipto fijos temed vos la batalla çibdadana & mjentra del linage mjo sobre tierra oujere alguno nunca los çesares ayan vagar de rreynar njn rregnen. Et por la fama del mjo nonbre moued vos los Reyes & los otros prinçipes & las çibdades poderosas por su franqueza que mantengan & leuad los a la batalla. Et estas son las partes & las venjdas & estas las armas que yo vos dexo a vos mjs fijos. Ca los del mjo linage & qual qujer de los de ponpeo que venjere a los puertos & a los mares fallara y flotas . Et qual qujer de los nuestros herederos que fuere por dar batalla a toda gente sola mente que ayades los coraçones fuertes & non domadizos & vos menbredes del derecho de vuestro padre que nunca a njnguno obedezcades commo fize yo synon a caton solo que vos aconsejedes con el & vos gujedes por el sy mantoujere el vando & fuere contra el çesar que nunca tenga con el por guardar su franqueza. Et esto mando ponpeo a mj cornelia que lo oujese a coraçon & lo dixese a vos desta gujsa & vos afincase dello. Et [fol. 130v] torna agora cornelia & dize de sy a su marido ponpeo el grande & leal te fuy yo & aconpljr los tus mandados & valieron los asechos que tu feziste sienpre que nunca fuese yo en peligro njnguno contigo faziendolo tu por que yo non muriesse y. Et enartada yo de ty desta guissa finque a vida & biuo oy. Et por que te non fuese yo desleal & cunpliese el tu mandado bjuo yo agora que me non mate luego que sope de la tu muerte . mas agora pues que cierta so dello & en pos de ty vo & yre por los logares del confondimjento de los elementos mezclados & por los jnfiernos sy algunos jnfiernos ay. Et sere yo dada A tan luenga muerte de que non so avn çierta sy la morre. mas antes sofrire de mj mesma penas de la mj alma abjudada de ponpeo el magno veyendo la mj alma las tus llagas podre estar que non corriese a la tu muerte. mas sufrir sea &

quebrantando peresçera plannjendo & desfazer sea llorando & nunca nos vernemos a espadas njn a enlazamientos donde nos colguemos njn a despennar nos por matar nos desta gujsa. mas es me cosa layda de non poder morir despues de ty del dolor solo. Pues que cornelia ouo dichas estas palabras cubrio la cabeça con sus pannos de duelo & puso en su coraçon de /2/ meter se en algunas tenjebras & esconder se & fue & metiose en el logar mas baxo & mas apartado & mas tenebroso que y auje & puso en su coraçon muy afincada mente el grant dolor que tenja en la voluntad. Et estrinxo en sy todo el coraçon & començo a llorar muy fuerte mente quanto ella mas pudo en logar de su marido amaua lloro. Et maguer venjen las vagas de las ondas & fazien y grant rruydo & grant estruendo feriendo en la naue njn el viento solano que venjese rrezio & moujese todas las cuerdas de la naue donde podrie venjr grant mjedo njn avn el grant clamor que feziesen los marineros & los otros que venjen en la naue por los mayores peligros que venjr pudiesen & feziesen sus oraçones & sus plegarias que los librase dios de aquella tormenta por que escapasen de muerte. Por todas estas cosas ella non se leuanto de su lugar donde las otras aorauan & lloraua ella & oraua & tenje con la tenpestad & deseaua que venjese & cresçiese fasta que la matase. yendo la su flota de ally vjno primero a la ysla de chipre & de ally entro en alta mar mas corrie ya el viento mas tenprado que es solano & leuolos a tierra de libia que es en africa esto fue en la çibdat de vtica & ally era caton con su [fol. 131r] hueste & con tanto gneyo ponpeo fijo de ponpeo el magno. Et asy commo suele contesçer en el grant mjedo de seer triste la voluntad del omne & adeujnar a las vezes las cosas que han de venjr a las vezes las que son ya. Et aquel gueyo ponpeo estando en la rribera de la mar connoçio aquellas conpannas commo eran de su tierra. Et connoçio a su hermano sesto ponpeo que venje y. Et dio salto en el agua por yr contra el & dixole asy hermano djme do es mj padre & sy es o sy bjue & commo nos va al mundo sy fincamos por sennores del o sy non caymos o commo es o sy non leuo a magno ponpeo a las sonbras de las almas. Respondiole el hermano & dixole asy bien aventurado fue aquel a quien la ventura leuo a otra tierra que se non açerto ally & tu que oyes el mal & non lo vees. Ca hermano por nozibles tengo yo los mjs ojos por que vieron a nuestro padre muerto de aquella gujsa que el murio & non murio por las armas del çessar njn lo mato omne tan bueno commo lo deujera matar. Ca lo mato omne de mala vida que tiene su hermana por muger pero que es rrey de egipto. Pues rrey contra qujen nuestro padre feziera tan grant piedat & le diera el Reyno a el & a quantos donde el venje. Et semeja que le mataron /2/ por sacrificio del Reyno que dio & vy los traydores que dauan a nuestro padre el del grant coraçon grandes golpes por los pechos.

Et creyendo yo que el mal príncipe de faro de egipto non podrie tanto asme que estaua en la rribera jullio su suegro que lo fazie. mas la sangre & las llagas de nuestro padre el viejo non penaron tanto el mj coraçon commo los que tomaron la cabeça del cabdillo & la vy leuar para la çibdat & la leuauan en somo de vna lança. Et fama es que lo djzen que la guarda aquel traydor & que la condesa para dar al çesar que lo crea de ponpeo tenjendo el mal príncipe que mostrando aquello al çesar mostraua que feziera lealtad contra el en lo que fizo nemjga & trayçion. Et del cuerpo sy le comjeron los perros de egipto o sy le despedaçaron las aues tragones o sy le quemo o furto el fuego que nos vjmos yo non lo se. mas qujer tuerto del fado que los mjenbros de nuestro padre nos tollio asy desta gujsa estos pecados a los nuestros dioses los do yo & los dexo por que lo sufrieron . mas querellome de la parte que del guardaron. quando gneyo ponpeo que era con caton estas palabras oyo a sesto ponpeo su hermano que venje con su madrastra cornelia non torno el muy grant dolor que ouo en gemjr njn en llorar. [fol. 131v] . mas parose tan yrado que semejava que ensandesçie con piedat derecha de la muerte de su padre

el onbre de grant coraçon & esforçado . de los dannos & males que rreçibe . siente sse & ensanna sse commo varon non llora commo muger al onbre es propia la ssanna con obras & a la muger bozes & lagrimas .

Et dixo asy a los marineros que estauan con el en la rribera soltad las naues & dat con ellas en la mar & avn por auer los vientos contrarios non lo dexedes. Et yredes comjgo los cabdillos en las armas de las batallas çibdadanas tanta merçed njn gualardon de fazer merçed non ha commo soterrar a los muertos que menguan de sepoltura & matar a los que los matan a grant tuerto & a trayçion & enterraremos a ponpeo el magno mj padre & fartaremos la su alma de la sangre del mal cabdillo & varon non conplido mas mugeril. Et non me yre yo somurgujar en mareot que es la negra laguna del njlo las torres que el grant alexandre y fizo & el cuerpo de alexandre & sacar le de los tenplos do yaze. Et non derribare yo los luzillos del rrey amasis & de los otros rreyes de egipto & esparzere los huesos a nadar ponpeo el magno descubierto yazes de tu luzillo. Et sy mas non yo desbaratare todos los nobles luzillos de egipto & penaran por onrra de ty. yo destroyre el templo de la deessa ysis yo el de osiris cuyo cuerpo & rreliquias yaze enbuelto en el njlo que se non quema & fare del sagrado apis sacrificio para las çenjzas de magno pon peo & poner los he de yuso & fazer /2/ los he estrado & quemare sobre ellos la cabeça de ponpeo el grande. estas otras penas fare a la tierra hermar la he toda de gujsa que non aya y el njlo para qujen crezca. Et tu magno mjo padre tu solo ternas

egipto segudados ende los pueblos & los dioses. Pues que esto ouo dicho gueyo ponpeo & metien a la mar la flota trabajauase gueyo de conpljr lo que dixera mas caton que era y con el alabole la sanna que tomara por la muerte de su padre pero estoruio ge lo en todo esto pues que la muerte de ponpeo el magno oyeron fezieron duelo por el. Et fue tan grande el duelo que fezieron que todas las rriberas & la mar de ally enllenaron las bozes del llanto que fazien. tanto que djze el abtor que nunca tal llanto njn tal lloro fuera fecho por muerte de omne que en el mundo oujese seydo & llorauan le todos los pueblos. mas cornelia sallio de la naue del lugar do yazie escusa ally echo ella en tierra los pannos que tenje en la cabeça. Et entonçes fue el llanto tan grande que non es omne que dezjr lo sopiese. Et pues que cornelia sallio a tierra donde eran las sus conpannas echo los vestidos & las noblezas & las armas & las rropas labradas con oro & con plata & todas las otras noblezas que de su cuerpo fueran [fol. 132r] & las que traye en el su rrepuesto que ponpeo ganara de las gentes que vençiera & que leuaran de las tierras & fñcara en su poder della. Et alço tres vezes la cara a jupiter contra el çielo & dio con todas estas noblezas en vna foguera que ella mandara antes fazer & quemolas y todas & tornolas en çenjzas en logar del cuerpo de ponpeo & a onrra del. Aquj djze la glosa en este logar commo en el tienpo antigo quemauan los cuerpos de los muertos & mas onrrada mente los de los mas onrrados. Et quando los cuerpos se açertauan en otras tierras que los non podien auer. quemauan en su logar algunos vestidos dellos si los aujen o alguna otra cosa. Et a esta manera quemo cornelia las noblezas que tenje de ponpeo pues que el cuerpo del non pudo auer. Et fizolo çenjza & condesolo en su logar por su onrra. Et a esta manera pero que non queman cuerpo njn al ponen por las tierras lechos por aquellos que mueren en logares agenos & non pueden auer los cuerpos fazen les ally sus onrras de llantos & de al. Et esta fue la çenjza que la mesquina de cornelia ouo en el logar de su marido. De aquj deste fecho de cornelia tomaron enxemplos todos los otros & fezieron todos tantos fuegos que todas las rriberas enllenaron por /2/ los suyos que murieran en las guerras de ytalía en las batallas & quemauan ally ellos sus cosas por onrrar los. eran aquellos fuegos tan grandes que semejan a vnos que fazen los labradores en apulla & en el monte gargano & en el monte de vulturno & en el de matino pues que cogen las mjeses & ençienden los Restrojos & arden todos & se fazen las llamas grandes a muchas partes. Et asy paresçien los fuegos que las conpannas de ponpeo & de cornelia fazien por los muertos que murieran en aquellas batallas. Pero de todos aquellos fechos que cornelia & los de ponpeo fezieron por onrra de la sepoltura del njnguna cosa non ouo y que tan gradeçida fuese commo lo que todo el pueblo se

atreujo de dezjr muchos denuestos contra sus dioses por la muerte del & çaherir ge lo mucho. Ally fablo caton pocas palabras mas verdaderas & dize asy. çibdadano murio muy mayor que los mayores que y fincan para connoçer manera del derecho pero es prouechoso para esta hedat en que agora estamos. Ca este ponpeo fue prinçipe de derecho en todo de gujsa que nunca fizo contra derecho donde verguença pudiese auer. palabras de caton

Et seyendo muy poderoso en todo guardo sienpre la franqueza de la çibdat. este solo entre todos los çibdadanos [fol. 132v] non aujendo poder de dignjdat njnguna que mas presto toujese el pueblo para serujr se del & el gouernaua a los senadores & rregnaua con ellos seyendo el commo vno dellos tanto era bueno & lo amauan todos. enpero en toda esta bien andança nunca el demando nada para sy por derecho de batalla de muchas que el fizo. Et lo que el quiso que le diesen los senadores aquello quiso que le pudiese seer negado a el. rrico fue & rriquezas ouo sin cuenta mas dio mas que non touo para sy. Sopo vsar de armas & dexar las quando fue menester. Et sopo en las pazes quebrantar a los que se leuantauan & estando en armas amar de rresçebjr a paz a los que se dauan a el loores de ponpeyo.

Et plogole quando le fezieron consul & plogole quando le tollieron el consulado. la su casa fue toda casta & sin toda cosa que mal estança fuese contra esto. Et nunca andudo y lisonja & sienpre fue grande la su buena andança & noble & onrrado el su nonbre por todas las gentes & que era muy prouechoso & de muy grant pro a la nuestra çibdat . Et pues que silla & mario fueron rresçebidos al poderio de la nuestra çibdat entonces se perdio la verdadera lealtad de la franqueza de la nuestra çibdat. Et pues que ponpeo es tollido de medio enfennjda es la lealtad de la çibdat en los /2/ omnes ca desleales son & enfennjda & perdida la franqueza que non avra verguença de rreynar el que andudo tras lo mal ganado. Et avn qual qujer otro çibdadano njn avra color de piedat & la afruenta & la verguença del senado non sera njnguna. Et commo pudiera ponpeo por aventura venjr bien andante en el rregno del suegro & non qujso. Et contrallole el postrimer dia & fue vençido & aduxole por ello aquel dia a buscar & fablar la trayçion en las espaldas del traydor rrey de egipto. mas la primera suerte & bien andança de los que por varones se preçian. tengo yo que es saber morir. la segunda seer aducho a ello por sy quando se esfuerça & por premja de los fados venjmos so poder ageno. Onde dixo juba rrey de los mauros que non rrogaua el a la ventura que non fuese condesado el para el çessar sy su fado era sy le fuese tajada la cabeça primero. Et mayor alabança fue destas palabras de caton a la noble alma de ponpeo que non sy todas las plaças de rroma se alçasen &

llamasen & todos en la onrra del . Et en todo esto començaron a foyr los de la hueste & a desacordar . Et pues que muerto era ponpeo pesauales mucho de la guerra que començaron & de la batalla que aujen fecha. pues

[fol. 133r] pues que ponpeo fue muerto vno de los mayores cabdillos & de mejor acuerdo que auje en las conpannas que fincauan era caton. Et entre los que se ayuntaran ally con el auja ally este que dezien tarcondjmot & era grant prinçipe & poderoso. Et pues que se vieron sin ponpeo que era cabdillo sobre todos començaron a desacordar muchos dellos de non andar mas en aquellas contiendas & acoger se & yr cada vnos a sus tierras. Et el que mas lo fizo & lo començo primero fue este tarcondjmot. Et segunt dizen los departidores desta estoria en este logar era este tarcondjmot adelantado de los de siliçia & non sele gujsara de apartar se con los caualleros & con las otras conpannas por que entendieron asaz lo que quiere dezjr. Et fechas aquellas sennales a las conpannas commo estauan en la rribera de la mar cogiose el quanto mas pudo & metiose apriesa en vn naujo & començo a foyr. Caton quando lo vio dio consigo en somo de la rribera & començole a mal traer de palabra & dixole asy. O çiliçiano fuyes & vaste commo malo tu nunca pazes Amaste si te non tornas agora de /2/ cabo a la mar para andar por y rrobando tollio nos la ventura a magno ponpeo tornas te tu a la mar para ayuntar galeotes con que la corras & rrobes los puertos & las tierras & fagas y mucho mal commo lo fazies la otra vez quando ponpeo vos destruyo & vos desfizo. Pues que esto ouo dicho & el otro fuyendo toda via cato a todos los otros que estauan ally aderredor quexandose de tal muebda commo aquella & de tal fecho. Et mostroles que tal commo aquello non pertenesçie a fecho de varones que se preçiasen. entonçe vno dellos non se encubriendo ya de auer coraçon de foyr de todo en todo & y se rrazono contra caton & dixole asy. Caton atienpra la sanna en este fecho & perdona nos. nos venjmos en estas armas & en esta hueste por ponpeo & el su amor nos troxo aquj que non la çibdadana batalla. Et el vando en que nos aquj venjmos & le mantoujmos por guerra de ponpeo fue . Agora es ya muerto el a quien el mundo auje por su enperador & estauan en pazes el jnperio & las tierras & plazie mucho con el a todos . mas pues que el muerto es pereçe el nuestro pleyto & la nuestra rrazon . Onde sufrenos tu & otorganos que nos tornemos nos a nuestras tierras & a nuestras casas & nuestras mugeres que dexamos desanparadas & ver los nuestros fijos que auemos grant sabor de veer. Ca el cabo qual nos [fol. 133v] auemos de auer qual sera pues que non auemos a ponpeo njn avra y cobro por que lidiemos otra vez en thesalia perdieronse los tienpos de nuestra vida los que aca auemos puestos & perderemos los de aquj adelante sy nos asy



fuere. mas dexanos yr o muramos seguros sy mas non & vea la nuestra vegez  
derecheros fuegos & sepolturas qual pertenesçe a cada vno . Ca la çibdadana batalla  
avn a los cabdillos & prinçipes aduro les puede dar luzillos & andando nos aca vençidos  
non esperan los nuestros Reynos en barbaria de nos nunca ver . Et la cruel ventura non  
me amenaza a mj con armenja njn con los collados de sçiçia njn con otro sennorio  
njnguno ageno sinon con çibdadano de rroma solo. Et yo so el sennorio del rromano  
çibdadano quiero yr & vo que querra pazes & las fara. Et qual qujer que era segundo de  
magno ponpeo quando el bjuje a este catare yo agora por primero & a la santa alma de  
ponpeo fare yo mucha onrra. mas aquel catare & avre por sennor a quien la batalla melo  
faze fazer. Et magno ponpeo a njnguno otro cabdillo non seguj yo en las batallas sinon a  
ty solo. mas despues de ty segujre lo que el fado & la ventura diere njn me conujene  
esperar de aquj adelante bien andança njn me conuenga. Ca todas las cosas del çesar van  
con ventura & ella le vençio la batalla de emaçia & la lealtad /2/ que nos en ponpeo  
aguardauamos çerrada es ya en nos mesquinos quebrantados & vno solo finca en todo el  
mundo & este es el çesar que qujere & puede sy quisiere dar salud a nos vençidos &  
quebrantados. Et pues que a ponpeo mataron nemjga es la çibdadana batalla la que era  
lealtad mjentra el bjuje. Ca por la franqueza del jnperio & de los çibdadanos de rroma  
lo fazie el. Et caton sy tu los derechos del pueblo & tu tierra & la su franqueza sigues  
sienpre aquellas sennas demandemos las que el Romano consul que es el çesar &  
aquellas vayamos. Pues que aquel adelantado de siliçia dixo esto & estaua çerca la  
rribera dio salto en una naue para yrse & grant conpanna de mançebos con grant rruydo  
en pos el fecho fuera & librado entre los rromanos de las sus cossas segunt esto &  
andaua todo el pueblo menor bullendo por la rribera menguado de cabdillos a quien  
serujesen & por qujen se mandasen. en todo esto començo caton a rrazonar contra ellos  
& dixo assy. Pues uos mançebia sy asy sodes commo vos dezides con equal voluntad  
venjstes a estas batallas & las fezistes que asy commo queredes agora serujr a jullio  
çesar asy lidiastes primero por ponpeo & le serujades. Et tu tarcondjmot otrosy [fol.  
134r] a esta gujsa por los sennores lidieste & non por la franqueza de la çibdat & fuistes  
tu & los tuyos ponpanna de ponpeo & non conpanna rromana. Et lo que tu non te  
trabajas para ensanchar los tus rreynos & lo que tu bjues a pro de ty & non de los  
cabdillos & mueres por que non ganas el mundo para njngun prinçipe. Et esto que tu  
tienes por cosa segura de vençer tu pro non es al synon que fuyes de las batallas &  
buscas yugo & premja que pongas en tu çerujz que anda vagarosa por que tu non as  
sennor & sin rrey non sabes sufrir batalla. Et agora es la rrazon del peligro derecho para

los que se preciaren por varones. Et pudiera ponpeo vsar mal de la vuestra sangre ca vos matara sy qujsiera. Et agora non queredes dar los cuerpos & las armas a los defendimjentos de la franqueza açerca. Et de tres sennores que aujamos vno nos ha dexado la ventura & non mas . Et tome vos verguença que mas de pro aduxo en las vuestras leyes el palaçio de njlo & de egipto & el arte de la caualleria que nos todos. Ca de aquellos tres sennores tollieron estos logares los dos & nos todos contra el vno que finca non osamos yr. yd vuestra carrera omnes que desujades de buen linage donde venjdes & vos queredes /2/ alongar de nobles fechos de sangre & non dedes nada por el don njn por las armas de tholomeo & menos faredes vos que el. Et qujen cuyda que las vuestras manos son ensuziadas en njnguna muerte qual la el fizo & en qual el ensuzio. Et asy creera el çesar sy esto sabe que ligeros fuemos para tornar le las espaldas & que nos fumos los primeros que de los canpos felipos de emaçia fuymos. yd vos seguros para el çesar & segunt el su juyzio & judgar lo a el vos mereçistes escapar a vida que vos yredes para el grado non vos aujendo el vençidos por armas njn aquexados en çerca njn pleyteados. Et omnes torpes que sabedes seer sieruos despues de la muerte del primero sennor ydes a heredero por que vos non plaze mas meresçer del aquel mayores gualardones que la vida njn perdon que vos el faga sea rrobada de vos por las ondas cornelia la mal andante muger de magno ponpeo & fija del consul metello yd & tomad los hijos de ponpeo & dad los al çesar & vençed el don de tholomeo . Ca mayor cosa le daredes que non el dio. otrosy que qujer que la nuestra cabeça le diere aquel mal prinçipe gualardonar ge lo ye el & non con pequenno gualardon. Et sabra esta mançebia que comjgo es & ver lo ha en el preçio de la mj cerujz que bien seguieron las mjs sennas [fol. 134v] yd agora fe que deuedes & fazed asy gujsad por que el vuestro meresçimjento sea grande con la grant muerte de cornelia & de los hijos de ponpeo & la mja auol enemjga es & de muy mal nonbre foyr & non mas. Et sy fuxeredes sin nos. desta guissa se rrazono caton contra las conpannas que ally eran. Et pues que estas rrazones les ouo dichas asy los torno a todos de medio de la mar que a quantos alla eran entrados. Et a tan grant priesa commo sallen las abejas de las colmenas quando enxanbran que non dan nada por los panares que alla dexan njn van derechas mas van a vnas partes & a otras buscando cada vna por do buele njn van a labrar. Et sy entonçes les fazen sueno con alguna cosa espantanse & dexan de foyr & sientanse & tornanse a su lauor & andan por sus flores & por sus yeruas commo suelen cogiendo çera & mjel que aduga donde se goza el pastor que las guarda en las montannas de la çibdat de ybla que es muy buena tierra dellas. Por que des que son asesegados & labran endreçada

mente commo solien & deujen le adozjr mucha çera & mucha mjel. Desta gujsa fezieron ally las cauallerias por las rrazones de caton & toujeron por bien de lidiar por la franqueza de rroma si les acaesçiese commo /2/ non eran ellos de antes acostunbrados a folgar asy les torno el las voluntades & les firmo en el fecho de la batalla & sofrjr muy bien quales qujer trabajos asy commo venjeren.

pues que ouo caton por sus palabras tornadas las compannas a seer buenos & fazer commo deujen. metieronse luego todos de coraçon a los naujos & gujsadas sus flotas muy bien ayudaron todos a los marineros muy de coraçon en quanto era menester. Et fueronse luego para la çibdat de çirenas que yaze en tierra de libia & çercaronla & combatieron la muy de rrezio por que los non qujsieron rresçebjr & vençiolos caton mas non vengo y su sanna grande que ouo dellos . Et touo que en vençer sola mente que era pena asaz para ellos. Et despues deste fecho de çirenas touo por bien de yr a los mauros que eran los rreynos del rrey Juba. mas yazien les en medio las sirtes que son los peligros de las arenas cuya natura es ally tal & tan braua que les vedaua aquella carrera [fol. 135r] de non poder pasar por ally. mas tanto era atreujda & esforçada la virtud de caton & de los caualleros que con el eran que esperaron que aquella natura de las arenas quant peligrossa qujer que era que les darie logar de aquella vez & pasarien. Et departe el abtor en este logar que cosas son estas sirtes & djze asy que quando dios o aquella natura por do el obro en las cosas dio la primera fegura al mundo que dexo aquel logar de aquestos peligros a que llaman sirtes en latin en dubda sy seria tierra o sy mar. Ca djz que njn abaxo ally la tierra de todo en todo por que entrasen las aguas & la tomasen & fuese mar njn las alço otrosy tanto por que se pueda la tierra defender de la mar que la non entre a tienpos. Et fazese aquel logar por esta natura sin carrera çierta por la dubdosa ley deste asentamjento atal de su logar. Et quando la mar ally viene quebrantase por vados que se fazen ally & la pasan por ellos. Et finca otrosy la tierra quebrantada de la mar & echa la tierra las vagas & van faziendo sus suenos grandes allende. Et muchas rriberas yendo de vnas en otras. Et desta gujsa desanparo /2/ & dexo mal ordenada la natura esta parte de sy & la non partio para njngunos vsos njn pro de las cosas. Ca non se anda en guisa que los omnes se aprouechen ende njn se crian otrosy njngunas cosas que omne sepa que grant pro fagan. Et segunt djzen estas sirtes era en el comjenço tierra & que la entraua en la mar tanto que se podie nauear commo el alta mar. mas que vjno el sol muy rrabdo & muy ardiente que es en esta natura muy vezino de ally & que fartando en aquel mar los rrayos que seco dende aquellas aguas de la mar que yazen muy vezinas de la çinta quemada. Et la mar que lidia avn agora con el

sol ally el sol por sacar ende a la mar & secar el lugar & al mar por entrar le & tener le poblado de las sus aguas . en pos desto que despues que venjere la dannosa fin del mundo que lo secara todo esto & lo al que llegara ally tanto los rrayos del sol que fincaran aquellas sirtes secas de todo en todo. Et que quando aquellos logares de las sirtes fincaren secos de todo en todo que viene muy çerca la fin del mundo & que pocas aguas andan ya y. Et que muy grandes & anchos termjnos ha dexados ya ally la mar & lo que y viene

[fol. 135v] avn que se ha de perder desta guissa de todo en todo para fallerçiendo en cada anno lo suyo & menguando & secando por sus medidas. el sabio caton con grant voluntad de trabajar se por la franqueza de la çibdat de rroma con grant esfuerço de coraçon que tenje commo dexjmos el & los que con el eran. Pero que le dixeran commo eran muy peligrosos de pasar aquellos logares de las sirtes de las arenas atreujeron se acometer de pasar. Et pues que fueron a rrimos & commo qujer que pudieron dentro en alta mar leuantoseles el viento abrego con muy escuros nublos & mucha lluuja. Et ensayaron ellos de pasar & contendien en ello quanto podien que lo non dexauan por aquello mas tanta era la tormenta de aquel que los non dexaua yr adelante. Et tomo de dentro de la mar muy aluene de las sirtes las ondas & troxolas & tan grant muchedunbre dellas que semejava que la mar traye. Et dio con ellos en la rribera & quebrantolas ally & desapodero entonçes los marineros de aquellas naues & todos los que ayudar les podien & echaron todas las manos en las naues cuerdas para abaxar las velas mas de gujsa venje el viento apoderado en ellas que allende de todos los cuerpos de las naues los leuaua. Et sy algunos y ouo de los mas sabidores de la tenpestad de la mar que atase las velas sola mas alta cuerda de gujsa que las pudiese ende soluer qujer las soluje qujer non tan grande era en ellas el poder del viento que las sacaua de las manos a los omnes & leuaua las commo rrobadas & daua con ellas en la mar que los marineros non fincauan ende con al sinon con vnos instrumentos en las manos que dizen en latin armamjenta. Et djze que son vnas astas con vnos fierros coruos ensomo con que abaxan los marineros las velas en las priesas de las tormentas. Et la naue a que mejor fue era la que cayo contra alta mar & en çierto logar de la mar & a todas las que se alçaron contra las sirtes tajaronles los masteles & defendieronse del viento desta gujsa. Et en todo esto sobrevjno el feruor del mar libre de vientos & contrallo al viento abrego cortaua de las otras naues las que alcançauan pero [fol. 136r] el venje & leuaualas contra el abrego & metielas en medio del ally do el venje mas apoderado & ençerraualas en el. las otras que en estos logares non acaesçieron cuydauan açertar por los vados de las sirtes mas errando dellos fincauan en la arena seca & venjen las ondas de la mar contra la tierra & la arena que traye en sy & ferielas en los costados de la vna parte. Et estauan de aquella gujsa de la vna parte en el agua de la otra en seco esperando su ventura non sabiendo que faziesen ca non podrian al fazer. Et andando ellos en esta tormenta apoderaronse ya quanto mas las arenas & enpuxaron la mar adentro. Et de commo son ally cosa mouediza por su natura alçose la tierra mucho sobre el agua ponjendo se las vnas arenas sobre las otras. Et maguer que venje la onda & la

quebrantaua el abrego en aquellas arenas tan grande era fecho el monton dellas que le non pudo vençer & paresçio les entonçes en espaldas del mar aluene este otero desta arena menos combatido & menos apoderado de las aguas que todos los otros otros njn avn que los canpos que estauan fuera de la mar en seco. De gujsa que las arenas del secas eran commo poluo & estauan los marineros mesquinos en grant cuyta ca yazien las naues estacadas por el arena & non veyen a njnguna parte rriberas njngunas. Et cubrio desta gujsa la mar vna parte de la hueste & perdieronse ally la otra parte de la flota. Et estas eran los mas oujeron mejores marineros & que sabien la natura del logar & fueron estos mejor gujados & entre el guiamjento & sus ancoras que echaron pudieron se acoger a guarir & fuxeron de ally. Et venjeron a vna laguna que dezien la laguna de triton. Et en esta estaua el agua queda que nunca y entraua la mar yrada. Et en esta laguna dixerón los gentiles que paresçiera primero la duenna palas que dizen que nasçio de la cabeça de Jupiter a qujen ellos llamaron segunt sus fablillas deessa de batalla & de las sotiles lauores de los pannos & de las quatro artes liberales a que llaman *quadrinjo* que quiere dezjr tanto commo quatro carreras que rrecuden todas a vn fecho. Et a esta laguna ama triton que dixerón otrosy los gentiles que era dios de los mares & pudo esto seer el otro que dixerón neptuno fijo de saturno. Et otrosy llama palas commo la primera tierra que ella tanxo quando primero vjno [fol. 136v] ca esta tierra de libia es la que mas esta çerca el çielo & prueualo la calentura mjsma. Et tanto esta queda el agua en aquella laguna triton que se cato y pallas & vio en ella la su cara & nunca la auje visto avn en al & desçendiendo del çielo en derecho della. Et veyendose y llego & puso las plantas en la rribera & posso. Et por bien querençia que tomo de aquella agua amo la laguna por ende & llamola tritonja del nonbre della que auje triton por nonbre commo es dicho. Et asy commo djzen pasa çerca esta laguna callando el rrio del jnfierno que djzen lete. Et es el agua del de natura que el que della beue que olujda quanto sabe. Et otrosy es ally el huerto de las duennas espirades en que auje mançanos de oro que leuauan fojas & mançanas de oro. Et guardaualo vn dragon que nunca durmje fasta que vjno y hercoles & adormjo al dragon por su saber & leuo ende los mançanos todos con su fruta & sus fojas & finco pobre el huerto & dessamado & que mengua su fama buena que por que non ha agora en sy aquellos fruteros njn aquellas frutas tan preçiadadas que /2/ creen los omnes que las nunca ouo y tanto es ya aluene el tienpo de quando aquello fue. Et faze por ende a los poetas dezjr las verdades porque non sean los omnes enartados en creer lo commo lo fueron los primeros. Et fue aquella salua dorada & pasada por aquellas rriquezas del oro & amarillos naçien ally los rramos commo lo eran

los sus fruteros. Et eran guarda de aquella selua rreluziente la conpanna de las virgines  
fijas del rrey atalante & con ellas la serpiente que dexjmos que nunca durmje fasta que  
la adormjo hercoles commo es dicho. Et tomo ende todas aquellas rriquezas & leuolas a  
greçia al Rey euristeo. Pues que las flotas de caton sallieron de aquellos logares de las  
sirtes con las conpannas que y venjen non se atreujeron de yr de ally adelante al mar de  
los garamantes asy commo djzen los departidores desta estoria vnos pueblos que moran  
en cabo de tierra de libia los mas pobres que en el mundo podrien ser . Ca por las  
grandes calenturas del sol que se fazen ally njn visten nada njn labran por ello njn han  
casas synon que se bjuen por essas arenas callientes pero [fol. 137r] estos han mucho  
oro. Et la otra flota que era con sesto ponpeo fijo de magno ponpeo aquella fynco en  
tierra de libia. Et ally do libia es mejor mas el esfuerço de caton que non sufre el  
dubdar mas que le querrie mal esfuerçose & atreujose de pasar sus conpannas a las  
gentes que non connoçien fiando el en sus armas . Pero por que era entonçes el tiempo  
del jnujerno & sy se metiesen a la mar por que les serie el jnujerno tanta tormenta que  
podrien y peligrar. Et sy saliesen orossy a asentarse en la tierra por que los aquexarie de  
sed la grant calentura del sol sy llujas les non acorriesen ffallo por mejor de fincar  
aquel poco de tiempo ally. Et fizo amontonar dentro en las sirtes vn grant otero de tierra  
& ally esperauan auer llujas para quando menester fuese mas que en la tierra. Et esto  
serie fasta que llegase tiempo que njn les feziere el sol mal camjno njn otrosy el frio  
grande & oujese su carrera tenprada. Et entrando caton a fazer esto en las sirtes rrazono  
desta gujsa contra las conpannas. Caualleros & los otros que aquj sodes & la mj hueste  
segujdes a quien plogo vna salud & non mas esta es /2/ morir libres & non domados de  
qujen non deuedes. endreçad agora las voluntades para grant obra de grant esfuerço &  
para los mayores trabajos que auer podemos. nos ymos contra canpos manneros &  
contra los logares del mundo que yazen quemados ally do fiere el sol apoderado ademas  
& do non manan fuentes njn ay aguas synon en pocos logares njn los pueden fallar sy  
non a malas penas & do los canpos secos buellen de serpientes mortales carrera dura &  
estos son los desiertos de libia. Et por amor de nuestra tierra que se pierde & por  
guardar nuestras leyes & nuestra franqueza. vengán comjgo por medio de libia &  
ensayen estos logares desujados aquellos que non tienen en coraçon de escapar por  
njnguna gujsa. Et los que tienen que es asaz para ellos de yr alla & nunca tornar . Et esto  
vos digo & vos descubro & vos non prometo otras falaganças por que non he a coraçon  
de enartar a njnguno de vos njn quiero traer el mjedo encubierto en coraçon & leuar el  
pueblo alla donde yo oujese el mjedo. Et aquellos vayan por mjs conpanneros sy

qujsieren los que fueren con amor de virtud & esfuerço de sufrir todo peligro & non por la mj [fol. 137v] rrazon njn por los mjos falagos & los que quisieren sufrir comjgo & que sea yo ende testigo & el primero en ello todas aquellas cosas donde tristeza puede venjr & que sufrir esto que lo tengan por feroso. Et cosa rromana aquellos vengan comjgo & sean mjs companneros. mas el cauallero que ha menester qujen le falague & le prometa que le leuara viçioso syn trabajo & que es enamorado de deleyte. este tenga mejor carrera & vaya a sennor a sesto ponpeo o al çesar & sol que yo entre primero en las arenas & ponga primero los mjs pies en el poluo ardiente a ossadas me fiera la calentura de ssol & venga contra mj la serpiente llena de venjno. Et ensayad vos caualleros delante vuestros peligros en el mjo que rresçibre yo de antes que yre primero & aya sed todo aquel cauallero que viere a mj beuer primero & calentura el que me viere meter a la sonbra & el que me viere tornado a pie & non yr adelante enlas conpannas de los peones falezca me. Et quien me viere yr connosçida mente que sera sy su cauallero o cabdillo de la conpanna desanpara me. Serpiente sed ardor las arenas todo es dulce de sufrir /2/ lo a lo que yo tengo en coraçon que talante ha de sufrir toda la lazeria gozase con las asperezas la bondat quanto con mayor trabajo viene tanto mas se goza con ella el que la gana. Et libia sola non puede dar muchedunbre de males por que nos conuenga foyr a los que nos preçiamos por varones & nos non sea desonrra. Abjuada estaua toda la hueste para fazer buenos fechos mas mucho mas les ençendie caton los coraçones para fazer mayores conestas rrazones . Et caton con muy grant coraçon de sufrir toda lazeria metiose por el desierto a la carrera por do nunca auje de tornar. Et rresçibio libia la ventura de caton & yendo el seguro cometiole & enbayole commo que auje de ençerrar el buen nonbre del en pequenno sepulcro.

libia es la terçera parte de las cosas del mundo sy creer quisieremos a lo que dizen. mas qujen catare los quatro vientos & el çielo fallara que libia parte es de europa. Ca las rriberas del njlo fasta [fol. 138r] las primeras gades de espanna que son en cadjz non ha mas que del rrio thanays que nasçe en los montes rrinfeos o yporboreos que son en la cabeça de septentrion en derecho del carro & se parte europa de libia de aquellos gades de espanna. Et fezieron las rriberas de europa logar al mar oceano con su tortura & sus senos que fezieron de vnos logares en otros. mas con todo esto apartose la mayor parte de la tierra a asia sola. Ca maguer que estas dos libias & europa ayan comunal mente el hauono alça asia el senjestro costado del çierço & desçende el diestro del abrego en oriente. Et destos dos vientos el çierço & el abrego tenje a asia europa & africa & mas que ellos & ha en su cabo todo el solano que nasçe en oriente & de libia lo que tierra



abastada es todo desçende contra occidente. Et avn en esta libia que non ay fuentes que manen & llujas muy pocas que les vienen del viento agujlon que alcança y pocas vezes. Et fazen estos vientos claro en nuestra tierra de ytalía donde viene & nublos & llujas en esta tierra do se acaba & alcança apenas. Et en esta /2/ tierra de libia non se faze laor por njnguna cobdiçia de rriquezas njn por cobre njn por oro njn se coge y otro metal njnguno. njn han y cuydado de labrar por pan njn de rronper la tierra para al. Et tierra es de todo en todo que la gente de ally non han sola mente sinon madera & las rriquezas della non son synon vna natura de vnos rrobres que nasçen en maurotanna de que non sabian ante los omnes. Et fasta ally de çidrias & dessos arboles biujen los omnes & so las sonbras dellos . Et las primeras segures que venjeron a tajar a este monte de que non sabien ante los omnes las nuestras fueron. Et las viandas donde nos a beujr oujeremos al cabo del mundo enbiaremos por ellas & de alla las averemos auer. Et quanta tierra yaze aderredor de las sirtes toda yaze so el mayor feruor que el sol ha en njnguno otro lugar de todo el mundo njn ay que tan vezino sea del ayre quemado . Et quema las mjeses & afoga las vjnna con el poluo de la arena & podreçe la huua que se non puede tener en la vjnna ca [fol. 138v] non ay tenpero que la pueda mantener. Et en aquella tierra non han cuydado njnguno de jupiter o de dios & es la tierra & los omnes que se ally fazen & las otras cosas de vna natura perezosa . Et sy al mouer de las arenas se non mueuen njn saben quando se comjença el anno njn quando se demedia njn quando se acaba. Et de otra gujsa non. Et maguera que tan perezosa es aquella tierra pero nasçen en ella yeruas mas pocas & estas han las los de asamone que es vna tierra de y de libia que es gente muy pobre & yazen en la rribera del mar & andan desnudos que non visten nada. Et la mayor guarida que ellos han donde bjuen aduzen ge la aquellas sirtes de barbaria de los dannos del mundo que se fazen en ellas de muchos naujos ademas que peligran ally. Et essa gente de los nasamones que moran por las rriberas de ally que son muy altas veen commo peresçen y las naues de las otras gentes & commo son ende naturales & saben los logares todos entran con sus engannos & toman todo /2/ aquello que alli finca perdido . Et asy commo departen en este lugar la estoria los sabidores esto es mucho oro & muchas piedras preçiosas & muchas otras cosas estrannas las mas nobles del mundo. Ca las naues & los mercadores que por ally pasan por esto van a aquellas tierras & esto aduzen & parten desta gujsa los nasamones las mercadurias con todo el mundo por los peligros que ally conteçen en los naujos por este lugar atal. Et mando & fizo yr el su esfuerço & la mançebia que yua con el por ally segura de los vientos & non aujen que temer dellos ca non andauan en naues. mas non

se temjendo de njngunas tenpestades en la tierra en aquella tenpestad se vieron ally que en la mar en la su guisa do oujeron muy grant mjedo. Ca en la rribera en seco tomo ally la sirte el abrego mas cruel mente que en la mar & mayor danno faze aquel viento en la plazene de la tierra que non en la del agua. Ca des que se leuanta njn quebranta tierra de libia en montes que pare contra el ca los non ay njn le faze tornar atras con pnedos ca non son en toda aquella tierra njn [fol. 139r] se desfaze el en el ayre con tormenta que faga & que despues njn se mete por seluas do estorue el su correr ca las non cria aquella tierra njn cansa en rreboluer rrobres de antiguos tienpos ca los non ay njn estorua ally otra cosa njnguna tanto es llana la tierra & sin todas estas cosas. Et toda libia se le abre & le paresçe cada que se el leuanta & viene. Et andando el por libre & sin todo estoruo por toda aquella tierra cunple toda su yra commo el qujere por todas las arenas. Et venjendo el tan yrado & tan cruel maguer que tuerta & se rrebuelua a las vezes a vnas partes & a otras non leuanta njn aduze nuue njnguna que con agua venga tanto es poluo que rrebuelue consigo. Et leuanta en esse poluo muy grant parte de la tierra & alçala sobre el ayre & pero que se alla alça nunca se alla desfaze njn queda alla mas sienpre se abaxa de ally a la tierra & en la tierra se rebuelue. Et ally pone toda su fuerça & faze todas sus crueldades & vee el pobre nasamon los rreynos de su tierra arrancados del viento & andar suso en el ayre bolando. Et en esto se vee otrosy el pueblo de los garamates vezinos de los nasamones & las casas derribadas por çimjentos deste viento. Et lo que el grant viento huuja tomar del /2/ fuego commo çentella o fumo non lo alça mas alto que el poluo & las casas andan ally por el ayre. Et quando se puede alçar el fumo grande & espesso & escureçer el ayre por do va tanto se alça ally el poluo & escuresçe otrosy el ayre. Et des que caton & aquella conpanna de los rromanos fueron ally en aquel lugar & leuantose otrosy este viento & cometiolos avn mas de rrezio que solie tanto que njngunt cauallero non podie estar en pie ca venje la fortaleza del viento & sacauale de so los pies las arenas en que estaua & faziele abaxar & fincar las manos en tierra. Et sy libia fuese tierra dura & se toujese vno con al commo otros & oujese en sy cueuas de pennas en que se rrepresase el abrego & se ençerrase farie tremer las tierras & mouerie el mundo de su lugar. mas por que es tan ligera & se a de turujar en aquellas arenas que son otrosy tan ligeras de mouer por que non contralla ella al viento en njngunt lugar finca queda & esta firme la parte de yuso en los abismos por que fuye la de somo en poluo. Ca sy la de somo se pudiese tener & contrallar al viento de gujsa que pudiese el prender en ella toda la mourie de los abismos & mudarie de su lugar. Et tan grande & tan fuerte venje el espiritu de viento que leuaua de las cabeças a los

caualleros los yelmos & [fol. 139v] los escudos de los braços & las lanças de las manos & alçauan lo susso & leuaua lo por el ayre a la otra parte & por que el yua fasta que lo dexaua ya caer. Et djzen en este logar que la maraujlla & la estranneza de la echada destas armas que fue por ventura en la postrimera tierra del mundo & mas alongada de todas las otras contra la orilla de la tierra. Et veyendo las gentes de ally caer armas del çielo & aujen mjedo & cuydauan que los dioses las echauan. Et ellas eran aquellas que el viento leuara de los rromanos. Et desta gujsa djzen que cayeron armas del çielo ante numa pupilo rrey de rroma en vn sacrificio que estaua faziendo a sus dioses. Et tomaron las la mançebia de los saçerdotes & fueron alegres con ellas & leuaron las en sus cuellos los mas onrrados. Et por auentura fueron que tomaron el abrego o el çierço o algunos pueblos que leuauan las nuestras armas & tornaron las ally. Et rrebolujendo el abrego la tierra desta gujsa ouo aquella mançebia de rroma que yuan en la hueste de caton echar se en tierra ante el poder del viento & avn aujen mjedo que de ally los tomarie & los leuarie & apretauan asy lo que cubrien que ge lo non leuase el viento. Et echauan las manos por tener se a ella & non se asegurauan en el su pesso dellos solos /2/ . mas premjense quanto podien & apegauanse a ella & pero que ellos aduro se podrien defender del abre avn con esto maguer anparauanse del que los non leuaua. mas ponjeles de suso grandes montones de arena & cobrielos della de gujsa que el cauallo aduro se podrie alçar de la tierra. Et sy se parauan en pie sy en vn logar estauan tan grande les creçia aderredor el otero del poluo que non se podien dende mouer. Et fue contado de aquella tenpestad del abrego que derribo muros en otras tierras & leuo dellos grandes cantos de vnos logares & fizo grandes dannos. Et fue esto por maraujlla en las tierras do conteçio & en las que lo oyeron. Et en libia los que nunca vieron casas vieron el destroymiento dellas por el ayre & ençerraronse las carreras por aquel poluo de gujsa que njngunos departimjentos de camjno non veyen por la tierra njn sabien donde yr sinon en quanto se gujauan por estrellas commo sy fuesen sobre mar & era les vna grant pena que non veyen de ally todas las estrellas. Ca estrellas ay que paresçen de las otras tierras por el çerco del erizon que acaba los tienpos & los eguala quando las noches egualan con los dias & comjença otros tienpos que non muestra a tierra de libia que [fol. 140r] es en la çinta seca muchas estrellas que muestran a las otras estrellas que las non podien ellos veer de ally se encubre libia muchas dellas con el espaçio de las sus tierras que viene en çerco commo arco. Et otrosy pues que vjno el ardor del sol & se apodero del ayre a qujen el viento auje traydo en aquella tormenta & se ençendio el dia paresçio les el fuego el mas espeso del mundo & la çinta quemada que allende esta commo tiene

de medio dia adelante los dioses non fezieron njnguna otra a los omnes & oujeron a yr por y. Et tanto fue grande la calentura que todo el humor de los cuerpos de las cosas falliescic & ellos tanto sudauan que todos corrien agua & secauanseles de sed las bocas. Et en cabo pareçioles aluenne vna agua poca & que manaua de vna vena mala & lleo ally vn cauallero de caton & tomo della en el yelmo & muy aduro ante el poluo & que se le enturujó en tomandola que lo non pudo escusar que non fuese buelta con tierra. Et dio a caton que beujese & estaua llena de tierra de gujsa que lo non podie beuer njn fartar se por njnguna manera. Et temjendo caton muy poco de aquella agua pero que ge lo cogieron primero para el & era ya quanto mas sin tierra començaronle /2/ ellos a auer enbidia de querer otro tal. mas caton quando lo vio dixo a aquel cauallero que se adelantara por tomar aquella agua & dar gela commo a su cabdillo por fazer le serujçio & la enturujara para los otros cauallero malo & sin linage a mj solo escogiste en esta conpanna que non era poderoso de sufrir la sed. Et tanto te semeje yo flaco & viçioso que non seria para sufrir estas calenturas quanto eres tu mas derecho desta pena que beuas & aya sed este pueblo otro & que finques tu por malo & sin caualleria entre ellos. Et asannando sse caton desta gujsa bolujo el yelmo & vertio aculla el agua. Et fueron ende todos pagados & fartos commo sy beujesen ende asaz tanto les plogo con aquel talante tan bueno que mostrara & lo que y feziera.

en todo esto llegaron al tenplo que han apartado por mejor las gentes de libia era este en la tierra de los garamantes. Et asy commo djzen fue este tenplo fecho a onrra de jupiter & esta y la su ymagen. mas njn en la fegura segunt que es planeta & echa los rrayos njn en la qual nos onrramos mas en manera de carnero & segunt cuentan [fol. 140v] escriptos que fallamos dello contesçio deste tenplo desta gujsa. vaco aquel que llaman amlinjo & otros libros muchos. libero padre andaua por la tierra conquiriendo & faziendo grandes fechos a loor desy. Et des que ouo ganado a oriente & tierra de asia tomo su hueste grande & paso a africa & començo de andar por ella. Et yendo por el desierto por ally do non ha agua njnguna quexolos mucho la sed & libero padre fue fijo de jupiter & veyendose ally en grant quexa por la grant mengua del agua fizo su oraçion que les acorriese & les diese consejo a ello . et fecha la oraçion paresçioles jupiter en semejança de carnero. Et los caualleros maguer que aujan grant sed cuydando que era otro carnero començaron a yr en pos del para tomar lo & el metioseles por vn monte. Et des que fue vna pieça dentro & ellos en pos del tollioseles de vista que nunca despues le vieron. Et llegando aquel lugar donde perdieran de veer le fallaron y vna fuente que manaua muy bien & de muy buena agua que abondo muy bien a toda la hueste luego a

la ora & la abondara sienpre sy menester fuese. entonçes entendieron que jupiter fuera aquel /2/ que les ally paresçiera en aquella fegura de carnero. Et fezieron luego en aquel logar mesmo vn templo noble a onrra del & mandaronle fazer vna ymagen de carnero & pusieronle ally que lo adorasen ellos & todos los que ally venjesen a oraçion . Et fue esta fegura que le pusieron ally para adorar le por estas dos rrazones. la vna por que les paresçiera en tal. la otra porque aquel logar do les apareçiera que era en las arenas. Et porque dizen en el griego *amonja* por arena dexaron todos los otros nonbres de jupiter a que son muchos por las tierras. llamaron le *amon* por ally. Onde tanto qujere dezjr commo jupiter el de las arenas & pero que era el mayor templo que las gentes de libia oujeron antes njn despues non pusieron ally njngunos afeytes njn rreluzien y dones con piedras preçiossas de oriente. Et avn que non adorauan los pueblos de etiopia njn las gentes de arauja njn las de las tierras del rrey pjndo a otro dios njn fiauan en otro njnguno apartada mente synon en jupiter amon. Et pobre era aquel dios njn aujen [fol. 141r] templos que en njngunt tiempo demandados por njngunas rriquezas que y estoujesen do era aquella deydat de las costunbres de los primeros omnes que non fueron cobdiçiosos & defendio su templo de rromano oro. Et aquella selua de aquel logar do es aquel templo de amon selua sola verde & hermosa & non ha otra en toda libia muestra que en aquellos logares son los dioses de africa . Ca todo aquel termjno qualqujer que es que parte con el poluo seco parte la çibdat de berenjçid que esta en el ardor de la orilla de la çinta quemada de la çibdat de lepto que es tibia. Et yaze la vna dellas en el comjenço de la entrada del rreyno la otra en el cabo. Et en libia non ha fuentes njn monte njn arboles synon en aquel logar solo do es aquel templo de jupiter amon. Et aquella fuente es la rrazon por que arboles & selua ha en aquel logar & la rrazon por que fuente naçe ally es esta que ay tierra que se tiene vna con otra commo en las otras tierras aca fuera de las arenas. Et a la tierra que se asy ayunta vna con otra & se faze terron o çesped llamalo el abtor las podredunbres de la tierra & que ayunta ally la natura dellas /2/ con aquella agua las arenas ya domadas & fechas mas en natura de tierra que de arena donde se fazen venas por ella a que se acogen las aguas & venjendo de vnas en otras toman fuerça de salljr & naçen. Et asy es ally en aquella selua de la fuente de amon de libia & asy es en las otras tierras por do fuentes nasçen. Ca en las arenas que de los abismos se leuantan natural mente njn se fazen aquellas venas njn pueden y nasçer Aguas. Otrasy en este logar desta selua pero que ay arboles & yerua & agua njnguna cosa non es contraria al sol que non faga ally grant calentura quando va por medio dia asy commo sy es ymaginado en la fegura. entonçes quando el por ally va

apenas cubre el arbol el su tronco yuso en fondon . Et tan corto & tan angosto desçende la sombra en medio de sy apremjada de los rrayos del sol. Et aprendieron de aquj los filosofos que este era el logar & la çinta do el çerco del altar parada del sol a que dizen sol estiçio del tenplo del verano fiere el medio çerco de los signos asy commo seye ymaginado en la fegura & non pasan tuertos los signos o las estrellas dellos ally commo contra nos njn salle el escorpion mas derecho que el toro [fol. 141v] & salle lo a nos njn da ally el carnero los sus tienpos a la libra ca ally sienpre es el sol estiçio. Et la virgen non manda a los peçes que son signo vagaroso desçender pero que quanto a nos que quando se pone la libra que nasçen los peçes & esta egual chiron que es el çentauro o el sagitario. esso mjsmo fazen el archino ardiente que es el cancro & el llujoso eglo çeres que es el capicornjo que paresçen en vn tienpo. njn se alça ally el leon mas que el aquario mas todos los signos han ally eguales las oras. Et de quantas gentes son departydas del fuego de libia & yazen contra el abrego va la su sombra contra medio dia. Et las que son dende aca contra nos va la sombra contra setentrion & va la çensura tardjnera que es la ossa mayor. Et dize se aquj por septentrion sobre africa & cuyda africa que el carro seco entrara en la mar & que non ha estrella njnguna en somo de la cabeça del ex que libre sea de la mar que y non entren mas amos los exes son aluene de ty . Et el foyr de los signos tanto es apresurado que rroba a africa todas las estrellas de medio del çielo . Et quando llegaron ally caton & aquellas conpannas estauan ante las puertas del tenplo vnos pueblos que venjeran de oriente a demandar /2/ ally de jupiter amon sus rrespuestas de cosas nuevas. mas quando vieron venjr el cabdillo de ytalia tiraronse & dieron le logar cuydando que venje el ally otrosy a fazer sus demandas a jupiter. Et rrogaron entonçes sus conpannas a caton que buscasse que eran onrrados por tierra de libia sopiese sy era verdat que jupiter daua ally rrespuestas de verdat a los pueblos que lo demandauan & aprendiese el juyzio verdadero de la fama de tan luenga hedat sy era ansy. Et el muy grant afincador dello era labieno & dixo asy contra caton el fado & nuestra bien andaça nos dio a ver la cara & la vista de tan grant deydat commo esta. Et poder auer el consejo de tan grant dios & acabar del su rrespuesta donde podamos seer gujados. Et tu caton contenderas enesto & trabajate de saber los auenjmjentos que nos son puestos de la batalla. Et yo non se en el mundo a quien los dioses mas dixesen sus propiedades & las verdades de las cosas que al santo varon caton que eres tu. Ca çierta cosa es de ty & sabido de todos que la tu vida sienpre esta endreçada para las leyes de los çelestiales & sigues a dios semejando [fol. 142r] lo quanto puedes tu. euas que te es dada franqueza de hablar con jupiter & demandale de lo

que ha de seer de aquel mal çesar. Et preguntale de las costumbres & de las leyes que auemos de auer en nuestra tierra despues desto o sy averan los pueblos su derecho & nos manternemos por nuestras leyes o sy se pierde la çibdadana batalla que despues della non ayamos nuestra franqueza. Et en llena tu aquj los tus pechos de la santa boz de las Respuestas de los dioses sobre esto & sobre lo al que qujsieres. Ca lo puedes auer muy bien. A esta rrazon de labieno rrespuso caton desta gujsa & dixo amador de dura virtud sienpre pregunta que cosa es virtud. Et demanda enxemplo & ensennamjento della & de bondat. Et caton tenjendo se todo con dios a qujen tanxe en su voluntad dixo adelante estas rrazones quales pertenesçian a tenplos. labieno que es lo que tu mandas demandar que sea en mj poder & libre o tornar a nuestra tierra & seer sieruo o que non sea nada la mj vida o que sea luenga o que aya departimjento en la hedat entre beujr poco o mucho o sy puede mas la virtud o ventura o sy nuze alguna fuerça al bueno o sy la ventura /2/ sy pierde las amenazas por la virtud que le viene contraria o sy auer bmne buena alma & querer sienpre lo mejor sy cunple. Et sy la onrra & la bondat crezca nunca por bien andança sabemos nos todas estas cosas & esto non nos lo ensennara amon mas profundada mente de lo que nos lo sabemos todos somos ayuntados a los dioses & a los çelestiales. Et sy en el tenplo lo non demandamos non fazemos alguna cosa njn sin voluntad de dios & la deydat non ha menester de njngunas bozes & el fazedor de las cosas de vna vez dize a los que nasçen que quier que les conujene a saber. Et es segunt el entendimjento & las rrazones que da a cada vnos de nos. Et consejas me tu que demande yo lo que ha de seer lo que se ordene demande lo yo & non lo demandando sera. Et este dios a quien me lo tu mandas aquj demanda sinon escogio estas arenas maneras do se apartase porque lo dixese a pocos & metio la verdat en este poluo. et la seeja de dios sino la tierra & la mar & el ayre & el çielo & la su virtud. Et por que demandamos dioses aquj delante sobre esto jupiter es quanto tu vees & quanto tu te mueues [fol. 142v] & los omnes dubdosos que dubdan sienpre en las cosas que han de venjr aquellos ayan menester sorteros. mas a mj non me faran çierto estas adeujnancas que yo he de morir mas faze me lo la muerte que es çierta & al medroso & al fuerte esto es de guardar la muerte & auer nonbrado el dicho jupiter esto es asaz. Desta gujsa se rrazono caton contra labieno ante todas sus conpannas & fizo su oraçion & guardo su fe & sallio del tenplo & fuese que non demando nada a jupiter & dexo su logar libre a los pueblos que estauan y por le demandar. Et leuando su lança en su mano & yua a pie ante la otra caualleria & mostruales sofrir las lazerias & non demandaua a njnguno njn andaua el en bestia njn en carro njn en otra cosa sinon de pie. Et era omne

que durmje muy poco & el era el que postrimero beuje. Et des que llegaron a aquella fuente de ally fizo a la mançebia que aduxiesen el agua & atendio que antes beujesen todos que el. asy que a los açaranes & a los serujentes de las conpannas fizo beuer antes que asy . Et sy de los verdaderos bienes que en alguno ha grant rrama le es ganada ende & sy la verdadera virtud /2/ es catada & que saquemos ende bien andança que qujer que nos alabamos en alguno de los mayores avenjmjento bueno & bien andança fue que ge lo dio. mas en tanto sin otra bien andança & sin otro auenjmjento fue natural la virtud. Et por bien andança de batalla que oujese alguno njn por sangre de pueblos que matase njn que vençiese qual fue el que tan grant nonbre meresçio commo caton. Et esta batalla que alguno feziese en otro logar mas la qujsiera yo adozjr por las sirtes & por los cabos de libia que non do se fizo ca mas peligrosa seria ally . Et por mas de alabar tengo yo lo que caton paso en libia & en otros logares de africa peligrosos que non entrar dos vezes en el capitolio en el carro de ponpeo commo ponpeo entro njn quebrantar los cuellos de jugurta prinçipe de africa. rroma este es verdadero padre de los padres & padre de la tierra & padre derecho de los tus santuarios & de poner le tu entre los tus dioses & que nunca avran verguença njnguna de jurar por el. Et que sy en algunt tiempo en tu franqueza estudieres que le deues fazer dios & onrrar le & adorar le agora & por toda via.

[fol. 143r] ya yuan caton & su hueste por el fuego mas espesso & por la çinta quemada allende la que los çelestiales non fezieron otra çinta njnguna por los mortales de commo taja medio dia adelante & non fallauan y agua synon muy luenne. Et fallaron vna fuente en medio de las arenas & echaua grant agua mas tenjenla poblada tan grant conpanna de serpientes que adur cabien en el logar. Et estauan en las orillas della las serpientes aspjos muertos de sed por beuer & en medio del agua las serpientes dipsades beujendo & non se pudiendo fartar tanto son ellas de seca natura. Et asy que al que ellas muerden de gujsa le enpeçonnan con la su sequedat que de sed muere & non osauan alla llegar las conpannas. mas caton vio commo se perderien de sed ca desanparauan la fuente por mjedo de las serpientes & dixoles cauallerias espantades vos non lo fagades njn dubdedes de llegar & tomar de las aguas & beuer. Ca las serpientes nuzen quando muerden sy se mezcla sangre con el muesso. mas por beuer ellas & los omnes en vna fuente non enpeçonnan. Et pues que les dixo esto llego a /2/ la fuente & mando que le diesen de aquella agua & beujo primero. Et en todas las arenas de libia aquella fuente sola fue de que el demandase primero a beuer por que sy alguno oujese a morir por el agua que fuese peçonada que en el se prouase primero & se guardasen los otros. Et por



que rrazon fue que el agua de libia aduze tantas pestilençias & es tan plantio para muertes o por que mezclo la natura aquella tierra poridades de dezjr nos por nuestro cuydado & nuestro trabajo que y posimos non lo podemos saber sy non si la fablilla que andado por el mundo enarto los siglos & a los omnes en ellos fablandole en el logar de verdadera rrazon & aquella rrazon es desta gujsa. Et en los postrimeros termjnos de libia do la tierra ferujente rresçibe al mar oceano caliente por el sol que se abaxa estauan por labrar las tierras todas de medusa fija del rrey forco & tiene aquel rreyno desta medusa grant tierra. Et que non auje y monte njnguno njn cosa que la tierra pudiese anparar de la calentura del sol & non auja y logar njnguno que arado fuese . mas era toda la tierra llena de piedras en que se tornauan las cosas que viera medusa sennora del rreyno. Et esta fue la primera [fol. 143v] cosa nuziente que la natura puso en el cuerpo de medusa de mudar en piedra la cosa que viese donde aduxo ally la natura crueles pestilençias & nasçieron de la su garganta & de los cabellos de la su cabeça serpientes que moujen todas las lenguas fiera mente & fazien con ellas grandes siluos. Et asy commo cuelgan a las mugeres los cabellos luengos por las espaldas colgauan a medusa aquellas culebras por el cuello & por las espaldas & ferien lo por ellas & gozauase ella ende . Et andando le bulliendo a vnas partes & a otras alçauanse le suso en la fruenta a las vezes. Et quando se peynaua ella aquellas culebras commo peynarie cabellos corrie dellas peçonna commo de culebras. Et la fazannosa medusa esta peçonna tenje ella para quantas cosas veye & sin pena dellos que luego que las ella veye antes que pena ende sentiesen eran tornadas en piedras & venjeles & por lo que las ella veye sola mente & non de otra gujsa synon por veer sola mente la boca & la cara de aquella medusa maraujllosa que la avrian mjedo. Et sy alguno la cataua derecha mente non sufrie ella que muriese njnguno que lo feziese mas antes leuaua ella los fados de los que dubdauan & se antuujo del mjedo que ellos avrian. Et antes los /2/ mudaua que ellos començasen a temer & perdiense. Ca tirada ende el alma mudauanse los mjenbros & enduresçien que non eran duros los huessos. Et esta rrazon sy es fablilla o sy es estoria fallamos la nos por otros escriptos desta gujsa que oydes & qujere acordar en este libro de lucano. en aquella tierra de medusa fue rrey vno que dixeron foyco & ouo este rrey estas tres fijas esçenjo euriale & medusa. Et medusa heredo el rreyno despues de su padre. Et auje en esta medusa tan grant fermosura & sobre todo en los cabellos que a los omnes que la veyen tanto se maraujllauan della & se parauan esbaeridos catandola que dizen que los mudaua en piedras. Et de aquella rrazon de medusa njn de sus hermanas que dauan a entender aquellos cabellos de medusa que las culebras que dellos eran fechos & otrosy

la fermosura de medusa & de los mudamientos que ella fazie en las cosas non dezimos agora aquj mas ca lo auemos ya todo departido conplida mente ante desto en la segunda parte desta general estoria. mas diremos de commo la descabeço perseo & de las cosas que obro despues con ella & non departimos aquj de los sus mudamientos tanto.

[fol. 144r] fazie medusa estos mudamientos en todas las cosas lo que non vjmos en otras. Ca los cabellos de las eumenjdas mudauan las cosas mas non les fazien al sinon enloqueçer los & çerberero el can & portero de los jnfiernos de que fablaron los abtores espantaua mala mente & mataua pero amansose con el cantar de orfeo. hercoles otrosy pues que vençio la serpiente de la laguna de lerne viola & non se mudo el. mas a esta maraujlla medusa temjola el padre jupiter. Et prometeo que era la segunda deydad de las aguas segunt sus gentiles & el padre del abismo que era pluton & sus hermanas mjsmas. las otras gorgones estenjo & euriale. Et esta medusa pudo amenazar al çielo & a la mar de tornar los de otra natura & endureçer los commo las otras cosas. Et enagenar la tierra al mundo tornandola en piedra por la vista della se mudaron las aues & cayeron adesora del ayre a tierra con el pesso. mudaronse otrosy las bestias fieras en piedras de la manera que ellas eran & fezieron se marmoles todas las gentes que morauan en las fronteras /2/ de los etiopanos. Et non era anjmalia njguna que veer pudiese a gorgon & que la ella viese primero que en piedra non fuese mudado & njguna anjmalia non la pudo sufrir. Et avn las serpientes mjsmas que le andauan de tras esparzidas por las espaldas aquellas fuyen de veer le la cara maguer que eran de su natura mjsma. Et esta torno en monte & en piedra al rrey atalant en africa que rreynaua en los pilares de espanna & los pilares de espanna de que djze aquj son los que ercoles y priso . Et segunt djzen los sabidores son aquellos que estan en seujlla la nueua que poblo despues jullio çesar por aquellos pilares que fallo y. Et esta medusa temjendose de los dioses en el monte flogro de los gigantes que aujen ally su batalla con ellos mudo a los gigantes en montes. Pero que dixo aquj lucano de medusa que mudaua las cosas que veye & las mudaua despues la vista de la su cabeça sola . non ha avn dicho fasta aquj commo fue descabeçada & dizelo agora & nos contar lo hemos luego commo el & dize assy.

pues que las pennolas parrasias & parrasias quiere dezjr tanto commo mercurio [fol. 144v] por la çibdat parrasia de arcadia do el nasçio & asaco la farpa commo diremos adelante & otrosy la lucha & aduxeron bolando estas pennolas a aquel logar a perseo que nasçio del parto de dane. mas por la rrica lluuja vjno ally este perseo adesora commo aue. Et tomo la espada arpe de mercurio aquella con que mercurio matara a argo pastor de junno que aguardaua la vaca que amaua jupiter. Et diole palas su hermana

deessa de batallas su ayuda contra medusa que le tajase la cabeça . Et fuese el a ella a la çibdat de lybisa en cabo de tierra de libia & mandara le palas que se tornase de ally a oriente pasando bolando sobre los rregnos de medusa. Et diole vn escudo rreluziente de aranbre amarillo & podrie seer laton o oro que leuase en la mano. Et mando le que quando llegase a medusa que non catase a ella mas que catase en aquel escudo & ally verie la ymagen en el escudo commo en espejo que le non mudarie ella . Perseo fizo contra medusa commo le aconsejaron mercurio & palas sus hermanos que le dieran sus ayudas para ello. Et fue & llego a ella con aquel escudo & viola en el & fallola en el pero non toda ca leuaua vna parte de los cabellos . Et defendienle la cabeça las /2/ culebras que estauan tendidas por ellos & yazie le la vna parte dellas por medio la cara & los ojos çerrados. Et quando la vio perseo de aquella gujsa pero que en el escudo començo a tremere de grant mjedo que ouo. mas conortole palas su hermana que vjno ay & esforçole la diestra que le tremje & endreçole en ella la espada arpe que le diera mercurio & ayudole a ferir con ella a medusa & diole vna espadada por el cuello que auje ella muy luengo & lo tenje çercado de culebras & rronpiogelo de gujsa que le tajo la cabeça. Et dize aquj el actor que fazes se pararon a medusa quando yazie des que fue descabeçada con la arpe de mercurio. Asmo agora commo le espumaua la boca & quanta peçonna le sallie & quant grant poder de muerte le yua de los ojos njn palas mjnsma que era deessa de batalla que estaua y non le podie catar. Et avn tal qual yazie muerta medusa endureçiera la cara de perseo & le tornara en piedra sy palas non oujese esparzido los cabellos espesos dessa medusa & le non oujese cubierta la cara con las culebras. Agora por que en esto que dixo [fol. 145r] aquj lucano ay rrazones encortadas donde se fazen escuras de entender & las fallamos nos en oujdio & en otros abtores queremos las aquj dezjr commo las alla leemos.

perseo commo auemos dicho que mato a medusa tomo la cabeça della a priessa commo qujen la rroba & alçose en el ayre bolando & fuxo de ally & yendose pensaua por donde yrie. Et andando por el ayre de ally asmaua sy pasarie a las çibdades de europa. Et entendiendo esto palas su hermana non touo por bien esta pasada & dixole que las tierras de europa eran muy plantias & llenas de muchos frutos que sy y pasase con su medusa que las dannarie. Et mandole que lo non feziere njn qujsiese buscar tan grant danno a los pueblos de ally que tenjen tan buenas tierras & biujen y tantos dellos & se perderien por medusa. Ca andando el bolando por el ayre & seyendo tan grant cuerpo commo el & faziendo tan grant vista que serien todos tornados en piedras & perder seye la gente & los omnes buenos en ellas & fincarie la tierra llena de malas serpientes. Et

mandole que non fuese y mas que se tornase ally donde venje /2/ & dende a oriente. Perseo non podie fazer nada en tan fuertes fechos commo estos de su hermana palas deesa de batallas & fizo commo ella mando. Et tornole de la tierra del viento fauonno & es aquj dicho por espanna & por ocçidente & fuese por libia do non auje labrança de njnguna cosa & estaua toda so el feruor del sol & solas estrellas ardientes & la apremja la rrueda del sol & quema aquella tierra toda demas que non ha otra tierra njnguna que mas alta sea que libia. Asy que la noche en el çielo asy commo llega ally se acaba. Et quando la luna pasa por los signos derechos & non va por las torturas estoruale aquella tierra con su alteza la vista del sol & fallesçe ally la lumbre a la luna . Et ally non va la sonbra contra septentrion njn contra medio dia & es aquella tierra de libia manera & las heredades della non plantias para njngunt buen fruto. Et cayeron los destellos de la sangre de la cabeça de medusa por aquellas tierras leuandola perseo por el ayre & enpreñaronse dellos las arenas. Et vjno de suso el calor del sol & ayudo a los rruçios de aquellos destellos & coxolos en el poluo de la arena & nasçieron de ally serpientes muchas estrannas & de maneras departidas commo oyredes agora aquj. la primera serpiente que ally nasçio [fol. 145v] fueron los asprios & en las serpientes desta natura ha mucha sangre & gruesa peçonna & en njngunas serpientes non ha mas que en estas & asy salle destas. Et estas serpientes son de natura de amar la grant calentura & por ende non pasan de su grado a nuestra tierra njn las fallan y synon si las aduxiese y alguno. Ca djzen los departidores desta rrazon que estas serpientes asprios que tomar se pueden & leuar se de vnas tierras a otras sy las non ferieren. Et ellas por sy andan por las arenas rrojias & vienen fasta el njlo mas non pasan dende aca. Pero djzen los departidores de la estoria en este logar sobra la natura destas anjmalias que esta palabra *asprio* nonbre es comunal de todas las serpientes & todas aquellas de que agora fablaremos que maneras son de asprios & naturas departidas dellas . Et los rromanos para fazer nemjgas salien conprar de las peçonnas de aquellas serpientes. Et dize por ende dellos lucano en este logar que verguença avremos nos de ganar por estas peçonnas aquella tierra las van demandar. Et vienen de alla las libianas muertas de rroma & fezimos el asprio merchandio . torna agora lucano a contar las naturas de aquellas serpientes . Et dize asy que ay vna serpiente /2/ asprio que le djzen ybnol que a esta natura que a los que muerde que los adormeçe & despues que nunca despiertan & durmjendo se mueren. Onde dieron este nonbre a esta serpiente de ybnos que dize el griego por aquello que los latinos dezimos suenno en el lenguaje de castilla. Et destas serpientes ybnos dizen los departidores que fueran las que cleopatra se puso a las tetas

por que la non leuasen de la batalla los rromanos & pues que la mordieron durmjose & asy se murio durmjendo. en pos estas ynoles ay otras asprios que llaman emorreos. Et estas son muy grandes de cuerpos & han vnas escamas grandes otrosy que se les parten de los cuerpos de vna parte quando se fazen rrosclas & paranse espeluzdradas & asperas con ellas. Et estas serpientes emorreos dize lucano que han esta natura que al que muerden que le faze la su peçonna salljr la sangre por las orejas & por las narizes & por todos los poros del cuerpo commo el sudor quando suda el omne & nunca queda de salljr la sangre fasta que es toda yda. Et desta gujsa matan estas serpientes & lieuan este nonbre emorreos de emath que dize el griego por sangre & rreugo por correr. Onde *emorreos* tanto quier [fol. 146r] dezjr commo corrimjento de sangre . Otrosy ay otra natura destas serpientes asprios que les dizen *chersidros* & estas fallan las en tierra en el agua & muchas en las sirtes & dubdan los omnes en qual dello nasçe. Et dende han este nonbre de *therson* que qujere dezjr tanto commo tierra & ydor agua. Onde *thersidros* es por serpiente de tierra & de agua. en pos estas ay otras a que llaman *chelidros* & estas bjuen en la mayor calentura asy que las fallan en la carrera que esta fumeando del grant ardor del sol. Et otras ay que dizen *çentres* & estas sson de natura de non fazer de los cuerpos tortura njnguna quando andan por las coyunturas que han fechas de aquella gujsa & sienpre van derechas & que en los vientres todas fechas tintas & a manchas de muchas maneras. Otra serpiente ay que le dizen *ofites* & esta es otrosy fecha a manchas & las manchas pequennas & fallan las estas serpientes en tierra de la çibdat de tebas la de egipto. Ay otras que djzen *namodites* estas bjuen en las arenas quemadas & son del color de la arena. De gujsa que quando las veen los omnes njn pueden departir sy veen culebra njn sy arena . Ally son las serpientes *çerastas* que han cuernos estas son de muchas /2/ coyunturas & van por ende faziendose rrosclas en el andar. las tales son de natura qual non ha otra serpiente. Ca las otras mudan los cueros en los otros tienpos & estas solas en el tienpo del jnujerno quando las mayores eladas. Ally son las *dipsades* estas han natura que al omne que fieren que le toma tan grant sed que sy todo le metiesen en agua & le entrase vn rrio por la boca non ge la amatarie & muere de sed. Otrosy son alli las *anphisebenas* & estas son de natura que han cabeças tan bien en las colas commo en la otra parte ally son las serpientes *nadrizes* & entre todas las otras estas solas han natura de enpeçonnar las aguas. Ally son las serpientes *jaculos* & en latin djzen *jaculo* por dardo o por cosa atal que alañçe omne mucho con la mano. Et dieron ende nonbre a estas serpientes por que buelan a trechos & van muy yradas commo dardo. Ally son las serpientes *paureas* & estas han natura de andar en las colas

& leuar enfiesta la cabeça & todo el vientre . Ally son las serpientes presteres & estas andan sienpre boca abiertas con grant cobdiçia de morder cada que fallasen a que. Ally son las serpientes sepes & estas sepes son tan enpeçonadas que al que muerden por mjenbros le desatan todo & asy [fol. 146v] cae a pedaços fasta que muere. Et estas serpientes sepes han natura de dar grandes siluos. Et tanto son enpeçonadas que quando fablan todas las otras serpientes que lo oyen de qual qujer natura que sean & ante que enpeçonnen nuze . Et arriedra de sy aluenne toda conpanna qujer de omnes qujer de serpientes o de otras anjmalias. Et ally rreyna el basalisco en aquella arena vazia do toda otra anjmalia njnguna non podrie y beujr que la non matase el. Aquj son otrosy los dragones estos son jndios & de vn rresplandor commo de oro & al andar rrastra ya quanto dellos. Et estos entre todas estas cossas enpeçonadas son commo cosa santa en que non ha peçonna por do qujer que sean por todas las otras tierras . mas pero a los de libia tanto les faze el grant ardor del sol & del logar rreferujr en sy que los torna enpeçonadas & matan lo que non fazen en otra tierra. los dragones han pennolas & buelan & van a los bustos de los ganados & vacas. Et prende el dragon al toro & abraçalo todo con la cola de gujsa que el toro non ha poder en sy & mata lo el dragon. grande es el elefante mas su grandeza non le tiene pro que el dragon non mate & tanto son grandes los dragones & valientes que para fazer mal & matar non han menester peçonna que con /2/ la cola matan. Et todas estas serpientes de que auemos aquj dicho matan con sus peçonnas cada vna de su gujsa las vnas secando los humores en los cuerpos de las cosas a qujen muerden las otras acresçiendo las otras faziendo las salljr de los cuerpos. las otras faziendo el cuero salljr & caer a mjenbros & matan de tantas maneras de quantas ha conplisiones en las cosas & avn de mas.

entre tantas & tan grandes pestilençias commo estas que dexjmos & avn mas pasaua caton con su caualleria dura & sofridora de lazeria & yendo pensando la carrera por do yrien bien non cato al sy non quando vio sus conpannas lazdrar muy graue mente & morir de pequennas llagas & muertes quales non saben. Et el que leuaua la su senna era natural de toscana & mançebo & djzienle aulo & non se pudo guardar de poner el pie sobre vna de aquellas culebras a que dezien dipsades. Et la culebra torçio la cabeça & mordiole & fue tan pequenno el dolor que ende ouo que A duro lo sentio & tanto era otrosy pequenna la llaga que le fizo que fascas non paresçie & el otrosy non mostro en la cara que morderura fuese de muerte. mas fuele entrando [fol. 147r] la pençonna poco a poco & commo que lo non sentiese fasta que lleo el fuego & el ardor dello a los meollos de los huessos & de la cabeça. Et des que lo ouo pasado todo ençendiole las

entrannas de muy grant ardor & beujole la sangre que estaua aderredor del coraçon & secole toda la corada fasta que le llego a la garganta & a la boca & secole el paladar & començole a quemar la lengua asy le priso & le gasto los humores de los mjenbros que non ouo y que sudase & le ssalliese fuera por el cuerpo. Et avn las venas de los ojos por do las lagrimas vienen a ellos asy ge las seco que njn touo a que llorar njn lo pudo fazer maguer que qujsiese . Et pero que trayen la senna que era la onrra de jnperio & veyese que se aquexaua de la su dolençia caton a par de muerte non le pudo esto detener que non echase la senna aculla & la non dexase. Et fue corriendo a vnas & a otras partes buscando agua que beujese tanto era la sed & el ardor que auje asy que avn que le metiesen todo en el tanays o en el rruedano o en el paduo non dexarie de arder todo. Et sy beujese todo el njlo quando va grande non perderie la sed tanta era la sequedat del venjno que tenje en la corada. Et llegose a la muerte de libia que era tierra muy caliente & manera de agua lo que el non avie menester. Otrosy /2/ esta culebra dipsades non podie matar por su natura sin tierra caliente & sin aguas commo que lo entendiese llegose a las tierras de la çinta quemada por que se ayudase el ardor dellas contra su enemjgo a quien ella feriese. Et menor auje el nombre de matar que lo ella non fazie & andaua aulo cauando las arenas que nunca fueran cauadas por veer sy fallarie agua que beujese. Et non la fallando tornauase a las sirtes & tomaua de las ondas dellas en la boca & plaziele con aquella agua pero que era salada. mas avn non le abundaua njn entendie la natura de la serpiente njn la muerte del venjno que venje della mas asmaua que era sed & que la cogiera en aquella tierra que ardie. Et fizo se sangrar & enlleno la boca de la su sangre mjsma por ver sy podrie por y perder aquella sed & aquel ardor. Caton quando aquello vio mando tomar la senna & non fue njnguno de quantos le vieron beuer la su sangre mjsma que dixese que nunca aprendiera que esto sed lo pudiese fazer de beuer njnguno su sangre. mas peor era ya que se querie morir. Et estando caton & la caualleria veyendo esta maraujlla non cataron al sy non quando vjno vna de las culebras sepes pequenna & apegose en la pierna a vn cauallero que dezien sebelo. Et el quando lo vio fue & echole la mano & despegola ende tenjendole ella por la carne con los [fol. 147v] dientes & echola aculla & de sy pusole la lança & cosiola con el arena. Pequennas son de cuerpo estas serpientes mas njnguno non mata tan cruel mente commo estas. Ca derredor de la llaga donde ella muerde todo el cuero se tira aluene tanto que fincan los huessos descubiertos & ensanchandose la ferida finca el cuerpo todo commo una llaga & tira asy todos los mjenbros todos los molledos de la pierna & del muslo de aquel cauallero començaron se luego a manar venjno & descubrieronsele

del cuero las coyunturas & desfezieronsele todas las carnes de los muslos . Et subiendo la peçonna començaron le a destellar las jngles de aquel enpeçonnamiento de sy quebrole vn corezuelo que dizen rredannuelo que tiene al anjmalia las entrannas çercadas. Et descendieronle las entrannas & cayeron le en tierra non quanto deuje de lo que era carne sola mente mas tanto era fuerte el enconamiento que todos los mjenbros cozie. Et de poco venjno encogie la muerte todas las presas de los nerujos & los costados & los pechos & todas las venas de dentro del cuerpo & lo al en que se sostiene la vida. Et en cabo quanto de la natura de la carne de omne era todo lo abrio la pestilençia de aquella peçonna & quantas naturas en el cuerpo del omne ha que seyendo el omne bjuo se non puede veer todas paresçieron /2/ entonçes en aquel & las vieron la cabeça & el cuello & los onbros & los mureçones todo le manaua & corrie de aquella peçonna mala. Et de gujsa se fizo ayna que se non desljza njn se desfaze mas ayna la njeue con la calentura del abrego njn la çera con el grant sol. Et desfaziese la carne & corrie commo se desfaze la njeue & corrie & en tanto era grande la llama & el fuego del ençendjmiento dello que en el cabo asy oujeron de yr los huesos commo fue la carne fasta que fue muerto el cauallero & desfecho todo. Et entre todas las pestilençias del rrio çenjf de egipto do bjuen estos vestiglos mas que en otro logar & se acogen ally a beuer esta culebra sepes que fizo esto pero que ha el cuerpo pequenno es de la mas fuerte & peor peçonna que entre todas las otras puede auer. Et todas matan & sacan el alma mas esta mata & saca el anjma & desfaze el cuerpo. Et en pos esto otra de las serpientes presteres firio a otro cauallero de tierra de marsia de ytalìa & dezien le nasidio. Et luego que fue ferido parose le la cara bermeja commo el fuego . Et es la natura destas culebras presteres contraria a la de las serpientes [fol. 148r] sepes ca las sepes tuellen el cuerpo a que enpeçonnan menguandole fasta que le desfazen & las presteres fazenle finchar & que creçen fasta que matan otrosy. mas non que desfagan el cuerpo onde las vnas matan menguando & las otras cresçiendo. Et començo este cauallero nasidio afinchar el cuero & creçer & de sy fuele tomando todos los mjenbros aquel finchamiento. Et a cabo de pieça fincho que se paro mayor que antes era tanto que fue sin medida & quebrole el cuero por todos los mjenbros & començole a manar peçonna por cada logar & la loriga que vestia non lo pudo sufrir & quebro. Et tanta fue la finchadura que todo se escondio en sy mesmo que non le paresçien los ojos njn otra cosa en toda la faz njn dedos en las manos njn en los pies. Et feruje en el a de suso la peçonna commo bulle el agua en la caldera njn las velas en la su gujsa non paran mayor seno con el grant viento que fue en el finchar de aquel. Assy que en cabo de todo se ascondio en su cuero & se paro



redondo commo vna pella. Et con tan fuerte vision commo aquella arredrauan se del todos con mjedo que quebrarie & darie por ellos & los matarie. Et maguer que andauan por y algunas aues njn aue njn can njn otro vestiglo non querie llegar /2/ a el que non llegarie cosa y que non muriese commo el & des que fue muerto cresçie avn. Et non fueron por ende osados de tomarle & meterle en ataud por leuar le njn en otro luzillo njn dexar le y & asy le dexaron tal sobre tierra. maraujllas mayores avn que esta fezieron ally estas pestilencias de libia. Otra serpiente de las emorreas mordio a otro cauallero que dezien tullo & era este tullo mançebo & de grant coraçon & muy esforçado & que se echaua mucho a semejar a caton en costunbres & en todos sus fechos. Et luego a poqujlla pieça des que le ferio començaronle a manar todos los mjembros agora vn venjno commo sangre a la manera que salle del açafrañ el color & la tintura quando lo destienpran & le apremjan & las lagrimas que echaua sangre eran. Et quantos poros en el auje & quantos logares por do algunt humor saliese todos le manauan sangre boca & narizes & orejas & todo lo al & lo que sudaua sangre era. Et llenas yuan dello todas las venas & todo el cuerpo era vna llaga. Et auje y otro cauallero que dezien lebo este ferio de la lança otra culebra & cosiola con el arena & subio la peçonna della por el asta arriba. Et el cauallero non se guardo commo de cosa que njn viera njn sopiera nunca fue enpeçonnado della. Et era esta serpiente de la de tierra de njlo & el cauallero njn sintio muesso [fol. 148v] njn dolor ca non llegara la serpiente a el & luego le priso al coraçon vna friura con vn enflaqueçimjento que dio con el muerto a ora. en arauja ha vnos arboles pequennos commo vergas donde nasçe el ençiensso. Et ally ha en tierra de sabba otras vergas que le dizen otrosy vergas de ençiensso & non lo son mas nasçe dellas vna peçonna commo de las otras el ençiensso. Et al que matar quieren con ella dan ge lo a beuer mas ayna non enpeçonna esta peçonna al beuer con lo que le mezclan njn mata que la serpiente de aquella peçonna enpeçonno aquel cauallero & le mato. Et en pos esta vna serpiente de las que auemos dicho que auje nonbre jaculos estaua en vn tronco de vn arbol que oujera ally. Et quando vio los omnes alançose contra ellos & alcanço en la cabeça a vn cauallero que dezien paulo & tan ayrada vjno que le forado la tienlla. Et de sy fuxo de la presura desa serpiente dize lucano que estas rrazones otras cuenta que njn lo que omne echase confonda non yrie mas priuado que ella njn farie mayor rruydo por el ayre & non fizo mal al cauallero con peçonna njnguna que y feziese mas que el grant golpe & muy apresurado lo mato. Acaesçio otrosy ally que otro cauallero que dezien murro que vio vn vasalisco de gujsa que el basalisco non veye a el. Et tendio la lança /2/ a mantenjente & feriole & cogio le el enconamjento del por el asta arriba fasta que le

llego a la mano & entruale por ella. Et el quando aquello vio metio otrosy a grant priesa la mano a su espada & cortose aquella mano & saluo todo lo al. Et parose a catar el maraujlloso enxemplo de su muerte que auja perdido la mano mas finco el seguro a vida. Et qujen cuydarie otrosy que el escorpion matarie & avrie fuerça de matar ayna. el escorpion ha vnos nudos malos & alça la cola & fiere della & ferio entonçes a vn cauallero de aquellos que dezien orion tanto que murio ende. vna natura de culebras ay que les djzen salpigas & en las otras tierras non son enpeçonnadas njn fazen mal maguer que muerdan. mas en africa matan al que muerden. Et seyendo aquellas tierras llenas de tantos peligros commo auemos dicho njn folgauan de dia njn de noche caton njn su hueste tanto aujan que veer en guardar se njn sabien donde se asentar quando posar querien njn aujen y foja de arboles ca se non fazien ally njn yerua njn paja donde feziesen camas. Et metiense a auentura & echauanse en la tierra a tal. Et aquellas culebras que eran por ally avien [fol. 149r] frio de noche & sentien la calentura de la hueste & venjen y en quanto avien frio njn mordien njn fazien mal. mas yazien se ally entre la rropa & los caualleros. Et des que se escalentauan sy a morder o a ferir aujen de ally adelante lo fazien que antes aterida tenjen la peçonna & non podien. Et njn sabien las conpannas qual era la carrera njn quanto les fincaua por andar della njn aujen otro gujamjento sinon el çielo & las estrellas. Et tanto se veyen en priesa & en grant lazeria que se querellauan & llamauan muchas vezes a sus dioses & dezien adozjd nos en las armas del çesar de que fuymos ca mesquinos andamos & mal andantes & dad nos a tesalia & a morir auemos pues estas muertes tan tardjneras por que las lazdramos tanto. Et esta hueste que aquj ymos jurados somos para batalla & nasçimos para despues que en ella fueros para ferir & sufrir. Et las serpientes lipsades lidian aquj por el çesar & acaban aquj las çerastes la çibdadanas batallas & plogo nos de yr por la çinta quemada & por el ex ardiente ante que los caualleros del sol. Et dixo alguno de los caualleros sabor he yo de aponer a las achaques del çielo lo que yo peresçere & que muero por rrazon del çielo. Et africa /2/ & tu natura della non me querello yo de vos ca non venjstes vos a mj mas yo a uos & sy mal padezco que me lo sufra ca por mj me viene . Et esta tierra que tantos vestiglos engendra & cria tolliste la tu a los omnes ca non pueden y morar & distela a las serpientes. Et dannaste la tierra que non qujere leuar pan tolliendole labrador & non quesiste que omnes visquiesen en este venjno mas que fuesen ende aluene. Et nos venjmos a las serpientes a sus lugares non ellas a nos & a los nuestros. Et tu qual qujer que seas de los dioses que quieres mal estas nuestras merchandias en que andamos de dexar nuestras tierras & que se labran dan eras con pan

& venjmos a esta era de las serpientes vengate de nos & penanos commo qujsieres. Et partiendo tu esta tierra & parando de la vna parte la çinta quemada & quema de la otra parte las sirtes en que yaze dubda de vida a que y acaesçe posiste entre estas dos cosas en medio de la carrera estas muertes destos vestiglos . Et va agora la çibdadana batalla por las poridades del tu apartamjento & leyendo y esta caualleria sabidora de ty & de la tu tierra de la tu poridat viene a combatjr aquj los apartamjentos del mundo. Et por aventura con todo esto mayores peligros nos fincan avn [fol. 149v] que suframos que non estos sy entraremos por los fuegos del sol en las ondas que suenan por ellos commo el agua por el fierro caliente. Et esta ally apremjada la natura del exe mas njnguna tierra non yaze de aquj mas aluene que los rreynos del rrey juba que nos connosçemos sy non por fama & nos echan en tantas tristezas. Et por ventura ganaremos estas tierras destas serpientes & este çielo solas o engannar le ca avn que al non bjue y alguna cosa. Ca estas serpientes & los heredamjentos de mj tierra non los demando njn los qujero njn europa njn otros soles njn asia que vee lo que nos . Et dixo en pos esto aquel cauallero que dixera estas otras rrazones de fasta aquj. Africa en qual parte del ex o en qual parte de la tierra te dexey. la çibdat çirene es muy caliente ca muy grant poder ha y el sol mas aquella calentura yelo es quanto a la calentura de aquj o demudamos nos la ley del anno por carrera pequenna ymos contra los exes de medio dia. Et rreboluemos nos con el firmamjento & paramos las espaldas del abrego. Et agora por aventura ya esta rroma mjsma so los mjs pies ca es africa la mas alta tierra del mundo. Et puede seer que seamos nos ya con los pueblos a que los sabios /2/ llamaron antipodes. Et sy asy es ya esta rroma so los pies mjos commo dixey & estos son los conortes que nos buscamos contra nuestra muerte. Pues vengan nuestros enemjgos en pos de nos & siga nos el çessar por do nos fuymos & si lo feziere perder se a commo nos. Desta gujsa que es dicho se rrazonaua aquel cauallero & se conortaua desenbargandose destas querellas sufriendolo a duro. mas tanto era grande la bondat & el esfuerço del su cabdillo caton que por fuerça los apremjaua de sufrir tantas lazerias commo oydes que ellos pasauan. Ca se echaua el mjsmo en el arena pura por velar a ellos & guardar los pidiese sienpre la muerte antes que nunca ellos fuesen mal trechos . Et entre toda la hueste el solo era el que nunca fallesçie de venjr a la muerte de cada vnos de quantos y morien. Et do qujer que para esto le llamauan asy venje priuado que semejaua que bolaua & tanto les gualardonaua el sus trabajos & conortaua de otra gujsa que mas les era lo que les el fazie que la salud que ellos aujen. Et mas amauan el su conorte de caton que la su vida dellos & mas se esforçauan contra la muerte & a beujr por ello. Et a qual qujer dellos

[fol. 150r] por yazer por morir fazia se le muy grant verguença. Et sy estando y caton lo entendiese njn en gemjr njn en otro dolor njnguno que el cauallero mostrase y por que la dolencia pudiese auer njngunt poder en caton por que se dolie luego de todos & cada vno vençie el su auenjmjento en el coraçon del otro dando al otro enxemplo en sy que sufriese bien lo que el sufrie. Et caton otrosy quando los venje veer mostrauales avn commo los grandes dolores non podien nada contra el esforçado

despues desto al cabo dio su ventura a caton & a esta caualleria que era con el su acorro mas tarde commo cansada de tantos peligros commo aquellos por do ellos aujen pasado en que los auje ella aduchos . Et despues de todos aquellos logares peligrosos llegaron a las tierras de las gentes que djzen sillos. estos sillos eran vna gente sola que morauan en aquellas tierras malas de aquellas serpientes enpeçonadas a qujen el enpeçonamiento de sus serpientes non nozie njn fazie mal njnguno. Estos sillos han /2/ nonbre marmoridos de aquellas tierras do moran que han nonbre marmores. Et son omnes que han tal natura que tan melezina son las sus lenguas commo yeruas. Et la su sangre otrosy de natura que non rresçibe asy peçonna njnguna dexas serpientes avn que lo non fagan por encantamiento njnguno . Et esto la natura del logar lo faze que bjuan los omnes de ally mezclados con las serpientes & que les non nuzan. Et touo les pro a los sillos & a los otros que ally venjesen a morar de auer se asentado en medio de aquellos venjnos . Ca en quanto bjuen sienpre han paz entre sy por natura & es esta la rrazon. ellos fian mucho en su parentesco & han sienpre amor & paz en vno & asy que la paz & la vida en vno se acaba entre ellos temjendo que la su sangre non ha yerro. Et prueuan lo ellos desta gujsa. Asy commo nasce entre ellos el njnno & cae en tierra temjendo ellos que por aventura non venga de njngunt adulterio aquella criatura traen de aquellas aspias enpeçonadas & mortales. Et asy commo el agujla quando saca a sus fijos & antes que les nazcan pendolas los torna contra oriente al sol & catalos. Et sy catan ellos derecha mente a los rrayos del sol & ay dellos que sy & dellos que [fol. 150v] non por su natura. Et a los que al sol catan derecha mente guarda los ella muy bien para los vsages del çielo. Et a los que al sol non catan derecha mente tiene los por viles & dexalos caer por despreçiadados. Et a esta semejança esta gente de los sillos han esta prueua para sus fijos que les aduzen delante aquellas serpientes aspias quando son ellos njnnos & pequennos. Et asy commo ge las paran delante si les non han mjedo & lieuan las manos a ellas & las tannen & de sy las toman & trebejan con ellas tienen que non ay yerro njnguno entre marido & muger & ljndo es el fijo. Et esta gente de los sillos non tienen que en auer ellos en sy paz & salud que les cunple mas que guardan sus

huespedes a los omnes que vienen a su tierra & fazenles mucho serujçio. Et cada que algunos vienen de fuera a su lugar luego yra el sillo a rresçebjr los & gujar los por guardar los de aquellos bestiglos malos enpeçonnados. Otrosy ally estonçes que luego que lo sopieron venjeron A guardar las sennas de rroma posar en vno & fincar sus tiendas en vn lugar. Et dixo el luego sus palabras & sus encantamjentos con que alinpio el primero canpo /2/ que tomauan contra las arenas & segudo ende con sus conjuramjentos todas las serpientes que y eran. Et por que era grande la hueste & por ventura non entraua toda aquella plaça encantada tomo yeruas que aujen virtud para aquello. Et çerco de aquella parte la hueste de montones dellas & ençendiolas que por el fuego & por el fumo dellas que fuyesen las serpientes & njnguna non llegase ally. Et fueron ally aduchas estas yeruas la yerua ebulo & el galuano & esta aduzien ally de otra tierra ca non naçe y. Et la yerua tamaris con sus fojas menudas de que djzen los departidores sobre esto que es este arbol de los pobres por que asy commo solien adozjr el çipres a los soterramjentos de los nobles. Asy aduzien el tamaris a los luzillos de los pobres. Et ally fue el costo que es yerua de oriente & huele muy bien. Et la pauaçea yerua de grant virtud & la çentaurea de thesalia & dieron le este nonbre de chiron el çentauro. Et non de çiento commo djzen algunos por que fue algunas vezes conprada por çiento & veynte marauedis asy commo los departidores [fol. 151r] cuentan & el pauçedano cuyas llamas suenan quando le queman & el tapso del monte criçino & las larizes & el abruedano cuyo fumo pesa mucho a las culebras & cuernos de çieruos pero que non se crian çieruos en aquella tierra njn los ha sinon muy aluenne dende. Et el aluergo la hueste desta gujsa segura aquella noche. Et sy por aventura algunos venjen feridos de dias antes de alguna culebra. entonçes fueron grandes las maraujllas de los encantamjentos de la gente de los sillos & muy grande la batalla del venjno que auje tomado aquel a quien la culebra mordiera. Ca tomauan los sillos primeros dessa saliuu misma & vntauan con ella los mjenbros a desuso. Et la salljua de los sillos ha esta natura que rrefrena & rrequeda la peçonna & faze quedar el mal en la llaga que se non puede ende esparzer. en pos de aquello trabajauanse de muchos encantamjentos echando y de la espuma con la lengua & non quedando de dezjr. Ca el correr de la llaga esto auja menester que non quedase el escantador por que la peçonna non cresçiese. Ca el escantador mucho pasase en el escantar desçendie muy ayna el enpeçonnamjento a las entrannas. Et auje ya y muchos a qujen auje ya entrado & ennegreçidos /2/ que oye tarde el escantamiento & el encantador le querie quitar de alla & le mandaua salljr & non salie. Acostauase entonçes sobre el ferido & lamjele la llaga & chupaua ge la &

sacaua le ende el venjno & alinpiaua ge la & alinpiauale los nerujos con los dientes & tenje en su boca la muerte que sacaua del cuerpo frio del otro que estaua en ella & le tornaua a vida desta gujsa & escupie la aculla . Et de qual natura fuera la culebra que le feriera luego lo entendie el sillo sy en al non en el gesto del venjno. la mançebia de Roma cobro al cabo por esta ayuda & corrio mas ligera que antes & començaron a andar a todas partes muy aluene por aquellos canpos & por aquellas tierras desiertas & erias todos dos meses en quanto nasçe & se pone la luna dos vezes andando caton por aquellas arenas. Et donde llego al cabo de aquellos dos meses començaron ya a auer tierra dura & mas della cada dia & todo esto en aquella tierra de libia. Et de ally vieron ya pero aluene arboles rralos en vnos montes altos & fueron otrosy veyendo ally casas commo choças con sus cumbres agudos. grandes fueron los gozos que la çibdat de lepte que estaua açerca dio a esta hueste mal trecha con la vista de la mejor tierra . Et quando vieron ally primera [fol. 151v] mente salljr los leones & venjr contra ellos que aujen vistas a tantas serpientes & tantas pestilençias ante qujen non eran nada las de los leones. Et yazie esta çibdat de lepte en africa mas commo en frontera de europa & en toda aquella tierra non auja tan grant villa commo aquella onde le dezien la grant çibdat . Et des que llegaron ally & vieron que era logar agujado para morada & que njn era muy llujoso njn frio njn muy caliente & entraua estonçes el jnujerno & toujeron por bien de jnvernar ally & fincaron y. Agora torna lucano a la rrazon del çesar & de ponpeo & djze ansy.

el çesar pues que la batalla de los canpos de emaçia fue fecha & se farto el ally de la mortandat que y fue fecha de la otra parte. echo de sy todas las cargas de los otros cuydados & contendio en el fecho solo de ponpeo su yerno a yr en pos del fasta que le alcançase. Et començo de andar por las tierras buscandole & auer sabiduria donde era & do le fallaria & aprendio por do yua que se acogera a guaresçer por mar . Et des que lo sopo diose a andar quanto mas pudo & llego a la mar que yaze entre estas dos yslas sextos & aujdos. Et destas dize lucano que fueron el cauallero leandro & la /2/ duenna ero & era leandro de aujdos & ero de sextos. Et destes fizo oujdio sus cartas en el libro de las duennas que enbieron el vno al otro. Et quando leandro auje de yr a ero pasaua sienpre aquel mar nadando & yua de noche. Et ero de la otra parte fazie fazer en somo de su torre que estaua en la rribera vna foguera muy grande que la viese leandro & se guiase por la lumbre della & se fuese derecha mente a la torre. Et ella estaua sienpre al pie de la torre presta a furto & en grant poridat & desta gujsa aujen su amor. Et contra la mannana quando veye leandro que era tienpo por que podrie de cabo pasar la mar &

yuase. Et desta gujsa fazien cada que ponjen que el & ella venjese. Et acaesçio vna noche que tardo mucho leandro & adormjose ero & menguo la lunbre en la torre tanto que des que leandro fue en la mar non la veye & perdio asy el siesto de la torre. Et andudo errado por la mar tanto que se leuataron las aguas & cansaron le & murio y. Otro dia entendio ero que pues el ally non llegara aquella noche que muerto era & con grant pesar & grant dolor que ouo ende derribose de aquella su torre en la mar & murio y & murieron amos desta gujsa. Et llamaron por ende a aquel logar el mar de los amores. Et al alcaçar de ero [fol. 152r] las torres de la rribera de las lagrimas por ero que llorara ally mucho primero & se mato despues. Et dize por ende lucano en la estoria que dize en este logar yendo el çessar tras ponpeo passo las foçes de traçia & el mar nonbrado del amor & las torres de ero que estauan en la rribera llorossa . Despues desto acaesçio que pasauan por ally el jnfante frixo & la jnfante elle fuyendo ante la rreyna yone su madrastra que les fazie tanto mal que lo non podien sofrir. Et yuan amos en el carnero cuyo fue el cuero fadado que fue puesto dorado en la ysla de colcos & le gano jason despues a el & al rreyno con medea fija del rrey oetes que rreynaua ally entonçes. Et elle commo yua en el carnero en pos frixo non ouo y a que se tener & cayo en la mar & murio y. Et llamaron de ally adelante aquella mar elespanto que quiere dezjr tanto commo la mar de elles . Onde djze adelante en este logar la estoria contesçio el avenjmjento de leandro & de ero & fueron las torres del rribera del oro de ero ally do la jnfanta elle fija de la rreyna nefene tollio el nonbre a la mar & fue esto. Et muriendo ella commo dicho es mas angosta mar que aquella de ally non ha en njngunt logar entre asia & europa. Et que maguer que a la çibdat de costantinopla /2/ & la ysla calçedonja que yaze commo viene el abrego parte la mar con vn estrecho muy angosto por que corre y la mar. Et aquel de ally es el mar que dizen proponto & va por vna garganta angosta fasta que rresçibe el mar enxjno & se faze ancho de ally adelante. Et de ally fue el çessar a las arenas de la sierra sigjt de troya & andudo ally catando aquellos logares maraujllandose dellos por la fama de ally que oyera de la batalla de troya & dende a las aguas del rrio de simenonta de troya & a la montanna rrezion logar noble por archiles & ajas que yazen y soterrados por quien fueron loados los abtores por los esriptos que dellos fezieron . Et andudo aderredor de la çibdat de troya que fue quemada cuyo nonbre es grande & busco las sennales de los grandes muros della de que fue presa que los feziera febo & neptuno con el rrey laomedon que Reynaua ya esse tienpo. Et fue ver el logar do dezien que fueran las casas de asaraco avuelo de enneas de cuya ljnna el desçendie & estauan ya fechas seluas madera & troncos podridos de rrobres. Et otrosy

los templos de los dioses & tales estauan por la luenga antiguedat otrosy los muros cubiertos de sarças & de espjnas & de gujsa derribados que aduro se deujsauan ya las sennales [fol. 152v] dellos & ally cato & rremjro los pennedos do posieron a arsione hermana del rrey priamus quando combatio hercoles a troya & mato al rrey laomedon & priso la çibdat & a esta su fija & la dio de ally por muger a talamon. Et andudo catando las seluas de ally & el logar do anchises & la deessa venus fezieron sus bodas donde fezieron despues a eneas. Et la cueua do senno paris entre las tres deesas quando les dio el juizio sobre la mançana. Et donde fue leuado & rrobado al çielo el njno ganjmedes fijo del Rey laomedon. Et la cabeça del monte do andaua trebejando & enone que fue primera duenna de las aguas despues muger de paris. Et non auje y penna njn monte njn rrio njn otro logar que sin nonbre & sin rremenbrança fuese. Et tan grandes fueron las maraujllas & las cosas que ally conteçieron en sus tienpos. en pos esto paso el rrio xanto que corrie por vn poluo seco & non sabien el nonbre del & andaua seguro ponjendo los pies por el alta yerua non sabiendo commo andaua coçeando los luzillos de sus padres. Et era ally el luzillo de ector mas las piedras del desbaratadas ya & que non auje y semejança de cuerpos njn de alcoba njn de njnguna cosa que santa oujese seydo mas cubierto todo de yerua. Et pasando /2/ el çessar por ally lleo vn morador dessos de frigia & violo & dixo le çessar non pases por y non catas los altares & el santuario de ector. Aquj dize lucano de suyo o santa & grande & la lauor de los abtores commo tuelles a la muerte todas las cosas que fallas & las guardas en memoria que se non olujden njn mueran . Et das a los pueblos mortales hedat que les dura sienpre. Otrosy tu çessar non te tenga enbidia de la santa fama deste logar ca sy dado non es de prometer algo de rremenbrança & de onrra a las sapiençias de ytalια que sienpre sean en nonbre en quanto las onrras del sabio homero de la çibdat zinjna duraran tanta ley daran a mj & a ty los que han de venjr & nos avran sienpre en memoria que nunca morremos & biura sienpre la nuestra batalla de emaçia & nunca tienpo verna que nos muertos seamos mas bjuos sienpre por memoria . el çesar andudo veyendo todos aquellos logares & pues que se farto de la vista de las sus antiguedades & onrras. Et mando alçar ally luego altares de çespedes & fizo y sus sacrificios con onrras de ençiensos & de las otras cosas que pertenesçien. Et dixo asy dioses quales qujer que sodes los que amades los derribamjentos de las çenjzas de frigia & del mjo [fol. 153r] eneas & los onrrados. Et vos a qujen la çibdat de la vinja guarda agora & sodes vos en la mj tierra de alua & aquellos cuyo fuego de frigia rreluze avn en los altares de ally & tu palas a qujer njngunt varon non vee & esto es que la tu ymagen non es dado a njngunt varon que la



cate. Onde se ençendio el tu tenplo vna vez por mengua de guarda que non auje. Et sobre vjno apio & matole & entro dentro en el tenplo por catar commo estauan las cosas de ay & veer sy non auje y algo dannado. Et que qujer que fue lo que el y vio fizo su oraçion que sy el alguna cosa y viera que non deujera que le fuese tollida la lunbre & asy fue que perdio despues el veer & dixeron le apio el çiego . Et seyendo ally las tus rreliquias & la tu ymagen a que dizen el paladion & sennal que sienpre sera en memoria . Et esta aquel tu tenplo toda via çerrado que non entran y sinon mugeres buenas & santas que le tengan linpio & mantengan y las lunbrarias. Et do el muy noble njeto de la gente de yulo da agora aquj sacrificios con piedat de coraçon en los vuestros altares & llama a vos segunt su costunbre que vengades a seer en el lugar do primero fustes. Et dat me bien andança en los mjs fechos de aquj adelante commo fezistes en los de fasta aqui . Et cobrar vos he yo vuestros pueblos /2/ otra vez de gujsa que vos plazera & faran los ansomos los muros a los de frigia & alçar se an los muros de troya rromanos por que los faran de cabo los de rroma. desta gujsa dixo el çesar en su oraçion que oro ally en sus sacrificios que fizo a los dioses de ally. Et pues que ouo prometido que los poblaria en aquel lugar commo fuera de primero sy le ellos diesen buena andança en sus fechos. Et metieronse luego el & su hueste en sus naujos aujendo muy buen viento & quexandose por que non se les leuantase tenpestad mando alçar todas las velas por yr mas apriessa & emendar la tardança que aujan fecha en troya. Et yendo a muy grant priesa dexo a rrodo la ysla del sol & paso luego a asia. Et nauegando siete dias & siete noches con el viento hannono que nunca quedaron & le oujeron sienpre muy bueno . A cabo de la setena noche paresçieron las rriberas de egipto al çesar & grandes faros de fogueras por los oteros que fazien y toda via por velar la tierra & por sennales para los que venjen sobre mar. mas amanesçio aquella noche ante que ellos llegasen al puerto & ally do serien ya seguros de tenpestad de la mar. Et asy commo llego el çesar al puerto & este era en la çibdat de alexandria ffallo todas las rriberas llenas de grant rruydo & de bozes & de murmurio turujados commo en desacuerdo. Et el çesar quando aquello vio [fol. 153v] & dubdo de acoger se a la çibdat. Et mando tener las naues que non llegasen a tierra & echaron las ancoras & estudiaron ally quanto alongados del puerto.

quando sopieron los de egipto commo eran aquellos el çesar & la su hueste & fincaua ally que non sallie a tierra entendieron que se dubdaua dellos & se querie guardar. Et tomo entonçes potimo alguazil del rrey crueles dones desse rrey njnno tholomeo dionjs & dio consigo en vna naujo en la mar . Et leuo la cabeça de magno ponpeo enbuelta en vn velo de vnos de alexandria & començo a dezjr al çesar todo su avenjmjento commo

le contesçiera con magno ponpeo & alabar su nemjga que y feziera. Et dixo asy çesar el muy grande de la rromana gente domador de las tierras seguro vienes . Et lo que tu non sabes avn muerto es ponpeo tu yerno & el rrey pelleo tolomeo de alexandria & te enbia sus presentes & te da en don los trabajos las labores de la batalla de tierra & de mar & lo que te menguo en las armas de emaçia & seyendo tu ende aluenne es acabada la çibdadana batalla. magno ponpeo tu yerno buscando commo cobrase los quebrantos de thesalia muerto es & a la nuestra espada. Et çessar con tan grant don commo este compramos nos & con esta sangre fazemos & firmamos /2/ amjstad contigo & toma tu los rreynos de faro & non que los tus ganases por njnguna sangre mas en don & toma el derecho del agua del nilo. Et toma que qujere que serie aquello que tu por la çerujz de magno ponpeo daries & rresçibe tu en las tus huestes & en las tus conpannas a tolomeo vasallo que te conujene & a quien qujsieron los fados dar poder sobre tu yerno & non a otro. Et non cuentes tu por vil lo que te nos meresçimos aqui por que lo acabamos ligera mente. Et huesped de avuelo era ponpeo & antigo ya para nos. Et tollieran los rromanos el rreyno a tolomeo el padre & diole ponpeo a tholomeo el fijo de aquel otro tolomeo. que te dire mas fallaras tu que asy fue & sabras tu que nonbre daras a tan grant fecho commo este. Et demanda consejo a la fama & al prez dello & sabras que siente ende el mundo & sy enemjga es deues tu por ende otorgar que mas adebdado nos eres por ello por que te desujamos que non fezieses tu mjsmo esta nemjga & te escusamos ende. Desta gujsa se rrazono potimo contra el çessar. Et pues que ouo dicho saco la cabeça de ponpeo & descubriola & dio ge la & touola antel por que la catase el çesar & la connoçiesse. mas era [fol. 154r] ya la semejança de ponpeo demudada sy qujer que auje dias que era muerto. el çesar quando vio la cabeça non pudo bien departjr sy era la de ponpeo njn dexo de catar la njn dixo mal de aquel don de la primera vista. Et catola toda & mesuro la & estudo dubdando fasta que la connoçiesse bien sy era aquella la cabeça de ponpeo. Et des que la cato & connoçio bien que era essa creo a potino la nemjga que aujan fecha. Et asmo que cosa era segura de creer los omnes que en este fecho bueno fuera el contra su yerno por que le vio pues que le mataron. Et pero que non de coraçon lloro tanto que le cayeron las lagrimas & pero que le plazia del fecho & muy mas por que lo el non feziera njn los suyos njn su mandado començo a dar gemjdos & a solloçar. Et era esto commo el que cuyda esconder llorando lo que le plaze mucho en el coraçon & commo que despreçia el grant serujçio del prinçipe. Et lo vno quanto a la muerte de su yerno con que se gozaua & lo al quanto a tholomeo por que non entendiese que tenja el que grant serujçio le auja fecho mas que feziera mal en matar le su yerno pero que

aujan ellos su contienda en vno & mas que llorar la cabeça de su yerno que tajara otro que non auer la a tajar /2/ el que andudiera coçeando con braua cara los cuerpos de los senadores & viera los canpos de emaçia con ojo seco que sola mente non le asomara lagrima a ellos por quantas muertes de omnes buenos ally vio. O magno ponpeo sufrio el çessar de gemer & solloçar & llorar ante todos los otros. mas ante ty solo non se osso atreuer que lo non feziese todo. Agora djze aquj el actor contra esta rrazon. O dios que fuerte & que dura es la ventura del fado. Et çesar fuste tu con batalla nemjgadera contra este por qujen deuries llorar & non fazer aquello non te tannen los amores & los debdos del linage que auedes en vno. Et non te faze agora llorar jullia tu fija muger deste ponpeo & su fijo destes que es tu njeto & crees tu que terna esto pro a ty & las tus huestes entre los pueblos que aman el nonbre de ponpeo. Por ventura as tu enbidia de tholomeo & pesate & dueles te por que avjno a el de auer presso a ponpeo & descabeçado & non lo podiste tu auer njn fazer aquello . Et querellose te que se perdio aquello de que tu oujeras la vengança de la batalla & que se perdio del poder del soberujo vençedor el su yerno & ge lo rrobo otro. Et qual quier que sea la presura del tu coraçon [fol. 154v] que llorar te fizo & mucho se alongo de verdadera piedat conujene a saber con voluntad de tal piedat andas tu çercando las tierras & los mares por que tu yerno non muera en algunt logar ascuso. O que bien contesçio que esta muerte es rrobada de otri & que non cayo en el tu aluedrio & quant grant pecado tollio la mala ventura a la verguença de rroma & que non sufrio que tu desleal pudieses venjr a poder de auer merçed de magno ponpeo en su vida. Et todo esto en que tu andas grant verguença es de la nobleza de rroma. mas ssy tu muerto oujeses a ponpeo tanto fuera y la verguença mayor que non oujera y mesura.

pues que el çessar ouo acabado de catar bien la cabeça & la connoçio commo era de ponpeo commo es dicho. Et rrazono contra potimo ante quantos y estauan por enartar al pueblo & dar asy por leal con semejança de falso dolor. Et dixo peon tuelle delante de mj los mortales & malos dones de tu rrey & esta vuestra enemjga que vos fezistes peor meresçe auer del çessar que non de ponpeo a qujen vos descabeçastes por que perdjmos nos en ello /2/ & aquello que era en el gualardon solo de la çibdadana batalla & de dar salud a los vençidos. Et sy non por que esta mal cleopatra su hermana con tholomeo & se qujeren amos mal ca sy la el bien qujsiese pudiera yo dar a el & lo que el en este fecho mereçio & fuera esto que tomara yo la tu cabeça cleopatra & enbiara la a tu hermano. Por tal don commo este el non fue en la batalla de emaçia que fuera cosa publica commo fue todo lo al del mundo. Pues por que se moujo a armas en apartado &

comme en poridat & las mezclo al nuestro trabajo & las ayunto con el. Pues sy esto asy fuere para la espada del cabdillo de egipto lazdramos nos en las armas de thesalia & para dar le poder & tal soltura ganastes vos en los vuestros rregnos. Et yo non quise sofrir a magno ponpeo que mantenje comjgo el jnperio de Roma & non quede fasta que le vençi & le eche dende. Et pues sofrir a ty tolomeo. en balde llamamos nos todas las gentes & las bolujmos en las çibdadanas armas sy alguno otro poder njn poderosso ha en esta tierra sy non el çessar . Et sy en algunt logar ha tierra que de dos sennores es & tornado oujera ya de la vuestra rribera los [fol. 155r] naujos de ytalìa por la vuestra grant nemjga & la guarda de la mj fama me vieda esto. Et por que non semeje que yo quise destroyr a egipto la cruel & mas que la oue mjedo & non creades que vos enartades a mj que sso el vençedor enarto yo a vos. Et asy vos esta guissado el aluergue de la rribera comme ponpeo. Et sy vos la mj cabeça non leuaredes comme la suya la ventura de tesalia lo faze . Et andudjmos nos en armas con peligro mayor de todo en todo que el mjedo non podiera seer. Et tenja yo el desterramjento & las amenazas del yerno & a Roma & sy yo fuxiese tolomeo era la pena del mjo foyr. mas perdonamos le por los annos que es njnno & sepa que le gualardonamos esta nemjga desta muerte en que ge la perdonamos. Et a tan mal fecho comme este njnguna cosa non puede seer dada mayor que el perdon njn yo non puedo dar aquj al sinon aquel. Et ve tu agora & lieua lo que aduxiste & condesa en buen logar la cabeça de tan grant cabdillo comme aqueste & fazed al su derecho luzillo & onrras quales le conujenen mas non tanto que la tierra cubra las vuestras enemjgas. Et apaziguad la su cabeça & coged las çenjzas del su cuerpo esparzidas por la rribera & ayuntad lo todo en vn luzillo & sienta ponpeo /2/ la venjda de su suegro & oya la su alma las piadosas bozes de las mjs querellas que me querello de que adelanta el de mj todas las cosas. Et qujso deuer la su vida el serujente de egipto mas que a mj alegre dia fue ally tollido a los pueblos de egipto & perdióse para el mundo el nuestro acuerdo & el nuestro amor. Et los mjos deseos non oujeron ally el amor njn la bien andança de los dioses. Et los mjs deseos fueran estos que abraçase yoa ty ponpeo & nos besasemos con amjstad & dexadas las bien andantes armas que te demandase yo las bien andantes batallas & amjstades & la tu venjda & rrogase te yo por ello. Et tenjendo me yo por abondado del gualardon derecho asaz de los mjos trabajos que fuese tu equal. Et estonçes que oujese yo fecho en lo al paz tanto escontra ty que te enamorase & te vençiese que pudieses tu perdonar a los dioses por que non toujeran contigo. Et fezieses tu a rroma que perdonase a mj por que fuera contra ty. Desta gujsa se rrazono el çessar contra potimo en la vista de la cabeça de

ponpeo. Et en todo esto lloraua el mas en toda su caualleria non fallo y qujen le  
aconpannase en ello njn le creyeron los de su conpanna que aderredor estauan que con  
verdat lo feziere njn se querellaua con derecho. Et encobriense [fol. 155v] dello de lo  
que ellos gemjen & mostrauan quanto en las caras que les non pesaua de la muerte de  
ponpeo commo qujer que ellos al toujesen en los coraçones. Et o que buena franqueza  
llorando el çesar mostrando se ellos por alegres osauan catar la cruel nemjga deste fecho  
de la cabeça de ponpeo.

de la discordia de los de alexandria sobre las sennas & las onrras del çessar & los  
poderes que les metie el en la tierra.

Del cuento del Rey alexandre commo le vio el çesar.

de los rruegos de la Reyna cleopatra & de commo fue el çesar enamorado della.

Del noble gujsamjento de los manjares commo para Reyes.

De commo demando el çesar acoreo las rrazones por que non es sabida la fuente del njlo  
& cresçe tanto en el tenplo de julio.

de la batalla de pontio & de achilas contra el çesar.

De commo despues de la muerte destes fue alçado por cabdillo de alexandria ganjmedes  
& lo mataron /2/ otrosy.

pues que el çesar yua en pos los cuellos de ponpeo arribo a egipto & sallio a tierra &  
andudo por las crueles arenas de ally coçeando las lidiaron la ventura del & el fado de la  
mala egipto que fizo de su danno en la muerte de ponpeo trabajandose el çesar quanto  
el podie por que el rreyno de layo venjese so las armas de rroma sso el su jnperio. Aquj  
dizen los esponedores que layo fue aquel a quien el rrey alexandre dexo despues de sy  
por Rey en egipto. Et deste layo oujeron comjenço todos los Reyes de egipto a qujen  
llamaron despues tholomeos. Et cuentan las estorias que dellos fablan que fueron estos  
doze con la rreyna cleopatra & ally se acabo el rreynado destes que despues non rreyno  
el su ljnage. Et los annos que cada vno Reynaron en este rreyno de alexandria & de  
egipto del rey alexandre & de cleopatra poner los hemos nos agora aquj con cada vno  
los [fol. 156r] ssuyos. .tolomeo layo. xl. tolomeo fidadelfo. xxxviiijo. tolomeo  
emergenes. xxxvj. tolomeo filopater. xvij. tolomeo ephifanes. xxiiiijo. tolomeo  
filometor. xxxvo. tolomeo euergentes. xxjx. tolomeo fiscon. xvija. tolomeo alexandre.  
jxa. tolomeo. viiijo. tolomeo dionjs. xxx. la Reyna cleopatra. xxvija. Et son por todos  
estos annos del Reynado destes rreyes tolomeos trezientos & diez. Et tantos ovo del  
rreynado del rey alexandre el grande fasta el jnperio de julio çesar. Et firmo jullio  
çesar en su coraçon que desta vez o serie ally lo que el querie o leuarie egipto la cabeça

del que andaua por vencedor del mundo commo leuara la de ponpeo a quien el vençiera. Aqui dize lucano a ponpeo magno pro touo aquj la sonbra de la tu alma . Et tu alma libro aquj de sangre & de muerte al tu suegro Et despues de aquello que por rrazon del tu fecho se fizo desta vez en egipto el pueblo de rroma non avra al njlo. Pues que el çesar ouo amansada la contienda que se leuanto ally en las arenas con los egepçianos & los fizo estar en sy a pesar dellos cogiosse /2/ de ally seguro & fuese luego para la çibdat paretonjo sus sennas alçadas delante sy. Et yua o por que mataran ally a ponpeo a vengar le o por que fueran atreujdos a leuantar se contra el o por amas estas rrazones segunt departen los esponedores. Et començaron entonçes los pueblos de egipto a murmurar & rreyr & querellar se de los rromanos que les metien sus poderes por sus Reynos & se querien apoderar por sus tierras. Et eran todos en acuerdo de leuantar se contra ellos & non ge lo sofrir a todo su poder. Et estando avn essos de egipto dubdando en sus coraçones commo farien de todo en todo sintio el çesar que se perdiera ally ponpeo. Et non tanto para sy commo para jullio & para los rromanos. entonçes ouo jullio grant mjedo quando vio aquello del fecho de ponpeo & los egepçianos de aquella gujsa alboraçados. Pero el grant pauor que auje sienpre le encubrio en la cara & sienpre se mostro por muy esforçado & andaua commo sennor muy loçano que non oujesse mjedo njnguno njn se temjese de njnguna cossa. Et començo de andar por los santuarios onrrados de los dioses & buscar el tenplo de la antigua deessa ydis do eran las gades que mostrauan las sennales de los antigos poderes del rrey alexandre el grande que feziera [fol. 156v] andando por ally con los de maçedonja & con otros poderes grandes que el traye. Et non se enamorando de njngunt sabor njn de otra cobdiçia de las cosas non de oro non de afeyte de los dioses en sus ymages njn de sus tenplos non de los nobles muros de la çibdat njn de otra cosa njnguna por muy noble & muy buena que fuese. mas commo que non da nada por las cosas njn se qujere mostrar por cobdiçioso dellas commo prinçipe de tan alto coraçon & de tan grandes fechos descendio con muy grant cobdiçia en vn tenplo soterranno cauado en vna cueua para luzillos. Et yazie ally el grant alexandre antojadizo linage del rrey felipo de pelea pandor bien andante rrobado del fado que vengo de las tierras. Et pusieron los sus prinçipes en aquel tenplo commo en santo lugar los mjenbros del varon que oujeran a ser esparzidos por todo el mundo commo el cobdiçioso seer sennor de todo . mas la su ventura fue tal que lo non sufrio njn qujso que los sus mjenbros de aquella gujsa fuesen esparzidos mas que estudiesen todos juntos en aquel lugar. Et duro el fado del su rreyno fasta en cabo. Ca sy el mundo oujese cobrada su franqueza en algunt tiempo este /2/ prinçipe para escarnjo de sy fuera

guardado ca fue dado esto por enxemplo non prouechosso al mundo njn fue pro njnguno de tantas tierras commo en el mundo son de ser todas so el poder de vn omne. este desanparo tierras de maçedonja & los escondijos dellas & desdenno las atenas que vençiera su padre & fizo mucho en ello. Et cogiose con su fado que le leuaua & passo a asia & andudo por los pueblos della por do qujsio matando gentes sin cuenta & astragando toda la tierra & paso su espada por todas las gentes & enturujo los rrios que njn viera njn sopiera a eufrates con la sangre de los de persia a gange con la de los de jndia commo majamjento fadado por mal de las tierras & rrayo que feriese equal mente todos los pueblos & el commo estrella tortiçera & mala a las gentes gujsaua sus flotas para entrar en el mar ocçeano & prouar de pasar le a la otra parte do es el cabo del mundo . Et njn lo pudo contrallar fuego njn agua njn las arenas de libia njn los peligros dellas ally do era el tenplo de aquel a qujen ellas dizen amon que era jupiter & le adorauan y todos [fol. 157r] que todo lo el non pasase. Et ally fue el en aquel tenplo de hamon & esto es a medio dia que es vna de las quatro partes del mundo. Et andado esto pues que corrio a asia de oriente fasta medio dia asmaua commo pasase en ocçidente & çercase los exes del mundo & escodrinnase la fuente del njlo fasta que la fallase & beujese della. mas llegole el postrimero dia & la natura que le pudo dar esta fin sola al antojadizo rrey que leuo consigo en su muerte con aquella enbidia & malquerençia con la que tomara el mundo todo. et non dexando a njnguno por heredero de todo el su fado & dexo las çibdades a despedaçar las los que las tenjen del. mas murio en la su babilonnja & temjen le los turcos & maguer que estauan alongados del mas temjen estonçes las armas del & las tierras de oriente que agora los pueblos de çerca los del çessar que es verguença de los rromanos . Et maguer que rregnemos nos fasta septentrion & en ocçidente & fasta en medio dia que es el logar donde viene el abrego. vos rromanos vayamos a oriente al sennor de los arsaçidos ca torquja non fue buena para el nuestro crasso njn para los suyos & es vna /2/ tierra & pero avn nos non podimos vengar della a los nuestros. mas el mundo non fue para alexandre mas de commo vna proujnçia & asy le dio luego vençido.

aquj torna lucano a su Razon & djze asy la estoria adelante en todo esto tholomeo rrey njnno vjno del pueblo de pesullio del njlo & saco el pueblo de egipto pueblo flaco & non de armas del alboroçamjento & de la yra en que se aujen leuantado. Et dandose el al çessar commo por arrehen de paz entre el çesar & los de egipto & finco el çesar seguro en aquella çibdat de paretonjo a que se acogiera. en todo esto sopo cleopatra hermana de tholomeo commo era ally el çesar & tenje la esse rrey tholomeo su hermano presa en

cadena. Et ella asmando que sy su rrazon pudiese mostrar al çessar que la sacarie de aquella prision & le farie algo rrogo mucho a aquel que la guardaua & dio le sus dones & prometiole mas que la sacase de las cadenas ca por ally se andarie & la guarda del fizolo . Et ella luego que pudo acogiose al puerto & metiose en vn batel & cogiose a la hueste de los rromanos & fuese luego para casa del çessar non sabiendo el desto njnguna [fol. 157v] cosa njn de commo ella yogujera presa njn de commo salliera & venjera ally. Et en seer ella presa de su hermano & en aquella guisa commo echada de tierra era mal mas con todo esto fue ella desonrra de egipto & mortal rrauja de ytalía & non casta & para mal de rroma. quanto la espartana elena bolujo a los griegos & a los troyanos & los metio a armas con la su fermosura que fue muy nozible tanto dio de atreujmiento & ençendio a grandes sannas cleopatra a los de ytalía . Et sy cosa conuenjente es de lo dezjr despues fue ella tan apoderada que con los sus estrumentos de egipto metio ella en grant espanto a los capitolios de rroma . Et seyendo ella non de armas commo muger fue con sus egepçianos contra las sennas de rroma & lidiar con los rromanos. Ca priso ella primero al çesar & le catiuo con su fermosura. Onde despues de su vista della & del çessar tanto se pagaron el vno del otro que mato el çesar en batalla a tolomeo hermano della & dio a ella todos los rreynos de egipto & fizole ende rreyna & sennora. Despues de jullio casso ella con antonjo & ally moujo ella desamor & batalla entre antonjo su marido & octaujano çesar por que tomaron el & ella sus huestes & sus poderes grandes de egipto & de otras tierras /2/ & venjeron a rroma fasta la sierra leucas a lidiar con çesar Augusto. Et estando ally ayuntadas las huestes tan grandes fueron los poderes de ambas las partes que en dubda fue qual dellos vençerie o quales non o sy non dio tan grant coraçon a cleopatra aquella noche la que primera de las otras ayunto en vn lecho con el çesar a cleopatra tolomeo para cometer ella tan grant fecho por que la nuestra madrona rroma non toujese el mundo so el su sennorio. Et antonjo quien serie que te non perdonase del amor de aquella pero que antojadizo pues que el su amor moujo & enamoro & priso el duro pecho del çesar. Et estando el en mueda de la batalla & en medio del feruor della & en el palaçio do el mal de ponpeo contesçiera & non seyendo el avn alinpiado de la sangre de la batalla de thesalía metio todo su cuydado en amor entre tan grandes priesas & mezclo lo con las armas & cometio adulterio aujendo su muger ljnda. Et julia verguença es esto olujdando el çesar tu padre a magno ponpeo dioa ty hermanos de madre barragana & non de la muger ljnda cuya fija tu eres & sufriendo a tanto & a los otros que eran conel. Et todos de parte [fol. 158r] de ponpeo creçer & apoderar se en los postrimeros rreynos de libia & pone su tiempo en egipto



layda mente enbeujdo en el amor de la egepçiana. Et qujerele dar a egipto & qujere vencer & ganar la tierra & non para sy mas para ella. Et fiando ella en la su fermosura pero que estando triste asy commo lleo al palaçio fuese luego para el çesar & non llorando maguer que yogujera presa. mas peynados sus cabellos antes & jnfinjendo en sy vn dolor & vn pesar que la fazie mas apuesta & qual le conuenje. Et asy commo lleo al çesar echose las manos en los cabellos & començose los a tirar & a boluer & començo & dixo asy. O tu muy grant çesar sy alguna cosa es nobleza & sy algo vale seyendo yo de muy claro ljnage de lago rrey de egipto so desterrada para sienpre & echada de los sennorios de mj padre. Et sy tu me fezieses cobrar lo mjo & me entregares de mj rreyno yo rreyna fincare los ynojos delante de ty & besarte los pies. Et tu eres estrella derecha a las gentes & sey le agora a las nuestras & non sere yo la primera muger que Reynare en egipto ca otra rreyno ya ante mj. Et aquj en faro & por toda egipto el primero fijo del rrey qujer sea varon quier sea muger aquel rreynara sin todo otro departimjento. Et vey los /2/ priujllejos que mjo padre nos dexo a su muerte & ley los & fallaras y que nos dexo nuestro padre a mj & a tolomeo mj hermano que casamos en vno & oujesemos el rreyno por medio. Et el bien me cata por hermana mas de otra gujsa librase de mj & a otra ama. Et lo que el ha de fazer por armas por mandado de potino lo faze & aquel es sennor & aquel le manda & yo non he nada del derecho que mjo padre me dexo njn he demandado nada. mas pidote que tu libres de tamanna culpa & tamanna verguença & fonta la casa de egipto. Et tuelle las mortales armas del peon & aluengalas ende & manda que rreyne tolomeo & non el. Et quant loçano anda el sieruo & quant atufado en coraçon por que mato a ponpeo & le tajo la cabeça. Et fizo el esto a ponpeo & esto mjismo mas que lo non quiera dios mesura el de ty & esto te amenaza de fazer. Et çesar asaz fue desden & cosa que non deuje ser para ty & para el mundo la nemjga que en ponpeo fue fecha & auer ende leuado el alabança este potino . rrazonose la jnfanta cleopatra asy commo auemos dicho mas segunt djzen non le prestara. Ca el çesar auje duras las orejas & non creyo a toda rrazon menos de oyr a la otra parte. mas los rruegos de la jnfante eran gujsados que rreynase el rrey & non el peon de azcona . mas sobre todo fue tan grande la fermosura de la jnfanta & la su faz [fol. 158v] tan bien paresçiente que quando el çessar la cato todo lo ella vençio & la fermosura de la su faz rrazono por ella. Et de gujsa priso al çessar & le moujo a lo que ella qujsiese que aduxo el pleyto a que fablasen el fecho della en la tarde des que fuesen todas las conpannas ydas.

el çessar pues que en la Razon de la jnfanta cleopatra fue & trabajose quanto pudo de amansar los egeçianos & auer paz con ellos & trabajose otrosy ende mucho cleopatra & conpro esta paz por sus dones muy grandes ademas que dio. Et puesta la paz & firmada fue asy que era aquel ora tienpo de comer & fue tan grande el gozo de tan grandes dos cossas commo el fecho desta paz & de cleopatra que se mostro en los adobios de los manjares tantos fueron & de tantas maneras. Et segunt semeja en la estoria este conbite dio la infanta cleopatra & dixo ella estando en el palaçio do esto era a grandes bozes que los sus abondos muy grandes que non eran avn pasados en los annos de los Romanos. Et el logar del palaçio do esto fue era tal & tan grande & tan ancho qual en njngunt tienpo non feziera avn tenplo de dioses gente njnguna. Ally auje por paredes /2/ & por maderas muchas obras fechas a lazos en que seyen grandes rriquezas asy que el oro tan gordo seye en la traue commo ella era. Et el suelo del palaçio non era por somo fecho de vnas costras que les suelen fazer a logares njn afeytado de vnos marmoles entallados que fazen y para paresçer jndios & dar y vn rresplendor. mas de piedras preçiosas de las que dizen acates & de rrobis & de las onjçes & de otras muchas de tan grant preçio commo estas & de mayor. Et de ebenos que son vnos arboles que nasçen en la ysla mareot de egypto. Et han natura atal que quando cortan ende el madero & le meten en el agua que se torna tan duro commo piedra . Et faze se de natura que njn podreçe njn le quema fuego . Et deste madero maguer que preçiado en otras tierras non cobiertos los postigos njn las puertas del palaçio. mas estaua de dentro del palaçio puesto por estellos do serie puesto el rrobre que non es madero preçiado mas vil contra este & era por sostenjmjento de la casa & non por fermosura. Et los portales todos cubiertos de marfil & entallados & fechos suso a arcos commo boueda [fol. 159r] de la parte de las espaldas & mucha piedra esmeralda puesta por ellas & por el palaçio muchos lechos preçiados & muchas piedras preçiosas por ellas. Et en los guarnjmentos dellos muchos jaspes & mucho panno preçiado de seda . Et la vna parte colorada de colores maraujillosos la otra de oro la otra fecha de pluma de estrannas naturas & muy preçiada & la otra del color del tiro que se cueze mucho & se faze muy puro en luengo tienpo & por sus maestrias. Et desto es el color bermejo en las porporas & desto eran ally los estrados muchos & fechos todos por aquella maestria de que aujen en costunbre de faro de egypto de mezclar los lizos en las telas con sotileza de muy grant fermosura. Paradas estas cosas todas & ordenadas commo auemos dicho venjeron luego los sergentes & las sergentes de cleopatra & eran las sergentes muy grant conpanna & los sergentes muy grant pueblo . Et estos de tantas maneras & en

tantas gujsas de quantas auje omnes por todas aquellas tierras & en todas sus vezindades & esto en vestires & en hedades. Ca auje en estos sergentes tan bien en las mugeres commo en los varones /2/ dellos & dellas de vna hedat ya. Et estos cobrados segunt su tiempo & vestidos segunt de aquella guisa de pannos de mayor asosegamjento . Et los otros eran mançebos & njnnos & njnnas & dellos auje y que trayen los cabellos tan grandes que non podrien seer mas & los otros & las otras tan rruujos & tan Amarillos & fermosos commo el oro . De gujsa que cuenta la estoria que bien podrie el çesar dezjr ssy qujsiese que en todas las tierras de los rregnos que andudiera el & conquiriera que non viera y cabellos njngunos tan rruujos commo aquellos. Et los vestires a todos de la manera que les conuenje . Et auje y dellos & dellas que eran de la tierra de la sona de la sangre quemada & estos eran muy negros & los cabellos torçijados & tan crespos que se tornauan de la frunte & cogiense al lugar do nasçien. Et muchos dellos castrados & los otros mançebillos que non aujen nada en tal fecho baruas ponjentes & mas fuertes. Et estos eran mas libres sergentes ally en aquellos estrados & en aquellas noblezas se asentaron los rreyes a comer . Et el çesar commo mas poderoso en mas alto & mas onrrado estrado & ally seye cleopatra muy hermosa ademas & mas noble mente asentada que avn los sus sennorios [fol. 159v] non eran njn muger de su hermano farie njn lo querrie ella seer njn segunt ella seye non se tenje por conplida tal se sopo parar ella mjsma de pies a cabeça seye toda cubierta de quantas noblezas se fallan en el mar bermejo . Et traye cleopatra en el cuello & en los cabellos las rriquezas de la tierra & de la mar. Et tanto era el pesso de los pannos preçiados & del oro & de las piedras preçiosas que muy grant trabajo se le fazie en sofrir lo. Et rreluzien los sus pechos muy blancos entre los pannos de sidon & la seda del njlo labrada con aguja & con peyne. Et tantas cosas preçiadadas seyen en el su velo que el peso dellas abaxaua los otros afeytes que ella en la cabeça tenje. Et ally auje coronas del marfil de muy blancos dientes de elefantes & fueran le aduchos del monte oth que es en africa en tierra de mauritanna & otros afeytes de tales commo estos quales non aduxeron al çesar quando el Rey juba fue preso. Aquj djze el actor contra cleopatra o dios que çiega locura & que salida de mjente en tal cobdiçia commo esta descubrir & mostrar sus rriquezas al que andaua en batallas çibdadanas & de ençender la voluntad /2/ del huesped armado avn que el non estoujese gujsado para mala batalla njn querer ganar njn leuar las rriquezas del mundo con destroymjento. Et quien qujer puede auer desto enxemplo en los cabdillos ançianos commo en los fabriçios & en los curios que eran omnes buenos & nobles de pobre tiempo que non farien tal cosa. mas aquj yagase aquel que es dado a viçios de su talante

sacado de los aradros de eturia & fecho consul. Et tal batalla deseo el adozjr a su tierra de ser desta gujsa comjendo con muger a todo su talante . Pues que estoujeron ya a las mesas & las grandes compannas de los sergentes & de las sergentas delante. Et ally fueron luego presentados los manjares de todas quantas cosas la tierra & el ayre & la mar crian. el njlo fue fallado que fizo cleopatra con bolliçio de grant cobdiçia de abondo de buscar por todas las tierras. Et ally fueron aduchas muchas aues & muchas bestias saluages que onrrauan los de egipto en lugar de dioses. Et esto non por fanbre fuese fecho mas por estranneza & mayor [fol. 160r] abondo & todo & a todos dieron a comer en escudillas de oro & el agua a las manos al çessar en agua manjles de xristal & el agua era del njlo. Et el vjno en serujllas de piedras preçiosas puras & non sola mente era el vjno de lo noble de la ysla de mareot que es vjno manso . mas avn non abastaua esto que de lo çibdat de mareot anejo pero non de muchos annos que dezien que era fuerte & rresco. Et todos los rreyes en las cabeças coronas de nardo berido que huele muy bien a maraujlla & muchas rrosas frescas que en aquella tierra ha todo el anno. Et los cabellos de cleopatra & todos los vestidos rroçiados de agua de çinamomo que es cosa que da muy buen olor en su tierra fasta que le pasan a tierra agena. Ca de ally adelante demudase ya quanto por el ageno ayre. Et otrosy de çinamomo colecho fresco que val mas. Ally aprendio el çesar commo gastase las rriquezas del mundo que el andaua despojando. Ca fasta ally quanto el oujera & feziera non lo tenje en nada segunt aquello que el auje visto. Et quando se membro ende /2/ tomole vna verguença de la batalla que auja fecho con su yerno pobre ca por pobres touo asy & a el . Et quando las rriquezas de egipto ally vio & començo a querer pleyto de batalla con las gentes de faro de alexandria de egipto.

pues que comjeron & beujeron cada vno quanto quiso a su talante & alçaron las messas començo el çessar a mouer palabras de luengas rrazones por pasar la noche & era ally el obispo acoreo de que auemos dicho & yaziese acostado ensomo de vna silla su barua grande & su mjtra en su cabeça commo obispo. Et sabiendo jullio del que asy commo era ançiano asy era buen varon & muy sabio moujo su rrazon contra el. Et dixo le asy o obispo acoreo tu eres buen varon & ançiano & dado todo a santidades & prueualo la tu hedat & que entiendo que te aman los dioses. Et rruegote yo & pidote lo que tu que nos digas & nos departas los comjenços de la gente de egipto & los asentamjentos destas tierras & las costunbres de los pueblos de aquj. Et otrosy las costunbres de las vuestras oraçiones & las fechuras [fol. 160v] & las maneras de vuestros dioses & todo aquello que esta estoriado por sus entallamjentos en las entradas de los vuestros tenplos

añianos . Et djnos esto & manfiesta nos ende todo lo que es & muestra nos los dioses que mas quieren seer connoçidos de los omnes & onrrados dellos. Et sy verdat es lo que fallamos escripto que los mayores ensennaran las sus cosas santas a platon de atenas el filosofo. Et ensenna tu a mj esto & tengo que fasta oy njnguno non fue mas derecho que yo de oyr lo njn qual vjno aquj por huesped que mas sopiese del mundo njn mas oujese andado njn ganado del gentes & tierras que yo. Et lo que oy de mjo yerno me aduxo aquj a estas vuestras çibdades & rregnos de egipto. mas pero me troxo y la vuestra grant fama de los sabios de aquj & yo en medio de las batallas en que andude & ando & sienpre pense & conteny en las çonas o çintas de las estrellas del çielo & en los cuerpos çelestiales & en los dioses & party los tienpos del anno. Et de gujsa los conte que por la cuenta de eudexo el filosofo en aquellos dias que dizen fastos non sera vençida la cuenta del mj anno. en este logar /2/ djzen sobre esto los departidores que esta rrazon qujere dezjr asy que euduxo el estrellero dixo que acabo de ocho annos se tornaua el sol a su cursso al punto donde saliera en el comjenço dessos ocho annos. Et que esto era el anno grande. Et jullio çessar fizo su cuenta en pos esto & fallo por derecho del arte que a cabo de çinco annos contesçie aquello . Et fallaron los otros sabios del otro saber que contara mejor jullio çessar que non euduxo . Et estos çinco annos son el tienpo a que en rroma despues dixeron bustro quando leuauan los aueres de todas las tierras del mundo a rroma a cabo de los çinco annos . Et destes aueres nasçio el cuento de la era commo contaremos en su lugar en la sesena hedat & agora tornaremos a la rrazon de nuestra estoria. Et djze jullio çesar a coreo mas maguer que tan grant virtud deste saber aya yo & la tenga en el mjo coraçon para querer ordenar el siglo. Et tan grande sea el Amor que yo he de mostrar la verdat & dexar la escripta. Pero non ha cosa njnguna que yo mas quiera connoçer que saber las rrazones del rrio njlo que estan escondidas a los omnes & avn A [fol. 161r] sabios por tantos siglos commo son pasados que las non sabe njnguno çierta mente & que sepa yo la cabeça & la fuente del donde es & do se comjença lo que nunca fue sabido de quantos yo se fasta el dia de oy que yo pudiese saber que lo sabie sy tu lo non sabes. Et tu que eres tan buen varon & tan santo & tan sabio que tengo que lo sabes tu muestra me por que aya yo por ty çierta esperança de veer & de saber las fuentes del njlo. Et por deprender esto dexare por ende esta batalla çibdadana en que ando que me serie muy fuerte cosa & muy graue de dexar la de otra gujsa. Desta gujsa se rrazono el çessar & demando al obispo coreo estas rrazones que oydes & acaba el aquj.

la rrespuesta del obispo acoreo es esta & rrespondio al çessar desta guissa çessar gujsado he yo de mostrar las poridades donde venjmos los grandes parientes de egipto de que tu demandaste ca lo se muy bien. Et estas son cossas que njn connoçieron njn sopieron los malos pueblos njn los malos omnes fasta el tiempo en que oy somos /2/ . mas plegate & piedat sera & santa cosa para los otros obispos de callar se ellas & non dezjr tan grandes mjraglos commo estos ca por ventura non las saben & queriendo lo dezjr veer seyen en afuerta por ello ante los prinçipes & ante los otros grandes. mas yo asmo que en dezjr de todos los dioses & todos los çelestiales & contar los todos que sera obra que plazera o a lo menos que deue plazer a los que la oyeren & en las santas leyes seer mostradas a los pueblos de que qujer que ellas sean tengo que muy bien es & plazer deue a todos los que lo oyeren

la octaua espera que es el çielo en que andan las estrellas que son fincadas que siempre va enderredor de oriente sobre la tierra fasta ocçidente & de ocçidente de cabo solos abismos fasta oriente & siempre se rrebuelue en esto. Et a tan grant priesa lo faze que sy estoruo non oujese todas las cosas traerie a la primera mezcla & al primero confondimjento en que fueron de luego. Et contra esto puso le contrarias siete estrellas el que crio aquellas & todas las otras cosas. Et estas siete estrellas han su coso contrario al de aquella ochaua espera & comjençan de oriente & vienen sola tierra [fol. 161v] a ocçidente & de ocçidente por ssobre tierra a oriente. mas es tan grande la fuerça del firmamjento de aquella espera ochaua que va contra ellas que las lieua de oriente sobre tierra a ocçidente & de ocçidente por sola tierra a oriente. De guisa que los que esto non saben tienen que ellas se andan su curso de aquella gujsa. Onde djzen que anda el sol en vn dia de oriente a ocçidente en el su çerco & non es asy . Et a estas siete estrellas que son estas solas que atienpran aquella presura del correr & de aquel foyr del çielo & van en contra a los exes. Et fue dado poder departido de las otras cosas en la primera ley de la criança del mundo. Asy que destas siete estrellas cada vna a su çerco departido de los de las otras por do anda. Et estas siete estrellas han nonbre planetas & planeta es palabra tomada de griego. Et qujere tanto dezjr commo estrella andante en su cabo & los nonbres dellas son estos & van ordenadas ellas entre sy desta guisa . Et los çercos de los sus çielos commo seyen en su fegura. Saturno jupiter mares sol venus mercurio luna. Et bien tengo que de lo que de las estrellas & de los cuerpos çelestiales & de las plagas del çielo. Et plagas qujere seer tanto commo las carreras /2/ o partidas del. yo he dicho en la rrazon del çielo & mucho de lo que dire de aquj adelante bien lo sabes tu ca te trabajaste & trabajas avn commo deues de saber lo & sabes lo. mas al cauallo ligero non le nuzo

de poner le vna vez las espuelas en el coso pues njn al sabio en hablar le en la sapiençia. Ca sy bien le fablan y & el algo sabe ende antes mas sabe despues.

el sol parte los tienpos del anno por do se departen las hedades de las cosas & muda el dia en noche & la noche en dia ca por do el va es dia sienpre & donde el se va es sienpre noche & la noche sienpre va tras el & sienpre fuyen delante el. Et tanta es la su lumbre & tan grande el poder de los sus rrayos que por do el va vieda a las otras planetas el andar & tardales los cossos & faze ge los vagarosos ally do el faze las sus estadas. la vna en el capricornjo en el mes de dezienbre la otra en el cancro en el mes de junno. la luna otrosy a las vezes con su poder buelue la mar & mezclala. Et otrosy faze en las cosas de la tierra a la planeta de saturno cayo commo en partyda la parte del yelo & la çinta de la njeue. Et [fol. 162r] estas son las dos sonas que yazen postrimeras de las otras tres de umas partes. la planeta de mares ha el poder de los vientos & de los rrayos que son cosas que non van a çierto. jupiter ha el atenpramjento de las otras & el ayre escanpado & claro. la planeta de venus a quien los nuestros llaman deessa de fermosura ha su poder sobre las semjentes de todas las cosas . Et esta las faze enprennar se & parir & conpljr al mundo & por ende es estrella de abondo. mercurio es juez de aluedrio sobre las aguas & este ha el poder sobre ellas . Et quando el es en la parte del çielo do las estrellas del signo del cancro ally do la estrella sorio. Et esta es a la que dizen canjcula donde son llamados los dias canjculares. Et echa los fuegos yrados por la boca & mudase ally el çerco del anno en que se demuda el tienpo otrosy ca salle entonçe el estio & entra el otonno. Otrosy quando es en el signo del capicornjo & del cancro so aquel qujen estan las bocas del njlo ascondidas quando viene a este logar que he dicho . Destos signos que he dicho la estrella de mercurio que es sennor de las aguas fiere en las bocas fasta en los mandaderos del njlo parado de suso el fuego de la su /2/ estrella. entonçe el njlo abre la su fuente & mana & commo creçe la mar en los creçimjentos de la luna & salle el njlo commo que ge lo manda mercurio & creçe & cubre las tierras & tenperalas donde han en tierras de egipto todo de quanto se mantienen. Et non coge las aguas njn las torna a la madre ante que la noche non aya las oras eguales con el dia. Et en este logar sobre esta rrazon de la fuente del njlo ffallamos que oujeron vnos de los ançianos vna creençia vana que el creçer de la fuente del njlo donde el salle por las tierras & rriega las heredades que aquel creçer que le viene de las njeues de etiopia. mas esto non es nada ca njn es septentrion en aquellos montes njn njnguna de las ossas del eliče en canosura njn la mayor njn la menor que enfrien & fagan las njeues & los yelos. njn el viento çierço que yele otrosy non es ally. Et çesar desto puedes tu por

testigo auer el color mjsmo del pueblo que moro en ethiopia cuya sangre es quemada de la muy grant calentura del sol que ally el poder del su feruor & de los bafos del abrego que es entre los vientos el mas caliente donde han los omnes de ally el color muy negro. Et sobre esto pon tu que toda cabeça de rrio [fol. 162v] qual qujer que sea que por el anda o viene que se suelue da mucha agua que non yncha njn creçe sy non des que entra el verano . Ca entonçes se comiençan a desljzar las njeues & los yelos que el poder del frio tiene eladas. mas el njlo njn leuanta las sus aguas tan altas njn las acresçe antes que non nazca la estrella. Ca njn llega la su agua a las rriberas ante que el dia non sea igual de la noche & esto es en el mes de setiembre quando el sol entra en el signo de la libra . Et por estas rrazones que dichas son njn sabe el njlo las leyes de las otras aguas njn creçe en jnujerno & quando va el sol muy alongado entonçes non ha la su agua del el ofiçio que las otras aguas han. Et quando va el çielo desatenprado en medio de los grandes feruores del sol entonçe salle el njlo & trae la mucha agua. Et esto es sola çinta de medio dia que arde tanto que quema. Et esto se faze por que el ex del firmamjento non se ençienda & ençienda el las tierras & las queme & acorre desta gujsa el njlo al mundo. Et quando se ençiende la boca del leon quema el cranco a la su çibdat sy ende nuestra egipto. entonçes cresçe el njlo contra las bocas del leon & del cancro & atienpra el fuego dellos. Et esto es cosa que estan entonçes /2/ pidiendo las gentes & han lo mucho menester. Et otrosy njn descubre el njn libra de las sus aguas las tierras njn las coge a la madre fasta que el sol non venga a la otonnada & se abaxe & crezcan las sonbras en la çibdat meroe do las casas non fazen sonbra njnguna en el tienpo del estio tan derecho pasa el sol sobre los cuerpos de las cosas. Et qujen podrie mostrar las rrazones de la fuente del njlo o a la cabeça del su cresçer graue cosa es asy lo mando la natura poderosa. Et desta guisa es menester al mundo que corra el njlo ca fallaras que sabios ovo y que dixeron & dexaron lo en escripto que el njlo onbligo era del mundo que asy commo las anjmalias mjentre yazen en los vientres de las madres se goujernan por los onbligos ca njn comen njn beuen entonçes por otro logar ca sy lo feziesen al avrien a fazer en los vientres de las madres que las madres non lo podrien sufrir & avrien a morir & esto non es. Et que el njlo onbligo es del mundo que le mantiene en los humores & le atienpra en los feruores.

otrosy la vanjdat de algunos de los ançianos dixeron que los vientos çierços lo fazian [fol. 163r] esto & que ellos eran rrazon por que las aguas del njlo cresçien de aquella gujsa por el ventear dellos que a tienpos estabeçidos & vnados en el anno & dias otrosy estabeçidos en que non andan. Et viene en el ayre el su poder de salljr & ventear a



luengo tiempo. Et por que echan & segudan los nublos & las nuues del çielo de la parte de occidente commo cae tras el abrego & traen por fuerça a las llujas que se acogen a este rrio. O que los poderes destos vientos fiere muchas vezes a las otras aguas. Et esto fazen ellos entonçes tan cotiana mente que las fazen por fuerça fincar en la tierra . Et han ellas con su muchedunbre a rronper las rriberas del njlo & por que la tardança que tomo el entonçes en su correr por esta rrazon. Et de la otra parte por el mar que viene contra el & le estorua a el entonçes a bolljr con estas fuerças & viene con tan grant poder de aguas commo as oydo dezjr que non cabe por los cabzes de las madres & salle por los canpos & rriega toda la tierra. Otros ay que cuydan que la tierra rrespira & ha entre sy vnas aberturas grandes fechas commo arcos & son estas commo vnas cueuas que van luengas de las /2/ vnas partes de la tierra a las otras & djzen las en el nuestro latin *cabernas* & qujere dezjr tanto commo cauas o cueuas que son fechas por natura entrannas de la tierra. Et que por aquj enbia la tierra sus rrespiramjentos & andan las aguas & de aquj nasçen los vientos que corren la faz de la tierra & el ayre & de ally las aguas & se acogen otrosy donde se leuanta la menguante & la cresçiente de la mar. Et que por vnos logares destos tales destas cueuas que son dentro en el cuerpo de la tierra cuentan los que esto djzen que va de todo en todo el agua con vn correr que lieua çelado & callando. Et torna del frio de septentrion & venjendo por medio de la tierra que salle al ex de medio dia quando el sol pasa mas apoderado por la çibdat de meroe. Et esta la tierra toda quemada del feruor de la su grant calentura. entonçes da ally el njlo las sus aguas & las mana sobre tierra & va a tan grande para atenprar aquellos ardores que se non ençienda la tierra que se ençenderie sy por esto non fuese. Et entonçes menguan el rrio ganges & el rrio paduo & se cogen callando & esto es sin todo rroydo aquellas cueuas de la poridat del mundo. Et entonçe rresçibe en sy el njlo en aquellos forados de [fol. 163v] la tierra aguas de todos los rrios que en el mundo son & traelas consigo & echalas por vna fuente commo qujer que sean muchos los manaderos della mas de sy non los lieua por vn cabze ca siete son los logares por do el corre alongados los vnos de los otros & muy grandes Pero los tres dellos muy mayores que los otros segunt cuenta plinjo & djz que han estos nonbres astapo astabores astusabes.

avn asmaron otros al creçer del njlo & esto es commo vna nueua que viene & djzen asy que en la azon que el mar oceçeano que tiene todas las tierras çercadas creçe mas que en los otros tienpos del anno que entonçes toma el njlo grandes poderes de las aguas de la mar & salle yrado. Et andando por luengo trecho por las cueuas de la tierra alinpia de lo salado aquellas aguas que tomo & tales las mana despues sobre tierras dulçes & buenas

para beuer & para criar las cosas. Et sobre esto creemos otrosy que el sol & el ex que se goujernan & se mantienen del mar oceano. Et quando los braços del cancro rojo tannen al oceano entonçes le tira el sol asy & tan apriesa commo que le rroba. Et con la priesa con que le lieua alçase y mas del agua que el ayre non puede /2/ consomjr. Et que entonçes que viene y demas que lo rresçiben las noches & mudan lo en rroçio & tornan lo en el njlo. Et çesar asy asmaron muchos de la fuente del njlo & del su nasçer & del su creçer. mas sy yo tan grant poder departjr tan grant contienda commo esta del nasçimjento del njlo segunt yo asmo despues del diluujo moujeronse venas de las tierras & ferieronse en vno. Et nasçieron ende vnas aguas que non fueran ante del diluujo & estas non las faziendo dios mas criandose ellas o por auenjmjento o por natura las otras aguas que ante del diluujo fueron & en el. estas se començaron entonçe en toda la fechura del mundo & fueron Recabdadas & puestas en sus lugares çiertos en el ayuntamjento que fue entonçes de la tierra que fuera suelta en el diluujo. Et estas aguas que de luego fueron tomo aquel que crio las cosas & las fizo & ayuntolas & estableçiolas so çierto poder çiertos logares donde non pueden pasar njn se desujar. Et de aquellas que se criaron o fueron criadas despues del diluujo fueron criadas nasçe el njlo. Et o tu rromano esta cobdiçia que tu as de querer saber el fecho del [fol. 164r] njlo essa mesma oujeron los Reyes de egipto cuya tierra este rrio anda & los de persia & los de maçedonja & de greçia & de todos los de las hedades que fueron ante de nos qujsieran dexar el saber deste fecho a los que aujamos de venjr despues. mas vençe avn la natura del asconder se este saber. Alexandre que fue el muy alto de los rreyes a quien la proujnçia menfis de egipto adora y ouo enbidia del njlo de non poder el que era commo sennor de todo el mundo saber el su fecho del su nasçimjento & el su acabamjento. Et enbio de los sabidores & escollechos escodrinnadores de ethiopia por los cabos de la tierra. Et quando venjeron a la çinta bermeja del del firmamjento oujeron a quedar ally que non podieron pasar & vieron ally el njlo & fallaron le caliente . Se canbyses rrey de egipto vjno a oçidente & a la postrimera del mundo de aquella parte otrosy sobre esta Razon. Et leuo los carros deste faro de egipto en çerujzes de rreyes tan poderoso fue. mas pero antes beujo los vuestros rrios al rrodano & al pado que beujese el njlo de la su fuente & fascas que la sopiese. Canbises rrey de persia con antojança & mas deseo desto vjno a oriente a la tierra de los pueblos de ally que bjuen mucho para aprender ally este fecho /2/ del njlo. Et tanto andudo en pos dello & por tierras estrannas & agenas que le fallesçio la vianda asy que ouo de tornar a comer las otras bestias & de sy los cauallos & en cabo tornose syn saber dello.

el obispo acoreo dexa a jullio çesar & torna a rrazonar sse con el njlo mjsmo commo omne bueno maguer que el njlo era cosa que non auje rrazon & trae los omnes buenos muchas vezes en esta manera de hablar. Et djz le asy fablilla mintrosa non osso hablar de la tu fuente . O tu njlo & do qujer que te veen los sabios & las gentes preguntan de ty & esta gloria de saber el tu fecho non acaesçio avn a njnguna gente que la aya njn que essa gente se falle avn que essa gente se falle avn que sea alegre por seer tu el su njlo por que sepa ella el su nasçimjento. mas dire yo los tus rrios & abrire la rrazon del tu nasçimjento & es esto que dire el comjenço della commo es & commo se acaba en aquella manera en que dios encobridor de las tus aguas te me dio a ssaber. Leuantas te tu de medio del ex del firmamjento & osas & atreueste alçar las tus aguas sobre las rriberas contra el cancro quando es en el poder mayor del su ardor . Et vas contra el çierço derecho con tus aguas & el tu cosso da contigo en medio del carro & torçiendo [fol. 164v] ally vienes a ocçidente & de ally tornas a oriente. Et las vezes descubres te en arabia & a las vezes en las arenas de libia mostrando te a los pueblos destas tierras faziendoles mucho de algo & mucho bien ca te non podrian ally escusar njn beujr syn ty. Et estas son las primeras gentes que te veen. pero aquj en este logar desta rrazon demandan otrosy los pueblos de los seres que son los de oriente del tu nasçimjento. Et fieres tu los canpos de los de ethiopia con agua commo agena & non sabe el mundo a qual de las tierras del te de. Et la poridat de la tu cabeza donde la comjenças & la as non lo mostro la natura a njnguno fasta nos & alongo los sus senos dende & tu esto lieuas por que lo non sopiese omne njnguno . Et mas qujso que maraujllasen los omnes los tus nasçimjentos que non que los sopiesen. Et el tu poder es de salljr en las estadas del ssol que son el vna en el mes de dezienbre & el otra en el de junngo & crescer en el ageno jnujerno ca non es tuyo & adozjr los tus atenpramjentos. Eta ty solo es dado & otorgado de la natura de andar por amos los exes del firmamjento. Et estos son el vno el de septentrion & el otro el de medio dia. Et aquj es demandado & buscado el nasçimjento de las tus aguas & ally el acabamjento dellas. Aqui /2/ torna lucano de cordoua de espana a rrazonar se el obispo acoreo de cabo con jullio çesar en esta rrazon. Et djze asy & yendo adelante el njlo nasçiendo en egipto çerca con la su agua que lieua ya grande ally la çibdat de meroe & es poblada de los negros & el pueblo de ally muy grande & otrosy las aguas del njlo aderredor muy grandes en que naçen los arboles que dizen ebenos . Et son los maderos dellos tan negros commo el carbon & son arboles de mucha foja & grandes & ellos espesos. mas pero njnguna sonbra que y den non pueden tenprar la calentura del estio tan grande es & tan derecha fiere ally la ljnna del mundo al leon.

en pos desto non sufriendo el njlo el danno de las sus aguas vase & adelantase contra la tierra del sol. Et anda luengo tienpo commo que entendiese mesurando las arenas maneras porque non cria nada y euas de aquj adelante yrado a las vezes escollechas todas las fuerças de las sus aguas en vn rrio. a las vezes vagaroso & esparziendo & tendiendo el agua por la rribera ligera para [fol. 165r] Resçebjr la & cogiendo las de cabo de ally adelante & tornar las al cabze de la madre de los logares por do van partidas en muchas partes. Et esto es ally a los puertos del rreyno de filat que parten los termjnos de egipto con los pueblos de arauja. en pos esto yendo el de ally adelante tajando por los desiertos va blando & manso fasta do llegan los mercadores que se parte el nuestro mar del mar bermejo que es tan grande pielago & tan sannudo & tan forçador de las cosas. Et del njlo qujen cuydarie o podrie creer tan manso yrie. mas maguer pues que las quebrantadas de las sus carreras & las aberturas de las sus prunadas rreçiben en sy las sus cosas & va tan grande & tan apoderado & tan ayrado que desdenna las otras fortalezas. Et non sufre a njnguna penna quant fuerte qujer que sea que a la su fuerça se tenga en njngunt lugar. entonçe con la su espuma conbata tan fuerte & tan de rrezio que todas las cosas trimen ante las sus ondas. Et torna se espumoso el su rrio & blanco de la espuma maguer que lo non fagan las sus ondas. Ca esto /2/ es con mucho marmol que arranca que ha en los montes & de ally lo lieua de ally adelante va a la ysla de abaron a la que la nuestra antiguedat llamo onrrada. tierra poderosa & que siente & sufre los primeros rruydos del njlo commo el lugar que llega & los oye primero que otro lugar & sienten lo los pnedos que estan primeros. Et plogo a los sabidores de la natura desta rrazon de dezjr a estos pnedos venas del njlo por que ellos son los primeros & que primera mente dan descubiertas & çiertas sennales del primero mjedo de aquellos rruydos del njlo que viene nueuo con el primero comjenço de la venjda dellos. Ca dicho lo auemos ya que fasta dos & avn tres leguas del njlo por esta rrazon njnguna muger prennada non osa morar. Ca por el espanto & mjedo que y toman de aquel rruydo & sueno han de mouer & pierden sus criaturas. de la ysla de abaron adelante tanto commo cresce la su natura que çircunda los montes de toda aquella tierra con las sus ondas que andan vagas por todos los llanos que tienen cubiertos. Et aquellos pnedos & estos montes le desujan que non rriega a libia & yaziendo la su agua entre essos montes en el val que se faze ally muy fondo [fol. 165v] rrequedan la aquellos pnedos & parase & esta ally mansa. De aquellos pnedos & del lugar de aquel rrequadamjento adelante. la primera tierra & los canpos & las heredades que al njlo rreçiben & se del rriegan son los de la proujnçia de tierra de menphis. Et esta proujnçia vieda al njlo la desmesura del

cresçer & le da rriberas entre que quepa & vaya . Desta gujsa se rrazonaua en vno jullio çesar & el obispo acoreo. agora dexamos aquj estas rrazones.

desta gujsa seye en egipto el çessar seguro commo sy fuese en segura paz & yua ya por medio de la noche faziendo sus demandas de sus rrazones altas al obispo acoreo. Et rrespondiole el asaz alta mente commo es dicho & asy se oujera el çessar asegurado en estas rrazones & en otras muchas & buenas que toujera para demandar a acoreo commo lo auje començado. mas non lo dexo en paz la locura & la mala alma de potino. que despues que mataron a ponpeo tanto finco enbeujdo de la muerte del que non podie quedar de consejos de nemjgas njn de trayçion . Ca despues que el en aquella muerte de magno ponpeo fuera tenje que pues que el tan grant nemjga feziera que de ally adelante /2/ que non auje otra nemjga. Et qual qujer trayçion que feziese que fecha era ya & njn mas njn menos en fazer que qujer tal commo esto. Et andauale en la voluntad el alma de ponpeo & daua le la sonbra de la locura para fazer de nueuo todo fecho estranno & malo. Et la ventura bien rreçibe a los viles con tal sangre commo esta con la que gujsa destroyr a los senadores que fueron estroydos . Et la pena de la çibdadana batalla & la vengança del senado dada es al sieruo. mas este pecado tal los fados le aluenguen de aquj & non qujera dios que jullio sea descabeçado njn lo faziendo & bruto non seyendo y. Et la pena de jullio rromano prinçipe pasara en la nemjga de faro sy potino pudiese & perdierase y el enxemplo. Atreujdo era este potino & començo a gujsar cosas que le sallieron en vano ca non qujsieron los fados . Et fazielo & non por encubierto ya mas gujsose de lidiar descubierta mente con el çesar que andaua por vençedor. Et tan grande era el coraçon que le dauan las enemjgas que auje fechas que toda su entençion era de gujsa commo descabeçase al çesar & ayuntar el suegro contigo que eres el yerno. O magno ponpeo & amos [fol. 166r] descabeçados a su poder. Et llamo de sus serujentes que tenje el por leales & enbiolos a dezjr esto a achillas que fuera su conpannero en la muerte de ponpeo a qujen el moço flaco & non avn para batalla auje adelantado en todo su fecho de armas & le dieran su poder sobre todos sin todo entredicho que njngunt derecho non saco ende. Et tu fuelga agora a sabor de ty & asientate a buenas mesas & come & despues duerme de tu vagar. Ca entrada a cleopatra la casa del rreyno de faro & egipto non es perdida sola mente mas dada en don. Et quedas tu de acorrer solo sy de otra gujsa non pudieses a los talamos de la sennora. Casose con su hermano phetolomeo la cruel hermana ca tomado ha por marido al cabdillo de ytalìa & por su nouja es. Et andando entre maridos ha egipto & meresçe a rroma & pudiera cleopatra combatjr al viejo con peçonna de muerte. Et mesquino ve tu agora & crey a moço commo es

tholomeo a quien sy vna noche sola se vee con su hermana de commo le abraçara & le llegara a los sus pechos non castos vna vez sy lo el sufriere & rreçibiere el su suzio amor en rrazon de piedat de hermanos por ventura por sendos besos le dara la mj cabeça /2/ & la tuya & poner nos ha en sendos palos & de sy quemar nos. Et sy su hermana fuere fermosa commo lo es esto asy contesçera & de njnguna parte del mundo non nos finca a nos ayuda njn acorro ca seran contra nos . de la vna parte el rrey tholomeo su marido & de la otra el çessar con quien ella faze su adulterio. Et que diga yo verdat somos culpados & nozibles so cruel juyzio & ya luego muertos sy ella pudiere & podra. Et de qual de nos creera cleopatra que non le buscamos nemjga de qujen ella fue casta por ty & por la nemjga que en vno fezimos en ponpeo por amor de tholomeo yo & ty & posimos & firmamos por que te rruego & te conjuro que luego seas tu en este fecho. Et luego adesora gujsada la batalla antes que se ellos huujen a perçebjr & luego con muebda de grant rruydo & esto sea de noche a sobreujenta. Et entremos por medio de los palaçios & matemos los & desta gujsa rronpamos las sus bodas & matemos la cruel sennora en los estrados mjsmos con qual qujer marido que la fallemos. Et desta atreuença njn nos espante njn nos tuelga la ventura del cabdillo de ytalìa que tan osado es. ventura que lo alço & lo puso por sennor del mundo & esta gloria comun es nuestra & suya & todos auemos egual parte en ella. Ca a nos otrosy mucho nos alça & nos pone alto la muerte de [fol. 166v] magno ponpeo a quien nos matamos . Cata tu la rribera do nos fezimos esta nemjga & nos da esperança del nuestro gualardon. Et vey las ondas turujas de la sangre del consul & que nos conujene fazer mesura el luzillo alçado fecho el pequenno poluo de ponpeo commo non cubre todos los sus mjembros. Pues este jullio a qujen tu temes egual era de aquel & avn non por linage njn por nobleza. Et que ha entre esto & aquello que departimjento nos non nos mouemos para leuar las rriquezas de los pueblos njn para tomar los rreynos mas para fecho de grant nemjga somos nos fechos grandes . Et traenos la ventura estos omnes alas manos & vas sin la primera otra muerte mas noble. Pues amansemos las gentes de esperea que es ytalìa & esto la garganta del çessar lo dara & este es el mjo beuer & lo que yo cobdiçio. Et esto nos puede dar que nos ame por ello el pueblo rromano & nos perdone el mal que fezimos en la muerte de ponpeo. Et este mjedo tan grande por que lo auemos nos del nonbre del su cabdillo & de los sus poderes que sy le dexaren o los el dexase non sera sinon commo vn cauallero. Et esta noche en que nos esto fagamos acabara las çibdadanas batallas & sera alinpiamjento /2/ a los pueblos que el mato & a los que murieron por el. Et enbiara a los jnfiernos la su cabeça que es avn deujdo al mundo sy el bjue. Et yd tu & tus

conpannas los mas brauos que pudieres sobre la garganta del çessar . Et de esto la mançebia del lago al rrey tolemeo & la de rroma asy . Et non te tardes & fallar le as que ha bien comjdo & beujdo & gujsado para muger mas que para al & Atreute a ello. Et las oraçiones de caton & de bruto & de los suyos que son muchas te lo ganaran de los dioses & te lo daran a acabar. non fue perezoso achillas de fazer el mandado de aquel que le consejaua tan grant nemiga. Et moujo luego su hueste grande que tenja . mas al mouer non mando fazer njnguna sennal commo es costunbre en las otras huestes njn descubrio fecho de armas por njngunt sueno de estrumento que fuere . mas mando tomar loca mente commo omne cruel los estrumentos de la batalla a priesa & era vna grant parte de la su conpanna de los del pueblo menudo de ytalìa. mas tanto daua del auer a los caualleros que se olujdo a esse pueblo commo eran rromanos. Et oujeron de tornar a las estrannas costunbres de los egepçianos & yr [fol. 167r] con achillas por cabdillo por mandado de aquel potino. Et eran tales que non era gujsado de fazer ellos esto njn avn por el mandado dese tolemeo rrey de egipto. mas que diremos njn ay lealtad njn piedat que aya en los que en huestes andan. Et las conpannas que tras mayores soldadas andan vendedizas son & alla van do mas les dan & que ge lo den luego. Et por poco auer caualgan & van & en yr agora contra la garganta del çessar njn tienen que lo ellos fazen synon el su prez njn tienen que leuaran en el fecho que fezieran en ponpeo njn lo dan asy sinon a ponpeo & a los egepçianos & que tal fecho los griegos lo farien. Aquj djze el abtor contra este fecho o dios que grant soltura & que grant atreujmiento el mesquino fado del nuestro jnperio do non fallaran ya çibdadanas batallas quando la vil gente de los rromanos foydos se paran con los egepçianos omnes viles & non de armas & van contra los rromanos. Et la az de aquellos que escaparon de la thesalìa que lo mannearon ellos de gujsa que non muriesen y. estan agora en la rribera del njlo sannudos & ensandesçio commo los padres donde ellos venjen. Et magno ponpeo la /2/ casa del rrey lago que osança fara mayor que la que fizo en ty quando te rresçibio. Conujene a saber que toda la diestra da el enxemplo que deue dar a los çelestiales & semeja que non es dado a njngunt rromano de quedar de batallar. Et asy plaze a los dioses de tajar el cuerpo de ytalìa & partjr lo en partes. Et partense los pueblos de los rromanos & non ya por amor del suegro njn del yerno & van a sendas partes. Et moujo el peon potino çibdadanas batallas & fizo achillas en logar de Romano lo que el non es lo que los rromanos deujeran fazer. Et sy los fados non aluengan de la sangre del çessar las manos deste los de la parte destes vençeran. Et venjen amos muy apriesa & el palaçio do el çesar era estaua lleno de viandas & de manjares gujsados &

de conpannas que comjen por quantos barruntes y qujsiesen venjr de la parte de potino & de achilas. Et asy commo seyen las mesas & los beueres de los reyes en las copas & en los otros vassos por ellas asy pudiera por ellas esparzer la sangre del çessar. Et caer la su cabeça en la messa & de los otros que seyen a comer de gujsa aujen ya comjdo & beujdo sy achilas & potyno llegasen [fol. 167v] mas temjeron estos que sy batalla se feziese de noche que des que se leuantase el grant rruydo que boluerien las conpannas todas & podrie y morir tholomeo. Et tanto estauan apoderados & muy armados que se non qujsieron quexar de cometer de noche. esta nemjga tanto se atreujen poder con el de dia & toujeron que les abundaua en lo fazer tenjendo que era bien en dexar de matar al çesar aquella ora que bien se podrie cobrar de dia. Et fue guardado el çesar por este auenjmjento aquella noche para morir otro dia. Et dieron le ya esta noche que visqujese & biujo fasta en la mannana por el don de potino que lo departiera asy pero que non de buen talante njn por amor del çessar. Otro dia en la mannana yendo ya el luzero alto & esclareşiendo ya el dia por la tierra tanto que salie ya el sol & andauan ya los omnes. Et vnos que subieran a andar por el muro vieron venjr aluenne el az de achillas & pero que era muy grande todos venjen collechos & fechos vn tropel & armados & gujsados de la manera que enemjgos van contra sus enemjgos con que han derecha amjstad. Et venjen derecha mente para ally do era el çesar & para ferir luego. Et el çesar asy commo lo sopo sallio luego con los suyos & pusolos por los muros & por las /2/ torres & mando çerrar los palaçios castjgandolos commo lidiassen de rrezio & defendiesen la villa que ge la non entrasen. Et el acogiose al palaçio do durmjera con cleopatra & mando çerrar bien las puertas & defendiose ally. Et pero que se apretaua el a aquellos escondmjentos que non estauan bien defendie vna parte del palaçio & non todo. Ca en poco del mandara estar consigo vnos pocos de caualleros armados & venjele al coraçon yra & mjedo contra achillas . Ca se temje de la vna parte de aenturar se con ellos de la otra parte asannauase contra sy mesmo por que auje mjedo. Et dize aqui el abtor asy se asanna la noble bestia saluage yaziendo escondida entre pequennas çerraduras & quebranta los dientes yrados dando muessos en aquello que la tiene çerrada. Et avn dize el actor que era esto commo forie la llama en las cueuas de sezilla sy alguno çerrase las bocas del monte ethna de ally que arde sienpre. Et asy querie el çesar salljr de ally commo aquella llama de aculla. Et el çesar osado & atreujdo que el otro dia non temjo sola penna del monte hemo de thesalia todos los prinçipes & los grandes omnes de ytalìa & la az de los senadores & ponpeo [fol. 168r] el magno su cabdillo tenjendo avn el contra ellos mal pleyto & con tuerto & anunçio ende para sy bien andançã & vençer



pero que a tuerto & ouo lo todo. Et agora esta espauorido & teme la nemjga de los sieruos que tal cosa commo aquella non temjo. Et es dentro de vnos palaçios combatido de lanças & de azconas & quebrantado a qujen non quebrantaron la gente de los alanos njn los de çithia njn los mauros que prueuan en sus huespedes el tajar de sus espadas & qujen tiene por poco tierra de rroma & el rregno de tiro & las espannas con las gades de caliz & las jndias & le non abunda todo esto. Et busca los lugares mas oscuros del palaçio commo njnno que non es avn para tomar armas o commo muger que se ençierra en çibdat & ge la entran & ge la prenden & pone la esperança de su vida en la puerta del palaçio cerrada & anda corriendo el palaçio aderedor de vna parte a otra catando sy le entran por algunt logar. Enpero a njnguna parte non yua el que al rrey tholomeo que era njnno non leuase consigo cayera con el en el palaçio. Et que sy a el matasen que tolomeo ally morria con el & sy mas non leuarie en su muerte este plazer & esta vengança del mal que le fazien. Et sy armas & fuegos & otras cosas que echase contra los /2/ vasallos de tholomeo le fallestiesen que la cabeça deste echarie contra ellos & ferir los con ella. Pone agora aquj el abtor semejança desto en medea & djze asy que desta guisa asy commo fue creydo que espero aquella medea barbara rreyna de la ysla de colcos con su espada a su padre temjendo le que querrie vengar el Regno que le feziera ella perder & lo que se le ella fuera con jason & otrosy a su hermano. Pero en la postrimeria veyendo el çessar que non auje ya al sy non morir vjno al coraçon al çessar de fablar en pleytesia de pazes. Et enbio tholomeo sobre este acuerdo vn su alguazil que castigase a potino & achillas & les dixese de su parte de tolomeo que se qujtasen de aquella crueleza & de aquel fecho malo que fazien & qujen ge lo mandara fazer o qual era el mandador o el cabdillo que ge lo mandara fazer. mas njn el çesar que era el poder del mundo njn el mandador de tholomeo prometedor de las pazes . Et atal mandadero tenjenle las gentes de aquella tierra por santo & non pudieron y adobar nada. Et tu egipto este fecho cuyda jullio de poner lo en la cuenta de las tus nemjgas que eres muy dannossa por malas fazannas de fechos tan estrannos commo este. tierra de tesalia njn los rreynos del rrey juba njn [fol. 168v] ponto njn las crueles sennas de farnaz fijo del rey mjtridat njn tierras de espanna por do las taja el rrio de ebro njn las sirtes de barbaria que son de gentes trabajosas & logares muy peligrosos njn osaron cometer tan grant nemjga commo esta njn cometieron nunca tanto quanto los tus deleytes fezieron desta vez o tu egipto. en todo esto quexaua de toda parte la batalla al çesar. Et cayen ya en el palaçio las lanças & las azconas & combatien le la casa muy de rrezio. mas njn auje y carnero que es vn instrumento fecho a la manera de aquella que es vn instrumento para

combatjr castillos & quebrantar las puertas njn otro instrumento njnguno de batalla. njn fue otrosy mandado de poner fuego al palaçio. mas la mançebia çiega & que non sabien parte de tomar consejo contra tal fecho njn que feziesen. Partiense & andauan todos los palaçios al derredor çercando los & en njngunt logar non fazien todo su poder njn combatien quant de rrezio podrien. Et fazienlo los fados que lo vedauan que non auje de seer & defendiele ally la su buena ventura commo lo defendrie vn fuerte muro. Et avn ensayaron el palaçio con naujos de la parte donde estaua en somo de la rribera de la mar donde era lugar muy viçioso & muy conplido de quanto mar puede /2/ dar. mas el çesar qujen de los otros logares fuera defendedor de la su parte fue ally luego & vedoles las entradas a los vnos a espadadas a los otros con fuego & alongolos ende. Et pero que el era el çercado asy lidiaua & los combatie commo sy el fuese el çercador & ellos yoguiesen en la çerca tan grande era el esfuerço de la su mjente & tan firme . Et asy les desbarataua su obra que fezieran para entrar le. Et mando entonçe meter en pez & en rresina hachas muchas que ouo grandes commo vnas trauas & fazielas echar con sus instrumentos que tenje. Et daua con ellas ençesas en medio dellos & en las velas de los naujos & el fuego que segunt dize la estoria que non yua perezoso apegauase ardiendo con la çera & con la rresina a las cuerdas que eran de cannamo & de estopa otrosy a las tablas de los naujos que eran pegadas & ençendiolo. Et ardien los naujos por todas partes de guisa que lo non podien amatar & entraua el agua en ellas & sumjense . Et andauan los enemjgos & sus armas nadando por la mar los que armados non estauan & lo sabien fazer. Et el fuego otrosy non se apego a las naues solas. mas tanto era & tan grandes se leuataron ally las llamas que alcançaron a [fol. 169r] las otras casas que estauan por la rribera çerca del agua ca se acostaron ellos alla fuyendo otrosy por guaresçer de aquel fuego & ençendieronse. Et vjno les sobre esto el viento abrego que lo auje a mano & dado por ello & leuandola fazie ençender se las vnas casas de las otras. Et corrie el fuego de vnas en otras commo corre el rrayo por el ayre quando cae. Et des que el fuego non fallo madera njn que quemase ardiese asy en el ayre solo. Et el çessar maguer que veye que quedaua la batalla por esso non dexo mandar echar muchas de aquellas hachas. Et por esta rrazon alongo ya quanto de su palaçio que tenje çerrado los pueblos que le combatien & lo oujeron a dexar para acorrer a la çibdat que ardie. Et el tienpo de aquella priesa en que se ally veye non le perdie njn le pospuso en el tienpo que era para dormjr njn se echo a ello. mas luego que fue noche metiose en naues que ouo & commo fue sienpre bien andante en las cosas de sus batallas & diose a andar quanto mas apriesa pudo & fuese para la çibdat de faro. Et era çibdat llaue de la mar para toda

egipto & entro la luego & prisola. Et asy commo cuenta la estoria esta faro era ysla en otro /2/ tienpo & yazie dentro en la mar. Et esto segunt dizen fue en tienpo de proteo el adeujno que era muy sabio. mas despues tirose el agua de medio & entraron las pueblas de la tierra adentro & yaze agora aquella çibdat de faro çerca de la çibdat de pelleo que es alexandria que fizo el rrey alexandre & do yaze el su cuerpo. Et venjeron a jullio çesar de aquella çibdat estas proes que le acorrieron ally ayudas por la mar & por tiera & vedo el de aquel logar las entradas & las salidas de la mar a sus enemjgos. Et des que vio los puertos libres de aquellas ayudas de sus enemjgos non alongo el fado de potino njn dar le lo que el meresçie. Et penole mas pero non con quanta sanna el deujera ca njn le enforco njn le quemo njn le dio a bestias fieras a comer commo lo deujera fazer todo. Et ganole esto del tholomeo mas fue grant nemjga que es dolor que le mando descabeçar & murio la muerte de magno ponpeo.

De commo ganjmjdes mato a achillas cabdillo del Rey tolomeo & alçaron por rrey A ganjmjdes.

en todo esto traxo por arte ganjmjdes su serujente a arsinoe suegra de tholomeo & aquellos enemjgos del çesar [fol. 169v] . Et pues que fallo a quien la hueste & aquellas conpannas sin rrey commo los tenje tolomeo que era el linage del rrey lago. tomo achillas que lo bolujera & era y por cabdillo de tolomeo & matolo a fierro. Et alço a aquel su serujente ganjmjdes por rrey & diole a ganjmjdes aquellas conpannas que las gouernase & se mandasen por el & ouo la tu alma entonçes o tu magno ponpeo el segundo sacrificio & la segunda vengança de los dos malos que te mataron . mas ventura non touo avn esto por asaz njn qujsiese dios que la suma de la tu vengança que esta fuese. Ca njn avn esse mal prinçipe tholomeo non abondo por las penas njn avn toda la casa del rrey lago. Et fasta que las espadas de los parientes non vengan sobre el çessar & le pasen las entrannas & le dexen muerto non sera vengado magno ponpeo. mas maguer que potino & achillas leuantadores de la enemjga & ençendedores eran muertos non quedo por esso la locura de la batalla. Ca los moujo de cabo a aquellas armas mjsmas aquel ganjmjdes que la rreyna arsinoe les diera por rrey & fezieron muchas batallas & fueran bien andantes & pudiera con muy grant peligro seer dado vn dia del çessar para en su fama para en quanto el /2/ mundo durase tenjendole çercado con armas en plaça de vna pequenna premja. Et mjentra guisaua el cabdillo de ytalìa de pasar la batalla en las naues que estauan vazias çercaron lo a desora donde ouo el grant mjedo de aquella batalla. Et del vn cabo tenjen presas las rriberas flotas de muchos naujos & parados muy espesos. Et de las espaldas estauan grandes conpannas de peones

que le cometien muy de rrezio. Et non veye el carrera njnguna de vida njn por foyr que feziese njn barraganja njn esfuerço que cometiese tanto que njn avn muerte onrrada non esperaua auer njn estaua ally en tienpo de seer vençido azes paradas njn fecho de antes delante syn monton de grant mortandat. mas syn toda sangre & preso por auenjmento & suerte del logar. Et esta colgado en el coraçon sy dubdarie & estarie en aquel mjedo o sy cobdiçiarie morir. mas en todo esto cato por la conpanna que estaua espesa & vio vn palaçio que fuera de grant nonbre sienpre. Et estaua çerca los canpos de vn rrio que dezien epidauro ally do el solo çercara a magno que andaua por las menas los muros abiertos.

[fol. 170r] Aquj se acaba el dezeno libro de lucano de la estoria de la çibdadana batalla de rroma que jullio çesar & ponpeo el magno en vno oujeron.

pues que auemos dicho de las batallas & de las conqjstas & de los otros fechos que jullio çesar & ponpeo el grande fezieron por todo el mundo & ellos entre sy mesmos fasta que dieron cabo a sus fechos en quanto fue fasta la su postrimera batalla de amos. Diremos agora avn dellos mesmos & de los fechos de los otros gentiles que fallamos en el rreynado de jullio çesar acaesçieron.

de los prinçipados de rroma en tienpo de jullio çesar.

en el tienpo de jullio çessar & de ponpeo el grande & avn toda via ante dellos ouo en los de rroma prinçipados de muchas maneras & prinçipes de aquellos prinçipados que mandaron & asennorearon en los fechos de rroma muchos dellos en vn anno & en vna sazón. los otros en sendas. Asy commo fueron los consules los dictadores. los maestros de la cauallerias. los tribunos los prebostes & otras dignjdades & ofiçios que ouo y asy commo lo auemos todo departido ante destó & departiremos avn mas en adelante. /2/ mas pues que jullio çesar & ponpeo lidiaron & fue vençido ponpeo & se fue para egipto a tolomeo dionjs su criado que era rrey dende & le feziera el rreynar. Et le yua a demandar ayuda para cobrar & lidiar otra vez con jullio çessar & mataron los castrados desse rrey tholomeo dionjs a ponpeo commo es ya contado todo ante destó. ffynco el sennorio del jnperio a jullio çessar solo. Et bien ouo y entonçes & despues consules & las otras dignidades & sus prinçipados. mas njn fueron de ally adelante en nonbre njn en valor commo fasta ally njn fascas en njngunt poder. Et jullio çesar mando & vedo & fue sennor general de todo el solo. Et el anno en que el rreyño nasçio el general jnperio de los rromanos por todo el mundo. Et por jullio a qujen fue llamado este nonbre çesar por las rrazones que auemos contadas ante destó fueron llamados çesares los otros prinçipes enperadores de rroma que venjeron en pos del. Et rreyño jullio çesar despues de ponpeo

quatro annos & seys meses. enpero cuenta ge los las estorias por çinco annos. Agora diremos de las cosas que acaesçieron en aquellos çinco annos del jnperio de jullio çesar. De commo el rrey dionjs fizo cortar la cabeça a ponpeo el grande.

[fol. 170v] andando el primero anno del jnperio de jullio çesar lleço ponpeo el grande a alexandria la de egipto al Rey tolomeo dionjs. Et sea non librada la grant batalla ordeno jullio çessar en rroma en la tierra lo que el gujsa lo mas apriesa que lo el pudo gujsar. Et temjendose avn de ponpeo que alla do yua que cobraria por aventura & que tornarie & que le daria trabajo & contienda sobre el sennorio lo que el querie desujar & gujsar que njnguno en el jnperio non fuese su equal asmo & touo que sy pudiese gujsar por que ponpeo non pudiese con el que todo lo al librado lo auje. Et dexo asy todas las otras cosas del jnperio & acogiose tras ponpeo a desujar le las ayudas que el asmaua que podrie auer para cobrar con el. en todo esto ponpeo pues que fue con el rrey tholomeo dionjs & le dexo y le conto las grandes contiendas que entre el & jullio çesar eran leuantadas. Et venje todo por la cobdiçia del sennorio que querie jullio para sy solo . Ca commo se asennorearon & les venjeran a amos ayudas de todas las tierras del mundo & de commo lidiaran & vençiera jullio çesar en la primeria en todos dias dos vezes. Et al terçero que tornaron de cabo a la lid & que el de commo lo auja vençido & maltrecho doss /2/ vezes que non auje cuydado dende tanto commo antes. Et el otro de commo fue vencido de antes las dos vezes commo dicho es que nunca mas aujdo njn mas encorajado estudiara que entonçes njn mas a coraçon lo oujera con el grant pesar que auje. Et que lidiaran & que vençiera jullio çessar & que le matara la mayor parte de los mejores omnes que en las sus ayudas auje & que le arrancara del canpo & venje vençido. Et en cabo de sus rrazones pidiole que le acorriese & le diese sus ayudas para tornar & lidiar con el de cabo. el rrey tolomeo dionjs quando oyo a ponpeo el grande que fuera commo su ayo & le feziera rreynar que vençido venje mudosele el talante del bien que deuje fazer. Et por que a todos los vençidos & caydos deparase desauentura que los ayude. Asmo & touo que pues ponpeo vençido venje & mal trecho que mejor le yrie en tener con el vençedor que con el vençido. Et avn fizo lo peor que por que sabie que jullio çesar ally rrecudrie a aquel fecho & que le fuese mejor con jullio çessar que fincaua por vençedor. ffablo con sus priuados los vnos & los otros. Et por que en aquella [fol. 171r] sazón los mayores de los priuados de los rreyes eran los castrados. mando a esos sus castrados que conbidasen commo de suyo a ponpeo & a su conpanna & en el conbite que lo matasen & fezieron lo asy. enpero que nos en esta estoria ayamos dicho en esta ssazon ante desto de la muerte de ponpeo. Por que las vnas estorias djzen

que mataron a ponpeo en el mar antes que salliese a terreno & las otras que lo mataron en los palacios del rrey tholomeo dionjs seyendo a comer & murio commo non deuje. Por que los omnes vna batalla & vnos golpes mjsmos & avn de vn omne los non cuentan todos de vna gujsa synon los vnos de vna & los otros de otra. nos por el acuerdo de todas las estorias dezimos que aquellos que de otra guisa lo fallaredes en otros logares que tengades aquello que por mas çierto vos semejare & lo tenemos nos por con gujsa & con rrazon. Et de commo llego jullio çesar a egipto & le presento tolomeo dionjs la cabeça & la sortija dicho lo auemos ante desto en la su estoria ally do lo contamos segunt que lo cuenta lucano. Otrosy dexjmos y de commo jullio çesar oujera a la rreyna cleopatra & le otorgo & le feziera rreyna & sennora de los rreynos de egipto & rreyno ella y veynte & dos annos. los dos antes de julio /2/ çesar & los çinco en el tiempo del & los qujnze en pos el en el tiempo de otaujano agosto commo lo diremos avn adelante. Et aquj es de saber commo auemos dicho antes desto que en este jullio çesar se muda la cuenta destas estorias de yr por la ljnna de los annos de los rreyes de alexandria njn de todo otro sennorio & paso en los prinçipes rromanos. Et de aquj se cuentan las estorias todas por la ljnna de los enperadores de rroma & comjençase esta cuenta commo dexjmos en este jullio çesar en el primero anno del su jnperio. Et esta cuenta de los jnperios & de las estorias de todos los otros fechos que acaesçieron en los tienpos tan bien de los pocos annos que fincan de aqui adelante de la qujnta hedat commo en los de la sesta que viene luego en pos ella nunca se mudo avn fasta en el nuestro tiempo. Saluo ende el comjenço de la sesta hedat en que vjno la encarnaçion de jhesu xpisto. Do fezieron de ally adelante sus cuentos en las cosas los de la egleſia de xpisto. Et a la cuenta de los enperadores llaman era & comjençase esta en octaujano çesar agosto commo contaremos adelante. Et los de la egleſia de xpisto que querien fazer la cuenta de los fechos que acaesçen en los tienpos por la era los que querien otrosy por la encarnaçion. Et avn los que querien ponjen amos los cuentos & todo es bueno [fol. 171v] mas pero la era de los enperadores nunca se mudo. Agora diremos de las otras cosas que venjeron en los otros annos del jnperio de julio çesar.

De commo fueron echados de rroma marco çelio & tito hernjo.

andados dos annos del jnperio de jullio çesar fueron echados de rroma estos dos omnes de grant cuenta marco çelio adelantado de la çibdat. Et tito ennjo mjlo & fueron & asentaronse en tiriano & en bruçio sus heredades & trabajauanse de buscar mal a la çibdat. mas los rromanos non ge lo qujsieron sofrir & fueron a ellos & mataron los. Et esse anno fezieron otrosy en rroma vn templo & pusieron le nonbre julia a onrra de julio

& jullia su fija & consagraron lo segunt la consagraçion que los gentiles fazien en aquel tiempo en sus tenplos & en sus casas de oraçiones.

de la muerte de tholomeo dionjs rrey que fue de egipto.

andados tres annos de la muerte de julio çesar auje ljdido julio con el rrey tolomeo dionjs dos vezes & de la primera vençio tolomeo a julio & de la segunda vençio jullio a el. Et asy acaesçio ally a tolomeo en aquella vez que le vençio el çesar que entraron muchos omnes en el naujo que el andaua. De gujsa que con el grant peso de los omnes que se /2/ fundio el naujo. Et el rrey tholomeo traye vna loriga de oro & el peso della leuolo a fondon tanto que murio y. Et las ondas commo han por natura de echar a terrenno todas las cosas muertas tan bien las que andan so el agua commo las que andan sobre ella echaron a aquel tolomeo dionjs a la rribera. Et las conpannas del çesar que andauan por y a vnas & a otras partes fallaron le & en que le vieron la loriga de oro entendieron que mejor era aquel que todos los otros. Et leuaron lo a jullio çesar & el quando lo vio maraujlllose dende. Et vn cauallero desos del çesar que lo connoçie de antes muy bien parole mjentes & connoçiolo commo aquel era tolomeo dionjs & dixolo al çesar. Et el çesar pues que aquello vio enbio por los omnes buenos de alexandria & dioles su sennor muerto atal commo estaua. Et ellos tomaron lo & enterraronle noble mente commo a su sennor natural & pues que veyen que al non podien fazer dieron los rreynos de egipto a jullio çesar & tomaron lo por sennor. Et toda esta rrazon & avn muy mas conplida mente dicho lo auemos ya antes desto en la su estoria dellos ally do dexjmos de commo jullio çesar conqueria a toda egipto. onde nos dezimos agora aqui mas. Et commo qujer que jullio çesar & [fol. 172r] la rreyna cleopatra aujan aujdo de antes sus amores en vno & le auja el prometido los rreynos de egipto este terçero anno del su jnperio le otorgo el sennorio dellos & la fizo ende rreyna & sennora. Et asy commo cuentan eusebio & geronjmo & don lucas de tuy. este algo fizo jullio çesar a aquella rreyna por el buen talante que ella le mostro.

de las pazes que afirmaron los rromanos con los judios.

andando ese terçero anno del jnperio de jullio çesar enbio el senado de los de atenas a los judios por sus mandaderos a demandar les amjstad & plogo dello a los judios & fueron fechas entonçes las pazes & las amjstades de entre ellos. Enpero non se podieron apoderar de gujsa que todos non venjesen al sennorio de jullio çesar & de rroma. Et es de saber que en atenas do se començaron de luego los mayores Recabdos que aquella manera oujeron y senadores & senado que lo oujeron otrosy despues en rroma. Et por ende dixeron eusebio & geronjmo aqui en esta rrazon antes desto. el decreto del senado

de los de atenas por que aujen asy senado de omnes buenos por do mantoujesen su villa & fecho de su tierra commo los de rroma pero que despues non pujo a esso.

De commo jullio çesar lidio con farnaz rrey de ponto & lo vençio.

/2/ jullio çesar pues que ouo el fecho de tolomeo dionjs librado & de la rreyna cleopatra en egipto ouo a coraçon de tornarsse a rroma & dexo todos los Reynos en poder de cleopatra su amjga & sallio por siria & andudo toda essa tierra. Et leuantose contra el en ponto el rrey farnaz & lidiaron & vençiollo jullio çesar & dexo por suya toda tierra de siria & a ponto & vjnose desa vez derecha mente a rroma. Et asy commo cuenta paulo orosio en el xvj. capitulo del seseno libro fezieron a jullio çesar de aquella vez en rroma dictador & consul & firmaronle en el sennorio destas dos dignjdades. Et de sy acogiose & fuese luego para africa.

De commo jullio çesar lidio con el rrey juba & con çipion.

los enemjgos del çesar que eran los del vando de ponpeo andauan apoderados por tierra de africa. Et jullio çesar por segurar los & echar los ende o matar los por parar la tierra llana & bien passo a ellos. Et vjno luego a la çibdat tapso do estaua el rrey juba & çipion & lidio con ellos & matoles y muy grant parte de las conpannas que tenjen & leuo dellos sesenta elefantes & desbaratolos & esparziolos. Et juba dio por que a qujen lo matase & ssu padre deste rrey mato se con aquella espada mjsma con que a su fijo mataran asy commo cuenta [fol. 172v] orosio. Çipion metiose en vn naujo & yua fuyendo a espanna a los fijos de ponpeo el grande que eran y & ouo el viento contrario & tornauale de cabo de medio de la mar a africa. Et el quando aquello vio dixo que non podrie seer que el a pesar de sy bjuo tornase a las manos del çesar & matose el mjsmo por sy. et en esse naujo & en essa flota mjsma fue muerto otrosy otro grant prinçipe que dezjan torcado. Et tomo ally entonçe gayo jullio çesar a los njetos del grant ponpeo & a ponpea su fija & a fausta & azçilla & afranjo & a petreo su fijo & mando los matar a todos. Et des que ouo a tierra de africa allanada & parada por suya desta gujsa fue se para rroma con todas estas victorias.

De commo jullio çesar se fue para rroma & conto al senado lo que feziera por las tierras que andudiera.

luego que el çesar lleo a la çibdat de rroma conto al senado & a los otros omnes buenos & sus amjgos su carrera de commo le auja ydo & lo que ally feziera. Et libro en la çibdat su fecho aquello mas apriesa que el pudo ca a las batallas & al fecho dellas nunca les el daua vagar njnguno. Et por que del vando de ponpeo le afincauan avn sus fijos desse ponpeo & eran en espanna temjese dellos que le rrobarien /2/ el sennorio ca



eran muy buenos mançebos & muy poderosos & estauan muy apoderados en las  
espannas. Et dezien al vno geneo ponpeo & al otro sesto ponpeo. Et luego que el çesar  
se libro de la çibdat cogiose lo mas apriesa que el pudo & fuese para espanna. Et asy  
commo cuenta paulo orosio en el .xvj. capitulo del seseno libro del dia que jullio çesar  
salio de la çibdat de rroma desta vez fue a diez & siete dias cabales en syguença. Et  
cometio luego de batalla a amos los fijos de ponpeo & a labieno & a aççio varo &  
fueron muchas las batallas que en vno oujeron & grandes mortandades que se y fezieron  
ademas de amas las partes. Et ouo y vezes en que fue el çesar arrequexado & muy mal  
trecho. onde djze paulo orosio en el .xvj. capitulo del seseno libro que la postrjmera  
batalla que el çesar & los fijos de ponpeo oujeron que la fezieron çerca del rrio onda. Et  
que tan fuerte fue ally la lid & tan grande fecha y la mortandat & vey a çesar a los  
suyos foyr sin toda verguença. Et ora ouo y que estouo en asmança de dexar se y morir  
antes que caer en desonrra de seer vençido. Et el çesar estando en este comedimjento  
non cato [fol. 173r] al synon quando vido a la hueste de los ponpeos mouer se de suyo  
& foyr sin toda premja & sin todo arrequexamjento de feridas. Donde dize la estoria que  
non fue esto tanto por las armas del çesar commo por la su buena ventura que lo  
seguje. Et cuenta otrosy aquel paulo orosio que en aquel dia mjsmo fue fecha esta  
batalla rrebolujendo se el tienpo de cabo en que el grant ponpeo su padre fuxera de la  
çibdat de rroma quando auje de fazer la batalla en que fue vençido. Et asy commo  
cuenta ally orosio duro esta batalla quatro annos que nunca quedo. Et fueron ally  
muertos en aquella batalla thito labieno & aççio varo que eran de los grandes prinçipes  
que en todo el vando de los ponpeos auje. Et gueyo ponpeo cogiose con çient caualleros  
que lo aguardaron & fuyo. Et sesto ponpeo su hermano tomose con las conpannas de  
tierra de lusitanna & fue a vn prinçipe que dezian tenosio & lidio con el. Et fue vençido  
sesto ponpeo & fuxo & en fuyendo mataron le. Et jullio çesar des que ouo desta gujsa  
desbaratados los poderes de ponpeo & paradas las espannas de la su parte tornose luego  
para rroma. Et fizo saber a los senadores & al senado & a todo el comun de la çibdat lo  
que auje fecho. Et todos lo sopieron mas non plogo a todos ca era y grande el /2/ vando  
de ponpeo donde mataron despues essos a jullio commo contaremos adelante. Et en  
todo esto fincauan avn de conquerjr a jullio çesar las bretannas & rreynaua y entonçes  
vn rrey que auje nonbre casibelano & era de la parte & del vando de ponpeo . Et jullio  
çesar non queriendo que en todo el mundo oujese tierra que so su sennorio & de rroma  
non fuese llana mente & sin todo entredicho enbio sus cartas a aquel rrey casibelano

commo lo obedesçiese. Agora contaremos de commo andudo este pleyto entre ellos & en que se acabo.

De commo jullio çesar enbio sus cartas a casibelano Rey de las bretannas que se metiese so el su poder & lo obedesçiese.

en todo esto acaesçio asy segunt que lo cuentan las estorias de rroma que quando jullio çesar ouo conquerido a françia que llego fasta el rrio que djzen rruedano. Et pues que fue de la otra parte a bretanna pregunto a aquellos que andauan con el que tierra era aquella & que gente moraua contra el mar ocçeano. Et des que ge lo dixeron & el sopo commo auje nonbre el rregno & que gentes eran dixo. en verdat nos los rromanos & los bretones herederos ssomos de consuno ca venjmos de [fol. 173v] la gente de troya. Et despues del destroymiento de troya el primero padre & cabdillo que nos oujmos fue eneas. Et ellos oujeron por cabdillo a bruto que fue fijo de zilnjo ascanjo fijo de aquel eneas. en pos esto dixo asy jullio çesar que mucho eran ya los de aquel rreyno de las bretannas departidos dellos en linage & en sangre por el grant tienpo que auje ya pasado fasta entonçes. Et dixo mas adelante que aquella gente njn sabien de caualleria njn eran duchos de armas. Ca estauan ençerrados dentro en la mar & sallidos fuera de toda la tierra & que ligera mente los podrien mouer a estos por obedesçer los & fazer serujçio a la dignjdat de rroma cada anno. mas pero que primera mente les deujen mandar dezjr que se llegasen mas de lo que se llegauan al pueblo de los rromanos. Et que les diesen su rrenta connoçida en manera que feziesen subgeçion al senado asy commo todas las otras gentes fazian & que non serie gujsado que les ellos feziesen pesar pues ellos eran sus parientes njn esparzjr ssu sangre de aquellos que venjen de antigo del linage de la alteza del rrey priamo su padre ssy ellos los qujsiesen obedesçer. Assy /2/ commo esto dixo enbjo luego sus letras a casibelano Rey de las bretannas en esta gujsa que auedes oydo. Casibelano quando ouo aquellas letras oydas fue mucho yrado & enbio luego otro sy su carta dictada en esta manera a jullio çesar en que le dixo assy . Casibelano rrey de las bretannas a gayo jullio çesar salud mucho es maraujllosa cosa la cobdiçia del pueblo de los rromanos. Ca nunca al cobdiçian sinon oro & plata & non catades njn vedes los peligros grandes en que somos & que padesçemos yaziendo dentro en el mar ocçeano. Et en commo somos echados del mundo & de la tierra & fazedes desmesura en pedjr nos nuestros aueres lo que fasta aquj non nos pedio njnguno. Et estoujmos sienpre en paz & seguros de tal demanda. Et avn sobre esto tenjese por muy mas quebrantado aquel casibelano rrey de las bretannas por que non le abondaua a jullio çesar tan sola mente en demandar le que le diesen auer. mas por que les querie toller la libertad que

fasta ally oujeran & los querie fazer subjectos para seer sienpre en serujdunbre. Et sobre esto dezie al çesar que grant denuesto serie para el mjsmo de aquello que les pedia [fol. 174r] pues que de vna sangre venjen & de vna nobleza los bretones & los rromanos & del linage de eneas. Et que pues que en esta gujsa eran parientes los vnos & los otros & de vna guisa eran todos en nobleza & en fidalguja que muy grant amor deuje seer entre ellos & que aquellas cosas les deujan enbiar pedjr que entendiesen que eran gujsadas. Ca non lo que se tornase en serujdunbre & en denuesto & que ellos antes querien dar al que qujer que non tener sobre sy yugo de serujdunbre. Et que tanta libertad solien ellos auer sobre sy que en njnguna cosa non sabien que cosa era serujdunbre . Et demas que si los sus dioses se trabajasen de toller les su libertad que ellos se trabajarien quanto pudiesen que non fuesen. Et que tanto y farien por que avrien a quedar con ella. Et demas desto enbio a dezjr al çesar que sy non se partiese desto que auje demandado que ellos pugnarien en anparar su rreyno & su rrenta sol por que entrase tan sola mente en la ysla de bretanna asy commo lo enbiara amenazar & dezjr. De commo jullio çesar paso a bretanna por conquerir la & lidio con casibellano Rey dende & fue vençido el çessar.

/2/ pues que gayo jullio çesar vio estas letras de casibelano mando gujsar su flota muy bien & espero que oujese buen viento por que auje a coraçon de conpljr por el fecho lo que a casibelano enbiara dezjr por su carta & cometer lo luego. Et pues que el ouo el viento endreçado qual el auja menester mando luego alçar las velas & entro en la mar & fue arribar con su caualleria toda al puerto de vn rrio que es dicho tamense. Et avn non huujaran fincar las estacas de las tiendas en tierra quando casibelano lleo con toda su caualleria. Et de sy fuese a vn castillo que dizen dorobello & ouo y consejo con sus rricos omnes en qual manera podrie y alongar de sy aquellos sus enemjgos. Et era y con el beljno prinçipe de su caualleria por cuyo consejo & esfuerço se gujaua el rreyno. Et eran y con el otrosy dos sus njetos & estos fueron androgeo duque de trinouanto & tenunçio duque de cornubia. Et otrosy eran ay de la su parte tres rreyes que le obedesçian. Et estos eran cridione rrey de albanja & buzicath rrey de venedoçia. Et brita el rrey de demeçia. estos rreyes todos tres commo qujer que los otros oujesen sabor de lidiar dieron por consejo al Rey casibelano que fuesen luego [fol. 174v] sin tardança njnguna a las possadas del çesar. Et ante que prisiese villa njn castillo que punasen de echar le de la tierra ca sy dentro huujase entrar por las fortalezas de la tierra dezien que serie peor de echar & que lo non podrien fazer sin grant trabajo pues que toujese donde se acoger con sus caualleros & sus gentes. Et los bretones pues que esto oujeron hablado

entre sy dieron luego consejo al puerto del rrio ally do jullio çesar arribara & fincara sus tiendas . entonçe los bretones tan bien commo jullio çesar pararon sus azes de amas partes & abenjeron se desta gujsa entre sy & dieronse las diestras vnos a otros que njnguno non se tirase atras njn fuxiese de la fazienda. Et luego en pos esto començaron la batalla & cayen muchos de cada parte dellos muertos dellos feridos de grandes colpes de dardos & de otras armas que se dauan por los cuerpos los vnos a los otros. De gujsa que asy manaua sangre la tierra de los que murien commo quando el viento abrego viene lleno del agua de la mar & la echa de sy muy yrada mente. Et ellos lidiando desta gujsa los vnos & los otros acaesçio por ventura que nenjo & androgeo de consuno con los de la çibdat canturia & con los de trinouanto que quebrantaron aquella /2/ az do el çesar estaua. Et asy commo entraron entre ellos fue luego fascas toda desbaratada essa az del çesar ca los bretones dauan en los rromanos grandes espadas sin toda piedat. Et dando en ellos golpes quanto mas rrezio podien. ouo por ventura de llegar nenjo ally do estaua jullio & de lidiar conel. nenjo fue entonçes mucho alegre ademas & dexose yr a el muy braua mente deziendo en su coraçon que se ternje por omne de buena ventura sy el a tan grant omne commo aquel pudiese dar vna ferida. Et quando el çesar le vio venjr tan braua mente contra sy tomo el escudo & alçolo al cuello & saco la espada & fue le dar con ella grant golpe sobre el yelmo quanto el mas pudo con toda su fuerça. Et en pos esso alço la espada por dar le otra vez otro golpe tal commo el primero por abatjr le a tierra sy podiese. quando nenjo vio aquello cubriose de su escudo & rremetio se muy ayna a jullio çesar do tenje la espada alçada & trauo della lo mas fuerte que el pudo. De gujsa que andudieron entre amos muy grant pieça contendiendo qual dellos la avrie. mas de gujsa echara nenjo las manos en la espada que jullio non gela podie defender. Et por la priessa [fol. 175r] de los otros que lidiauau & los enbargauan ouo nenjo de salljr con la espada a gujsa de cauallero muy atreujdo. Pues que nenjo ouo ganado la espada del çesar de la guisa que auemos dicho echo luego la suya que traye. Et de sy entro en la fazienda con aquella en su mano & començo de ferir & matar en los enemjgos quanto el mas pudo. Et a qujen qujer que ferie con ella o le tajaua la cabeça o sy non en tal gujsa se partie del llagado & quebrantado que non fincaua en el esperança njnguna de beujr. nenjo andando desta guissa lidiando acaesçiole que se ouo de fallar con labieno que era sennor de treynta caualleros. mas a la primera espolonada que amos fezieron luego lo batio nenjo a labieno muerto en tierra. Pues que fue pasada muy grant parte del dia los bretones andando muy abjuados por la fazienda lidiando muy de rrezio con los rromanos matando en ellos quanto podien. Dioles dios por su plazer que oujeron de auer

la victoria & lo mejor de la fazienda contra ellos. en manera que se ouo el çesar de acoger a sus naues & acogie otrosy consigo a su naujos a sus conpannas todos muy mal trechos & quebrantados & mal llagados. Et aquella noche /2/ el çesar & los suyos aquellos que fincaron de la fazienda aluergaron dellos en las naues dellos en las tiendas. Et querien todos muy de grado auer el viento noto con que se fuesen de ally & ternjen que avrien buenas posadas en el. Pues que el çesar se vido vençido & mal trecho asy & a sus conpannas & vio que plazie a todos & ge lo dauan por consejo que non segujese mas aquella batalla ouo de fazer lo que ellos tenjen por bien. Et sin toda tardança luego que tiempo ouo tornose para su lugar. Casibelano finco mucho alegre en su tierra tenjendose por omne de buena ventura rriendendo graçias a dios por que le dexara vençer tan grant prinçipe commo jullio era. Et llamo a sus conpanneros aquellos que fueran con el en la victoria & dio a cada vno dellos segunt su meresçimjento & segunt el linaje onde venje muy grandes aueres . Pero con todo esto aujen grant pesar de nenjo su conpannero por que era ferido de llaga mortal & yazie en dubda de non beujr ca lo feriera julio muy mal en la contienda que amos oujeran en vno asy commo auemos dicho antes desto de gujsa que non podie sanar. Onde acaesçio asy que a cabo de quinze dias despues que la batalla fue librada que murio de aquella ferida [fol. 175v] & soterraronle en la çibdat de trinouanto çerca la puerta de partes de aqujlon. Pues que le oujeron fecho todo su coplimjento rreal mente pusieron con el en la fuesa el espada que el ganara del çesar la que el rretoujera dentro en el escudo aquella espada auje nonbre muerte amarilla por que njnguno que con ella fuese ferido non podrie bjuo escapar.

De commo jullio çesar arribo en françia & fallo toda la tierra alçada & de commo los torno a todos por suyos & les dio grandes heredades.

pues jullio çesar tornandose ya acaesçiole que ovo de arribar en vn puerto de françia. Et quando y llego sopo por nueuas çiertas de commo los françeses se parauan Rebeldes contra su mandamjento non obedesçiendo al su sennorio. Ca ellos cuydauan que era enfermo o mal trecho de gujsa que jamas nunca avrien de que se temer del. Ca vna ffama era ya entrada por toda la tierra de gujsa que dezjen que todo el mar andaua lleno de naues de casibelano que venje en pos del en alcançe. Et por esta rrazon estauan ellos esforçados & cuydauan en qual manera le echarien de todas sus tierras. quando jullio çesar esto sopo non qujso de ally adelante auer guerra /2/ con tan grant pueblo commo aquel mas abrio sus tesoros en que fizo a gujsa de omne sesudo segunt el tiempo que el tenje. Et a los que sopo que eran mas altos & mas poderosos dioles a cada vno grandes aueres por tal que los pudiesse tornar en su amor & en concordia . A las gentes daua

heredades & posesiones & libertades que aujan perdidas & a los que eran sieruos aforraualos & el que de primero traye braueza asy commo leon toda la auje ya entonçes perdida & quita de sy & era atal tornado commo cordero muy manso que bala muy humjldosa mente. Ca non era cosa que mas le pluguese que sy pudiese todas las cosas que auje dar las. Et non se qujto jullio çessar de fazer les estos falagos fasta que non ouo a todos apaziguados & non cobro el el poder que auje perdido. Et pero en este medio non era njngunt dia que se non acordase el de commo fuyera & de commo los bretones lo vençieran. en pos esto pues que pasaron dos annos gujso el çesar de pasar otra vez el mar oçeano por vengar se sy pudiese de casibelano. quando casibelano lo sopo basteçio por cada logar sus çibdades & rrenouo las menas & otrosy fizo de los castillos do vio que eran derribados [fol. 176r] & puso caualleros armados a cada vna de las partes del Reyno avn sin esto mando fincar en fondon del rrio que djzen tamensso ally por do auje de pasar jullio çessar de Roma a trinouanto palos de fierro muy agudos & plumados & gruesos commo pierna de omne. Et esto fazie el por tal que quando las naues de jullio çesar pasasen por ally que quebrasen en ellos. de sy tomo toda la flor de la caualleria de la ysla & fuese asentar con ella açerca del puerto de la mar esperando quando vernjen aquellos sus enemjgos . quando jullio çesar ouo gujsadas todas las cosas que le eran menester entro en la mar con tan grant caualleria que non auje cuenta para destroyr sy pudiese commo el deseaua el pueblo que lo vençiera. Et syn dubda njnguna oujera lo fecho sy el con sus naues en saluo pudiera llegar al puerto mas esto non lo pudo el conpljr asy commo qujsiera. Ca yendo ellos por el puerto que dizen tamanso derecha mente para la çibdat de trinouanto que avemos dicho. quando llegaron aquel logar de los palos que dexjmos fincaron se las naues en ellos adesora de gujsa que sufrieron y muy /2/ grant peligro ca mas se perdieron y de mjll caualleros por el agua que entraua en las naues por las foradaduras que fezieron aquellos palos & sumjense por ende. quando esto vio jullio çesar fizo por fuerça & con grant arte torçer a otra parte las velas. Et pugno de salljr a tierra con todos quantos en aquel peligro fueran que ende escaparan muy aduro. Casibelano que estaua en la rribera quando vio el peligro & la perdida que estaua en la rribera & que tomara jullio çesar con sus conpannas & en el ouo ende muy grant plazer. mas otrosy ouo grant pesar por los que escaparon de aquel peligro. Et fizo entonçes sus sennales a sus caualleros & fueron luego ferir en los rromanos. mas los rromanos commo qujer que sufrieran peligro en el rrio pues que ellos fueron en tierra pugnaron en defender se de los bretones a gujsa de omnes esforçados. Et ellos aujendo en sy grant esfuerço fezieron muy grant mortandat en ellos. mas pero mayor danno Resçibieron en

sy que non fezieron & por que peligraron muchas naues en el rrio eran pocos los que ally andauan. mas los bretones commo se estauan en su tierra cresçieles toda via conpanna de gujsa que eran ya tres tantos que los rromanos. Et pues que los rromanos fueron cansados seyendo ya pocos oujeron los bretones la mejoría de la batalla [fol. 176v] & vençieron los. quando jullio çesar se vio vençido fuxo de la batalla con muy pocos & metiose en sus naujos para anparar se & guaresçer y. mas pero que los vientos le eran muy contrarios por todo esso el non dexo de andar & mando alçar las velas de gujsa que arribo en el puerto de los morianos. Et asy commo sallio entro luego en vna torre que el feziera y en vn logar que auje nonbre oduca ante que aquella vez el fuese a bretanna. Ca avn auje mjedo de los françeses que non le guardarien la fieltat njn la postura que con el pusieran & por aventura que le farian algunt mal commo ge lo quisieran fazer la otra vez que vjno vençido fuyendo de bretanna asy commo es dicho antes desto. Onde por esta rrazon feziera el ally aquella torre por defender se & anparar se dellos sy por auentura menester le fuese que contra el se qujsiesen leuantar asy commo lo fezieran la otra vez segunt que lo auemos ya contado.

De commo casibelano enbio por todos sus altos omnes & fizo sacrificio a los dioses & de commo mato el njeto de androgeno al njeto del Rey.

el Rey casibelano seyendo muy alegre por que vençiera a jullio çesar desta segunda vez enbio dezjr a los altos /2/ omnes de bretanna que venjesen a el a la çibdat de trinouanto con sus mugeres & que farien fiesta asy commo deujen a sus padres los dioses por que tan grant victoria les quisieran dar de vençer tan grant enperador por dos vezes. Pues que todos fueron venjdos sin otra tardança començaron A matar muchos ganados para fazer sacrificios de muchas maneras a sus dioses. Ca lidiaron y quarenta mjll vacas & mataron çient mjll ouejas & tantas de aues & de tantas gujsas que non podrie omne ligera mente contar las. Sin aquesto treynta mjll bestias brauas que cada vna era de sendas maneras. Pues que ellos oujeron acabado de fazer sus onrras a los dioses comjeron ellos de los manjares que fincaran asy commo solian fazer en los sacrificios. Et de sy lo que les fincaua del dia & de la noche todo lo pasauan con cantares & con juegos de muchas gujsas. ellos asy trebejando & folgando avjno que oujeron de pelear en vno en el campo dos mançebos bien fijos dalgo. Et eran amos el vno njeto del rrey & el otro del duque androgeno & non por al sy non en departimjento de la victoria con el [fol. 177r] enperador. Et el njeto del rrey auje nonbre yrelgas & el otro eualjno. Et pues que se oujeron dado muchas punnadas vno a otro saco aueljno el cuchillo & corto la cabeça al njeto del rrey. Et luego que fue muerto toda la corte fue buelta de gujsa que

oujeron de llegar las nueuas al Rey. Et el rrey ovo entonçes grant pesar por aquel fecho que caye en omne del linage de aquel su amjgo. Et mando androgeno que aduxese ante el a la corte a aueljno ca luego que lo y troxiese pasarie por la pena & sentençia que aquellos altos omnes aujan departida por tal que non pasase yrelgas syn vengança sy por ventura sin derecho lo matara. el rrey pensando en su coraçon en esto Respondio androjeno que dixo que el que auje su corte & que en ella auje de seer departido que qujer que alguno dixese contra las omeçidas. Et que sy el querie auer derecho de eueljno que lo fuese rresçebjr a la çibdat de trinouanto asy commo de tiempo viejo fuera vsado. Et quando vio casibelano que non queria fazer el mandamjento a su voluntad amenazo a androgeno & dixo que el destroyrie toda la tierra a fierro & a fuego sy el aquello que le demandaua non queria fazer. Androgeno fue entonçes muy sannudo /2/ & non qujso fazer nada de aquello que le demandaua. otrosy casibelano ouo ende grant pesar & fue luego para le destroyr la tierra . Androgeno quando esto vio tomo de sus amjgos & de sus parientes & yua al rrey cada dia a pedjr le por merçed que se partiese de aquella sanna que auje començada. Et quando el vio que en njnguna guissa non lo podia partjr de la sanna pugno en todas aquellas maneras que el pudo en qual manera lo podrie vençer por que le sacase de aquella sanna & yra. en cabo quando el vio que rruegos que le fazian el & sus amjgos & merçedes que le pedian non le valie nada & que en feuzava vana estaua. Asmo de enbiar pedjr ayuda a jullio çessar & enbio le luego sus cartas escriptas desta gujsa. A vos don jullio çessar androgeno duque de trinouanto despues de la çibdadana muerte deseo la salud arrepientome de lo que fiz contra ty quando tu lidiauas con el mjo rrey. Ca sy yo me qujtase de tales atreujmjentos oujeras tu vençido a casibelano. Ca despues de sus faziendas en que fue bien andante tanta soberuja tomo en sy que pugna de me echar de toda su tierra a mj por qujen el vençie todas las faziendas & las batallas & con grant derecho me da el a mj estos gualardones faziendo [fol. 177v] le heredar & el qujere me deseredar agora. yo le torne la segunda vez al rreyno & el trabajase quanto puede de destroyr me por que lidie yo contigo busca me el todos estos bienes por ende. yo juro por las deydades del çielo que nunca le meresçi por que su sanna oujese de auer sy non ge la meresçiere de aquj adelante por que le non qujse meter en su mano mjo njeto que me queria matar a tuerto sin derecho me busca quantos males puede. mas por que mas abierta mente conujene a ty de saber esto entiende agora commo fue la cosa desta culpa. Asy acaesçio que por el alegria que oujmos de nuestra batalla que vençieramos que oujmos de fazer fiesta a nuestros padres los dioses. Despues que oujmos fecho todas aquellas cosas que deujamos fazer en nuestros



sacrificios leuantaronsse los mas mançebos de la nuestra conpanna & començaron de trebejar & cantar. Et entre ellos fueron por consejo de los otros doss nuestros njetos al campo a trebejar. Et ellos trebejando fue el mj njetto todo ençendido en yra por que el otro le qujsiera ferir en sanna & a tuerto. el entonçes guardose del golpe & tomo al njetto del rey por el punno en que tenja la espada & qujsio gela sacar de mano. Et ellos andando en esta contienda /2/ cayo aquel njetto del rrey sobre la espada de gujsa que se metio por ella & luego fue muerto. Et asy commo esto fue dicho el rrey mando a mj que le leuase delante aquel mjo njetto por matar le por el omezillo que feziera. Et por que ge lo non qujse tener vjno con toda su gente a mjs proujnçias & fizo me mucho mal & mucho danno ademas. Agora sobre esto demando la tu mjsericordia & pidote ayuda por que yo pueda cobrar mj dignjdat por ty & tu por mj otrosy auer a bretanna. Et desto que te enbio dezjr non ayas dubda njnguna ca non ha en mj njnguna trayçion . Ca por tal condiçion se mueuen los mortales que despues de los desamores que sean ffechos amjgos & despues del fuymjento que se alleguen en ayuda por batalla

De commo jullio çesar enperador de rroma paso a bretanna por consejo de androgeno & lidio con casibelano & le vençio & de commo le çerco en vn monte & enbio casibelano a rrogar a androgeno.

pues que las letras fueron leydas ante jullio çessar & entendio bien lo que dezian ouo jullio çesar sobre ello su consejo con los rricos [fol. 178r] omnes & sus conpannas. Et ellos dieron le por consejo que sola mente non se moujese del lugar en que estaua para yr a bretanna por aquello que le enbiaua dezjr el duque menos que non le enbiase tales omnes en arrehenes por que el segura mente pudiese yr. Androgeno quando esto vio enbiole luego sin toda tardança azçean su fijo & treynta mançebos fijos dalgo que eran sus parientes & de su linage. Pues que jullio çessar ouo rresçebidas aquellas arrehenes fue seguro & llego luego sus conpannas & entro en la mar. Et commo fazia muy grant viento arribo en el puerto que dezien rrempy. en todo esto començo casibelano a çercar la çibdat de trinouanto & destroyr sy pudiese a ella & a todas las villas proujnçiales. mas quando sopo que jullio çessar venje desanparo la çerca & vjnose quanto mas pudo contra el enperador. Et quando entro en el val que era açerca de dorobernja cato & vio commo posaran & fincaran sus tiendas en fondon del toda la caualleria de los rromanos. Et aduxera los ally androgeno por que de ally podrien entrar muy encubierta mente en la çibdat. quando los rromanos vieron que los bretones asy venjeran sobrellos /2/ adesora armaronse mucho ayna & pararon sus cauallerias todas en azes. Otrosy los bretones de la otra parte metieronse en armas & pararon sus azes a conpannas. Androgeno metiose

en vn monte que auja y de çerca con çinco mjll caualleros armados para acorrer de ally a jullio çessar & fazer en casibelano & en su gente grant destroymiento adesora & afurto & syn sospecha. Pues que fueron ally llegados de amas las partes non quedaron de alañar dardos & las otras armas & de fazer en sy golpes mortales. Et de sy yuan los vnos contra los otros & dauanse grandes feridas de gujsa que sacauan de sy mucha sangre & cayen de cada parte tantos omnes llagados commo caen las fojas de los arboles en la otonnada. ellos lidiando desta guisa los vnos con los otros sallio androgeno del monte. Et ferio en la az que estaua casibelano que era la mejor & en que yazia la mayor fuerça de la fazienda. Et tan de rrezio ferio en ellos que fizo toda la az tornar atras. mas quando los bretones se vieron de la vna parte mal trechos de las feridas muchas que prendian & murian lo que cuydauan poco antes de aquello que aujan vençido. Et agora se veyen en cuyta con aquellos que aujen de seer de su parte non sopieron [fol. 178v] do fincar & que fazer. quando casybelano vio a los suyos tan mal trechos & vençidos desanparo el canpo & començo de foyr. Auja y açerca vn monte que ensomo del era todo lleno de piedras & eran en el vnas matas espesas a gujsa de corral. A este monte se alço casibelano con los suyos pues que en la peor suerte era caydo. Et anparaua muy bien & esforçada mente todo aquel monte & mataua muchos de aquellos sus enemjgos que yuan en pos del en alcançe. mas los rromanos & androgeno con sus conpannas yendo en pos del matauan muchos de los bretones que yuan fuyendo. Et avn sobre esto sallieron a ellos al monte & fazian grandes rremesas contra ellos. mas pero danno les podian fazer ca las piedras & el alteza del monte era anparamjento dellos. mas los bretones tantas de piedras les tirauan de en somo del monte ayuso que fazian muy grant astragamjento en ellos a que los fazian alongar de sy muy luenne. jullio çesar çerco entonçes aquel monte luego aquella noche primera & guardo todas las sallidas que y auje cuydando prender al rrey por fanbre pues que por armas non le pudiera prender. Ay que maraujllossa fue entonçes la ljnna de los bretones que dos vezes fezieron foyr a aquel que toda la tierra auje metida /2/ so el su poder. Aquel que todo el mundo non se le podie defender fezieron le ellos foyr & estauan ya essa ora aparejados para padesçer & sufrir muerte por su tierra & su libertad. Et por esta rrazon dixo lucano del çesar a loor de los bretones . el que conquirio todas las tierras demostro las espaldas a los bretones . Pues jullio çesar tenjendo a casibelano en aquel monte dos dias auja ya pasados & non tenjendo que comer ouo mjedo que lo prenderia por fanbre & que lo echaria en carçel. Et enbio dezjr a androgeno que lo metiese en amor con jullio çessar que non qujsiese que lo asy prisiese ca synon que toda la dignjdat de la gente donde el

venja seria destroyda. Et avn enbiole dezjr que el nunca le feziera por que el cobdiçiasen njn se pagase de su muerte commo qujer que le feziese pessar. quando esto le oujeron dichos los mandaderos dixo androgeno non es de amar prinçipe que en fazienda es manso commo cordero & en la paz brauo commo leon commo a los dioses del çielo & de la tierra me rruega mj sennor. Et mandaua & vedaua agora desea de fazer paz & subgeçion aquel cuya paz desean auer jullio çesar . Por esto en arriba deujera el catar en commo pudiese de cabo tornar asy aquel por qujen vençie & echaua de su rreyno tan grant enperador commo [fol. 179r] este & non me deuja dezjr que tuerto fago yo en esto quando le yo podia entonçes fazer serujçio & agora le puedo esto fazer. en locura cae todo aquel que se trabaja de fazer pessar njn enojo a los caualleros con quien se ha de anparar & de defender en las batallas contra sus enemjgos. Ca non es el duque de la victoria mas aquellos que por el derraman su sangre en lidiando. enpero pugnare yo de asosegar le sy pudiere ca el pessar que me a mj fizo asaz es vengado & por ende qujero yo mostrar en el mj mjsericordia.

De commo androgeno rrogo al enperador por casibelano que se partiese del & que le farie vasallage & le darie tributo & de commo fueron amjgos.

despues desto fue androgeno a jullio çesar & abraçole las piernas & començole de dezjr desta gujsa. euas que asaz te as vengado de casibelano & aue ya piedat del. que quieres tu que te faga el mas de te fazer vasallaje & que de a la dignjdat de rroma su rrenta connoçida. mas quando androgeno vio que el çesar non le rrespondie A ello tan bien commo el querie. dixole otra vez çessar este pleyto que te fago que tan sola mente non por que casibelano solo se mete sso el tu poder. mas yo me trabajare /2/ de meter a bretanna so el tu poderio. euas te que casibelano es ya vençido & por la ayuda que te yo fiz es toda bretanna metida so el tu subjugamjento que te deuo yo mas fazer. non qujera dios criador de todas las cosas que mjo sennor demandando la mj mjsericordia & faziendo me derecho del pessar que me fizo que yo qujsiese sufrir que nunca el fuese preso njn mal trecho. Ca non serie ligera cosa de matar asy a casibelano mjentra que yo fuese bjuo al que yo avre verguença de dar mj ayuda synon qujsieres tomar mj consejo. Del temor de androjeno fue amansado jullio çesar & ovo su amor con casibelano. Pero de guisa que le diese casibelano cada anno parias de tres mjll libras de plata . De ally adelante fueron amjgos jullio çesar & casibelano & dieronse muchos dones vnos a otros & touo jullio çessar la jnuernada en bretanna. Et des que vjno el verano tornose para françia

dubdo si despues que rroma fue subjendo a su mayor poderio que fue en tiempo del çipion que vençio a anjbal fasta el tiempo que començo a descljnar que fue depues que murio el grant constantjno ssi sy rroma fallo en njnguna proujnçia tan grant defension & avn ofension commo esta de jnglaterra njn en que menos ventaja sacase en la parte de françia.

en pos esto a cabo de tiempo lleo sus caualleros de cada parte & de todos linages & fuese para rroma. Agora dexamos aquj la rrazon de las bretannas & de los sus rreyes que rreynaron despues de casibelano commo dexjmos ca adelante diremos dellos en sus logares & en sus tienpos. Et tornaremos a la rrazon de jullio çessar & de los rromanos & de los gentiles & contar vos hemos los fechos que acaesçieron [fol. 179v] entre ellos en los annos del rreynado deste jullio çessar.

De commo se vjno jullio çesar para Roma para asosegar el jnperio & gujsar commo biujesen las gentes.

andados quatro annos del jnperio de jullio çesar vjnose jullio para la çibdat a entençion de fincar y de morada por algun anno. Et coger todas las leyes que los consules & los dictadores & los otros poderosos de rroma & el senado dieran & las que les enbiara de greçia & acordar las todas en vno . Et auer su acuerdo con el senado & con los otros buenos & en las cosas que en aquellas non oujesse conplimjento & en las cosas que fallasçiesen muchas que nunca fueran dadas para dictar las el con el acuerdo de los omnes buenos & sabios & conpljr lo todo & dar lo acabado por do visquiesen & se mantoujesen las gentes non tan sola mente en la çibdat mas por todas las tierras del mundo. Et dende fue en la çibdat & se asosego en ella trabajauase de fazer aquello de que era su entençion. esto era de fazer leer ante sy las leyes que fallaua ya dadas & escriptas & emendaua en ellas lo que fallaua de emendar. Et dictaua las que menguaua casos de los pleytos & el estando ally asosegado en esto oyo la rreyna cleopatra & vjno le talante de venjr lo veer.

/2/ De commo la Reyna cleopatra vjno de egipto a rroma con gujsamjento Real.

la Reyna cleopatra pues que sopo que jullio çesar su amjgo & cuya amjga ella era estaua en rroma asosegado ouo grant sabor de venjr lo ver . Et la estoria de jullio çessar con esta Reyna cleopatra de commo la vio el çessar en egipto & fue muy pagado & enamorado della & otrosy ella del & se gujso mas noble mente que otra rreyna en el mundo lo oujese fecho fasta aquella sazon & lo vjno a veer. Et oujeron amos sus fablas en vno & se pagaron vno de otro & se abenjeron & le dio ella su cuerpo & el a ella los rreynos de egipto & la fizo ende rreyna & sennora contado lo auemos todo ante de esto en

la estoria que dixo lucano de las sus rrazones dellos onde non auemos por que nos detener aquj en las rrazones que dichas son. mas dezjr vos emos commo fizo ella en su venjda a rroma. esta rreyna cleopatra en aquella sazón era avn mançebilla & de la muy grant fermosura que en ella oujera non auje entonçes avn perdida njnguna cosa. Et sobre lo que ella era hermosa apareşcio en ella con sus afeytes muchos que ella sabia fazer. Et [fol. 180r] sobre mucho aljofar & muy granado & muy bueno escollecho & muchas piedras preçiosas otrossy escollechas & de las que de mayores virtudes eran de que fue sienpre egipto tierra mas abundada que otra que omne sopiese donde tenje ella grant muchedunbre. enbio sus priuados sabidores por toda egipto a buscar le destas cosas mjsmas que ella auja & de otras altezas nobles & de grant preçio quantas pudiesen fallar por auer. Et aduxeronle dello tanto quanto segunt djzen las estorias non ayunto en egipto otra rreyna ante della njn despues. Et gujsó muy bien a sy & a sus duennas a cada vnas commo les pertenesçie. Et de sy otrosy a sus prinçipes grandes que leuaua & a sus cauallerias. Et des que fue muy bien gujsada a su voluntad ella & sus conpannas metiose al camjno. Et enbiolo de antes fazer saber a jullio çessar si le plazie que le fuese veer. jullio çessar fue mucho alegre quando le llegaron las nueuas de commo venje la reyna cleopatra. Ca la amaua mucho ademas que el non auja en aquella sazón muger. Et commo qujer que le enbiase rrespuesta que le plazie mucho con ella. mando luego fazer muchos naujos & ayunto grant flota & mando gela leuar a la rribera de la /2/ mar de medio de la tierra de la parte de allende. Et la rreyna asy commo llego a aquel logar con sus conpannas gujsose & entro luego en los naujos & dieron se andar con buen tienpo que oujeron. Et arribaron a la otra parte con salud con toda la conpanna. Et entre tanto el çessar mando gujsar de sus prinçipes & caualleria grande con ellos muy apuesta mente & enbio los fasta la rribera de la mar a rreçebjr la. Et des que arribo ella a tierra estudiaron todas las conpannas del çesar prestas & tomaron la muy onrrada mente a ella & a sus conpannas & fueron se con ellos para rroma. el çesar quando sopo el dia que ella auja de llegar mando a todos los omnes buenos de la villa que la saliesen a rreçebjr. Et las duennas & el otro pueblo de la villa que feziesen en su çibdat quantas alegrias mas & mejores fezieran en algun tienpo & sobre esso quantas otras cosas pudiesen asacar. Et el faziendo commo que yua a caça sallio contra la parte de la carrera por donde ella auja de venjr & alongo se bien dos leguas. Et quando la vio venjr sallio contra la carrera por fazer se le encontradizo. Et la rreyna otrosy quando vio las conpannas salljr & venjr a la carrera & vio y venjr la senna del agujla entendio que jullio çesar era aquel [fol. 180v] . enpero pregunto que conpannas eran aquellas &

dixeronle los que venjan çerca della Reyna aquel es el çessar. Et de sy llegaron otros muchos de las conpannas & dixeronle rreyna el çesar auedes. la rreyna pues que ge lo dezian todos parose a esperar le & estudo asy en el camjno vna pieça. Et des que vio que venja el tan açerca que era rrazon & apostura de salljr contra el . Dixo a los que estauan con ella Salgamos contra el çessar & ellos toujeron lo por bien & por gujsado . Et estonçes bolujo la rrienda contra el çessar & fuese para el. Et des que se vieron fueron tan açerca vno de otro que se fablasen saludaron se & humjllaron se vno a otro & abraçaron se deziendo muchas palabras & buenas de su bien venjda. Et las conpannas del çessar humjllaron se a la rreyna & besaron le las manos & otrosy las conpannas de la rreyna besaron las suyas al çessar llamando le sennor . Et rresçibieronse todos muy bien & apuesta mente & con grant onrra & fueron se para la çibdat leuando el çesar a la rreyna por la rrienda. Dando a entender a los entendidos que sy el en aquello feziere algunt abaxamjento de la majestad jnperial que la onrra del nonbre de la rreyna lo escusaua. Et fue cleopatra Reçebida /2/ en la çibdat de roma con tantas onrras & tantas noblezas & maraujllas que nunca el rrey alexandre el grande fue rresçebido con mas njn mas maraujllas en la çibdat de babilonja. Et oujeron alli en aquella vista de la çibdat de roma jullio çessar & la rreyna cleopatra alegrias & solazes de su amjstad que oujeran de antes. Et venjeron y veer a la rreyna cleopatra los senadores & todos los grandes omnes & los que alguna cosa valian & las duennas de la villa & las otras çibdadanas todos con muy grant onrra & muy apuesta mente. Et la rreyna otrosy saco del tesoro del su rrepuesto sus altezas & sus donas. Et enbio ende al çessar de aljofar & de piedras preçiosas & de pannos preçiados & de cosas buenas & maraujllas oluras & oro & plata labrado a muchas estrannezas tanto que serie muy grant presente para todo grant prinçipe commo lo era el çesar. Et partio otrosy mucho dello por los senadores & por los otros prinçipes que eran en la corte. Et a las duennas dio otrosy lo suyo asy que les fizo a todos [fol. 181r] muy pagados de sy estudiaron en esto & en sus alegrias & en sus solazes en roma el çesar & la rreyna & sus conpannas quanto tienpo ellos amos oujeron por bien. de sy el çesar annadio en tierra a la rreyna cleopatra mucho mas sobre los rreynos de egipto que antes tenja del & enbiola. Et a la su sallida sallieron con ella el çesar & los otros prinçipes de roma & quanta caualleria y auja. Et fueron la aconpannando & onrrando & faziendo muchos solazes por esse camjno fasta que llegaron con ella a la rribera de la mar. Et ally otrosy duraron algunos dias en espedjr se vno de otro. el çesar & la rreyna & otorgole ally grandes poderios & grandes franquezas para en toda tierra de medio dia con egipto & firmole y sus cartas dello quales ella

qujso. Et enbiola muy rrica & mucho onrrada & mucho alegre saluo ende quanto pesar ella auje en que se partie del. Et toujeron la flota presta grande & muy buena & muy bien guarnjda & metieronla en ella con sus conpannas & enbiaron la su carrera . Et la rreyna ouo el tenporal bueno con buenos vientos quales auje menester & pasaron muy bien la mar ella & sus conpannas /2/ & arribaron & salieron a terrenno & fueronse para alexandria. Et luego que sopieron por essas tierras commo venja la rreyna salieron todos los prinçipes & los onrrados omnes a rresçibir la. Et sy onrrada entro en la çibdat de roma onrrada entro otrosy en la su çibdat de alexandria. Agora dexaremos aquj esta rrazon de la rreyna cleopatra ca adelante fablaremos avn della & yremos a las otras cosas que acaesçieron en esos annos de jullio çesar.

de las leyes que dio jullio çesar & de otras cosas.

andados çinco annos del jnperio de jullio çessar. Pues que ese çessar fue desenbargado de fecho de la rreyna cleopatra & la ouo enbiada tornose a la çibdat & a su estudio en que era de las leyes. Et dio entonçes y por esto ley por quelos caualleros mançebos & duennas mançebas otrosy non se diesen a viçios por que enperezasen en los buenos fechos & enpeorasen en leuar sus faziendas adelante & segujesen buenas costunbres por que visqujesen. Dio por ley con los senadores & con los otros omnes buenos & sesudos que njnguna muger donzella njn mançeba que casada non fuese & marido non oujese njn fijos ljndos & menor fuese de quarenta annos que non yogujese en lecho njn troxese afeytes de aljoffar [fol. 181v] esse anno. otrosy fue enbiado casio a judea & priso la tierra & entro en el templo de iherusalem & tomo dende tesoro & despojole dello por que tomo despues mal gualardon por ello. Ca de ally adelante sienpre fue su fazienda atras. Esse anno otrosy el mes que agora dezjmos jullio auje nonbre qujntil. Et por que jullio çesar auja seydo sienpre tan bien andante prinçipe & era ya entonçes sennor del mundo que vno de los sabios & de los poderosos de roma que dezian antoljn & dio por constitucion & decreto que llamasen a aquel mes el nonbre del çesar por que nasçiera el çessar en el segunt djzen eusebio & geronjmo & mandaron lo dezjr por todos los latinos. Et las gentes toujeron el mandado de la corte & fezieron lo asy & toujeron el mandado & llamaron lo de ally adelante aquel mes jullio. Et este nonbre nunca le fue mudado despues qujntil le dixeron a este mes commo lo auemos ya departido en esta estoria antes desto. Por que numa pupillo que fue el segundo rrey de roma estajo el tiempo del anno & fallolo en diez meses. Et annadio y el el enero & el febrero & tornolo en doze meses & fizo el comjenço del anno en el mes de março. Et dio le este nonbre de mares a quien llamauan los gentiles su dios de la batalla por que en aquel mes /2/ sallien

los de rroma para yr a las batallas & a las conquistas. Al segundo mes en pos este llamaron abril desta palabra abril por que en aquella sazón se abre la tierra & los arboles muestran sus frutos que han a dar. Al terçero mes dixeron mayo & dixeron le este nonbre de mayores por que en sus huestes ordenauan commo omnes sesudos que lidiassen los mayores en este mes. Al quarto llamaron junjio de jouden lieua el nonbre. al otro mes despues destos que era el qujnto non le cataron otro nonbre sy non commo era el qujnto del março que era el comjenço del anno & llamaron le por ello qujntil . Et este nonbre ouo sienpre este mes de numa pupillo el segundo rrey de rroma fasta este anno quinto del jnperio de jullio çesar. Et aquj le fue mudado & dado este nonbre por la rrazon que auemos dicha. Otrosy de lo del mes de agosto commo ouo este nonbre de octaujano agosto adelante lo contaremos en su lugar.

de las cosas en que tenjan los rromanos que jullio çesar començaua a pasar ante los sus derechos.

andado el seseno anno del jnperio de jullio çesar el commo se asentara en la çibdat de morada para ordenar a las gentes las leyes por do visquiesen commo auemos dicho. Pues que vio commo [fol. 182r] tenje todo el mundo apaziguado & era ya sennor de todo por conqjstas fechas de los enemjgos por batallas & de la çibdat de rroma por batallas çibdadanas asy commo lo auemos ya dicho començo a trasgreyr poco a poco & començo a fazer en la çibdat cosas que non deuja & eran contra la franqueza del pueblo romano. Et sobre esso yendo el a mas començo a dar en la çibdat dignjdades & poderes & onores que pertenesçian de antes al pueblo de dar las el comun a qujen se ellos qujsiesen . Et avn fazia al que le tenja la gente por trasgreençia & desconnosçençia de sy & soberuja que venja a el el senado & non se leuantaua a ellos. Et sin estas fazie otras cosas avn que commo qujer que oujesen semejança de rreales. mas eran judgadas por cruelezas & fechos de cruel prinçipe que non por pertenençias de Rey . Et la gente quando esto fue veyendo començaron a murmurar en ello todos los mas & los mayores del comun. Et el sopo lo mas non por que dexase de yr adelante con sus fortalezas & el cresçie en sus fechos & la gente tenje otrosy en tener lo por mal. Et tanto fueron yendo en /2/ esto de la vna & de la otra parte que se leuataron sesenta de los senadores & juraron se contra el & pieça de los caualleros del comun con ellos. Et entre todos los conjurados fueron los mas afincados dos brutos que desçendian por ljnna del otro bruto primero que fuera en echar de rroma los Reyes & toller les el Reynado. Et el vno de aquellos brutos

nota que este nonbre bruto non era nonbre propio sinon del ljnaje



llamaron casio gueyo. al otro serujlio casta asy commo cuenta la estoria rromana. Et ellos firmado con su juramento & atada su postura muy bien vn dia & fueron a capitolio a cabildo & vjno y el çessar entre ellos a la corte. Et asentaronse & començaron a mouer sus pleytos & los brutos & el su vando fueron sus lorigas vestidas & sus espadas çintas so los otros vestidos. Et el çessar començo a dezjr sus grandias commo auja començado & solie. leuantaronse entonçes los brutos & començaron a rrazonar & dixeron contra el çesar. çesar sy tu quebrantaste las gentes & conquieriste las tierras & quebrantaste a ponpeo & te fazes sennor de la çibdat & de toda la tierra connusco lo feziste & lo ganaste & lo acabaste. Et demas parientes ha aquj del vando de ponpeo commo tu sabes & nos fezimos te consul & djmos te el consulado & tu fazeste enperador de todo. Onde por [fol. 182v] todas aquestas cosas que te aquj rrazonamos deues tu andar llano & sin soberuja & afazer te connusco & avras por y mejor parado el sennorio. Et rrogamos te luego lo primero que non nos vayas a nuestras dignjdades que son del comun de dar njn nos tomes nuestros derechos a pesar de nos. Ca si lo fezieres non es cosa que sufrir podamos njn lo consentiremos.

de la rrespuesta que julio çessar dio a los brutos & al su vando & se desabenjeron.

el çesar rrespondioles a aquello y desta gujsa. Sy yo quebrante las tierras convusco & las conquiria asy party otrosy muy bien convusco quanto y gane. Et dj uos ende muy bien vuestras partidas donde vos vy sienpre muy pagados. Et sy yo vos tomo dignjdades & portillos que dezides que son de dar del comun tengo que al mjo sennorio pertenesçen de aquj adelante por que he derecho de las tomar & de las dar yo & non vos fago y tuerto. Respondieron ellos esso es lo malo que tu rrazonas de desaforar nos demas que la mayor partida de las tierras ponpeo lo quebranto & los sçipiones & los otros consules de antes. Ca ellos quebrantaron & conquirieron a africa & las espannas maguer /2/ que muy fuertes gentes son ellos las conquirieron. las vnas por amor las otras por fuerça de armas fasta que las dexaron por conqjsta de rroma . tierra de asia otrosy ponpeo la gano que de vna vez que enbiamos alla lidio con veynte & dos rreyes & vençioles & conquistoles las tierras. Et otrosy conqjsto a egipto & a judea & todo para el sennorio de rroma. Et dezjr te lo queremos & sabes lo tu los rromanos & el nuestro comun de rroma de los rreyes echados aca njn oujmos sennor nunca njn le auemos njn le avremos njn le queremos auer sy non nuestros gouernadores que nos pornemos commo lo auemos de costunbre desde antiguedat aca. Et tu agora desafueras nos & bien fazer del mundo nunca tan grande sera que con el desaforar pueda egualar. Et para las gentes el mayor mal & mayor quebranto el desafuero es . Et tus conquistas & tus ganancias non

te las queremos tanner en que tenemos que te fazemos grant graçia. Ca con las nuestras huestes & nuestros poderes lo ganeste tu & nuestras [fol. 183r] deujan seer commo las otras conqjstas de fasta aquj. Et por todo esto dexamos telas mas el desafuero de las nuestras franquezas non nos le fagas por njnguna guisa ca te lo non sofriremos. Et sy tu partiste bien connusco las preas que ganaste asy partimos nos & los nuestros parientes contigo los cuerpos que valen mas a los omnes que toda otra ganança que fazer pueden. Et los vnos pusieron alla los cuerpos los otros somos aquj. Et commo qujer que de las tus conqjstas non heredamos que veremos heredar las franquezas de las otras conqjstas que los otros nuestros prinçipes & parientes nos ganaron & nos dexaron. Et qujen nos a ellas qujsiere yr & desaforar & deseredar a los cuerpos nos vaya primero.

De commo cresçio la contienda entre el çesar & los brutos & le mataron los brutos.

jullio çesar non cato tanto por rrazon que les rrespondiese commo por asannar se & fue muy sannudo por aquella rrespuesta & aquellas rrazones que le dixeran. Et veyendo se sennor apoderado & fiando en la su buena ventura /2/ & en la su bien andança que sienpre oujera qujso vsar de palabras de enperador & començo a maltraer a los brutos & a su vando. Et ellos non ge lo qujsieron sofrir & creçieron las palabras & la baraja tanto que se oujeron a boluer las conpannas & leuantar se vnos contra otros. Et en la buelta fueron los brutos & su vando & sacaron las espadas & dieron en el çesar de gujsa que le echaron y luego muerto & fallaronle despues veynte & tres golpes. Et pusieron el senado & el comun luego ally en logar de jullio çessar vn su prinçipe que auja nonbre publico delabella. Et dieron le poder que catase por las sumas del sennorio & pusieron le en la onrra dello que mandase & vedase & lo mantoujese fasta que ordenasen ellos commo fuese ende.

de lo que cuentan las estorias que varon fue jullio çesar.

cuenta la estoria rromana que njngunt prinçipe non fue mayor en batallas que este jullio çesar. Et que çierta mente en el acabdellamjento del con sus huestes fueron muertos a fierro & otras armas & de otra guissa çiento & ochenta & dos vezes mjll onze vezes. Estos mjllares fueron sin los que murieron en las batallas çibdadanas que non [fol. 183v] qujso que se escriuiesen njn las mando el escreujr. estos fueron otrosy muchos mjllares. Et fallamos que de su comjenço segunt djze en esta estoria rromana & otorga plinjo con ella en el veynte & seys capitulo del seteno libro que de su mançebia quando el començo a lidiar fasta su muerte que çinquanta batallas canpales fizo todas de sennas alçadas della & della parte vnas con otras. Et cuenta plinjo ally en el seteno capitulo del su libro de la natural estoria do fabla de todas las naturas del omne. Et djze y del

alabança de jullio çessar & departe y de los sus fechos & de las sus sotilezas en que muestra esa alabança & djze ansy por sy mjmo. Asmo yo a gayo jullio çesar dictador por de mejor & mas agudo coraçon que a otro omne que sea. Et avn que non cuente la su ventura njn el su aver njn el alteza del su coraçon aprendedor de todas las cosas que en el çielo se contienen. mas qujero contar el propio engennjo dese su coraçon & la su ligereza que el tenja tan a mano de dezjr las cosas que el querie que asy yua luego tan desenbargada mente a ello commo llama de fuego que buela. Et sobre esso que aprendy mas que escriuje el mesmo /2/ con su mano & escriuiendo el leye por otros libros & dezie a otros que escriujesen & avn oye lo que dezian los otros por emendar los. Et estas quatro cosas el escreujr & el leer & dezjr a otros que escriujesen & oyr A otros & emendar los que eran graues cosas & asaz para en vno fazie aora el çesar. Et sy esto non feziese njn de otra cosa njnguna enbargado non fuese dezie el de sennas rrazones a siete escrjuanos quanto cada vno dellos pudiese escreujr. Et dize essa estoria rromana que njn fue omne fasta la su sazón que mas apriesa escriujese que jullio çesar njn que mas desenbargada mente leyese njn mas priuado. Et que prinçipe de tan grant bondat fue que los que quebrantara primero & conqjriera por armas que despues con piedat los vençio & los mantouo maguer que se non prouo asy en la postremeria con los rromanos mas pero fue esto por la su culpa de los romanos que le rrefertaron tanto & lo aduxeron a sanna & se le querian enfestar. Sobre esto dize plinjo que cosa propia fue de jullio çesar sin las [fol. 184r] otras cosas que dichas avemos del & apartada de los otros prinçipes de fasta el su tienpo sennal de nobleza la piedat & que desta vençio el a todos los otros fasta el dia que lo mataron en el capitolio. Et departe del otrossy plinjo que el dio enxemplo de grandeza de coraçon que fue tan grande que la de otri non fue que egualase con ella. Ca djze que las maraujllas que eran de yr veer & catar las que el fizo por las tierras por do andudo & las rriquezas que dio & esparzio & las grandes obras que fizo & los pilares que el puso por las tierras fasta donde lleo que grant cosa serie de contar lo. Et que la suya fue verdadera de coraçon & que non ouo par. Et diz que paresçio quando fallo en farsalia los escriptos de ponpeo & los de sçipion en capsso . Et lo quemó todo con fieldat a piedat que non qujso tomar dellos njnguna cosa njn avn leer los por non fallar en ellos por do le tomase mayor sanna por que oujese de entender en desfazer los sus linages. Et que en muchas batallas cabdales fazer paso el a marco marçello en fazer mas que el & vençer mas & lidiar & lidio marco marçello treynta /2/ & nueue vezes lides canpales & vençiolas & jullio çessar çinquenta sin las de sus çibdadanos con que ouo nueue lides canpales & las vençio. Et dize plinjo que aquellas çinquenta njn las

onze de los çibdadanos non las puso el en escripto tanto por el alabança de jullio commo por mostrar quant mucho fue lo que fizo vn prinçipe & en quant poco tienpo. Et quant grant fuerça es la de la ventura que andaua con el.

Del alabança de ponpeo el magno otrosy.

plinjo maguer que sabia por las estorias & los escriptos que lo cuentan muy bien que çinco annos & medio murio ponpeo el grande antes que jullio çessar. Pero non qujso el contar los fechos de ponpeo en otro logar sinon en este do se acaba otrosy los de jullio çessar por que asy commo fueran en vn tienpo & fezieran sus conqjstas en vna sazón que fuesen las sus cosas contadas en vno. Et nos otrosy pues que las el touo para aquj & las cuenta y queremos las nos contar aquj en este logar. Dize asy plinjo en el veynte & siete capitulo del su seteno libro de la natural estoria que commo qujer que grande es el alabança de jullio çesar que para la onrra del rromano jnperio [fol. 184v] non pertenesçe de fincar sola mente en los fechos de vn varon. Onde diz que conujene nonbrar en este logar todas las alabanças & las batallas de ponpeo el grande con qujen yogo no ygualo el rresplendor de las cosas del grant alexandre njn avn el de hercoles propia mente njn el de libero padre. Pues ponpeo dio çeçilia nonbrada a roma. Onde silano seyendo en la rrazon del fecho del pueblo fizo la estoria primera mente. Et ponpeo conqjrio toda africa & tornola al sennorio de rroma & tomo dende la caualleria rromana en despojo lo que antes njnguno njn vençiera njn tomara tan acabada mente. Et saliendo luego de ally vjno para ocçidente. Et quando vjno a los montes perineos fallo y luego guerras & batallas en los naturales de la tierra & vençio los todo. Et yendo por la espanna de aquende de commo el venje entro por la de aquende fasta que lleo a las postrimeras tierras de ocçidente. Et gano y dessa vez entre villas & castillos ochoçientos & setenta & seys de los lugares afortalados. Et esto fue de los alpes fasta en cabo de las espannas de ocçidente & metiolo todo so el su sennorio & fizolo todo escreujr entre los sus fechos. Et la mayor /2/ cosa que ally fizo & en que mas puso el su coraçon fue que vençio & quebranto a sestorio & fizo callar el su nonbre. Et lidio con los çibdadanos de rroma & a ellos que combatien las gentes estrannas vençio el & priso el los carros de los mayores & en que yazie la fuerça. Et troxolos de cabo a roma la caualleria rromana. Et en quantas vezes el estos grandes fechos fizo en tantas vezes lo llamaron enperador antes que cauallero. Despues fue enbiado a todos los mares & de sy a oriente & troxo dende grandes alabanças a ssu tierra commo los que fazen batallas canpales & las vençen & pero non son ellos coronados mas coronan a su tierra con mucha onrra. Onde destas onrras aduxo ponpeo el grande a la çibdat de rroma & dio ally en sacrificio en el

templo de mjnerua que dezian ellos la su deesa de batallas los sus derechos de las riquezas que ganara por armas. Ponpeo el grande enperador treynta annos mantouo batalla & esparzio a vnos & segudo a otros. Et mato & rresçibio a su sennorio de omnes vnos por otros çient vezes veynte vezes mjll & ochenta mjll de mas vna vez. Et estos todos fueron y muertos avn que non entran y los [fol. 185r] que le dieron & rresçibio el por suyos & guardo a vida. Et prisso en los puertos de las rriberas de sus tierras naujos quantos fallo & villas afortaladas ochoçientas & quarenta & seys & castillos mjll & quinientos & treynta & ocho . Et rresçibio en su fieltat las tierras que yazen de la laguna meotida fasta el mar bermejo & es esto de septentrion fasta tierra de medio dia & fueron todos conqueridos del & metidos so el su sennorio. Onde por derecho fazia el su sacrificio a mjnerua su deesa de las batallas. Et segunt djze pljnio esta es la asumada cuenta de los sus fechos de oriente. Et esto fue commo por prologo de la batalla que fizo a terçero dia de las calendas de otubre con marco pison & marco mesala consules de roma. Et el libro de los rrobadores las marismas de todas aquellas tierras & gano el jnperio de la mar para el pueblo rromano. Et conquirio de asia tierra de ponto armenia pafaglonja capadoçia çiliçia syria sçiçia & desende abenja ybernja. la ysla de creta tierra de los bastrenes. Et sobre estas conqjstas lidio con el rrey mjtrida & con el rrey trigen & vençio los & dexo los conqjstados por suyos /2/ . Et el mayor prez que el ouo en todos estos fechos fue lo que el dixo ante el comun de la corte de roma quando departie los fechos por que pasara & auje acabados de aquella yda que conqjriera a asia & la tornara a proujncia de roma & la tierra mjsma de media.

de las obras estrannas que jullio çessar fizo.

cuenta plinjo en aquel veynte & siete capitulo del seteno del su libro de la natural estoria. que otrosy sy alguno qujsiere contar todos los fechos de jullio çesar que segunt tenjan los omnes fue mayor que ponpeo que cuenta de todo en todo el fecho del çerco de las tierras. este jullio çesar quando fue en espanna la postrimera vez mando que llamasen a sebilda la nueua jullia rrumelia. mas pero non vsaron las gentes de llamar por aquel nonbre. Otrosy fizo por tierras departidas de espanna de essa vez las carreras que agora djzen arraçifes por nobleza del su nonbre. Otrosy fizo desta vez la torre maraujllosa del faro de gallizia. otrosy cuenta el obispo don lucas de tuy. Et diz que vn poderoso que fue en aquella sazon & auje nonbre antipater que era muy amjgo de ponpeo quando era biuo. Et pues que murio ponpeo que torno a ser amjgo del çesar [fol. 185v] & allegose mucho a el & fuele muy fiel amjgo en muchas cosas. Et mjentra que fue so el que subio mucho & pujo a grant poder. Onde el le fizo rresçebjr por çibdadano

de rroma que era vna grant onrra. Ca todo aquel que de rroma era rreçebido por çibdadano por libre & qujto era dado de todas fazenderas commo de yr en hueste njn de pechar njn seer tenuto a njnguna premja. Et sobre esso fizo le el çesar escreujr por çibdadano de rroma en el libro en que se escriujen los otros rromanos. Et auja este antipater sus fijos & llamauan al vno yrcano & al otro faseo & al terçero erodes & otros. Et adelante departiremos avn mas del & de sus fechos & de sus fijos & de su conpanna. mas dezimos ende aquj esto por la rrazon de jullio çessar que se acaba aquj con qujen ouo el esto segunt que lo cuenta don lucas obispo de tuy . Diz que por graçia de antipatro que dio el çessar el obispado a yrcano fijo deste antipatro & otorgole el rreyno a mandar mas pero non que se llamase rrey. Et al otro faseo su fijo de antipatro que era mayor estableçio le ese antipatro su padre so sy por procurador de lo que el auja de veer . Et a herodes fezieron adelantado /2/ de galilea & desa gujsa vjno en gouernar la que toda la tierra tenja en paz. Et en dias de jullio çessar non oujeron estas conpannas mas con el. Et por ende dexamos agora aquj la su rrazon & tornamos al acabamjento de jullio çessar.

de la muerte & de la sepoltura de jullio çessar.

pues finco el çesar de aquella vez muerto en el capitolio & fueron muchos a los que plogo de la su muerte mas fueron mas aquellos a qujen pesso. Et asy commo cuentan eusebio & geronjmo pararon se muy loçanos por la muerte publica de jullio çesar serujo supliçio sennor de las leyes & publico serujlio de ysabria. Et venjeron los de su vando del çesar & entraron a el al capitolio do yazia muerto & cataron le todo & fallaron le la vna mano çerrada & abrieron gela. Et fallaron le en ella vna carta & estaua avn çerrada & pues que el era muerto ya abrieron gela & leyeron en ella commo le enbiaua dezjr vn su amjgo que puesto era de matar le ally aquel dia & que se guardase. mas por lo que fadado era & estableçido por firme del ordenador de suso se non podia [fol. 186r] desujar sy el que lo ordenaua non lo desujase. Et el çesar non se acordo de abrir aquella carta & leer la & contesçio de morir y commo lo auemos ya contado. de sy despojaron le todo fasta en los pannos menores & cataron le todo el cuerpo por escodrinar le de todo en todo sy fincaua avn en el por auentura sennal de vida. mas yua ya esfriando el cuerpo & vieron que la non auja y. Et quando lo cataron bien todo fallaron le veynte & tres llagas donde murio asy commo cuenta la estoria rromana & otorgan con ella las otras estorias todas que de la su muerte fablan. Et tomaron lo de ally muy onrrada mente asy commo cuenta don lucas obispo de tuy . Et por mayor onrra del quemaron le en los rrostros & rrostros llamauan entonçes por las fuentes de las calles que llegauan &

acabauan en la plaça de rroma do pusieron primero los rromanos las tablas con las leyes que les enbiaran de greçia. Et ally en aquella plaça quemaron el su cuerpo muy onrrada mente fasta que fue tornado en çenjza . Et segunt cuentan algunas estorias la lenna con que le quemaron fue tomada de logar onrrado de las sillas de los tribunos & de los otros prinçipes de los /2/ otros prinçipados de rroma. Et des que el cuerpo fue todo quemado cogieron toda la çenjza muy bien & toujeronla condesada muy onrrada mente. Et fezieron le luego fazer en la plaça en el mas onrrado logar vn pilar de marmol de numjdia que es el mas preçiado marmol de otras naturas de quantos y ha. Et entre tanto otrosy fezieron fazer vna mançana de oro muy brunnjda rreluziente & muy fermosa & metieron en ella aquella çenjza del cuerpo de jullio çesar & çerraron le muy bien. Et aquel pilar de marmol fezieron le muy alto & subieron aquella mançana alla & pusieron la ensomo del de gujsa asentada que segura mente sobiese y. Et y estouo despues & la veyen todos los que venjan de qual parte qujer que venjesen a la plaça. Et asy commo cuenta vna estoria Romana que djze que asy commo jullio çesar era mas poderoso & mas alto sobre todos los otros rromanos por todo el mundo & los vençie a todos por onrra & por alteza muestra que le pusieron el su cuerpo en logar mas alto & mas onrrado que de otro prinçipe que en rroma oujese seydo fasta aquella sazón njn despues . Et que todos los del vando de ponpeo el grande que era publico ponpeo & gayo ponpeo & lentulo [fol. 186v] ponpeo & gayo geneyo ponpeo cornel & luçio franepan & bruto & casio & otros muchos & todo el linage de ponpeo grandes prinçipes & todos muy poderosos dexaron a los otros la çibdat. non por mjedo que oujesen de los otros njn por premja njnguna. mas de su voluntad & sallieron & fueron se todos & pasaron la mar. Et los del comun que fincauan en vno con los otros de los pueblos de la tierra lloraron & plannjeron & fezieron grant llanto & grant duelo todos por jullio çesar & guisaron commo feziesen tan noble sepoltura commo avemos contado .

de las sennales que cuentan las estorias que apareşcieron por jullio çessar.

la primera estranneza quando la madre de jullio çesar estaua de parto del non podia parir & con la tardança del parto & que dezian que se queria morir ende su madre commo murio llegaron se y buenas duennas & omes sabios & contesçio y entonçes esta estranneza. Pero que despues ayán contesçidas otras tales en otros logares por todo esso non dexara de seer estranneza /2/ que de consejo de los omnes sabios que y estauan por que se non perdiese la criatura con la madre corrieron & tajaron le en la yjada & fendieronle tanto por que pudieron sacar por y la criatura & sacaronla bjua. Et acorrieron con amas & con las cosas que oujeron menester & biujo el njnno. Et estas

estranezas & muy mas estrannas avn segunt los tienpos de nasçer las criaturas en otros logares han ya contesçidas. Et biujeron essas criaturas que desta gujsa fueron tiradas de los vientres de las madres maguer que non aujan avn el tiempo conplido para nasçer. mas jullio çesar llegado era ya al tiempo de su nasçimjento sy el parto se endreçase en su madre. Et por que non nasçio del vientre de su madre por aquel logar por donde nasçen todas las criaturas natural mente & sallia por la tajadura que fezieron en el costado de su madre por aquel logar. Despues a tiempo llamaron al njnno este nonbre çesar. Et de quales palabras & por quantas & quales rrazones fue ende tomado este nonbre queremos vos lo departjr en este logar onde dezimos ende asy.

Deste nonbre çesar de que palabras es tomado & por quales rrazones & a qujen [fol. 187r] ffue llamado primera mente & A quales despues del & que qujere dezjr.

ponen los sabios çinco rrazones por que fue dicho este nonbre çessar & llamado a jullio que fue el primero que lo ouo. la primera rrazon quando la madre de jullio estaua de parto del cuentan commo non podie encaesçer & muriese. Et los que la guardauan veyendo commo se murie de todo en todo tajaron le priuado en la yjada & sacaronle del vientre por ally vio este ninno & biujo. Et en latin djzen *çedere* por tajar o ferir o bater con verga o con alguna otra cosa atal por que fue sacado el njnno del vientre de su madre fendiendola. Et cuenta vgnjçio que por esso le llamaron çesar. la segunda rrazon por que este ninno sallio de luego con cabellos & con vna vedija apartada mente mas luenga que todas las otras. Et en latin dizen *çesaries* por vedija o cabelladura o çerda de cabellos onde fue tomado desta palabra çesaries este nonbre çesar & llamado a aquel njnno por aquella çerda con que nasçio. Et segunt esto çesar tanto quiere dezjr commo el de la çerda o el de la vedija o avn el de la crin ca por todo esto es dicho çesaries. la terçera rrazon del comjenço de /2/ los omnes fasta aquella sazón aujan todos en costumbre de dexar los caballos cresçer & fazerse luengos quanto mas podian alongar. Et fue este jullio el primero que se los fizo çerçenar. Et por que dizen en latin çesaries commo es dicho por cabelladura & avn de cabellos luengos llamaron le otrosy por este fecho çesar por que fue el primero que cabellos çerçeno. la quarta rrazon cuenta la estoria que este jullio començo de su mançebia que lidio el solo con vn elefante & que lo vençio & que lo mato que fue mucho ca es anjmalia muy grande & muy braua. Et por que en griego djzen *çeson* por el elefante tomaron los sabios desta palabra çesos çesar. Et llamaron lo a jullio por que fizo el solo sin ayuda de otro lo que non sabian A otro omne fazer fasta aquella sazón de matar njnguno en su cabo elefante. la qujnta rrazon es esta. Departen avn & cuentan lo las estorias que el primero que fasta aquel tiempo mas



braua mente combatiera & feriera a sus enemjgos en batalla por sus manos & que mas lides canpales fizo por sy este fue. Et por que dizen en latin commo oystes çedere por bater & por ferir tomaron segunt esto desta palabra çedere çesar & llamaron la a este jullio . Et segunt esto semeja que çesar tanto qujere dezjr commo quebrantador de sus enemjgos o avn canpeador [fol. 187v] . Et por cada vna destas rrazones çinco & mayor mente por todas en vno llamaron a jullio este nonbre çessar. Et este jullio çesar fue enperador de rroma & sennor del mundo por que todas estas rrazones que son dichas aquj del pueden seer verdaderas. Et deste nonbre çessar que llamaron a jullio dixeron de ally adelante çesares a todos los otros que rreynaron en pos del en el jnperio de rroma. Commo despues agustos por acreçentadores de octaujano çesar agusto sobrino desse jullio çesar fijo de su hermana que rreyno luego en pos del. Et fue dicho el por el primero acreçentador del jnperio commo contaremos agora aqui adelante.

de la otra estranneza & del suenno de jullio çesar en espanna.

quando jullio çesar paso a africa para quebrantar sus enemjgos & meter la tierra sso el su sennorio commo lo cunplio todo segunt que lo avemos contado ouo a cuydado de pasar a espanna & fazer y esso mesmo & gujsolo desa gujsa & vjno a pasar al algarbe del ocçidente de espanna. Et paso la mar arribo a cadjz & dende fue y posado con sus conpannas & andudo la ysla toda por catar sy auja y logares en que pudiese fazer sus fortalezas mas de las que y fallaua por guerrear a lo al de espanna & acogerse y sy menester /2/ le fuese. Et estando ally ya quantos dias cuentan que sonno vna noche que yazia con su madre. Et quando despertó del suenno & penso en el semejole cosa estranna & pesole & fue espantado del & paro sse commo triste de aquella vision cuydando que le mostraua algunt grant mal. en la mannana quando se leuanto venjeron a el sus prinçipes que traye & sus omnes buenos entendidos & sabios & pararon le mientes a la cara & non le vieron tan alegre commo el solie estar. Et preguntaron le que por que estaua asy & el por encobrir se por que le semejaua commo fecho vergonçoso non les queria dezir nada njn descubrir gelo. mas ellos tanto le aquexaron por que les ouo el a fablar en ello. Et apartose entonçes con pocos de los mas onrrados & mas sabios & fabloles en aquel fecho del suenno. Et entendieronlo por muy mejor que el çesar non tenje njn cuydaua & por sacar le de la tristeza & alegrar le dixeron le asy. çessar alegrad vos ca este suenno que vos sonnastes mejor demuestra faze a entender en el vuestro fecho que vos non cuydades. Et sy por bien vos lo toujeredes departjr vos lo emos nos. el çesar fue alegre por ello & gradesçio ge lo & dixoles que lo feziesen & que le [fol. 188r] dixesen ende la verdat & tener ge lo ya en serujçio & que ge lo

gradeçeria. esos sabios apartaron se entonçes & departieron sobre ello & fallaron la verdat de todo el fecho segunt ellos tenjan & tornaron al çesar & dixeron gelo. jullio çesar departido auemos nos sobre el tu suenno & fallado segunt el nuestro aluedrio & el nuestro entendimjento que qujere signjficar & departimos te lo asy. que asy commo la muger que pare el fijo es su madre asy la tierra que sostiene a nos & nos rreçibe en la muerte es madre de todos. Et asy commo la madre toma a la criatura que cria & la echa sobre sy muchas vezes por que fuelgue la criatura & se crie mejor & crezca . Asy la otra madre que es la tierra tomaraa ty sobre sy & rreçebjr te han los sus pueblos & seras tu sennor de toda la tierra & de todas las gentes della. el çessar conortose & alegrose & touo por buena la soltura del suenno & gradesçio ge lo & prometioles de ge lo gualardonar.

de los signos que paresçieron de jullio çesar antes de su muerte.

la otra terçera estranneza fue la ymagen que deximos que apareçiera çerca del rrio rrubicon en la rribera del & le mostro ally la pestilençia & el quebranto que vjno sobre rroma por aquella batalla que el yua /2/ a fazer con ponpeo. Otrosy le mostro y el ensalçamjento a que el auje de venjr. la quarta & la quinta estranneza que al çesar acaesçiera fuera en rroma. la vna que çient dias por andar antes del dia de la su muerte que cayo vn rrayo & estaua en la plaça de rroma vna ymagen de jullio çessar que feziera el y poner a loor de sy & entallaran y en ella este nonbre çessar. Et quando cayo ally aquel rrayo tanxo en ella tanto que leuo ende la primera letra de aquel nonbre çesar que es la .c . Et esto toujeron los omnes por mala sennal. Et la otra estranneza fue que la noche ante del dia que lo mataron que vjno adesora vn sollo de viento muy ayrado ademas & estauan bien çerradas las fenjestras del palaçio do el çesar aluergaua. Et quando vjno aquel viento & dio en ellas tan grande fue la fuerça que asy commo llego quebranto las çerraduras & las fenjestras & abrio las todas. Et tan grande fue el sueno que fizo que el çesar quando lo oyo ouo a dar salto del lecho cuydando que cayera la casa.

Del departimjento del tienpo que rreyno jullio çesar.

jullio çesar segunt cuentan eusebio & geronimo rreyno çinco annos & medio. Et estos çinco annos & medio le departe vna estoria rromana que ay se comjença en las rrazones de las seys hedades del mundo. Et don lucas de [fol. 188v] tuy & otros sabios que acuerdan con esto & djzen desta gujsa. que los dos annos dellos que los asennoreo jullio çesar en vno con el grant ponpeo. Et esto fue mjentra el andaua gujsando de auer el sennorio todo para sy solo seyendo avn ponpeo bjuo & en su poder. Et los tres annos &

los seys meses que fincauan que los rreyno ssolo por sy. Pues que le rreçibieron en roma & le coronaron & le estableçieron por rromano enperador. de sy mataron le a los tres annos & seys meses a esse gayo julio çesar en los ydos del mes de março & esso es a qujnze dias de esse mes.

de la cuenta de los annos de la muerte de jullio çessar.

murio jullio çessar andados de quando el mundo fue criado & adam fecho quatro mjll & seteçientos & ochenta & ocho annos segunt los ebreos. Segunt los setenta trasladadores çinco mjll & dozientos & ochenta & tres & de noe & del su diluujo tres mjll & quarenta & vno segunt los ebreos. Segunt los setenta tres mjll & treynta & nueue. Et del departimjento de los lenguajes & de la torre de baujlonja dos mjll & nueueçientos & treynta & ocho segunt los ebreos. Segunt los setenta dos mjll & nueueçientos & treynta & nueue /2/ & del nasçimjento de abraam mjll & nueueçientos & çinquenta & ocho . Segunt los setenta mjll & nueueçientos & setenta & seys. Et del rrey daujt & de su rreynado mjll & qujnze segunt los ebreos segunt los setenta mjll & veynte & siete. Et de rromulo & de la puebla de rroma que fizo esse rromulo seteçientos & seys & del rrey sedechias & de la trasmjgraçion de baujlonja qujnjetos & quarenta & quatro . Et del rrey alexandre el grande dozientos & ochenta & vno. Et del su jnperio desse jullio çesar çinco annos & seys meses a la manera que lo auemos departido & de su hedat çinquenta & seys annos que auje que nasçiera. Aqui se acaba la estoria de jullio çesar con las rrazones de los otros gentiles que en los çinco annos & los seys meses del su jnperio acaesçieron en el acabamjento de jullio çesar andaua echado de tierra njgrido figulo pitagorico & mago murio alla andando desterrado.

Agora dexemos aquj estas rrazones & diremos de octaujano çesar que vjno en el jnperio primero despues de jullio.

[fol. 189r] cuenta la estoria de Roma en el primero capitulo del seteno libro que mataron los de vando de ponpeo a jullio çesar. Et murio el asy commo auemos contado mas diz que non murieron las batallas çibdadanas antes se abjuaron mas & cresçieron & se rrefizieron. Ca tenja el senado con los que mataron al çesar. mas el consul antonjo que era del vando de los de la parte del çessar apoderauase lo mas que el podie. Et trabajauase de apremjar por batallas çibdadanas a los del vando de ponpeo. Onde se turujo ally la cosa publica ca esto es al fecho del comun de roma & que venja mayor mente por el consul antonjo que cometie & fazie y cossas muy desagujsadas a vanderia. Onde se ayunto entonçes todo el senado & departieron sobre los fechos de aquel consul antonjo & en el cabo dieronle por enemjgo de la çibdat de roma. entonçes fueron

enbiados contra antonjo a segujr le & segudar le estos dos consules pausa & yrçio & octaujano con ellos. Et era octaujano avn entonçes mançebillo de diez & siete annos segunt cuenta la estoria /2/. Et fue este octaujano fijo de vn senador que auje nonbre octaujo & de parte de su madre venja de eneas por la ljnna de jullio que ouo este otro nonbre ascanjo. Et fue otrosy octaujano sobrino de jullio çesar fijo de su hermana. Et jullio çesar por que non auje fijo njn pariente mas propinco dexo en su testamento a octaujano por heredero & que el heredase el jnperio & el su nonbre en pos del. esto es que lo llamasen çesar commo a el. Et este octaujano fue aquel que despues dixeron agusto con estos otros dos nonbres octaujano çesar . Et llamaronle octaujano çesar agusto & agusto le dixeron por la rrazon que contaremos adelante ally do dixeremos commo fue alçado por enperador en lugar de jullio çessar & fue el jnperio & el poder de todo en la su mano. Et fueron estos tres cabdillos pansa & yrçio & octaujano contra antonjo & lidiaron con el çerca muedana & vençieronle. Pero contesçio asy que murieron y amos los consules maguer que sallieron por vençedores . Onde las tres huestes que aquellos tres prinçipes trayen dieron se todos a octaujano solo en que fazien gujsado ca non auja y otro que para cabdillo fuese commo aquel. Et pues que octaujano fue prinçipe [fol. 189v] & cabdillo de aquellas tres huestes acordo los a todos muy bien en vno & ellos todos otrosy obedesçieron a el muy bien. Et des que octaujano ouo todas aquellas conpannas bien aparadas por lo que el senado & el comun de rroma les enbiara fue contra aquel antonjo. Et antonjo non se atreujo alo esperar & fuxo con su hueste & vjnose para las espannas a lepido que fuera maestro de los caualleros del çessar & tenje entonçes grandes conpannas dellos . Et aquel cabdillo lepido rresçibio lo & pues que sopo lepido toda la rrazon en que era antonjo & commo andaua trabajose esse lepido de meter paz entre antonjo & octaujano çessar & fizolo asy & acabolo.

De commo fezieron en pos esto el çesar octaujano & los rromanos.

pues que el çesar fizo paz con el consul antonjo asmo de commo vengase la muerte de jullio çessar su tio. Pero que dize la estoria que era su padre mas llamolo padre por que lo porfijo en su testamento que heredase el jnperio en pos del. Et atal fijo commo este djzen fijo porfijado . Et maguer que este tal non es fijo natural njn lindo njn espiritual puedele asy llamar fijo su padre al que le porfijo por el derecho /2/ del porfijamjento. Et por que pudiese octaujano çesar venjr mas apoderada mente & mejor a la vengança de la muerte de jullio çesar andudieron pleytesias & consejeros & deliberadores entre octaujano çessar & el consul antonjo. Et por parar mejor sus fazendas estos dos prinçipes libraron sus amjgos & omnes buenos que casase octaujano çesar con donna

estribonja fija de aquel consul antonjo & el consul antonjo que tomase por muger a donna octauja hermana de octaujano . Et esto librado tornose octaujano con su hueste & fuese luego para rroma & rresçibieron le muy bien por que touo con el fecho de la çibdat. Et gano ally en su venjda de los senadores & del comun que le otorgasen el consulado de Roma a los veynte annos de su hedat. de sy fizo el esto ally luego que echo el senado de tierra con antonjo & con lepido & començo el a mantener por armas el publico fecho del comun. Por estos otrosy octaujano antonjo & lepido fueron muertos çaçero el rrectorico & otros muchos nobles de rroma & vjno les por la muerte de jullio çesar [fol. 190r] . entre todo aquello otrosy bruto & casio que fueron los mayores en la muerte de jullio çesar moujeron grant batalla contra el otro vando. Et auje entonçes en maçedonja & en oriente muchas huestes segunt cuenta la estoria & estauan prestos para guerras & lides. Et fueron bruto & casio & tomaron las de antes para sy. Et gujsaronse entonçe otaujano & çesar agusto & marco antonjo & dexaron a lepido por guarda de la tierra. Et el & marco antonjo sallieron & fueron contra bruto & casio & fallaron los çerca filopes que era vna çibdat del rreyno de maçedonja. Et bruto & casio sallieron a ellos & lidiaron & en la primera lid fueron vençidos el çesar & antonjo. Pero mataron y a casio que era el mas noble cabdillo del su vando. Et en la segunda batalla que oujeron el çesar & antonjo con esse vando mataron a bruto & de los nobles varones que andauan con ellos tantos que non aujen cuenta.

De commo partieron el jnperio estos dos prinçipes rromanos & de otras contiendas. pues que octaujano & antonjo oujeron muertos /2/ a bruto & a casio que eran los mayores & cabeçeras del vando de ponpeo partieron el gouernamjento del publico fecho del comun. Et tomo octauiano las espannas & las galias & a ytalia para mantener. Et ouo antonjo a asia & a peronto & a oriente. mas moujo entonçes en ytalia luçio antonjo consul batalla entre sus çibdadanos. Et fue este luçio antonjo consul hermano de aquel antonjo que lidio que lidio con el çesar contra bruto & contra casio. Et aquella batalla que este luçio consul moujera fizo la çerca perusio que es vna çibdat de toscana & fue y vençido & preso mas non le mataron . Et entre tanto moujo sesto ponpeo fijo de ponpeo el grande muy grant guerra en çiçilia con aquellos que fincaran de los de bruto & de casio que se acogieran a el . Et fueron contra el octaujano çesar & marco antonjo a dar le batalla mas en la postrimera ouo paz entre ellos. en este tienpo mjsmo fizo muy bien su fazienda marco agripa en aquitanja. Otrosy luçio ventilio vasso lidio essa sazón con los persianos que entrauan quebrantar a tierra de siria & ouo tres batallas con ellos & vençiolos en todas & mato el fijo de heredo [fol. 190v] Rey de los turcos. en aquel

dia dese tiempo en que zurena cabdillo de heredo rrey de los persianos matara a crasso. Et este luçio ventilio baso fue el primero de los rromanos que fizo batalla muy derecha & ouo grant derecho de los turcos . entre tanto otrosy sesto ponpeo quebranto las pazes que auja con los rromanos & lidio con ellos & dioles batallas por mar & fue vençido. Et cuenta la estoria que fuyo a asia & mataron le alla. entonçes aquel antonjo que dexjmos que auje de mantener a asia & oriente rrepyo a donna octauja hermana de çesar agusto que era su muger. Et casso con cleopatra rreyna de egipto tomandola por su muger. otrosy lidio este antonjo con los persianos & fue el el primero que los vençio por batallas que les dio. Pero en su torno de alla fue aquexado & lazdrados el & su hueste de fanbre & de pestilençia. Et sopieron lo los turcos & sallieron a el por do yua fuyendo & el non torno a ellos & fue dende por vençido.

de la guerra que moujo antonjo con octaujano çessar.

antonjo era casado con la rreyna cleopatra asy commo auemos dicho & aquexando /2/ le esta rreyna & moujendo le A ello con cobdiçia de venjr ella a Reynar en la çibdat de rroma fizo le mouer contra octaujano çesar guerra que era commo çibdadana ca todos eran çibdadanos de rroma tan bien antonjo commo octaujano. Et lidiaron sobre mar çerca vn logar de epiro que ha nonbre açcio & fue la batalla muy grande & fezieron se muy grandes mortandades enella . Et vençio octaujano a antonjo & fuxo de la batalla antonjo & fue para egipto. Et desesperando que non podrie cobrar para lidiar otra vez ca se pasauan todas las gentes a octaujano matose el mjsmo. Et la rreyna cleopatra quando esto vio gujsose & afeytose mucho & vjnose para el çesar esperando que quando la viese tan fermosa que lo podrie mouer para querer la commo feziera a jullio çesar & a antonjo. mas octaujano qujsa mas guardar castidat que non el deleyte della. Et non ouo cuydado de aquel fecho mas mando a ella tomar & guardar la. Et ella gujso se le que se solto de aquella guarda & fuese & fizo luego fazer vn luçillo de grant preçio çerca [fol. 191r] del de antonjo & metiose en el & mando adozjr vna culebra de aquellas a que llaman asprios & que la metiesen con ella en el luzillo sobre los fechos & fezieron lo asy. Et ella tomola & pusola a la teta & la serpiente mordio la & enpeçonnola de gujsa que murio dello asy commo cuentan las estorias. Desta gujsa que auemos contado cuenta la estoria rromana los fechos de los Romanos & la contienda de antonjo & de octaujano & de cleopatra . Et non djze de guerra & de lydes que oujese mas en vno sy non que pasada esta lid que se mato luego antonjo & otrosy cleopatra a la manera que es dicho. Et la estoria de rroma non cuenta otras alonganças de la muerte de antonjo & de la rreyna cleopatra. Et que rrecabdo luego octaujano a egipto & la metio so el sennorio

de rroma & fuese el de ally adelante. mas por que ouo entre el çesar & ellos mas contiendas ante que se ellos matasen. Et ffallamos que lo cuenta paulo orosio muy bien & muy conplida mente esto & todo lo al que auemos dicho de los fechos de los rromanos & de octaujano çesar /2/ & de antonjo consul & de la Reyna cleopatra nos queremos lo contar commo el djze. Et esto non sea tenjdo por rrazon doblada ca esta manera de dezjr troxeron aristotiles & los otros filosofos en sus escriptos & en sus libros que fezieron . Ca tornaron a dezjr de cabo las rrazones que aujan dichas non por que lo doblasen. mas esplanar las & parar las mas llanas de entender & por annader y rrazones que de antes non aujan dichas. Onde tal contesçio a nos agora aqui que tornaremos a contar esta estoria de octaujano & de antonjo segunt orosio cosas que menguan segunt la estoria rromana por dezjr las mejor & mas conplida mente.

de los vandos çibdadanos de rroma por la muerte de jullio çesar.

comjença paulo orosio esta rrazon en la venjda de jullio çessar a rroma. Et desçende desende a la sazón de la su muerte & de sy a los vandos . Et djze asy en pocas palabras en el .xvij. capitulo . xviiijo . libro . que el çesar pues que ouo por africa & por espanna & por las otras tierras fechas las batallas que auemos contadas & se torno a rroma desta gujsa bien andante que por que qujso fazer piedades [fol. 191v] en la çibdat de Roma contra los enxemplos de los mayores del comun que se juraron contra el de sesenta arriba de los mayores. Et que vn dia seyendo con ellos en el capitolio departiendo sobre aquello que fazia que lo mataron asy commo avemos contado antes desto. Et que los mayorales & que mas se descubrieron al vando & fezieron el fecho que fueron estos dos bruto & gayo casio & otros dos. Et pues que jullio çessar fue muerto fueron en la çibdat grandes los llantos & los duelos & que estudiaron los del comun pieça de dias delibrando sobre aquel fecho & que prisiesen a los matadores. Et los metiesen en el capitolio o lo fezieron & que quemasen y a ellos & al capitolio con ellos. mas estoruose esto por que non toujeron por bien de quemar el capitolio & tomaron el cuerpo del çessar. Et leuaronle. Et pues que non toujeron por gujsado de quemar tan buen lugar & tan noble commo era el capitolio en que se ayuntauan a fablar sus cosas & librar sus pleytos. Pero con el grant dolor que aujen de la muerte del çesar & fezieron tanto en el capitolio que pues que /2/ non querian yr a todo tomaron dende las sillas de los tribunos & de los otros prinçipes todas asy commo estauan en el capitolio & franxieronlas commo a otra lenna & con estas quemaron el cuerpo del çesar. en pos esto asy commo cuenta orosio judgo rroma entonçes adelante el anchura de su tierra & fue esto por los vandos de la muerte del çessar. De gujsa que los de la su parte en quales qujer tierras

que aujan tomadas do qujer que a los de ponpeo fallaron y se vengaron dellos & de los que con ellos tenjan asy commo lo contaremos adelante. Et pero que por todas las tierras del mundo andauan las armas de los rromanos ljdando los vandos vnos con otros & matandose. Dize la estoria que avn non les cunplio esto mas que fezieron commo quien sienbra semjente en vna heredit buena donde nasçe mucho fruto. Et pero que tal fruto commo este de discordias & de muchas muertes para entre çibdadanos & parientes non es bueno mucha semjente & acresçentamiento de males nasçio dellos que se cumplio despues con mucho sudor & mucho vertimiento de [fol. 192r] sangre por que djz que el çesar que tan bueno & tan grande fuera que pudiese auer muchos vengadores que le vengasen non con muchedumbre de batallas mas con vengança de poco tienpo. Onde djze aquj osorio que semeja que por profeta deste fecho fue dicho de esos gentiles la semejança de los dientes de la serpiente que el rrey cadjno senbro en vn campo do nasçieron caualleros armados que se mataron y luego vnos a otros asy commo lo avemos ya contado ante desto & lo que querie dezjr tomando lo en la manera que lo nos espusimos. Ca asy nasçieron de los linages de rroma los caualleros & los poderosos desa çibdat commo aquellos caualleros nasçieron otrosy de los dientes de la serpiente. Et que aquello en profeçia deste fecho de los rromanos fue asacado & dicho dessos abtores gentiles. Aqui djze orosio que commo qujer que los actores gentiles dixesen la semejança de aquellos caualleros de los dientes que se mataron & que se diese por ellos a entender esto de los rromanos que nuestro sennor dios lo ordeno de suso que dio graçia a los rromanos por que domasen /2/ todo el mundo & que despues por cobdiçia de ensennorear & por soberuja que se fezieron vandos entre ellos que qujso otrosy que ellos se quebrantasen vnos a otros & se domasen & se feziesen por fuerça venjr a conosçer vn sennorio & seer le humjldosos & plazer con humjldat. Ante que corroscar & enojar con malas costunbres. Et sobre esto dize ally otrosy que para dar ensennamiento de tal humjldat que menester era sabio maestro. Et que por ende des que fueron los vandos tirados de en medio & las cossas todas conpuestas & abenjdas & estaua el mundo todo en paz por octaujano çesar agusto que qujso el su fijo enbiar en el mundo. Et enbiolle en santa maria virgen en qujen el tomo carne en forma de omne & nasçio della fecha dios & omne. Et ella seyendo virgen sienpre commo lo contaremos todo adelante con el ayuda de la su graçia & de la su merçed. Agora va orosio leuando la cuenta de la estoria de aquj adelante fablando de todo en todo de los fechos de octaujano & de los vandos de los rromanos & de sus enemjgos commo diremos.



De commo heredo octaujano el nonbre & el jnperio de jullio çesar & de los otros vandos.

cuenta paulo orosio en el diez & ocho capitulo del su libro que fizo de [fol. 192v] la estoria de los paganos que andados seteçientos & diez annos de la puebla de la çibdat de roma muerto jullio çesar. octaujano tomo el jnperio & el nonbre de julio çesar que ge lo dexara asy en su testamento que lo llamasen çesar commo a el & que heredase lo que el heredara. Et era octaujano sobrino del çesar fijo de su hermana & de vn prinçipe de roma que dixeron octaujo. Et por que jullio çesar non dexo heredero porfijara a este que heredase en pos del assy commo lo auemos ya dicho antes desto. Et rregno este octaujano çinquenta & seys annos & seys meses & ouo estos tres nonbres. octaujano de octaujo su padre. çesar de jullio çesar su tio. Et agusto de los sus fechos. Por que segunt djze orosio njngunt prinçipe non vjno nunca en el sennorio de los rromanos que de tan poca hedat venjese a ello. Ca non auje avn mas de diez & siete annos que nasçiera que atanto acreçentase en el jnperio de roma. Et por que djzen en el latin agusto por acreçentador llamaron a el este nonbre agusto. Et dixeronle de ally adelante estos tres nonbres continuada mente octaujano çesar agusto. Et fue este acreçentamiento del jnperio de roma con rrazon ca segunt cuenta allj orosio fizo octaujano estas çinco /2/ batallas çibdadanas la de muedana la de felipos la de perusio la de sezilla la de alçiaco. Et desto vos departiremos aquj con quien las fizo. Et dezimos asy segunt paulo orosio las cuenta. La primera & la postrimera ouo con marco antonjo la segunda con bruto & casio. la terçera con luçio antonjo. la quarta con sesto ponpeo fijo de geneyo el grande.

De la contienda & la batalla de octaujano çessar con el consul antonjo.

marco antonjo asy commo auemos ya dicho antes desto en las rrazones de la estoria romana fue judgado de los rromanos por enemjgo de roma por que fazia cosas con que . Et el echado de la çibdat fue & çerco a deçio bruto en muedana & enbiaron entonçe los romanos a el a yrçio & a pansa sus consules. Et fue y con ellos octaujano çesar para acorrer a deçio bruto & guerrear & combatjr a antonjo. Et yendo el consul pansa a esto en esta hueste salieronle çeladas en la carrera & el entre los suyos fue ferido de lança graue mente donde murio a pocos de dias. Et el otro consul yrçio açertosse con el poder de antonjo que venja en su ayuda & ferio en ellos & destruyolos todos faziendo en ellos grant mortandat. Et el çesar en [fol. 193r] todo esto guardo sus conpannas & parolas en la segunda çelada contra antonjo fasta que se descubrieron amas las partes & afrontaron se & lidiaron & fue la batalla muy grande & las mortandades fechas grandes del vna & de la otra parte . Ca mataron y al consul yrçio & fue vençido antonjo & sallio ende el

çesar por vencedor. Et deçio bruto fue arrequexado de gujsa que ovo a manjfestar a octaujano de commo fuera en la muerte del çesar por que ouo de rrogar a antonjo que lo perdonase. Ca le pesara & se rrepjntiera mucho por que y fuera. Et de aquesto non dize ende mas la estoria. Otrosy dio el senado por su enemjgo a dolo bella tribuno & fuera vno de los que mataran al çesar. Et mato a el octaujano çesar en yberna de aquella vez. Et la hueste de pansa & de yrçio consules pues que fueron muertos estos sus cabdillos venjeron se todos para el çesar & dieron se le por suyos.

de las muertes que oujeron vnos del vando de ponpeo & de commo octaujano rreççibio a antonjo en su graçia.

despues desto fue deçio bruto a guerrear a gallia & prisieronle y la gente & dezian los sequanos que lieuan este nonbre de sena que es el rrio /2/ de paris a que dizen en latin *sequena* que es esso mjsmo & prisieron le y & mataron le. Otrosy entonçes baliso vn cauallero de los que mataran al çesar murio a manos de sus serujentes & sus sieruos. Otrosy andando en esto las contiendas de los rromanos metiose lepido por abenjdor entre octaujano & antonjo . Et abinjolos de gujsa que rreççibio octaujano a antonjo en su graçia . Et por que la lealtad de la guerra fuese verdadera & estable andudo en el pleyto que casase octaujano çesar con estribonja fija de aquel antonjo consul & casso con ella. Et pues que esta abenencia fue fecha venjeron se para rroma. Et traye octaujano çesar ordenado commo echase de la tierra a los senadores . Et auja y vn cauallero de los del vando & dezianle gayo teronjo & era alguazjl & el non se temjendo de seer echado de la tierra venjeron caualleros muchos a su casa & en la priesa mataronle y & murieron y otrosy otros muchos. Et dize orosio que por se non detener mas en esta rrazon que fueron escriptos çiento & treynta & dos nonbres de senadores en vna tabla para leer los por y en la corte & judgar los para echar los de la tierra & avn que deurien morir los mas dellos. Et esto fue nonbrada mente [fol. 193v] por mandado de lepido & de antonjo & del çessar & fue en los judgados a muerte çaçero enemjgo de antonjo & luçio çessar su tio hermano de su madre & este por que echara a su madre de la tierra. Et dio otrosy ally lepido por judgado para echar de tierra a luçio paulo su hermano & mandolo escreujr con los otros que judgauan para ser echados. Et tomaron les quanto aujen & dola bella que era otrosy del vando fuese para siria & lidio con casio & ouo y muchas batallas con el & fue vençido & matose el mjsmo. tomaron se otrosy bruto & casio con sus huestes grandes & bien gujsadas & ayuntaronse en atenas & rrobaron & estragaron toda greçia. Et ffue casio a la yslla de rrodes & guerreo a los que y morauan & dioles

guerra por mar & por tierra fasta que les aduxo a que se dieron por suyos . Et tomoles quanto aujan queles non dexo al saluo los cuerpos a vida.

De commo se desabenjeron & lidiaron el çessar & antonjo.

gujsaronse estos dos prinçipes con sus poderes grandes que aujan amos. Et ayuntaronse en tierra de maçedonja & guerrearonse ally & oujeron muchas lides fasta que venjeron a la mayor lid & mas canpal. Et vençio el çesar a antonjo. Et cuenta /2/ la estoria que contesçio esto non por la flaqueza de la parte de antonjo mas por la bien andança del çesar. Et avn que segunt paulo orosio cuenta era estonçes el çesar enfermo que non salie de su tienda por mandado de su fisico que le mandaua que folgase & durmjese sy pudiese & avria termjno de salud. Pero quando oyo dezjr que antonjo estaua gujsado & azes paradas para le dar lid que tal flaco qual estaua caualgo & sallio al campo con sus conpannas. Et era y el otro prinçipe casio con su hueste otrosy & lidiaron el çessar & antonjo. Et priso luego antonjo las tiendas del çesar con quanto y fallo. mas de la otra parte otrosy los caualleros del çessar prisieron las tiendas de la hueste de casio con quanto y fallaron. Asy que por esta rrazon venjeron bruto & casio a desesperar de poder lidiar con el çessar. Et gujsaronse por ende ellos mjsmos las muertes desta gujsa que rrogo casio & pecho por que lo descabeçasen & descabeçaronlo. Et bruto otrosy que lo matasen a lançadas & fezieron lo & murio de aquella gujssa. Et perdio y el çesar el rreguardo & el cuydado que dellos tenje. Et entre tanto en aquel tienpo [fol. 194r] phulfia que era muger de antonjo & suegra del çesar tenja el sennorio & mantenja lo erradia mente commo muger. Et en este mudamjento del rreal sennorio dubda la estoria sy llamara a phuluja postrimera del poder que fallesçe sy la primera otrosy del poder que començaua. Ca djz que çierta mente que aquella costunbre de poner asy a muger en poderio que era mal vsso & que non solia seer. Ca non se fazia por ella mantenjmjento qual deuja. Et quando se torno el çesar al puerto de blandiz a que dize el latin *brandusio* sallio a el aquella fuluja su suegra muger de antonjo con denuestos & ordjmentos de matar le con çeladas. Et el çesar quando esto vio tolliole el sennorio & echola de la tierra & que se fuese para greçia a antonjo su marido. Sesto ponpeo otrosy pues que sopo que era en la cuenta de los echados de tierra metiose a correr & a rrobar la tierra & fizo por toda ytalia muchas mortandades & rrobola toda otrosy estoruo por mar la pasada de çeçilia a rroma donde fallesçio en la çibdat la vianda de gujsa que los apremjaua mucho la fanbre. Et fezieron entonçes paz /2/ con el lepido & el çesar & antonjo . mas luego de la otra parte priso sexto ponpeo a los que se pasaron del a los otros que segunt djze orosio era fecho contra la pleytesia de las pazes. Onde fue judgado

del senado sexto ponpeo por enemjgo de rroma. Et quando este juyzio fue dado sobre sexto ponpeo . mena que era njeto de vn franqueado de ponpeo & a este tal llama el latin liberto. Et es liberto por njeto de tormol & andaua esse mena por cabdillo de la su flota fallesçiole estonçes & passo al çesar con flota de sesenta naos. Et el çesar fizo otrosy adelantado de toda aquella flota con que el venja. Et desende asy acaesçio a aquel mena que se ayunto luego con vn prinçipe que dezian estabilio tauro & fueron amos contra menecrat vn noble omne & cabdillo de la parte de sexto ponpeo & dieronle batalla por mar despues desso el çesar otrosy fue contra los de ponpeo & dioles sobre mar batalla muy cruel. mas perdio luego el çesar fascas toda su flota en el mar de sezillia de que auemos contado que es vno de los peligros de la mar. en todo esto el prinçipe ventido fue a guerrear a los de persia & guerreo a aquellos & a los turcos & ouo grandes batallas con ellos & vençiolos & entroles la tierra & esparziolos todos [fol. 194v] & mato y en la batalla al rrey de los turcos & djze orosio que es de saber que acaesçio esto en aquel dia a otro tiempo en que los turcos mataron a craso.

De commo antonjo pusso paz con el rrey antioco & de otros fechos.

antonjo conbatio vn castillo en tierra de antioco & apenas non auja bien comenzado quando le demando pazes antioco. Et apenas non auja bien comenzado quando le demando pazes antioco & el otorgo ge las & pusolas con el. Et fizo esto antioco por rrazon que toujesen los omnes que el acabara tan grant fecho commo aquel. Et tomo entonçes antonjo a aquel prinçipe ventilio de que dexjmos aquj & fizolo adelantado de siria. Et mandole que guerrease luego al prinçipe antigono que auja entonçes guerreado a los judios & presa a jherusalem & despojado el templo & diera el rregno a erodes. Et antigono fue vençido & diose luego a ventilio & el Reçibiole en su sennorio. Et quando esto vio aquel liberto mena que dexjmos pasose para sexto ponpeo su sennor con seys naos que tenja & el rresçibiole piadossa mente . Desende fue & ençendio la flota del çesar que fincara de lo que le peresçiera en el mar de çiçilia poco /2/ auje avn & despues fallose esse liberto mena con agripa & enartole & diole batalla por mar & fue vençido mena & escapo de la batalla con seys naues & torno se con ellas a ponpeo & rresçibio le bien. Et perdiera octaujano çesar poco antes la su flota otrosy que le peresçiera en la mar. Despues desso lidio otra vez vez mena con el aquel otro prinçipe agripa & oujeron lo sobre mar & fue mena vençido & tornose de cabo al çesar. mas el çesar por que era mena tan demudadjzo auje foydo tantas vezes de su sennor ponpeo a el & del a ponpeo asmando que en aquella antojança andaria avn de cabo tomo le quanto auja que cossa del mundo non le dexo sy non la vida que non lo qujso matar. Et

fincó asy desanparado & mesqujno. en estos dias otrosy fallose agripa con ponpeo & con otro príncipe que dezien democa & lidio con ellos entre mjllas liparas que eran dos logares que aujan asy nonbre. Et fue esta lid sobre mar & vençio agripa aquellos dos príncipes & perdieron y ellos treynta naues dellas que se le sumjeron en la mar. las otras que les tomo agripa. las otras que fincaron fechas pieças. Et fuxo [fol. 195r] ponpeo con su hueste a la çibdat mesana . entonçes otrosy passo el çesar a tauro & ouo ponpeo barrunte del & saliole adessora en la mar & ferio en la su flota & fizo lo somjr & peligrar muchas de las sus naues. Et perdio y otrosy el çesar muchos de sus caualleros & fue vençido & fuxo a ytalia & fuese luego dende para sezilla. Et encontrose con lepido que venja de africa & andaua tomando para sy las mayores çibdades & las fortalezas con el espanto del su nonbre & con soberuja . Despues de aquello otrosy a pocos dias mando el çessar a agripa que gujsase su flota grande & bien guarñda de lo que fuese menester & que saliese contra ponpeo & el fizolo. Et gujsose & sallio contra el & fallo lo sobre mar & lidiaron & fue la lid muy afincada & muy ferida. Et ferio agripa a ponpeo & de las naues que ponpeo traye entre las que fizo agripa somjr & las que priso fueron çiento & sesenta & quatro. Asy que de quantas ponpeo traye con el non le fincaron mas de diez & siete con que escapo. Otrosy lepido loçano & arrufado con grant poder de conpannas de veynte legiones que el solia aver fue a mesana que tenjan caualleros del çessar & rrobola. Et vjno el çessar a el & lepido desdennole & sobre esso mando que le tirasen /2/ de lanças & de azconas. Et el çesar quando aquello vio enbraço vna garnacha asy commo djze orosio & guardose de los golpes. Et seye el en buen cauallo corredor & pusso le las espuelas & fuxo & tornosse a sus conpannas & gujso su hueste lo mejor & mas ayna que el pudo & fue sobre lepido & diole batalla. Et por pocos de los suyos que le mato fizo a las mas legiones que le fyncauan pasar asy por derecha fuerça & premja. Al cabo entendiendo lepido commo era vanjdat lo que el fazia dexo los vestidos que el traye & vestiose de pannos prietos. Et fue muy humjlloso al çessar a pedjr le merçed que lo perdonase de lo que auja fecho. Et el çesar perdonolo & dexo lo mas que por sienpre andudiese desterrado. estonçes enbio otrosy el çessar a tauro que era vn adelantado al rreyno de sezilla & guerreo toda la tierra & combatiola tanto que la fizo toda tornar al çessar. Et eran entonçes so el jnperio del çesar solo quarenta & ocho legiones. Et vnos de los caualleros mas crudos que non muchos començaron a desabenjr se & auer rruydo & baraja sobre las partidas de las tierras & yr a ellas & entrar las & tomar selas syn mandado del çesar a su pesar.

De commo desarmo el çesar vnos caualleros & de vnos signos que acaesçieron en rroma

[fol. 195v] cuenta paulo & orosio en el deçimo nono capitulo del sexto libro que octaujano çessar era de grant coraçon & lo fue en este fecho. Et djz que aquellos caualleros que se asy leuataron a tomarle las tierras sin su mandado & sin su plazer que fueran sieruos de los rromanos. Et por que eran omnes gujsados para armas que los sennores que les otorgaron cauallerias & dieron los al comun por libres & qujtos que les feziesen caualleros & fuesen con ellos en sus huestes & los ayudasen en armas. Et que les tomo el entonçes & despojolos de la abtoridat & de las onrras que aujan de la caualleria. Et por que eran omnes para armas & los franqueauan los rromanos & les otorgaron de seer caualleros por que ayudasen a sus çibdadanos commo es dicho. Et eran ally con el çessar en la hueste & en sus guerras & lides desarmolos y el çessar & tollioles el derecho de la caualleria & la nobleza & la franqueza della & desfizolos que non fuesen caualleros de ally adelante por aquello que fueran fazer en tomar la tierra & parar se la para sy sin su mandado. Et fueron estos treynta vezes mjll & destos caualleros aquellos a quien fallo sus sennores bjuos & en la tierra mando /2/ los leuar & dar gelos & a los otros cuyos sennores eran muertos o que non eran en la tierra mando los enforçar. Et esto librado tornose el çessar alegre a la çibdat ca llegaron de sus amjgos nuevas que el senado auje dado por decreto que por sienpre jamas toujese el de ally adelante poder de tribuno & nunca lo perdiese . los signos que entonçes en rroma contesçieron fueron estos segunt los cuenta orosio. Aquellos dias de vn logar que dixeran en rroma taberna meritoria tanto commo logar de meresçimjento & era allende el tibre cuenta orosio que nasçio y de la tierra vna fuente de olio & que corrio todo el dia faziendo arroyo por la tierra & yendo fasta que entro en el rrio tibre. Et yua por esse rrio faziendo vista muy deujrada por el rrio ayusso.

De commo priso antonjo al rrey de armenja & commo ouo luego fazienda con el çesar & vençiole el çessar.

antonjo en todo esto pues que paso el rrio araxes çercado de muchas malas andanças que le venjeron en cabo tornose aduro a antiocha con muy pocos de sus caualleros. Ca de muchedunbre dellos & de arqueros que leuara consigo & oujera en sus batallas muchas que feziera fue vençido sienpre & fuxo [fol. 196r] . Otrosy entonçes sin todas las otras mal andanças acaesçio que en logares erradios & de tierras que non sabia fue aquejado de tan graue fanbre que vjno a comer comeres que non son de dezjr. Et muchos de los caualleros se oujeron a dar a sus enemjgos . Despues desto paso a greçia & mando a ponpeo que fuera vençido del çessar que se gujsase de cabo para la guerra que estaua commo amatada que venjese a el con pocos caualleros. Et ponpeo fuyendo

de tito & de fornjo cabdillos de antonjo lidio con ellos muchas vezes por mar & por tierra & dioles batalla a cada logar . Otrosy el çesar guerreo yirico & a panonja & vna partida de tierra de ytalìa & quebrantolos por batalla & conquiriolos & domolos. Otrosy entonçes antonjo ffue a armenja & priso a enganno & A trayçion a arcabano rrey de aquella tierra. Et metiole en vna cadena de plata & tenjendo lo preso fizo que le dixese & le mostrase los condesijos de los tesoros de los rreyes dessa tierra sus antecesores. Et mostrole vn castillo fuerte & de grant puebla do eran. Et fue antonjo a aquel castillo por entrar & non lo quisieron rreçebjr & çerraronle las puertas. Et el combatioles el castillo & quebrantole & entrolo por fuerça & tomo y muy grant /2/ auer que fallo y de oro & de plata & aujdo aquel auer parose muy loçano con ello antonjo tanto que enbio dezjr a octaujano çesar que le farie guerra & que le daria batalla . Et mando otrosy dezjr a octauja hermana del çesar & su muger de antonjo commo la dexaua por rrepyada & non era el su marido njn se toujese ella por su muger. Et estaua entonçes la rreyna cleopatra por sennora de los rreynos de egipto asy commo ge los dexara jullio çesar. Et era muy rrica & mançeba & tan fermosa commo auemos contado & de las mas altas sangres del mundo. Et aujan aujdo ella & antonjo por mandaderos & por cartas palabras de amor. Et era otrosy el mayor poder del sennorio de antonjo en aquella parte de la tierra . enbio entonçes por ella que saliese & se venjese a el por su muger & ella fizolo & vjnose para el. Et antonjo rreçibiola muy bien & casaron luego & fueron marido & muger fasta que murieron. Et tenja entonçes antonjo parada su flota en açcio que es en tierra de greçia. Et sallio donde tomara aquel auer & fuese para açcio . Et fallo la terçera parte de los gouernadores de los naujos perdida de fanbre. Et quando lo vio pesole mas conortandose dixo de menester es mouer nos de aquj . Ca non nos fallesçeran gouernadores [fol. 196v] que las naues goujernen fasta que en greçia ayamos omnes . Et el çessar sallio entonçes del puerto de blandjz con dozientas & treynta naues rrostradas & son estas naues rrostradas por las galeas que tienen punzones de fierro delante & lieuan los so el agua. Et el çesar enbio entonçes a agripa vn su prinçipe por la mar contra antonjo. Et fallo ese prinçipe agripa muchas naues de antonjo que venjan cargadas de conducho & de armas. Et enbiauan las los de egipto & de siria & de asia a antonjo en ayuda & prisolas agripa. en pos eso estando el ayre escanpado & quedo combatio agripa la çibdat mothona que yazie en el seno de vna gente que dezian los peneses. Et estaua entonçes aquella çibdat mothona muy guarnjda & muy apoderada de los del vando de antonjo por que agripa non pudo fazer nada. Et fue de ally a corchira & prisola & dio por mar guerra a los de la su flota & segudolos & fizo agripa en aquellas

tierras muchas crueldades & de sy tornose al çessar. Et antonjo moujdo por la guerra & la fanbre de sus cauallerias estableçio commo se apresurasen a la batalla. Et fue & ferio adesora en las almofallas del çesar . mas sallio ende vençido al terçero dia en pos de aquello libro /2/ antonjo de pasar su hueste A açcio & gujose de dar al çessar lid por mar. Et ouo el çesar para aquella batalla dozientas & treynta naos rrostradas & treynta sin Rostros de tres ordenes de rremos cada naue & ligeras commo saetas . Et ouo ally el çesar ocho legiones en aquellas flotas sin çinco conpannas de juezes que venjan. Et en la flota de antonjo ouo çiento & setenta naues. Et quanto menor cuenta dellas tenja que el çesar tanto mas le yua delante en la grandez. Et llegaron se las huestes a la orilla de la mar & tanto que non auja y mas de diez pies en alto. Et fue esta batalla grande & de grant nonbre & fezieronla en açcio & començaronla en la quinta ora del dia & duro fasta en la setena. Et entre tanto andudo de gujsa que njnguno non era çertero de esperar que el vençiese. Et fezieron se en todo esto muy grandes mortandades de la vna & de la otra parte. Et de aquella ora setena adelante en lo al que fincaua del dia con la noche fueron se vençiendo los de antonjo. Et vençieron los del çessar & fue el pres que el çessar vençiera aquella batalla. la rreyna cleopatra que era ally quando vio aquel mal acogio se con sesenta naues & fuxo [fol. 197r] antonjo otrosy tollio las sennales a vna naue que dezian pretoria & qujere esto dezjr que auja nonbre la naue del juez. Et metiose en ella & penso de yr & foyr tras su muger.

De commo fizo las batallas el çesar con antonjo & fue toda via vençido antonjo.

otro dia en la mannana despues de aquella batalla de octaujano çesar & de antonjo acabo el çesar de vençer a las conpannas de antonjo. Et acabo otrosy la batalla & finco con la victoria toda general mente & de los de la otra parte que fueron vençidos djz que murieron y doze mjll & fincaron los seys mjll mal feridos & llagados. Et estos mando el çessar dar a sanar . Et de esos seys mjll los mjll murieron & los çinco mjll sanaron. en todo esto antonjo & cleopatra fallaron por bien de enbiar sus fijos ljndos que aujen con vna parte de sus tesoros que aujen a bruto por mar. Et antonjo & cleopatra fueron se con sus poderes & sus ayudas para los dos cabos de egipto que era el vno perusio & el otro paretonjo . Et asentaronse ally & gujsaron sus flotas & sus gentes para ljdjar de cabo con el çesar . Et llamaron entonçes al çesar la sesta vez enperador & la quarta consul /2/ & tomose con marco liçinjo crasso & vjno al puerto de blandjz & ally llegaron las ayudas del çerca de las tierras. Et ordeno y sus conpannas que eran de tierras departidas & de sendos lenguajes & mando commo fuesen. Et de ally sallio a siria & de siria fuese luego para perusio do estauan los padres de antonjo que lo rreçibieron de grado. entre



tanto tornel gallo a qujen el çesar enbiara delante quatro legiones que fallara y en çirenas & pusiera las y antonjo para defender la tierra & dieronse a tornel gallo & el rreçibio los en su fieldat. Et fecha con estos paz & abenencia fuese luego para paretonjo que era la primera parte & la primera tierra de egipto & de libia. Et estaua y antonjo & guerreole & lidio con el & vençiole & priso a paretonjo. Et de sy fue otra vez contra antonjo & lidio con el en el faro de egipto & vençiole luego. en pos esto gujose otra vez antonjo por dar por tierra batalla al çesar & dio gela & fue y vençido otrosy de gujsa que finco muy mal andante & fuxo. Et fue esto en las calendas del mes *sestil* & qujere esto dezjr que en el primero dia del mes de jullio. Sestil ouo nonbre primera mente & las sus calendas [fol. 197v] el primero dia dese mes sson. en pos aquello antonjo desçendiera al puerto para guisar su flota. mas todas las sus naues pasaronse entonçes adesora al çessar. Et antonjo veyendose de aquella gujsa despojado de vna guarda que tenje ouo mjedo & desmayo. Et fuese con muy pocos con el que fincaron & acogio se a la çibdat Real. esto es que a la cabeça del rreyno & esta era la çibdat de alexandria.

De commo murieron antonjo & cleopatra & entro el çessar a alexandria & de las justiçias que y fizo.

e en pos esto cuenta orosio en el deçimo nono capitulo que rrequjrio el çessar sus conpannas. Et vio que poder & que abondo de gentes le quedauan ca maguer que el vençiera a antonjo toda via. Pero sienpre le murieron y grant parte de los suyos. Et pues que vio que tenje complimjento con que yr ordeno sus conpannas & sallio & fue buscar a antonjo. Et quando llego a la çibdat de alexandria do estaua antonjo & lo vieron los de la çibdat oujeron todos grant mjedo & fue toda la çibdat turbada . Et antonjo quando sopo commo venje el çessar & era ally tomo vna espada & diose por el cuerpo vna tal ferida que le paso de parte en /2/ parte de gujsa que cayo ende . Et yaziendo por morir mando se leuar a cleopatra & que lo metiesen en vn monjmento en que se ella mandara meter. Pues que vio que era çierto que en aquella guerra morrie metiera asy commo lo auemos departido do contamos en esta estoria commo lo cuenta la estoria rromana. Et fue asy que aquella Reyna cleopatra pues que vio que ella guardada estaua por aquel vençer del çessar pidio de su voluntad muerte que le diesen los omnes. Et fue esta que pues que la metieron bjua en el luzillo. mandose meter vna serpiente de las que dizen bjuoras. Et vnas de las estorias djzen que fueron dos culebras & que selas puso a las tetas & que la mordieron & la enpeçonaron de gujsa que murio luego. Pero cuenta paulo orosio que vna fue la serpiente & que gela pusieron en el braço senjestro sobre la

vena principal & que ally la mordio & la enpeçonno donde la fallaron luego muerta. Aquj cuenta otrosy la estoria que lleo ally a la çibdat octaujano çesar. Et quando fallo muerto a antonjo & a cleopatra & sopo que de aquella gujsa murieran. mando venjr luego todos los encantadores [fol. 198r] de las serpientes & todos los que alguna cosa sabian de los sus muessos & de los sus enpeçonnamjentos & que feziesen y sus encantamjentos por que oujeren y de venjr las serpientes que a la rreyna cleopatra mordieran & enpeçonnan & que las llegasen a las llagas & sacasen ende la peçonna por veer sy la podrien tornar bjua ca asy contesçiera ya en otros . Et pues que la peçonna sacaron tornaron se bjuos. Et los encantadores fezieron commo les mando el çesar & commo solien mas non pudieron y fazer nada por que visqujese la rreyna. Ca era ya muerta bien auje tres dias & la peçonna buelta con la sangre & podreçie ya & por esso non valio y nada su maestria. el çessar pues que vjno a aquella çibdat de alexandria la mayor & mas rrica mente luenga mente que todas las otras çibdades de egipto & de las otras tierras. Pues que la cosa asy fallo fecha entrola & apoderose della. Ca la çibdat de roma otrosy segunt cuenta orosio por las rriquezas de aquella çibdat de alexandria fue acreçentada. Asy que por las grandes noblezas & por el grant abondo de los averes del oro & de la plata & de las otras cosas nobles que dende fueron leuadas a la çibdat de roma fue es estableçido por corte & mandaron /2/ lo pregonar que todas aquellas cosas que se vendiesen por auer tan bien las heredades & las viandas & los sieruos commo las otras cosas todas que oujesen doblados los preçios. Pues que el çesar esto ouo fecho mando matar al mayor fijo de antonjo & a vn prinçipe que auja nonbre publico canjdio por que se le enfestara sienpre & le contrallara & avn fuera desleal a antonjo mandole otrosy matar. Et mato y otrosy a casio de palma por que desonrrara a su padre de octaujano. Et a qujnto ouenno por que fuera veedor de la filanduria de la rreyna & del texer de los sus pannos & del margomar & de todas aquellas cosas que aquel ofiçio pertenesçen que era tenjdo por vil menester & desonrrado el que en aquello andaua & le feziera senador. Et non ouo verguença de tomar lo por el vil menester en que andaua mandole matar el çessar. el çessar pues que ouo fechas estas justiçias en la çibdat de alexandria & ordeno la tierra & acogiose con sus gentes & sus poderes & fuese para siria & dende a asia a tener y la jnuernada & de sy por greçia vjno al puerto de blandjs. De commo vjno el çessar desta vez a roma & lo llamaron agusto entonçes primera mente.

cuenta paulo orosio en el deçimo nono capitulo del seseno libro que andados seteçientos & treynta & çinco annos de quando roma fuera poblada. que [fol. 198v] seyendo

octaujano çesar agusto la primera vez & quinto apuleyo consules. que el çesar tornando de oriente por vençedor & por bien andante que entro en la çibdat de rroma el otauo dia antes de los ydos de enero. Et esto es seys dias andados de esse mes. Et vjno y alegre & loçano & bien andante con tres guerras & batallas que feziera & las vençiera. la vna con antonjo. la otra con los de siria. la terçera con los de asia. Et avn esto sin las conqjstas que fizo venjendo por greçia & quando entro en rroma el fue el primero que mando çerrar las puertas que dezian de jano. Et jano qujere dezjr tanto commo enero & enero commo portero. Et dieron le los sabios este nonbre de portero a este mes por que dizen que el es el portero del tienpo & que el çierra el tienpo del anno pasado & lo abre al que entra. Et es el comjenço del anno que se comjença en el de nueue & solie ser en ordenança de los rromanos en sus fechos que quando guerras acabauan con algunos & ponjen pazes. Et aujen de estar en su çibdat & en su tierra que çerrauan aquellas puertas & estauan çerradas en quanto tienpo ellos aujan las pazes & en las guerras las abrien maguer que semeja que en las guerras las deurien çerrar & en las pazes abrir. Et octaujano çesar agusto por que venje en las batallas çibdadanas /2/ apaziguadas que fueron las del vando de jullio çesar & del suyo con los del vando otrosy de ponpeo el grande & de los suyos & apaziguadas otrosy todas las guerras de las otras tierras. mando el çerrar las puertas de jano en este anno. Et desta venjda & en aquel dia mesmo segunt cuenta orosio le llamaron primera mente agusto & octaujano çessar. Et llamaron le los rromanos & las otras gentes & las estorias & los otros escriptos de ally adelante estos tres nonbres vnnados octaujano çesar agusto enperador. Et por que los rromanos fezieron en su çibdat & en su comun muchas dignjdades & muchos prinçipes dellas. Et otrosy por que quantas y ouo de su comjenço fasta el cabo desta quinta hedat se acabaron en este octaujano con este nonbre agusto & con este otro que es enperador quando ge los llamaron primera mente. queremos en este logar dezjr aquellas dignjdades de rroma & los nonbres de los que las oujeron. Et estos dos departimjentos non podimos nos fazer tan bien en otro logar desta estoria ante desto fasta aquj commo en este por que si lo feziesemos avriamos a dezjr de la dignjdades que eran ya & non lo podriamos fazer con derecha rrazon de dezjr de [fol. 199r] aquellas que non fueron njn eran . Et do non dixeramos el fecho conplida mente o lo oujeramos a partjr & dezjr le en sendos logares & por ende lo toujmos para esto. Do lo diremos de cada dignjdat & de cada sennor della bien & con gujsa & con rrazon por que estos nonbres agusto & enperador non fue llamado a njnguno estable mente fasta en el tienpo de los çesares que llegaron a la nueva ley. Departiremos ende asy que non dezjmos aquj los nonbres

proprios que los prinçipes aujen de su comjenço que les pusieron por do los llamasen. mas los que oujeron por rrazon de los prinçipados & los nonbres de los prinçipes & de los cabdillos de rroma & de los sennorios fueron nonbrados de muchas & departidas maneras & por las rrazones que agora aquj departiremos.

Del nonbre de la çibdat de rroma & de los senadores.

Roma fue poblada andados del comienço del mundo & de adam quatro mjll & çiento & çinquanta & tres annos. Et primero rreynaron y rreyes. Et la primera puebla de rroma fue ayuntada de muchos barrios & auje nonbre valençia. Et rromulo que fue el primero rrey que y rregno & ayunto la çibdat de aquellos barrios mudole aquel nonbre valençia & /2/ mola rroma del suyo mjsmo. Otrosy djzen las antiguas estorias de espanna que vn rrey que auje nonbre rrocas andaua por el mundo buscando los saberes. Et djzen que vjno a aquel logar do rroma fue poblada despues & que fallo y dos marmoles & que escriujo en ellos estas quatro letras . r r . o . m . a . departidas la vna de la otra. Et que fallo y rromulo aquellas letras & segunt que estauan departidas non entendio de luego que querien dezjr fasta que se ayuntaron y con el omnes letrados & entendidos. Et leyendo aquellas letras muchas vezes acaçioles que las deletrearon & ayuntaron las en vno & fallaron en ellas este nonbre rroma. Et plogo mucho a rromulo con este nonbre por que acordaua con el suyo & pusolo a la çibdat & llamola rroma. Et despues desto veyendo commo cresçie & se aprouechaua la puebla de la çibdat con grant sabor que ouo de leuar la adelante escogio del pueblo çient viejos de los mas sabios & de mejor sentido que y fallo . Et diolos por veedores de los fechos de la çibdat & del comun. Et mando que por el consejo & el seso dellos se gujase & se mantoujese el estado de la çibdat de rroma sso el poder de los rreyes. Et la conpanna de los çient viejos todos ayuntados en vno puso nonbre senado & a cada vno dellos por sy senador [fol. 199v] & otrosy senadores a dos o a mas dellos fasta todos. Et dixeron les este nonbre de vna palabra *senes* que djzen en el latin por lo que en el castellano llaman ançianos. Et qujere mostrar tanto commo omnes de dias que son de buen seso o que lo deuen seer & de tales omnes commo estos vsan avn agora entre sy los moros & los judios por alcaldes en sus fechos & en sus pleytos que sepan escoger el derecho & judgar lo. Et son aquellos a que los judjos & los moros llaman viejos. Et dan les este nonbre non por que sean de grant hedat ca muchos dellos ay que non son viejos. mas por el buen sentido que han para mantener los pueblos sso el rrey. Et por el buen seso que fallo en ellos rromulo llamolos senadores & al su consejo senado & fueron dados por veedores mas non por sennores

De commo armo rromulo caualleros en rroma & perdieron los rreyes el rreyno & fezieron consules.

Romulo pues que ouo dado senadores en rroma para judgar en la çibdat fuero & derecho & mantener el pueblo commo es dicho. mesuro despues sobresso en el defendimjento de la çibdat & ensanchamjento de su sennorio. Et vio que auja y menester omnes que fuesen para /2/ ello. Et asmo que estos serien buenos omnes non sola mente sesudos mas que fuesen braçeros & valientes. Et escogio del comun del pueblo mjll mançebos de los que vio mas gujsados que serien mejores de armas & fizolos caualleros. Et partiolos por ordenes & dioles sus noblezas & que fuesen buenos & que lidiasen bien por el defendimjento de la çibdat & llamaron los en el latin *mjlites* . Et llamolos mjllites desta palabra mjll por que eran ellos tantos. en pos esto a tienpo perdieron los rreyes el sennorio & contesçio esto en el rrey tarquinjo el soberujo por la rrazon que auemos dicho en esta estoria antes desto en su logar. Et los senadores & el comun pues que non qujsieron rreyes fallaron en su acuerdo que les cunplie de auer entre sy algunos omnes buenos que los consejasen en la çibdat & en hueste & en todos sus fechos. Et escogieron de aquellos que vieron que eran mas guisado para ello omnes que fuesen para cabdillos esforçados & sesudos & de grandes coraçones para defender el pueblo de rroma & para ganar de lo ageno & acresçer el sennorio de rroma & el fecho de su comun. Et fezieron priuança & poder desta dignjdat que leuantauan de nueuo & estableçieron [fol. 200r] la commo manera de sennorio para en rrazon de aconsejar & yr en sus huestes contra los enemjgos do menester fuese & non mas njn en rrazon de otro sennorio que oujese sobre ellos. Et toujeron por guisado de poner dos en aquel ofiçio por que sy el vno saliese malo en el que saldríe el otro bueno. Et con ayuda del senado & del comun endreçarie el bueno al malo & desta gujsa yrie todo bien. Et por que los estableçien por cabdillos de sus consejos pusieron les nonbre consules & a la dignjdat del su poder llamaron consulado. Et tomaron este nonbre desta palabra *consules* onde este nonbre consules tanto quiere dezjr commo consejeros & consulado tanto commo consejo o consejamjento. Et estableçieron ally luego commo por decreto que quant buenos qujer que saliesen los consules que njnguno non oujese el consulado mas de vn anno de quando le ganaua de aquella vez & al otro anno que pusiesen y otros. Pero los que buenos salien fazien les esta graçia de fazer les consules otra vez. mas toda via entrando entre los consulados suyos al menos vn anno & avn esto fazien lo muchas vezes a los que buenos eran. Asy que fallamos que ovo y pieça dellos que fueron consules quatro vezes & çinco & avn /2/ tal y ouo que seys. Et entre los senadores & los consules auje

este departimjento que los senadores consejauan en la çibdat & para fuera los consules consejauan en la çibdat & en las huestes & eran dados en aquel poder por cabdillos sobre todos.

De commo fezieron dictadores en rroma & de la rrazon por que lo oujeron de fazer.

los consules yuan con la hueste de los rromanos por cabdillos do qujer que los senadores & el comun los enbiauan . Et los consules por el poderio que leuauan de la corte sobre los de la hueste començaron pasar a mas que non deujan njn les era dado & otrosy lo fazien a las vezes en la çibdat . Et entonçes el senado & el comun tenjendo aquel trasgreymjento por mal tomaron consejo contra ellos & fallaronse en poner vn cabdillo que oujesen sienpre consigo en la çibdat & en sus huestes do menester fuese. Et quando los consules fuesen contra ellos mas de su derecho que aquel cabdillo les dixese que lo non feziesen. Et que les feziese vsar de los sus derechos & gujsasen que visquiesen en paz su gente. Et sy por ally lo non qujsiesen dexar que ge lo non podiese njn sofriese el & el comun que ge lo vedasen & a este prinçipe pusieron nonbre dictador [fol. 200v] & a la su dignjdat & poder dictadura. Et segunt el latin & el arte de la rrectorica que es saber de rrazonar se omne apuesta mente *dictador* tanto qujere dezjr commo dezidor cutiana mente que dize mucho & toda via bien & apuesto. Et esto qujere dezjr dictar & dictador. mas en el poder de aquella dignjdat que los rromanos fezieron desto dictador tanto qujere mostrar commo mandador & dictadura commo mandado . Et asy lo fallamos en la estoria de los rreyes de rroma & es esto fascas commo comendador o comendaduria de commo lo vsan agora en las ordenes.

De commo el comun de rroma se trabajo de desfazer el consulado & fazer tribunos.

despues de la dictadura vieron los rromanos que los caualleros pues que venjen de la hueste en que yuan commo non andauan acabdellados toujeron por bien de dar y consejo. Et que los caualleros oujesen toda via cabdillos que catasen por ellos & los acabdellasen & por qujen catasen ellos otrosy & estudiesen a derecho quando menester fuese. Et visquiesen en la çibdat cuerda mente & en paz & en las huestes otrosy andudiesen commo deujesen & dieron les cabdillos que les acabdellasen de aquella gujsa. Et aquellos cabdillos llamauan maestros & a la /2/ su dignjdat maestrado. Et los maestros mandauan & acabdellauan las cauallerias mas non aujen tamanno poder commo los dictadores mas eran a su mandado . Pero por estas dignidades que los rromanos asacaron & fezieron non podien con los consules tanto eran apoderados en el fecho de la çibdat. Et tenjen se ya con ellos en las mas cosas los senadores. Asy que de gujsa fue el pueblo agraujado de lo que les fazien los consules & el senado que oujeron

ende a toller a los consules commo fezieron a los rreyes. Et fallaron por bien de catar sus linages & segunt las conpannas que fuesen cada vno de los linages que oujese cada vna su cabdillo que fuesen sus alcaldes apartados a quien venjesen a sus pleytos & los mantoujesen & defendiesen de las soberujas & de los maltraymjentos del senado & de los consules & fezieron lo asy. que cada linage tomo vno de los suyos por mayor & adelantado de todos los del su linage. Et por que dizen en el latin tribus por linage & eran estos cabdillos cada vno sobre su linage llamaron a los tribunos de aquella palabra tribus. Et fezieron esta ordenança sobre ellos que pusieron a cada vno dellos soldada de treynta caualleros que los [fol. 201r] guardasen. Et avn esto fue vna rrazon afincada por que les llamaron este nonbre tribunos commo que les dixesen tribunos de treynta .

De commo fueron dados del comun de rroma diez omnes buenos que mantoujesen el fecho de la çibdat.

avn por todos aquellos cabdillos & poderios que los rromanos fazien entre sy por que njnguno non les pudiese fazer tuerto. los consules non quedauan de buscar en el fecho de la çibdat las traesuras que les semejava & lo que querien a tuerto o a derecho. Et el comun del pueblo quando esto vieron & que por maestrias que y pudiesen buscar que non podien con ellos tollieron les aquel poder & non qujsieron que aquella dignjdat fuese en su villa & desfezieronla. Et buscaron contra esto esta otra rrazon que catasen diez omnes buenos de los que entendiese que serian para ello. Et que los pusieran en el logar de los consules & que diesen consejo a lo que los consules lo dauan. Et que mantoujesen todo el fecho de la çibdat & fezieron lo asy & mandaron por corte que los llamasen los diez varones commo llamauan senadores a los çiento. Et el vno de aquellos diez varones ouo nonbre claudio apio. Et el primero anno andudieron estos diez varones muy bien en todos /2/ sus fechos. mas en el segundo anno contesçio desta otra gujsa. los rromanos fueron todos en hueste aquel anno contra los latinos . Et estando ellos en aquella hueste en vn monte que le dezian algido aquel apio claudio qujsiera forçar en la çibdat vna donzella virgen fija de vn cauallero de aquellos que eran en la hueste. Et el cauallero des que lo sopo vjno a la villa & mato aquella su fija por que njnguno de los otros diez non se atreujesen a fazer otro tal fecho & tornose a la guerra a serujr su soldada. Et de gujsa alboroço toda la hueste por aquel fecho que todos fueron moujdos contra aquellos diez & tollieron los ende luego. Et avn dize la estoria que fueron justijiados.

De commo los de rroma oujeron su consejo para fazer tribunos por juezes & cabdillos entre sy.

en pos esto cataron commo diesen su consejo al fecho de la çibdat & fezieron en logar de aquellos diez varones & de los consules otra dignjdat de otro poderio nueuo. Et el sennorio de aquel poder fue tal que dieron a los que lo oujesen que mandasen a las cauallerias & los caualleros otrosy que se mandasen por ellos en todo el fecho de la çibdat. Et asmaron sobre esto commo podrie seer. Et acordaron desta gujsa que [fol. 201v] asy commo se ellos partieran por linages & fezieran tribunos por juezes & cabdillos por cada vna conpanna el suyo que partiesen otrosy todo su comun en quatro partes. Et diesen en cada parte vn linage por que catasen todos los otros de aquella quarta parte. Et semejo este fecho a la manera de los doze linages de ysrael & tomaron quatro de los mejores omnes que y fallaron entre sy & que mas eran para ello. Et alçaron los por cabdillos & pusieron dos dellos en lugar de vn consul & fueron desta gujsa quatro por dos consules. Ca aquellos cabdillos deste poder que fezieron de nueuo llamaro tribunos & a la su dignjdat prinçipado tribunado. Et dieron les este poder a la manera de los otros tribunos que fezieron de cada conpanna & a aquellos primeros dixeron tribunos de los ljnages. Et a estos quatro mayores llamaron los tribunos de los caualleros o de las cauallerias. mas los mayores quatro dellos que eran en vez de los consules poco tiempo duraron ellos & el su poderio ca los tollieron ende. Et vacaron en la sazón que esto fue los mayores sennorios de la çibdat quatro annos. Et tornaronse de cabo a auer sus consules commo los oujeran de antes. en cabo llegaron los çesares & quedaron todas las /2/ dignjdades & despues venjeron los enperadores con los çesares . Et en estos prinçipados de los çesares & de los enperadores des que ellos començaron duro el sennorio del jnperio de rroma fasta el nuestro tiempo. Agora por las rrazones que dichas auemos deuemos entender & saber quales fueron las maneras & los departimjentos de los prinçipes & de los otros cabdillos que oujeron a tiempo sus poderios sobre las cauallerias de la çibdat de rroma & las mandaron. Et por que sepades en suma quantas fueron las ordenes destes prinçipes & prinçipados de rroma ponemos aquj los nonbres destes de commo fueron alçados en las priuanças de sus poderios & commo venjeron vnos en pos de otros & fueron commo aquj se lee. rreyes. consules dictadores . maestros . tribunos . los diez omnes buenos. tribunos de cabo . consules de cabo. çesares . enperadores.

de los nonbres que llamaron a octaujano por que ge los dixeron & que quiere dezjr.

todos estos prinçipes & cabdillos se començaron por tienpos departidos desta guissa. los rreyes & la çibdat de rroma oujeron comjenço en vno esto [fol. 202r] fue andados del criamjento del mundo de quando fue fecho adam çinco mjll & ochenta & vn Annos. los



consules dozientos & quarenta & tres annos. Despues de los consules los tribunos de los linages siete annos. en pos de los dictadores & de los maestros los diez omnes buenos quarenta & dos annos. Despues que aquellos tribunos los tribunos mayores que fueron puestos en logar de los consules çinquenta & ocho annos despues que los diez varones. Et fueron fechos de cabo los consules despues de los tribunos mayores non ha luengo tiempo . mas pero aquj non fallamos a quantos annos. Et venjeron los çesares despues de los consules & de los dictadores & avn en vno con ellos que aquj non ouo en medio njngunt tiempo departido. Et fallamos que jullio fue el primero que se llamo consul & dictador con otorgamjento de la corte de rroma. mas pero seyendo el solo en el sennorio & non otro conpannero con el. Et començaron los çesares en jullio çessar commo es dicho andados de la puebla de rroma seteçientos & tres annos. Et el comjenço de los enperadores que se començo en octaujano fue andados otrosy seteçientos /2/ & seys annos. Et avn djzen las estorias que otrosy fizo octaujano çessar agosto en su comjenço que se llamo dictador. los enperadores que venjeron otrosy en vno con los çesares & los vnos se llamaron çesares & los otros enperadores. Et los que qujsieron lo vno & lo al. Et estos de qujen aquj fablamos fueron los prinçipes del jnperio de rroma & del mundo & estas las ordenes de las cauallerias & de los sus prinçipados. Et estos son los ordenamjentos de los prinçipes & de los prinçipados & de las cauallerias de rroma segunt las estorias cuentan. en pos estos ordenamjentos que avemos dichos de las cauallerias de los rromanos & de sus prinçipes & de sus poderios. Et vieron los omnes buenos en la corte de rroma commo eran menester otras priuanças menores syn que se non podrian conpljr los fechos de los mayores. Et por que los consules & los otros prinçipes non podien seer toda via en cada logar del jnperio acordaron de dar algunos a qujen pusiesen en sus priuanças & en sus çibdades por las tierras que mantoujesen los pueblos en justiçia & rrecabdasen los sus derechos & les guardasen el su sennorio. Et por que estos que ellos ordenauan de poner ally [fol. 202v] avrian de andar en los fechos delante los otros omnes de las tierras llamaron los en su latin presides & perfectos que dizen en el lenguaje de castilla tanto commo adelantados commo fueron en espanna afraneo & petreo & labieno & acçio varo & otros. Pero entre los adelantados a que dixeron presides. Et a los perfectos fallamos que ponjen este departimjento que llamauan presides a los que aujen de veer las proujnçias & las tierras. Et eran otrosy tanto commo defendedores. Et por ende djzen en latyn *presidjum* por adelantamjento o por defendimjento. Et perfectos eran a los que ponjen en las çibdades & estos son los merinos o los alguaziles de las villas o los sobre alcaldes. en pos esso pusieron

consejeros de los príncipes & privados & mandaderos con quien feziesen saber por las tierras lo que ellos querien & por que sopiesen las rrespuestas dellas . Et otrosy fezieron cogedores & rrecabdadores de los sus tributos & derechos que aujen de auer por las tierras. Et por que los buenos fechos tan bien de las otras gentes commo dellos & las maraujllas que contesçien por las tierras se non perdiesen por mengua de escreujr los dieron /2/ para ello escriuanos que los escriujesen & los ayuntasen alas estorias rromanas. Et llamaron a todos estos en latin nesçesarios . Et a los consejeros de los rreyes & de los otros príncipes llamauan a secretis & por los mandaderos dezien a rresponsis & avn legados. Et a los cogedores & rrecabdadores de los sus pechos questores . Et a los escriuanos de las estorias ystoriografos. Agora por que auemos departido otrosy ante desto deste nonbre çesar de quales palabras fue tomado que qujere dezjr segunt cada vna dellas dexamos aquj las sus rrazones . Et departiremos de estos quatro nonbres octaujano çesar agusto & enperador por que rrazones los ouo todos quatro aquel enperador octaujano çesar agusto commo ge lo aquj dezimos.

de los annos que ouo de los comjenços de estos príncipados de rroma.

este nonbre octaujano le dixeron a aquel príncipe por su propio nonbre commo djzen vn nombre propio a todo omne por do lo connoscan & lo llamen. Por ventura le tomaron del nonbre de su padre que oujera nonbre octaujo. Pero sabed que en los propios nonbres de los omnes & de las mugeres pocos ya que [fol. 203r] de otro lugar se tomen. Et los propios nonbres de quales aquj dezimos & avn todos los mas de las çibdades & de los pueblos & de otros lugares ellos se son comjenço & ellos son primeros en sus palabras & non desçenden de otro nonbre njn de otro lugar. este nonbre çesar fue llamado a octaujano de jullio çesar su tio que mando en su testamento commo lo auemos ya dicho en esta estoria ante desto que llamasen çesar a octaujano que el heredase el su sennorio & el su nonbre & fue asy. Et de aquj llamaron de ally adelante otrosy çesares a todos los otros enperadores sus subçesores que despues de jullio çessar & de octaujano heredaron & sennorearon en el jnperio de rroma. Et este nonbre çessar non es nonbre propio commo octaujano mas comunal de todos aquellos príncipes & por esso le llamaron a todos los otros enperadores. Et viene este nonbre çesar de otras palabras asy commo lo auemos contado & departido ante desto. Et este otro nonbre agusto fue tomado de *augere* que dizen en el latin por acresçer o acreçentar. Et qujere dezjr tanto commo acreçentador & llamaronlo a este octaujano por que el fue el que mas acabada mente acreçento el jnperio rromano /2/ & touo todo el mundo apaziguado so el sennorio de rroma. Et de aqui despues deste octaujano çesar agusto llamaron agustos a

los otros enperadores commo de jullio çesares agustos. mas que vno qujere dezjr tanto commo acreçentadores maguer que non acreçentaron todos en el jnperio de rroma. mas pero mantoujeron le. Et este nonbre agusto otrosy non es propio nonbre synon non serie llamado comunal mente a todos los enperadores commo lo es. mas otrosy non pertenesçe sy non a los enperadores & a los grandes Reyes conqueridores & acreçentadores de sus rregnos. Et avn dize orosio que non fueron ossados los otros sennores de llamar se este nonbre agusto en aquel tienpo ca muestra alteza & nobleza de jnperio. Et que aya donde acresçiente en el su sennorio lo que non han todos. Agora diremos desta palabra enperador

Deste nonbre *enperador* donde fue tomado & que qujere dezjr & a qujen deve ser llamado.

djze en el latin *parare* por aparejar. Et esta palabra *parare* segunt cuenta vgnjçio & otros componese con juramento & djzen *jnperare*. Et *jnperare* en el latyn qujere dezjr en el lenguaje de castilla commo mandar todos & sennorear. Et deste *jnperare* por tal mandar viene este nonbre [fol. 203v] *jnperactor* que es por enperador & enperador por mandador por que el enperador es sennor que manda & asennorea sobre otros & sobre rreyes & non njnguno sobre el sy non dios. Et de otra manera avn semeja que este latin *jnperare* tanto qujere dezjr commo desaparecer se o non aparejar o desigualarse de otros. Et qujere esto dar a entender que enperador tanto es commo que non ha par en los omnes njn deuen auer qujen sea su egual njn qujen se le deua aparejar njn egualar entre los otros prinçipes del su jnperio. Et avn *jnperare* da a entender que deve estar el enperador toda via aparejado contra los que se le enfestaren para domar los & fazer les obedesçer. Et por tal prinçipe dixeron los sabios en sus escriptos este nonbre enperador & al sennorio del jnperio. Onde ouo aquel prinçipe octaujano por las rrazones dichas estos tres nonbres çessar de su tio agusto por que acresçio el sennorio mas que otro prinçipe rromano. Et enperador por que ensennoreo a todo el mundo. Ca pues que fue llamado enperador aquel prinçipe octaujano çesar agusto de entonçes adelante segunt cuenta orosio fue la suma de todas las cossas & de los poderes del mundo que ayuntada en la mano & en el gouernamjento del enperador octaujano çessar agusto solo. Et asy duro en /2/ ello de ally adelante en toda su vida & a este sennorio de todo el mundo ayuntado asy en el poder de vn prinçipe solo llaman los sabios en los escriptos & en las otras estorias *monarchia*. Et conpusieronle los sabios este nonbre destas dos palabras de *monos* que dize el griego por vno & *archos* por prinçipe o por prinçipado. Onde *monarchia* tanto qujere dezjr commo vn prinçipado & prinçipado de vno solo o el

prinçipado de vna cosa qual qujere que sea metido so vn prinçipe solo. Et djze esto aqui monarcha el prinçipado de todo el mundo metido so vna persona. Et este fue aquel enperador octaujano çesar agusto & por el prinçipe de tal prinçipado djze en el latin monarchia.

de lo que departe paulo orosio de aquel dia en que esto avjno a octaujano çesar agusto. cuenta paulo orosio en aquel libro que fizo de las estorias de los fechos de los paganos. Et djze en el diez & nueue capitulo del sexto libro que aquella entrada que octaujano çesar agusto fizo de aquella vez en la çibdat de rroma ocho dias antes de los ydos de enero. Et esto es seys dias andados de esse mes que çierta mente en aquel dia en que auja de seer la fiesta a que los fieles de xpisto llaman [fol. 204r] *ephifanja* esto es la apariçion o el manjfestamjento del sagramento de nuestro sennor ihesu xpisto. Ca ephifanja es palabra conpuesta de estas dos griegas de *epy* que dize el griego por de suso o por sobre & de *phanes* que dize el griego por apareçimjento. Onde esta palabra ephifanja tanto qujere dezjr en el castellano commo sobre apariçion o manjfestamjento del sennor jhesu xpisto que auja el de fazer de sy en aquel dia a los tres rreyes magos. Et nos otrosy los fieles de xpisto en aquel dia agridamos & onrramos agora aquella apariçion de nuestro sennor jhesu xpisto . mas de lo que qujere dezjr esta entrada de octaujano çesar agusto en aquel dia en la çibdat de rroma & de lo que en aquel dia fue la apariçion de nuestro sennor dios que dan las escripturas a entender por y. non dezimos agora aqui mas ca non es logar pero que se prueua asaz que la graçia de xpisto que auje de venjr que gujso de antes el jnperio de octaujano çessar agusto desta gujsa asignjficamjento & demuestra de lo que el auja de fazer de sy en el mundo. Ca djz que quando el çesar su tio de octaujano çesar agusto fue muerto & se torno esse çesar agusto de tierra de apolonja el dia que llego a la çibdat & entro /2/ en ella asy acaesçio que antes de ora de terçia estando el ayre escanpado & el çielo claro & puro que paresçio vn çerco a semejança del arco que paresçe en el çielo en el tiempo llujoso. Et çerco todo el çerco del sol commo por muestra que mostrase vn varon el muy mas poderoso en este mundo. Et que este tal serie octaujano çesar agusto en cuyo tiempo auje de venjr aquel que el solo auje fecho al sol & a todo el mundo & le gouernarie.

de lo que muestran las venjdas del çessar a rroma & de los signos que y acaesçieron. despues desto quando çesar agusto vjno la segunda vez a sezilla & gano y las conpannas de las legiones de ponpeo & de lepido & se pasaron ellos a las sus partes & los rresçibio el. Et otrosy dio los treynta mjll sieruos a sus sennores commo es dicho . Et des que ouo otrosy ordenadas sesenta & quatro legiones & conplidas & partidas para defender el

çerco de las tierras del mundo entro en la çibdat de rroma muy alegre. Et todos los debdos del pueblo de rroma que le deuian de antes solto gelos. Et las cartas que dellos tenje fechas sobre ellos mandolas rronper & que non valiesen de ally adelante.

De commo conquirio el çesar a los cantabros en espanna.

[fol. 204v] cuenta paulo orosio que andados seteçientos & treynta & seys annos de la puebla de Roma seyendo el enperador çesar agusto la sesta vez consul & marco tito la segunda vez consul. Otrosy entendiendo el çesar que los rromanos

los Romanos por ssus propios ystoriadores sson loados por muy justos & bien ordenados pero qujen ssus actos & obras catare fallara que fueron grandes tiranos que Robaron todos los seniorios non aujendo algund derecho a ellos & a todos los que tomaron por amjgos & conpanneros despues los fezieron sieruos

de ante del aujan fecho poco en espanna en dozientos annos sy los cantabros & los esturianos muy fuertes dos gentes de espanna fuesen dexados vsar de sus leyes & beujr por sy. Et abrio el las puertas de jano & gujsose muy bien & tornose con su hueste & fuese para las espannas a conquerjr aquellas gentes & fazer les beujr por las leyes romanas. las gentes de los cantabros & de los asturianos & sus tierras vna partida son de la proujnçia de gallizia en espanna segunt que los sabidores fazen en antigo tienpo las partidas de aquella tierra. Et estiendese aquella tierra fasta la sierra de los montes perineos que es non aluenne del segundo mar ocçeano & esto es so el septentrion. Et estas dos gentes los cantabros & los esturianos estauan gujsados non sola mente para defender su franqueza. mas avn que rrobauan & apremjauan & destruyen a las otras gentes sus vezinas. Et estos eran los baçeos & los turmagos & los antrianos. Et /2/ Robauan los cutiana mente. Onde el çesar llegando a esta tierra finco sus tiendas çerca ssegisama & asentose ally con su hueste & partio y sus gentes & fizo della tres huestes con que çerco a toda cantabria. Et mandoles guerrear la tierra & entrar la & quebrantar la & tomar la o adozjr la a pleytesia. mas fue la su hueste segudada muchas vezes & aducha a peligro pero que en el cabo que non touo pro a los cantabros. entonçes quando esto vio çesar agusto mando mouer su flota del seno de la mar de gascuenna do la tenje & non lo sabiendo los enemjgos fuese por la costera de la mar ocçeano adelante fasta que arribo a la rribera de tierra de cantabria . entonçes los cantabros non se guardando desta sobreujenta fezieron se los apellidos por la tierra & cogieronse a las armas & llegaronse & dieron batalla a los rromanos çerca vna çibdat de cantabria que dezien entonçes aduta. Et non pudieron los cantabros sufrir a los rromanos & vençieron se & fuxeron a vn monte a que dezien entonçes vmnjo. Et este monte era muy alto & muy

seguro por su fechoria para defenderse a ellos. mas venjeron ally a ellos los rromanos que les non dieron [fol. 205r] vagar & toujeron los çercados fasta que los mataron de fanbre . en pos esto fueron adelante a vna villa en que auja vn fuerte castillo & ella toda fuerte & auja nonbre rreçilio. Et guerrearon la combatiendola muchas vezes por fuerça al cabo prisieronla & derribaron el castillo & las fortalezas del & destruyeronla & conquirio desta gujsa tierra de cantabria .

De como çesar agusto conquirio las esturias de espanna.

sobre esto fue a las tierras de gallizia que yazien de parte de adelante en el ocçidente & eran çercadas de montes & de seluas & fenesçen en el mar ocçeano. embio çesar agusto a antistio & afirmo sus mandaderos & los gallegos non los quisieron rresçebjr & ellos guerrearon los luego dandoles mucha guerra & grandes batallas & non quedaron desto fasta que los domaron . Et vna grant muchedunbre dellos alçaronse en el monte a que llamauan entonçes medulio & yaze muy alto sobre el mjnno que es vn noble rrio de gallizia. Et estauan ally por defenderse ca eran ellos muchos ademas & el monte muy fuerte de sobjr njn cometer los. Et çesar agusto quando lo sopo fue a ellos & fizo les aderredor del monte vna caua que touo quarenta & çinco vezes mjll /2/ pasos & çerco los ally en aquel monte por esta fuerça. Et desta gujsa aquella gente de omnes maguer que cruel por natura & braua & non conplida para sufrir çerca njn equal para dar batalla des que entendieron quantos y yazien que njn podien sufrir aquella çerca njn dar batalla a los enemjgos por mjedo de caer en prision & seer sieruos dieron se de su grado a muerte. Et corrieron todos a matar se quien mas y qujen menos los vnos a fierro los otros a fuego los otros se mataron con peçonna. Et los asturianos entonçes asonaron se & sacaron su hueste & venjeron açerca de vn rrio que auje nonbre astura. Et sinon por que fueron descubiertos & se antuujaron los rromanos oujeron les los esturianos desbaratados con grandes consejos & grandes poderes que tenjan. Ca tenjan gujsado de quebrantar adesa con sus conpannas a tres mandaderos de los rromanos que venjeran ally con tres legiones & se partieran de ally en tres partes para acometer los de aquella guisa donde pudieran los esturianos con ellos mucho mejor. Por que quando el grant poder es partido en partes menos puede cada vna por sy que quando estan todos en vno. mas a los esturianos descubrieron los suyos & por la trayçion dellos lo que cuydaron desbaratar [fol. 205v] a los rromanos & pudieran fueran ellos desbaratados. Et el vno de aquellos mensageros rromanos auje nonbre cario & este Reçibio a los esturianos a la batalla & lidiaron y fiera mente de amas las partes. enpero vençio cario a los esturianos mas non sin grant danno & mortandat de sus rromanos & los esturianos que escaparon

de la batalla fuyeron a vna su villa que auje nonbre lanca. Et los caualleros rromanos fueron luego en pos dellos & des que los oujeron çerrados en aquella çibdat gujsauan los caualleros rromanos de ençender la villa & quemar los y todos . Et aquel cabdillo cario quando aquello vio gano de los suyos que quedasen del ençendimjento. Et gano de los baruaros ençerrados que se diesen metiendose entre ellos & los rromanos por pleytes & abenjdor & que se trabajaua acuçiosa mente de guardar la çibdat entera & sana. Et dexar la por testimonjo de la su batalla de cantabria que el vençiera & el çesar dio esta onrra a aquel cauallero cario. Et entonçes mando a todas las conpannas a matar el fuego & mataron lo & finco la çibdat que se non quemo . entonçes fueron en rroma çerradas las puertas de jano la quarta vez por el çessar. en pos esso claudio /2/ diuso aluado de octaujano çesar agusto gano a gallia & a tierra de rreçia que eran tierras de gentes muchas ademas & muy fuertes. Et conquirio & metio otrossy a tierra de germanja ca entonçes asy commo sy se apresurasen al dia estableçido de la paz otrosy eran todos moujdos a mouer guerra & batalla & desfazer las posturas de las pazes. Et eran en este moujmjento todas las gentes & estauan abjuados o a rresçebjr pleytesias de pazes sy fuesen vençidos o sy vençiesen que vsasen su franqueza & fuesen dexadas beujr en paz. de las gentes que druso cabdillo de los rromanos guerreo & conquirio para el jnperio de Roma.

en aquella sazón segund cuenta orosio en el . xx capitulo del sexto libro de las estorias de los paganos fueron vençidos los de nuruega los de yrlanda los de panonja. los de dalmaçia. los de moesa los de traçia los de daçia los de sarmaçia & muchas otras otras gentes & los muy grandes pueblos de germanja. los vnos fueron vençidos los otros anparados por el estoruo de los grandes rrios del rreno & del danubio. Et druso vençio entonçes primero en germanja [fol. 206r] a los susipetes que son vna gente de aquella tierra & despues a los tentaros & de sy a los catheos & domolos a todos. Desende fue a la gente que dezian los marchomanos & guerreolos & vençio los & quebranto los de gujsa que pocos le fincaron que los non mato a todos. en pos estas guerras & batallas & conquistas fue contra los pueblos de los çeros & de los sueuos & de los sicanbros que eran gentes muy fuertes & valientes de natura & que se prouauan toda via en sus valentias donde eran por ende cutiana mente mas fuertes. Et ayuntaronse todos contra el & dieron le batalla mas pero vençiolos el a todos con los suyos que el traye. Et quant fuerte es la valentia & la crueldad destas gentes cuenta orosio en el veynteno capitulo del sexto libro que se puede asmar enesto que las sus mugeres dexaron ellos ençerradas en los paulares & tremedales de sus tierras de que estauan todas çercadas que en la

venjda de los rromanos que lidiaron essas mugeres con ellos que fallaçiendo los dardos & palos & piedras & que qujer al que le podien auer con que lidiasen con ellos & los feriesen que pues non toujeron otra cosa njnguna que metieron manos a los fijos /2/ chiquillos & quebrantauan los en tierra & despedaçauanlos con las manos & tomauan las pieças dellos & tirauan las & dauan a los enemjgos en las caras. Et tales y ouo de los enemjgos que cayeron de las feridas de las puestas de aquellos njnnos. Et salian las sus madres dos vezes por omeçidas desta gujsa . entonçes vn cabdillo de çesar Augusto coso corrio en africa las gentes que dezien de los vsulanos & de los lentulos que andauan esparzidos & vagueando por la tierra por do les acaesçie. Et aquexo los & fizo les llegar & acoger se a vna & apremjo los por fuerça de mjedo que le oujeron que se arredrasen & alongasen de todas las conquistas de rroma & de toda su tierra. Ca eran gentes trabajosas & de njngunas moradas çiertas & de njnguno otro bien. Et maguer que eran omnes erradios pero con mjedo de coso de gujsa fueron castigados que de ally adelante non se osaron acostar a los de rroma para fazer y mal njn osaron yr contra el mandado de los rromanos.

De commo venjeron a octaujano çesar agusto en espanna a tarragona los mandaderos de oriente & de jndia & de vnas conqjstas de los Romanos.

[fol. 206v] mjentra que estas guerras que auemos dichas fazian los rromanos por las tierras & por las gentes que dexjmos octaujano çesar agusto andando por espanna la de oçidente paso a la otra espanna de contra oriente. Et seyendo el en la çibdat de terragona llegaron ally a el mensageros enbiados de los jndianos & de lo çitas & segunt cuenta la estoria aujan ya andado todo el çerco de las tierras demandando por el. Et en cabo fallaron le ally donde le non podian ya demandar mas adelante. Et tornaron en el çesar el prez del grant alexandre ca asy commo los mandaderos de los espannoles & de los françeses fueron demandar en medio de oriente el grant alexandre por demandar le pazes & le fallaron en babilonja la que es agora desierta asy venjeron a espanna que es en la postrimeria de oçidente a octaujano çesar agusto los mandaderos de los orientales & de los de jndia & de los de sçia que son de la tierra de la parte de septentrion a pedjr muy humjldosa mente pazes al çessar rrogandole con muchas donas muy nobles & de muy grant preçio. estonçes acabada la batalla de cantabria que auja durado çinco annos /2/ & toda espanna tornada & allanada en el antigua paz commo en sanel dando de cansedat el çesar tornose a rroma. en essos dias otrosy fizo el çesar octaujano por sy & por sus mensageros & sus cabdillos muchas batallas . Ca entre los otros sus mandaderos enbio a piso contra la gente de los vjndilicos & pisso conquiriolos. Et des que esso ouo



acabado tornose al çesar al rreytie que dizen agora de sobre el rroedano. Et a los de panonja que se moujieran a guerras nueua mente & eran soberujos por ello. tiberio amado del çesar fue enbiado a ellos con grant poder & guerreolos & dioles batalla & fizo grant mortandat en ellos & destruyolos. Et esse tiberio otrosy cometio luego en pos esso otra guerra en germanja vençio en ella a los germanos & catiuo dellos quarenta mjll que aduxo. Et cuenta aquj la estoria que fue esta batalla muy grande ademas & fecha de parte de los rromanos con maestria de arteria. Et ouo y de rromanos otrosy en ella que la fezieron quinze legiones que eran grandes conpannas. Et duro esta guerra con los germanos tres annos. en este [fol. 207r] logar djze otrosy suetonjo en su estoria que fizo desta guerra de piso & de los germanos que despues de la guerra de los punjcos & esto es de los africanos que de lieue mayor batalla non ouo y njnguna. en esse tienpo otrosy asy commo cuenta paulo orosio cobraron la gente de los germanos & gujsaronse & rreuellauan a los rromanos de cabo los derechos que les aujan a dar. Et fue enbiado contra ellos qujntilio varro con tres legiones & fue el con grant soberuja & con grant auariçia que traye contra ellos. Et ellos non lo pudiendo sufrir asonaronse & dieron le batalla & desfezieron lo todo de rrayz que non le finco omne. Onde cuenta orosio que tan graue mente se dolio de aquella batalla & de aquel quebranto del comun de rroma çesar agusto que muchas vezes con la fuerça del grant dolor que auja ende daua con la cabeça a la pared. Et llamaua & dezie qujntil varro da las legiones que leuaste. Otrosy fue en esse tienpo enbiado el prinçipe agripa contra los de bosforo . Et lidio con ellos & vençio los & cobro y la sennas que los romanos tollieran a ellos en /2/ otro tienpo en las guerras del Rey mjtridantes & las cobraron ellos de cabo por batalla cobro las ally agripa dellos otrosy de cabo & fizo a ellas por fuerça dar se al sennorio de rroma. los turcos otrosy que se leuantauan contra los rromanos tenjendose por mas apoderados que otra gente en todo el çerco de las tierras. Et tenjendo otrosy que toda la fuerça del romano jnperio se auje de tornar sobre ellos solos & que les podien sufrir estauan gujsados de guerrear & de sufrir guerra. Et en todo esto los rromanos morriendoles las voluntades de vengar la muerte del su prinçipe craso que mataron ellos commo es ya contado fue sobre ellos aquel cabdillo agripa & guerreolos & lidio con ellos. Et vençiolos & leuo dellos las sennas que ellos leuaran de craso & dieron las de grado & enbiaron las al çesar. en pos esso metieron se a rrogar por humjldança a demandar pazes a los rromanos & que serien suyos & de la su parte & de la su ayuda. Et los rromanos vieron y buena pleytesia & otorgaron gelas.

De commo çesar agusto estudiaua despues que ouo conquerido todo esto commo biujesen todos en paz.

[fol. 207v] cuenta paulo orosio que andados seteçientos & çinquenta & dos annos de quando la çibdat de rroma era poblada . que octaujano çesar agusto pues que ouo conquerida toda la tierra de oriente fasta ocçidente & de septentrion fasta medio dia asy commo la çerca el mar oçeano. las gentes todas conpuestas & abenjdas en vna paz que fizo çerrar en Roma las puertas que auemos dichas de jano. Et fue esta que las el fizo çerrar la terçera vez & auje ante desso açerca de doze annos que aujan estado çerrados por el vagar que oujeron de guerrear. Et estudiaron mucho en paz de que dixo orosio que la orin que se en ellas criara mostraua commo estudieran çerradas bien tanto tienpo & njn despues de aquel tienpo adelante en el su jnperio nunca se abrieron. Ca sienpre estudo el mundo en paz & so el su jnperio sy non ya en la postremeria de su vegez por los de atenas que se le alçaron & los de daçia con ellos. Et en aquella sazón fueron de cabo abiertas aquellas puertas de jano en rroma. mas antes de aquella guerra de atenas & de daçia estando aquellas puertas çerradas de jano estudiaua çesar agusto commo mantoujese en paz todo el mundo & /2/ ensanchar la onrra del jnperio & el prez de rroma que el auje ganado por batallas & establesçio les muchas leyes por que aprisiesen ensennamjento & biujesen en paz sso vn sennorio. Et vn dia estauan a esse octaujano cantando le delante los juglares & faziendole juegos & solazes & estaualos oyendo el. Et dixo y vn juglar o que derechero sennor & que bueno & sennor de toda cossa & tenjendo todos que era dicho del çesar començaron se todos a alegrar & alabar aquella palabra & el non la alabo. mas començo a fazer de la mano & avn con la cara sennales & gestos que callasen & que non dixesen aquellas lisonjas. Et luego otro dia mando pregonar que todo aquel que le llamase sennor de todas las cosas que perdiese el auer & el cuerpo por ello. mas que quando sennor le qujsiesen llamar que le llamasen sennor de las cosas deste mundo so el rrey de los rreyes que feziera el mundo & el omne & todas las cosas que por el mundo sson & que aquel era sennor de toda cosa. Et njn qujso que llamasen a el asy los sus fijos njn los njetos njn selo dexasen ellos llamar asy mjsmos njn lo llamase otro njnguno a el njn a ellos [fol. 208r] . Pues ordeno en aquel tienpo & en aquel anno muy firme & muy verdadera paz octaujano çesar agusto. Et fue esto andados quarenta & dos annos andados del su jnperio. Et nasçio jhesu xpisto en esse quarenta & dos annos del su jnperio. Agora pues que auemos dichas las estorias de los fechos que el & sus cabdillos fezieron en rroma & por todo el mundo enlos primeros quarenta & dos annos del su jnperio. Dexamos aquj estas rrazones & tornaremos a

departjr las por annos commo contesçieron aquellas de que çierta cuenta fallaremos. Et diremos y de los fechos de los otros gentiles & otrosy de los judios que acaesçieron por las tierras en aquellos quarenta & dos annos del su jnperio. Et departiremos y otrosy signos & maraujllas de dios que paresçieron en esos tienpos en el çielo & en otros logares commo diremos.

De vnos signos & maraujllas que contesçieron en rroma en aquel tienpo.

andando el primero anno del jnperio de octaujano çesar agusto asy commo cuentan eusebio & geronjmo. Paresçieron en rroma commo a ora de terçia tres soles /2/ en el çielo & fueron se llegando poco a poco fasta que se ayuntaron todos tres en vn cuerpo & en vna rredondeza & veyendo lo muchos omnes ademas. Otrosy en esse anno conteçio en rroma otra maraujlla que fue muy grande entre las otras maraujllas del mundo asy commo lo djzen el obispo eusebio & el obispo geronjmo & paulo orosio & maestre godofre. que araua vn labrador en vna quinteria de vna aldea çerca de rroma & baruechando por pan & arando que le fablo vno de los bueyes con que andaua arando por que lo quexaua mucho con el agujjon. Et dixole por que me quexas asy que are mas de lo que yo puedo conpljr ca non fallaçera el pan & fallaçeran los omnes de aquj a poco tienpo . esse anno otrosy moujo antonjo rrey de egipto contra çesar agusto la batalla que auemos dicho antes desto. Otrosy esse anno andados diez annos de la muerte de jullio çesar cuentan eusebio & geronjmo que murio laberino notario de los fechos de los rromanos en vn logar que auja nonbre pateoljs. Ese anno otrosy publico que escriuje todas las canticas de los juglares de la corte de rroma & las que trobauan caualleros & clerigos & vnos & otros començo A [fol. 208v] tener en rroma escuela dello & cassa nota escuela de arte del trobar.

esse anno otrosy mataron erenjo & ponpilio a çinçeron & Auja entonçes çinçeron setenta & quatro annos

la hedat en que murio tuljo çicero.

que nasçiera. Et por que eran todos de altas sangres bolujeron se en rroma peleas en que murieron muchos & fezieran se y vandos sinon por que lo fezieran los senadores vedar & non quisieron que fuese por el danno que tomaria y el comun de la çibdat . Et avn sobre esso mandaron ellos y fazer justiçia que fue puesta la su cabeça & la diestra mano de tuljo por los rrostros de las calles para publicar mas la su desonrra. Et çerca la cabeça de çicero vna ymajen a semejança de aquel cauallero que lo matara. Et esse anno otrosy nasçio oujdio en el castillo peligno & deste oujdio adelante diremos mas cossas. Et otrosy ese anno dio ley gayo falçido tribuno del pueblo

quien qujer que trabajo por comunjdat o rrepublica por la mayor parte sienpre fallo desconoçimjento y mal gualardon por tanto el que en tal caso trabajare aya respecto a dios ssolo.

que njnguno en su testamento non pudiese mas mandar de la quinta parte de lo que oujese & si lo mandase que non valiese & las quatro partes que fincasen libres a sus herederos.

De commo mataron en la ysla arado curio salaso & del olio que mano en rroma & de la batalla de octaujano & de antonjo & de la muerte de cornjfiçio.

/2/ andados dos annos del jnperio de octaujano çesar agusto curio salasso yua en mandaderia de los rromanos a la ysla arado con quatro conpannas grandes. Et por que les demandaua mas crua mente que deuja los pechos que aujan a dar a rroma prisieron le & quemaron le bjuo con todas sus conpannas. Otrosy esse anno mano olio de la tierra alende del tibre & quedo todo el dia que non quedo & entro por el rrio. Et fue por medio del adelante de gujsa que paresçio el arroyo dello por el muy desujada mente. Et dizen los santos padres departidores de la santa escriptura que el olio que es vnçion de mansedumbre & la graçia de xpisto serie ally & manarie a los que la demandasen . Andados tres annos del jnperio de octaujano çesar agusto contesçio la desabenençia & la batalla dese octaujano agusto & de antonjo que dexjmos & lidiaron & vençio agusto. mas metiose el senado entre ellos & abinjeronlos & tornaronlos amjgos. esse anno mjismo cornjfiçio poeta fue desanparado de sus caualleros que eran con el en [fol. 209r] vna fazienda que ouo & yuan fuyendo ellos & el llamando los & non quisieron tornar & murio el a manos de sus enemjgos. onde fueron judgados de la corte de rroma por auoles & malos & desleales & que non eran derecheros de bien fazer de sennor . Et a vna duenna que auje nonbre cornjfiçia era su hermana deste cornjfiçio & por aquella deslealtad que aquellos caualleros fezieran a su hermano llamolos ella liebres galeadores fascas que fuyan de la batalla commo corren las liebres o las galeas por la mar. Et tanto fue noble & buena aquella duenna cornjfiçia que segunt cuentan eusebio & geronjmo y paresçen avn los petafios & los sus sobre escriptos que dizen los bienes della.

de la rrazon del era de octaujano çesar agusto & del tienpo en que se començo.

andados quatro annos del jnperio de octaujano agusto que fue seteçientos & treze annos de quando Roma fuera poblada. Avjno asy que seyendo octaujano en Roma & tenjendo que auja ya asosegada la tierra de oriente & que le obedesçie toda tierra de ocçidente. Otrosy qujsa saber de todas las tierras que so el jnperio de /2/ rroma eran commo se

mantenjan & estauan en sus fueros & que rreconnosçiesen sennorio de rroma & que fuese el en cada anno çierto & leuase algo de las tierras por rrazon deste rreconnosçimjento. Et fallo por ende esta sabiduria ffizo contar & escreujr quantos rreynos & proujnçias auja en todo el mundo. Et en cada rreyno & en cada proujnça quantas çibdades & quantas villas & cada çibdat & cada villa quantas aldeas auje. Et en cada logar destos quantos omnes auje que mantoujesen casa o visqujesen por sy. Et mando por sus cartas & por sus mandaderos que enbio por todas las tierras que venjesen todos de las pueblas menores a las çibdades & a las villas onde eran & se mostrasen y. Et dixese cada vno su nonbre & onde era natural & de qual linage & do moraua & se feziere escreujr & fezieron lo todos asy. Et des que fueron escriptos & sopieron la cuenta dellos los que demandaron aquel fecho demandauan les con las cartas de octaujano çesar que por el rreconnosçimjento del sennorio que pechase cada vno a rroma quando se venjese escreujr cada vno por su cabeça vn dinero de plata o de oro que valiese diez de los de la moneda vsada que corrie aquella sazón por la tierra & con que mercauan [fol. 209v] las gentes sus cosas & por que auja de valer diez por ende le pusjeron nonbre djnero que quire dezjr tanto commo dezeno Et de ally se començo el vso de llamar djnero a toda moneda que corre por la tierra para mercar las cosas menudas de qual metal que sea . Et de antes numos les dezien del nonbre de numa pupillo que fuera el segundo rrey de rroma despues de rromulo que fue el primero segunt que auemos dicho antes desto enesta estoria. Et fue este rrey numa el primero prinçipe que moneda feziera. Et sinon por que corronpen los omnes las palabras & les mudan lo que dizen moneda muneda deujan dezjr del su nonbre. Et en latin numjsma & djzen por las letras que estan en el djnero numa otrosy. Et los djneros que numa pupillo fizo eran vnos grandes de cobre & fallan avn agora los omnes algunos dellos & llamanles los djneros del çesar. Et corronpiendo la palabra dizen les momos ca nomos les deujan dezjr del nonbre de numa. Et ante deste rrey non aujan las gentes moneda njnguna que moneda fuese de njnguna sennal . Et las cosas que menester aujan mercauan las vnas por otras. Despues desto a luengo tiempo fueron /2/ salliendo los rreynos de so el sennorio de rroma & fezieron los rreyes sus monedas & menguaron los djneros & mandaron les fazer cada vnos sus sennales & pusieron les sus nonbres departidos. a los vnos de los sennores que los fezieron a los otros de las çibdades en que los fazien. bien commo djzen agora en castilla el marauedy alfonsy del nonbre del rrey don alfonso que gano toledo de moros que lo fizo fazer primero. Et burgales de los de la çibdat de burgos por que los fezieron y ante que en otro logar. Et a los de la çibdat de

leon leoneses & asy a los de las otras tierras. Et los djneros de aquel pecho de rroma mandauan los dar de plata o de oro por que la plata serie para serujr en cassa de los çesares. Et el oro para condesar por tesoro que despendiesen los sennores do les grant menester fuese para guardar & parar bien el estado del jnperio & para asoldadar sus cauallerias. Et mando octaujano que rrecudiesen cada vnos con aquellos djneros al adelantado de su tierra que estaua y por el çessar. Et los adelantados que los enbiasen con Recabdo a rroma. Et por que el [fol. 210r] oro & la plata & los otros metales son llamados era en latin. Et los que non tenjan oro o plata que dar a los cogedores de aquel pecho dauan qual qujer de los otros metales tanto que valiese aquel djnero de diez. Et por ende de aqueste nonbre era que es por metales pusieron nonbre aquel anno en que fue fallado primera mente este pecho el anno de la era. Et ally dexaron los sennores & todas las otras gentes la cuenta de los annos de las olinpiadas & de la puebla de rroma por que contaun fasta ally. Et tomaron la deste anno de la era & contaron de ally adelante sus fechos por ella los enperadores & los rreyes & todos los otros omnes. Et este escreujr de las gentes es llamado en latin discripçion que qujere tanto dezjr commo escriujmmento conplido por que escriuen de cada vno el nonbre & onde era & de qual linage & donde moraua. Et mando octaujano çesar agusto desta discreçion que la feziesen todos los adelantados por las tierras. Et fizo la primera mente çerino adelantado de siria en la çibdat de iherusalem & fazian la cada anno & enbiauan los aueres a rroma commo les era mandado. Et /2/ segunt cuenta el euangelio treynta & ocho annos despues que esta era fue leuantada fueron josep & santa maria a bellem a escreujr se & a pagar este pecho. Et sabed que este anno en que se començo primera mente el cuento de la era fue A quatro mjll & seteçientos & nouenta & dos annos que el mundo fue criado & adam fecho & fue el quarto anno del jnperio de octaujano çesar agusto commo auemos dicho. Et commo qujer que fasta aquj fue ordenada esta estoria por el cuento del anno de la puebla de rroma de aquj adelante ordenase en tress maneras. la vna por esta rrazon que auemos dicha. la otra por los annos de la puebla de rroma. la terçera por el anno en que nasçio nuestro sennor jhesu xpisto & esto del tienpo de la su nasçençia adelante. Esse anno otrosy fue enbiado casio a la ysla de rrodo & corrio la tierra & quebrantola & rrobo los tenplos de essa ysla. Andados çinco annos del jnperio de octaujano çessar agusto contesçio la segunda andança & desabenençia deste agusto & de antonjo andados seys annos del jnperio de çessar agusto fue prouado por muy sabio cornel sobrino & fue este cornel grande estoriador. Et dicho auemos ya [fol. 210v] ante del en esta estoria de los sus fechos & de los sus dichos que el dixo en sus estorias que

compuso. Andados siete annos del jnperio de octaujano çessar agusto auje vn cauallero en rroma & dezienle formjo. Et sobre esto cuenta geronjmo que el padre de aquel formjo & vn fijo que auje este nonbre que fueron aujdos por nobles omnes en aquel tiempo & muy sabios. Et del fijo djzen avn asy que era consular & este nonbre consular dize dos cosas en esta gujsa. Et esto es que el cauallero a que llamauan consular en la corte de rroma que pertenesçie para seer consul cada que menester fuese. Et que era de los mayores conpanneros de los consules. Et que este cauallero fijo de formjo seyendo ya en vez de consul que murio antes que su padre andados ocho annos del jnperio de octaujano çesar agusto murio salustio el estoriador que fue noble omne & compuso la estoria de jngrita rrey de numjdia & la del prinçipe cathiljna. Et fue la su muerte quatro annos ante de la batalla actiaca esto es de la de greçia. andados nueue annos del jnperio de octaujano agusto. /2/ murio en capadoçia marco varro poeta. Et deste fabla virgilio en el su libro de las bucolycas esto es de la natura de los pastos & de los ganados.

De commo mataron los judios a antigono & oujeron por rrey A erodes & del su linage deste herodes.

andados diez annos del jnperio de octaujano çesar agusto fue el primero antigono a guerrear a los judios & lidiar con ellos. Et mataron lo y & segunt cuentan eusebio & geronjmo del adelantado finco destroydo el rreyno de los judios en tanto que non oujeron despues Rey natural de suyo. Et fue destroydo ally entonçes aquel rreyno quando aquel antigono mataran y. Ca estableçieron luego los Romanos a erodes por prinçipe de judea maguer que era auenedizo & en njnguna cosa non pertenesçia a el poco njn mucho el rreyno de judea njn era dende natural otrosy mas auenedizo & asy le llamauan las estorias. Et commo qujer que las sus rrazones ayamos dichas en la ystoria del obispo yrcano queremos aquj departjr ya quanto del su linage. Et fue desta [fol. 211r] gujsa. en tierra de ydumea auja vn prinçipe de alta gujsa & era dende natural & gentil. Et caso con vna duenna que le dezian çiprida & era natural de arabia . Et de sy paso de su tierra a judea ca eran vezinas estas tierras & era omne entendido & sabidor & sabiase abenjmr muy bien con los prinçipes de aquellas tierras. Et toda via tenjendose con el vando de los rromanos. este antipatro gentil fizo en aquella su muger çiprida de arauja estos quatro fijos. herodes a que dixeron escalonjta por sobre nonbre & leuaua le de su padre a que llamauan antipatro escalon. el otro su fijo fue phaselo. el terçero josipo . el quarto feroras & vna hermana a que dixeron salome . Aquel herodes escalonjta fijo de antipatro escalon fue al que los hermanos fezieron ally entonçes rrey de judea . este herodes fue casado con estas quatro mugeres. la primera marta & fizo en ella a arthelao

que padre de herodes agripa. Despues de aquello casso con mariane njeta del obispo yrcano. Et asy commo cuenta maestre pedro por esta ouo el el rreyno & fue çircunçido por el su amor por que la /2/ oujese & ouo en ella estos dos fijos a aristobolo & a alexandre . Et este aristobolo fizo a la reyna herodias la terçera muger que herodes escalonjta ouo fue dasis. Et en esta fizo vn fijo a que el puso nonbre antipatro commo a su padre. la quarta muger fue cleopatra & enesta fizo herodes estos dos fijos phelipo & herodes antipas. Et fueron amos tetrarcas en el rreyno de judea cada vno en su tierra commo lo departiremos adelante en su tienpo . Et este herodes antipas fue marido de herodias su sobrina.

Del anno en que herodes fue alçado por rrey de judea & departimjento de otras que vienen que acaesçieron.

andando aquel dezeno anno del jnperio de octaujano çessar agusto. Resçibio herodes escalonjta de los rromanos el sennorio de los judios en el tienpo de octaujano. Et en tienpo deste herodes nasçio de la virgen santa maria nuestro sennor jhesu xpisto. Et vjno a nasçer della por la ljnna de los rreyes & de los obispos commo lo contaremos todo adelante en su logar. Et fue entonçes destroydo esse rreyno de los judios [fol. 211v] que non oujeron sennor de suyo & fue conplida la profeçia que dixera ende jacob enestas palabras. non fallesçera prinçipe de juda njn cabdillo de los sus muslos fasta que venga el que ha de ser enbiado . De quien es dicho otrosy & este es la esperança de las gentes. Et otrosy en este logar se acaba la profeçia de danjel que signjfica a xpisto que fasta entonçes al tienpo de herodes los xpistos esto es los saçerdotes obispos eran rreyes de los judios. Et començaron a rreynar de la sesenta & cinço olinpiada & del rrecobramjento del tenplo que fue fecho en tienpo del primero dario rrey de persia & rreynaron fasta yrcano & a la cuenta ochenta & seys olinpiada que fueron por todos quatroçientos & ochenta & tres annos. Et estos annos dixo danjel que lo entendio & lo sabia por espiritu santo del comjenço de la palabra que dixo otrosy de labrar el tenplo & rrefazer a iherusalem que seria fasta el prinçipado de xpisto de que profetizo que auja de entonçes fasta aquello setenta & siete semanas que departen los sabios & los santos padres que contando por cada dia de la semana vn anno que vienen y quatro çientos & ochenta & quatro annos /2/ . Et sobre esto que afirma aquella palabra que los xpistos fasta los obispos consagrados por vnçion que rreynaron todos estos annos fasta yrcano. Et de sy que en cabo de todos estos que ouo herodes de agusto & del senado el rreynado de judea & que rreynaron en pos del sus fijos fasta la primera catiujdat de iherusalem. Et otrosy de algunos obispos que y ouo cuenta que non venjeron por la ljnna del linage



de los obispos njn fueron obispos establecidos para en toda su vida segunt la ley de moysen & que serujesen a dios . Et avn essos que fueron que non eran nobles njn les duraua el obispado ca algunos dellos le oujeron mas & otros menos tanto que tal y ouo que non cunplio vn anno en tener el obispado. Et sobre esso que le conprauan de los enperadores & que de aquellos obispos que non sufria dios que durase njnguno sy non muy poco tiempo . Et todo esto profetizo danjel en que dixo asy que despues de setenta & siete semanas que njn avrien los judios crisma njn rrey njn juez njn lo avrie en aquel tiempo. Et que corronperie el pueblo el santuario venjendo [fol. 212r] el cabdillo. Et sobre todo dixo que en los tienpos que vernjan despues que seria el templo aborrençia de desertimjento & que el su acabamjento serie fasta el acabamjento de los tienpos. Et despues desto estableşcio herodes por obispo de los judios vno de babilonja a que dixeran anna helon. Et a poco tiempo despues desso dio el obispado a aristobolo hermano de su muger & njeta de yrcano. Et apenas paso vn anno que lo mataron & el muerto dio erodes de cabo el obispado a aquel anna helo. Pues fallesçiendo el sennorio de los obispos prinçipales & naturales que deujan heredar el obispado por ljnna & por derecho heredolo por los rromanos aquel herodes abenedizo. Et rreyno este herodes sobre los judios treynta & siete annos. Et de todas estas cosas deste capitulo vos contaremos muchas mas adelante en el nueuo testamento do es el su logar.

Del rreyno de herodes & de otras cosas.

andados onze annos del jnperio de octaujano agusto començo a rreynar este herodes de qujen dexjmos fijo de antipatro escalon & de çiprida & de arauja. esse anno otrosy fue fallado el curso de la luna /2/ segunt los rromanos asy commo cuentan eusebio & geronjmo . Otrosy esse anno amjgaron de cabo agusto çesar & antonjo andados doze annos del jnperio de octaujano agusto puso de auer ese agusto segunt cuentan eusebio & geronjmo batalla con sus enemjgos & que la oujesen por tierra & vençio ally agusto a sus enemjgos. Andados treze annos del jnperio de octaujano agusto dio antonjo tierra de arauja a cleopatra su muger. Andados quatorze annos del jnperio de octaujano agusto fue el comjenço de la terçera desabenençia de agusto & de antonjo por que rreponyo antonjo a su muger octauja hermana de agusto & la dexo & caso con cleopatra rreyna de egipto. Andados qujnze annos del inperio de octaujano agusto njçear & tibreas & theodoro & polunçio fueron avidos por muy nobles & muy sabios rrectoricos & maestros en greçia. Esse anno otrosy lidiaron agusto & antonjo & fue vençido antonjo & con grant pesar & avn mas con yra mataronse cleopatra & antonjo asy commo auemos contado ante desto. Et fue ally egipto tornada en proujnçia de rroma & esta

proujnçia touo despues primera mente ante que otro prinçipe gayo cornel gallo. Asy commo dize virgilio en el libro en que fabla de las bucolicas & bucolicas qujere dezjr labranças de tierra. Otrosy esse anno el [fol. 212v] linage a que llaman los lagidas en tierra de egipto & fueron los que venjeron del linage de layo commo auemos dicho & rreynaron fasta esta rreyna cleopatra & duro el su rreynado dozientos & treynta annos & acabose en esta rreyna cleopatra. esse anno otrosy arcorio que era fisico de agosto fue a la batalla de tierra de acçia & vençiola el & de sy metiose en naujos para tornar se mas ayna a agosto & peresçio y en la mar. Otrosy en esse anno peresçio & fue desfecho el rreyno de alexandria la de egipto el que ouo nonbre de alexandria . Et desfizole octaujano agosto des que ouo vençida la batalla de antonjo despues de la muerte de antonjo & de la rreyna cleopatra su muger. Deste logar de la conqjsta del rreyno de egipto cuentan algunos que fue el primero anno de la monarcha de agosto & llamado el çesar agosto dende el mes a que llaman ante sestil. Et es el mes que viene luego despues de jullio ouo nonbre agosto por aquella batalla de antonjo que vençio agosto en aquel mes asy commo lo auemos ya contado. mas dezjmos ende aquj esto por mostrar çierto anno de quando fue esse anno. Otrosy tornandose de aquella batalla çesar agosto a rroma con grant victoria & grant ganança & muy aconpanado entro en la çibdat de rroma muy onrrada mente ademas /2/ . Ca venjen ante el su carro los fijos ljndos de cleopatra & eran dos fijo & fija & al jnfante dezien el sol & a la jnfanta la luna. Otrosy esse anno estableçio agosto en rroma muchas leyes. esse anno otrosy fue poblada la çibdat njcapolis çerca la çibdat de acçio. Otrosy esse anno fezieron los rromanos alarde en su çibdat de rroma & contaronse & fallaron y de çibdadanos quinze vezes mjll & setenta & quatro mas. esse anno fue echado otrosy por juyzio de agosto anasilao nasireo pictagorico & mago. Otrosy esse anno murio marco terençio barro filosofo & auja entonçe açerca de nouenta annos. esse anno otrosy fueron derribadas las tebas de egipto fasta el suelo las sus pueblas entradas de los rromanos . el .xvj. & el .xvij. & el xiiijo. anno del su jnperio de octaujano çesar agosto en estos fechos pasaron.

De commo se mato con su mano cornel gallo & se abaxo tierra de los trallos & commo rrenunçio mesalla a las dignjdades de rroma & de las conquistas del çesar agosto & de la puebla de la çibdat de leon de sobre el rruedano.

andados diez & nueue annos del jnperio de octaujano agosto era cornel gallo poeta & grant sabio. Et fue aquel de qujen auemos dicho [fol. 213r] antes desto que touo a egipto primera mente que otro & la mantouo por mandado de octaujano agosto pues que egipto fue proujnçia de rroma & matose con su mano mjsma. Andados quarenta & quatro

annos de su hedat esse anno otrosy tremjo la tierra en vn logar que dizen trallos. Et abaxose essa tierra de trallos por aquel moujmjento que se y fizo & desçendio mucho mas que antes era contra los abismos. enpero non djzen las estorias que se afondase njn se sumjese. Otrosy esse anno mesalla corujno que fue el primero adelantado de la çibdat de rroma juro en el seseno dia del ssu maestrado que non tomaria poderio de la çibdat. Et esto qujere seer testigo para todo aquel que algo qujere valer entre sus vezinos que tal mal commo aquel que non lo faga. mas que toda onrra & pro que dios & los omnes le dieren & en que lo alçaren que lo tome. esse anno otrosy enbiaron los de jndia sus mandaderos a rroma a demandar su amjstad a çesar agusto. Otrosy esse anno conqjirio octaujano agusto a calabria & a los gallos & fizolos sus pecheros. esse anno otrosy andados veynte annos del jnperio de çesar agusto sallio marco bollio con la hueste de rroma & conqjirio a galizia & fizola entrar en la proujnçia /2/ de rroma. Otrosy esse anno mjnaçio plauco desçipulo de çičero fue prouado por noble rrazonador & era por el saber de la rrectorica. Et tal noble rrazonador tanto quiere seer commo noble bozero que rrazona bien ante rreyes & ante enperadores & ante buenos clerigos & otros. este mjnaçio plauco tenjendo de la corte de rroma en tierra a gallia la comada poblo a leon de sobre el rruedano en el veynte anno del jnperio de octaujano agusto segunt cuentan eusebio & geronjmo.

De commo venjeron mandaderos de todas las tierras a terragona a octaujano çesar agusto que se le daua todo el mundo por suyo & de otras cosas.

andados veynte & vn annos del jnperio de octaujano agusto llegaron mandaderos de todas las tierras a Augusto commo le otorgauan el sennorio de todo el mundo todos vnjdamente. Esse anno otrosy tollio agusto la franqueza a los çičenos. Andados veynte & dos annos del jnperio de octaujano agusto murio quintilio de cremona. Et fue este grant sabio & omne bueno & amjgo de virgilio & de oraçio. Et eran estos filosofos amjgos por que andauan mucho en los saberes que aujen & en la seta de que eran. Andados veynte & tres annos del jnperio de octaujano agusto cantaron de solaz juglares & omnes [fol. 213v] buenos a pliades panthomjno de çeçilia. Et era este pliades muy grant prinçipe en rroma & aquellos que le cantauan saludauanle en sus cantares. Et tanto lo touo el por bien dicho que fizo el fazer qujrola ante sy & dançar & chatorar . Et fue este el primero prinçipe que en rroma feziese esto fazer.

de las conquistas de tiberio & de otras cosas. Et de las contiendas de cantabria en espanna con los rromanos.

andados veynte & quatro annos del jnperio de octaujano agusto enbio el çesar a su sobrino tiberio a conquerir a armenja que se le alçaua & el fue & conquirio la. Et esse anno otrosy fue fallado por noble entre los rrazonadores del derecho esto es los bozeros atratino que non aujendo mas de diez & ocho annos que nasçiera que afronto por corte & fizo asannar a çelio por su bozeria & eran amos grandes rrazonadores en rroma. Et en el cabo con enojo de muchas enfermedades que auje esse sabio otratino matose de su grado en el vanno. Et dexo por heredero de lo suyo a çesar agusto. Onde puede auer enssennamjento enesto qujen le quisiere que alas vezes tan bien ha mal seso en el sabio commo en los otros omnes

non basta al omne sola ment e aver sseso si non ha aquellas çircunstançias o virtudes que al ssabio pertenesçen asi commo tenprança & fortaleza & paçiençia & otras ca ya muchos sabios fizieron grandes yerros por sseguir sus pasiones naturales.

/2/ Andados veynte & çinco annos del jnperio de octaujano agusto començaron los de cantabria en espanna a mouer cosas nuevas & sus rrebueeltas contra el sennorio de rroma. Et los rromanos enbiaron sobre ellos & estragaron los & domaron los. esse anno otrosy fizo herodes en judea muchas cosas & grandes palaçios & moradas en jherusalem asy commo cuentan eusebio & geronjmo.

de la muerte de virgilio & del su pethafio.

andados veynte & seys annos del jnperio de octaujano agusto. murio virgilio en brandiz. Et seyendo consules sençio saturnjno & lucreçio çinna. Et fueron leuados los huessos de virgilio a napol & soterrados a dos mjlleros de la villa. Et pusieron le y a virgilio sobre el su luzillo su petafio & dicho en latyn por versos que dizen desta gujsa. mantua me genuyt calabri rrapuere tened nunc partonepe çenj prelia rrura duçes. Et estos versos dizen segunt el nuestro lenguaje de castilla desta gujsa. mantua me engendro fascas so natural de mantua & leuaron me rrobado los de calabria & sso agora en partonope. Et dixen por versos las naturas de los ganados [fol. 214r] & de sus pastos & las de las heredades & sus lauores & las batallas de los cabdillos de troya & las de los de rroma que vienen dellos. Et entiende se por estas rrazones que virgilio que fue vno de los mas altos poetas que en los latinos ouo & muy grant sabio & de nobles saberes que fablo de las naturas de las cosas & de armas . Et fizo ende tres libros los dos de las naturas & el vno de las armas & de las batallas. Et de las naturas fablo en estas dos maneras primera mente de las cosas que criaua la tierra por ssy esto es las yeruas & los arboles con estas de las naturas de las anjmalias que vienen dellas & son aquellas anjmalias los ganados & las bestias. Et al libro desta obra en que fablo destas naturas de las yeruas & de los

arboles & de los ganados pusole nonbre bucolica. Et diole este nonbre de buz que dize el griego por buey o por vaca & el latin le dize bos. Et diole este nonbre catando commo las yeruas & los arboles eran menos digna cosa que las anjmalias que lo paçian. Et otrosy entre las anjmalias cato virgilio commo por natura el buey era mas digna /2/ anjmalia de todas las que mansas son. Ca le llaman las escripturas rrey dellas commo al leon de las brauas. Et puso debus & debos que es nonbre del a aquel su libro que fizo destas naturas bubolyca.

de la rrazon del libro de las georgicas.

virgilio pues que ouo conpuesto aquel libro que dexjmos las bucolicas en que fablo de las naturas de las yeruas & de los arboles & de los ganados & sus pastos fablo otrosy de las lauores de la tierra. Et qual era el tienpo en que los baruechos se fazien mejor & quantas vezes se deuje arar la tierra para seer buen baruecho & commo se deuje estercolar la tierra en el anno llujosso & non en el seco & en qual logar mas & en qual menos. Et en qual logar pertenesçia vna semjente & en qual otra. Et fablo y otrosy de las lauores de las vjnnas & del enxerimjento de los arboles & de las sazones en que se deuen fazer. Et veyendo el commo dize el griego ge . por lo que el lenguaje de castilla dize tierra. Et orge por el Abridjento della ayunto estas dos palabras griegas ge & orgo. Et conpuso este nonbre georgicas que qujere dezjr tanto commo lauores de la tierra & pusole por nonbre a [fol. 214v] aquel su libro. Onde georgicas tanto qujere dezjr en el lenguaje de castilla commo libro que fabla de las naturas de las lauores de las tierras.

de la rrazon & del comjenço del libro de virgilio aque el puso nonbre eneys

otrosy conpuso virgilio

virgilio fue el mas exçelente poeta de los latinis & homero de los griegos

otro libro & la materia fue esta el fecho del destroymjenço de troya & la salida de eneas della & las armas & las lides & las contiendas que eneas ouo en la salida & en la venjda a tierra de alua que es agora tierra de Roma . Et por que era eneas la primera rrazon & el primero comjenço deste libro puso virgilio al libro nonbre del nonbre de eneas & llamo le *eneys* en el latin. mas en el lenguaje de castilla llamamos le *eneyda*. Et qujere dezjr eneyda en este lugar tanto commo libro de la materia de las rrazones & de las andanças & de los fechos de eneas. El veynte & siete & veynte & ocho & el veynte & nueue annos del jnperio de octaujano agusto en estos fechos pasaron.

De commo poblo erodes a samaria & la llamo agusta & franqueo agusto a los de la ysla samo & se estremeçio chipre & domo marco lelio a los germanos & de otras cosas.

/2/ andados treynta annos del jnperio de octaujano agusto labro herodes a samaria que segunt dizen eussebio & geronjmo era ya tornada commo en çenja & que la leuanto herodes de çimjento & la poblo a onra de agusto. Et mandola llamar agusta esto es sabastia. Et sobre esto que dicesen paneade que dize geronjmo que es otrosy tanto commo punnjo & basteçio la muy bien desta gujsa que en toda judea mejor basteçida çibdat non ouo njnguna. Et por ende le dixeran este otro nonbre paneade que dize el griego por todo . Por que entre todas las otras çibdades de aquella tierra non ouo y njnguna tan afortalada commo ella fue de aquella vez . esse anno otrosy franqueo agusto a los de la ysla samo. Otrossy esse anno estremesçio la tierra en chipre de gujsa que muchas partes de las çibdades cayeron. esse anno otrosy se leuataron los rromanos contra rroma & fue marco lelio sobre ellos & vençiolos & conqurjrio los & pleyteolos por del sennorio de rroma. Andados treynta & vn annos del inperio de octaujano agusto fueron aujdos por muy nobles poetas varro & tructa conpanneros que fueron de camara de virgilio & de oraçio [fol. 215r] Et des que murio virgilio & fincaron ellos emendaron por mandado del çessar el libro eneyda que es el que fizo virgilio de todo el fecho de eneas & de los Reyes de rroma & dixo y muchas cosas otrosy de troya. Et que non annadiesen y ellos de suyo njnguna cosa njn toliesen otrosy de lo que era para fincar. Et por ende fallaredes en el virgilio de eneas vnos versos que menguan los comjenços & otros la meytad & avn algunos que non mas de los comjenços. Et esto fezieron varro & tuta en la emjenda de los libros de virgilio ca los non huujo el emendar en su vida. esse anno otrosy porfijo agusto a gayo agripa. otrossy esse anno conquirio tiberio a los vjndelicos & a los fronteros de traçia & torno los en proujnçia de Roma. Andados treynta & dos annos del jnperio de octaujano agusto murio en asia emjlio macro poeta natural de verona. esse anno otrosy ganaron los rromanos estas pueblas. a berechun & a patres. Otrosy esse anno priso agripa el puerto de bosforo & a todas las sus rriberas. Andados treynta & tres annos del jnperio de octaujano agusto començo sixtio synujneo /2/ a ensennar en rroma la rrectorica en *latyn*.

De commo los rromanos llamaron a octaujano çesar agusto el muy grant obispo. Et de commo poblo erodes la çibdat de çesarea & por que le puso este nonbre.

andados treynta & quatro annos del jnperio de octaujano agusto començaron el senado & los rromanos a llamar a octaujano agusto el muy grant obispo. otrosy esse anno poblo herodes a çesarea en el nonbre del çesar por onra del. Et aquella puebla auje de antes nonbre la puebla de estraton. Et poblo otrosy estas dos villas antidona & antipatrida a onra & a rremenbrança de su padre antipatro. Et a erodion a onra otrosy & a

rremenbrança de sy mesmo & enfortalesçio las muy bien . Et otrosy fizó muchas otras obras sin cuenta en cada vna de las otras çibdades de siria que tenja el de agosto & del senado en su adelantamiento & ordenolo todo con grant maestría. Esse anno otrosy fue enbiado enbiado tiberio çesar a las gentes de los panonjas & lidio con ellos & vençiolos & conquiriolos. Andados treynta & çinco annos del jnperio de octaujano çesar agosto murio en rroma oraçio conplidos çinquenta & tres annos de su [fol. 215v] hedat. este oraçio fue omne letrado & muy sabio & natural de ventusio & moro en rroma & conpuso y sus libros a onrra de vn prinçipe que dezian methenat.

**\*\* methenas \*\* la a\*\* \*\* \*\* que fue \*\* \*\* de octaujano \*\* grant onbre sabio**

Et fueron estos çinco los libros que el conpuso. las odas . los sermones . las epistolas . las poetrias. otro libro que fue el qujnto de su obra.

las obras de oraçio poeta

Et fizó los en esta manera & a esta entençion cato las hedades de los omnes. Et vio commo el omne des que viene A hedat de entender bien & mal & esto es en el comjenço de su mançebia. Conpuso ally libro de las odas en que fablo de las cosas & de las costunbres que conujenen a aquella hedat. Et por que pertenesçen alegrías & cosas alegres a esta hedat mas que a otra que omne aya puso le nonbre odas. Et esta palabra odas qujere dezjr tanto commo alegrías & tomola oraçio del griego que dize oda por canto o por cantar. el libro de las epistolas fizó de rrazones que enbio a sus amjgos en que les fablo adelante de su amjstad & de cosas de mayores sesos que non los de la mançebia . Et enbio aquellas epistolas a personas connoçidas quales nonbra el en el libro. Et pusole este nonbre & conpusole de dos palabras griegas de que es el vna epi que dize el griego por lo que en el /2/ lenguaje de castilla dezimos suso & el otra estolo que dize otrosy en el griego por enbiamiento. Onde epistola tanto qujere dezjr en el lenguaje de castilla commo sobre enbiamjento. Et tales son agora las cartas que los rreyes & los rricos omnes enbian a sus amjgos & a otras personas. Et tales fueron las epistolas de los apostoles. Et pusieron les este nonbre sobre escriujmiento por que en la carta que el omne enbia non pone y larga mente quanto querrie dezjr. Et por ende le pusieron tal nonbre. Onde sobre enbiamjento tanto es como enbiamjento de lo que querrie dezjr. el libro de los sermones fizó oraçio en que traouo comunal mente en las malas costunbres & en castigos que da y buenos tan bien a los prinçipes commo a los otros omnes buenos. Et dió este nonbre sermones a este libro por que asy son los sus dichos comunales para todo omne que aprender qujsiese commo el sermon que se faze en el pueblo comunal mente a todos los que y vienen. Otrosy por que auje entre sus

abtores gentiles algunos que errauan en los libros que fazian que començauan su rrazon en alto commo en rrey o [fol. 216r] enperador o grant prinçipe & de sy yuan abaxando en los dichos atanto que la fenesçien commo en omnes de poco valor. Et por este yerro fizó vn libro en que les traou de aquellas maneras por castigar los & emendar los. Et a este libro pusole nonbre poetria & tomole de la rrazon sobre que le conpusieron. Et es esta que sobre los dictados & los dichos que los poetas asacauan & enfinnjen & fazien sus libros ende & errauan y le fizó el este libro. Et por que dizen en el latyn poyre por enfennjr & asacar rrazon & viene dende este nonbre poeta que es por enfennjdor & asacador de rrazon & trobador asaco el de aquella palabra poyre este nonbre poetria & pusolo a aquel libro. Onde poetria tanto qujere mostrar commo libro que fabla de los yerros que los poetas & los trobadores pueden fazer en sus dezires. Otro libro pequenno conpuso oraçio otrosy que es el qujnto de sus libros & dizen le en el latin carmen seculare. Et qujere dezjr en el lenguaje de castilla tanto commo dictado seglar & fabla en el de las njnnas virgines & de los moços castos & de los casamjentos & de los partos & de las otras cosas seglares /2/ tales commo estas sin que el siglo non pasa. Agora dexamos aquj esta rrazon & diremos de las que vienen adelante. Andados treynta & seys annos del jnperio de octaujano agusto murio pasieno padre que era omne de buena cuenta & muy noble mandadero & medianero del comun de rroma de los vnos senadores a los otros. Andados treynta y siete annos del jnperio de octaujano agusto fue tenjdo por muy noble sabio en gramatica gayo julio ygjno & por sobre nonbre poliystor

de las conquistas que fizó tiberio çessar en germanja & en otros logares & commo mato herodes al obispo yrcano & a otros de su linage.

andados treynta & ocho annos del jnperio de octaujano çesar agusto. ffue tiberio enbiado a germanja & entro la & quebrantola & destruyola & tornola al sennorio de rroma & fue llamado por ende enperador de ally adelante. en esse tienpo otrosy torno de la catiujdat de torquia yrcano que fuera de antes obispo de los judios. Et torno y otrosy con el su fijo que fuera obispo en pos el & cogiolos herodes en la mano & matolos. Et mato y luego otrosy a su muger mariane que era hermana de aquel obispo yrcano & con ella a dos sus fijos del & della [fol. 216v] mançebillos ya otrosy a su suegra madre de su muger. Et mato los a todos muy cruel mente segunt cuentan eusebio & geronjmo. esse anno otrosy fue tiberio & conquirio a los vndelicos & a los armenjos & a los panonjos que se alçaron de cabo al jnperio de rroma . esse anno otrosy fue tenjdo por noble rectorico albuçio silon de varies. Andados treynta & nueue annos del jnperio de



octaujano agusto fue fecho en la ysla de ponto grant estremeçimjento de la tierra asy que cayero y muchas & grandes obras. Andados quarenta annos del jnperio de octaujano agusto fallo esse octaujano en adulterio a jullia su fija & mando que fuese echada de tierra. Otrosy marco tullio cauallero nouel de çaçeron de aquellos aque djzen libertos. Et que primero asaco las notas de los escriptos estando en theolana su heredat visqujo fasta çient annos & murio. esse anno otrosy fizo octaujano agusto el juego de los çanpiones & la batalla de sobre mar. Andados quarenta & vn annos del jnperio de octaujano agusto fue connoçido & alçado por grant maestro de gramatica meliso dezpalet . esse anno otrosy acaesçio a marco proçel canto latymo pleytos con los rromanos /2/ nobles de los vnos a los otros. Et con pesar & con tristeza que ouo ende tomo le doble quartana & con enojo dello matosse el mjsmo segunt cuentan eusebio & geronjmo.

de la crueldad de erodes & de otros cossas.

andados aquel quarenta & vn annos del jnperio de octaujano çesar agusto. erodes este herodes segunt que en las ystorias sse falla fue muy sabio & muy esforçado & muy magnifico principe & muy franco. pero fue muy cruel en grant extremo & muy cobdiçioso de ssennorio & con estos dos ujçios danno todas sus vjrtudes. & por esto el principe que dessea aver fama se deve guardar de crueldad et desornada cobdiçia que que son dos ujçios muy aborreçidos de los ssubditos.

sobre el fecho cruel que feziera en matar su muger & sus fijos & otros nobles de su conpanna segunt auemos dicho antes desto annadio mas que mato al marido de su hermana salome. Et de sy casola con otro & mato a esse mjsmo con que la casara despues. tertuliano otrosy en aquel libro que escriujo contra los judios . Afirma que xpistus nasçio en el quarenta & vn annos del jnperio de octaujano agusto. mas pero emjendase despues & djze y de cabo que nasçio a los quarenta & dos annos. Pues andados los quarenta & dos annos del jnperio de octaujano çesar agusto cuenta & afirma tertuliano otrosy en aquel libro que auemos dicho que escriujo contra los judios que nasçio xpisto. Et acabose aquj la quinta de las seys hedades del mundo. Et fue esto A [fol. 217r] quarenta & dos annos del jnperio de octaujano çesar agusto. Andados de quando el mundo fue criado & adam fecho quatro mjll & ochoçientos & treynta & quatro annos segunt los ebreos. Segunt los setenta trasladadores çinco mjll & trezientos & veynte & nueue. Et de noe & del su diluujo tres mjll & ochenta & siete segunt los ebreos segunt los setenta tres mjll & ochenta & çinco. Et del departimjento de las lenguas & de la torre de babilonja doss mjll & nueueçientos & ochenta & quatro segunt los ebreos segunt los setenta dos mjll & nueueçientos & ochenta & quatro . Et del

nasçimjento de abraam dos mjll & quatro segunt los ebreos segunt los setenta dos mjll & doze. Et del rrey daujt & del su rreynado mjll & sesenta segunt los ebreos segunt los setenta mjll & setenta & tres. Et de rromulo & de la puebla de rroma que fizo esse rromulo seteçientos & çinquenta & dos . Et del rrey sedechias & de la trasmjgraçion de babilonja quinientos & nouenta. Et del rrey alexandre el grande trezientos & veynte & siete. Aquj se acaba la estoria del enperador octajano çesar agosto fasta los quarenta & dos annos que son en la /2/ qujnta hedat de los çinquenta & seys que el rreyno.

de las personas que fueron en el cabo del viejo testamento & en el comjenço del nueuo. finca nos agora de dezjr vna poca rrazon. esto es de las personas de los varones & de las mugeres que alcançaron el cabo del viejo testamento & fueron en el comjenço otrosy del tiempo del nueuo. Et por que sobre la rrazon dellos es la fuerça de la estoria del nueuo testamento queremos los aquj nonbrar & dezjr los hemos otrosy avn en el comjenço desa estoria de la nueua ley. Ca sin nonbrar los nonbres dellos non se podrie essa estoria contar & son estos. santa maria madre de nuestro sennor ihesu xpisto. josep su esposo. santa maria hermana de santa maria. alpheo su marido desta. Et otra santa maria su hermana de amas estas marias. zebedeo su hermano desta terçera maria. zacarias saçerdote. helisabet su muger del. sant juan bautista fijo destes. Et estos apostoles que nonbraremos aquj. [fol. 217v] . Sant pedro. Sant pablo. Sant andres Santo thomas Sant matheo Santa mathia Sant barnaba . Et estos gentiles Antipatro el gentil de ydumea & estos quatro sus fijos. herodes escalonjta rrey de judea. phaselo . josipo . fferoras . Salome su hermana dellos . Et estas tres mugeres de herodes escalonjta. marea . dosis . cleopatra ca marien que fue mas noble que las otras ante de la encarnaçion la mato herodes. Et muchos otros que non nonbramos aquj njn tiene mengua en non los nonbrar fueron en el cabo de la qujnta hedat & alcançaron al de la sesta. Aquj se acaban todas las estorias del viejo testamento con las rrazones de los gentiles de los sus tienpos asy commo vienen todas ordenadas vnas con otras en los çinco libros que desta /2/ estoria general mente auemos fecho de qujen es este el postrimero. Deo graçias.